

ΤΕΤΑΡΤΗ 20 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2010

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Προέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 09.35)

2. Ανακοίνωση της Προεδρίας

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να ενημερώσω το Σώμα ότι έλαβα επιστολή από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Herman Van Rompuy, με την οποία με ενημερώνει για την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να διαβουλευθεί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί της πρότασης της ισπανικής κυβέρνησης σχετικά με τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να ζητήσει τη συγκατάθεση του Κοινοβουλίου ώστε να μην συγκαλέσει Συνέλευση για το θέμα αυτό. Αφορά τους 18 επιπλέον βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Διαβίβασα την πρόταση στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων, η οποία μόλις άρχισε να εργάζεται επί του ζητήματος αυτού και σύντομα θα ορίσει εισήγησή. Οι εργασίες για το θέμα αυτό θα συνεχιστούν.

Θα ήθελα επίσης να σας ενημερώσω ότι η βουλγαρική κυβέρνηση, μετά την απόφασή της να αποσύρει την υποψήφια Επίτροπό της, πρότεινε νέα υποψήφια. Η Διάσκεψη των Προέδρων θα αποφασίσει αύριο σχετικά με το τελικό χρονοδιάγραμμα, αλλά η πιθανότερη ημερομηνία για την ακρόαση της νέας υποψήφιας Επιτρόπου είναι η 3η Φεβρουαρίου, με την ψηφοφορία να διεξάγεται στις 9 Φεβρουαρίου. Αυτό, βεβαίως, εξαρτάται και από την απόφαση του κ. Barroso και τις συνομιλίες του με τη νέα υποψήφια που επέλεξε η βουλγαρική κυβέρνηση. Τίποτα δεν έχει αποφασιστεί ακόμη, αλλά θα ήθελα να γνωρίζω το Σώμα αυτές τις γενικές πληροφορίες σχετικά με τα επόμενα βήματά μας. Σε κάθε περίπτωση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ελέγχει πλήρως την κατάσταση. Δεν κάνουμε εξαίρεσεις εδώ, και ενεργούμε σύμφωνα με τις δημοκρατικές διαδικασίες. Οι διαδικασίες αυτές είναι θεμελιώδους σημασίας για εμάς και αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο θα εργάζεται πάντα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπό την Προεδρία μου.

Θα ήθελα επίσης να σας ενημερώσω πώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προβλέπει να συνεργαστεί με τη διάρκεια των δύομισι ετών μόνιμη Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και πώς πρόκειται να συνεργαστεί με την εκ περιτροπής Προεδρία. Η εκ περιτροπής Προεδρία, στην προκειμένη περίπτωση η ισπανική Προεδρία, θα παρουσιάζει πάντα το εξαμηνιαίο σχέδιο δράσης της στην αρχή του εξαμήνου και στο τέλος της περιόδου αυτής θα υποβάλει έκθεση σχετικά με τις εργασίες της. Η μόνιμη Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα παρουσιάζει τα αποτελέσματα των εργασιών της σε ευρωπαϊκές συνόδους κορυφής. Όπως γνωρίζετε, σε κάθε εξαμήνο διοργανώνονται δύο συνόδους κορυφής, και ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα παρουσιάζει τα αποτελέσματα της συνόδου κορυφής δύο φορές σε κάθε περίοδο, δηλαδή τέσσερις φορές ετησίως.

3. Παρουσίαση του προγράμματος δραστηριοτήτων της Ισπανικής Προεδρίας (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με την παρουσίαση του προγράμματος της ισπανικής Προεδρίας.

José Luis Rodríguez Zapatero, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, κυρίες και κύριοι, επιτρέψτε μου να αναφερθώ εν συντομία στην αρχή της ομιλίας μου σε μια χώρα που βασανίζεται και βιώνει μια τραγωδία: την Αϊτή.

Γνωρίζω ότι όλοι συμμεριζόμαστε την ανησυχία, την αλληλεγγύη και τη δέσμευση όλων των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ξεκινώντας από την εκ περιτροπής Προεδρία, την Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, για μια χώρα που βασανίζεται, για ανθρώπους που σπαράσσονται από τον θάνατο, την καταστροφή και τη βία, ως συνέχεια ενός παρελθόντος φτώχειας και συγκρούσεων.

Σε λίγες περιπτώσεις έχουμε την ευκαιρία να αποδείξουμε τι μπορούμε να κάνουμε ως Ευρωπαίοι με τον τρόπο που πρόκειται να αντιδράσουμε στην τραγωδία στην Αϊτή. Πρόκειται να καταδείξουμε τη δέσμευσή μας για όσα συμβαίνουν στον κόσμο και στις χώρες που πλήττονται περισσότερο.

Από την πρώτη κιόλας στιγμή, ασκώντας την εκ περιτροπής Προεδρία, και σε συντονισμό με την Επιτροπή και την Ύπατη Εκπρόσωπο, προσπαθήσαμε να ανταποκριθούμε όσον αφορά την τραγωδία στην Αϊτή. Την προηγούμενη

Δευτέρα συνήλθε το Συμβούλιο Υπουργών Ανάπτυξης και την ερχόμενη Δευτέρα θα συνέλθει το Συμβούλιο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων προκειμένου να σχεδιάσει μια ταχεία αντίδραση όσον αφορά τη βοήθεια και την ανθρωπιστική συνεργασία σε όλα τα μέτωπα, για το μέλλον της Αϊτής. Είμαι απόλυτα πεπεισμένος ότι η αντίδραση της διεθνούς κοινότητας θα είναι μια δυναμική, κοινή αντίδραση και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αρθεί στο ύψος των περιστάσεων. Στο πλαίσιο της αντίδρασης στην τραγωδία στην Αϊτή, οι μοναδικοί πρωταγωνιστές πρέπει να είναι οι άνθρωποι που βασανίζονται εκεί, και ελπίζω και πιστεύω ότι θα κάνουμε ό,τι μπορούμε για να βοηθήσουμε να ξεκινήσει μια διαδικασία πλήρους αποκατάστασης. Και η ευρωπαϊκή κοινωνία και, πάνω απ' όλα, οι βαθιά ριζωμένες πεποιθήσεις μας το υπαγορεύουν αυτό.

Κύριε Πρόεδρε, είναι τιμή μου να παρίσταμαι εδώ ενώπιόν σας προκειμένου να εκθέσω τις βασικές προτεραιότητες της ισπανικής εκ περιτροπής Προεδρίας τους επόμενους έξι μήνες. Δεν είναι μια απλή τιμή, είναι μεγάλη τιμή. Είναι μεγάλη τιμή γιατί μιλάω εξ ονόματος μιας χώρας η οποία, εντός των επόμενων έξι μηνών, θα εορτάσει την 25η επέτειο της προσχώρησής της στην ένωση που τότε ονομαζόταν Ευρωπαϊκές Κοινότητες.

Ομιλώ εξ ονόματος μιας ευρωπαϊκής και φιλοευρωπαϊκής χώρας, μιας χώρας που τα τελευταία 25 έτη γνώρισε μια μείζονα μεταμόρφωση όσον αφορά την πρόοδο και την ευημερία, κυρίως λόγω της συμμετοχής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Ευρώπη ήταν το όνειρο γενεών, πολλών γενεών Ισπανών. Ήταν το όνειρο της δημοκρατίας, του ανοίγματος προς τον κόσμο, της προόδου, της ευημερίας, του κράτους πρόνοιας, της ελευθερίας. Αυτά είδαμε στην Ευρώπη, αυτά μας έφερε η Ευρώπη, αυτά φέραμε εμείς στην Ευρώπη.

Είκοσι πέντε έτη μετά, είμαστε πιστοί στην Ευρώπη και αφοσιωμένοι στην Ένωση, και δεν υπάρχει ισχυρότερος τρόπος να είναι κάποιος πιστός και αφοσιωμένος στην Ευρώπη από το να ασκεί την αρμοδιότητα να αναλαμβάνει δεσμεύσεις, να προβαίνει σε πρωτοβουλίες και να υποβάλλει προτάσεις. Αυτό επιθυμούμε να πράξουμε τους επόμενους έξι μήνες.

Θα είναι έξι μήνες αλλαγών, καθώς αναλαμβάνουμε την άσκηση της εκ περιτροπής Προεδρίας σε μια περίοδο οικονομικών αλλαγών, ως αποτέλεσμα της σοβαρότερης χρηματοπιστωτικής κρίσης των τελευταίων ογδόντα ετών. Πρόκειται για περίοδο πολιτικών αλλαγών λόγω της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία αλλάζει τον τρόπο διακυβέρνησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρόκειται για μια περίοδο αλλαγών όσον αφορά τις εξωτερικές σχέσεις, καθώς το φαινόμενο της παγκοσμιοποίησης εντείνεται και εμφανίζονται νέες αναδυόμενες χώρες. Πρόκειται επίσης για μια εποχή αλλαγών όσον αφορά τις σχέσεις που πρέπει να αναπτύξει η Ευρώπη με τους ευρωπαίους πολίτες, προκειμένου να τεθούν σε εφαρμογή όλα όσα ορίζει η Συνθήκη της Λισαβόνας. Επομένως, θα είναι μια περίοδος αλλαγών αναφορικά με δύο συγκυρίες, συγκεκριμένα: πρώτον, τη σοβαρή οικονομική κρίση που βιώνουμε και, δεύτερον, τη Συνθήκη της Λισαβόνας και τις νέες θεσμικές σχέσεις.

Σχετικά με την οικονομική κρίση, θα ήθελα να αναφέρω τα εξής: γνωρίζουμε ότι πρόκειται για τη σοβαρότερη κρίση που έχουμε βιώσει εδώ και ογδόντα έτη, και γνωρίζουμε ότι, όπως συνέβη και τότε, παρατηρείται μια άνευ προηγουμένου μείωση της παγκόσμιας παραγωγής και του διεθνούς εμπορίου. Γνωρίζουμε τις σοβαρές επιπτώσεις της κρίσης σε ολόκληρο τον κόσμο και στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο αριθμός των ανέργων ανέρχεται πλέον σε οκτώ εκατομμύρια, πολλοί εκ των οποίων βρίσκονται πράγματι στη χώρα μου. Έχουν επηρεαστεί τα δημόσια οικονομικά και, ως εκ τούτου, οι προοπτικές για δημοσιονομική σταθερότητα, πράγμα που μας ώθησε και εξακολουθεί να μας ωθεί να λάβουμε επείγοντα μέτρα συνεργασίας. Επίσης, μας ώθησε να στραφούμε σε αλλαγές στην ευρωπαϊκή οικονομία και την παραγωγική ικανότητά της, στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας σε ολόκληρη την Ένωση.

Πρέπει να διατηρήσουμε τα φορολογικά κίνητρα μέχρι να καταγραφεί πραγματική ανάκαμψη. Πρέπει να δεσμευτούμε για τη διατήρηση του συμφώνου σταθερότητας και να υλοποιήσουμε τις υποδείξεις της Επιτροπής για το 2013. Πρέπει επίσης να καταρτίσουμε μια οικονομική στρατηγική για το 2020, την οποία σχεδιάζει η Επιτροπή και η οποία, κατά την άποψη της ισπανικής εκ περιτροπής Προεδρίας, πρέπει να αποτελέσει κεντρικό ζήτημα τους επόμενους έξι μήνες.

Γνωρίζουμε ποια είναι τα δυνατά και τα αδύνατα σημεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Γνωρίζουμε ότι από τα μέσα της δεκαετίας του 1990 η ικανότητά μας για οικονομική ανάπτυξη, το δυναμικό οικονομικής ανάπτυξής μας μειώνεται. Γνωρίζουμε ότι από τα μέσα της δεκαετίας του 1990 η παραγωγικότητά μας μειώνεται σε σχέση με τις μεγάλες οικονομίες τις οποίες ανταγωνιζόμαστε. Γνωρίζουμε επίσης ότι αντιμετωπίζουμε δυσκολίες σε ορισμένους συγκεκριμένους τομείς που θα καθορίσουν το μέλλον της ανάπτυξης, της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας μας σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο.

Ωστόσο, έχουμε δυνατά σημεία, και πρέπει να τα θυμόμαστε. Τα δυνατά μας σημεία είναι σαφή: το ΑΕγχΠ μας αντιστοιχεί στο ένα τρίτο περίπου του παγκόσμιου ΑΕγχΠ. Είμαστε αδιαμφισβήτητα η κορυφαία εξαγωγική δύναμη και η δεύτερη σημαντικότερη, μετά τις Ηνωμένες Πολιτείες, στον τομέα της έρευνας, της ανάπτυξης και της καινοτομίας. Αντιπροσωπεύουμε το 60% περίπου της παγκόσμιας αναπτυξιακής βοήθειας, ένα εξαιρετικά δυνατό σημείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ποιες θεωρεί η Ισπανία θεμελιώδεις προτεραιότητες για την αναζωογόνηση της οικονομικής ισχύος της Ευρώπης, για τη δημιουργία μιας βιώσιμης οικονομίας από πλευράς ανταγωνισμού, περιβάλλοντος και κοινωνίας; Θα αναφέρω τέσσερα βασικά θέματα που επιθυμώ να προωθήσω, και τα οποία θα πρέπει να συμπεριληφθούν στη στρατηγική για το 2020. Θα τα συνοψίσω αναφέροντας ότι, όσον αφορά την οικονομία, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να στοιχηματίσει στον εαυτό της. Πρέπει να προχωρήσει με οικονομική ενότητα και συνεργασία, ξεκινώντας με το αίσθημα ευθύνης των κρατών μελών, αλλά διασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι τα κοινοτικά θεσμικά όργανα, ιδίως η Επιτροπή, διαθέτουν νέες εξουσίες για να αναλάβουν ηγετικό ρόλο και να επιτύχουν στόχους.

Κυρίες και κύριοι, την τελευταία δεκαετία, η ενεργειακή εξάρτησή μας αυξήθηκε κατά εννέα ποσοστιαίες μονάδες, και αυτός είναι ένας από τους βασικούς τομείς αναφορικά με τους οποίους πρέπει να λάβουμε μέτρα και να προβούμε σε αλλαγές. Η ενεργειακή εξάρτηση αυξήθηκε από 44% σε 53% στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτές οι εννέα ποσοστιαίες μονάδες αντιστοιχούν ακριβώς σε 64 εκατομμύρια ευρώ, τα οποία στέλνουμε σε άλλες χώρες ως Ευρωπαϊκή Ένωση. Γνωρίζετε με τι ισοδυναμεί αυτό το ποσό; Ισοδυναμεί πρακτικά με το ποσό που δαπανούν όλες οι χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε δημόσιες επενδύσεις στον τομέα της έρευνας, της ανάπτυξης και της καινοτομίας. Πρέπει να αλλάξουμε το ποσοστό ενεργειακής εξάρτησής μας και να το μειώσουμε, γιατί διαφορετικά θα αυξηθεί η οικονομική μας ευπάθεια.

Τι πρέπει να κάνουμε; Έχει σημειωθεί πρόοδος στον τομέα της ενέργειας, αλλά όχι η πρόοδος που επιθυμούμε. Πρέπει να δημιουργήσουμε μια κοινή αγορά ενέργειας, η οποία θα ενδυναμώσει ολόκληρη την Ένωση και την οικονομία της Ένωσης. Δύο βασικά στοιχεία είναι απαραίτητα για να το επιτύχουμε αυτό: οι ενεργειακές διασυνδέσεις, καθώς οι προσδοκίες που διατυπώθηκαν το 2002 δεν εκπληρώθηκαν, και ένα κοινό ρυθμιστικό πλαίσιο για την εδραίωση μιας κοινής αγοράς ενέργειας.

Εάν επιτύχουμε ενεργειακές διασυνδέσεις στη νότια, ανατολική και βόρεια Ευρώπη, εάν το θέσουμε αυτό ως μείζονα προτεραιότητα, παρέχοντας αρμοδιότητες στην Επιτροπή, θα δούμε την ενεργειακή εξάρτησή μας να μειώνεται και θα ενθαρρύνουμε την ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, οι οποίες, εκ φύσεως, απαιτούν προσαρμοστικότητα όσον αφορά την κατανομή της ενέργειας.

Κυρίες και κύριοι, η Ευρώπη δεν πρόκειται να πρωταγωνιστήσει στον τομέα της οικονομικής ανταγωνιστικότητας προτού λάβει συγκεκριμένα μέτρα για την αντιμετώπιση όλων των αποφασιστικής σημασίας πτυχών των ενεργειακών διασυνδέσεων και του ζητήματος της κοινής αγοράς.

Ο δεύτερος βασικός στόχος: σε μια σύγχρονη κοινωνία, τι οδηγεί στη μέγιστη ανάπτυξη και καινοτομία; Οι επενδύσεις στην κοινωνία της πληροφορίας και στις νέες τεχνολογίες, που έχουν αλλάξει σχεδόν τα πάντα στον κόσμο. Το σαράντα τοις εκατό της αύξησης της παραγωγικότητας στην ευρωπαϊκή οικονομία οφείλεται στις τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών. Κατέχουμε ηγετική θέση στον τομέα αυτόν ως Ευρωπαίοι, καθώς διαθέτουμε κορυφαίες εταιρίες, αλλά δεν διαθέτουμε εσωτερική ψηφιακή αγορά. Επιθυμούμε να λάβουμε μέτρα ώστε να δημιουργηθεί μια ψηφιακή αγορά. Τι περιλαμβάνουν αυτά τα μέτρα; Περιλαμβάνουν την άρση των φραγμών, τη δέσμευση για δίκτυα νέας γενιάς και τη διευκόλυνση του ηλεκτρονικού εμπορίου, το οποίο αναπτύσσεται καθημερινά σε όλες τις χώρες, αλλά το οποίο δεν σημειώνει πρόοδο όσον αφορά τη δυνατότητα άσκησής του μεταξύ αρκετών χωρών.

Εάν σημειώσουμε πρόοδο στην ψηφιακή αγορά, θα διευκολύνουμε τη δημιουργία περιεχομένου και θα ενισχύσουμε την πνευματική ιδιοκτησία. Πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι, χάρη στην καινοτομία που αποφέρουν οι τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών σε όλους τους τομείς της οικονομίας, θα δούμε αποτελέσματα όσον αφορά την παραγωγικότητα σε πολύ σύντομο διάστημα. Θα ήθελα να επισημάνω ότι πρόκειται για έναν τομέα που επί του παρόντος διαθέτει τις μεγαλύτερες δυνατότητες για καινοτομία, για αύξηση της παραγωγικότητας και για τη δημιουργία σταθερής απασχόλησης.

Ο τρίτος τομέας είναι η οικονομία ή η βιώσιμη βιομηχανία. Θα σας αναφέρω ένα παράδειγμα για το τι θεωρούμε προτεραιότητα στο πλαίσιο της καταπολέμησης της αλλαγής του κλίματος. Επιθυμούμε να δρομολογήσουμε και να προωθήσουμε, σε συνεργασία με την Επιτροπή, ένα σχέδιο για την ανάπτυξη ηλεκτρικών οχημάτων. Η αυτοκινητοβιομηχανία υφίσταται μείζονα μετασχηματισμό, ο οποίος έχει ήδη αρχίσει. Εάν αναλάβουμε μια ολοκληρωμένη δέσμευση σε αυτόν τον τομέα της βιομηχανίας, ως Ευρωπαίοι, για ένα κοινό όραμα και μια κοινή στρατηγική για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα, θα συμβάλουμε στη μείωση της ενεργειακής εξάρτησής μας. Θα συμβάλουμε επίσης στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και στην τεχνολογική καινοτομία που χωρίς αμφιβολία θα διευρυνθεί από τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα και επίσης θα συνδεθεί άμεσα με τη βιομηχανία των τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών.

Το τέταρτο κεντρικό στοιχείο αυτής της βιώσιμης οικονομίας και της οικονομικής ανάκαμψης που χρειάζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η εκπαίδευση, ιδίως η πανεπιστημιακή εκπαίδευση, που αποτελεί τον χώρο της έρευνας.

Την τελευταία δεκαετία, η Ευρώπη δεν έχει σημειώσει πρόοδο όσον αφορά τον αριθμό πανεπιστημίων αριστείας στην κατάταξη των 100 κορυφαίων πανεπιστημίων. Πρέπει να ολοκληρώσουμε τη διαδικασία της Μπολόνια. Πρέπει να προωθήσουμε, να διευκολύνουμε και να αυξήσουμε τις προσδοκίες για ολοένα περισσότερα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια και ολοένα περισσότερη ευρωπαϊκή έρευνα, καθώς αποτελούν αναμφίβολα την κινητήρια δύναμη για το μέλλον. Δεν ανταγωνιζόμαστε πλέον σε επίπεδο κρατών, αλλά ως Ευρωπαίοι, ως Ευρώπη, γιατί καλούμαστε να ανταγωνιστούμε παράγοντες με το μέγεθος της Κίνας, της Ινδίας, των Ηνωμένων Πολιτειών και των αναδυόμενων χωρών.

Εάν δεν αξιοποιήσουμε στο έπακρο τη συνεργία που εκπροσωπούν τα 500 εκατομμύρια πολίτες στην οικονομία, αριθμός που συνεπάγεται δεκάδες χιλιάδες επιχειρήσεις με τεράστιες δυνατότητες και εκατομμύρια εργαζομένους, που πρέπει να λαμβάνουν ολοένα καλύτερη κατάρτιση, δεν πρόκειται να αναλάβουμε πραγματικά ηγετικό ρόλο στο μέλλον όσον αφορά την οικονομική ευημερία μέσω της καινοτομίας και της τεχνολογίας, σε αυτό το περιβάλλον της παγκοσμιοποίησης. Θα είμαστε θεατές, όχι πρωταγωνιστές. Ο δρόμος προς την πρόοδο είναι η Ένωση: περισσότερη κοινή οικονομική πολιτική, περισσότερη ολοκλήρωση, περισσότερα κοινά οράματα, περισσότερη Ευρώπη. Δεν πρέπει να δημιουργούμε περισσότερα εμπόδια, πρέπει να καταργούμε τα εμπόδια, στόχος μας δεν πρέπει να είναι η διαίρεση, αλλά η προσέγγιση, πρέπει να έχουμε ένα όραμα μιας Ένωσης που προωθεί την ανταγωνιστικότητα, την ολοκλήρωση και την καινοτομία.

Έχουμε εμπιστοσύνη στην Επιτροπή όσον αφορά τη στρατηγική για το 2020, η οποία πρέπει επίσης να συμπεριλαμβάνει συζήτηση σχετικά με το μέλλον της κοινής γεωργικής πολιτικής, μιας θεμελιώδους πολιτικής όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος, την ασφάλεια των τροφίμων και τα εισοδήματα πολλών ευρωπαίων πολιτών. Είμαστε πεπεισμένοι ότι οι συζητήσεις που πρόκειται να διεξαχθούν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και στην Επιτροπή και, φυσικά, ο διάλογος με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να οδηγήσουν σε μια στρατηγική για το 2020 που θα περιλαμβάνει σοβαρή διακυβέρνηση, θα θέτει απαιτητικούς στόχους και θα επικεντρώνεται στους τομείς που μόλις ανέφερα.

Οικονομική αλλαγή και πολιτική αλλαγή, καθώς και αλλαγή στη διακυβέρνηση της Ένωσης. Η Συνθήκη της Λισαβόνας θεσπίζει νέα θεσμικά όργανα: τη μόνιμη Προεδρία του Συμβουλίου και τον Υπάτο Εκπρόσωπο για θέματα εξωτερικής πολιτικής. Ενδυναμώνει το Κοινοβούλιο, την καρδιά της ευρωπαϊκής δημοκρατίας, ενδυναμώνοντας ταυτόχρονα και την Επιτροπή.

Μπορώ να αναλάβω μια δέσμευση ενώπιον του Κοινοβουλίου, που εκπροσωπεί όλους τους ευρωπαίους πολίτες: η ισπανική εκ περιτροπής Προεδρία θα είναι αφοσιωμένη στα νέα θεσμικά όργανα και θα συνεργαστεί μαζί τους. Επιθυμούμε να αποκτήσουν τα θεσμικά αυτά όργανα το νόημα που ορίζει η Συνθήκη: συγκεκριμένα, την ανάγκη να λειτουργεί η Ευρωπαϊκή Ένωση έτσι ώστε ο μόνιμος Πρόεδρος του Συμβουλίου να μπορεί να εκπροσωπεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και να εκτελεί όλα τα καθήκοντά του, μαζί με την Υπάτο Εκπρόσωπο.

Γνωρίζουμε ότι αυτό το εξάμηνο θα είναι η πρώτη ένδειξη του πώς λειτουργεί η νέα θεσμική δομή, και θα στηρίξουμε επίσης μια ενισχυμένη Επιτροπή και ένα ενισχυμένο Κοινοβούλιο, το οποίο γίνεται σε ολοένα μεγαλύτερο βαθμό το πολιτικό κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σκοπεύουμε να το πράξουμε αυτό, και ελπίζω οι προσπάθειές μας να κριθούν ικανοποιητικές στο τέλος της περιόδου αυτής, γιατί η δέσμευσή μας είναι πολύ σταθερή. Υπάρχουν διάφορες αρμοδιότητες που διέπουν την Ευρωπαϊκή Ένωση, και πρέπει να διαθέτουν ένα κοινό στοιχείο, τη συνεργατική αφοσίωση. Με αυτόν τον τρόπο θα εργαστούμε.

Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αλλαγές γίνονται επίσης στον τομέα των εξωτερικών σχέσεών μας, όχι μόνο λόγω της ύπαρξης της Υπάτης Εκπροσώπου και της έναρξης λειτουργίας της ευρωπαϊκής υπηρεσίας εξωτερικής δράσης. Θα υπάρξουν επίσης αλλαγές, καθώς στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης και της αλλαγής, διαθέτουμε μια αποφασιστική ατζέντα έξι μηνών. Θα σας εκθέσω τους στόχους μας όσον αφορά τις εξωτερικές σχέσεις για όλες τις συνόδους κορυφής που πρόκειται να διεξαγάγουμε.

Πρώτον, κοινή ασφάλεια· δεύτερον, ενέργεια· τρίτον, προώθηση και επέκταση του ανοίγματος του εμπορίου και της μεταφοράς τεχνολογίας· και, τέταρτον, βοήθεια αναπτυξιακής συνεργασίας, όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση κατέχει ηγετική ηθική θέση παγκοσμίως.

Τους επόμενους έξι μήνες, θα διεξαγάγουμε διάλογο σχετικά με τους στόχους αυτούς με τη Βόρεια και τη Νότια Αμερική, στη Μεσόγειο, στην Αφρική, στην Ασία, καθώς και με άλλες ευρωπαϊκές χώρες που δεν είναι μέλη της Ένωσης. Θα διεξαγάγουμε διάλογο με πολλές ηπείρους και περιοχές μέσω ενός εντατικού προγράμματος διεθνών συνόδων κορυφής για τις οποίες, φυσικά, θα συνεργαστούμε πλήρως με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και με την Επιτροπή –επειδή πρόκειται να συνάψουμε σημαντικές συμφωνίες τους επόμενους έξι μήνες– καθώς και με το Κοινοβούλιο.

Οικονομικές αλλαγές, πολιτικές αλλαγές και αλλαγές οράματος, της εξωτερικής προοπτικής μας, λόγω της εμφάνισης νέων παραγόντων και της παγκοσμιοποίησης. Εκτός από την οικονομία, ανέφερα πριν από λίγο ότι η Ευρώπη πρέπει επίσης να στοιχηματίσει στον εαυτό της στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής. Οφείλω να δηλώσω ότι η Ευρώπη πρέπει να στοιχηματίσει στον εαυτό της, ότι η εξωτερική πολιτική πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα ευρωπαϊκά συμφέροντα και το πώς θα τα υπερασπιστεί. Το ζήτημα των σχέσεων γειτονίας πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα. Κατά τη γνώμη μου, πρέπει να θέσουμε πιο φιλόδοξους στόχους και να εντείνουμε τις σχέσεις μας, καθώς εκεί βρίσκεται αναμφίβολα μεγάλο μέρος των ευρωπαϊκών συμφερόντων.

Οι αλλαγές που βιώνουμε και που επιθυμούμε να προωθήσουμε μέσω της μεταρρύθμισης και της ανανέωσης έχουν αντίκτυπο και στους ευρωπαίους πολίτες. Η Συνθήκη της Λισαβόνας, σύμφωνη με τη βούληση των Ευρωπαίων, επιθυμεί οι πολίτες να αισθάνονται πιο κοντά στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Επιθυμεί να εκλαμβάνουν την Ένωση ως «τη δική τους Ένωση» και την Ευρώπη ως ένα σύστημα διακυβέρνησης που βρίσκεται πιο κοντά τους. Για να επιτευχθεί αυτό, προβλέπονται νέα μέσα τα οποία πρόκειται να εισαγάγουμε και να προωθήσουμε τους επόμενους έξι μήνες.

Το πρώτο εξ αυτών είναι η νομοθετική πρωτοβουλία των πολιτών, που είναι εξαιρετικά σημαντική για το Κοινοβούλιο. Το δεύτερο που επιθυμούμε να θέσουμε ως προτεραιότητα την περίοδο αυτήν, σε συνεργασία με την Επιτροπή, είναι να σημειωθεί πρόοδος όσον αφορά το σημαντικότερο δικαίωμα των πολιτών στο οποίο μπορεί να επικεντρωθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση, δηλαδή την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών. Οι πιο προηγμένες, ιδανικές κοινωνίες στις οποίες τα ανθρώπινα δικαιώματα και η ευημερία πραγματώνονται με τον βέλτιστο τρόπο είναι αυτές που επιτυγχάνουν μεγαλύτερη ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών. Είναι οι κοινωνίες που είναι οι πιο δραστήριες και προσηλωμένες στην καταπολέμηση συμπεριφορών βίας που συνδέεται με το φύλο και κακομεταχείρισης κατά των γυναικών, οι οποίες είναι ανάρμοστες και απαράδεκτες σε μια προηγμένη κοινωνία όπως αυτή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, προτείνουμε τη θέσπιση νέων συστημάτων δικαστικής προστασίας μέσω μιας ευρωπαϊκής εντολής προστασίας και μέγιστης επέκτασης της προστασίας έναντι της μάστιγας της βίας που συνδέεται με το φύλο, η οποία πλήττει μεγάλο ποσοστό των ευρωπαϊκών κοινωνιών.

Οι ευρωπαίοι πολίτες πρέπει επίσης να γνωρίζουν, βάσει των διαβουλεύσεων, των προτάσεων και των πρωτοβουλιών μας, ότι η κοινωνική συνοχή και η κοινωνική ενσωμάτωση ως απάντηση στη φτώχεια στην Ευρώπη αποτελούν αναπόσπαστες πτυχές της Ένωσης και ότι, μαζί με τη δημοκρατία, τα σημαντικότερα στοιχεία της ευρωπαϊκής ταυτότητας είναι η ευημερία και η κοινωνική συνοχή. Κατά συνέπεια, η στρατηγική για το 2020 σχετικά με την οικονομία, όπως προείπα, θα πρέπει να είναι βιώσιμη από οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική άποψη.

Για να επιτευχθεί αυτή η κοινωνική βιωσιμότητα, προτείνω να συνάψουμε ένα νέο μείζον κοινωνικό σύμφωνο στην Ευρώπη μεταξύ των επιχειρήσεων και των εργαζομένων, ένα μείζον κοινωνικό σύμφωνο στο πλαίσιο της ανάπτυξης της στρατηγικής για το 2020. Ο κοινωνικός διάλογος και η κοινωνική συμφωνία έκαναν την Ευρώπη δυνατή στα πρώτα της βήματα, σε περιόδους αδυναμιών και σήμερα, σε μια περίοδο ανανέωσης και αλλαγής, μετά από μια σοβαρή οικονομική κρίση· η κοινωνική συμφωνία –ήτοι το κοινωνικό σύμφωνο– θα μπορούσε να αποτελέσει σημαντική κινητήρια δύναμη πίσω από τους στόχους που θέτουμε οι ίδιοι για αποτελεσματική διακυβέρνηση.

Κύριε Πρόεδρε –ολοκληρώνω την ομιλία μου τώρα–, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα για μία ακόμη φορά να εκφράσω τις ευχαριστίες της Ισπανίας προς όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως προς αυτές που προώθησαν την ένταξή μας και συνέβαλαν στην ανάπτυξή μας. Θα ήθελα να επαναλάβω τη δέσμευσή μας προς την Ευρώπη και την Ευρωπαϊκή Ένωση, τη δέσμευσή μας προς έναν τρόπο ζωής, αλλά και προς έναν τρόπο να σκεφτόμαστε και να αισθανόμαστε. Αυτό περιλαμβάνει έναν τρόπο σκέψης που ευνοεί τη δημοκρατία, την ισότητα, τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ειρήνη και το αίσθημα ότι ζώντας μαζί, ενώνοντας τους λαούς μας, ενώνοντας τις προσδοκίες και ενώνοντας την ιστορία μας μπορούμε να ζούμε ειρηνικά με τους εαυτούς μας, στο παρόν και στο μέλλον, μπορούμε να συνεχίσουμε να ζούμε σε αυτόν τον εξαιρετικό τόπο της ευημερίας, της ευπραγίας και των ιδανικών.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. –(ΕΣ) Κύριε Πρόεδρε της ισπανικής κυβέρνησης, τους επόμενους έξι μήνες η Ισπανία θα αναλάβει την εκ περιτροπής Προεδρία του Συμβουλίου. Πρόκειται για μια χώρα με μακρά ευρωπαϊκή παράδοση και υψηλή προσήλωση στην ευρωπαϊκή ιδέα, και αυτό χαρακτηρίζει την κυβέρνησή της αλλά και όλες τις πολιτικές δυνάμεις καθώς και την κοινή γνώμη της, και με έναν Πρόεδρο, τον José-Luis Rodríguez-Zapatero, τα ευρωπαϊκά διαπιστευτήρια του οποίου είναι αδιαμφισβήτητα.

Οι θεσμικές μηχανές της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης θα λειτουργήσουν σε πλήρη ισχύ μόλις η ψήφος εμπιστοσύνης του Κοινοβουλίου προς τη νέα Επιτροπή παράσχει στα δύο αυτά θεσμικά όργανα μια ισχυρή, σταθερή βάση προκειμένου να προχωρήσουν προς την υλοποίηση μιας φιλόδοξης πολιτικής ατζέντας. Ελπίζω αυτή η ψήφος να δοθεί πολύ σύντομα.

Πρώτα απ' όλα, σε αυτήν την τραγική στιγμή για την Αϊτή, θα ήθελα να εκφράσω εκ νέου την απόλυτη αλληλεγγύη μας και την επιθυμία να βοηθήσουμε τον λαό της και όλα τα θύματα του σεισμού. Ο καταστροφικός σεισμός

κυριαρχεί στη σκέψη μας από τις 12 Ιανουαρίου, και ξεκίνησαν αμέσως προσπάθειες προκειμένου να παράσχουμε κάθε δυνατή βοήθεια. Η Επιτροπή είναι επί του παρόντος σε θέση να κινητοποιήσει 130 εκατομμύρια ευρώ, και η συνολική προσπάθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την άμεση βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας των κρατών μελών, υπερβαίνει τα 222 εκατομμύρια ευρώ, χωρίς να υπολογίζεται η βοήθεια πολιτικής προστασίας. Η Επιτροπή θα μπορούσε να κινητοποιήσει επιπλέον 200 εκατομμύρια ευρώ σε μακροπρόθεσμη βοήθεια. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι η Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Ένωση εφαρμόζουν τις αξίες και τις αρχές της αλληλεγγύης στην πράξη.

Η Αϊτή είναι μια χώρα της Καραϊβικής. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να τονίσω ότι υπάρχει ένα πολύ φιλόδοξο πρόγραμμα εξωτερικών σχέσεων για την εξάμηνη ισπανική Προεδρία του Συμβουλίου. Θα ήθελα να σημειώσω συγκεκριμένα ότι η Λατινική Αμερική και η Καραϊβική αποτελούν προτεραιότητα για την ισπανική Προεδρία. Είμαι βέβαιος ότι μπορούμε να βασιστούμε στην ειδική αποστολή της Ισπανίας να διασφαλίσει ότι η σύνοδος κορυφής που πρόκειται να διεξαχθεί με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής στη Μαδρίτη τον Μάιο θα στεφθεί με επιτυχία και για τη Λατινική Αμερική και για την Ευρώπη.

(EN) Θα αναφερθώ τώρα στις πολιτικές προτεραιότητες των επόμενων εβδομάδων και μηνών.

Όλα δείχνουν προς την κατεύθυνση της αποφασιστικής και ενωμένης ευρωπαϊκής δράσης. Η αποτυχημένη επίθεση στο αεροσκάφος στο Ντιτρόιτ ήταν μια υπενθύμιση ότι πρέπει να ενεργούμε από κοινού, προκειμένου να αντιμετωπίσουμε τις απειλές για την ασφάλεια. Η Κοπεγχάγη ήταν μια υπενθύμιση ότι η παγκόσμια κοινότητα δεν συμερίζεται αυτόματα το επίπεδο των φιλοδοξιών της Ευρώπης: όπως κάνουμε και στις συνομιλίες της G20, πρέπει να συνεχίσουμε να προωθούμε μια θετική και προσανατολισμένη στο μέλλον διεθνή διαδικασία. Μόνο με μια ενωμένη Ευρώπη μπορούμε να διαμορφώσουμε την παγκοσμιοποίηση.

Αλλά πρέπει να εξετάσουμε την κατάσταση της οικονομίας μας. Όλοι γνωρίζουμε ότι η ευρωπαϊκή οικονομία βρίσκεται σε κρίσιμο σημείο. Η αποφασιστική δράση πέτυχε να αποτρέψει τα χειρότερα. Αλλά εξακολουθούμε να αντιμετωπίζουμε τον κίνδυνο να συνεχίσει να αυξάνεται η ανεργία, και πρέπει να λάβουμε μια απόφαση για το πότε θα στρέψουμε το ενδιαφέρον μας στην αποκατάσταση των δημόσιων οικονομικών μας.

Παράλληλα, πρέπει να αντλήσουμε διδάγματα από την κρίση. Αντιληφθήκαμε πλήρως ότι η παγκοσμιοποίηση αποτελεί μια πραγματικότητα και πρέπει να το αξιοποιήσουμε αυτό προς όφελός μας. Έχουμε αποδείξει ότι τα συστήματα κοινωνικής προστασίας που διαθέτουμε μπορούν να αντιμετωπίζουν εξαιρετικές καταστάσεις και να παρέχουν νέες δικλίδες ασφαλείας. Αλλά διαπιστώσαμε επίσης τα σαφή όρια της μεμονωμένης δράσης των κρατών μελών και διαπιστώσαμε ότι η συντονισμένη δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης όχι μόνο απέφερε αποτελέσματα για την Ευρώπη, αλλά οδήγησε σε μια άνευ προηγουμένου παγκόσμια αντίδραση από τη G20.

Τώρα πρέπει να διαμορφώσουμε το σωστό μέλλον για την Ευρώπη, την οικονομία και την κοινωνία της. Οι προκλήσεις που αντιμετωπίζαμε πριν από την κρίση εξακολουθούν να υφίστανται και, αν μη τι άλλο, εντάθηκαν: πώς θα αντιμετωπίσουμε τις συνέπειες της γήρανσης του πληθυσμού, το δημογραφικό πρόβλημά μας, πώς θα παραμείνουμε ανταγωνιστικοί σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο, πώς θα διασφαλίσουμε τη μετάβαση σε μια πιο βιώσιμη οικονομία, για να αναφέρω μόνο λίγες από τις προκλήσεις αυτές.

Ωστόσο, έχω εμπιστοσύνη στις ικανότητες της Ευρώπης. Πιστεύω ότι μια οικονομία που ανασυγκροτεί τις δυνάμεις της έχει πραγματικές δυνατότητες να αναπροσανατολίσει το δυναμικό της. Μια κοινωνία που έχει αποδείξει ισχυρή έναντι της οικονομικής κρίσης είναι μια κοινωνία που μπορεί να οικοδομήσει το μέλλον με εμπιστοσύνη. Και ένα ευρωπαϊκό οικονομικό σύστημα του οποίου η ανθεκτικότητα πηγάζει από την ενιαία αγορά του, τους κανόνες ανταγωνισμού που έχει θεσπίσει και το ευρώ θα χρειαστεί τώρα αυτά τα στοιχεία ως μοχλούς ανάκαμψης.

Θεωρώ ότι οι επόμενοι έξι μήνες θα αποτελέσουν εφαλτήριο για να θέσουμε φιλόδοξους στόχους, στόχους που παρουσίασα στις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές μου και τους οποίους συζητήσαμε το περασμένο φθινόπωρο εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Αυτοί θα αποτελέσουν τη στρατηγική «Ευρώπη 2020». Χρειαζόμαστε μια θεμελιώδη αναθεώρηση της οικονομίας μας για να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις του μέλλοντος. Να συμφωνήσουμε σε μια μεταρρυθμιστική ατζέντα, με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με τα κράτη μέλη, με τους κοινωνικούς εταίρους, με τις κοινωνίες γενικότερα. Να παράσχουμε μια σαφή κατεύθυνση προς μια ανταγωνιστική, καινοτόμο, βιώσιμη, ευνοϊκή για την κοινωνική ένταξη οικονομία της αγοράς, που θα μπορέσει να ευδοκιμήσει στην παγκόσμια αγορά.

Η στρατηγική «Ευρώπη 2020» πρέπει να προσφέρει και μεσοπρόθεσμο όραμα και βραχυπρόθεσμη δράση. Όσο περισσότερο μπορούμε να διαμορφώσουμε τα άμεσα μέτρα που θα μας βάλουν στον δρόμο των μακροπρόθεσμων στόχων μας τόσο καλύτερη αρχή θα κάνουμε προς τη μελλοντική ανάπτυξη και απασχόληση, την υψ' αριθμόν ένα προτεραιότητά μας.

Η αναθεωρημένη στρατηγική της Λισαβόνας μπόρεσε να καταστήσει κατανοητό το πώς η διαρθρωτική μεταρρύθμιση τροφοδοτεί απευθείας την ανάπτυξη και τις θέσεις εργασίας. Αλλά ας είμαστε ειλικρινείς ως προς αυτό: η κρίση εξάλειψε πολλά οφέλη και υπήρχαν επίσης ορισμένες αδυναμίες. Η αλήθεια είναι ότι εξακολουθούμε να υστερούμε σε σχέση με τους ανταγωνιστές μας σε ερευνητικές προσπάθειες, σε επενδύσεις στην εκπαίδευση, σε μερίδιο υψηλής τεχνολογίας.

Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε τώρα τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» για να δημιουργήσουμε νέες πηγές ανάπτυξης, να απελευθερώσουμε το δυναμικό της εσωτερικής αγοράς, ώστε να προωθήσουμε την ανάπτυξη της οικονομίας μας. Αυτό σημαίνει αξιοποίηση των γνώσεων και της δημιουργικότητάς μας για να δημιουργήσουμε πραγματική αξία στις οικονομίες μας, απελευθέρωση της καινοτομίας και προώθηση της διείσδυσής της στην αγορά, από τις τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών έως τις νέες ενεργειακές, καθαρές τεχνολογίες, για παράδειγμα. Σημαίνει ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού για το μέλλον με τις σωστές δεξιότητες και με μια αγορά εργασίας έτοιμη να αξιοποιήσει τις ευκαιρίες για δημιουργία θέσεων εργασίας· σημαίνει επίσης στόχευση των δράσεων στα μεγάλα προβλήματα, όπως η ανεργία των νέων.

Είναι προφανές ότι αντιμετωπίζουμε πλέον μια κατάσταση έκτακτης ανάγκης από κοινωνική άποψη και από την άποψη της ανεργίας. Αυτό απαιτεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση μεγάλη προσοχή. Πρέπει να καθορίσουμε από κοινού δράσεις σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για να συνδυαστούν οι εθνικές δράσεις με θετικό κοινωνικό αντίκτυπο.

Σημαίνει επίσης μια οικονομία διαμορφωμένη για το μέλλον – μια βιώσιμη και με υψηλή ενεργειακή απόδοση οικονομία – που είναι ταυτόχρονα παραγωγική και καινοτόμος. Τα τεράστια βιομηχανικά προσόντα της Ευρώπης πρέπει να αναπροσανατολιστούν προς την αξιοποίηση του πλεονεκτήματός του να είμαστε πρωτοπόροι στις αγορές του αύριο. Αλλά η Ευρώπη πρέπει να μπορεί να διατηρήσει μια σταθερή, σύγχρονη και ανταγωνιστική βιομηχανική βάση. Η κρίση συνεπάγεται ότι, περισσότερο από ποτέ άλλοτε, πρέπει να χρησιμοποιούμε κάθε ευρώ που επενδύουμε για το βέλτιστο δυνατό αποτέλεσμα. Και, φυσικά, πρέπει να ολοκληρώσουμε τη μεταρρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών μας και να τις θέσουμε και πάλι στην υπηρεσία της οικονομίας, και όχι το αντίθετο.

Αυτό περιλαμβάνει επίσης μια φιλική προς τις ΜΜΕ προσέγγιση. Οι ΜΜΕ είναι ο κλάδος που μπορεί να δημιουργήσει περισσότερες θέσεις εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και θα τις διευκολύνουμε, όπως και τους εργαζομένους τους, εάν μειώσουμε τις διοικητικές επιβαρύνσεις και ακολουθήσουμε μια καλύτερη προσέγγιση έξυπνης ρύθμισης.

Στις διασυνδεδεμένες οικονομίες μας, όλοι ενδιαφερόμαστε για όσα συμβαίνουν – σε εθνικό επίπεδο και σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, από το ένα κράτος μέλος στο άλλο. Η τρέχουσα κρίση μάς καταδεικνύει όχι μόνο τις συνέπειες της παγκόσμιας αλληλεξάρτησης, αλλά και τις αρνητικές επιπτώσεις που μπορεί να έχει σε ολόκληρη την ευρωζώνη μια συγκεκριμένη κατάσταση που επικρατεί σε μια χώρα.

Επομένως, η στρατηγική «Ευρώπη 2020» πρέπει να περιλαμβάνει ισχυρότερους μηχανισμούς συντονισμού, κοινό όραμα και αποτελεσματική ηγετική θέση της Ευρώπης. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον πρωθυπουργό κ. Zapatero για τη σαφή δέσμευσή του ως προς αυτήν την ευρωπαϊκή προσέγγιση κατά τη συζήτηση των οικονομικών πολιτικών, τη δέσμευσή του για κοινοτικά ζητήματα και τη δέσμευσή του για τον ρόλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε αυτό το όραμα και την υλοποίηση αυτού του οράματος. Μόνο με ευρωπαϊκή προσέγγιση, ευρωπαϊκό όραμα και ευρωπαϊκά μέσα μπορούμε να επιτύχουμε αποτελέσματα για τους ευρωπαίους πολίτες μας.

Αυτό θα είναι ένα από τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»: ενισχυμένος συντονισμός των οικονομικών πολιτικών, στο πλαίσιο των οποίων η Επιτροπή θα αξιοποιήσει πλήρως τις νέες δυνατότητες που της παρέχει η Συνθήκη, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν την ευρωζώνη.

Αυτό είναι το όραμα που θα ήθελα να συζητήσω μαζί σας τις επόμενες εβδομάδες, διότι ένα πράγμα που διδαχθήκαμε από τη στρατηγική της Λισαβόνας είναι ότι η ευρωπαϊκή οικονομική στρατηγική χρειάζεται την απόλυτη δέσμευση της ευρωπαϊκής πολιτικής κοινότητας και των κοινωνικών εταίρων. Ας μιλήσουμε ξεκάθαρα: κατά το παρελθόν, ορισμένοι πολιτικοί σε εθνικό επίπεδο αντιτάχθηκαν σε ισχυρότερους μηχανισμούς διακυβέρνησης στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας. Ελπίζω ότι, μετά τα διδάγματα της αλληλεξάρτησης όχι μόνο σε παγκόσμιο αλλά και σε ευρωπαϊκό επίπεδο – όλα τα διδάγματα που αντλήσαμε από την κρίση –, όλες οι κυβερνήσεις της ΕΕ θα αναγνωρίσουν τώρα την ανάγκη να οικειοποιηθούν πλήρως τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» και να αναληφθεί μια πραγματικά συντονισμένη και συνεκτική δράση στον τομέα της οικονομικής πολιτικής, όπως προβλέπεται στα άρθρα 120 και 121 της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Τέλος, επιτρέψτε μου να προσθέσω ότι θεωρώ ότι η «Ευρώπη 2020» αποτελεί επίσης έναν τρόπο να αποκτήσουν εμπιστοσύνη και ελπίδα οι πολίτες μας. Δεν πρέπει να αποκρύπτουμε το γεγονός ότι η Ευρώπη, όπως το μεγαλύτερο μέρος του αναπτυσσόμενου κόσμου, θα διέλθει μια μακρά περίοδο βραδείας ανάπτυξης εάν αδρανήσουμε. Μάλλον έχουμε περάσει το στάδιο της «επιδείνωσης πριν από τη βελτίωση», αλλά η βελτίωση θα είναι αργή. Θα πρέπει να αντιμετωπίσουμε το πραγματικό πρόβλημα της οικονομίας, ότι η δυνατότητα ανάπτυξης της Ευρώπης μπορεί να

μειωθεί εάν δεν ενεργήσουμε τώρα με συνεκτικό και αποτελεσματικό τρόπο. Οι πολίτες μας, είτε πρόκειται για νοικοκυριά είτε για επιχειρηματίες, πρέπει να αισθάνονται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μέρος της λύσης στις δυσκολίες και τις ανησυχίες τους. Η «Ευρώπη 2020» είναι, κατά τη γνώμη μου, πρωτίστως, μια απάντηση σε αυτό. Πρόκειται να συνδέσει το ευρωπαϊκό εγχείρημα με τις συγκεκριμένες ανάγκες των πολιτών μας.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο επικροτώ επίσης την πρωτοβουλία να διεξαχθεί άτυπο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 11 Φεβρουαρίου για μια πρώτη συζήτηση σε επίπεδο αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων. Πιστεύω επίσης ότι είναι κρίσιμης σημασίας να βρούμε ευκαιρίες να συζητήσουμε αυτά τα θέματα με αυτό το Σώμα –το Κοινοβούλιο– και προτού και αφού η Επιτροπή υποβάλει τη σύντομη περιγραφή της για τη στρατηγική «Ευρώπη 2020». Γι' αυτόν τον λόγο, συζήτησα το συγκεκριμένο ζήτημα με το Συμβούλιο και με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Θεωρώ ότι πρέπει να υιοθετήσουμε μια προσέγγιση τριών τουλάχιστον σταδίων: το άτυπο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων για να συζητήσουμε το ζήτημα, το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τις πρώτες σημαντικές προτάσεις και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου για την έγκριση των κατευθυντήριων γραμμών, ώστε να έχουμε τον χρόνο να συζητήσουμε το θέμα διεξοδικά και με την πολύ ενεργή συμβολή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Επικεντρώθηκα σήμερα στην οικονομική πολιτική, διότι τη θεωρώ την υπ' αριθμόν ένα προτεραιότητα από την άποψη της επιτακτικότητας. Αλλά, φυσικά, το θέμα αυτό δεν εξαντλεί την ατζέντα μας. Οι προκλήσεις των επόμενων εβδομάδων και μηνών είναι πολλαπλές. Θα αναφέρω ένα από τα πολλά παραδείγματα: η συνέχεια στη διάσωση κορυφής της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή. Ενώ χρειαζόμαστε χρόνο για να προβληματιστούμε συλλογικά όσον αφορά τους ορθούς στρατηγικούς προσανατολισμούς για το μέλλον της διεθνούς διαδικασίας, δεν πρέπει να μειώσουμε τις φιλοδοξίες μας σχετικά με τις δεσμεύσεις που έχει ήδη αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πρέπει επίσης να εντείνουμε τις προσπάθειές μας, συγκεκριμένα μέσω των εσωτερικών πολιτικών μας για την προώθηση της ενημέρωσης και του εκσυγχρονισμού της βιομηχανικής βάσης της οικονομίας μας, της καινοτομίας και της ανάπτυξης νέων καθαρών τεχνολογιών, της ατζέντας για την ενεργειακή απόδοση και την ενεργειακή ασφάλεια, θέτοντας ταυτόχρονα το θέμα αυτό στην κορυφή της μεταρρυθμιστικής ατζέντας της Ευρώπης.

Με αυτόν τον τρόπο θα υποστηρίξουμε καλύτερα την Ευρωπαϊκή Ένωση στη διεθνή σκηνή: μια Ευρωπαϊκή Ένωση έτοιμη για δράση, με σαφές όραμα για το μέλλον και αποφασιστικότητα να το υλοποιήσει. Όσο πιο ενωμένοι και αποτελεσματικοί είμαστε στο εσωτερικό, τόσο περισσότερες είναι οι πιθανότητες να κερδίσουμε σε διεθνές επίπεδο.

Προσβλέπω στη συνεργασία με το Κοινοβούλιο, προκειμένου να στεφθεί με επιτυχία η ισπανική Προεδρία του Συμβουλίου και να διασφαλιστεί ότι οι επόμενοι έξι μήνες θα μας βάλουν στον σωστό δρόμο για την υλοποίηση των κοινών φιλοδοξιών μας για την Ευρώπη, για μια Ευρωπαϊκή Ένωση που θα είναι πιο κοντά στους πολίτες μας και θα επικεντρώνεται στην επίτευξη σαφών αποτελεσμάτων για την Ευρώπη μας.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Barroso. Προτού ζητήσω από τους προέδρους των κοινοβουλευτικών πολιτικών ομάδων να λάβουν τον λόγο, θα ήθελα, για μία ακόμη φορά, να τονίσω τη σημασία του οράματος που παρουσίασε ο κ. Rodríguez Zapatero. Πρόκειται για ένα όραμα ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης που βασίζεται στην κοινοτική μέθοδο. Σας ευχαριστώ, κύριε Zapatero, και για το γεγονός ότι τονίσατε τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έναν ρόλο που ενισχύθηκε σημαντικά με τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, και η βάση για τη μελλοντική διοργανική διάρθρωση και ισορροπία στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι ακριβώς η συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Συμβουλίου Υπουργών και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Σήμερα, προβλέπουμε τον ρόλο που θα αναλάβουμε για πολλά έτη στο μέλλον. Δεν βρίσκονται τα πάντα στις Συνθήκες. Επομένως, όσα συμβούν κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας είναι πολύ σημαντικά, καθώς θα διαμορφώσουν τις πολιτικές συνήθειες που θα καθορίσουν τον τρόπο εργασίας μας, καθώς και την αποτελεσματικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ισπανική Προεδρία έχει ειδική βαρύτητα εδώ, και είμαι ευγνώμων για την παρουσίαση ενός οράματος που συμφωνεί σε μεγάλο βαθμό με αυτό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Barroso που παρουσίασε τη θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η Επιτροπή εργάζεται έχοντας την ίδια σύνθεση με πριν, αλλά θα ήθελα να τονίσω με πολύ σθένος εδώ: διαθέτουμε Ευρωπαϊκή Επιτροπή, δεν έχει συγκροτηθεί ακόμη η νέα Επιτροπή, αλλά οι σχετικές εργασίες είναι συνεχείς. Θα ήθελα ειδικότερα να ευχαριστήσω τον κ. Barroso που παρουσίασε τη στρατηγική για το 2020 και τον τρόπο συντονισμού της. Αποτελεί θεμελιώδες ζήτημα: πώς πρόκειται να συντονίσουμε τη στρατηγική για το 2020 στο μέλλον – και αυτό πρέπει να βασιστεί στην κοινοτική μέθοδο. Σας ευχαριστώ πολύ.

Τώρα θα ήθελα να ζητήσω από τους προέδρους των πολιτικών ομάδων να υποβάλουν τις παρατηρήσεις και τα σχόλιά τους.

Joseph Daul, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η οικονομία, ο κοινωνικός τομέας, το κλίμα και η ενέργεια αποτελούν μείζονες προτεραιότητες της ισπανικής Προεδρίας και ορθώς θα βρεθούν στο επίκεντρο της προσοχής της Ευρώπης. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η πρώτη απόφαση του κ. Van Rompuy, δηλαδή να συγκαλέσει Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αφιερωμένο στην οικονομία και την κλιματική αλλαγή, καθώς και πλέον, φυσικά, στη στρατηγική για την Αίτη –αναφερθήκατε στο ζήτημα αυτό, σε σχέση με το οποίο θεωρώ ότι η Ευρώπη πρέπει και να δείξει μεγαλοψυχία και να προσφέρει τεχνογνωσία, και πρέπει να παρέμβετε για να διασφαλίσετε ότι το Συμβούλιο θα έχει εντονότερη παρουσία στην Αίτη – είναι, κατά την άποψή μου, μια θετική στάση.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ο διάλογος που εσείς ο ίδιος, κύριε Rodríguez Zapatero, ξεκινήσατε σχετικά με μια ενδεχόμενη ευρωπαϊκή οικονομική διακυβέρνηση είναι επίσης ευπρόσδεκτος, παρά το ότι, και ίσως ακόμη ακριβώς γι' αυτό, οι απόψεις σχετικά με αυτό το θέμα δίστανται επί του παρόντος. Αυτό είναι φυσιολογικό· δεν πρέπει να φοβόμαστε, κυρίες και κύριοι, να ομιλούμε σε ευρωπαϊκό επίπεδο πολιτικής με κεφαλαίο «π», και πρέπει να είμαστε ειλικρινείς με τον εαυτό μας.

Δεν θα πρέπει να φοβόμαστε τις σημαντικές συζητήσεις, και θα ήθελα να σας ευχαριστήσω, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, για τη συμβολή σας, καθώς η οικονομική και κοινωνική πολιτική αποτελεί σημαντική συζήτηση, μια συζήτηση που απασχολεί περισσότερο απ' όλες τους πολίτες μας και απαιτεί την αντίδρασή μας βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα. Όπως είπε ο κ. Barroso, είναι η κατάλληλη στιγμή να θέσουμε το ζήτημα των οικονομικών στόχων των χωρών της Ένωσης. Στην ουσία, πρόκειται για ζήτημα επιβίωσης της Ευρώπης και του κοινωνικού μοντέλου της.

Κύριε Rodríguez Zapatero, γνωρίζετε ποιες είναι οι οικονομικές δυσκολίες. Είναι το πρωτοφανές ποσοστό ανεργίας του 20% σχεδόν και ένα δημόσιο έλλειμμα 11% περίπου στην Ισπανία. Όπως αναφέρατε, η χώρα σας αντιμετωπίζει προβλήματα. Ως εκ τούτου, επικροτώ τη θέλησή σας να καταστήσετε την αποκατάσταση της ανάπτυξης και τη δημιουργία απασχόλησης το Α και το Ω της Προεδρίας σας. Για να είμαστε ειλικρινείς, όμως, κύριε Zapatero –είπα ότι πρέπει να λέμε την αλήθεια–, δεν είμαι σίγουρος ότι οι λύσεις τις οποίες προτείνετε εσείς και η πολιτική οικογένεια στην οποία ανήκετε, για να τερματιστεί η κρίση και να καταστήσουμε την κοινωνική Ευρώπη πραγματικότητα, είναι οι πλέον κατάλληλες.

Για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), ο τερματισμός της κρίσης και η δημιουργία θέσεων εργασίας δεν μπορούν να επιτευχθούν αυξάνοντας τις δημόσιες δαπάνες, αλλά μέσω ενός οικονομικού, φορολογικού και περιβαλλοντικού συστήματος που ευνοεί τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Σκέφτομαι συγκεκριμένα τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις όσον αφορά την απασχόληση στις χώρες και τις περιφέρειές μας. Η κοινωνική συνοχή, η οποία δοκιμάστηκε έντονα από την κρίση και από τα σκάνδαλα των μπόνους και των επιβραβεύσεων της ανικανότητας ορισμένων διευθυντικών στελεχών, δεν μπορεί να βασιστεί σε μικρές βιοτεχνίες, αλλά σε διαρκή ανάπτυξη που ωφελεί το μεγαλύτερο μέρος των πολιτών.

Συνοψίζοντας, θα ήθελα να απευθυνθώ στο Συμβούλιο, είτε στην εκ περιτροπής Προεδρία είτε στη μόνιμη Προεδρία, για να σας δηλώσω επισημώς ότι, με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, οι καιροί άλλαξαν. Το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πρέπει πλέον να συνεργάζονται στενά σε ισότιμη βάση. Αυτή η νέα σχέση προφανώς απαιτεί νομικά πρότυπα –για τα οποία εναποθέτω τις ελπίδες μου στους νομικούς εμπειρογνώμονές μας που θα εφαρμόσουν με ζήλο τη νέα Συνθήκη–, αλλά απαιτεί ταυτόχρονα αμοιβαία πολιτική εμπιστοσύνη και συμβολικές χειρονομίες. Εν προκειμένω, επαναλαμβάνω την ευχή μου η Προεδρία του Συμβουλίου να συμμετάσχει τακτικά στην αλληλεπίδραση που δημιουργείται από αυθόρμητες ερωτήσεις και απαντήσεις με τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπως κάνει ο Πρόεδρος της Επιτροπής, ο κ. Barroso, εδώ και πολλούς μήνες, και όπως κάνατε και εσείς σήμερα το πρωί, κύριε Rodríguez Zapatero. Έχετε στη διάθεσή σας έξι μήνες για να εδραιώσετε την αρχή αυτή.

Ως εκ τούτου, εύχομαι τα καλύτερα στον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου για τους επόμενους έξι μήνες και ελπίζω ότι, μαζί, μπορούμε να επιτύχουμε την πρόοδο της Ευρώπης στο διάστημα αυτό. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία.

Martin Schulz, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η ισπανική Προεδρία διαθέτει ένα φιλόδοξο πρόγραμμα, το οποίο μας περιγράψατε, κύριε Zapatero. Αναφέρατε τις τέσσερις βασικές προτεραιότητες για αύξηση της ενεργειακής ασφάλειας, αύξηση των επενδύσεων στην τεχνολογία της πληροφορίας, αύξηση της εκπαίδευσης και κατάρτισης, και δημιουργία μιας μορφής ευρωπαϊκής οικονομικής διακυβέρνησης με σκοπό να διασφαλισθεί ότι οι προτεραιότητες αυτές μπορούν επίσης να εφαρμοστούν. Αυτή είναι η σωστή προσέγγιση και θα εισαγάγει την Ευρώπη σε μια νέα φάση.

Οι προκλήσεις που αντιμετωπίζει αυτή η ήπειρος δεν έχουν να κάνουν με τη διεξαγωγή κοινοβουλευτικών συνεδριάσεων ή τη διοργάνωση της μιας συνόδου κορυφής μετά την άλλη. Έχουμε διεξαγάγει πολλές συνόδους κορυφής στο παρελθόν. Οι σύνοδοι κορυφής δεν επιλύουν προβλήματα, τα περιγράφουν. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι οι λύσεις στα προβλήματα να εφαρμόζονται εντέλει στα κράτη μέλη.

(Χειροκροτήματα)

Οι αντιδράσεις στην πρότασή σας για οικονομική διακυβέρνηση δείχνουν ότι εδώ ακριβώς έγκειται το πρόβλημα. Πού απέτυχε η στρατηγική της Λισαβόνας; Η αποτυχία της δεν οφείλεται στη μη δυνατότητα εφαρμογής της. Όχι, ήταν εφικτό να εφαρμοστεί. Η στρατηγική της Λισαβόνας απέτυχε λόγω της απροθυμίας των κρατών μελών να τηρήσουν τις υποσχέσεις τους. Αυτή η νέα προσέγγιση, αυτή η νέα πνοή που επιθυμείτε να δώσετε στην ευρωπαϊκή πολιτική με το εν λόγω φιλόδοξο πρόγραμμα είναι, κατά συνέπεια, η σωστή.

Οι παλαιές δομές που εφαρμόζαμε μέχρι σήμερα μου θυμίζουν κατά κάποιον τρόπο το όμορφο άλογο του Δον Κιχώτη, τον Ροσινάντε, που νόμιζε ότι ήταν άλογο κούρσας. Στην πραγματικότητα, ήταν ένα γερασμένο αλογάκι. Δεν πρόκειται να τα καταφέρουμε στον 21ο αιώνα με έναν Ροσινάντε. Για τον λόγο αυτόν, χρειαζόμαστε νέες προσεγγίσεις και, ως εκ τούτου, ακολουθείτε τον σωστό δρόμο.

Αυτό που χρειάζεται η Ευρώπη είναι να υιοθετήσει ορισμένες πτυχές του ισπανικού μοντέλου. Ο λόγος για τον οποίο –και το αναφέρω αυτό μία μόνο φορά– εμείς ως σοσιαλιστές σας στηρίζουμε ιδιαίτερα είναι επειδή πιστεύουμε ότι η κυβέρνησή σας στην Ισπανία είναι μια κυβέρνηση προσανατολισμένη στο μέλλον. Κατορθώσατε, εν μέσω πολλών αντιθέσεων και επιδεικνύοντας μεγάλο θάρρος, να δώσετε στη χώρα σας τεράστια ώθηση προς τον εκσυγχρονισμό. Έχετε κερδίσει τον μέγιστο σεβασμό μας γι' αυτό.

(Χειροκροτήματα)

Εάν ενεργήσετε σε ευρωπαϊκό επίπεδο με τον ίδιο δυναμισμό και την ίδια αποφασιστικότητα, θα ωθήσετε προς τον εκσυγχρονισμό και την Ευρώπη. Πιστεύω ότι είναι θαρραλέο ένας αρχηγός κυβέρνησης να δηλώνει, για παράδειγμα ότι η συζυγική βία δεν αποτελεί εθνικό πρόβλημα, αλλά πρόβλημα που επηρεάζει ολόκληρη την κοινωνία παντού και ότι εμείς στην Ευρώπη, στην ιδιαίτερα ανεπτυγμένη, πολιτισμένη κοινωνία μας, δεν πρέπει να θεωρούμε τη βία κατά των γυναικών αδίκημα ή σπονός σημασίας, αλλά παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και περί αυτού ακριβώς πρόκειται.

(Χειροκροτήματα)

Η πολιτική επανενεργοποίηση που χρειαζόμαστε στην Ευρώπη είναι στενά συνδεδεμένη με τις προσδοκίες που έχουμε από την Προεδρία σας, κύριε Rodríguez Zapatero. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να προσθέσω ότι χρειαζόμαστε επίσης περισσότερο οικονομικό έλεγχο στην Ευρώπη. Θα σας δώσω ένα παράδειγμα που καταδεικνύει ότι η κοινωνική συνοχή καταστρέφεται σε μια κοινωνία επειδή δεν υπάρχει αρκετός έλεγχος ή αρκετό θάρρος για να ασκηθεί έλεγχος.

Όταν ομιλούμε για ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών και ρύθμιση του τραπεζικού συστήματος, πρέπει επίσης να αναφέρουμε ότι ορισμένες τράπεζες που, πριν από ένα έτος, έλαβαν εκατοντάδες δισεκατομμύρια ευρώ δημόσιου χρήματος, προκειμένου να διασφαλίσουν την επιβίωσή τους, δεν χρησιμοποιούν αυτά τα χρήματα σήμερα για να παράσχουν πιστώσεις, αλλά για να κερδοσκοπήσουν, χρησιμοποιώντας τα χρήματα των φορολογούμενων, για να τους αποφέρουν υπερβολικά κέρδη. Αυτό καταστρέφει την εμπιστοσύνη των πολιτών στο οικονομικό σύστημα. Καταστρέφει την κοινωνική συνοχή. Το μέρος του προγράμματός σας που αφορά την εφαρμογή, επιτέλους, του ελέγχου των χρηματοπιστωτικών αγορών είναι, ως εκ τούτου, σημαντικό στοιχείο το οποίο στηρίζουμε πλήρως εμείς οι σοσιαλιστές.

(Χειροκροτήματα)

Η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα στηρίζει την Προεδρία σας, κύριε Zapatero. Πιστεύω ότι όσα μας παρουσιάσατε εδώ είναι μια προσέγγιση που μας παρέχει πραγματικούς λόγους να ελπίζουμε. Ελπίζω επίσης ότι η Επιτροπή θα δράσει το ίδιο σθεναρά και με την ίδια πολιτική κατεύθυνση με την Προεδρία σας. Θα κάνουμε ό,τι μπορούμε για να βάλουμε την Επιτροπή στον σωστό δρόμο τους επόμενους έξι μήνες και μετά, γιατί ελπίζουμε ότι, ως αποτέλεσμα των διάρκειας 18 μηνών τριών Προεδριών, δεν θα έχουμε εντελώς διαφορετικό πρόγραμμα κάθε έξι μήνες, αλλά θα υπάρχει μια συνέχεια.

Ως εκ τούτου, τους επόμενους έξι μήνες και τους ακόλουθους δώδεκα μήνες της προεδρικής τριάδας, μπορείτε να βασίζεστε στη στήριξη των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών. Επομένως, σας εύχομαι καλή επιτυχία, κύριε Zapatero.

(Χειροκροτήματα)

Guy Verhofstadt, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι προτεραιότητές μας για την ισπανική Προεδρία είναι στην πραγματικότητα δύο. Πιστεύω ότι και εσείς έχετε θέσει, στην πραγματικότητα, δύο προτεραιότητες. Όσα θέματα και αν έχουν τεθεί που πρέπει να επιλυθούν τους επόμενους έξι μήνες, πρόκειται, πιστεύουμε, για δύο βασικά ζητήματα.

Πρώτον, είναι η στρατηγική της ΕΕ για το 2020 στη μετά τη Λισαβόνα εποχή. Πιστεύω, σε κάθε περίπτωση, ότι αυτή η ονομασία είναι πιο κατάλληλη καθώς, τελικά, οι πολίτες δεν διέκριναν πλέον τη Συνθήκη της Λισαβόνας από τις στρατηγικές της Λισαβόνας. Αυτό αποτελεί, συνεπώς, ήδη ένα σημαντικό πλεονέκτημα. Ωστόσο, εμείς, στο Κοινοβούλιο, πρέπει να είμαστε σοβαροί.

Το θεμελιώδες ερώτημα δεν είναι να μάθουμε αν υπάρχει επιθυμία για μείωση της ανεργίας ή για αύξηση των δαπανών για την καινοτομία. Όλοι συμφωνούμε επ' αυτού. Συμφωνήσαμε το 2000, θα συμφωνήσουμε το 2010, και θα συμφωνήσουμε πάλι το 2020 και το 2030. Όχι, το ερώτημα αφορά ένα διαφορετικό ζήτημα: εν ολίγοις, είναι το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη διατεθειμένα να αλλάξουν τη μέθοδο που απέτυχε στη στρατηγική της Λισαβόνας; Αναφέρομαι εδώ στην ανοικτή μέθοδο συντονισμού, μια θαυμάσια έκφραση, που σημαίνει ότι επαφίεται στα κράτη μέλη, όχι στην Ένωση, να λαμβάνουν αποφάσεις, και ότι το μόνο που κάνει η Ένωση είναι να συγκρίνει αποτελέσματα από τα διάφορα κράτη μέλη.

Είναι σαν να έχει γίνει η Ένωση ο ΟΟΣΑ. Αυτή είναι η πραγματικότητα: η δημοσίευση του ενός εγγράφου μετά το άλλο.

(Χειροκροτήματα)

Ήδη, κύριε Πρόεδρε, οι αρχικές δηλώσεις σας αναπτέρωσαν ιδιαίτερα το ηθικό μου: «ναι, πρόκειται να αλλάξουμε» δηλώνετε. Τα πράγματα πρέπει να αλλάξουν· χρειαζόμαστε μαστίγια, χρειαζόμαστε καρότα. Όπου είναι αναγκαίο, πρέπει να επιβάλλουμε κυρώσεις. Πάνω απ' όλα, ωστόσο, μην επιτρέψετε στον εαυτό σας να αποθαρρυνθείτε –το λέω αυτό με ειλικρίνεια, και σε εσάς και στον κ. Moratinos– από τον γερμανό υπουργό Οικονομικών Υποθέσεων, που δεν δίστασε ούτε ένα δευτερόλεπτο να επικρίνει τις προτάσεις σας.

Αυτό, ωστόσο, πρέπει να αποτελεί καλό σιγνό! Δεν μπορεί να υποστηρίξει κάποιος, για παράδειγμα, από τη μία πλευρά, ότι η Ελλάδα δεν καταβάλλει αρκετές προσπάθειες, ότι άλλες χώρες δεν καταβάλλουν αρκετές προσπάθειες και, από την άλλη, να μην παράσχει στην Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Ένωση τους πόρους και τα μέσα που χρειάζονται για να παρέμβουν. Είτε το ένα πρέπει να κάνει είτε το άλλο. Δεν μπορεί να κάνει και τα δύο ταυτόχρονα.

Συνεπώς, σας προτρέπω να συνεχίσετε στον ίδιο δρόμο, και μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι ολόκληρο το Κοινοβούλιο σάς στηρίζει, μαζί με την Επιτροπή, όσο αντιμετωπίζετε αυτούς που συνεχίζουν να παραβλέπουν την ανάγκη να εντατικοποιηθεί αυτή η μέθοδος της Λισαβόνας.

Όσον αφορά, λοιπόν, τη δεύτερη προτεραιότητά μου, πρόκειται για μια προσπάθεια να εξευρεθεί μια άλλη στρατηγική για το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής, στη μετά την Κοπεγχάγη εποχή. Πρέπει να παραδεχτούμε ότι η προσέγγισή μας απέτυχε. Πρέπει να το πούμε, πρέπει να το αναγνωρίσουμε. Δεν υπάρχει κανένας λόγος να λέμε «ναι, αλλά είχαμε δίκιο, αυτή ήταν η σωστή μέθοδος» και άλλα παρόμοια. Όχι, δεν ήταν η σωστή μέθοδος. Η στρατηγική ήταν κακή, επειδή το αποτέλεσμα είναι κακό. Συνεπώς, η στρατηγική πρέπει να αλλάξει.

Προτείνω να υιοθετήσουμε μια στρατηγική βασισμένη σε τρεις συνιστώσες. Η πρώτη από τις συνιστώσες αυτές είναι να ορίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση έναν «τσάρο» για την κλιματική αλλαγή με εντολή να διαπραγματεύεται εξ ονόματος των 27 κρατών μελών, σε αντίθεση με ό,τι συνέβη στην Κοπεγχάγη, όπου είχαμε τον δανό πρωθυπουργό, τον σουηδό πρωθυπουργό, τον Πρόεδρο της Επιτροπής, τον κύριο Sarkozy, την κυρία Merkel, εσάς, τον κ. Brown.

Αυτό σημαίνει ότι υπήρχαν τουλάχιστον οκτώ ευρωπαίοι πολιτικοί ηγέτες που θέλησαν να διαπραγματευτούν. Δεν υπήρχαν όμως αρκετές θέσεις στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων! Μόλις και μετά βίας υπήρχε θέση ακόμη και για τον κ. Obama. Ήταν εκεί η Νότια Αφρική, η Βραζιλία, η Ινδία, η Κίνα, μετά ο κ. Obama, και επιπλέον οι οκτώ Ευρωπαίοι. Πώς περιμένετε να συμφωνηθεί μια θέση και να εισακουστεί από τους άλλους υπό τις συνθήκες αυτές;

Ας κινηθούμε όπως στον ΠΟΕ τότε· αυτό λειτουργεί για τον ΠΟΕ. Εκεί, υπάρχει ένα πρόσωπο που είναι υπεύθυνο, που διαπραγματεύεται για ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση και που παράγει αποτελέσματα. Χρειαζόμαστε ακριβώς το ίδιο σε ευρωπαϊκό επίπεδο για να αποφύγουμε μια επανάληψη των όσων συνέβησαν στην Κοπεγχάγη.

(Χειροκροτήματα)

Επιπλέον, οφείλουμε, πιστεύω, να είμαστε ρεαλιστές. Οφείλουμε να είμαστε ρεαλιστές επί του ζητήματος αυτού. Χρειαζόμαστε μια τριμερή συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών, της Ευρώπης και της Κίνας. Αυτός πρέπει να είναι ο στόχος. Όλες αυτές οι στρατηγικές που συνοψίζονται στη φράση «ναι, θα δούμε», που δεν έχουν κανένα σύμμαχο στα Ηνωμένα Έθνη, δεν θα έχουν καμία αξία στον αυριανό κόσμο. Ο αυριανός κόσμος είναι ένας κόσμος αυτοκρατοριών, και πρέπει να γίνουμε μια αυτοκρατορία.

Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να είμαστε παρόντες στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων. Με ποιον; Με τις Ηνωμένες Πολιτείες και με την Κίνα. Εμείς οι τρεις πρέπει να καταλήξουμε σε συμφωνία· ας μην αρχίσουμε να ονειρευόμαστε τη συνάθροιση ούτε και εγώ δεν ξέρω πόσων χωρών γύρω από ένα πρόγραμμα. Τελικά, πρέπει να δημιουργήσουμε

μια συμμαχία με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Με τις Ηνωμένες Πολιτείες είναι που πρέπει να βρούμε κοινά σημεία. Αυτά τα κοινά σημεία μπορούν να εξευρεθούν, κατά την άποψή μου, στον μηχανισμό εμπορίας εκπομπών. Διαθέτουμε τον μηχανισμό αυτόν, και θα μας ακολουθήσουν αν μπορέσουμε να επιτύχουμε μια συμφωνία επ' αυτού. Αυτό θα μας παράσχει κοινά σημεία προκειμένου, από κοινού, να διαπραγματευτούμε με τους Κινέζους.

Αυτές, κύριε Πρόεδρε, είναι οι δύο βασικές προτεραιότητες που θέτω για την ισπανική Προεδρία και είμαι πεπεισμένος ότι, με την επιμονή του, ο κ. Rodríguez Zapatero θα καταστήσει την Προεδρία αυτήν ιδιαίτερα σημαντική και αποτελεσματική.

(Χειροκροτήματα)

Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κύριε Rodríguez Zapatero, κύριε Barroso, θα ήθελα αρχικά να απαντήσω στο σχόλιό σας σχετικά με την Αϊτή. Θυμάμαι ότι το 2006 ένας ευρωπαίος Επίτροπος ονόματι Michel Barnier πρότεινε τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής δύναμης κοινωνικής προστασίας, η οποία θα γινόταν γνωστή ως EuropeAid. Αυτό συνέβη κατά τη διάρκεια της θητείας της Επιτροπής του κ. Barroso. Αν είχαμε τη EuropeAid σήμερα, οι Ευρωπαίοι θα είχαν ήδη μεγαλύτερη παρουσία στην Αϊτή. Κύριε Πρόεδρε, δεχθείτε την πρόταση του Michel Barnier. Βλέπετε, δεν είμαι δογματικός.

Θα ήθελα τώρα να αναφερθώ σε όσα είπατε για το μέλλον της Ευρώπης. Θα ήθελα να συνεχίσω με ένα άλλο θέμα, το οποίο συζητήσε ο κ. Verhofstadt. Μιλήσατε για ανάπτυξη, αλλά τι ανάπτυξη; Τι είδους ανάπτυξη; Γιατί μία από τις αιτίες των κρίσεων, τις περιβαλλοντικής κρίσης –καθώς υπάρχουν διάφορες κρίσεις και όχι μόνο μία–, ήταν η ανάπτυξη της παραγωγής, η οποία ήταν, ταυτόχρονα, καταστροφική. Ως εκ τούτου, εάν δεν συζητήσουμε, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, την ποιότητα και το περιεχόμενο της ανάπτυξης, απλώς θα επαναλάβουμε τα σφάλματα του παρελθόντος. Αυτό είναι ήδη ένα θέμα προς εξέταση.

Το δεύτερο θέμα με το οποίο πρέπει να ασχοληθούμε αφορά όσα είπατε για την ανάπτυξη και ένα σύμφωνο, για παράδειγμα, έναντι της ενεργειακής εξάρτησης. Ένας από τους πυλώνες της καταπολέμησης της ενεργειακής εξάρτησης είναι η εξοικονόμηση ενέργειας. Εμείς στην Ευρώπη πρέπει να αναπτύξουμε ένα μείζον σύμφωνο για ευρωπαϊκές επενδύσεις στον τομέα της εξοικονόμησης ενέργειας. Το ζήτημα του περιβάλλοντος έχει να κάνει με την εξοικονόμηση ενέργειας, έχει να κάνει με δισεκατομμύρια επενδύσεις και, ταυτόχρονα, με τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Επομένως, ας μην ξεχνάμε: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ναι, αλλά ανανεώσιμες πηγές ενέργειας με εξοικονόμηση ενέργειας. Και επ' αυτού, ζητώ από την Ευρωπαϊκή Ένωση να αποφασίσει τώρα να θέσει ως στόχο εξοικονόμησης ενέργειας όχι ποσοστό 20%, αλλά ποσοστό 30% έως το 2020. Μπορούμε να το καταφέρουμε αν το θέλουμε.

Τώρα το δεύτερο ζήτημα: μιλήσατε για ηλεκτρικά αυτοκίνητα. Πολύ καλά! Ωστόσο, υπάρχει μία ακόμη πτυχή. Η κινητικότητα δεν αφορά μόνο τα αυτοκίνητα. Θα μπορούσε να αναπτυχθεί ένα σημαντικό σχέδιο στην Ευρώπη. Είχατε τα Airbus, έχετε τα τρένα υψηλής ταχύτητας (TGV). Γιατί δεν αναπτύσσετε ένα μεγάλο ευρωπαϊκό σχέδιο για τραμ; Σε ολόκληρη την Ευρώπη, υπάρχει ανάγκη για καινοτομία και εκσυγχρονισμό των δικτύων τραμ, στην κεντρική Ευρώπη, στον Νότο, στη Λατινική Αμερική, στην ουσία παντού. Πρόκειται για μια πηγή απασχόλησης, και υπάρχει ένα μέρος της αυτοκινητοβιομηχανίας που δεν θα μπορέσετε να σώσετε. Με αυτόν τον τρόπο, θα μπορέσετε να του δώσετε μια άλλη σχετιζόμενη με την κινητικότητα λειτουργία. Ένα ευρωπαϊκό σχέδιο για τα τραμ αποτελεί και τη λύση στα προβλήματα του κλίματος που σχετίζονται με την κυκλοφορία.

Σχετικά με ένα άλλο θέμα, ορθώς μιλήσατε για την εκπαίδευση και τη διαδικασία της Μπολόνια. Μια χαρά! Ωστόσο, το πρόβλημα με τη διαδικασία της Μπολόνια είναι ότι έχει παρεκκλίνει από τον αρχικό σκοπό της. Αντί να δημιουργήσουμε μια Ευρώπη ισότιμης τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, η τριτοβάθμια εκπαίδευση στην Ευρώπη έχει μετατραπεί σε σχολική εκπαίδευση, όπου τα πανεπιστήμια δεν είναι πλέον χώροι έρευνας και στοχασμού, αλλά εργοστάσια μάθησης. Έχουν δημιουργηθεί προγράμματα σπουδών τα οποία είναι αδύνατον να τα παρακολουθήσουν οι φοιτητές. Συνεπώς, εάν επιθυμείτε να συνεχίσετε τη διαδικασία της Μπολόνια, πρέπει πρώτα να κάνουμε ένα βήμα πίσω και να θέσουμε υπό αμφισβήτηση όλα τα προγράμματα σπουδών που σχετίζονται με τη διαδικασία της Μπολόνια. Η απάντηση δίνεται στους δρόμους των πανεπιστημιακών πόλεων σε ολόκληρη την Ευρώπη, όπου φοιτητές διαμαρτύρονται όχι κατά της ιδέας μιας ευρωπαϊκής εκπαίδευσης, αλλά κατά της υποβάθμισης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο όνομα μιας κατ' επίφαση ευρωπαϊκής ιδέας.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω την παρέμβασή μου κάνοντας αναφορά στο ευρωπαϊκό κοινωνικό σύμφωνο που προτείνετε. Ένα ευρωπαϊκό κοινωνικό σύμφωνο και ένα κοινωνικό και περιβαλλοντικό σύμφωνο. Καλέστε τις εταιρείες, καλέστε τα συνδικάτα, καλέστε τις μεγάλες περιβαλλοντικές οργανώσεις στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων. Η κοινωνική προστασία δεν πρόκειται να λειτουργήσει χωρίς περιβαλλοντική προστασία. Αυτή είναι η νέα ιδέα και, για τους βουλευτές της δεξιάς, αποτελεί μία από τις καλές ιδέες που είχε ο κ. Sarkozy στη Γαλλία· ονομάστηκε *Grenelle*, ή στρογγυλή τράπεζα, για το περιβάλλον. Πιστεύω ότι είναι καιρός να διεξαγάγουμε μια σύνοδο στις Βρυξέλλες για το περιβάλλον, συγκεντρώνοντας όλους τους κοινωνικούς εταίρους και τους σημαντικότερους εκπροσώπους των

περιβαλλοντικών οργανώσεων γύρω από ένα τραπέζι διαπραγματεύσεων. Εάν ακολουθήσετε αυτόν τον δρόμο, θα μας βρείτε σύμφωνους, και η Ευρώπη είναι η λύση. Όσον αφορά τα μέσα, θα πρέπει να τα αναπτύξουμε από κοινού.

Timothy Kirkhope, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR.* – (EN) Κύριε Πρόεδρε, είμαι ευτυχής που αυτήν την κρίσιμη στιγμή για το έργο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναλαμβάνει η Ισπανία την Προεδρία του Συμβουλίου.

Μαζί με την Ελλάδα και την Πορτογαλία, η ένταξη της Ισπανίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ήταν ένα πρώτο παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο η Ευρώπη θα μπορούσε να συμβάλει στην ενθάρρυνση και τη στήριξη μιας νέας δημοκρατίας – μια οδός που ακολουθήσαν επιτυχώς και πολλές άλλες χώρες από το 1989 και μετά.

Οι ισπανοί βουλευτές όλων των κομμάτων έχουν συμβάλει σημαντικά στο έργο του Κοινοβουλίου, κατέχοντας ξεχωριστά αξιώματα και στο Κοινοβούλιο και στις Ομάδες μας. Η συνεισφορά τους είναι ουσιώδης και, στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα να αποτίσω φόρο τιμής σε έναν φίλο μας, τον Jaime Mayor Oreja, μία από τις προσωπικότητες του Κοινοβουλίου με τη μεγαλύτερη επιρροή.

Η Προεδρία ξεκινά σε μια κρίσιμη στιγμή για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της εύχομαι τα καλύτερα, αλλά οφείλω να ομολογήσω ότι διατηρώ τις επιφυλάξεις μου. Η Προεδρία έπεσε σε απόψη τις πρώτες λίγες ημέρες μετά την ανάληψη των καθηκόντων της. Η πρόταση ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, αντί απλώς να συντονίζει τα σχέδια οικονομικής ανάπτυξης, πρέπει να μπορεί να θεσπίζει υποχρεωτικές οικονομικές πολιτικές με κυρώσεις ή διορθωτικές δράσεις κατά κρατών μελών που δεν συμμορφώνονται προκαλεί βαθιά ανησυχία.

Εκφράζει μια πολύ ξεπερασμένη σοσιαλιστική προσέγγιση εντολών και ελέγχου στην οικονομική πολιτική, η οποία δεν σχετίζεται με την επίλυση των προβλημάτων του 21ου αιώνα. Χωρίς να επιθυμώ να παρέμβω στην πολιτική της Ισπανίας, υπάρχει μια φράση στο Ηνωμένο Βασίλειο που προτρέπει κάποιον να βάζει πρώτα σε τάξη τα του οίκου του. Ο σοσιαλισμός δεν το πράττει αυτό.

Αυτό που χρειαζόμαστε είναι οικονομικές πολιτικές που σέβονται τα δικαιώματα των κρατών μελών μας, προωθούν την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και επικεντρώνονται στην παροχή της προστιθέμενης αξίας της ΕΕ· πολιτικές που υπερασπίζονται τα οφέλη της εσωτερικής αγοράς και τα επεκτείνουν περαιτέρω· πολιτικές που παρέχουν τις κατάλληλες συνθήκες ώστε οι επιχειρηματίες και οι επιχειρήσεις να μπορέσουν να αναπτυχθούν, προκειμένου να δημιουργηθούν θέσεις εργασίας, να βελτιωθεί το βιοτικό επίπεδο μας και να συνεισφέρουν σε μια ισχυρότερη κοινωνία.

Εμείς στην Ομάδα των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών έχουμε υψηλές προσδοκίες από την πρωτοβουλία «Ευρώπη 2020» ως πλαίσιο για μια βιώσιμη, ανταγωνιστική ευρωπαϊκή οικονομία, και έχουμε καταρτίσει τις δικές μας πρόσθετες προτάσεις, οι οποίες ελπίζουμε ότι θα συμβάλουν στην προώθηση της συζήτησης αυτής.

Θα ήθελα να αναφερθώ στην εξωτερική πολιτική. Γνωρίζω ότι έχει δοθεί μια ορισμένη βαρύτητα στον τομέα αυτόν στο πρόγραμμα της Προεδρίας, αλλά πρέπει να θέξω ένα ζήτημα το οποίο αναφέρθηκε, χωρίς όμως να τονιστεί αρκετά κατά τη γνώμη μου. Πρόκειται για το Ιράν. Η παράνομη, βίαιη και επικίνδυνη κυβέρνησή του πρέπει να αντιμετωπισθεί με σθένος. Εάν αντιμετωπίζουμε με σοβαρότητα το ζήτημα της μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων, η ιρανική κυβέρνηση πρέπει να κατανοήσει το εξής: ενώ το Ιράν έχει το δικαίωμα να αναπτύσσει πυρηνική ενέργεια για ειρηνικούς σκοπούς, δεν θα του επιτραπεί να εξαπατά τον κόσμο επιχειρώντας να εκπληρώσει τη φιλοδοξία του να διαθέτει πυρηνικά όπλα. Ένα καθεστώς που καταφεύγει σε δολοφονίες και βία για να καταδυναστεύει τους ίδιους τους πολίτες του, έναν λαό εξαπατημένο από μια κυβέρνηση της επιλογής του, δεν μπορεί καθόλου να θεωρείται αξιόπιστο, και πρέπει να αναλάβουμε δράση.

Η ισπανική Προεδρία αναλαμβάνει καθήκοντα με πλήρη ατζέντα. Η Ομάδα μας θα κρίνει τις προτάσεις και τις πρωτοβουλίες της βάσει των προτερημάτων τους. Εάν προτείνει προοδευτικές πολιτικές για την τόνωση της οικονομικής ανάπτυξης, την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, την ενίσχυση των ατομικών ελευθεριών και ευθυνών, και την ενθάρρυνση της συνεργασίας στην παγκόσμια σκηνή όπου μοιραζόμαστε κοινά συμφέροντα, σε όλους αυτούς τους τομείς όπου η Ευρώπη μπορεί να προσφέρει οφέλη και όχι να επιβάλει επιβαρύνσεις.

Εάν τα πράξει αυτά, τότε θα έχει τη στήριξή μας.

Willy Meyer, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.* – (ES) Καλώς ήλθατε, κύριε Rodríguez Zapatero. Δυστυχώς, η Ομάδα μου θεωρεί ότι το πρόγραμμά σας δεν επιλύει τα θεμελιώδη προβλήματα. Κατά τη γνώμη μας, η θεμελιώδης απαίτηση της παρούσας Προεδρίας θα έπρεπε να είναι η διόρθωση της τρέχουσας οικονομικής πολιτικής, μέσω δημόσιας παρέμβασης στην οικονομία και, φυσικά, μέσω ρύθμισης της αγοράς με προοδευτικές δημοσιονομικές πολιτικές.

Η ύφεση στην Ισπανία και την Ευρώπη, και τα ποσοστά ανεργίας, που παρόμοια δεν είχαν καταγραφεί από τη δεκαετία του 1930, είναι οι επιπτώσεις της απουσίας παρέμβασης στην αγορά και της απουσίας παρέμβασης σε στρατηγικούς παραγωγικούς τομείς, συμπεριλαμβανομένου του χρηματοπιστωτικού τομέα. Από την άποψη αυτήν, δυστυχώς, δεν υπάρχει τίποτα καινούργιο στο πρόγραμμά σας. Τα εισοδήματα από εργασία τιμωρούνται και τα εισοδήματα από κέρδη κεφαλαίου ευνοούνται, καθώς δεν υπάρχει εναρμόνιση των δημοσιονομικών πολιτικών και, στο πλαίσιο αυτού που συνεπάγεται η ελευθέρωση των υπηρεσιών, το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο διαλύεται.

Τα άρθρα 43 και 49 της Συνθήκης προστατεύουν ένα μοντέλο που ευνοεί την αγορά και την ελευθερία της αγοράς έναντι των δικαιωμάτων των εργαζομένων και, όπως γνωρίζετε πολύ καλά, έχουμε ήδη αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου που νομιμοποιούν το κοινωνικό ντάμπινγκ. Αυτή είναι η πραγματικότητα. Συνεπώς, δυστυχώς αυτό το μέρος του προγράμματός σας, το οποίο είναι ουσιώδες για εμάς, δεν αλλάζει ή δεν μεταβάλλει τίποτα και δεν εισάγει τίποτα καινούργιο. Με άλλα λόγια, αντίκειται στο σύνθημα που χρησιμοποιήσατε για την ισπανική Προεδρία: «Η Ευρώπη της καινοτομίας».

Σε αυτό το συγκεκριμένο σημείο, δεν υπάρχει καμία καινοτομία. Υπάρχει μια συνέχεια, λόγω της εκλογής του κ. Barroso, στην οποία αντιταχθήκαμε –παρότι εσείς, φυσικά, τον στηρίξατε– και πιστεύουμε ότι αυτή η συνέχεια βλάπτει το ευρωπαϊκό μοντέλο.

Στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής, δεν συμφωνούμε ότι χρειάζεται να αυξήσουμε τις στρατιωτικές δυνατότητες. Οι εικόνες της καταστροφής στην Αϊτή με μαχητικά ελικόπτερα και πεζοναύτες να παρατάσσονται μάς βλάπτουν. Είναι βλαβερές! Δεν χρειάζεται κάτι τέτοιο όταν υπάρχουν καταστροφές όπως της Αϊτής. Χρειαζόμαστε πολιτική προστασία. Χρειαζόμαστε γιατρούς, αρχιτέκτονες και ανθρώπους για να ανακουφίσουν τον πόνο της τραγωδίας.

Τέλος, κύριε Zapatero, υπάρχει η σύνδοδος κορυφής με το Μαρόκο. Δεν συμφωνούμε με το ενισχυμένο καθεστώς του Μαρόκου, ενώ δεν επιτρέπεται στους Σαχραουί να ασκήσουν το δικαίωμά τους στην αυτοδιάθεση και βρίσκονται μονίμως υπό διωγμό, επαναλαμβάνω, μονίμως υπό τον διωγμό των μαροκινών αρχών. Δεν συμφωνούμε με τη διεξαγωγή αυτής της συνόδου κορυφής. Πιστεύουμε ότι πρέπει να διεξαχθεί ευρωπαϊκή σύνδοδος κορυφής σχετικά με το δικαίωμα των Σαχραουί στην αυτοδιάθεση.

Όσον αφορά το κράτος του Ισραήλ, πρέπει να είμαστε πολύ πιο αυστηροί στην πολιτική γειτονίας και να διασφαλίσουμε ότι το άρθρο 2 αυτής της συμφωνίας σύνδεσης στο πλαίσιο της πολιτικής γειτονίας τηρείται, καθώς το Ισραήλ δεν συμμορφώνεται συστηματικά με το διεθνές δίκαιο.

Marta Andreasen, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ. Κύριε Rodríguez Zapatero, άκουσα με προσοχή τις προτάσεις σας για την ισπανική Προεδρία, και το μόνο που μπορώ να σας ευχηθώ είναι καλή επιτυχία. Θα αναφερθώ τώρα σε μια πραγματικότητα.

Εκπροσωπώ τη νοτιοανατολική Αγγλία, και πολλοί από τους πολίτες της εκλογικής μου περιφέρειας –μαζί με άλλους ευρωπαίους πολίτες– πλήττονται από παραβιάσεις στον τομέα της αστικοποίησης στις ακτές της Μεσογείου και σε άλλα μέρη της Ισπανίας εδώ και πολύ καιρό. Τρεις εκθέσεις έχουν εγκριθεί από το Κοινοβούλιο, οι οποίες καλούν τις ισπανικές αρχές να αναλάβουν δράση αλλά, εκτός από την καταδίκη ορισμένων πολιτικών και την έγκριση του νέου νόμου περί εγγείου ιδιοκτησίας, δεν έχουν ληφθεί συγκεκριμένα μέτρα για την προστασία των ανθρώπων που υφίστανται ζημία.

Τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι πολίτες της εκλογικής μου περιφέρειας κυμαίνονται από την τραγική κατάσταση του Len και της Helen Prior από το Berkshire, που είδαν το σπίτι τους να κατεδαφίζεται επειδή οι αρχές υποστήριξαν ότι είχε ανεγερθεί κατά παράβαση του νόμου για τις παράκτιες περιοχές, σε περιπτώσεις όπως της Doreen Snook, επίσης από το Berkshire, στο Alicante, και του κ. Lohmann στο Lanzarote, οι οποίοι δεν μπορούν στην πραγματικότητα να ζήσουν στα σπίτια που αγόρασαν λόγω έλλειψης κατάλληλων υποδομών και υπηρεσιών.

Ως πολίτης της Ισπανίας, αισθάνομαι ντροπή για όσα βλέπω να συμβαίνουν στη χώρα μου. Ανησυχώ ιδιαίτερα για το μέλλον των ισπανικών τουριστικών επιχειρήσεων τώρα που ο Τύπος γράφει για την κακοτυχία αυτών των ανθρώπων.

(ES) Κύριε Zapatero, θα σας απευθυνθώ τώρα στη μητρική σας γλώσσα, που είναι και η δική μου μητρική γλώσσα.

Οι άνθρωποι που πλήττονται δεν είναι ιδιαίτερα εύποροι άνθρωποι, είναι απλοί άνθρωποι που χρησιμοποίησαν τους καρπούς των κόπων τους για να αγοράσουν ένα σπίτι σε αυτήν τη χώρα με το ήπιο κλίμα και τους καλούς ανθρώπους, ένα μέρος για να ζήσουν όταν θα συνταξιοδοτηθούν. Οι άνθρωποι αυτοί αναγκάζονται αδικώς να πληρώνουν αμοιβές δικηγόρων και άλλων εμπειρογνομόνων για να υπερασπιστούν τον εαυτό τους στα δικαστήρια, χωρίς πολλές πιθανότητες επιτυχίας.

(EN) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει πείσει τους πολίτες της ότι είναι εδώ για να διατηρεί την ειρήνη στην Ευρώπη. Η κατάσταση που περιγράφω πρόκειται να φέρει την ειρήνη στην Ευρώπη;

Μας λέτε ότι πρόκειται να βγάλετε την Ευρώπη από την κρίση. Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα στο οποίο αναφέρομαι, πόση αξιοπιστία μπορείτε να έχετε όσον αφορά την αντιμετώπιση της χρηματοπιστωτικής κρίσης της Ευρώπης; Κύριε Zapatero, επιθυμούμε μια λύση τώρα. Επιθυμούμε οι πολίτες να μπορούν να ζήσουν στα σπίτια που αγόρασαν. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, πρέπει να λάβουν δίκαιη αποζημίωση που θα τους επιτρέψει να αγοράσουν παρόμοιο ακίνητο.

Το Κοινοβούλιο απείλησε μόνο ότι θα σταματήσει την καταβολή των επιδοτήσεων στην Ισπανία, αλλά μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι, εάν αυτή η κατάσταση δεν επιλυθεί κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας, θα κάνω ό,τι μπορώ για να μετατρέψω αυτήν την απειλή σε πράξη.

Francisco Sosa Wagner (NI). – (ES) Είμαι ευτυχής που συμμετέχω σε αυτήν την πολύ ιδιαίτερη συζήτηση με τον Πρόεδρο της ισπανικής κυβέρνησης, ένα πρόσωπο που εκτιμώ πολύ από τότε που ήταν ένας δυνατός φοιτητής της Νομικής.

Νομίζω ότι, από σύμπτωση, η εκ περιτροπής Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης έδωσε στη χώρα μου την καλύτερη δυνατή ευκαιρία να αποδείξει για άλλη μία φορά ότι η Ισπανία επιθυμεί να διαδραματίσει αποφασιστικό ρόλο στην Ευρώπη.

Όπως ανέφερε ο Πρόεδρος, η ένταξη στην Ευρώπη ήταν ένα όνειρο για τον λαό της Ισπανίας τη μακρά περίοδο της δικτατορίας. Ως εκ τούτου, είμαστε χαρούμενοι που βρισκόμαστε εδώ και απολαμβάνουμε την εμπειρία, διότι γνωρίζουμε, κυρίες και κύριοι, ότι αυτή η Ένωση των κρατών μελών που εκπροσωπούμε εδώ είναι η μοναδική απάντηση στα προβλήματα που αντιμετωπίζει ο κόσμος, καθώς τα παραδοσιακά κράτη δεν είναι σε θέση να βρουν αποτελεσματικές λύσεις.

Είναι πολύ σημαντικό να βρει η Ευρώπη τη θέση της, προσδιορίζοντας τον εαυτό της και προασπίζοντας τις αξίες που γεννήθηκαν στο λίκνο των επαναστάσεων, στα βιβλία που συνέγραψαν τα έξοχα μυαλά της, και στις εκκλήσεις των λαών της. Αυτές οι αξίες είναι η ελευθερία, ο κανόνας της ελλόγου αιτίας, το κοσμικό κράτος και η αλληλεγγύη. Συνεπώς, γνωρίζω, κύριε Πρόεδρε, ότι επιθυμείτε να αξιοποιήσετε στο έπακρο αυτήν την ευκαιρία για να εφαρμόσετε τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Συμφωνώ με τους στόχους που προτείνετε, παρότι ορισμένοι από αυτούς είναι αόριστοι και επίσης δεν κατορθώνουν να κάνουν διάκριση μεταξύ των επουσιωδών και των θεμελιωδών ζητημάτων. Ένας από τους στόχους, που αφορά την κλιματική αλλαγή, με κάνει να πιστεύω ότι η ευρωπαϊκή πολιτική που εφαρμόζει η Επιτροπή είναι η ορθή, ακόμη και αν απέτυχε στην Κοπεγχάγη. Αυτό που έχει σημασία είναι ότι οι απώλειες τόσων πολλών εθνών πρέπει να σταματήσουν, καθώς τα δισεκατομμύρια των κατοίκων της Γης δεν πρέπει να αναγκαστούν να υποστούν τις συνέπειες του εγώισμού των πλούσιων κοινωνιών.

Θα ήθελα επίσης να δώσω μεγαλύτερη έμφαση στην προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο. Όταν η Ευρωπαϊκή Ένωση κατηγορείται ως γραφειοκρατικός οργανισμός χωρίς ψυχή, οι άνθρωποι ξεχνούν ότι η ψυχή της είναι ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων. Στο πλαίσιο αυτό, πιστεύω ότι η ισπανική Προεδρία πρέπει να ασχοληθεί με τα παρακάτω ζητήματα: δεν πρέπει να διεξαγάγει τη σύνοδο κορυφής με το Μαρόκο μέχρι το Μαρόκο να δεσμευτεί ότι θα συμμορφωθεί με τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν σχετικά με τη Σαχάρα από τα Ηνωμένα Έθνη, έναν οργανισμό που έχετε επικαλεστεί σε άλλες περιστάσεις.

Όσον αφορά την Κούβα και το Ιράν, πρέπει να προωθήσετε την ανάληψη κοινής δράσης για την αναγνώριση των οργανώσεων που αντιτίθενται στις κυβερνήσεις, σύμφωνα με τη συζήτηση που διεξήχθη εδώ εχθές. Εάν τα δικαιώματα είναι η ψυχή μας, η ψυχή της Ευρώπης, θα επιχειρήσω να σας υπενθυμίσω ότι δίνετε μεγάλη έμφαση, όπως αναφέρατε ορθώς στην ομιλία σας, στο να αποτελέσει η κοινή ενεργειακή πολιτική τη ραχοκοκαλιά της Ευρώπης. Χωρίς αυτό, όλα παρεμποδίζονται και ακόμη και η διεθνής πολιτική κινδυνεύει να εξανεμιστεί σαν καπνός.

Τέλος, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω να μην ξεχάσετε τη δέσμευσή σας να χορηγήσετε στις πόλεις Θέουτα και Μελίγια καθεστώς παρόμοιο με αυτό των εξόχως απόκεντρων περιοχών.

Θα ολοκληρώσω με το εξής: αξιότιμε Πρόεδρε Zapatero, αγαπητέ μου φίλε José Luis, εύχομαι κάθε επιτυχία για το καλό αυτής της ισχυρής, ομοσπονδιακής Ευρώπης στην οποία πιστεύουμε και οι δυο μας.

José Luis Rodríguez Zapatero, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα πρώτα απ' όλα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου για τον ύψος και το περιεχόμενο των ομιλιών που εκφωνήθηκαν εξ ονόματος των διαφόρων κοινοβουλευτικών ομάδων σήμερα το πρωί.

Θα αναφερθώ στα σημαντικότερα ζητήματα, ξεκινώντας από τον κ. Daul. Σας ευχαριστώ για τα λόγια σας σχετικά με αυτήν τη θετική ώθηση για οικονομική διακυβέρνηση, την κοινή οικονομική πολιτική. Θέσατε το ερώτημα σχετικά με το ποιος είναι ο στόχος αυτής της οικονομικής διακυβέρνησης, αυτής της οικονομικής πολιτικής ή, και επιτρέψτε μου την έκφραση, κάνατε μια ιδεολογική έφοδο στα πιθανά αξιώματα μιας κοινωνικής δημοκρατικής ιδέας ή σχεδίου; Συγκεκριμένα, σας άκουσα να εκφράζετε επιφυλάξεις σχετικά με αδιάκριτες αυξήσεις των δημόσιων δαπανών και την προτίμησή σας για ένα περιβάλλον που ευνοεί τις επιχειρήσεις.

Θα ήθελα να διευκρινίσω κάτι. Δεν έχει πολύ μεγάλη σχέση με την ομιλία μου, έχει όμως μεγάλη σχέση με τις πολιτικές πεποιθήσεις μου. Είμαι ένθερμος υποστηρικτής του συμφώνου σταθερότητας. Είμαι ένθερμος υποστηρικτής της δημοσιονομικής ισορροπίας καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο κατά την πρώτη τετραετία της, πριν από την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, η κυβέρνηση της οποίας ήμουν και εξακολουθώ να είμαι Πρόεδρος πέτυχε πλεόνασμα των λογαριασμών του Δημοσίου και μείωσε το έλλειμμα στο 32% του ΑΕγχΠ. Συνεπώς, είμαι προσήλυτος. Το έλλειμμα και το πλεόνασμα είναι εργαλεία, ανάλογα με τον οικονομικό κύκλο. Τώρα εγώ, όπως και η πλειονότητα των ευρωπαϊκών κυβερνήσεων, τάσσομαι υπέρ της αντίδρασης με φορολογικά κίνητρα που οδηγούν σε δημόσιο έλλειμμα, και οι δημόσιες δαπάνες αυξήθηκαν ελαφρώς επειδή επιβραδύνθηκαν οι ιδιωτικές επενδύσεις. Δεν πρόκειται για ιδεολογικό πρόβλημα. Πρόκειται για πραγματικό πρόβλημα. Η δημοσιονομική κρίση σήμαινε ότι οι ιδιωτικές επενδύσεις και οι ιδιωτικές πιστώσεις πάγωσαν και σταμάτησαν. Φαίνεται λογικό ότι ο μόνος τρόπος να αντισταθμιστεί με κάποιον τρόπο αυτή η επιβράδυνση στην οικονομία ήταν μέσω δημόσιων κινήτρων. Αυτό πρέπει να διορθωθεί, όσο το επιτρέπουν οι συνθήκες, και πρέπει να επιστρέψουμε στο σύμφωνο σταθερότητας.

Όπως και άλλες χώρες, έτσι και η χώρα μου πρόκειται να εμφανίσει, και στην πραγματικότητα ήδη έχει εμφανίσει, μεγάλο δημόσιο έλλειμμα. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω, ωστόσο, ότι η χώρα μου πρόκειται να εκπληρώσει τη δέσμευσή της προς την Επιτροπή για το 2013 και να επιστρέψει στην οδό της σταθερότητας την οποία συνεπάγεται ένα έλλειμμα 3%. Προκειμένου να το επιτύχουμε αυτό, όπως γνωρίζει η Επιτροπή, έχουμε καταρτίσει ένα σχέδιο λιτότητας, ένα αυστηρό σχέδιο δημοσιονομικής εξυγίανσης. Είναι αυστηρό όσον αφορά τους λογαριασμούς του Δημοσίου, και θα το εφαρμόσουμε.

Συμφωνώ ότι πρέπει να δημιουργήσουμε ένα περιβάλλον ευνοϊκό για τις επιχειρήσεις, την οικονομική δραστηριότητα, την πρωτοβουλία και τον ανταγωνισμό. Πράγματι, στο πλαίσιο της ομιλίας μου, υποστήριξα σθεναρά μια κοινή ενεργειακή αγορά και μια ευρωπαϊκή ψηφιακή αγορά. Αυτό δεν σημαίνει τίποτα περισσότερο από την προώθηση της οικονομικής ελευθερίας, της πρωτοβουλίας και του εμπορίου μεταξύ των Ευρωπαίων στον τομέα της ενέργειας και την προώθηση του ανταγωνισμού, καθώς μειώνει τις τιμές και προωθεί την τεχνολογική καινοτομία. Στον ψηφιακό κλάδο, στον οποίο έδωσα ιδιαίτερη έμφαση εδώ σήμερα, στοιχηματίζουμε σε μεγάλο βαθμό στο μέλλον, εφόσον προωθούμε το ηλεκτρονικό εμπόριο και τη μεταφορά όλων των προϊόντων που παράγονται επί του παρόντος στις τεχνολογίες επικοινωνιών, που αντιπροσωπεύουν αυξανόμενο ποσοστό του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος.

Ως εκ τούτου, η πρότασή μας και το σχέδιό μας είναι η στρατηγική για το 2020 να ευνοήσει μια Ευρώπη χωρίς εμπορικούς φραγμούς, να ευνοήσει τον ανταγωνισμό, την καινοτομία και ένα επιχειρηματικό περιβάλλον στην Ευρώπη. Αυτό που πρέπει επίσης να κάνουν οι κυβερνήσεις, στο μέτρο του δυνατού, είναι να μην διορθώσουν τα περιβάλλοντα στα οποία ασκείται η επιχειρηματική δραστηριότητα, αλλά να παρέμβουν προκειμένου να διορθώσουν τα περιβάλλοντα που έχουν ευνοήσει την κερδοσκοπία, είτε τη χρηματοπιστωτική κερδοσκοπία είτε την κερδοσκοπία στον τομέα των ακινήτων. Αυτό είναι κάτι διαφορετικό. Ορισμένες φορές, λόγω συγκεκριμένων ιδεών, προωθείται, εκούσια ή ακούσια, η κερδοσκοπία στον χρηματοπιστωτικό τομέα ή στον τομέα των ακινήτων. Η Ισπανία είναι θύμα του φαινομένου αυτού, όπως και ορισμένοι πολίτες, και όχι μόνο Βρετανοί. Αυτή είναι η βούληση της κυβέρνησης, εντός του πεδίου των αρμοδιοτήτων της. Πρέπει να γνωρίζετε ότι στην Ισπανία υπάρχει κατανομή αρμοδιοτήτων, η οποία δεν έγκειται μόνο στην κεντρική κυβέρνηση, αλλά και στις αυτόνομες κοινότητες και τα συμβούλια. Υπάρχουν, φυσικά, νόμοι και δικαστικές διαδικασίες, αλλά γνωρίζω πολύ καλά όσα αναφέρατε, και ως εκ τούτου θα αναλάβουμε δράση.

Συνεπώς: ένα οικονομικό περιβάλλον που ευνοεί την επιχειρηματική δραστηριότητα, την πρωτοβουλία και την καινοτομία, αλλά το οποίο δεν ευνοεί τη χρηματοπιστωτική κερδοσκοπία και την κερδοσκοπία στον τομέα των ακινήτων.

Φυσικά, τάσσομαι υπέρ μιας εύλογης φορολογικής πίεσης, και δεν εκπροσωπώ κάποιο αντιτιθέμενο μοντέλο, γιατί όσο βρίσκομαι στην κυβέρνηση έχω μειώσει τους φόρους στις επιχειρήσεις, τον φόρο εισοδήματος και τον φόρο φυσικών προσώπων. Τάσσομαι υπέρ, βάσει μιας παρεμβατικής προοπτικής, αυτών που εκπροσωπεί η συγκεκριμένη φιλοσοφία όσον αφορά τη φορολόγηση και τη δημοσιονομική θέση.

Τέλος, θα ήθελα να πω στον κ. Daul ότι σημειώνω τη θέση της Ομάδας του, που αποτελεί τη μεγαλύτερη Ομάδα στο Κοινοβούλιο, σχετικά με τον ρόλο του Προέδρου του Συμβουλίου –του μόνιμου Προέδρου– και του Κοινοβουλίου. Θεωρώ ότι αποτελεί σημαντικό ζήτημα. Τάσσομαι υπέρ της απρόσκοπτης επικοινωνίας όλων των

ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, των μεγάλων ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, με το Κοινοβούλιο. Φυσικά, εφόσον επιθυμούμε να αυξήσουμε το μέγεθος της Ευρώπης, πρέπει να κινηθούμε προς ένα πιο ισχυρό Κοινοβούλιο. Αυτή είναι η άποψή μου.

Κύριε Schulz, σας ευχαριστώ για τα λόγια σας. Είμαι πεπεισμένος ότι οι αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν μεγάλη σχέση με τις αρχές της κοινωνικής δημοκρατίας, και ότι η κοινωνική δημοκρατία έχει αποτελέσει σημαντικό μοχλό στη δημιουργία του ευρωπαϊκού ιδεώδους και των ευρωπαϊκών ιδανικών. Θα ήθελα να επιβεβαιώσω –παρά την ισχύ άλλων ιδεών, που είχαν πολλά προβλήματα όσον αφορά την εφαρμογή τους– τη δέσμευσή μας αναφορικά με ένα όραμα κοινωνικής συνοχής, ένα όραμα στο οποίο είναι εξαιρετικά σημαντικό να έχει η δημοκρατία κοινωνικό χαρακτήρα.

Κύριε Verhofstadt, αισθάνομαι εξαιρετικά ευγνώμων για τα λόγια σας. Συμφωνώ σχεδόν με όλα όσα αναφέρατε. Όσον αφορά τον συντονισμό και την αποτυχία της Λισαβόνας, ο ανοικτός συντονισμός απέτυχε. Το γνωρίζουμε αυτό. Τον αναθεωρήσαμε το 2004, και είτε τώρα θα το λάβουμε σοβαρά υπόψη είτε το 2020 θα επαναλαμβάνουμε για μία ακόμη φορά ότι δεν απέφερε αποτελέσματα. Η διακυβέρνηση απαιτεί κοινοτική μέθοδο. Δεν γνωρίζω γιατί ορισμένοι από εσάς ξαφνιάζεστε από τις λέξεις «κυρώσεις» ή «απαιτήσεις». Πολλές αποφάσεις στη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περιλαμβάνουν κυρώσεις. Εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες, εάν δεν τηρείται το σύμφωνο σταθερότητας, είναι φυσικό να πρέπει να προβλέπονται κυρώσεις. Επίσης, το σύστημα αυτό έχει αποτέλεσμα. Αυτό που το Κοινοβούλιο πρέπει να καταστήσει σαφές, επειδή η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να το καταστήσει σαφές, είναι ότι όσα έχουμε πράξει από κοινού αποφέρουν θετικά αποτελέσματα. Αυτά περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, το ευρώ, το σύμφωνο σταθερότητας, την εσωτερική αγορά, η οποία πρέπει να αναπτυχθεί και να εμβαθυνθεί, καθώς αποτελεί σημαντικό μοχλό ανάπτυξης και ανταγωνιστικότητας.

Συμφωνώ απόλυτα με όσα προτείνετε σχετικά με την Κοπεγχάγη και την επακόλουθη στρατηγική, τη νέα στρατηγική. Πιστεύω ότι αποτελεί ενδιαφέρουσα πρωτοβουλία το να υπάρξει μια ανώτατη αρχή για το συγκεκριμένο ζήτημα, και είναι αλήθεια ότι η Κοπεγχάγη δεν απέφερε τα αποτελέσματα που θα θέλαμε. Είναι αλήθεια ότι η Ευρώπη τήρησε θετική στάση, αλλά δεν ήταν θετικό το αποτέλεσμα.

Κύριε Meyer, με όλο τον σεβασμό, σε ορισμένα πράγματα δεν συμφωνούμε. Φυσικά, πέρα από το ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει αρμοδιότητα, για παράδειγμα, στον τομέα της φορολογικής πολιτικής, δεν παρουσίασα ένα συντηρητικό πρόγραμμα, αλλά ένα πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων. Είναι, πρωτίστως, ένα πρόγραμμα για να εξοικονομήσουμε χρόνο στο μέλλον, να προβλέψουμε το μέλλον, κάτι που κατά την άποψή μου είναι ο καλύτερος τρόπος για να προχωρήσουμε με ένα προοδευτικό πρόγραμμα. Ένα προοδευτικό πρόγραμμα είναι ένα πρόγραμμα που προβλέπει αλλαγές, που τις αναμένει και είναι σε θέση να καινοτομήσει. Ελπίζω και πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συμπορευτεί με αυτό.

Σέβομαι τη θέση σας σχετικά με το Μαρόκο, αλλά δεν τη συμμερίζομαι. Η βόρεια Αφρική, και ιδιαίτερα το Μαρόκο, έχει στρατηγική σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ας διασφαλίσουμε ότι η διαδικασία εκσυγχρονισμού του θα κινηθεί προς τον διάλογο και τη συνεργασία, και ας αφήσουμε τη διαιτησία για τη σύγκρουση στη Σαχάρα στον αρμόδιο φορέα, τα Ηνωμένα Έθνη, τα οποία λαμβάνουν μέτρα που η Ισπανία εκ φύσεως υποστηρίζει και σέβεται.

Σχετικά με την Αϊτή, είναι αλήθεια ότι βλέπουμε συχνά ελικόπτερα ή μαχητικά αεροσκάφη σε συγκρούσεις και βομβαρδισμένες περιοχές του πλανήτη, και οι εικόνες αυτές δύσκολα βρίσκουν θέση στη συνείδησή μας. Είναι συχνά δύσκολο να τις δεχτούν η συνείδηση και οι πεποιθήσεις μας, αλλά πρέπει να πω ότι, κατά την προσωπική μου άποψη, το να βλέπω ελικόπτερα και πεζοναύτες να φέρνουν τρόφιμα, να επιβάλλουν την τάξη και να σώζουν ζωές είναι κάτι που αξίζει το χειροκρότημά μας.

(Χειροκροτήματα)

Κατά την προσωπική μου άποψη, είναι κάτι που αξίζει το χειροκρότημά μας. Εάν η Ευρώπη πρόκειται να αποκτήσει δύναμη ταχείας δράσης, όπως ελπίζω ότι θα αποκτήσουμε, θα στηρίξα την πρόταση του κ. Barnier. Όπως ειπώθηκε εδώ, η δύναμη αυτή θα πρέπει να διαθέτει στρατιωτικά και μη στρατιωτικά στοιχεία, προκειμένου να μπορούμε να αναλαμβάνουμε αποτελεσματική δράση στο συντομότερο δυνατό διάστημα, με τους πόρους που διαθέτουμε.

Έλαβα υπό σημείωση τις προτάσεις σας, κυρία Andreasen. Φυσικά, θα ήθελα να επιβεβαιώσω στον εκπρόσωπο της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελευθέρης Συμμαχίας ότι συμφωνώ με πολλές εισηγήσεις της ομιλίας σας. Σε ολόκληρη την ομιλία μου, έκανα λόγο για βιώσιμη ανάπτυξη, για περιβαλλοντικά βιώσιμη ανάπτυξη. Συμφωνώ μαζί σας ότι το ηλεκτρικό όχημα είναι, ή πρέπει να γίνει, μέσο που προωθεί έναν διαφορετικό τρόπο μεταφοράς. Σημειώνω την πρότασή σας ότι στο κοινωνικό σύμφωνο η διάσταση της περιβαλλοντικής βιωσιμότητας πρέπει να αποτελεί σημαντική διάσταση και είμαι, φυσικά, βαθιά πεπεισμένος ότι το μέλλον της καινοτομίας, της ανταγωνιστικότητας και της παραγωγικότητας έγκειται στην αποκαλούμενη «πράσινη οικονομία». Έγκειται επίσης

στις δυνατότητες των τεχνολογιών επικοινωνιών και, φυσικά, σε ένα κοινό ή ενιαίο όραμα ενέργειας, όπως ανέφερε ο κ. Sosa Wagner, καθώς αυτό διαδραματίζει κεντρικό ρόλο για το μέλλον της ύπαρξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κύριε Kirkhope, συμφωνώ με όσα αναφέρατε σχετικά με το εύρος της προσωπικότητας του συμπατριώτη μου κ. Mayor Oreja, αλλά δεν συμφωνώ μαζί σας ότι έγινε οποιαδήποτε υπόδειξη για περισσότερο έλεγχο ή περισσότερη συγκέντρωση στις ιδέες, τις πρωτοβουλίες και την πολιτική πρόταση που υπέβαλα στο Κοινοβούλιο. Όχι, πρόκειται για μια πολιτική πρωτοβουλία, προκειμένου η εσωτερική αγορά να γίνει μεγαλύτερη και να καλύπτει περισσότερους τομείς, και να υπάρχει μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα και περισσότερη καινοτομία. Πρόκειται για μια πρόσκληση να ενώσουμε τις δυνάμεις μας. Η ένωση των δυνάμεων δεν σημαίνει έλεγχο, η συνένωση δεν σημαίνει καθοδήγηση. Αντιθέτως, η ένωση των δυνάμεων είναι πιο δημοκρατική, η συνένωση προωθεί τη συνεργασία.

Αυτό που πιστεύω ότι θα ήταν ακόμη πιο αρνητικό θα ήταν να συνεχίσουμε να εφαρμόζουμε 27 μικρά συστήματα κεντρικού ελέγχου, καθώς αυτό, σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο, θα σήμαινε ότι θα περιερχόμασταν σε μειονεκτική θέση σε σχέση με τους παράγοντες που μας ανταγωνίζονται και διαθέτουν εσωτερικές αγορές και κοινές πολιτικές, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Κίνα και η Ινδία. Θα διαπιστώσουμε ότι, σε πολύ σύντομο διάστημα, εάν δεν προβούμε σε αυτήν τη σημαντική αλλαγή ως Ευρωπαίοι, και δεν εφαρμόσουμε αυτήν τη νέα, την πιο προσανατολισμένη στην Κοινότητα οικονομική πολιτική, η Ινδία ή η Κίνα θα καλύψουν το χαμένο έδαφος και θα μας φτάσουν όσον αφορά την παραγωγή και την καινοτομία.

Όχι, δεν μας ενδιαφέρει καθόλου –εάν μου επιτρέψετε να το πω, με όλον τον δέοντα σεβασμό–, δεν μας ενδιαφέρει καθόλου ο έλεγχος ή ο παρεμβατισμός. Δεν συζητούμε αυτό. Όταν μιλάμε για το 2020 και για διακυβέρνηση, μιλάμε για συλλογικές ικανότητες, το άθροισμα των συνεργιών που εκπροσωπούνται από 500 εκατομμύρια πολίτες σε μια ήπειρο απ' όπου ξεκίνησε η βιομηχανική επανάσταση, η βέλτιστη χρήση ενέργειας και οι μεγαλύτερες επιστημονικές πρόοδοι. Εάν όλες αυτές οι δυνάμεις ενωθούν, θα έχουμε τη δυνατότητα να διαδραματίσουμε ηγετικό ρόλο, να διατηρήσουμε το οικονομικό μοντέλο μας, το μοντέλο ευημερίας μας και το μοντέλο πρόνοιάς μας. Αυτοί είναι οι στόχοι.

Φυσικά –συμφωνώ απόλυτα–, πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει μια σαφή θέση σχετικά με το Ιράν. Το Ιράν πρέπει να συμμορφωθεί με τους διεθνείς κανόνες και τη διεθνή κοινότητα –και φυσικά, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διασφαλίσει ότι θα επιβληθεί η απαίτηση να συμμορφωθεί το Ιράν με τους διεθνείς κανόνες σχετικά με τη διάδοση των πυρηνικών όπλων. Συμμερίζομαι την ανησυχία και τα αισθήματά σας για το ζήτημα αυτό.

Κύριε Sosa Wagner, είμαι ευτυχής που βρίσκομαι εδώ μαζί σας σε αυτό το βήμα, σε αυτό το σημαντικό θεσμικό όργανο, αυτήν τη στιγμή και σε αυτήν τη συζήτηση. Σημείωσα τις προτάσεις σας. Συμφωνώ απόλυτα με όσα αναφέρατε για την ενέργεια, η οποία αποτέλεσε κατά κύριο λόγο το επίκεντρο της ομιλίας μου. Η ενέργεια πρωτίστως πρόκειται να καθορίσει την ικανότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αποτελέσει μια ισχυρή ήπειρο, και από πολιτική και από οικονομική άποψη. Αναμφίβολα, εφόσον αποκτήσουμε περισσότερες ενεργειακές διασυνδέσεις και μειώσουμε την ενεργειακή εξάρτησή μας, θα είμαστε ισχυρότεροι οικονομικά και πολιτικά.

Όπως γνωρίζουμε καλά, η ενέργεια έχει καθορίσει τον ρου της ιστορίας. Έχει καθορίσει το πώς ορισμένες δυνάμεις επικράτησαν έναντι άλλων χωρών. Αυτό συνέβη μέσω του ελέγχου και της χρήσης της ενέργειας αλλά, φυσικά, σήμερα σε αυτά προστίθεται και η εξοικονόμηση ενέργειας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση προωθεί μια πολιτική προάσπισης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και θα συνεχίζει να την προωθεί για τους επόμενους έξι μήνες. Το πράττει ευφύως και επιδιώκοντας να διασφαλίσει ότι θα σημειωθεί πρόοδος όπου προσδοκούμε και ελπίζουμε ότι αυτό είναι εφικτό. Το πράττει όπου αισθάνεται ότι το να δίνουμε το χέρι μας είναι καλύτερο από το να κλείνουμε μια πόρτα. Συνεπώς, θα στηρίξουμε τη σύνοδο κορυφής με τη γειτονική μας χώρα, το Μαρόκο. Σε κάθε περίπτωση, θα προωθήσουμε την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Πάνω απ' όλα, κύριε Πρόεδρε, αισθάνομαι εξαιρετικά ευγνώμων για όσα αναφέρθηκαν από όλους τους εκπροσώπους των διαφόρων κοινοβουλευτικών ομάδων. Θα ήθελα να εκφράσω τον σεβασμό μου προς όλες τις θέσεις τους. Σημειώνω τα πιο άμεσα, συγκεκριμένα θέματα που τέθηκαν σε σχέση με τη χώρα μου, την οποία εκπροσωπώ με την ύψιστη υπερηφάνεια δεδομένων όσων επιτύχαμε κατά τη διάρκεια των 25 ετών συμμετοχής μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Επίσης εκπροσωπώ τη χώρα μου με την ύψιστη ταπεινότητα, διότι βρίσκομαστε εδώ για να μοιραζόμαστε, και θεωρώ ότι ο καλύτερος τρόπος να μοιραζόμαστε είναι να προσερχόμαστε με ταπεινότητα, να προσερχόμαστε έτοιμοι να ενωθούμε, να συνενωθούμε και να προασπίσουμε το μεγάλο ιδανικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης μαζί.

(Χειροκροτήματα)

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι υπάρχει γενική συναίνεση σχετικά με τις προτεραιότητες της ισπανικής Προεδρίας του Συμβουλίου, μαζί, φυσικά, με ορισμένες διαφοροποιήσεις ανάλογα με τη στάση των διαφόρων πολιτικών ομάδων, αλλά υπάρχει ένα θέμα που πρωταγωνίστησε σε αρκετές ομιλίες και στο οποίο θα ήθελα να αναφερθώ, συγκεκριμένα το ζήτημα του ευρωπαϊκού συντονισμού, ή της

συνεκτικότητας, είτε πρόκειται για την αντίδρασή μας στις φυσικές καταστροφές εκτός Ευρώπης, είτε για τις αντιδράσεις μας στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων, για παράδειγμα τη μετά την Κοπεγχάγη εποχή, είτε σε σχέση με την οικονομική πολιτική. Και επ' αυτού, πιστεύω ότι έχουμε μια λύση, η οποία είναι η εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Δεν χρειάζεται να πάμε πολύ μακριά.

Όσον αφορά τις αντιδράσεις μας στις ανθρωπιστικές κρίσεις, έχουμε την περίφημη έκθεση Barnier, η οποία αναφέρθηκε ήδη σήμερα. Πρόκειται για μια έκθεση την εκπόνηση της οποίας ζητήσαμε εγώ και η εκ περιτροπής Προεδρία το διάστημα εκείνο, η αυστριακή Προεδρία, από τον καλό μου φίλο Michel Barnier. Δεν ήταν Επίτροπος την εποχή εκείνη, και με δική μου πρωτοβουλία τού ζήτησα να συντάξει την έκθεση αυτήν.

Λάβαμε τη συγκεκριμένη έκθεση, η οποία είχε τη στήριξή μου και τη στήριξη της τότε Προεδρίας του Συμβουλίου. Στη συνέχεια, δεν εφαρμόστηκε επειδή το Συμβούλιο δεν ήθελε να την εφαρμόσει· ας είμαστε ξεκάθαροι ως προς αυτό. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να κάνουμε περισσότερα σχετικά με το ζήτημα της συνεκτικότητας της εξωτερικής ανθρωπιστικής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τώρα, πιστεύω ότι η απάντηση βρίσκεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας. Διαθέτουμε μια Ύπατη Εκπρόσωπο που είναι Αντιπρόεδρος της Επιτροπής και, ταυτόχρονα, πρόεδρος του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, στη νέα Επιτροπή, δημιούργησα το χαρτοφυλάκιο «Διεθνής συνεργασία, ανθρωπιστική βοήθεια και αντιμετώπιση κρίσεων». Προορίζεται για έναν Επίτροπο, στην προκειμένη περίπτωση, μια Επίτροπο, για την οποία αυτό θα αποτελεί το πρώτο καθήκον και η οποία θα πρέπει να συνεργαστεί με την Ύπατη Εκπρόσωπο και με το Συμβούλιο ώστε να μπορέσουμε, κάποια ημέρα, ελπίζω, να αποκτήσουμε μια πραγματική εξωτερική υπηρεσία, αλλά και αρμοδιότητες στον τομέα της αντιμετώπισης κρίσεων και της πολιτικής προστασίας. Αυτά αναφορικά με το πρώτο ζήτημα.

Το δεύτερο ζήτημα αφορά τις διεθνείς διαπραγματεύσεις, για παράδειγμα, την επαύριον της Κοπεγχάγης. Και εδώ, πρέπει να διαβάσω δυνατά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, γιατί πιστεύω ότι πολλοί δεν την έχουν διαβάσει. Άρθρο 17: «Εξασφαλίζει την εξωτερική εκπροσώπηση της Ένωσης, πλην της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και άλλων περιπτώσεων που προβλέπονται στις Συνθήκες».

Στο εξής, λοιπόν, η Επιτροπή εκπροσωπεί την Ένωση σε εξωτερικές υποθέσεις, όχι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Χωρίς αμφιβολία, θα υπάρχουν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων που θα εκπροσωπούν τις χώρες τους. Ποιος, ωστόσο, εκπροσωπεί την Ένωση στον τομέα των εξωτερικών υποθέσεων, εκτός από την ΚΕΠΠΑ; Η Επιτροπή.

Γι' αυτόν τον λόγο δημιούργησα ένα χαρτοφυλάκιο για την ατζέντα για το κλίμα και με τον τρόπο αυτόν ελπίζω ότι ο Επίτροπος, στην προκειμένη περίπτωση η Επίτροπος, θα λάβει, στο μέλλον, όλη τη στήριξη που χρειάζεται για να εκπροσωπεί την Ένωση στις διαπραγματεύσεις στη μετά την Κοπεγχάγη εποχή. Ας είμαστε ξεκάθαροι και επ' αυτού του σημείου.

Το τρίτο ζήτημα αφορά την οικονομική πολιτική. Και εδώ, πρέπει να διαβάσουμε τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Υπάρχουν αυτοί που πιστεύουν ότι η οικονομική πολιτική αποτελεί αμιγώς εθνικό ζήτημα. Δεν ισχύει κάτι τέτοιο. Άρθρο 120: «Τα κράτη μέλη θεωρούν τις οικονομικές τους πολιτικές θέμα κοινού ενδιαφέροντος και τις συντονίζουν στα πλαίσια του Συμβουλίου». Άρθρο 121, παράγραφος 2: «Το Συμβούλιο, μετά από σύσταση της Επιτροπής, συντάσσει σχέδιο των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Ένωσης και απευθύνει έκθεση με τα πορίσματά του στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο», και παρακάτω –πρέπει να διαβάσετε όλο το άρθρο– «Προκειμένου να εξασφαλισθεί στενότερος συντονισμός των οικονομικών πολιτικών και συνεχής σύγκλιση των οικονομικών επιδόσεων των κρατών μελών, το Συμβούλιο, βάσει εκθέσεων που υποβάλλει η Επιτροπή, παρακολουθεί τις οικονομικές εξελίξεις σε κάθε κράτος μέλος και στην Ένωση».

Συνεπώς, προβλέπεται, κοινή διαδικασία παρακολούθησης. Πέραν αυτών, υπάρχει κάτι νέο στη Συνθήκη της Λισαβόνας, η Επιτροπή μπορεί πλέον να διατυπώνει συγκεκριμένες συστάσεις, ειδικότερα, και παραθέτω: «Όταν διαπιστώνεται ότι οι πολιτικές ενός κράτους μέλους αντιβαίνουν προς τους γενικούς προσανατολισμούς ή ότι ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, η Επιτροπή μπορεί να απευθύνει προειδοποίηση στο εν λόγω κράτος μέλος.» Και συνεχίζει: «Το Συμβούλιο, μετά από σύσταση της Επιτροπής, μπορεί να απευθύνει τις αναγκαίες συστάσεις προς το εν λόγω κράτος μέλος.»

Αυτό είναι πολύ ενδιαφέρον, όμως, επειδή και το Κοινοβούλιο θα διαθέτει αρμοδιότητες στο πλαίσιο αυτό: «Ο πρόεδρος του Συμβουλίου και η Επιτροπή διαβιβάζουν έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα της πολυμερούς εποπτείας». Με άλλα λόγια, στο εξής, διαθέτουμε τους μηχανισμούς στη Συνθήκη της Λισαβόνας – δεν συντρέχει ανάγκη να εφεύρουμε κάτι νέο...

(Παρατήρηση εκτός μικροφώνου)

Όχι, ναι, φυσικά, το έχω ήδη κάνει. Δεν χρειάζεται να έχω τη στήριξή σας για να το πω...

Και η αλήθεια είναι ότι διαθέτουμε, στη Συνθήκη της Λισαβόνας, εάν πραγματικά επιθυμούμε να τα εφαρμόσουμε, τα μέσα που χρειαζόμαστε για να διασφαλίσουμε συντονισμό και συνεκτικότητα, χωρίς να υπάρχει λόγος για πολιτικούς ή ιδεολογικούς διχασμούς επί του ζητήματος αυτού. Αυτή είναι η θέση μου – και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να το τονίσω εδώ σήμερα: είναι η πρώτη φορά που έχουμε μια νέα εκ περιτροπής Προεδρία του Συμβουλίου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Η ισπανική Προεδρία είναι επιφορτισμένη με μεγάλες ευθύνες. Είναι η πρώτη φορά από τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας που έχουμε μια εκ περιτροπής Προεδρία. Επιπλέον, όπως ανέφερε ο κ. Zapatero –και τον εμπιστεύομαι πλήρως λόγω της αφοσίωσής του στην Ευρώπη–, πιστεύω ότι έχουμε την ευθύνη να εφαρμόσουμε και το πνεύμα και το γράμμα της Συνθήκης. Και το πνεύμα και το γράμμα της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι πολύ σαφή.

Μια ισχυρότερη Ευρώπη! Μια ισχυρότερη Ευρώπη, όχι για χάρη των θεσμικών οργάνων, αλλά ώστε τα θεσμικά όργανα να μπορούν να υπηρετούν καλύτερα τα πραγματικά συμφέροντα των πολιτών μας.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Barroso. Όλοι έχουμε διαβάσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας, και γνωρίζουμε ότι δεν αναφέρει τα πάντα. Γι' αυτό είναι τόσο σημαντικό να συνεργαστούμε για να ορίσουμε μια ερμηνεία για όσα αναφέρει η Συνθήκη της Λισαβόνας και, μαζί, να σχεδιάσουμε τις εργασίες μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση για τα πολλά έτη που θα ακολουθήσουν.

Jaime Mayor Oreja (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε της ισπανικής κυβέρνησης, θα ήθελα να σας πω ότι δεν ζούμε μια οποιαδήποτε περίοδο, δεν ζούμε μια οποιαδήποτε στιγμή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτό που αναφέρατε εσείς και ο πρόεδρος Daul αληθεύει: η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι ευρωπαίοι πολίτες γνωρίζουν ότι η βασική ανησυχία τους είναι η κρίση. Ωστόσο, πρέπει επίσης να επισημανθεί εδώ σήμερα ότι πριν από την οικονομική κρίση, σε διάφορες εκλογές όπου καταγράφηκε μικρό ποσοστό συμμετοχής, οι Ευρωπαίοι έδειχναν επίσης σημάδια αυξανόμενης αδιαφορίας και αποστασιοποίησης από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα.

Συνεπώς, η κρίση αρχών είχε εκδηλωθεί πριν και κατά τη διάρκεια του σχεδίου ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Θέλω να σας το αναφέρω αυτό καθώς, λαμβάνοντας υπόψη την προφανή ώθηση που θα δώσει η Συνθήκη της Λισαβόνας, μας δίνεται η πρώτη ευκαιρία να μειώσουμε αυτήν την απόσταση μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

Συνεπώς, ζούμε –ή τουλάχιστον θα έπρεπε να ζούμε– σε μια περίοδο μετάβασης και αλλαγής, στην οποία αναφερθήκατε. Ωστόσο, θα ήθελα να πω ότι η πρώτη πρόκληση που καλούμαστε να αντιμετωπίσουμε είναι να μπορέσουμε να βρούμε το σημείο καμπής στη διαδικασία αποστασιοποίησης των Ευρωπαίων από την ευρωπαϊκή πολιτική.

Οι μεταβατικές περίοδοι αποτελούν πάντα μια ευκαιρία. Ενέχουν επίσης και κινδύνους, αλλά σαφώς σας παροτρύνω να έχετε ορισμένες ξεκάθαρες ιδέες που μπορούν πάντα να κοινοποιηθούν σε όλους τους Ευρωπαίους. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να αναφέρω ότι μια αλλαγή στάσης σε όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, σε όλους μας, στις εθνικές κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια, στους πολιτικούς είναι αναμφίβολα πολύ πιο σημαντική από την ίδια τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Δεν αρκεί να τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας για να μπορούμε να μιλάμε για μετάβαση και αλλαγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και φιλοδοξίες για το ευρωπαϊκό εγχείρημα.

Συνεπώς, θέλω να σας πω ότι η πρωταρχική φιλοδοξία είναι να μας καταλάβουν καλύτερα οι Ευρωπαίοι, διότι δεν μας καταλαβαίνουν. Η γλώσσα μας είναι ακατάληπτη και, ενίοτε, ακατανόητη, και συνεπώς πρέπει να μάθουμε πώς να λέμε ότι αυτό αποτελεί πρόβλημα από μόνο του και αποτελεί πρόκληση από μόνη της, ώστε να μπορέσουμε να έρθουμε πιο κοντά στους ευρωπαίους πολίτες. Πρέπει να αφιερώσουμε πολύ περισσότερο χρόνο, πολύ περισσότερη πολιτική ενέργεια και πολύ μεγαλύτερη πολιτική ώθηση για να διασφαλίσουμε ότι οι Ευρωπαίοι μας καταλαβαίνουν.

Κυρίες και κύριοι, λόγω της Συνθήκης της Λισαβόνας, όλες οι Προεδρίες πρόκειται να είναι ξεχωριστές, διαφορετικές και πιο απαιτητικές, και πρόκειται να απαιτούν από εμάς περισσότερες θυσίες και μεγαλύτερη γενναιοδωρία από ποτέ άλλοτε στο παρελθόν. Συνεπώς, θα ήθελα να πω ότι είμαι πολύ ευτυχής που αναφέρω εδώ σήμερα ότι το ισπανικό *Partido Popular* στήριξε τους στόχους της ισπανικής κυβέρνησης στην Προεδρία της Ευρώπης σε μια τόσο σημαντική στιγμή για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτό που πρέπει να κάνουμε τώρα είναι να τους εφαρμόσουμε με τον σωστό τρόπο. Θα σας πω πώς δεν πρέπει να αξιολογηθεί η ισπανική Προεδρία. Δεν πρόκειται να αξιολογηθεί βάσει του αριθμού των συνεδριάσεων που θα διεξαγάγουμε. Το κριτήριο αξιολόγησης μιας καλής Προεδρίας δεν είναι οι συμβατικές ομιλίες ή τα μεγάλα λόγια

ή οι κοινοτοπίες. Θα αξιολογηθεί βάσει των αποτελεσμάτων, των πραγματικών γεγονότων, της ικανότητάς μας να αλλάξουμε νοοτροπία –σε όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα– και της ικανότητάς μας να ιεραρχήσουμε τα πραγματικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι Ευρωπαίοι. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να προσεγγίσουμε πραγματικά περισσότερο όλους τους Ευρωπαίους.

(Χειροκροτήματα)

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – (ES) Εξ ονόματος της σοσιαλιστικής αντιπροσωπείας στο παρόν Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο, όπως είπατε, είναι το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο με την ευρύτερη εκπροσώπηση και, από δημοκρατική άποψη, το ισχυρότερο σε ολόκληρη την ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα ήθελα να απευθύνω και εγώ με τη σειρά μου ένα εξαιρετικά θερμό καλωσόρισμα στην ισπανική Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να εκφράσω τις θερμότερες ευχές μου για κάθε επιτυχία αυτήν την κρίσιμη στιγμή.

Είναι μια κρίσιμη στιγμή λόγω της θέσης σε ισχύ, επιτέλους, της Συνθήκης της Λισαβόνας. Είναι επίσης μια κρίσιμη στιγμή λόγω της έναρξης των εργασιών των νέων θεσμικών οργάνων: της νέας Επιτροπής, της μόνιμης Προεδρίας του Συμβουλίου και της Ύπατης Εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, είναι μια κρίσιμη στιγμή πρωτίστως γιατί μας παρέχει μια ευκαιρία να κάνουμε ό,τι πρέπει να γίνει μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας και των νέων θεσμικών οργάνων, δηλαδή να αντιμετωπίσουμε τη σοβαρότερη και δριμύτερη κρίση των τελευταίων 80 ετών, η οποία έχει σοβαρές οικονομικές, χρηματοπιστωτικές αλλά και κοινωνικές επιπτώσεις.

Εδώ και δέκα έτη, οι ευρωπαίοι πολίτες παρακολουθούν έναν θεσμικό διάλογο, και στις 7 Ιουνίου οι πολίτες εξέλεξαν το παρόν Κοινοβούλιο, το οποίο εκπροσωπεί 500 εκατομμύρια ανθρώπους. Αυτοί οι άνθρωποι μας παρακολουθούν, έχουν προσδοκίες από εμάς και απαιτούν απαντήσεις από εμάς. Επιθυμούν συντονισμό και παρακολούθηση όπου υπάρχει έλλειψη διακυβέρνησης και, ως απάντηση στην έλλειψη διαφάνειας και την απληστία, επιθυμούν να αποκατασταθεί η ηθική τάξη της ανάληψης ευθυνών. Συνεπώς, αυτό που ζητούν είναι να εξέλθουμε από την κρίση και να αναδυθούμε με καλύτερο τρόπο, αλλά πιστό προς το μοντέλο μας.

Συνεπώς, πιστεύω ότι η ισπανική Προεδρία ορθώς ξεκινά επιβεβαιώνοντας αρχές: τη σημασία της ισότητας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει οικοδομηθεί στην ισότητα, στην ισότητα έναντι της νομοθεσίας, αλλά και στην ισότητα ως τη ραχοκοκαλιά του κοινωνικού μοντέλου, την καταπολέμηση του αποκλεισμού και των διακρίσεων, την προστασία των πιο αδύναμων μελών της κοινωνίας, μια δέσμευση για την καταπολέμηση της βίας που συνδέεται με το φύλο και για την ευρωπαϊκή εντολή προστασίας. Έχει επίσης οικοδομηθεί στην ποιότητα ως μέσο για το μέλλον στην καινοτομία, την εκπαίδευση και την κατάρτιση, που ανέκαθεν αποτελούσαν έναν τρόπο να ανοιχτούν νέες δυνατότητες για όσους επί του παρόντος δεν τις διαθέτουν.

Πέραν αυτών, η Προεδρία είναι ορθή όσον αφορά το περιεχόμενο, και αναφέρθηκε στη σημασία της στρατηγικής για το 2020, η οποία αναγνωρίζει ότι η στρατηγική της Λισαβόνας δεν απέφερε αποτελέσματα, και επομένως δεν είμαστε ευτυχείς ούτε ικανοποιημένοι και πρέπει να αναλάβουμε δεσμεύσεις για περισσότερη καινοτομία και καλύτερες πηγές ενέργειας. Υπάρχει ακόμη η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, για να κάνει τη διαφορά στην Αϊτή, και το σχέδιο δράσης για τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

Αν μου επιτρέπετε, θα ήθελα να αναφέρω ότι η Προεδρία τηρεί ακόμη σωστή στάση και ορθώς έχει το θάρρος να προωθήσει αλλαγές έναντι εθνικών προκαταλήψεων και έναντι της παρακμής ή της παραίτησης...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – (ES) Πρόεδρε της εκ περιτροπής Προεδρίας, κύριε Zapatero, σας εύχομαι ειλικρινά καλή τύχη και καλή επιτυχία, καθώς αυτό θα ωφελήσει την Ευρώπη και τους πολίτες της.

Η κρίση απαιτεί παγκόσμιο τρόπο σκέψης και τοπική δράση, αλλά πρέπει να ενώσετε τις δυνάμεις σας με όλες τις πλευρές. Αξιοποιήστε τα επιτυχή τοπικά και περιφερειακά μοντέλα, αυτά που βασίζονται στην πραγματική οικονομία, τη συνεργασία μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα και την εγγύτητα στους πολίτες. Συμπεριλάβετε τις περιφέρειες, καταρτίστε διαδικασίες λήψης αποφάσεων μαζί τους. Αυτό συνεπάγεται επίσης την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία προβλέπει έναν ρόλο για τις περιφέρειες για πρώτη φορά.

Το πρόγραμμά σας ξεχνά τις περιφέρειες και δεν διευκρινίζει πώς θα εφαρμόσει το πρωτόκολλο επικουρικότητας. Ρισκάρετε, καινοτομήστε, αλλά κερδίστε κάποια αξιοπιστία, γιατί κανείς εδώ δεν πιστεύει όσα λέτε αφότου η Ισπανία μείωσε τα κονδύλια της για την καινοτομία.

Χαίρομαι που στηρίζετε την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, αλλά το πρόγραμμά σας είναι γραμμένο σε αρσενικό γένος, η γλώσσα δεν επισημαίνει καν τη διάσταση του φύλου. Μήπως αυτό είναι κακή ένδειξη;

Όσον αφορά τη χώρα των Βάσκων, εργαστείτε για την ειρήνη, στηρίξτε την παραγωγική οικονομία, προωθήστε το τρένο υψηλής ταχύτητας στη χώρα των Βάσκων, και ενσωματώστε το φορολογικό μας σύστημα, την αστυνομία και τη γλώσσα μας στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Η Ευρώπη θα οικοδομηθεί φέρνοντας κοντά τους ανθρώπους, τις γνώσεις, τη βούληση και την πολιτική πραγματικότητα. Αυτό σημαίνει ένα Κοινοβούλιο, στο οποίο, επιτρέψτε μου να πω, παρουσιάσατε το πρόγραμμα και το χρονοδιάγραμμά σας με ελλείψεις και πολύ αργά, και το οποίο αξίζει ένα επίπεδο σεβασμού που δεν έχω διακρίνει, ούτε καν στην επίσημη έναρξη στις 8 Ιανουαρίου.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE). - (ES) Κύριε πρωθυπουργέ, καλώς ήλθατε. Φοβάμαι, ωστόσο, ότι η Προεδρία σας κινδυνεύει να θεωρηθεί πολιτικός κροκόδειλος, δηλαδή με μεγάλο στόμα, που εκφράζει μεγάλες ιδέες, αλλά εντέλει χωρίς αφτιά για να ακούει.

Τίποτα δεν θα με ευχαριστούσε περισσότερο, σας διαβεβαιώ, από το να μπορέσω να σας συγχαρώ σε έξι μήνες από τώρα για την εφαρμογή μέτρων που θα μας επιτρέψουν να εξέλθουμε από την κρίση –κάτι που ουσιαστικά συνεπάγεται περισσότερη και καλύτερη οικονομική διακυβέρνηση– και για την αναδιοργάνωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης από κοινωνική, οικολογική και δημοκρατική άποψη.

Ωστόσο, σήμερα οφείλω να ομολογήσω την ανησυχία μου για το ότι στο πρόγραμμα της Προεδρίας οι στόχοι για σχέδια τόνωσης, για παράδειγμα, είναι αβέβαιοι και οι αναφορές στην οικονομική διακυβέρνηση της Ένωσης είναι ελάχιστες.

Επιπλέον, προκειμένου να επιληφθούμε μιας πραγματικής φορολογικής μεταρρύθμισης, η οποία θα περιλαμβάνει ευρωπαϊκούς πόρους προκειμένου να διαμορφωθεί κοινωνική πολιτική και η οποία θα διαθέτει σαφώς μια πράσινη, οικολογική διάσταση, πρέπει να καταστήσουμε σαφές ότι όσοι ρυπαίνουν πρέπει να πληρώσουν, και ότι αυτό ισχύει ακόμη και για όσους συμπεριφέρονται με απατηλό και ανεύθυνο τρόπο, είτε πρόκειται για τράπεζες είτε για πολυεθνικές είτε για φοροδιαφεύγοντες. Ωστόσο, διακρίνω επίσης μια ατολμία στις προτάσεις σας και υπερβολικά πολλές παραχωρήσεις σε όσους χωρίς ντροπή υποθηκεύουν το παρόν και το μέλλον της κοινωνίας και του περιβάλλοντός μας.

Παρ' όλα αυτά, είναι βέβαιο ότι προβλέπονται πολλές σύνοδοι κορυφής κατά τη διάρκεια της Προεδρίας σας, είτε με τη Λατινική Αμερική είτε με τις χώρες της Μεσογείου, αλλά επίσης θα ήθελα να διατυπώσω την ανησυχία μου σχετικά με δύο πτυχές. Η πρώτη είναι η απόφασή σας να αναθεωρήσετε την παγκόσμια δικαιοδοσία, καθώς αυτό μας αποδυναμώνει όταν βρισκόμαστε αντιμέτωποι με περιπτώσεις γενοκτονίας και διεθνών εγκλημάτων, είτε πρόκειται για το Ισραήλ είτε για την Κίνα είτε για τη Γουατεμάλα, και η δεύτερη αφορά περιπτώσεις, όπως η Σαχάρα ή η Κολομβία, για παράδειγμα, μεταξύ πολλών άλλων, όπου οι εμπορικές συμφωνίες έχουν προτεραιότητα σε σχέση με την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω, ωστόσο, συγχαίροντάς σας και στηρίζοντάς σας επί ενός συγκεκριμένου ζητήματος, αυτού της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών. Ναι, εκεί αναγνωρίζω την αξιοπιστία σας, ναι, εκεί βλέπω δυνατότητες, εκεί πιστεύω ότι μπορείτε να επιτελέσετε θεμελιώδες έργο, διότι έχετε κερδίσει την εκτίμηση σε πολλούς τομείς. Εύχομαι και ελπίζω –και θα έχετε τη στήριξη του Κοινοβουλίου εάν συνεχίσετε στην ίδια πορεία– να εξακολουθήσετε να δίνετε το παράδειγμα σε πολλές άλλες χώρες που υστερούν στον συγκεκριμένο τομέα.

Adam Bielan (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Rodríguez Zapatero, η χώρα σας ανέλαβε την Προεδρία σε μια εξαιρετικά δύσκολη περίοδο – την τελευταία, ελπίζω, φάση της χειρότερης οικονομικής κρίσης που έπληξε την ήπειρό μας τα τελευταία 80 έτη. Συνεπώς, είναι απολύτως κατανοητό το ότι θέσατε ως βασικές προτεραιότητές σας για τους επόμενους έξι μήνες την επιστροφή στον δρόμο της οικονομικής ανάπτυξης και την καταπολέμηση της ανεργίας. Ωστόσο, εάν μιλάτε για ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας, πρέπει να θυμόμαστε ότι αυτό δεν μπορεί να επιτευχθεί χωρίς τη μεταρρύθμιση της οικονομίας και χωρίς την ολοκλήρωση, για παράδειγμα, της οικοδόμησης της κοινής αγοράς ή χωρίς την καταπολέμηση της αναβίωσης, στη Γαλλία για παράδειγμα, του οικονομικού εθνικισμού.

Χαίρομαι που το ζήτημα της ενεργειακής ασφάλειας συμπεριλήφθηκε επίσης στις προτεραιότητες της Ισπανίας. Κύριε Zapatero, κατάγομαι από την Πολωνία, η οποία κατανοεί καλύτερα από τις περισσότερες χώρες την ανάγκη για διαφοροποίηση του εφοδιασμού με υλικά που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ενέργειας, και ότι αυτό συνεπάγεται διαφοροποίηση των πηγών εφοδιασμού και όχι μόνο των διαύλων διανομής, όπως οι ομάδες πίεσης που εργάζονται για τη ρωσική εταιρεία Gazprom προσπαθούν να μας πείσουν. Ελπίζω ότι σε έξι μήνες θα μπορείτε να παρουσιάσετε ορισμένες πραγματικές επιτυχίες και σε αυτόν τον τομέα.

Τέλος, θα ήθελα να αναφερθώ στο ζήτημα της διεύρυνσης της ΕΕ, το οποίο ο κ. Moratinos ορθώς αναγνώρισε πρόσφατα ως ζήτημα θεμελιώδους σημασίας. Συζητούμε σήμερα, σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία ο σημαντικός γείτονάς μας, η Ουκρανία, που είναι επίσης σημαντικός γείτονας και από την άποψη της ενεργειακής ασφάλειας,

μόλις πέρασε τις επόμενες εξετάσεις δημοκρατίας. Ελπίζω ότι σε έξι μήνες θα μπορούμε να υποστηρίξουμε ότι η Ουκρανία είναι πιο κοντά στην ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κυριάκος Τριανταφυλλίδης (GUE/NGL). - Κύριε Πρόεδρε, η Ισπανική Προεδρία, για να περιγράψει τις προτεραιότητες γύρω από το θέμα των καταναλωτών, αφιερώνει συνολικά δύο γραμμές στο πρόγραμμα διακυβέρνησης. Αυτό είναι ενδεικτικό της σημασίας που αποδίδεται στην προστασία των καταναλωτών. Διερωτόμαστε λοιπόν τι προτίθεται να πράξει η Προεδρία για τα δικαιώματα των πολιτών της. Έχει διάθεση να τα διασφαλίσει από την προς τα κάτω προτεινόμενη πλήρη εναρμόνιση ή θα περιοριστεί σε διακηρυκτικές δεσμεύσεις;

Η έλλειψη οράματος στον κοινωνικό τομέα δεν περιορίζεται μόνο στους καταναλωτές. Η ανεργία ως απότοκος της πρόσφατης κρίσης αποτελεί βαθιά πληγή για τους πολίτες της Κοινότητας, οι οποίοι αναμένουν να δουν πράξεις να υλοποιούνται. Ιδιαίτερα οι νέοι βρίσκονται σε τέλμα. Εισ απάντηση, η Προεδρία προωθεί την απασχολησιμότητα των νέων με προγράμματα μαθητείας ενισχύοντας την υπερεκμετάλλευσή τους και το υπερκέρδος των επιχειρήσεων. Καλούμε την Ισπανική Προεδρία να ανασκευάσει τον προγραμματισμό της ώστε να διασφαλίσει μόνιμες θέσεις απασχόλησης για τους πολίτες της.

Rolandas Paksas (EFD). - (LT) Ελπίζω ότι η ισπανική Προεδρία θα στεφθεί με επιτυχία και ότι, πέραν των προτεραιοτήτων που τέθηκαν, η Ισπανία θα εστιάσει επίσης την προσοχή σε ένα πρόβλημα που είναι ιδιαίτερα επίκαιρο αυτές τις ημέρες, αυτό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών. Μετά από έρευνα που διεξήγαγε το λιθουανικό κοινοβούλιο σχετικά με φυλακές της CIA, αποκαλύφθηκε ότι σε ένα άλλο κράτος, ένα ευρωπαϊκό κράτος, είχαν αναπτυχθεί υποδομές για την παράνομη κράτηση προσώπων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής είναι δύο ακρογωνιαίοι λίθοι της παγκόσμιας πολιτικής και οικονομίας, σύμμαχοι και εταίροι που απολαύουν ίσων δικαιωμάτων, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι οι πράκτορες της CIA δικαιούνται να αναλαμβάνουν ρόλο εξουσιαστή σε κυρίαρχα κράτη στην αυλή μας. Πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να επαναλάβει την έρευνα σχετικά με την παράνομη παράδοση προσώπων και τη φυλάκισή τους σε ευρωπαϊκά κράτη. Τα συμπεράσματα αυτής της έρευνας πρέπει να συγκεντρωθούν σε ένα έγγραφο το οποίο θα υποχρεώνει τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν τα δικαιώματα και τις ελευθερίες κάθε πολίτη χωρίς κανέναν όρο.

Frank Vanhecke (NI). - (NL) Οι δηλώσεις της ισπανικής Προεδρίας σχετικά με την πολιτική μετανάστευσης, και τους συνοριακούς ελέγχους συγκεκριμένα, αλλάζουν συνεχώς πολύ περιέργως. Συγκεκριμένα, η πεποίθηση της Ισπανίας ότι τα ζητήματα αυτά πρέπει να ρυθμίζονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο δεν φαίνεται ειλικρινής λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη μαζική νομιμοποίηση παράνομων μεταναστών στην οποία προέβη η χώρα· για την οποία –αν μας επιτρέπετε– οι βορειότερες ευρωπαϊκές χώρες επίσης θα πληρώσουν το τίμημα χωρίς καν να έχουν λόγο επί του θέματος. Επίσης μου έκανε εντύπωση το ότι η ισπανική Προεδρία συνεχίζει να συνιστά μια ενεργητική πολιτική μετανάστευσης εν μέσω μιας πολύ σοβαρής οικονομικής κρίσης, όταν κανένας δεν γνωρίζει πόσα εκατομμύρια Ευρωπαίοι είναι άνεργοι. Αυτό που πραγματικά χρειαζόμαστε είναι να κλείσουμε τα σύνορά μας, να σταματήσουμε πραγματικά τη μετανάστευση και, φυσικά, να παράσχουμε οικονομική στήριξη στις χώρες που τη χρειάζονται. Η περαιτέρω μετανάστευση μεγάλης κλίμακας που συνιστάτε μπορεί να οδηγήσει μόνο σε προβλήματα μεγάλης κλίμακας.

Werner Langen (PPE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Rodríguez Zapatero, πρέπει να σας συγχαρώ για την ευγλωττία σας. Ωστόσο, τι πραγματικά θέλετε να μας πείτε; Ποιο είναι το μήνυμά σας προς εμάς; Ποια είναι η ουσία των όσων αναφέρατε; Έχω ακούσει πολλές ομιλίες –είστε ο 32ος αρχηγός κυβέρνησης που παρακολουθώ–, αλλά σχεδόν ποτέ δεν άκουσα μια ομιλία με τόσο μη δεσμευτικό περιεχόμενο. Λαμβάνοντας υπόψη την κρίση, την προσεχή σύνοδο κορυφής, την απαραίτητη αυστηρότητα της ρύθμισης των χρηματοπιστωτικών αγορών και το ότι το Συμβούλιο έχει αφήσει την Επιτροπή μόνη της τους τελευταίους λίγους μήνες, ποια είναι η στρατηγική σας;

Ο κ. Schulz πρέπει να βρισκόταν σε διαφορετική αίθουσα εάν συνιστά να υιοθετήσουμε το μοντέλο της ισπανικής κυβέρνησης εδώ. Θα ήθελα να καταστήσω ένα πράγμα σαφές: η Ευρώπη δεν μπορεί να αντέξει ένα ποσοστό ανεργίας 20%. Τότε τι το τόσο καλό έχει το ισπανικό μοντέλο; Πώς αντιδράσατε στην κρίση; Πως μπορείτε να συντονίσετε τα πράγματα εδώ; Ζητούμε να αναλάβετε ηγετικό ρόλο. Τότε θα σας στηρίξουμε. Ωστόσο, τι μπορούμε να κάνουμε με κάτι τόσο μη δεσμευτικό; Φυσικά, αντιτασσόμαστε στη συζυγική βία, ποιος δεν θα ήταν αντίθετος; Η μόνη συγκεκριμένη πρότασή σας ήταν το ηλεκτρικό αυτοκίνητο –και έχοντας κατά νου την κρίση και τη σύνοδο κορυφής– αυτό ήταν το μόνο που μπορέσατε να σκεφτείτε, κύριε Zapatero; Μου προκαλεί επίσης έκπληξη το ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής έπρεπε να σας διαβάσει τις διατάξεις της Συνθήκης σχετικά με τον συντονισμό της οικονομικής πολιτικής, και ότι τις ακούσατε πολύ προσεκτικά, καθώς ήταν σαφές ότι ήταν η πρώτη φορά που τις ακούγατε!

Το μόνο που μπορώ να σας πω είναι ότι πρέπει να ακολουθήσετε τις συστάσεις του μέλους του κόμματός σας, του κ. Almunia. Εναντιώθηκε στην αντίθεση του Συμβουλίου στο σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης. Πρέπει να ακολουθήσετε το παράδειγμά του. Βοηθήστε τον να διασφαλίσει το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης. Βοηθήστε

τον να το κάνει και θα ταχθούμε στο πλευρό σας. Ωστόσο, με αυτήν τη μη δεσμευτική, χιμαιρική προσέγγιση, δεν θα σημειώσουμε καμία πρόοδο στην Ευρώπη.

Hannes Swoboda (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, νομίζω ότι ο κ. Langen δεν άκουγε πολύ προσεκτικά, γιατί διαφορετικά θα είχε ακούσει ότι αναφέρθηκε μια σαφής στρατηγική εκσυγχρονισμού και ένα κοινωνικό σύμφωνο. Δεν εκπλήσσομαι που δεν ακούσατε την αναφορά για το κοινωνικό σύμφωνο, καθώς αποτελεί σημαντικό μέρος της στρατηγικής αυτής. Ο κ. Zapatero αναφέρθηκε με σαφέστατο τρόπο στην ανεργία, καθώς και στην ανεργία στη χώρα του. Η ανεργία συνολικά είναι κάτι που μας ανησυχεί. Ωστόσο, δεν είναι ο μόνος υπεύθυνος γι' αυτό· υπεύθυνοι είναι όσοι τα τελευταία έτη ακολουθούν μια πολιτική μέγιστης απορρύθμισης. Όσοι στις τάξεις σας διαδραμάτισαν ρόλο στην πρόκληση αυτού του φαινομένου φέρουν την ευθύνη.

Αυτό το κοινωνικό σύμφωνο είναι απαραίτητο τώρα συγκεκριμένα, καθώς γνωρίζουμε –και σε αυτό το σημείο έχετε δίκιο, αν και μόνο εν μέρει– ότι πρέπει να ενοποιήσουμε τους προϋπολογισμούς. Ωστόσο, γνωρίζουμε επίσης ότι αυτό δεν πρέπει να γίνει σε βάρος των αδύναμων μελών της κοινωνίας, καθώς επί του παρόντος τα μέλη αυτά είναι πολλά –το μόνο που έχετε να κάνετε είναι να διαβάσετε τις σημερινές εφημερίδες–, τα οποία, για παράδειγμα, δεν έχουν ασφάλιση ανεργίας. Δεν είναι μόνο μια τραγική κατάσταση για τα πρόσωπα αυτά, είναι κάτι που επηρεάζει την οικονομική ανάπτυξη, καθώς γνωρίζουμε πολύ καλά ότι οι άνθρωποι στα κατώτερα κοινωνικά στρώματα τείνουν να μειώνουν τα καταναλωτικά τους έξοδα αναλόγως, και ένας από τους λόγους για τους οποίους η οικονομική ανάπτυξη και η οικονομική μεγέθυνση διατρέχουν κίνδυνο είναι ότι οι καταναλωτικές δαπάνες δεν είναι αρκετές. Εάν δεν προστατέψουμε τα αδύναμα μέλη της κοινωνίας μέσω ενός κοινωνικού συμφώνου, δεν θα απογοητεύσουμε μόνο την ανθρωπότητα, αλλά θα διαψεύσουμε και τις προσδοκίες για οικονομική ανάπτυξη. Συνεπώς, αυτό το κοινωνικό σύμφωνο είναι πολύ σημαντικό.

Κύριε Zapatero, όσον αφορά το κοινωνικό σύμφωνο συγκεκριμένα, έχετε την πλήρη στήριξή μας.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE). – (ES) Κύριε Rodríguez Zapatero, τον περασμένο Σεπτέμβριο, ο Επίτροπος Joaquín Almunia προσήλθε στο Κοινοβούλιο ενώπιον της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. Αφού ανέφερε την ανάκαμψη των γερμανικών εξαγωγών και την αύξηση της γαλλικής κατανάλωσης, ο κ. Almunia δήλωσε ότι η κρίση θα διαρκέσει πολύ περισσότερο και θα είναι πολύ βαθύτερη στην Ισπανία.

Πράγματι, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προέβλεψε συνεχιζόμενη αύξηση της ανεργίας και σοβαρή επιδείνωση των δημόσιων οικονομικών για την Ισπανία τα προσεχή έτη, και φέτος είναι πολύ πιθανό να καταγραφεί μείωση των τραπεζικών πιστώσεων προς οικογένειες και επιχειρήσεις.

Ρώτησα τον Επίτροπο Almunia τον Σεπτέμβριο γιατί η Ευρώπη ήδη ανακάμπτει και γιατί η Ισπανία συνεχίζει να βουλιάζει στο τέλμα και απάντησε αυτολεξεί «γιατί η ισπανική κυβέρνηση δεν προβαίνει στις μεταρρυθμίσεις που συμφωνήσαμε εσείς και εγώ». Η κρίση είναι παγκόσμια, αλλά οι λύσεις είναι τοπικές. Πολλές ευρωπαϊκές χώρες αναγνώρισαν γρήγορα την κρίση, ενήργησαν γρήγορα και ήδη ανακάμπτουν. Χάσατε δύο έτη και εξακολουθείτε να μην παρέχετε συγκεκριμένες λύσεις.

Κύριε Zapatero, σπάσατε την υψηλή παράδοση του PSOE στην Ευρώπη. Ο Felipe González είχε τους ευρωπαίους σοσιαλδημοκράτες μεταρρυθμιστές ως σημείο αναφοράς, αλλά εσείς είστε πολύ πιο κοντά στις επαναστατικές λαϊκιστικές πολιτικές της Νότιας Αμερικής. Οι μεταρρυθμίσεις βοηθούν τα κράτη να προοδεύσουν περισσότερο από τις επαναστάσεις και η Ευρώπη αποτελεί πρότυπο ορθής πρακτικής εν προκειμένω. Ελάτε με ταπεινότητα και διδάχθείτε, μην επιδιώκετε να διδάξετε.

Δύο συγκεκριμένα ερωτήματα: πότε θα μπορούμε να μιλάμε καταλανικά στο Κοινοβούλιο; Και τέλος, πότε το ισπανικό κράτος θα ανακαλέσει τις διεθνείς συνθήκες που απαγορεύουν την πραγματοποίηση πτήσεων από είκοσι τρεις χώρες στον αερολιμένα της Βαρκελώνης;

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπροέδρου

Oriol Junqueras Vies (Verts/ALE). – (ES) Γεια σας, κύριε Rodríguez Zapatero. Πριν από δύο έτη, μας διαβεβαίωσατε ότι η Ισπανία είχε ξεπεράσει την κατά κεφαλήν παραγωγή της Ιταλίας και ότι σύντομα θα ξεπερνούσε και αυτήν της Γαλλίας. Ωστόσο, επί του παρόντος, σύμφωνα με τους διεθνείς οργανισμούς αξιολόγησης, η Ισπανία είναι πρώτη στον δείκτη φτώχειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με ποσοστό ανεργίας 20% και έλλειμμα 78 δισεκατομμύρια ευρώ.

Τι συνέβη, κύριε Zapatero; Οι οικονομικές συνταγές σας για την Ευρώπη θα είναι ίδιες με αυτές που εφαρμόσατε στην Ισπανία;

Επιπλέον, το έλλειμμα αυτό δεν έχει χρησιμοποιηθεί για να αναπτυχθούν εκτενείς υποδομές επικοινωνιών. Πότε εμείς, οι πολίτες της Ευρώπης, θα ωφεληθούμε από έναν εμπορευματικό σιδηροδρομικό άξονα που θα ενώνει τον Βορρά και τον Νότο της ηπείρου, και θα διέρχεται από τις ακτές της Μεσογείου;

Το έλλειμμα δεν έχει χρησιμοποιηθεί ούτε για την προώθηση αλλαγών στο παραγωγικό μοντέλο. Πώς εμείς οι Ευρωπαίοι μπορούμε να έχουμε εμπιστοσύνη στη θύλησή σας να εφαρμόσετε την ευρωπαϊκή ψηφιακή ατζέντα, όταν μόλις μειώσατε στο μισό τον προϋπολογισμό για την έρευνα;

Τέλος, σε αντίθεση με τους ευρωπαίους συναδέλφους σας που εκπροσωπούνται εδώ, η Ισπανία αρνείται ακόμη να αναγνωρίσει το Κοσσυφοπέδιο. Για πόσο διάστημα θα συνεχίσετε να εκμεταλλεύεστε την υπομονή της διεθνούς κοινότητας, αρνούμενοι να αποδεχτείτε δημοψηφίσματα αυτοδιάθεσης ως τη δημοκρατική έκφραση της βούλησης των λαών;

Lajos Bokros (ECR). – (ES) Είναι αρκετά σημαντικό, αλλά και συμβολικό, το ότι ο πρωθυπουργός μιας χώρας που τώρα παρουσιάζει το υψηλότερο ποσοστό ανεργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να μιλήσει για τη σημασία της δημιουργίας απασχόλησης. Για τον λόγο αυτόν, θα ήθελα να ρωτήσω τον πρωθυπουργό της ισπανικής κυβέρνησης ποια, συγκεκριμένα, είναι τα σημαντικότερα μέτρα που προτείνει για να επιτευχθεί ο στόχος της μείωσης της ανεργίας, όχι μόνο στην Ισπανία, αλλά και στην Ευρώπη.

Το πρόγραμμα της ισπανικής κυβέρνησης είναι εξαιρετικά φιλόδοξο. Επιθυμεί να υιοθετήσει μια νέα στρατηγική ανάπτυξης και απασχόλησης. Την ίδια στιγμή, ξεχνά το κοινοτικό πρόγραμμα της Λισαβόνας, το οποίο είχε προβλέψει τη μεταμόρφωση της Ευρώπης στην πιο ανταγωνιστική περιοχή στον κόσμο. Πώς μπορεί κάποιος να οραματιστεί μια νέα στρατηγική και να την προετοιμάσει σε έναν μήνα, χωρίς πρώτα να αναλύσει τις αιτίες της αποτυχίας του προηγούμενου προγράμματος;

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, αυτή η περίοδος πρέπει να αποτελέσει τον προάγγελο μιας τεράστιας αλλαγής στις πολιτικές και τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η ανεργία έχει φτάσει σε ανησυχητικά επίπεδα, με πάνω από 24 εκατομμύρια άνεργους, οι οποίοι αυξήθηκαν κατά πάνω από 5 εκατομμύρια μόνο πέρυσι, μια κατάσταση που έχει επίσης εντείνει τη φτώχεια, η οποία πλήττει πλέον πάνω από 80 εκατομμύρια ανθρώπους. Χρειαζόμαστε ένα κοινωνικό σύμφωνο ανάπτυξης και προόδου με στόχο την παραγωγή, ιδίως στους τομείς της γεωργίας και της βιομηχανίας, την απασχόληση με δικαιώματα και την κοινωνική ενσωμάτωση, αντί να επιστρέψουμε και να επιμεινουμε στο σύμφωνο σταθερότητας, με τις ελευθερώσεις και τις νεοφιλελεύθερες επιταγές του, όπως έκανε ο Πρόεδρος του Συμβουλίου.

Όπως έχουμε ήδη διαπιστώσει, αυτοί οι παράγοντες συνέβαλαν στην αύξηση της ανισότητας, στο να δοθεί προτεραιότητα στα μεγαλύτερα κέρδη και οφέλη για τους βασικούς οικονομικούς και χρηματοπιστωτικούς παράγοντες. Παράλληλα, πάνω από το 21% των νέων κατά μέσο όρο δεν μπορούν να βρουν δουλειά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ένα στα πέντε παιδιά ζει σε συνθήκες φτώχειας και οι διακρίσεις σε βάρος των γυναικών παρουσιάζουν αυξητική τάση για μία ακόμη αφορά. Λαμβάνοντας υπόψη όλα τα παραπάνω, η πρόκληση τώρα είναι να θέσουμε τέρμα σε αυτές τις τρέχουσες πολιτικές...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλία)

Mario Borghesio (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σύμφωνα με τους δείκτες του Ευρωβαρόμετρου, η Ισπανία έχει το τέταρτο υψηλότερο ποσοστό –21%– ατόμων που ζουν στο όριο της φτώχειας μετά τη Λετονία τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία.

Υπό τις συνθήκες αυτές, και με τα δεδομένα που έρχονται στο φως σε διάφορες περιστάσεις, κυρίως σχετικά με την ανεργία, τι είδους πολιτική μετανάστευσης προτείνει η ισπανική Προεδρία; Η ισπανική Προεδρία δηλώνει ότι επιθυμεί να αυξήσει τη μετανάστευση.

Επί του παρόντος, όλα αυτά μου φαίνονται σαφώς αντιφατικά. Κατά την άποψη της Μαδρίτης, για ποιον λόγο η Ισπανία και για ποιον λόγο οι ευρωπαϊκές χώρες –η Ισπανία δεν είναι η μόνη χώρα που αντιμετωπίζει αυτήν την κατάσταση όσον αφορά την ανεργία– πρέπει να εισάγουν νέο εργατικό δυναμικό; Επιθυμούμε νέους μετανάστες χωρίς σπίτι και εργασία; Επιθυμούμε να αυξήσουμε αυτόν τον ήδη ανησυχητικό αριθμό ατόμων που ζουν στο όριο της φτώχειας;

Πιστεύω ότι, αντιθέτως, πρέπει να επικεντρωθούμε σε έναν θεμελιώδη στόχο στον τομέα της μετανάστευσης, αυτόν της ενσωμάτωσης των μεταναστών που ήδη βρίσκονται στις χώρες μας και να σταματήσουμε...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Mario Mauro (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κύριε Rodríguez Zapatero, καλώς ήλθατε. Ομολογώ ότι ως φανατικός συντηρητικός, είχα προετοιμαστεί γι' αυτήν τη συζήτηση σαν να πήγαινα σε ταυρομαχία· ωστόσο, μιλήσατε για ισότητα και ανθρώπινα δικαιώματα με τέτοιον τρόπο που μπορώ πλέον να αναγνωρίσω τι μας ενώνει, και όχι τι μας χωρίζει. Υπήρξατε προσεκτικός ταυρομάχος· θα είμαι ένας προσεκτικός ταύρος και θα μείνω στον περιβόλο μου.

Ωστόσο, επιτρέψτε μου να επιστρέψω σε δυο εξαιρετικά κουραστικά ερωτήματα σχετικά με τη συνεισφορά που μπορείτε να παράσχετε στην ερμηνεία της εφαρμογής της Συνθήκης της Λισαβόνας. Έχετε εφαρμόσει στη χώρα σας διάφορες πολιτικές βάσει της αρχής της επικουρικότητας, υποστηρίζοντας με τον τρόπο αυτόν τις σχετιζόμενες με την ταυτότητα απαιτήσεις πολλών κοινοτήτων, από τους Καταλανούς έως τους Βάσκους, από τους κατοίκους της Βαλένθιας έως τους κατοίκους της Γαλικίας, και όχι χωρίς αντιπαραθέσεις.

Πώς προτίθεστε να υπερασπιστείτε την αρχή της επικουρικότητας στις σχέσεις μεταξύ των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με άλλα λόγια, το αίτημα των κρατών μελών να αναγνωριστούν οι παραδόσεις, οι ταυτότητές και οι αξίες τους, προκειμένου να επιβεβαιωθεί η θεμελιώδης αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης –«Ενωμένη στην πολυμορφία»;

Το δεύτερο ερώτημά μου αφορά τον ρόλο της Ύπατης Εκπροσώπου για θέματα εξωτερικής πολιτικής: μετά τη Λισαβόνα, ποιος από εσάς, τον Πρόεδρο Van Rompuy και τον Πρόεδρο Barroso είναι αρμόδιος να εξηγήσει στη βαρόνη Ashton ότι ενδεχομένως μετά από δώδεκα ημέρες να ήρθε η ώρα να επιβιβαστεί σε ένα αεροπλάνο και να μεταβεί στην Αϊτή; Ότι ήρθε η ώρα η εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης να μην διαθέσει μόνο πόρους αλλά και να δείξει ένα ανθρώπινο πρόσωπο και να διαθέσει ανθρώπινο δυναμικό για να παράσχει στήριξη, ακριβώς όπως έκαναν άλλοι ηγέτες διεθνών οργανισμών; Εκτός, φυσικά, εάν συγχέουμε την Αϊτή με την Ταϊτή.

Adrian Severin (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η ισπανική Προεδρία είναι η πρώτη που αναλαμβάνει καθήκοντα μετά τη νέα Συνθήκη της Λισαβόνας.

Εδώ έγκειται η πρώτη πρόκληση. Έχουμε τη Συνθήκη, αλλά χρειαζόμαστε την κατάλληλη ενίσχυσή της και κάτι ακόμη περισσότερο από αυτό. Το ευρωπαϊκό κοινωνικό σύμφωνο και η ευρωπαϊκή οικονομική διακυβέρνηση μπορεί να αποτελούν ένα μέρος αυτού του «περισσότερο», αλλά όλα αυτά τα επιμέρους σημεία απαιτούν περισσότερους ευρωπαϊκούς οικονομικούς πόρους και εναρμόνιση των φορολογικών πολιτικών των κρατών μελών. Δυστυχώς, αυτές οι προσπάθειες ανέκαθεν υποβαθμιζόνταν από τις εθνικές κυβερνήσεις.

Ελπίζω ότι η ισπανική Προεδρία θα μπορέσει να τις συγκεντρώσει σε μεγαλύτερο βαθμό απ' ό,τι στο παρελθόν.

Η ισπανική Προεδρία πρέπει να αντιμετωπίσει δύο βασικές αντιφάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης: την αντίφαση μεταξύ των πανευρωπαϊκών αναγκών και των ευρωπαϊκών εθνικών εγωισμών, και την αντίφαση μεταξύ του επιπέδου ανάπτυξης των δυτικών επικρατειών της Ένωσης και αυτού των ανατολικών επικρατειών, με τις επιπτώσεις τους όσον αφορά την πολιτική ευαισθησία. Υπάρχει μια διαφορετική πολιτική ευαισθησία στις δύο αυτές επικράτειες. Υπάρχει μια αίσθηση της ανάγκης για περισσότερη Ευρώπη, η οποία είναι ελαφρώς διαφορετική στις δύο επικράτειες μετά από κοινωνικές και οικονομικές διαιρέσεις. Ευελπιστώ ότι η ισπανική Προεδρία θα μπορέσει να το αντιμετωπίσει αυτό.

Αυτές πραγματικά είναι προκλήσεις που για μία ακόμη φορά απαιτούν περισσότερους κοινούς πόρους και μεγαλύτερη πολιτική συνοχή. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι όχι μόνο χρειάζεται να διαβάσουμε τη Συνθήκη, η οποία είναι πολύ σωστή και μας δίνει δυνατότητες για περισσότερη συνοχή, αλλά και να παράσχουμε...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Silvana Koch-Mehrin (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, η Ισπανία αναλαμβάνει την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τέταρτη φορά. Γνωρίζετε πώς είναι να συνεργάζεστε με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε πολύ μεγάλο εύρος καταστάσεων.

Διαθέτουμε πλέον τη Συνθήκη της Λισαβόνας, κάτι που σημαίνει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι πλέον ο βασικός σας εταίρος επικοινωνίας. Στο πρόγραμμά σας, δηλώνετε ότι επιθυμείτε να εδραιωθεί η ΕΕ στη βούληση αυτών που την καθιστούν θεμιτή, δηλαδή των ευρωπαίων πολιτών. Πρόκειται για έναν πολύ φιλόδοξο στόχο. Ο δρόμος για την επίτευξή του μπορεί να βρεθεί μόνο μέσω των εκπροσώπων των ευρωπαίων πολιτών, με άλλα λόγια των κοινοβουλίων. Ως εκ τούτου, χαίρομαι ιδιαίτερος ακούγοντάς σας να δηλώνετε ότι η συνεργασία μεταξύ των εθνικών κοινοβουλίων, των κοινοβουλίων των κρατών μελών της ΕΕ, και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο αυτής της οδού. Επιθυμείτε να προσεγγίσετε περισσότερο τα κοινοβούλια για να προσεγγίσετε περισσότερο τους πολίτες. Αυτό είναι θετικό.

Έχετε μεγάλη ευθύνη εν προκειμένω, καθώς είστε η πρώτη Προεδρία μετά τη θέση σε εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Οι άλλες Προεδρίες θα σας χρησιμοποιούν ως παράδειγμα. Ως εκ τούτου, δημιουργείτε κατά κάποιον τρόπο ένα πρότυπο. Θα ήθελα οι επόμενες Προεδρίες να πρέπει να συγκρίνονται μαζί σας όσον αφορά τις δομές συνεργασίας. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία!

Peter van Dalen (ECR). – (NL) Η Προεδρία επιθυμεί να επιταχύνει τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις, συμπεριλαμβανομένων των διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της Ισλανδίας. Η Ομάδα μου δεν αντιτίθεται στην προσχώρηση της εν λόγω χώρας αυτής καθαυτήν, αλλά η αβεβαιότητα σχετικά με την αποπληρωμή των δανείων της Icesave στο Ηνωμένο Βασίλειο και τις Κάτω Χώρες είναι πολύ μεγάλη επί του παρόντος. Η Ισλανδία και η Icesave ρίσκαραν σε μεγάλο βαθμό για πολλά έτη. Δεν υπήρχε κανένα όριο, και η κατανάλωση και η χορήγηση δανείων απλώς συνεχίζονταν. Διεθνείς οργανισμοί όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο προειδοποίησαν για τους κινδύνους αυτούς, αλλά, όχι, η συμπεριφορά αυτή συνεχιζόταν ανεμπόδιστα μέχρι να χτυπήσει η ύφεση. Τότε, περιέργως, η κυβέρνηση στο Ρέικιαβικ άρχισε να χύνει κροκοδείλια δάκρυα. Υπήρχαν πολύ καιρό ενδείξεις ότι τα πράγματα θα εξελίσσονταν πολύ άσχημα. Αν γνωρίζεις κάτι εκ των προτέρων, μπορείς να προετοιμαστείς. Εν ολίγοις, η Ισλανδία μπορεί να ενταχθεί στην ΕΕ εάν εκπληρώσει τις διεθνείς υποχρεώσεις της, και έχει καθοριστεί σαφώς πώς και πότε πρέπει να αποπληρωθούν τα δάνεια της Icesave. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος να οικοδομηθεί η εμπιστοσύνη που απαιτείται για την προσχώρηση.

Miguel Portas (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Rodríguez Zapatero, γνωρίζετε καλά όπως και εγώ ότι η αύξηση της παραγωγής στην Ευρώπη θα είναι βραδεία και αδύναμη τα προσεχί έτη. Δεδομένου αυτού, δεν μπορώ να κατανοήσω γιατί εμμένετε στην επιστροφή του συμφώνου σταθερότητας στην αρχική μορφή του ή στη συρρίκνωση των δημόσιων επενδύσεων και των κοινωνικών δαπανών.

Θα ήθελα επίσης να σας ρωτήσω σχετικά με όσα παραλείψατε στην ομιλία σας. Γιατί δεν ειπώθηκε τίποτα για τους φορολογικούς παραδείσους; Γιατί δεν ειπώθηκε τίποτα για την αντίθεση ορισμένων κρατών μελών στο τραπεζικό απόρρητο; Γιατί δεν ειπώθηκε τίποτα σχετικά με μια πραγματική ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για τη φορολόγηση των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών;

Εν ολίγοις, το ερώτημα που θα ήθελα να σας θέσω είναι το εξής: γιατί οι δεσμεύσεις σας πάντα υπολείπονται όσον αφορά τη δικαιοσύνη στην οικονομία, δεν διαθέτουν ούτε ένα ίχνος δικαιοσύνης σε οικονομικά θέματα;

Enikő Győri (PPE). – (HU) Μεταξύ των κοινών στόχων, θα ήθελα να υπογραμμίσω την έξοδο από την οικονομική κρίση και τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Γνωρίζουμε όλοι ότι υπάρχουν ενδείξεις ανάκαμψης σε ορισμένες χώρες, αλλά αυτό δεν αντικατοπτρίζεται στη συνολική κατάσταση που επικρατεί στον τομέα της απασχόλησης. Αυτό που χρειάζονται πραγματικά οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι θέσεις εργασίας. Αυτή είναι η μόνη αποδεκτή βάση για την ανανέωση της στρατηγικής της Λισαβόνας. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι το νέο πρόγραμμα της ΕΕ για το 2020 δεν θα επαναλάβει τα λάθη της στρατηγικής της Λισαβόνας. Προς το παρόν, μπορούμε μόνο να διακρίνουμε τους παράγοντες που θα το διαφοροποιήσουν και θα το καταστήσουν πιο αξιόπιστο σε σχέση με τον προκατόχο του. Μέχρι στιγμής, έχουμε ακούσει μόνο στόχους που μοιάζουν με συνθήματα, και ένα εξαιρετικά πιεστικό πρόγραμμα για να το εγκρίνουμε.

Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετάσχει στη διαδικασία με τρόπο που αρμόζει στη βαρύτητά του, είναι αδύνατον να ολοκληρωθεί η διαδικασία πριν από το τέλος του δεύτερου εξαμήνου. Χρειαζόμαστε ένα ώριμο και εναρμονισμένο πρόγραμμα αντί για μια βιαστικά εκπονηθείσα επικοινωνιακή εκστρατεία. Ας εξετάσουμε τα ακόλουθα. Πώς θα επιμεριστεί η ευθύνη μεταξύ των κρατών μελών και της Ένωσης; Πώς θα ελεγχθεί η εφαρμογή της στρατηγικής; Ποιος επιθυμούμε να ωφεληθεί από τη νέα στρατηγική; Πώς θα εκπροσωπήσει η Ένωση τα συμφέροντα όλων των περιφερειών της, και όχι μόνο των βασικών βιομηχανιών, εταιρειών ή χωρών; Πώς θα εναρμονιστούν οι πολιτικές συνοχής και οι διαρθρωτικές πολιτικές; Εάν εργαστούμε υπό πίεση, δεν θα έχουμε χρόνο να απαντήσουμε σε όλα αυτά τα ερωτήματα. Η βιασύνη υπονομεύει την ποιότητα.

Εφιστώ την προσοχή σας σε δύο θέματα ευρωπαϊκού επιπέδου που περιλαμβάνονται στους στόχους της μελλοντικής συγγραφικής Προεδρίας. Το πρώτο είναι η θέσπιση μιας κοινής στρατηγικής για τη διαχείριση των υδάτινων πόρων, καθώς το νερό είναι ο κοινός θησαυρός μας. Η ιδέα του Δούναβη ως πράσινου διαδρόμου συνδέεται με τον στόχο αυτόν. Ο άλλος στόχος μας είναι να τείνουμε χείρα βοήθειας στις ευρωπαϊκές περιφέρειες. Πρέπει να αξιοποιήσουμε τα δυνατά σημεία αυτών των κοινοτήτων.

Marita Ulvskog (S&D). – (SV) Σας ευχαριστώ για την ισχυρή κοινωνική ατζέντα σας – σας στηρίζουμε πλήρως επ' αυτού. Έχω δύο ερωτήματα. Το πρώτο αφορά τη σύνοδο κορυφής της Κοπεγχάγης. Ήταν μια αποτυχία, και το ερώτημα τώρα είναι πώς μπορούμε να επανακτήσουμε τον έλεγχο όσον αφορά την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Μπορεί η Ισπανία να προλαβαίνει το έδαφος για μια δεσμευτική συμφωνία για το κλίμα στο Μεξικό χωρίς να αυξήσουμε το χάσμα μεταξύ των φτωχών χωρών του κόσμου και των πλουσιότερων χωρών του κόσμου; Είναι εφικτό, για παράδειγμα, να επιχειρήσουμε να διασφαλίσουμε μια χρηματοδότηση των πρωτοβουλιών για το κλίμα

η οποία δεν θα αφαιρέσει πόρους από την τακτική βοήθεια της ΕΕ για την καταπολέμηση της φτώχειας; Αυτό θα αποτελέσει ένα σημαντικό ζήτημα που πρέπει να αντιμετωπίσει η ισπανική Προεδρία.

Όσον αφορά το κοινωνικό σύμφωνο, ακούγεται πολύ ενδιαφέρον. Ωστόσο, υπάρχει ένα σοβαρό πρόβλημα: δεν υπάρχει πλέον μια εύλογη ισορροπία μεταξύ των εργαζομένων της Ευρώπης και των εργοδοτών της Ευρώπης. Έχουμε μια οδηγία για την απόσπαση εργαζομένων που διατάραξε την ισορροπία και θέτει το κοινωνικό σύμφωνο σε κίνδυνο. Διαπιστώνεται υπερβολικά υψηλό μισθολογικό ντάμπινγκ και υπερβολικά ωμή εκμετάλλευση.

Diana Wallis (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον πρωθυπουργό για την πολύ ειλικρινή και ευρωπαϊκή ομιλία του κατά την επίσημη έναρξη της ισπανικής Προεδρίας. Είναι μια στιγμή που κάποιος είναι συνήθως ευγενικός, και οι συνάδελφοί μου γνωρίζουν ότι είμαι πάντα πολύ ευγενική, αλλά πρέπει να επιστρέψω στο ζήτημα των πολλών βρετανών πολιτών και άλλων ευρωπαίων πολιτών που αντιμετωπίζουν προβλήματα καθώς χάνουν τα σπίτια τους στην Ισπανία.

Δεν προσεγγίζω το θέμα όπως η προηγούμενη ομιλήτρια από μια αντιευρωπαϊκή προοπτική. Το προσεγγίζω από μια φιλοευρωπαϊκή προοπτική, με το Κοινοβούλιο να έχει συντάξει επανειλημμένα εκθέσεις και να έχει πραγματοποιήσει ακροάσεις μέσω της Επιτροπής Αναφορών. Πρόκειται για ευρωπαϊκό πρόβλημα. Πρόκειται για πρόβλημα ελεύθερης κυκλοφορίας. Πρόκειται για πρόβλημα ευρωπαϊκής ιθαγένειας. Πρόκειται για πρόβλημα ευρωπαϊκής δικαιοσύνης, πρόσβασης στην ευρωπαϊκή δικαιοσύνη.

Λυπάμαι, κύριε πρωθυπουργέ. Διατυπώσατε θαναμάσιες παρατηρήσεις για την ευρωπαϊκή ιθαγένεια και τη δικαιοσύνη και την ειλικρίνεια. Ελπίζω, κύριε πρωθυπουργέ, ότι θα μπορέσετε να μεταφράσετε τις παρατηρήσεις αυτές σε όσους ευρωπαίους πολίτες κινδυνεύουν να μείνουν άστεγοι και έχουν χάσει τις αποταμιεύσεις τους στη χώρα σας λόγω, λυπάμαι που θα το πω, μιας υπόθεσης που φαίνεται στο Κοινοβούλιο ότι αποτελεί διοικητική κατάχρηση.

Evžen Tošenovský (ECR). – (CS) Κύριε πρωθυπουργέ, στο πρόγραμμα των προτεραιοτήτων της Προεδρίας σας, αναφέρατε ακόμη, στο κεφάλαιο για τις μεταφορές, το σχέδιο Galileo. Το σχέδιο Galileo συγκαταλέγεται στα μεγαλύτερα και τα πιο σύνθετα σχέδια της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας, το σχέδιο αυτό πρέπει να περάσει στο στάδιο υλοποίησής του. Θα ήθελα να σας ζητήσω να δώσετε περισσότερη προσοχή στο συγκεκριμένο σχέδιο, το οποίο είναι σύνθετο όχι μόνο όσον αφορά το τεχνικό μέρος του, αλλά και όσον αφορά το οικονομικό μέρος του, καθώς η χρηματοδότησή του δεν έχει διευκρινιστεί ακόμη πλήρως. Πιστεύω ότι χάρη στην ισπανική Προεδρία το εν λόγω πρόγραμμα θα υλοποιηθεί επιτυχώς και ότι το σχέδιο θα δρομολογηθεί στο σύνολό του. Πρόκειται για ένα τεράστιο έργο για την ισπανική Προεδρία, καθώς θα το ακολουθήσουν άλλα πολύ σημαντικά σχέδια στον κλάδο της καινοτομίας, των τηλεπικοινωνιών και άλλων συναφών ζητημάτων.

Corien Wortmann-Kool (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Πρόεδρε Barroso, Επίτροπε Almunia, και εγώ θα ήθελα να επικεντρωθώ στη στρατηγική της ΕΕ για το 2020, καθώς η ανάγκη να εργαστεί η Ευρώπη για τους πολίτες και τις θέσεις εργασίας τους είναι μεγαλύτερη από ποτέ άλλοτε εν μέσω αυτής της κρίσης. Ανακοινώσατε ότι η στρατηγική της ΕΕ για το 2020 αποτελεί σημαντικό τομέα προτεραιότητας, αλλά κατά την έναρξη της Προεδρίας σας στη Μαδρίτη προβήκατε σε ορισμένες αντιφατικές πολιτικές δηλώσεις και δεχθήκατε πολλές επικρίσεις, παρότι αποτελεί πράγματι σημαντικό καθήκον να επιτύχετε τη σύμπλευση όλων των κρατών μελών, και ένα καθήκον που απαιτεί διπλωματία. Μήπως εσείς, η ισπανική Προεδρία, παρακωλύετε το έργο του Προέδρου Van Rompuy με αυτές τις δηλώσεις; Δυνάμει της Συνθήκης της Λισαβόνας, ως συννομοθέτης και σημαντικός εταίρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, μήπως θα έπρεπε τώρα να εργάζεστε για το νομοθετικό πρόγραμμα; Δεν είναι πράγματι δική σας εργασία –και αυτό περιλαμβάνεται επίσης στο πρόγραμμά σας– να διασφαλίσετε την αποφασιστική ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών; Εξάλλου, εν προκειμένω, το Κοινοβούλιο απογοητεύτηκε από τον συμβιβασμό επί της χρηματοπιστωτικής εποπτείας στον οποίο κατέληξε το Συμβούλιο τον περασμένο Δεκέμβριο. Μήπως πρέπει να επικεντρώσετε την ενεργητικότητά σας πολύ περισσότερο σε αυτό, και επίσης στην εσωτερική αγορά, όπου υπάρχουν πολλά περιθώρια βελτίωσης; Αυτό είναι σημαντικό για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις μας, την κινητήριο δύναμη για θέσεις εργασίας.

Όσον αφορά τη στρατηγική της ΕΕ για το 2020, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) επιθυμεί επίσης να δοθεί ένα τέλος στην απεριόριστη ελευθερία όλων των κρατών μελών, φυσικά, και να αντικατασταθεί από συγκεκριμένες προτάσεις –και εδώ απευθύνομαι και στον Πρόεδρο Barroso– για μια σταθερή, διαφανή δομή διακυβέρνησης, μια δομή που σέβεται ταυτόχρονα την αρχή της επικουρικότητας. Το πεδίο αρμοδιοτήτων των Βρυξελλών δεν καλύπτει την ηλικία συνταξιοδότησης, για παράδειγμα. Πρέπει οι Βρυξέλλες να λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με μεταρρυθμίσεις στις αγορές εργασίας ή στα εκπαιδευτικά συστήματα στα κράτη μέλη; Ας αναλάβουμε αποφασιστική δράση, αλλά ας σεβαστούμε ταυτόχρονα την επικουρικότητα.

Monika Flašíková Beňová (S&D). – (SK) Το πρόγραμμα που παρουσιάσατε είναι πολύ φιλόδοξο –θα επιτρέψει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να σημειώσει αρκετά μεγάλη πρόοδο και, καθώς είχα την ευκαιρία να συναντήσω αρκετά

μέλη της κυβέρνησής σας, γνωρίζω ότι επαγγελματικά είναι πολύ ικανά και καλά προετοιμασμένα να εφαρμόσουν το πρόγραμμα αυτό· τα συγχαρητήριά μου.

Προσβλέπω στη συνεργασία με τον υπουργό Δικαιοσύνης και τον υπουργό Εσωτερικών, γιατί σε αυτόν τον τομέα επικεντρώνομαι ως αντιπρόεδρος της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Έχουμε πολλή δουλειά μπροστά μας και μια σειρά μέτρων, συμπεριλαμβανομένων όσων αναφέρθηκαν κατά τη σύνοδό μας εχθές το απόγευμα, κυρίως αναφορικά με τους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, με τους οποίους η ισπανική Προεδρία αποφάσισε να ασχοληθεί με θάρρος.

Υπάρχουν πολλά ερωτήματα και χρειάζονται πολλές λύσεις στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των υλικών και διαδικαστικών δικαιωμάτων των συμμετεχόντων σε ποινικές και αστικές διαδικασίες και του ζητήματος της προστασίας αναφορικά με την επανεισαγωγή της κοινωνικής διάστασης της ευρωπαϊκής πολιτικής. Πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στα ζητήματα που αφορούν τη μετανάστευση και το άσυλο, και πιστεύω ότι θα...

Marian Harkin (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μία από τις αλλαγές στις οποίες αναφέρθηκε ο πρωθυπουργός σήμερα το πρωί είναι η πρωτοβουλία των πολιτών. Πράγματι, πιστεύω ότι αρμόζει μία από τις χώρες που οι πολίτες της ψήφισαν «ναι» στο σύνταγμα να είναι η χώρα που θα ξεκινήσει την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Πράγματι, πολλές φορές στις προσπάθειές μου να εξασφαλίσω τη θετική ψήφο στην Ιρλανδία για τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ανέφερα την Ισπανία και τους ισπανούς πολίτες.

Αλλά εμείς ως πολιτικοί έχουμε ευθύνη να διασφαλίσουμε ότι οι πολίτες γνωρίζουν τις πραγματικές δυνατότητες της πρωτοβουλίας των πολιτών, αλλά ταυτόχρονα και τους περιορισμούς της. Γνωρίζουμε ότι δεν πρόκειται απλώς για ένα εκατομμύριο υπογραφές για οποιοδήποτε ζήτημα. Το ζήτημα πρέπει να εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιοτήτων της Ένωσης και δεν πρέπει να υποσχόμαστε τίποτα περισσότερο απ' ό,τι μπορούμε να πραγματοποιήσουμε.

Δεύτερον, σήμερα το πρωί, αναφέρατε την επισιτιστική ασφάλεια, κύριε πρωθυπουργέ. Χαίρομαι που στο Συμβούλιο Γεωργίας σημειώνετε προόδους αναφορικά με το ζήτημα της βελτίωσης της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων. Η επισιτιστική ασφάλεια δεν μπορεί –και δεν πρόκειται– να διασφαλιστεί εάν οι αγρότες μας δεν μπορούν να εξασφαλίσουν ένα δίκαιο και εύλογα σταθερό εισόδημα.

Τέλος, κύριε πρωθυπουργέ, συγχαρητήρια για την πρωτοβουλία σας να εξαλείψετε τη βία που συνδέεται με το φύλο· ανυπομονώ να ακούσω τις λεπτομέρειες.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Επιτρέψτε μου να ξεκινήσω εκφράζοντας την ελπίδα ότι η ισπανική Προεδρία, παρά τον αρκετά γενικό χαρακτήρα του προγράμματός της, θα επιτύχει συγκεκριμένα αποτελέσματα έως τα τέλη Ιουνίου.

Επικροτώ το γεγονός ότι η Προεδρία ασχολείται με την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας και τη διασφάλιση της κινητικότητας των ερευνητών. Ωστόσο, σε μια περίοδο όπου υφίστανται περιορισμοί στην αγορά εργασίας, το έργο αυτό θα είναι δύσκολο να επιτευχθεί. Ελπίζω ότι η άτυπη συνεδρίαση των υπουργών Απασχόλησης στο τέλος του τρέχοντος μηνός θα καταλήξει σε συγκεκριμένα αποτελέσματα στον τομέα αυτόν.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει επίσης την αναθεώρηση των κατευθυντήριων γραμμών δράσης του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (ΔΕΔ-Μ). Θα ήταν επιθυμητό να ληφθεί υπόψη κατά την αναθεώρηση η στρατηγική για τον Δούναβη η οποία, παρότι δεν αναφέρεται ρητά στο πρόγραμμα της Προεδρίας, αποτελεί δέσμευση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το 2010.

Στον τομέα της ενέργειας, θα ήταν επιθυμητό να βελτιωθεί το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για την ενεργειακή απόδοση και να εγκριθεί το σχέδιο δράσης για την ενέργεια για την περίοδο 2010-2014. Όσον αφορά το τελευταίο, πιστεύω ότι η αναθεώρησή του πρέπει επίσης να συμπεριλαμβάνει μια πρόταση σχετικά με τους δημοσιονομικούς πόρους, ιδίως προκειμένου να καταστούν τα κτίρια ενεργειακά αποδοτικά. Το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας συμπεριλαμβάνει τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη χρηματοδότηση του αγωγού φυσικού αερίου Nabucco. Είναι προς όφελος της Ευρωπαϊκής Ένωσης η χρηματοδότηση αυτή να συνεχιστεί και στο σχέδιο δράσης για την ενέργεια για την περίοδο 2010-2014.

Όσον αφορά την ανατολική εταιρική σχέση, αξίζει να σημειωθεί ότι οι σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Ουκρανία είναι εξαιρετικά σημαντικές. Θα ήθελα επίσης επί τη ευκαιρία να σας ζητήσω να μην ξεχάσετε την περιοχή του Νότιου Καυκάσου, που αποτελεί σημαντική εναλλακτική πηγή ενέργειας για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ή τη Δημοκρατία της Μολδαβίας, η οποία έχει μεγάλη ανάγκη τη συνδρομή της ΕΕ αυτό το διάστημα της μετάβασής της στη δημοκρατία.

Gianluca Susta (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κύριε Zapatero, σας ευχαριστώ για τις μεγάλες δεσμεύσεις που αναλαμβάνετε κατά τη διάρκεια αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου σχετικά με τα θέματα που ανακοινώσατε, αν και δεν είναι πλέον η ώρα να παραθέτουμε όλα τα χρήσιμα στοιχεία, αλλά να καταβάλλουμε πρακτικές προσπάθειες για την ανάκαμψη της Ευρώπης.

Πρέπει να θέσουμε τέλος σε αυτήν την περίοδο καθορισμού των θεσμικών δομών και να αντιμετωπίσουμε σημαντικά προβλήματα που εξακολουθούν να αποτρέπουν την Ευρώπη από το να μπορεί να ανταγωνιστεί επί ίσοις όροις με τους διεθνείς εταίρους της. Πρέπει να μάθουμε αν η Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορέσει, πολύ σύντομα, να αποκτήσει έδρα στα Ηνωμένα Έθνη, αν θα μπορέσει να αποκτήσει μια θέση, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, στη G20, αν επιθυμεί μεγαλύτερη εναρμόνιση των δημοσιονομικών και κοινωνικών πολιτικών, και τι πόρους επιθυμεί να διαθέσει στο ευρωπαϊκό οικονομικό κύκλωμα ώστε να μπορέσει πραγματικά να κάνει ό,τι έχουν κάνει οι υπόλοιποι διεθνείς ανταγωνιστές της.

Πρέπει να ερχόμαστε εδώ –και απευθύνομαι και στον Πρόεδρο Barroso– με συγκεκριμένα μέτρα για την ανάκαμψη της Ευρώπης, γιατί, σε έξι μήνες, δεν θα δούμε τα ίδια αποτελέσματα με αυτά που είδαμε στο παρελθόν με προηγούμενες εμπειρίες. Πρέπει επίσης να μάθουμε αν έχει φτάσει επιτέλους η ώρα που, όπως θα έλεγε ο Kissinger πριν από 30 έτη, οι μεγάλοι παγκόσμιοι ηγέτες γνωρίζουν ποιο τηλέφωνο να καλέσουν όταν πρέπει να μιλήσουν με κάποιον στην Ευρώπη, και δεν επικοινωνούν απλώς με τα κράτη μέλη.

Διακυβεύεται η αξιοπρέπεια της Ευρώπης καθώς αναδύεται μετά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, αλλά και το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο, αυτή η θεμελιώδης δημοκρατική αρχή την οποία εμείς τα μέλη της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απαιτούμε σθεναρά και στην οποία επιθυμούμε να βασιστεί η μελλοντική ευημερία των πολιτών μας.

Paulo Rangel (PPE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Rodríguez Zapatero, κύριε Barroso, θα ήθελα να καταστήσω σαφές ότι υπάρχουν ορισμένες αμφισημίες στην ομιλία που μόλις ακούσαμε εδώ, ιδίως όσον αφορά τα οικονομικά ζητήματα. Οι στόχοι και οι επιδιωκόμενοι στόχοι είναι ορθοί, αλλά εξακολουθούν να υπάρχουν ορισμένες αμφισημίες. Συγκεκριμένα, δεν προβλέπεται κανένα συγκεκριμένο μέτρο για την καταπολέμηση της ανεργίας. Ωστόσο, παρά την επιφύλαξη αυτή, θα ήθελα να εστιάσω την ομιλία μου σε θεσμικά ζητήματα.

Η ισπανική Προεδρία αναφέρεται πολύ στο ζήτημα της πρωτοβουλίας των πολιτών και στην ταχεία και άμεση εφαρμογή του συστήματος της υπηρεσίας εξωτερικής δράσης. Επί του παρόντος, σε θεσμικό επίπεδο, πιστεύω ότι μια δήλωση σχετικά με τις σχέσεις με τα υπόλοιπα θεσμικά όργανα θα ήταν επίσης σημαντική, καθώς βρισκόμαστε στα αρχικά στάδια της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Πιστεύω επίσης ότι είναι σημαντικό το Συμβούλιο και η ισπανική Προεδρία να επιδείξουν σαφή βούληση να συνεργαστούν με την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, προκειμένου να αποσαφηνιστεί ποιες θα είναι οι σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της Συνθήκης της Λισαβόνας, καθώς η ισπανική Προεδρία έχει τώρα μια μοναδική ευκαιρία να δημιουργήσει προηγούμενα.

Ό,τι κάνει η ισπανική Προεδρία όσον αφορά τις προαναφερθείσες σχέσεις με την Επιτροπή, από τη μία πλευρά, και με το Κοινοβούλιο, από την άλλη, καθώς και με τον ίδιο τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου πιστοποιεί σαφώς τι θα εκλαμβάνεται ως επιτυχία της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, θα ήθελα να παράσχετε σαφέστερες πληροφορίες σχετικά με το ποια προβλέπετε ότι θα είναι η δομή των σχέσεων μεταξύ της εκ περιτροπής Προεδρίας, της Επιτροπής, του Κοινοβουλίου και της Προεδρίας του Συμβουλίου.

Alejandro Cercas (S&D). – (ES) Αγαπητέ πρωθυπουργέ κύριε Zapatero, καλώς ήλθατε, καλή επιτυχία και σας ευχαριστώ για την ομιλία σας. Σας ευχαριστώ, πάνω απ' όλα, για την αναφορά στον Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη. Επιτέλους, κάποιος στο Συμβούλιο κατανοεί ότι Ευρώπη δεν μπορεί να διαμορφωθεί χωρίς εργαζόμενους, πόσο μάλλον σε βάρος των εργαζομένων.

Επιτέλους, κάποιος στο Συμβούλιο αρχίζει να κατανοεί ότι αντιμετωπίζουμε ένα πολύ σοβαρό πρόβλημα, με εκατομμύρια απογοητευμένους πολίτες, με συνδικαλιστικές οργανώσεις που αισθάνονται ότι έχουν αποκλειστεί από τη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, η οποία εξετάζει μόνο την επιχειρηματική πτυχή, έχει χάσει τις πολιτικές φιλοδοξίες της και έχει ελάχιστες κοινωνικές φιλοδοξίες.

Δύο ενέργειες έχουν δηλητηριάσει αυτήν τη σχέση με το Κοινοβούλιο και με το συνδικαλιστικό κίνημα. Η μία είναι το κίνημα των εργαζομένων σε ολόκληρη την Ευρώπη, που δημιουργεί μια απειλή για τα εθνικά κοινωνικά μοντέλα, και η άλλη είναι η οδηγία για την οργάνωση του χρόνου εργασίας, που απειλεί ιστορικά επιτεύγματα και τον συνδυασμό του οικογενειακού και του εργασιακού βίου.

Κύριε πρωθυπουργέ, κάνετε λόγο για έξι μήνες αλλαγών. Αλλάζετε τις διαδικασίες, αλλάζετε την πορεία. Δεν θα μπορούσατε να αλλάξετε τα πάντα, αλλά ξεκινήστε μια άλλη διαδρομή, μια διαδρομή που χρειάζεται η Ευρώπη, διότι η Ευρώπη χρειάζεται εργαζομένους και δεν θα καταστεί δυνατό να οικοδομηθεί μόνο μια οικονομική Ευρώπη· χρειάζεται και μια πολιτική και κοινωνική Ευρώπη.

4. Υποδοχή

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, με ενημέρωσαν ότι στο θεωρείο φιλοξενούμε μια αντιπροσωπεία της Εθνικής Συνέλευσης της Δημοκρατίας της Κορέας, την οποία καλωσορίζουμε θερμά. Θέλουμε να καλωσορίσουμε τα μέλη και τον αρχηγό της αντιπροσωπίας, Lee Kang Rae, με την ευκαιρία της δωδέκατης διακοινοβουλευτικής συνάντησης μεταξύ του Κοινοβουλίου μας και του κοινοβουλίου της χώρας τους.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πάντα υποστήριζε την ειρήνη και τη σταθερότητα, καθώς και την υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Χερσόνησο της Κορέας. Φυσικά, χαιρετίζουμε τον όλο και πιο ενεργό ρόλο της Δημοκρατίας της Κορέας στη διεθνή σκηνή και επίσης τους ευχόμαστε ό,τι καλύτερο όταν αναλάβουν την προεδρία της G20 φέτος.

Είμαστε ενήμεροι για τη γενική συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία σύντομα θα μπει σε διαδικασία επικύρωσης. Συγχαίρουμε γι' αυτό τους κορεάτες συναδέλφους μας. Ελπίζουμε ότι η συμμετοχή τους θα είναι επιτυχής και, πάνω απ' όλα, ότι θα απολαύσουν το προνόμιο που έχουν να παρακολουθήσουν μια τόσο σημαντική συζήτηση στο Κοινοβούλιο όπως είναι η σημερινή.

5. Παρουσίαση του προγράμματος δραστηριοτήτων της Ισπανικής Προεδρίας (συνέχεια της συζήτησης)

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, ας συνεχίσουμε με τη συζήτηση σχετικά με την παρουσίαση του προγράμματος δραστηριοτήτων της ισπανικής Προεδρίας.

Carlo Casini (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, ως πρόεδρος της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων του Κοινοβουλίου, χαίρομαι που η ισπανική Προεδρία προσδίδει σημασία στην εκπλήρωση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων που προβλέπονται στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικά όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, στην πρωτοβουλία των πολιτών και στη συμμόρφωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, για την οποία η επιτροπή μου ήδη όρισε εισηγητή, τον ισπανό κ. Jáuregui Atondo, τον οποίο ήδη γνωρίζετε.

Ωστόσο, σε μια συνέντευξη που δημοσιεύθηκε στην ισπανική εφημερίδα *El País* την περασμένη Κυριακή, εκφράσατε την ευχή, κύριε Zapatero, η νομοθεσία για τη θρησκευτική ελευθερία να οδηγήσει στην ανάληψη μέτρων από την Ισπανία για την εξομάλυνση σε όλους τους δημόσιους οργανισμούς της.

Θα ήθελα λοιπόν, ως προς αυτό, να προτείνω να αναλογιστούμε λίγο ότι οι δομές της Ευρώπης αποτελούν ένα μέσο για την επίτευξη ενός στόχου και ο στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαιώνεται στο άρθρο 2 της Συνθήκης της Λισαβόνας: η προαγωγή της αξιοπρέπειας, της ισότητας, της ελευθερίας και της αλληλεγγύης. Πρέπει λοιπόν να εκφράσω κάποια ανησυχία σχετικά με την κατεύθυνση προς την οποία οδεύει αυτή η συζήτηση για τις αξίες.

Η πολιτισμική ενότητα προηγείται της οικονομικής ενότητας. Το πνεύμα της Ευρώπης είναι ισχυρότερο από τη δημόσια –με συγχωρείτε, δικαστική– δομή. Το πνεύμα της Ευρώπης πηγάζει από το ένστικτο για την αλήθεια και το κάλλος που ανήκει στην αρχαία Ελλάδα, από την αγάπη για τη δικαιοσύνη που ανήκει στη Ρώμη και βασίζεται σε αυτήν την εκπληκτικά σπουδαία κληρονομιά της χριστιανοσύνης που πρόσθεσε την αξία στους ανθρώπους, πάντα ως ίσους από τη σύλληψή τους μέχρι τον φυσικό θάνατο.

Σήμερα, στο όνομα του σταυρού του Χριστού ζητάμε να μεταβούμε στην Αϊτή, να είμαστε παρόντες στην Αϊτή, διότι όλοι οι άνθρωποι, και ειδικά οι φτωχότεροι, βρίσκονται στο επίκεντρο αυτής της ιδέας.

Και σας ρωτώ: τι σημαίνει «εξομάλυνση» όσον αφορά τη θρησκευτική ελευθερία; Σημαίνει ίσως την αποτροπή όλων των πολιτών από το να εκφράζουν δημόσια τη θρησκεία τους; Σημαίνει να ξεχάσουμε τις ρίζες, συμπεριλαμβανομένων των χριστιανικών ριζών, των χωρών μας;

Kader Arif (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Zapatero, κύριε Buzek, κυρίες και κύριοι, σε αυτήν την περίοδο της κρίσης, η πολιτική εμπορίου καταλαμβάνει ακόμα σημαντικότερη θέση στη δημόσια συζήτηση, καθώς οι Ευρωπαίοι διαπιστώνουν όλο και περισσότερο ότι η στρατηγική εμπορίου που εισήχθη σε επίπεδο Ένωσης έχει άμεσες επιπτώσεις στην ανάπτυξη και στην απασχόληση.

Στο πλαίσιο του αυξημένου διεθνούς ανταγωνισμού, ο αγώνας δρόμου για μειωμένα κόστη οδήγησε σε υπερβολικά πολλές χαμένες θέσεις εργασίας ή επανεγκαταστάσεις. Υπό το πρίσμα αυτής της κατάστασης, η Ομάδα μας πιστεύει ότι το εμπόριο πρέπει να είναι ένα μέσο για την εξυπηρέτηση στόχων όπως η δημιουργία θέσεων εργασίας, η μείωση των ανισοτήτων και η αειφόρος ανάπτυξη. Κατά τη διάρκεια της ακρόασής του, ο Επίτροπος για θέματα εμπορίου, κ. De Gucht, φάνηκε να συμφωνεί ότι το εμπόριο δεν μπορεί να είναι αυτοσκοπός.

Θα ήθελα λοιπόν να μάθω αν, στην πορεία της Προεδρίας σας, θα υποστηρίξετε μια μεταρρύθμιση της ευρωπαϊκής πολιτικής εμπορίου, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα δημιουργήσει περισσότερες θέσεις εργασίας και ότι θα συνδεθεί πιο στενά με μια πραγματική βιομηχανική πολιτική. Θα αναλάβετε επίσης δράσεις για να στηρίξετε το δίκαιο εμπόριο σε παγκόσμιο επίπεδο, το δίκαιο εμπόριο που είναι ικανό να προαγάγει την ανάπτυξη, την αξιοπρεπή εργασία και τον σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα; Με άλλα λόγια, θα εισαγάγετε δεσμευτικά κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα στις συμφωνίες μας;

Luis de Grandes Pascual (PPE). – (ES) Κύριε Zapatero, για έναν Ισπανό όπως εγώ, είναι τιμή να σας υποδέχομαι εδώ, καθώς αναλαμβάνετε την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι μια περίοδος μεγάλων προσδοκιών και προκλήσεων και φυσικά δεν πρέπει να αποτύχουμε να ανταποκριθούμε σε αυτές τις προσδοκίες. Είναι σημαντικό να δουν οι πολίτες μας ότι τα ανανεωμένα θεσμικά μας όργανα είναι ικανά να προσφέρουν λύσεις σε πραγματικά προβλήματα.

Ξέρετε ότι συμφωνούμε με το πρόγραμμα που υποβάλατε. Ξέρετε ότι, για το ισπανικό *Partido Popular*, το θέμα είναι κρατικό και ότι θα σας στηρίξουμε σε ό,τι θεωρούμε ότι εξυπηρετεί το κοινό συμφέρον της Ευρώπης και είναι σημαντικό για την Ισπανία. Πρόκειται για ένα φιλόδοξο πρόγραμμα και, ελπίζουμε, ένα πρόγραμμα γεμάτο ουσία.

Ελπίζω ότι σε αυτό το λεύκωμα της ισπανικής Προεδρίας –που σίγουρα θα είναι πολύχρωμο και πολυποικίλο– οι πολίτες θα μπορούν να δουν κάθε γεγονός ως ορόσημο στα αληθινά προβλήματα που αντιμετωπίζουν.

Η κρίση πλήττει τις οικονομίες και η ανεργία μοιάζει με το πέμπτο άλογο της Αποκάλυψης. Είχατε την ειλικρίνεια να αναγνωρίσετε ότι στην Ισπανία υπάρχει 20% ανεργία, αλλά αυτό δεν σας περιορίζει. Πιστεύω ότι μας υποχρεώνει όλους να βρούμε μια λύση σε ένα πρόβλημα που πρέπει να επιλύσουμε από κοινού. Πρόκειται για ένα πραγματικό πρόβλημα.

Ο διαθέσιμος χρόνος δεν μου επιτρέπει να πω πολλά, κύριε πρωθυπουργέ. Ωστόσο, θέλω να σας πω ότι η Ισπανία έχει μπροστά της πολλές προκλήσεις και ότι είμαι βέβαιος για την ικανότητα της Ισπανίας ως έθνους και ότι θέλω να πιστεύω και είμαι βέβαιος πως θα ανταποκριθείτε στην πρόκληση. Στη φάση που βρίσκεται η Ευρώπη, δεν πρέπει να αποτύχουμε να ανταποκριθούμε σε αυτές τις προσδοκίες.

Από την άλλη πλευρά, ο παγκοσμιοποιημένος κόσμος –και αναφερθήκατε σε αυτόν έξυπνα– σημαίνει ότι αναδεικνύονται νέα κέντρα εξουσίας, και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβει έναν πιο ενεργό και συνεκτικό ρόλο για να προστατεύσει τις αξίες και τα συμφέροντά της. Διαφορετικά, κινδυνεύουμε να χάσουμε τη σημασία μας.

Τέλος, κύριε πρωθυπουργέ, εμείς οι Ισπανοί δεν θα δεχθούμε να στερηθούμε τη δυνατότητα να υποβάλλουμε προτάσεις. Έχουμε αυτό το δικαίωμα. Πρέπει να έχουμε και την ταπεινότητα να δεχθούμε τη συμβουλή που ο Δον Κιχώτης έδωσε στον Σάντσο Πάντσα όταν σύστησε ταπεινότητα στη φαντασίωσή του για τη διακυβέρνηση της νήσου Μπαράταρια.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Glenis Willmott (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω το πολύ θετικό και φιλόδοξο πρόγραμμα του κυρίου πρωθυπουργού για την ισπανική Προεδρία. Η έμφαση που έδωσε στις θέσεις εργασίας και στην ανάπτυξη είναι ζωτικής σημασίας για όλους μας καθώς βγαίνουμε από τη χρηματοοικονομική ύφεση και ανυπομονώ να συνεργαστώ με μια σοσιαλιστική κυβέρνηση.

Οι έξι προσεχείς μήνες είναι καίριοι για το οικονομικό και περιβαλλοντικό μέλλον της ΕΕ και προσβλέπουμε στο Συμβούλιο του Φεβρουαρίου για φιλόδοξη ηγεσία όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του χρηματοοικονομικού τομέα.

Μετά τις αποτυχημένες διαπραγματεύσεις για την αλλαγή του κλίματος στην Κοπεγχάγη, ανυπομονώ να ακούσω πώς η Προεδρία θα συνεργαστεί με την Επιτροπή για να ορίσουν έναν κοινό στόχο της ΕΕ για τη μείωση των εκπομπών την 31η Ιανουαρίου. Τέλος, έχει ήδη αναφερθεί, αλλά σας ζητώ, κατά τη διάρκεια της Προεδρίας σας, κύριε πρωθυπουργέ, να αδράξετε την ευκαιρία για να επιλύσετε το θέμα της αρπαγής γης και άλλα θέματα που προκαλούν αγωνία και στενοχώρια σε δεκάδες χιλιάδες νομοταγείς ιδιοκτήτες σε όλη τη νότια Ισπανία. Χρειαζόμαστε πράγματι δράση τώρα.

Κύριε Zapatero, χαίρομαι που σας βλέπω εδώ και σας εύχομαι να έχετε μια πολύ επιτυχημένη θητεία.

Tunne Kelam (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η ισπανική Προεδρία θα κριθεί βάσει της θεσμικής εφαρμογής της Συνθήκης της Λισαβόνας. Κύριε πρωθυπουργέ, σας εύχομαι κάθε επιτυχία.

Για να προαχθεί η οικονομική ανάκαμψη και η δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, η πρόκληση που έχετε να αντιμετωπίσετε είναι να επιτύχετε την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένου του ανοίγματος των αγορών υπηρεσιών σε τομείς που αντιμετωπίζονται ακόμα ως εξαιρέσεις. Μέχρι να επιτευχθεί αυτό, η επιτυχία οποιασδήποτε στρατηγικής της ΕΕ θα έχει περιορισμένα αποτελέσματα.

Υποστηρίζω τη δέσμευσή σας για τη δημιουργία μιας κοινής αγοράς ενέργειας, με τη διασύνδεση των δικτύων ενέργειας σε όλη την Ευρώπη. Εύχομαι να χρησιμοποιήσετε για τον σκοπό αυτόν τη θέση του Κοινοβουλίου σχετικά με την ασφάλεια του εξωτερικού ενεργειακού εφοδιασμού και την αλληλεγγύη που εγκρίθηκε το 2007 και αναμένει την εφαρμογή της.

Η Ατζέντα 2020 σημαίνει την εισαγωγή των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών στην καθημερινή πρακτική, αξιοποιώντας τις βέλτιστες πρακτικές των κρατών μελών που έχουν σημειώσει πρόοδο σε αυτόν τον τομέα. Ελπίζω η Προεδρία σας να μπορέσει να αποφασίσει την έναρξη ενός κεντρικού οργανισμού για τη διαχείριση των πληροφοριακών συστημάτων που ασφαλώς χρειάζεται η Ευρώπη. Αυτό που χρειαζόμαστε επίσης επείγοντως είναι η χάραξη μιας αξιόπιστης ευρωπαϊκής στρατηγικής ασφάλειας για την προστασία στον κυβερνοχώρο.

Ελπίζω ότι η ΕΕ θα διαδραματίσει πιο ενεργό ρόλο και στη σταθεροποίηση της κατάστασης στον Νότιο Καύκασο, στο πλαίσιο της νέας στρατηγικής της ανατολικής εταιρικής σχέσης.

Τελευταίο αλλά εξίσου σημαντικό, συνιστώ να μείνετε πιστός στην κοινή θέση της ΕΕ για την Κούβα μέχρι να επιβεβαιωθούν εκεί πραγματικές αλλαγές. Δυστυχώς, η άρνηση του καθεστώτος να επιτρέψει στον σοσιαλιστή συνάδελφό μας να μπει στην Κούβα επειδή ήθελε να έρθει σε επαφή με την αντιπολίτευση δεν είναι δείγμα πραγματικής αλλαγής.

Catherine Trautmann (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, κύριε Zapatero, καταρχάς σας ευχαριστώ, κύριε Zapatero, για την επανεμφάνιση φιλοδοξίας, πολιτικής προοπτικής αλλά και ενέργειας, σε μια εποχή κατά την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συνέλθει από την κρίση και μετά την αποτυχία στην Κοπεγχάγη.

Περιμένω από την Επιτροπή και από την Προεδρία να μας δώσουν τη δυνατότητα να θέσουμε στο επίκεντρο της στρατηγικής για το 2020 τη δημιουργία περισσότερων και ποιοτικότερων θέσεων εργασίας, την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού και την αειφόρο ανάπτυξη. Αυτό ισχύει ειδικά για τον γεωργικό προϋπολογισμό, αλλά και για τον αλιευτικό προϋπολογισμό. Έχετε δεσμευτεί γι' αυτό.

Κύριε Zapatero, στηρίζομαι σε εσάς για να παράσχετε τους πόρους γι' αυτήν την πολιτική, να συνδέσετε την απορρόπηση του εδάφους με την ασφάλεια των τροφίμων, να δημιουργήσετε τις συνθήκες για πράσινες θέσεις εργασίας και για να δημιουργήσετε πιο δίκαιους όρους εμπορικών συναλλαγών για τις χώρες του Νότου.

Χρειαζόμαστε έναν φιλόδοξο γεωργικό προϋπολογισμό και θα ήθελα να σας ζητήσω επίσης να συνδέσετε τον αλιευτικό προϋπολογισμό με αυτόν τον προϋπολογισμό. Επί αυτών των θεμάτων, οι δουλειές μας, αλλά και η πολιτική μας, θα κριθούν με βάση τα αποτελέσματα που θα επιτευχθούν.

Jan Olbrycht (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Zapatero, μεταξύ των θεμάτων που παρουσιάστηκαν σήμερα από τον πρωθυπουργό με κάπως γενικό και ευρύ τρόπο, υπάρχουν πολλά θέματα που απαιτούν συνεργασία και την υποβολή συγκεκριμένων προτάσεων.

Αυτά τα θέματα εμπίπτουν σε δύο κατηγορίες –σε εκείνα με τα οποία θα ασχοληθεί η ισπανική Προεδρία αντικειμενικά και σε εκείνα με τα οποία θα θελήσει να ασχοληθεί στην προσπάθεια να επιτύχει τους στόχους της. Μεταξύ των θεμάτων που πρέπει να αντιμετωπιστούν είναι τα ζητήματα των σχέσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και εδώ θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή του κ. Zapatero στις διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι οποίες, στο πρωτόκολλο για την επικουρικότητα, αναφέρονται στην αναγκαιότητα καθορισμού ρόλων για τις περιφερειακές και τοπικές αρχές, και εντός των κρατών μελών. Η εμπειρία της Ισπανίας, αν μιλάμε για περιφερειοποίηση, υποδηλώνει ότι ίσως η ισπανική Προεδρία είναι εκείνη που θα προσπαθήσει να αποσαφηνίσει τη διατύπωση για τους ρόλους των περιφερειακών και των τοπικών αρχών. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν ο κ. Zapatero δηλώνει ότι ένας από τους στόχους του είναι το θέμα της προαγωγής της καινοτομίας και της εκπαίδευσης, κάτι που, όπως γνωρίζουμε, επιτυγχάνεται σε μεγάλο βαθμό με ευρωπαϊκούς πόρους σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προσδοκά με μεγάλο ενδιαφέρον την επεξεργασία αυτών των θεμάτων, την επίλυση των θεσμικών ζητημάτων και τις προτάσεις σχετικά με το μέλλον της πολιτικής συνοχής, η οποία, όπως γνωρίζουμε,

θα συζητηθεί προσεχώς πρώτα στη Σαραγόσα και κατόπιν στην Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Καινοτόμων Περιφερειών. Αναμένουμε με ιδιαίτερο ενδιαφέρον τις αποφάσεις και συγκεκριμένες προτάσεις.

Άννυ Ποδημάτς (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, κύριε Πρωθυπουργέ, το γεγονός ότι η Ισπανία αναλαμβάνει την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτή τη δύσκολη συγκυρία είναι μια μεγάλη πρόκληση και μια μεγάλη ευκαιρία για εμάς που υποστηρίζουμε ότι η ευρωπαϊκή συνταγή για την αντιμετώπιση της κρίσης ήταν μέχρι σήμερα μονομερής και δεν έδωσε τη σημασία που θα έπρεπε στον περιορισμό των επιπτώσεων στην πραγματική οικονομία και στην απασχόληση· για εμάς που υποστηρίζουμε ότι η στρατηγική για την ανάκαμψη πρέπει να είναι ταυτόχρονα και μια στρατηγική για την αλλαγή αναπτυξιακού μοντέλου διασφαλίζοντας όρους οικονομικής, κοινωνικής αλλά και περιβαλλοντικής ευημερίας για τους πολίτες της Ευρώπης. Η Ισπανική Προεδρία είναι μια μεγάλη πρόκληση για όσους από εμάς πιστεύουμε ότι χρειάζεται ευρωπαϊκή οικονομική διακυβέρνηση αλλά και εκδημοκρατισμός των μηχανισμών οικονομικής πολιτικής που θα διασφαλίζουν την δημοσιονομική πειθαρχία αλλά και την αναγκαία αλληλεγγύη, όταν κρίνεται απαραίτητο, για να προστατευθούν τα συμφέροντα των ευρωπαίων πολιτών.

Edite Estrela (S&D). - (ES) Χαίρομαι που έχω την ευκαιρία να πω ότι ο κ. José Luis Zapatero εξέπληξε θετικά τις ευρωπαϊκές γυναίκες με εξαιρετικά καινοτόμα και προοδευτικά μέτρα. Βεβαίως, το έπραξε σχηματίζοντας μια πραγματικά ίση κυβέρνηση και μέσω της γενναιότητας με την οποία ενέταξε τα θέματα της ισότητας των φύλων και του αμοιβαίου σεβασμού στις εθνικές και ευρωπαϊκές ατζέντες.

Κύριε πρωθυπουργέ, σας συχαίρω θερμά για το φιλόδοξο πρόγραμμα δράσης σας για την αντιμετώπιση της βίας που συνδέεται με το φύλο, η οποία αποτελεί κοινωνική μάστιγα. Η δημιουργία ενός ευρωπαϊκού φορέα επαγρύπνησης για τη βία που συνδέεται με το φύλο είναι μια προχωρημένη πρόταση, την οποία οι γυναίκες της Ευρώπης υποστηρίζουν και επικροτούν.

Κύριε πρωθυπουργέ, εξ ονόματος των πορτογάλων σοσιαλιστών, σας εύχομαι καλή τύχη. Μπορείτε να στηρίξετε στην αλληλεγγύη μας. Οι γυναίκες στηρίζουν Zapatero!

Ramón Jáuregui Atondo (S&D). - (ES) Θέλω να σας πω με κάθε ειλικρίνεια, κύριε πρωθυπουργέ, ότι κάνατε μια θαυμάσια παρουσίαση για τη μορφή που θα έχει η ισπανική Προεδρία. Πιστεύω πως ήταν μια εξαιρετική ομιλία.

Ήθελα να σας ρωτήσω για τη Λατινική Αμερική, κύριε πρωθυπουργέ. Πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντική για την Ευρώπη και, φυσικά, η Ευρώπη είναι επίσης σημαντική για τη Λατινική Αμερική. Υπάρχουν πολλοί άνθρωποι δεσμοί, πολλά επιχειρηματικά συμφέροντα και πολλά αναδυόμενα κράτη στη Λατινική Αμερική, όπως η Αργεντινή, η Βραζιλία ή το Μεξικό, που αποτελούν μέρος της νέας παγκόσμιας διακυβέρνησης, και που πρέπει να δημιουργήσουν συμμαχία με την Ευρώπη.

Θέλω να σας ρωτήσω, κύριε Πρόεδρε, ποια είναι τα σχέδια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Προεδρίας σας όσον αφορά τη Λατινική Αμερική, τι προσδοκάται από τη διάσκεψη κορυφής με τη Λατινική Αμερική και τι σχέδια έχει η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Προεδρία σας για τη Λατινική Αμερική;

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). - (ES) Καθώς έχω μόνο ένα λεπτό για την παρέμβασή μου, θα επικεντρωθώ στα δικαιώματα των πολιτών.

Η ισπανική Προεδρία είναι μια ευκαιρία για να τακτοποιήσουμε τα του οίκου μας. Ένα παράδειγμα είναι οι Κανάριοι Νήσοι και οι άνθρωποι που κατοικούν εκεί.

Πέρυσι, βρέθηκα εκεί για να παρακολουθήσω ένα πρόγραμμα ισπανικής γλώσσας. Προς έκπληξή μου, ανακάλυψα ότι, αν παρακολουθήσω ένα πρόγραμμα ισπανικών στην ενδοχώρα ή στις Βαλεαρίδες Νήσους, η δαπάνη αποζημιώνεται, αλλά δεν ισχύει το ίδιο αν η σχολή βρίσκεται στις Καναρίους Νήσους, καθώς δεν είναι τμήμα της Ευρώπης. Είναι τμήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά όχι της Ευρώπης, με συνέπεια οι σχολές ισπανικής γλώσσας σε αυτές τις νήσους, όπου η ποιότητα των προγραμμάτων σπουδών είναι άριστη, να στερούνται την ευκαιρία...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Chris Davies (ALDE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. πρωθυπουργός αναφέρθηκε στην εναρκτήρια ομιλία του στην ανάγκη να αναπτύξει η Ευρώπη μια πιο αποτελεσματική εξωτερική πολιτική, ειδικά όσον αφορά τους άμεσους γείτονές μας, μεταξύ των οποίων πρέπει να συμπεριλάβουμε και το Ισραήλ.

Εδώ έχουμε μια χώρα που κρατά υπό στρατιωτική κατοχή τα εδάφη ενός άλλου λαού, που παραβιάζει τα ανθρώπινα δικαιώματα, που διατηρεί τον αποκλεισμό της Γάζας και επιβάλλει συλλογική τιμωρία σε ενάμισι εκατομμύριο ανθρώπους, και ωστόσο εμείς τη θεωρούμε κανονικό εμπορικό εταίρο. Οι αρχές και οι πολιτικές μας είναι σαφείς: επαναδιατυπώθηκαν από τους υπουργούς Εξωτερικών μόλις τον περασμένο μήνα, αλλά τα λόγια μας δεν φαίνεται να συνοδεύονται από έργα.

Πιστεύω ότι η πραγματική δοκιμασία αυτής της Προεδρίας τους προσεχείς μήνες θα είναι το αν θα αρχίσουμε να εφαρμόζουμε έναν βαθμό ανεξαρτησίας στις σχέσεις μας με το Ισραήλ και αν θα αρχίσουμε να αποδεικνύουμε ότι οι αρχές μας σημαίνουν κάτι και ότι θα τις εφαρμόσουμε.

Kinga Göncz (S&D). – (HU) Εύχομαι και εγώ στην ισπανική Προεδρία, η οποία συμμετέχει στην πρώτη προεδρική τριάδα σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, κάθε επιτυχία. Σχετικά με τη στρατηγική για το 2020, έχει αναφερθεί επανειλημμένα ότι θα διαδραματίσει βασικό ρόλο στην ανάκαμψη από την κρίση. Ωστόσο, τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τις πολιτικές σε αυτόν τον τομέα έχουν μεγάλη ευθύνη. Επιτρέψτε μου να επιστήσω την προσοχή σας στο ότι έχουμε κοινοτικές πολιτικές και κοινοτικούς προϋπολογισμούς που μπορούν να λειτουργήσουν ως μέσο για τον μετριασμό των επιπτώσεων της κρίσης. Από αυτήν την άποψη, είναι εξαιρετικά σημαντικό οι διαπραγματεύσεις για τη νέα δημοσιονομική περίοδο να ξεκινήσουν στις αρχές του 2011 και η Επιτροπή να υποβάλει τις δημοσιονομικές προτάσεις της τότε, επιτρέποντάς μας να εξετάσουμε αυτές τις πολιτικές. Θέλω να ζητήσω από την Επιτροπή να το πράξει αυτό έγκαιρα.

Ulrike Lunacek (Verts/ALE). – (ES) Κύριε πρωθυπουργέ, ελπίζω εσείς, ως πρωθυπουργός της ισπανικής κυβέρνησης, να έχετε πραγματικά το θάρρος και την ικανότητα να θέσετε σε εφαρμογή το πολύ φιλόδοξο πρόγραμμά σας, ειδικά το πρόγραμμα για τη βία κατά των γυναικών.

Έχω δύο ερωτήσεις. Η μία αφορά την εξωτερική πολιτική. Είπατε ότι η Ευρώπη πρέπει να ποντάρει στην εξωτερική πολιτική αλλά και στην προστασία των ευρωπαϊκών συμφερόντων. Θέλω να σας ρωτήσω, ποια είναι τα ευρωπαϊκά συμφέροντα; Είναι τα συμφέροντα των μεγάλων, πολυεθνικών εταιρειών που θέλουν να βγάλουν κέρδος χωρίς να υπολογίζουν τις κοινωνικές ή περιβαλλοντικές συμφωνίες; Ή μήπως είναι τα συμφέροντα που διατυπώνονται στις ευρωπαϊκές αξίες, στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως τα ανθρώπινα δικαιώματα, ο εκδημοκρατισμός, η ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών και τα δικαιώματα των μειονοτήτων; Σε ποια συμφέροντα αναφέρεστε;

Μια άλλη ερώτηση. Δεν είπατε ούτε λέξη για το θέμα της μετανάστευσης, το οποίο είναι τόσο σημαντικό στην Ευρώπη. Χρειαζόμαστε ένα πρόγραμμα...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

John Bufton (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ξεκινήσατε σήμερα, κύριε πρωθυπουργέ, με μια πολύ φιλοευρωπαϊκή ατζέντα. Αυτό που θέλω να σας πω είναι ότι αυτή η ατζέντα δεν αποφέρει αποτελέσματα. Το ευρώ αυτήν τη στιγμή βρίσκεται σε εξαιρετικά δύσκολη θέση σε ορισμένες χώρες. Η Ελλάδα είναι αβοήθητη, η Ισπανία, η χώρα σας, βρίσκεται επίσης σε δύσκολη θέση. Η ίδια σας η χώρα αντιμετωπίζει ανεργία στις ηλικιακές ομάδες των 18-24 ετών που αυτήν τη στιγμή ανέρχεται στο 40%.

Ο ισπανικός λαός μπορεί να μιλήσει από μόνος του. Στον ρόλο σας τώρα για τους προσεχείς έξι μήνες, μιλάτε και εξ' ονόματος του λαού της δικής μου χώρας. Στην αρχή αναφέρατε την περαιτέρω ολοκλήρωση. Σας ζητώ, πριν φέρετε περισσότερη ολοκλήρωση, να πάτε στον λαό της χώρας μου, στο Ηνωμένο Βασίλειο, και να του δώσετε την επιλογή ενός δημοψηφίσματος.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Προέδρου

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, αναφέρατε τη σημασία της αλλαγής, επικαλούμενος ως αιτιολόγηση την παγκόσμια οικονομική κρίση, η οποία ήταν η πιο σοβαρή τα τελευταία 80 χρόνια, προκαλώντας την απώλεια οκτώ εκατομμυρίων θέσεων εργασίας. Τα μέσα που παραθέσατε είναι άξια υποστήριξης, αλλά δεν σημαίνουν και πραγματική στροφή προς το καλύτερο. Αφού διδαχθούμε από την κρίση, χρειαζόμαστε πραγματική οικονομική επανάσταση. Συμφωνείτε ότι η ελευθερωμένη αγορά είναι ανίκανη να αυτορρυθμιστεί; Συμφωνείτε ότι τα φιλελεύθερα δόγματα πρέπει να αναθεωρηθούν; Συμφωνείτε ότι είναι απαραίτητη η αύξηση του ρυθμιστικού ρόλου της Κοινότητας και ότι η κρατική παρέμβαση είναι αναγκαία σε μια οικονομία της αγοράς; Θα εκτιμούσα την απάντησή σας.

José Luis Rodríguez Zapatero, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, διαπιστώνω με ικανοποίηση ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει περισσότερη δύναμη και ζωτικότητα από κάθε άλλη φορά. Είχαμε έναν πολύ μεγάλο αριθμό παρεμβάσεων, συγκεκριμένες ερωτήσεις, οι οποίες θα ήταν αδύνατον να καλυφθούν πλήρως με την απάντησή μου χωρίς να παραταθεί σε απαράδεκτο βαθμό αυτή η σύνοδος.

Επιτρέψτε μου να κάνω έναν συμβιβασμό και να αναφερθώ με την παρέμβασή μου σε ορισμένες ερωτήσεις που πιστεύω ότι είναι οι πιο συναφείς και πρέπει να απαντηθούν. Ο συμβιβασμός μου είναι ότι καθεμία από τις συγκεκριμένες ερωτήσεις που τέθηκαν από τους βουλευτές θα πάρει απάντηση στην τελική συνεδρίαση όπου θα παραβρεθώ στο τέλος της εξάμηνης περιόδου, όταν η εκ περιτροπής Προεδρία της Ισπανίας θα αξιολογηθεί και θα

κριθεί. Ελπίζω λοιπόν να ικανοποιήσω όλους τους βουλευτές σχετικά με ορισμένα συγκεκριμένα θέματα που έλαβα υπόψη.

Επιτρέψτε μου να πω λίγα λόγια για τις παρεμβάσεις των συμπατριωτών μου, των ισπανών βουλευτών. Θέλω να ευχαριστήσω το ισπανικό *Partido Popular* για την υποστήριξη που έδειξε σε αυτήν τη συνεδρίαση, η οποία επιβεβαιώθηκε στον εθνικό πολιτικό διάλογο και εγκρίθηκε μέσω ψηφίσματος. Αυτός είναι αναμφισβήτητα ένας εξαιρετικά θετικός παράγοντας για το έργο που αναλαμβάνουμε και τονίζει την κοινή ευρωπαϊκή επιθυμία μας, τη συνδυασμένη προσπάθεια και το έργο που είμαστε διατεθειμένοι να συνεχίσουμε να κάνουμε εστιαζόμενοι στις πολύ δύσκολες εποχές που βιώνουμε καθώς αντιμετωπίζουμε την οικονομική κρίση.

Θέλω να αναφερθώ στη μετανάστευση. Ένας από τους αξιότιμους βουλευτές ρώτησε ποια είναι η μεταναστευτική μας πολιτική και είπε επίσης ότι δεν έγινε καμία αναφορά σε αυτήν. Είναι αλήθεια ότι δεν έγινε αναφορά σε αυτήν κατά την ομιλία μου, αλλά, εν συντομία, πρέπει να θέτουμε προτεραιότητες. Αναφέρθηκε ρητά ότι είμαι υπέρ της μαζικής μετανάστευσης και αυτό είναι κατηγορηματικά αναληθές. Είμαι υπέρ του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων, κάθε ατόμου, από όπου και αν προέρχεται.

(Χειροκροτήματα)

Έχουμε ένα ευρωπαϊκό σύμφωνο για τη μετανάστευση, το οποίο προωθήθηκε και επικυρώθηκε κατά τη διάρκεια της γαλλικής Προεδρίας. Πρέπει να τηρήσουμε αυτό το σύμφωνο και, φυσικά, αυτό το σύμφωνο περιλαμβάνει συνοριακούς ελέγχους, συνεργασία και πολιτικό διάλογο με τις χώρες από τις οποίες προέρχονται οι μετανάστες, ως τον καλύτερο τρόπο αποφυγής μιας μαζικής ροής μεταναστών. Ωστόσο, πρέπει να προσθέσω ότι η ολοκλήρωση αποτελεί μέρος της πολιτικής του ευρωπαϊκού συμφώνου για τη μετανάστευση, ολοκλήρωση ως προς τα ανθρώπινα δικαιώματα των μεταναστών. Μιλώ εξ ονόματος μιας χώρας που, τα τελευταία χρόνια, βίωσε πολύ έντονο βαθμό μετανάστευσης, αλλά όχι μάταια, καθώς, από το 2000, ο ισπανικός πληθυσμός αυξήθηκε κατά έξι εκατομμύρια άτομα. Επίσης έχει την εμπειρία της μετανάστευσης καθώς, την εποχή της δικτατορίας, είχαμε οικονομική μετανάστευση προς πολλές ευρωπαϊκές χώρες.

Γνωρίζουμε καλά, από την εμπειρία μας, τι σημαίνει να αφήνεις την πατρίδα σου προς αναζήτηση μέλλοντος ή ενός ίχνους οικονομικής αξιοπρέπειας. Ξέρουμε ότι είναι δύσκολα αποδεκτή και ξέρουμε ότι οι χώρες και τα έθνη δεν μετρώνται μόνο με την πολιτική, τη στρατιωτική ή την οικονομική τους δύναμη. Τα έθνη, καθώς και η Ευρώπη, μετρώνται επίσης με βάση την αντιμετώπιση και τον σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα και για τους ανθρώπους που έρχονται να εργαστούν στη γη μας αναζητώντας ένα μέλλον που δεν μπορούν να έχουν μόνοι τους.

(Χειροκροτήματα)

Επιπροσθέτως, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να γνωρίζει –και πράγματι γνωρίζει– ότι μέχρι το 2025, το 30% του πληθυσμού της θα είναι ηλικίας άνω των 65 ετών. Αυτό δεν θα συμβεί σε καμία άλλη περιοχή ή περιφέρεια του κόσμου. Θα είμαστε η περιοχή, η ήπειρος με τον μεγαλύτερο αριθμό πολιτών ηλικίας άνω των 65 ετών και αυτό θα οδηγήσει σε μείωση της ικανότητας παραγωγής μας, σε μείωση του ενεργού πληθυσμού και της εργασιακής ικανότητας και αυτό θα ασκεί πιέσεις στα συστήματα κοινωνικής προστασίας μας. Σε μεσοπρόθεσμο επίπεδο, η Ευρώπη χρειάζεται εργαζόμενους. Μετά την κρίση, θα χρειαστεί εργαζόμενους, πρέπει να εντάξει τις γυναίκες στην αγορά των θέσεων εργασίας και χρειάζεται αυτήν την αύξηση στον ενεργό πληθυσμό, προκειμένου να διατηρήσει την κοινωνική προστασία. Αυτό είναι θεμελιώδες συμπέρασμα.

Δεύτερον, επικουρικότητα και γλώσσες. Φυσικά, θα είμαστε πιστοί στην εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας και θέλω να επισημάνω ότι η κυβέρνηση μου ήταν εκείνη που προήγαγε τη χρήση των ισπανικών συνεπίσημων γλωσσών στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Δεν υπάρχει αμφιβολία, ωστόσο, ότι, επί του παρόντος, η ισορροπία μεταξύ των θεσμικών οργάνων τονίζεται στην εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Υπήρξαν κάποια σχόλια που πιστεύω ότι είναι άδικο, αν και οφείλω να ομολογήσω ότι ήταν πολύ μεμονωμένα. Ως Πρόεδρος της εκ περιτροπής Προεδρίας, εξέφρασα, δήλωσα και υποστήριξα τον θεσμικό ρόλο του μόνιμου Προέδρου του Συμβουλίου, φυσικά, της Ύπατης Εκπροσώπου και της πλήρους συνεργασίας της Επιτροπής, και θα συνεχίσω να το κάνω.

Οι νέες αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα τεθούν σε εφαρμογή από την εκ περιτροπής ισπανική Προεδρία, σε πλήρη συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής, ο οποίος πάντα επιδεικνύει τη συνεχή σχέση συνεργασίας του με το Κοινοβούλιο. Αναφέρομαι στο έργο που επιτελεί ο κ. Durão Barroso. Έχω επικριθεί διότι του προσφέρω την υποστήριξή μου. Ναι, τον υποστηρίζω και τον υποστηρίζω, διότι τον έχω δει να εργάζεται υπέρ μιας ισχυρής και ενωμένης Ευρώπης και αυτό είναι πολύ σημαντικό, πάνω και πέρα από ιδεολογική τοποθέτηση.

Τρίτον, χρηματοπιστωτικό σύστημα, φορολογικοί παράδεισοι και νέα ρύθμιση και εποπτεία. Δεν αναφέρθηκα σε αυτό για να μην εξαντλήσω όλα τα θέματα, αλλά συμφωνώ πλήρως με την εφαρμογή των κανόνων για τη νέα χρηματοοικονομική εποπτεία και ρύθμιση. Όσον αφορά την απαίτηση για εξάλειψη των φορολογικών παραδείσων, η εκ περιτροπής Προεδρία θα είναι αυστηρή και αμετακίνητη.

(Χειροκροτήματα)

Φυσικά, θα προωθήσει, θα ενθαρρύνει και θα απαιτήσει από όλες τις χώρες να προωθήσουν τις απαραίτητες συμφωνίες για τη δημοσιονομική διαφάνεια και για την παροχή πληροφοριών στο πλαίσιο της διεθνούς κοινότητας.

Σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, στις 11 Φεβρουαρίου το Συμβούλιο θα προβεί σε ανάλυση της διάσκεψης κορυφής της Κοπεγχάγης, με τη βοήθεια της Επιτροπής. Φυσικά, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συνεχίσει να κάνει βήματα προς μια στρατηγική που θα μας οδηγήσει σε μια προοδευτική συμφωνία για την προώθηση του μετριασμού της αλλαγής του κλίματος. Είμαι υπέρ του να γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση πώς να ευθυγραμμίσει έξυπνα τη φιλοδοξία της, την οποία καθόρισε για το 2020 ή για την περίοδο 2020-2030, με τις απαιτήσεις των άλλων παραγόντων όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών τους. Για να στηρίξουμε την ευρωπαϊκή ενότητα και μια κοινή στρατηγική, πρέπει να εμπιστευθούμε αυτό το καθήκον στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επίσης συμφωνώ απολύτως ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Κίνα είναι οι δύο κορυφαίες χώρες από τις οποίες μπορούμε να περιμένουμε έναν πολύ πιο ενεργό ρόλο.

Φυσικά, είμαι απολύτως πεπεισμένος ότι η κοινή γεωργική πολιτική πρέπει να περιλαμβάνει και την αλιεία και ότι το κοινωνικό σύμφωνο που αναφέρθηκε από ορισμένους βουλευτές χρειάζεται αναθεώρηση, μια αλλαγή προκειμένου να ενσωματώσει τα συμφέροντα, τη νόμιμη αντιπροσώπευση και την εποικοδομητική θέση μιας μεγάλης μερίδας όσων εκπροσωπούν τους εργαζόμενους στην Ευρώπη. Εκπροσωπούν τους εργαζόμενους, τα συνδικάτα που είναι η έκφραση του ευρωπαϊκού κοινωνικού συμφώνου, το οποίο, τις τελευταίες δεκαετίες, μας κατέστησε την περιφέρεια με τη μεγαλύτερη κοινωνική πρόνοια και τη μεγαλύτερη ευημερία μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο.

(Χειροκροτήματα)

Το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ευρωπαϊκής ευημερίας δεν μπορεί να γραφτεί χωρίς τους εργαζόμενους, χωρίς κοινωνικά δικαιώματα και χωρίς πολιτικές κοινωνικής πρόνοιας και, γι' αυτό, πρέπει να τα ενσωματώσουμε όλα αυτά ενεργά.

Έγινε μια ερώτηση σχετικά με τον τομέα της εξωτερικής πολιτικής. Συγκεκριμένα, σχετικά με τη Μέση Ανατολή, τη Λατινική Αμερική και μια νύξη για το Ισραήλ. Ελπίζουμε τους προσεχείς έξι μήνες να προωθήσουμε μια συμφωνία για τη Μέση Ανατολή. Ξέρουμε ότι η ειρήνη στη Μέση Ανατολή είναι αναγκαίος, θεμελιώδης όρος για την ειρήνη σε άλλες περιοχές, όπου ο τρόμος και οι συγκρούσεις έχουν εξαπλωθεί, υποκινούμενες από τον ριζοσπαστισμό και τον ιδεολογικό και θρησκευτικό φανατισμό. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εκπληρώσει τον ρόλο της συμβάλλοντας σε αυτήν την ειρηνευτική διαδικασία μέσω της δέσμευσης να ξεκινήσει συνομιλίες ξανά. Ξέρουμε ποιοι είναι οι στόχοι και οι όροι. Ξέρουμε ότι ο διάλογος πρέπει να περιλαμβάνει την αναγνώριση του παλαιστινιακού κράτους ως έναν από τους θεμελιώδεις όρους του.

(Χειροκροτήματα)

Η συνεργασία με το Ισραήλ είναι συνεργασία για την ειρήνη. Αν δεν συνεργαστούμε με το Ισραήλ, παρά τις επικρίσεις που αξίζει για πολλές από τις ενέργειές του, δεν θα καταφέρουμε να δούμε ειρήνη στον ορίζοντα. Η συνεργασία με την Παλαιστίνη είναι συνεργασία για το δικαίωμά της σε ένα κράτος, σε εδάφη, στη δυνατότητά της να γνωρίσει ευημερία και να ασχοληθεί με όλα τα ζητήματα που εκκρεμούν. Θα το πράξουμε αυτό με αποφασιστικό τρόπο και, φυσικά, με τη συνεργασία άλλων μεγάλων διεθνών παραγόντων.

Σχετικά με τη Λατινική Αμερική. Η Λατινική Αμερική είναι μια νέα, εξαιρετικά ζωντανή ήπειρος, με σπουδαίο μέλλον. Έχει πληθυσμό 500 εκατομμυρίων κατοίκων και έχει μεγάλο ευρωπαϊκό αποτύπωμα, όχι μόνο μεγάλο ισπανικό αποτύπωμα, αλλά μεγάλο ευρωπαϊκό αποτύπωμα διότι εκεί υπάρχουν τώρα δημοκρατικές αξίες και προοδευτικές αξίες, μετά από πολύ καιρό, και ορισμένες δυσκολίες που συνοψίζουν τι σημαίνει η σταθερότητά της και η εδραίωσή της ως ομάδας κρατών. Στη διάσκεψη κορυφής στη Λατινική Αμερική, θέλουμε να επιτύχουμε ή να σημειώσουμε πρόοδο όσον αφορά τις εμπορικές συμφωνίες με τη Mercosur, με την Κεντρική Αμερική και με την Κοινότητα των Άνδεων. Όλα αυτά θα γίνουν προς όφελος της ανάπτυξης και της προόδου, προς όφελος των οικονομικών συμφερόντων τόσο της Λατινικής Αμερικής όσο και της Ευρώπης, τα οποία, κατά τη γνώμη μου, πρέπει επίσης να προστατευθούν.

Ευρωπαϊκά συμφέροντα. Όταν έγινε η αναφορά, και συμφώνησαν και άλλοι βουλευτές, στις πολιτικές της Ένωσης για την ισοτιμία μεταξύ ανδρών και γυναικών, θεώρησα ότι αυτό είναι ένα πολύ καλό παράδειγμα και μια πολιτική ιθαγένειας. Αυτά είναι τα ευρωπαϊκά συμφέροντα. Τα ευρωπαϊκά συμφέροντα που υποστηρίζω στη δράση της εξωτερικής πολιτικής είναι τα συμφέροντα που αφορούν τις αξίες της Ευρώπης, η οποία έχει τις ρίζες της στον Διαφωτισμό και σε όλες τις πολιτιστικές, θρησκευτικές και πολιτικές παραδόσεις που άνθισαν και αναπτύχθηκαν στην Ευρώπη. Εναρμόνιση σημαίνει ανοχή, εναρμόνιση σημαίνει σεβασμός στην ευρωπαϊκή παράδοση, την καλύτερη ευρωπαϊκή παράδοση, που σημαίνει ότι αυτή η γη είναι η γη της θρησκευτικής, της ιδεολογικής, της πολιτικής και

της πολιτισμικής ελευθερίας. Αυτή η ελευθερία απαιτεί ανοχή και ισότιμη μεταχείριση μεταξύ όλων των θρησκειών και των πεποιθήσεων, προκειμένου η δημοκρατία να μπορεί να είναι πλήρης δημοκρατία.

(Χειροκροτήματα)

Κύριε Πρόεδρε, βασικά ήθελα να αναφερθώ σε ορισμένες μεμονωμένες παρεμβάσεις, σχετικά με τη χώρα μου, την Ισπανία, από άλλες χώρες, και ειδικά στην παρέμβαση του κ. Langen, μια ιδιαίτερη αναφορά στην Ισπανία για τα οικονομικά μας χαρακτηριστικά, στην οποία αισθάνομαι υποχρεωμένος να απαντήσω. Οφείλω να πω ότι όταν ξεκίνησα την ομιλία μου σήμερα το πρωί, μίλησα ως μια ευρωπαϊκή χώρα, ως μια φιλοευρωπαϊκή χώρα, ευγνώμων που ανήκει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ευγνώμων σε εκείνες τις χώρες που ενθάρρυναν την προσχώρησή μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έχοντας βιώσει μια σπουδαία μεταμόρφωση και μεγάλη πρόοδο τα τελευταία 25 χρόνια. Μάλιστα, από τότε που προσχωρήσαμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, μειώσαμε τη διαφορά στο κατά κεφαλήν εισόδημα κατά 15 μονάδες, ξεπερνώντας τον σημερινό ευρωπαϊκό μέσο όρο. Αυτό έγινε χάρη στις προσπάθειες πολλών Ισπανών, των εργαζομένων και των επιχειρήσεων της.

Σήμερα, μετά την επίτευξη αυτής της σημαντικής προόδου, αντιμετωπίζουμε την οικονομική κρίση, η οποία επηρεάζει την απασχόληση. Είναι αλήθεια ότι έχουμε υψηλό δείκτη ανεργίας, όπως έγινε και κατά τη διάρκεια των κρίσεων τις δεκαετίες του 1970 και του 1990. Αυτό είναι τυπικό χαρακτηριστικό της χώρας μας, όπως και όταν υπάρχει ανάπτυξη, δημιουργούμε περισσότερη απασχόληση από άλλες χώρες. Ωστόσο, μπορώ να σας διαβεβαιώσω, κ. Langen, ότι αν ο δείκτης της ανεργίας στη χώρα σας ανέβει αύριο, όποιος και αν την κυβερνά, η απάντησή μου ως πολιτικός ηγέτης, ως πρωθυπουργός και ως φιλοευρωπαίος, θα ήταν απάντηση υποστήριξης και αλληλεγγύης και όχι αλληλοκατηγορίας, όπως ήταν η δική σας απάντηση σε αυτό το Σώμα σήμερα το πρωί.

(Χειροκροτήματα)

Θα ήταν μια απάντηση υποστήριξης και αλληλεγγύης. Έτσι αισθάνομαι εγώ και όντας Ευρωπαίος, με την εκτίμηση που έχω για τη χώρα σας, ελπίζω αυτό να μην συμβεί.

Εν συντομία, κύριε Πρόεδρε, θα εργαστούμε κατά τη διάρκεια της Προεδρίας προς την κατεύθυνση ενός ευρωπαϊκού σχεδίου αλληλεγγύης, συνεργασίας, περισσότερης οικονομικής ένωσης, μεταρρυθμίσεων και πεποιθήσεων. Σας ευχαριστώ για την αναφορά σας στον κ. Almunia, διότι, μεταξύ άλλων, προτάθηκε από εμένα για τα καθήκοντα που αναλαμβάνει. Ξέρουμε επίσης ότι τους προσεχείς έξι μήνες, το Κοινοβούλιο μπορεί να στηρίζεται στη συνεργασία, στον σεβασμό και στην εκτίμηση της πατρίδας μου και της κυβέρνησής μου και ότι, στο τέλος αυτής της Προεδρίας, θα είμαι εδώ, θα λογοδοτήσω εκτεταμένα και θα απαντήσω σε κάθε ερώτηση που θα προκύψει με σεβασμό και αλληλεγγύη.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε, κ. Zapatero, για την ομιλία σας. Η συνεργασία μας, η συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της ισπανικής Προεδρίας, είναι πολύ σημαντική. Εργαζόμαστε στον τομέα της νομοθεσίας, γι' αυτό οι κυβερνήσεις των διαδοχικών Προεδριών είναι σημαντικές, προκειμένου να είμαστε σε θέση να διεξαγάγουμε τη νομοθετική διαδικασία.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Μου άρεσε η ομιλία του πρωθυπουργού του Βασιλείου της Ισπανίας, ειδικά η ισορροπία μεταξύ οικονομικών, κοινωνικών θεμάτων και περιβάλλοντος. Υποστηρίζω την ιδέα ενός κοινωνικού συμφώνου βασισμένου στους κοινωνικούς εταίρους διότι, εκτός του ότι αποτελεί προϋπόθεση για την επίτευξη μιας μεγάλης κοινωνικής φιλοδοξίας, είμαι πεπεισμένος ότι αποτελεί παράγοντα της οικονομικής απόδοσης της Ευρώπης. Σε μια εποχή που η Ιβηρική Χερσόνησος έχει αναλάβει δύο σημαντικές Προεδρίες (το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω του ισπανού πρωθυπουργού, κ. José Luis Rodríguez Zapatero, και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω του κ. José Manuel Barroso), λυπάμαι που η ισπανική Προεδρία δεν επέδειξε την ικανότητά της να προσδώσει προστιθέμενη πολιτική αξία στις σχέσεις με την ήπειρο της Αμερικής εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά. Είναι λυπηρό διότι η έκτη διάσκεψη κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης-Λατινικής Αμερικής/Καραϊβικής (ΕΕ-ΛΑΚ) έχει προγραμματιστεί να λάβει χώρα το πρώτο εξάμηνο του 2010, ενώ οι διασκέψεις κορυφής ΕΕ-Μεξικού και ΕΕ-Βραζιλίας πρόκειται να διεξαχθούν το πρώτο και το δεύτερο εξάμηνο του 2010 αντίστοιχα. Δραττόμενος της ευκαιρίας αυτής της ομιλίας, θέλω να εκφράσω τη λύπη μου, για άλλη μια φορά, διότι ο νέος Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο οποίος εξελέγη στα μέσα Νοεμβρίου και ανέλαβε τα καθήκοντά του την 1η Δεκεμβρίου, δεν έχει χαιρετήσει ακόμα τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ούτε τους έχει απευθύνει ένα απλό μήνυμα.

Elena Băsescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Θα ήθελα να επισημάνω ότι υπήρξα μέλος της αντιπροσωπείας της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (AFET) που εκπόνησε τις προτεραιότητες της ισπανικής Προεδρίας στη Μαδρίτη,

τον Οκτώβριο του 2009. Γνωρίζοντας αυτούς τους στόχους, παρατήρησα ότι υπάρχουν κοινά με εκείνους της Ρουμανίας.

Τα βασικά ενδιαφέρον της ισπανικής Προεδρίας είναι η περιοχή της Μεσογείου, η οποία μπορεί να επιφέρει σημαντικά οφέλη και στη Ρουμανία. Οι ρουμανικές εταιρείες θα έχουν την ευκαιρία να επιστρέψουν στις αγορές της Μεσογείου (σε χώρες όπως η Αλγερία, η Τουρκία, η Συρία και η Αίγυπτος). Οι μεγάλοι κοινοί στόχοι είναι να διασφαλιστεί η ενεργειακή ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τη Ρουμανία να μπαίνει στην ατζέντα σε αυτόν τον τομέα: το Nabucco, ο πανευρωπαϊκός αγωγός πετρελαίου Κωνσταντίν-Τεργέστη και η διασύνδεση των δικτύων φυσικού αερίου στα γειτονικά κράτη: Ρουμανία-Ουγγαρία (Arad-Szeged), Ρουμανία-Βουλγαρία (Giurgiu-Ruse), Isaccea και Negru Vodă.

Παράλληλα, πιστεύω ότι η ισπανική Προεδρία πρέπει να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στις χώρες της ανατολικής εταιρικής σχέσης. Η Ρουμανία έχει έναν μεγάλο πολιτικό στόχο, ο οποίος είναι να συμπεριληφθεί η Δημοκρατία της Μολδαβίας, στο πλαίσιο της μελλοντικής της ένταξης, στην ομάδα των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων. Οι διαπραγματεύσεις για την υπογραφή της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ξεκίνησαν στο Κισινάου στις 12 Ιανουαρίου 2008. Η Μολδαβία χρειάζεται οικονομική και πολιτική στήριξη αυτήν τη στιγμή. Αυτό πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα τόσο για την τρέχουσα Προεδρία όσο και για τις επερχόμενες Προεδρίες.

Dominique Baudis (PPE), γραπτώς. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, για τους προσεχείς έξι μήνες, θα αναλάβετε την εκ περιτροπής Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σας περιμένουν πολλές προκλήσεις στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής, ειδικά όσον αφορά τη νότια ακτή της Μεσογείου. Τι προτίθεστε να κάνετε για να ανανεωθεί η Ένωση για τη Μεσόγειο, η έδρα της οποίας βρίσκεται στη Βαρκελώνη; Ο Γενικός Γραμματέας της Ένωσης για τη Μεσόγειο διορίσθηκε πρόσφατα. Πώς οραματίζεστε τη συνεργασία σας με τον πρώτο Γενικό Γραμματέα της Ένωσης για τη Μεσόγειο; Χρειαζόμαστε μια φιλόδοξη πολιτική για τη Μεσόγειο που θα υπερβαίνει τις οικονομικές εταιρικές σχέσεις ώστε να προάγει τις αληθινές πολιτικές εταιρικές σχέσεις.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Η Ισπανία αναλαμβάνει την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αυτό σημαίνει ότι το προεδρεύον κράτος θα μπορέσει να συνεργαστεί στενότερα με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην εφαρμογή του φιλόδοξου προγράμματός του. Υποστηρίζω τις πιο σημαντικές προτεραιότητες που προβλέπει η ατζέντα της Ισπανίας για τη στρατηγική ΕΕ 2020, την προστασία της απασχόλησης και της κοινωνικής προόδου, τις πρωτοβουλίες στους τομείς της εκπαίδευσης και της καινοτομίας και τα θέματα ενεργειακής ασφάλειας. Ως λιθουανός βουλευτής, για εμένα είναι πολύ σημαντικό η προεδρεύουσα χώρα να συνεχίσει περαιτέρω την εφαρμογή της στρατηγικής της ΕΕ για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας, η οποία εγκρίθηκε κατά τη διάρκεια της σουηδικής Προεδρίας. Αυτά τα χρόνια είναι τα χρόνια της πάλης της Ευρώπης με τη φτώχεια και την κοινωνική απομόνωση. Θα ήθελα να ζητήσω από την Ισπανία να λάβει τα αναγκαία μέτρα κατά τη διάρκεια της Προεδρίας της για την καταπολέμηση της φτώχειας και τη διαφύλαξη των ελάχιστων κοινωνικών εγγυήσεων. Η Σουηδία, μια χώρα στον βορρά της ΕΕ, είχε μια επιτυχή Προεδρία, και εύχομαι στο νότιο κράτος της Ισπανίας να επιτελέσει χρήσιμο έργο για το καλό των ευρωπαίων πολιτών.

Cristian Silviu Buşoi (ALDE), γραπτώς. – (RO) Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή της ισπανικής Προεδρίας σε διάφορα θέματα που θεωρώ προτεραιότητες και για τα οποία πιστεύω ότι πρέπει να βρούμε λύσεις τους προσεχείς μήνες. Τα δικαιώματα των ασθενών στη διασυννοριακή υγειονομική περίθαλψη πρέπει να αντιμετωπιστούν ως προτεραιότητα, καθώς όλοι οι ασθενείς στην Ευρώπη πρέπει να απολαύουν ίσων δικαιωμάτων. Απευθύνω έκκληση στην Προεδρία να καταβάλει προσπάθειες για να αποδεσμεύσει την κατάσταση σε επίπεδο Συμβουλίου όσον αφορά αυτό το θέμα. Ζητώ επίσης από την Προεδρία να μας υποστηρίξει όσον αφορά την οδηγία σχετικά με την πληροφόρηση του κοινού για τα φάρμακα που χορηγούνται με ιατρικές συνταγές, για την οποία το Συμβούλιο διαφωνεί. Η διατήρηση της σημερινής κατάστασης σε αυτόν τον τομέα δεν είναι προς όφελος ούτε των ασθενών ούτε της φαρμακοβιομηχανίας. Ο επιχειρηματικός κλάδος χρειάζεται υποστήριξη για να μπορέσουμε να βγούμε από την οικονομική κρίση, ειδικά στα νέα κράτη μέλη που έχουν σοβαρά προβλήματα σε αυτόν τον τομέα. Σε αυτό το πλαίσιο, πιστεύω ότι η υποστήριξη προς τις ΜΜΕ είναι απολύτως αναγκαία. Η ισπανική Προεδρία πρέπει να υποστηρίξει ενεργά την οδηγία για την καταπολέμηση των καθυστερημένων πληρωμών στις εμπορικές συναλλαγές, η οποία είναι ζωτικής σημασίας για τις ΜΜΕ. Εύχομαι στην ισπανική Προεδρία κάθε επιτυχία στην επίτευξη των προτεραιοτήτων της και στην εξεύρεση λύσεων στις προκλήσεις που αντιμετωπίζει σήμερα η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Ο στόχος της Ευρώπης είναι μια συνολική ειρηνευτική συμφωνία στη Μέση Ανατολή με επίκεντρο μια λύση δύο κρατών. Θέλουμε ένα ασφαλές κράτος για τους Ισραηλινούς και ένα βιώσιμο δημοκρατικό κράτος για τους Παλαιστινίους, με βάση τα προ του 1967 σύνορα. Αλλά βρισκόμαστε στο παρά πέντε γι' αυτήν τη λύση. Η σαφής δήλωση του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου πρέπει να προωθηθεί με σθένος και αποφασιστικότητα από εσάς. Η δημιουργία προϋποθέσεων για πρόωρες παλαιστινιακές εκλογές αποτελεί

βασικό στοιχείο για την επίτευξη προόδου. Η Ευρώπη πρέπει να καταστήσει σαφές ότι θα συνομιλήσει με τους εκλεγμένους στις νέες εκλογές ανεξαρτήτως πολιτικής ιδεολογίας, βάσει μιας δέσμευσης για τις συμφωνίες εφαρμογής που θα αποδεχθεί ο παλαιστινιακός λαός. Η ευρωπαϊκή πολιτική από τώρα και στο εξής σχετικά με το Ισραήλ, την Παλαιστινιακή Αρχή και τη Χαμάς πρέπει να εξαρτηθεί από το πέρασμα από την πλευρά τους χωρίς καθυστέρηση σε σοβαρές διαπραγματεύσεις για το τελικό καθεστώς με βάση τον οδικό χάρτη του Κουαρέττου και την αραβική ειρηνευτική συμφωνία. Πρέπει να επιμείνουμε να αρθεί αμέσως και χωρίς προϋποθέσεις η ισραηλινή πολιορκία της Γάζας και η αποτρόπαιη ανθρώπινη δυστυχία που αυτή προκαλεί σε 1,5 εκατομμύριο κατοίκους. Αν η Ευρώπη δεν πάρει γενναία μέτρα τώρα και δεν ενθαρρύνει τις ΗΠΑ να κάνουν το ίδιο, η κατάσταση μπορεί πολύ γρήγορα να γίνει μη αναστρέψιμη.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (RO) Η τρέχουσα ισπανική Προεδρία έχει αναλάβει το σημαντικό καθήκον της κατάρτισης ενός σχεδίου δράσης για την εφαρμογή του προγράμματος της Στοκχόλμης. Μεταξύ των σημαντικότερων στόχων αυτού του σχεδίου πρέπει να περιλαμβάνεται ολόκληρη η δέσμη των θεμάτων που αφορούν τη μετανάστευση και το άσυλο, τους συνοριακούς ελέγχους και την ασφάλεια, καθώς και την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας. Εν συντομία, η εγγύηση της ασφάλειας των πολιτών της ΕΕ.

Η επίτευξη αυτών των στόχων προϋποθέτει, στο μέλλον, ακόμα ευρύτερη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των θεσμικών οργάνων και των ειδικών υπηρεσιών, καθώς και ενοποίηση της βάσης δεδομένων της ΕΕ, κατά συνέπεια, τη συνεχή συλλογή των προσωπικών δεδομένων των πολιτών. Ωστόσο, πρέπει να διατηρείται σταθερή ισορροπία μεταξύ της παροχής ασφάλειας και του σεβασμού του δικαιώματος των πολιτών στον ιδιωτικό βίο. Πρέπει να προωθηθεί η συναίνεση μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την εξεύρεση μιας εύλογης συσχέτισης ανάμεσα στους δύο αυτούς στόχους.

Ο σεβασμός για τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα πρέπει να είναι ο βασικός στόχος όλων των ευρωπαϊκών πολιτικών και το επίκεντρο της προσοχής των τριών χωρών που θα αναλάβουν την Προεδρία της ΕΕ για τους προσεχείς 18 μήνες.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Εύχομαι στην ισπανική Προεδρία κάθε επιτυχία. Η Ισπανία είναι το πρώτο κράτος μέλος που έδωσε πραγματικά ζωή στο νέο θεσμικό μοντέλο, το οποίο τέθηκε σε ισχύ με τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Ελπίζουμε ότι θα πραγματοποιηθεί η προτεραιότητα που ήδη αναφέρθηκε από τον πρωθυπουργό κ. Rodríguez Zapatero – να βγει η Ευρώπη από την κρίση και να επιτευχθεί η συνέχιση της οικονομικής ανάπτυξης – και ότι θα μπορέσουμε να συνεχίσουμε την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και την προστασία της ενεργειακής ασφάλειας. Είναι επίσης σημαντικό να εγκρίνουμε μια ολοκληρωμένη δασική πολιτική και να επιδιώξουμε μεγαλύτερη αποδοτικότητα στη διαχείριση των υδάτινων πόρων.

Σε αυτό το Ευρωπαϊκό Έτος για την Καταπολέμηση της Φτώχειας και σε αυτήν την εποχή της οικονομικής κρίσης, ελπίζουμε ότι θα υπάρξουν ενοποιημένες πολιτικές για τις πιο ευάλωτες ομάδες της κοινωνίας. Ελπίζω ότι τα κράτη μέλη και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα θα συνεργαστούν, προκειμένου η ΕΕ να γίνει πιο πλούσια και ενωμένη και να έχει μεγαλύτερη παρουσία στη διεθνή σκηνή.

Ελπίζω ότι οι σχέσεις ανάμεσα στην Πορτογαλία και στην Ισπανία θα ενισχυθούν μέσω αυτής της Προεδρίας. Όλοι γνωρίζουν την αλληλεξάρτηση και τη διασυνδεσιμότητα μεταξύ των οικονομιών μας. Ένα καλό παράδειγμα ενότητας της προσπάθειας είναι το βιηρικό εργαστήριο νανοτεχνολογίας στη Braga, το οποίο θα επιτρέψει την ανάπτυξη της επιστημονικής έρευνας, της καινοτομίας και της γνώσης, οδηγώντας σε μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα για τις εταιρείες μας.

Carlo Fidanza (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο Προεδρεύων του Συμβουλίου εξέφρασε τις προτεραιότητές του. Είναι όλα σημαντικά θέματα, αλλά η εκκωφαντική σιωπή σχετικά με την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, η οποία ορίζεται ως μη προτεραιότητα, είναι αδιαμφισβήτητη.

Δεν γίνεται καμία αναφορά στην ενίσχυση του προγράμματος FRONTEX ή στην ανάγκη να καταστούν οι συμφωνίες σχετικά με την κατανομή των προσφύγων πιο δεσμευτικές. Δεν έγινε καμία αναφορά στην αύξηση της συνεργασίας μας με τις χώρες προέλευσης των παράνομων μεταναστών ή στην υποστήριξη, στο πλαίσιο του ΟΗΕ, της ανάγκης να δημιουργηθούν κέντρα επιτόπιας ταυτοποίησης για τους αιτούντες άσυλο, τα οποία θα πιστοποιούν ποιος πραγματικά είναι επιλέξιμος για άσυλο.

Αυτή η αδυναμία είναι πολύ σοβαρή ένδειξη ότι παρεκκλίνουμε από τις θέσεις που επιβιώθηκαν πρόσφατα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και από τη θέση της ιταλικής κυβέρνησης, η οποία πάντα αγωνιζόταν να θέσει τα θέματα του ελέγχου της μετανάστευσης στην κορυφή της ευρωπαϊκής ατζέντας.

Ελπίζω ότι η ισπανική Προεδρία, πέρα από το να απευθύνει γενικές εκκλήσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, θα αναθεωρήσει τις προτεραιότητές της και θα τηρήσει τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν οι προηγούμενες Προεδρίες του Συμβουλίου για τη μετανάστευση. Θα συνεχίσουμε να ασκούμε πίεση στον κ. Zapatero και στην κυβέρνησή του μέχρι να γίνει αυτό.

Livia Járóka (PPE), γραπτώς. – (HU) Χαιρετίζω το ότι το πρόγραμμα της ισπανικής Προεδρίας περιλαμβάνει τη διασφάλιση των ίσων ευκαιριών για γυναίκες και άνδρες ως προτεραιότητα σχετικά με την ευρωπαϊκή αγορά εργασίας, καθώς και τη γεωργική ανάπτυξη και τις σχέσεις με τις τρίτες χώρες. Είναι επίσης θετικό ότι το πρόγραμμα δίνει έμφαση στην καταπολέμηση της βίας που συνδέεται με το φύλο και στην προστασία των θυμάτων αυτών των εγκλημάτων, ενώ τονίζει επίσης, μεταξύ των γενικών στόχων, τον ρόλο που διαδραματίζει η ισότητα των φύλων στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρόκειται για εξαιρετικά σημαντική εξέλιξη το ότι, στο κεφάλαιο σχετικά με την καταπολέμηση των διακρίσεων, η Προεδρία δεσμεύεται για τη μείωση του σημερινού χάσματος των αμοιβών μεταξύ ανδρών και γυναικών, για την προώθηση του οδικού χάρτη 2011-2015 για την ισότητα των φύλων, για την ίδρυση ενός ευρωπαϊκού κέντρου παρακολούθησης για τη βία που συνδέεται με το φύλο και για την οργάνωση ενός φόρουμ για την αξιολόγηση του αποτελέσματος μέχρι σήμερα και των μελλοντικών προκλήσεων της πλατφόρμας δράσης των Πεκίνου των Ηνωμένων Εθνών. Μολονότι στο πρόγραμμα δεν αναφέρονται σχέδια για την κοινωνική ενσωμάτωση των Ρομά, ελπίζω ότι η Προεδρία θα συνεχίσει το έργο που ξεκίνησαν οι προκάτοχοί της και, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους για την Καταπολέμηση της Φτώχειας και του Κοινωνικού Αποκλεισμού, θα χρησιμοποιήσει κάθε μέσο για να υποστηρίξει την κοινωνική και οικονομική ενσωμάτωση των Ρομά, της μεγαλύτερης και πιο ευάλωτης μειονότητας στην Ευρώπη. Ελπίζω επίσης ότι στη διάσκεψη κορυφής, η οποία θα λάβει χώρα κατά τη διάρκεια της Διεθνούς Ημέρας των Ρομά στην Κόρδοβα, η ισπανική Προεδρία θα συμβάλει επίσης σε μεγάλο βαθμό στην ταχεία οριστικοποίηση της ευρωπαϊκής στρατηγικής για τους Ρομά που διαμορφώνεται επί του παρόντος.

Ádám Kósa (PPE), γραπτώς. – (HU) Χαίρομαι που ακούω για το πρόγραμμα «Καινοτομία για την Ευρώπη» που παρουσίασε η ισπανική Προεδρία, διότι θέτει ως προτεραιότητα την επιτάχυνση της ανάπτυξης μιας πολιτικής για τον τουρισμό, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις απόψεις των τουριστών όσον αφορά τις πολιτικές της ΕΕ σχετικά με αυτήν τη βιομηχανία. Για τον σκοπό αυτόν, η Προεδρία εστιάζεται στη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού μοντέλου τουρισμού, λαμβάνοντας υπόψη και τον ομαδικό τουρισμό. Εφιστώ την προσοχή σας στο ότι πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη πολύ σοβαρά τα συμφέροντα των ατόμων με αναπηρίες. Επιπλέον, στον τομέα των μεταφορών, η Προεδρία προτείνει την υποστήριξη έξυπνων συστημάτων μεταφορών, κάτι με το οποίο συμφωνώ πλήρως, και δράττομαι της ευκαιρίας εδώ για να επαναλάβω: η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να σταματήσει τη νομική πρακτική της έγκρισης και της διατήρησης σε ισχύ τόσων πολλών διατάξεων όσα είναι και τα μέσα μεταφοράς. Επί του παρόντος, οι πολίτες με διαφορετικές μεταφορικές ανάγκες δεν έχουν στη διάθεσή τους το ίδιο επίπεδο μεταφορικών υπηρεσιών, παρά το ότι όλοι έχουν τα ίδια δικαιώματα ως επιβάτες. Προτείνω στην Προεδρία να λάβει υπόψη τη δήλωση του ορισθέντος Επιτρόπου, κ. Siim Kallas, στην οποία αναφέρθηκε στην ελεύθερη κυκλοφορία ως μία από τις πιο θεμελιώδεις ελευθερίες των ευρωπαίων πολιτών, η οποία εκδηλώνεται στις σύγχρονες μεταφορές. Ο ορισθείς Επίτροπος συμφώνησε με την πρωτοβουλία και δεσμεύτηκε να δημιουργήσει έναν ενιαίο κώδικα συμπεριφοράς που θα ισχύει για όλους τους τομείς των μεταφορών. Με αυτόν τον τρόπο, μπορεί να διασφαλίσει κατά τη διάρκεια της θητείας του ότι όλοι οι ευρωπαίοι πολίτες θα έχουν σαφή και ευκρινή δικαιώματα, και η ισπανική Προεδρία θα διαδραματίσει και πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο σε αυτήν την προσπάθεια.

Krzysztof Lisek (PPE), γραπτώς. – (PL) Με ιδιαίτερη ικανοποίηση διαπιστώνω ότι η πολιτική γειτονίας ανήκει στις προτεραιότητες της ισπανικής Προεδρίας. Γνωρίζω πόσο σημαντικό είναι να αναπτύξει η Ισπανία συνεργασία με τις χώρες της λεκάνης της Μεσογείου και τη σημασία που προσδίδει η Ισπανία στην ιδέα της Ένωσης για την περιοχή της Μεσογείου. Κατανοώ, φυσικά, ότι αυτό αφορά πολλές χώρες που γειτονεύουν με την ΕΕ και είναι σημαντικοί οικονομικοί εταίροι της Ένωσης. Με ικανοποίησαν ακόμα περισσότερο οι δηλώσεις του κ. Zapatero και των άλλων εκπροσώπων της ισπανικής Προεδρίας ότι επιθυμούν να συνεχίσουν τις προσπάθειες των προκατόχων τους, ειδικά των Τσέχων και των Σουηδών, προκειμένου να αναπτυχθεί η συνεργασία με τους ανατολικούς γείτονες της ΕΕ, συγκεκριμένα με τα κράτη που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα της ανατολικής εταιρικής σχέσης, το οποίο πρότειναν η Πολωνία και η Σουηδία. Σε αυτό το πλαίσιο, θέλω να απευθύνω έκκληση στην Προεδρία, και προσωπικά στον κ. Zapatero, να δείξει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την κατάσταση στη Λευκορωσία. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να επανεξεταστεί η στρατηγική έναντι της Λευκορωσίας και να τεθούν υπό παρακολούθηση οι εσωτερικές πολιτικές της χώρας. Η ΕΕ πρέπει να απαιτήσει από τις αρχές της Λευκορωσίας να σεβαστούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και να αλλάξουν τη στάση τους προς τον θεσμό της κοινωνίας των πολιτών. Ο κ. Zapatero έδωσε έμφαση στη σημασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Δυστυχώς, οι κρατούμενοι συνείδησης τελούν ακόμα υπό κράτηση στη Λευκορωσία και η στάση των αρχών προς τη δημοκρατική αντιπολίτευση, τα ελεύθερα μέσα μαζικής ενημέρωσης και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, συμπεριλαμβανομένων των οργανώσεων εθνικών μειονοτήτων, υστερεί κατά πολύ από τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Ο εκδημοκρατισμός και ο σεβασμός για τα βασικά πολιτικά δικαιώματα είναι ένας παράγοντας που θα πρέπει να αποτελέσει όρο για την ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Λευκορωσίας στην ανατολική εταιρική σχέση.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE), γραπτώς. – (PL) Μία από τις προτεραιότητες της ισπανικής Προεδρίας είναι η τόνωση της οικονομίας της ΕΕ, η οποία θα επιτευχθεί με την έγκριση και την υλοποίηση της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη μέχρι το 2020. Το έγγραφο που υπεβλήθη από την Επιτροπή υποδεικνύει ότι αυτό αφορά κυρίως την προώθηση μιας οικονομίας της γνώσης που θα είναι και πιο φιλική προς το περιβάλλον. Μια άλλη ιδέα που υπέβαλε η Ισπανία ήταν ένα σύστημα οικονομικών ποινών, το οποίο θα περιλαμβάνει, επί παραδείγματι, μείωση στις επιδοτήσεις από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για τις χώρες που δεν επιτυγχάνουν τους στόχους που περιλαμβάνονται στη στρατηγική. Η Ισπανία υποχωρεί τώρα όσον αφορά αυτήν την ιδέα, αντιδρώντας στην αντίσταση από πολλές χώρες και ομάδες συμφερόντων.

Έχω, ωστόσο, μια ερώτηση: γιατί δεν έγιναν διαβουλεύσεις πριν ανακοινωθεί μια τόσο ριζοσπαστική ιδέα; Δεν καταλαβαίνει η Ισπανία, λαμβάνοντας υπόψη και τη δική της εμπειρία, ότι οι φτωχότερες χώρες ενδέχεται να έχουν προβλήματα να εκπληρώσουν τόσο φιλόδοξους όρους, όχι λόγω έλλειψης βούλησης, αλλά επειδή δεν μπορούν; Δεν πιστεύετε, κύριε Zapatero, ότι η εισαγωγή πρόσθετων ποινών θα προκαλέσει το αντίθετο αποτέλεσμα από το επιδιωκόμενο, ότι θα οδηγήσει στην εμφάνιση ακόμη μεγαλύτερων ανισοτήτων στην ανάπτυξη συγκεκριμένων περιφερειών και ότι αυτό θα αποδυναμώσει ολόκληρη την Ένωση; Όλοι θέλουμε μια ισχυρή Ένωση και ισχυρή Ένωση σημαίνει Ένωση ισχυρών μερών. Η πολιτική της εξίσωσης των διαφορών μεταξύ των περιφερειών είναι αποτελεσματική, συνεπώς ας μην χαλούμε άσκοπα τα αποτελέσματά της με τη λήψη δραστηκών μέτρων.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, χαιρετίζω το γεγονός ότι η ισπανική Προεδρία ανέλαβε το καθήκον να εγγυηθεί την ενεργειακή ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προτεραιότητα. Σε αυτό το πλαίσιο, η διαφοροποίηση των πηγών ενεργειακού εφοδιασμού είναι ζωτικής σημασίας με την έγκαιρη ολοκλήρωση του έργου Nabucco. Μετά την υπογραφή της διακυβερνητικής συμφωνίας για το Nabucco, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβει δράση.

Θέλω να τονίσω ότι οι προτεραιότητες της ισπανικής Προεδρίας πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν τις σχέσεις με τα κράτη της ανατολικής εταιρικής σχέσης. Σε αυτό το πλαίσιο, πιστεύω ότι είναι σημαντικό να προσφέρουμε ισχυρή πολιτική υποστήριξη στην επιτυχή ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων που ξεκίνησαν πρόσφατα μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας. Αυτές οι διαπραγματεύσεις πρέπει να οδηγήσουν στην υπογραφή μιας συμφωνίας σύνδεσης, σηματοδοτώντας ένα σημαντικό βήμα για την εφαρμογή των ευρωπαϊκών αξιών σε αυτό το ευρωπαϊκό κράτος της περιοχής άμεσης γειτονίας της ΕΕ. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να στείλουμε ένα θετικό μήνυμα στους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, η πλειοψηφία των οποίων εκδήλωσε την υποστήριξή της στη Συμμαχία για την Ευρωπαϊκή Ολοκλήρωση στις εκλογές του 2009.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Φαίνεται κάπως περίεργο το ότι η ισπανική Προεδρία απευθύνει έκκληση να καταπολεμήσουμε την οικονομική κρίση και θέλει να καταστήσει υποχρεωτική την εφαρμογή των στόχων της οικονομικής πολιτικής. Όταν αυτή η έκκληση προέρχεται από μια χώρα της οποίας ο δείκτης ανεργίας είναι διπλάσιος από τον ευρωπαϊκό μέσο όρο, σχεδόν στο 20%, ακούγεται παράλογη. Το ακόμη χειρότερο είναι ότι προωθεί την παλιά ιδέα της ευρωπαϊκής οικονομικής διακυβέρνησης. Αυτή η παραβίαση της αρχής της επικουρικότητας πρέπει να απορριφθεί με τον πιο κατηγορηματικό τρόπο. Η ΕΕ πρέπει να παραμείνει μια ένωση πολυμορφίας και εθνικών κρατών – το οφείλει αυτό στους πολίτες της.

Οφείλει επίσης στους πολίτες της να μιλήσει επιτέλους απλά στις διαπραγματεύσεις με την Τουρκία. Η ισπανική Προεδρία κλείνει τα μάτια στην πραγματικότητα, με άλλα λόγια, στο ότι η Τουρκία δεν αποτελεί μέρος της Ευρώπης, ούτε γεωγραφικά ούτε από πνευματική ή πολιτιστική άποψη. Οι εθνοτικές και θρησκευτικές μειονότητες εξακολουθούν να υφίστανται διακρίσεις στη χώρα της Ανατολίας και η Άγκυρα αρνείται πεισματικά να αναγνωρίσει την Κύπρο, η οποία είναι κράτος μέλος της ΕΕ. Το να λέμε σε αυτό το Σώμα ότι η σύγκρουση που συνεχίζεται εδώ και δεκαετίες θα οδηγήσει σύντομα σε «θετικά αποτελέσματα» δεν είναι πάρα μόνο ευσεβής πόθος. Και μόνο για χρηματοοικονομικούς λόγους, η ΕΕ δεν θα μπορούσε να αντιμετωπίσει την ένταξη της Τουρκίας. Μια μαζική εισροή Τούρκων και οι παράλληλες κοινωνίες που είναι έτοιμες να εκραγούν θα αποτελειώσουν την ΕΕ. Είναι καιρός να σταματήσουμε τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Άγκυρα αμέσως και να εργαστούμε για να διασφαλίσουμε μια προνομιακή εταιρική σχέση.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω το ότι η ισπανική Προεδρία αναλαμβάνει στον γεωργικό τομέα προτεραιότητες, οι οποίες είναι πραγματικά οι πιο σημαντικές από τους στόχους αυτής της περιόδου: συνέχιση των συζητήσεων για το μέλλον της κοινής γεωργικής πολιτικής και προσαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής στις διαρκώς μεταβαλλόμενες συνθήκες της σημερινής Ευρώπης.

Επίσης, παρατήρησα και άλλες σημαντικές ιδέες στο πρόγραμμα της ισπανικής Προεδρίας: τη διασφάλιση επαρκών πόρων για την ευρωπαϊκή γεωργία και τη συνέχιση της διαδικασίας της σταδιακής κατάρνησης των ποσοστώσεων του γάλακτος σύμφωνα με τα αποτελέσματα του διαγνωστικού ελέγχου. Τέλος, χαιρετίζω τις συζητήσεις που ήδη δρομολογήθηκαν κατά τη διάρκεια της πρώτης συνόδου του Συμβουλίου Γεωργίας και Αλιείας τη Δευτέρα για μια

καλύτερη λειτουργία της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων, προκειμένου να ελεγχθούν οι διακυμάνσεις τιμών και να διασφαλιστεί η πιο δίκαιη κατανομή του πλεονάσματος στο πλαίσιο αυτής της αλυσίδας. Όλοι αυτοί είναι φιλόδοξοι στόχοι και, ταυτόχρονα, στόχοι θεμελιώδους σημασίας για τους πολίτες της Ευρώπης.

Slawomir Witold Nitras (PPE), γραπτώς. – (PL) Σας ευχαριστώ κύριε Zapatero, για την εναρκτήρια ομιλία σας. Ωστόσο, έλειπε από αυτήν μια σαφής αναφορά στο πρόβλημα των τεράστιων ελλειμμάτων. Δεν μπορώ να διανοηθώ ότι η ισπανική Προεδρία δεν θα ασχοληθεί με αυτό το πρόβλημα και ότι δεν θα το θέσει σε προτεραιότητα. Κύριε Zapatero, η κατάσταση, όχι μόνο στην Ελλάδα, αλλά και στην Ισπανία και σε άλλες χώρες, θα έπρεπε να είναι το πιο σημαντικό σας μέλημα. Δεν φοβάστε ότι, αν δεν θέσετε υπό έλεγχο τα δημόσια οικονομικά στην Ισπανία, δεν θα υπάρξουν χρήματα για την αγορά των «ηλεκτρικών αυτοκινήτων» σας; Πρέπει να μάθετε ότι οι ανέμελες πολιτικές ορισμένων ευρωπαϊκών κυβερνήσεων, όπως της ισπανικής κυβέρνησης, μειώνουν την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης, περιορίζουν τον αριθμό των διαθέσιμων θέσεων εργασίας και αναβάλλουν τη διεύρυνση της ζώνης του ευρώ με νέες χώρες, και όλα αυτά εξαιτίας της εσωτερικής αστάθειας της Ευρώπης. Σας παρακαλώ, αντιμετωπίστε αυτήν την πρόκληση πολύ σοβαρά. Είστε υποχρεωμένοι.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Η ισπανική Προεδρία έρχεται ακριβώς τη στιγμή που τίθεται σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας. Οι πρακτικές που θα αναπτυχθούν στις σχέσεις μεταξύ του μόνιμου Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και της Ύπατης Εκπροσώπου για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφάλειας, αφενός, και των άλλων κοινοτικών θεσμικών οργάνων και ηγετών των κρατών μελών, αφετέρου, εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την Προεδρία που μόλις ξεκινά. Θα ήθελα να απευθύνω έκκληση εδώ να δοθεί η μέγιστη αναγνώριση στα νέα θεσμικά όργανα, σύμφωνα με το γράμμα της Συνθήκης και το πνεύμα της μεταρρύθμισης που αναλαμβάνεται. Είναι σημαντικό η Ευρωπαϊκή Ένωση να μιλά στη διεθνή σκηνή με μία φωνή. Είναι ακόμα σημαντικότερο, ωστόσο, η φωνή της να μην αγνοείται, αλλά να δημιουργεί νέες τάσεις και να έχει επιρροή όταν λαμβάνονται αποφάσεις. Για να αποφευχθεί η επανάληψη της κατάστασης που δημιουργήθηκε στη διάσκεψη COP 15, η Προεδρία πρέπει να αναλάβει άμεσα δράση για να δημιουργήσει ένα κλίμα που θα καταστήσει δυνατή τη λήψη αποφάσεων στη διάσκεψη κορυφής COP 16, οι οποίες θα είναι σύμφωνες με τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ένωση πρέπει επίσης να μιλήσει με ομοφωνία σχετικά με την καταπολέμηση της κρίσης και την οικοδόμηση μιας νέας χρηματοοικονομικής τάξης.

Αποτελεί καθήκον της Προεδρίας να ενδιαφερθεί ενεργά για κάθε είδους πνευματικούς στοχασμούς σχετικά με τις αλλαγές στο ευρωπαϊκό οικονομικό και κοινωνικό μοντέλο, οι οποίες προέκυψαν από τα συμπεράσματα που εξήχθησαν κατά τη διάρκεια της τρέχουσας οικονομικής κρίσης. Ωστόσο, εγώ από την πλευρά μου, προσβλέπω στην υποστήριξη της Προεδρίας για το έργο σχετικά με τη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής. Σύντομα αυτό θα είναι ένα από τα πιο σημαντικά πολιτικά ζητήματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Το σχέδιο της ισπανικής Προεδρίας περιλαμβάνει σημαντικούς στόχους που πρέπει να επιτευχθούν, χάρη στους οποίους θα μπορέσουμε να αισθανθούμε ασφαλείς σε μια ανταγωνιστική και οικονομικά ισχυρή Ευρώπη. Οι πιο σημαντικοί από αυτούς τους στόχους, κατά τη γνώμη μου, είναι οι εξής τρεις:

1. Αποφασιστική και ταχεία δράση για να επιβραδυνθεί η αυξανόμενη ανεργία. Η δημιουργία νέων θέσεων εργασίας απαιτεί πολύ προπαρασκευαστικό έργο και μεγάλη οικονομική υποστήριξη, μεταξύ άλλων και για έρευνα αγοράς και κατάρτιση. Το έτος 2010 είναι η καλύτερη στιγμή για να αυξήσουν οι πολίτες τα προσόντα τους ή ακόμα και να εκπαιδευτούν εκ νέου, σύμφωνα με τις ανάγκες μιας οικονομίας που εξέρχεται από μια κρίση.

2. Η καταπολέμηση της ενδοοικογενειακής βίας, συμπεριλαμβανομένου του προτεινόμενου σχεδίου οδηγίας για την παροχή προστασίας από την ΕΕ για τα θύματα ενδοοικογενειακής βίας. Η έκταση αυτού του φαινομένου στην Ευρώπη δεν αφήνει αμφιβολία ότι πολλές γυναίκες αισθάνονται ελάχιστα ασφαλείς στο σπίτι τους. Πρόκειται για μια παράλογη κατάσταση και εκδέται τα κράτη μέλη της ΕΕ, διότι δεν αντιμετωπίζουν αυτό το πολύ σημαντικό κοινωνικό πρόβλημα. Οι πολιτικοί φτάνε σε μεγάλο βαθμό, διότι δεν αντιτίθενται επαρκώς στη βία κατά των γυναικών και συχνά προσποιούνται ότι δεν υφίσταται σε τόσο μεγάλη κλίμακα. Η έλλειψη υποστήριξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για ένα ψήφισμα κατά της βίας εις βάρος των γυναικών εξέθεσε τη Δεξιά. Ευτυχώς, το ψήφισμα εγκρίθηκε με ψήφους από την Αριστερά.

3. Περαιτέρω δράση στον αγώνα κατά των διακρίσεων, συμπεριλαμβανομένης της προόδου όσον αφορά μια νέα οδηγία κατά διαφόρων μορφών διάκρισης, και σοβαρές ποινές για τις χώρες που καθυστερούν την εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ κατά των διακρίσεων.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Για άλλη μία φορά, η ισπανική Προεδρία της ΕΕ έρχεται σε μια κρίσιμη στιγμή. Πριν από οκτώ χρόνια, το πρώτο εξάμηνο του 2002, η Ισπανία κλήθηκε να ανταποκριθεί στην πρόκληση της εισαγωγής του ευρώ ως κοινού νομίσματος. Τώρα, η ισπανική Προεδρία βρίσκεται μπροστά σε ένα εξίσου βαρυσήμαντο καθήκον – την εφαρμογή των διατάξεων της Συνθήκης της Λισαβόνας. Η κατανομή των

αρμοδιοτήτων ανάμεσα στην Προεδρία των κρατών μελών και στην Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα είναι εξαιρετικής σημασίας. Η παραχώρηση προτεραιότητας στην εξωτερική πολιτική που ενδυναμώνει τη θέση της Ένωσης στην παγκόσμια σκηνή αξίζει να υποστηριχθεί. Ωστόσο, θα το πράξει αυτό η νεοδιορισθείσα Ύπατη Εκπρόσωπος για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφάλειας; Αυτοί οι φόβοι προκύπτουν από τις δηλώσεις της κ. Ashton και από το παρελθόν της, αλλά και από τις πρώτες ενέργειές της από τη στιγμή που ανέλαβε τα καθήκοντά της. Υποθέτω ότι δεν χρειάζεται να πείσουμε κανέναν ότι η καταπολέμηση της κρίσης και των αρνητικών οικονομικών και κοινωνικών συνεπειών της εξακολουθεί να είναι αναγκαία. Αυτή η δράση ωφελεί ιδιαίτερα την Ισπανία, η οποία υπέστη εξαιρετικά σοβαρό πλήγμα από την ύφεση. Πώς μπορούμε να επιστρέψουμε στην τήρηση των κριτηρίων του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης τόσο από τα μεγάλα όσο και από τα μικρά κράτη μέλη; Πώς θα πρέπει να καταπολεμηθεί η κρίση στην Ευρώπη και να συντονιστεί ο κόσμος; Μια ακόμα πρόκληση που προκύπτει από τις διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι η αναγκαιότητα να οργανωθεί η συνεργασία στο πλαίσιο της προεδρικής τριάδας. Η Ισπανία θα πρέπει να συντονίσει το έργο της με το Βέλγιο και την Ουγγαρία. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση μεταξύ των επιμέρους Προεδριών, ώστε να διατηρηθεί η συνέχεια του έργου. Εύχομαι στην ισπανική Προεδρία καλή επιτυχία.

Bogusław Sonik (PPE), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να καλωσορίσω θερμά την ισπανική Προεδρία. Οφείλω να ομολογήσω ότι έχω συγκεκριμένες προσδοκίες από αυτήν την Προεδρία. Πρώτον, επειδή μία από τις προτεραιότητες της ισπανικής Προεδρίας είναι η ενεργειακή ασφάλεια. Με ικανοποιεί ιδιαίτερα αυτό το γεγονός. Είναι κάτι που θα πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα κάθε διαδοχικής Προεδρίας. Θα ήθελα να τονίσω ότι το σχέδιο δράσης Αλληλεγγύη είναι ένα πολύ σημαντικό στοιχείο της ενεργειακής ασφάλειας. Η συνέχιση και η επιτάχυνση του έργου για την εισαγωγή του αποτελεί κρίσιμότητα ζητήμα.

Συμφωνώ με τις αρχές της ισπανικής Προεδρίας σχετικά με τα μέτρα για τον έλεγχο της αλλαγής του κλίματος. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στη σημασία του συντονισμού της διαδικασίας ενημέρωσης των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τους τρόπους με τους οποίους μπορούν και οι ίδιοι να καταπολεμήσουν την αλλαγή του κλίματος. Όπως έδειξε η πρόσφατη διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης, η βούληση των πολιτικών δεν μπορεί από μόνη της να αλλάξει πολλά. Σε συνάρτηση με αυτό, πρέπει να προωθήσουμε τη συμμετοχή των Ευρωπαίων όσο το δυνατόν περισσότερο και να τους πείσουμε ότι η αλλαγή του κλίματος δεν είναι μια αόριστη διαδικασία, αλλά, αντίθετα, κάτι που επηρεάζει τον καθένα ξεχωριστά και όλους μας μαζί.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D), γραπτώς. – (HU) Ως εκπρόσωπος της Ουγγαρίας –και μέλος της προεδρικής τριάδας Ισπανίας-Βελγίου-Ουγγαρίας– χαιρετίζω την ισπανική Προεδρία. Είναι πραγματικά σπάνιο να ακούει κανείς έναν επισκέπτη πρωθυπουργό με τόσο σαφές όραμα για το μέλλον της ΕΕ και το πρόγραμμα της Προεδρίας όπως ο κ. Zapatero που ακούσαμε σήμερα το πρωί. Συμφωνώ με την ιδέα ότι χωρίς την εφαρμογή μιας οικονομικής ένωσης, διακυβεύεται η παγκόσμια ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης. Οι τέσσερις προτεραιότητες για τα προσεχή δέκα χρόνια που παρατέθηκαν από τον κ. Zapatero περιγράφουν στην πραγματικότητα τους πιο σημαντικούς στρατηγικούς στόχους. Είναι προς όφελος της Ένωσης εν γένει, αλλά και ειδικά των νέων κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης της Ουγγαρίας, να μειωθεί η ενεργειακή τους εξάρτηση. Χωρίς «πράσινη οικονομική ανάπτυξη», μια ψηφιακή αγορά, τη δημιουργία κοινής ικανότητας καινοτομίας και την πραγματική ανάπτυξη της ευρωπαϊκής εκπαίδευσης, η Ένωση δεν έχει δυνατότητα ανανέωσης.

Χαιρετίζω επίσης θερμά την απόφαση της ισπανικής Προεδρίας να επιταχύνει τη συζήτηση σχετικά με το μέλλον της κοινής γεωργικής πολιτικής. Ο χρόνος πιέζει: πρέπει πρώτα να αναπτύξουμε το πλαίσιο της ΚΓΠ και έπειτα να το χρησιμοποιήσουμε ως βάση για τον προϋπολογισμό και όχι το αντίστροφο. Διαφορετικά, οι δικαιούχοι της ΚΓΠ και το σύνολο της ίδιας της Κοινότητας θα χάσουν πολλά. Η ουγγρική γεωργική ακαδημία είναι ένα σημαντικό φορέας για τη συζήτηση του μέλλοντος της ΚΓΠ στην Ουγγαρία. Ελπίζω η ισπανική Προεδρία να καταφέρει να συμμετάσχει στην εκδήλωσή της το 2010.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ισπανική Προεδρία έρχεται σε μια στρατηγικά σημαντική στιγμή για την Ευρώπη. Το γεγονός ότι ξεκινά ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας αυξάνει την ευθύνη της για την αποτελεσματική εφαρμογή της νέας Συνθήκης, η οποία αποτελεί προϋπόθεση για την ανάπτυξη του προγράμματός της.

Προσβλέπω με ανυπομονησία στη συζήτηση για το μέλλον της πολιτικής συνοχής και προσπαθώ να διασφαλίσω ότι θα περιλαμβάνει και το θέμα της εδαφικής συνοχής. Ως βουλευτής από μία από τις απομακρυσμένες περιφέρειες της Ευρώπης, η προσοχή μου εστιάζεται στο τι θα κάνει η νέα Προεδρία με την αναπτυξιακή πολιτική για τις νησιωτικές περιφέρειες.

Η διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Μαρόκου θα αποτελέσει ασφαλώς ένα ιδανικό φόρουμ για την ενίσχυση του χώρου της ευρωπαϊκής ατλαντικής συνεργασίας, ειδικά μέσω της συνεργασίας μεταξύ Μαδέρας, Αζορών, Καναρίων Νήσων και των γειτονικών χωρών. Θα προσφέρω την πλήρη προσήλωσή μου σε αυτό το θέμα.

Λόγω της γεωγραφικής και ιστορικής εγγύτητάς της, η Πορτογαλία, και ειδικά οι εξόχως απόκεντρες περιοχές της, όπως η Μαδέρα, περιμένουν να δουν πώς η ισπανική Προεδρία προτίθεται να εφαρμόσει και να αναπτύξει μια νέα ευρωπαϊκή στρατηγική γι' αυτές τις περιοχές.

Σε αυτό το πλαίσιο, θα παρακολουθώ στενά τις δράσεις της Προεδρίας κατά την εφαρμογή των συστάσεων της Επιτροπής στο έγγραφο με τίτλο «Οι ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες: ένα πλεονέκτημα για την Ευρώπη» και τη συζήτηση για τις μελλοντικές χρηματοοικονομικές προοπτικές.

Silvia-Adriana Țicău (S&D), γραπτώς. – (RO) Η ισπανική Προεδρία πρέπει να οριστικοποιήσει τις θεσμικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Ο καθορισμός των νέων κανόνων επιτροπολογίας αποτελεί βασικό στοιχείο της νομοθετικής διαδικασίας. Υπάρχουν διάφοροι φάκελοι, συμπεριλαμβανομένης της οδηγίας σχετικά με την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων και της οδηγίας για τα ευφυή συστήματα μεταφορών, η έγκριση των οποίων εξαρτάται από το πόσο γρήγορα θα καταρτιστούν αυτοί οι κανόνες για τη θεσμική συνεργασία. Επιπροσθέτως, η οικονομική κρίση έχει σοβαρό αντίκτυπο στους ευρωπαίους πολίτες, οι οποίοι χάνουν τις θέσεις εργασίας τους και ελπίζουν ότι θα ληφθούν μέτρα για τη διευκόλυνση της οικονομικής ανάκαμψης. Η στρατηγική της ΕΕ για το 2020 πρέπει να βρει λύσεις για να ανταποκριθεί σε αυτές τις προσδοκίες. Γι' αυτό, η τριάδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που απαρτίζεται από τις Προεδρίες της Ισπανίας, του Βελγίου και της Ουγγαρίας πρέπει να ενισχύσει την κοινωνική Ευρώπη δημιουργώντας θέσεις εργασίας και βελτιώνοντας τις συνθήκες διαβίωσης για τους ευρωπαίους πολίτες. Τελευταίο αλλά εξίσου σημαντικό, το 2010 σηματοδοτεί τον ενδιάμεσο σταθμό των οικονομικών προοπτικών για την περίοδο 2007-2013. Φέτος, τα κράτη μέλη θα έχουν μια μοναδική ευκαιρία να επανεξετάσουν τα επιχειρησιακά προγράμματα προκειμένου να μεγιστοποιήσουν την απορρόφηση των ευρωπαϊκών κονδυλίων και να υλοποιήσουν σχέδια που θα δημιουργήσουν θέσεις εργασίας και θα βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ευρωπαίων πολιτών. Καλώ την ισπανική Προεδρία, μαζί με όλα τα κράτη μέλη, να αξιοποιήσουν στον μέγιστο βαθμό την ενδιάμεση αναθεώρηση με στόχο την επίτευξη της οικονομικής ανάκαμψης στην περίοδο 2012-2013.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – Οι προτεραιότητες της Ισπανικής Προεδρίας για αποτελεσματική εφαρμογή της αντιδραστικής «Συνθήκης της Λισαβόνας», την προώθηση της συνέχειας της αντιλαϊκής στρατηγικής της Λισαβόνας, με τη «Στρατηγική ΕΕ-2020», η ενδυνάμωση της ΚΕΠΠΑ και της ΕΠΑΑ και το χτύπημα των δημοκρατικών δικαιωμάτων και ελευθεριών με το «Πρόγραμμα της Στοκχόλμης» αποτελούν προτεραιότητες της πλουτοκρατίας. Το πρόγραμμα της Ισπανικής Προεδρίας αποτυπώνει τη βιασύνη του ευρωενωσιακού κεφαλαίου για την προώθηση των καπιταλιστικών αναδιαρθρώσεων, την συνέχιση με αμείωτη ένταση της επίθεσής του ενάντια στα δικαιώματα και το βιοτικό επίπεδο της εργατικής τάξης και των λαϊκών στρωμάτων. Στο επίκεντρο της επίθεσης αυτής βρίσκεται η μείωση των μισθών, των συντάξεων, η πλήρης αποσάθρωση των εργασιακών σχέσεων, η γενίκευση των ελαστικών και προσωρινών μορφών απασχόλησης, η κατεδάφιση των δημόσιων ασφαλιστικών συστημάτων, το εισόδημα των αγροτών με τη δραστική μείωση των κονδυλίων του κοινοτικού προϋπολογισμού για τη γεωργία και τη κτηνοτροφία, η περικοπή των κοινωνικών παροχών και η εμπορευματοποίηση της Υγείας, Πρόνοιας και Εκπαίδευσης, με την επιστράτευση της τρομοκρατίας των «δημοσιονομικών ελλειμμάτων» και την εφαρμογή του Συμφώνου Σταθερότητας. Επιλογή του ευρωενωσιακού μονοπωλιακού κεφαλαίου είναι να δυναμώσει την ιμπεριαλιστική πολιτική της ΕΕ με νέους πολιτικοστρατιωτικούς μηχανισμούς επέμβασης, όπως η «Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης», η ενίσχυση της στρατιωτικοποίησής της με τις «μονάδες μάχης» (Combat Groups), την μεγαλύτερη διασύνδεσή τους με το ΝΑΤΟ.

Jarosław Leszek Wałęsa (PPE), γραπτώς. – (PL) Κυρίες και κύριοι, η Ισπανία θα αναλάβει την ηγεσία της Ένωσης για τέταρτη φορά. Ωστόσο, θα το κάνει για πρώτη φορά υπό τις νέες αρχές και, για πρώτη φορά, θα επιτελέσει το έργο της στο πλαίσιο των νέων θεσμικών οργάνων που προβλέπονται από τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Αυτές οι συνθήκες προσδίδουν ιδιαίτερη σημασία στον ρόλο της Ισπανίας και αυξάνουν την ευθύνη της, λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοοικονομική κρίση και οι αλλαγές στην Ευρώπη συμπίπτουν με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας. Μετά από μια σχετικά επιτυχή τσεχική Προεδρία και τους επαγγελματίες Σουηδούς, τα βλέμματα της Ευρώπης στρέφονται στην Ιβηρική Χερσόνησο. Οι προτεραιότητες που παρουσιάστηκαν, δηλαδή το έργο για τα δικαιώματα του ευρωπαίου πολίτη, η οικονομική ανάκαμψη και ο χρηματοοικονομικός έλεγχος, η διατήρηση της δικαιοσύνης και η ανάπτυξη μιας στρατηγικής για την εσωτερική ασφάλεια των κρατών της Ευρώπης, και όλα αυτά ενώ τίθεται σε πλήρη ισχύ η νέα Συνθήκη, είναι πολύ φιλόδοξες. Η Ισπανία βρίσκεται μπροστά σε μια τεράστια ευκαιρία και μια μεγάλη πρόκληση, διότι η νέα νομοθεσία πρέπει να μετατραπεί σε συγκεκριμένη δράση και να προσαρμοστεί στη δυναμικά μεταβαλλόμενη παγκόσμια κατάσταση. Η ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε μια εποχή παγκόσμιας χρηματοοικονομικής κρίσης δεν είναι απλή υπόθεση. Ωστόσο, περιμένω με ανυπομονησία τα αποτελέσματα και σας εύχομαι καλή επιτυχία με την παρουσίαση του «σχεδίου της νέας Ευρώπης». Σας ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ*Αντιπρόεδρου*

* * *

David-Maria Sassoli (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ιταλική αστυνομία συνέλαβε χθες πέντε άτομα που σχεδίαζαν μαφιόζικη επίθεση εναντίον ενός από τους συναδέλφους μας, του κ. Crocetta, βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και πρώην δημάρχου της πόλης Γέλα της Σικελίας.

Σύμφωνα με τους εισαγγελείς, η επίθεση θα μπορούσε να σημειωθεί ανά πάσα στιγμή, ξεκινώντας από σήμερα, 20 Ιανουαρίου. Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι οι βελγικές αρχές δεν έχουν παράσχει ακόμα κατάλληλη αστυνομική συνοδεία για τον κ. Crocetta, ο οποίος τελεί υπό προστασία στην Ιταλία εδώ και αρκετό καιρό, όπως γνωρίζει η Προεδρία του Κοινοβουλίου.

Θα ήθελα να ζητήσω από την Προεδρία να επιδείξει αλληλεγγύη στον συνάδελφό μας εξ ονόματος αυτού του Σώματος και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να αναλάβει δράση ώστε να διασφαλιστεί ότι ο κ. Crocetta θα λάβει επαρκή προστασία στον ρόλο του ως βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

6. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι οι ψηφοφορίες.

(Για τα αποτελέσματα και λοιπές πληροφορίες επί της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

6.1. Εκλογή του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή (ψηφοφορία)

Margot Wallström, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να συγχαρώ τον κ. Νικηφόρο Διαμαντούρο για την εκλογή του ως Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής.

Όπως επισημάνθηκε στην περσινή του έκθεση, το κρίσιμης σημασίας έργο αφορά την ενίσχυση της εμπιστοσύνης των πολιτών στην ΕΕ, και αυτό το προσυπογράφουμε όλοι μας. Μπορούμε όλοι να συμβάλουμε σημαντικά στο σπουδαίο αυτό έργο, τόσο ως θεσμικά όργανα όσο και ως άτομα.

Οι σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και του Διαμεσολαβητή ήταν ανέκαθεν πολύ καλές και εποικοδομητικές. Θεωρώ ότι η συνεργασία μας έχει γίνει ακόμη πιο ομαλή και αποδοτική.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και η ομάδα του, μέσω των ερευνών του, συνέβαλαν πάρα πολύ στην ανάπτυξη και την ενίσχυση μιας φιλοσοφίας εξυπηρέτησης του πολίτη στο εσωτερικό της Επιτροπής. Πολύ σημαντικά διδάγματα αντλήθηκαν από τις επικριτικές παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν και βλέπουμε επίσης μια αύξηση στην προθυμία να επιτευχθούν φιλικόι διακανονισμοί. Οι εξελίξεις αυτές θα πρέπει να συνεχιστούν, και γνωρίζω ότι η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί στενά τις δραστηριότητες του Διαμεσολαβητή και να επικροτεί τις προτάσεις του.

Τα επόμενα χρόνια θα είναι δύσκολα αλλά και ενδιαφέροντα για τον Διαμεσολαβητή. Αναφέρομαι, ασφαλώς, στις νέες δυνατότητες που προσφέρει η Συνθήκη της Λισαβόνας. Όπως γνωρίζετε όλοι, το δικαίωμα χρηστής διοίκησης κατοχυρώνεται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.

Δεν έχω καμία αμφιβολία ότι ο Διαμεσολαβητής θα εντατικοποιήσει τις προσπάθειές του για την ενίσχυση της δημοκρατίας στην Ευρώπη. Τα εργαλεία είναι η διαφάνεια και οι θεσμοί που είναι προσανατολισμένοι στην εξυπηρέτηση του πολίτη. Έχουμε όλοι ευθύνη να τον υποστηρίξουμε σε αυτό το έργο.

Επομένως, σας συγχαίρω και πάλι για την εκλογή σας, και σας εύχομαι ό,τι καλύτερο στο πολύ σημαντικό καθήκον που έχετε μπροστά σας.

6.2. Προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στη Μαδέρα και τις Αζόρες (A7-0001/2010, Danuta Maria Hübner) (ψηφοφορία)**6.3. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης για ένα μέλος της επιτροπής για την επιλογή Δικαστή και Γενικού Εισαγγελέα του Δικαστηρίου και του Γενικού Δικαστηρίου (ψηφοφορία)**

6.4. Δεύτερη αναθεώρηση της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ (Συμφωνία του Κοτονού) (A7-0086/2009, Eva Joly) (ψηφοφορία)

7. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Εκλογή του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή

Vito Bonsignore (PPE). – (IT) Με αυτή την ψηφοφορία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέφρασε την εμπιστοσύνη του στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, η εντολή του οποίου έχει διάρκεια ως το τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου μας.

Πρέπει να επισημάνω ότι αυτή είναι μια σημαντική ψηφοφορία για όλους μας, για όλους τους ευρωπαίους πολίτες. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής θα ασχοληθεί με τις καταγγελίες των πολιτών όσον αφορά την κακή διοίκηση των θεσμικών οργάνων μας. Ο Διαμεσολαβητής έχει απαντήσει ενώπιον του Κοινοβουλίου, έχει απαντήσει ερωτήματα που αφορούν το πώς μπορεί να γίνει το δικό του έργο πιο διαφανές, το πώς μπορεί να βελτιωθεί η συνεργασία μεταξύ του Κοινοβουλίου και των αξιωματούχων Διαμεσολαβητή, καθώς και η επικοινωνία με τους πολίτες.

Ο ρόλος του θα είναι πολύ σημαντικός και θα συνίσταται στην υπεράσπιση των ευρωπαίων πολιτών, στο να τους βοηθάει στις επαφές τους με τη δημόσια διοίκηση και ίσως επίσης στο να κάνει τους ευρωπαίους πολίτες να αισθάνονται ότι βρίσκονται σε μια κοινή Ευρώπη. Η μείωση μιας ενίοτε μη παραγωγικής γραφειοκρατίας είναι ένας στόχος για τον οποίο πρέπει όλοι να αγωνιστούμε.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποκτήσει ακόμη μεγαλύτερη πολιτική διάσταση αν μπορέσει να βάλει τους πολίτες στον πυρήνα της δράσης της. Για τον λόγο αυτόν ελπίζω ότι ο νέος Διαμεσολαβητής θα μπορέσει να αξιοποιήσει τις εμπειρίες του παρελθόντος για να βελτιώσει περαιτέρω την θετική σχέση με τους ευρωπαίους πολίτες.

- Έκθεση: Eva Joly (A7-0086/2010)

Alfredo Antoniozzi (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι η εισηγήτριά μας, η κ. Joly, και όλες οι πολιτικές ομάδες έκαναν εξαιρετική δουλειά στην εκπόνηση αυτής της έκθεσης την οποία υποστηρίζω θερμά, μαζί με τους συναδέλφους μου από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες).

Ειδικότερα, θέλω να εκφράσω τη στήριξή μου για το τμήμα της έκθεσης στο οποίο υπογραμμίζεται ότι οι διαπραγματεύσεις για την αναθεώρηση της Συμφωνίας του Κοτονού θα πρέπει να λάβουν υπόψη τις συνέπειες της χρηματοπιστωτικής κρίσης, αφενός, και τη μετανάστευση, αφετέρου, και πάνω απ' όλα, την ανάγκη να τεθεί υπό έλεγχο η παράνομη μετανάστευση.

Αυτό, στην πραγματικότητα, έχει πολύ αρνητικό αντίκτυπο τόσο στις οικονομίες των χωρών ΑΚΕ οι οποίες, λόγω της μετανάστευσης, χάνουν το εργατικό δυναμικό και τους ειδικευμένους εργάτες που είναι απαραίτητοι για την ανάπτυξη, όσο και στις χώρες της ΕΕ που πλήττονται με τον χειρότερο τρόπο από την παράνομη μετανάστευση: χώρες όπως η Ιταλία, η ικανότητα των οποίων να απορροφούν μετανάστες έχει όρια από οικονομική άποψη και από την άποψη της απασχόλησης, όρια που δεν μπορούν να ξεπεραστούν αν θέλουμε να αποφύγουμε τον κοινωνικό εκφυλισμό.

Frank Vanhecke (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, καταψήφισα την έκθεση Joly παρόλο που πιστεύω πως όλοι συμφωνούμε σε ένα από τα κεντρικά επιχειρήματά της, δηλαδή ότι πρέπει να ασκήσουμε μια πολιτική που θα επικεντρώνεται στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης των αφρικανικών χωρών καθ'αυτών, προκειμένου να καταπολεμηθεί το φαινόμενο της διαρροής εγκεφάλων και να επιτραπεί στους εξειδικευμένους Αφρικανούς να αφοσιωθούν επιτέλους στην ανάπτυξη των δικών τους χωρών. Κατανοώ και υποστηρίζω τη θέση αυτή. Γιατί, λοιπόν, η ίδια έκθεση επιχειρηματολογεί τόσο επίμονα υπέρ μιας πολιτικής νέας μετανάστευσης από τις αφρικανικές χώρες προς την Ευρώπη; Σε τελική ανάλυση, αυτό προωθεί ουσιαστικά τη διαρροή εγκεφάλων των πιο εξειδικευμένων, δυναμικών και τολμηρών Αφρικανών. Υποστηρίζω την άποψη ότι η «μπλε κάρτα» είναι καταστροφική για την Ευρώπη και ιδιαίτερα επιζήμια για την Αφρική και τον αφρικανικό λαό. Τελευταίο, αλλά όχι λιγότερο σημαντικό, είναι ότι η «κυκλική μετανάστευση» που αναφέρεται είναι μια χίμαιρα καθώς οι μετανάστες αυτοί δεν επιστρέφουν στην πατρίδα τους και δημιουργείται ένα νέο φυτώριο για την παράνομη μετανάστευση.

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η ημερήσια διάταξή μας αυτή την εβδομάδα, και ιδιαίτερα σήμερα, ήταν ανεπαρκής, ισχνή και κουτσουρεμένη. Γνωρίζουμε όλοι γιατί. Η εβδομάδα αυτή αφιερώθηκε σε παρασκηνιακούς

χειρισμούς. Θα έλεγα χειρισμούς σε δωμάτια γεμάτα καπνό, αλλά αφού μιλάμε για τις Βρυξέλλες, θα πω δωμάτια χωρίς καπνό.

Πραγματοποιήσαμε αυτές τις ανόητες ακροάσεις. Προέκυψαν υποψήφιοι σχετικά με τους οποίους πρέπει να πω ότι δεν άκουσα ούτε έναν βουλευτή του Σώματος αυτού να λέει ότι θεωρεί πως πρόκειται τώρα να αναϊδέσουμε στους 27 άνδρες και γυναίκες με τα καλύτερα προσόντα σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση τις φοβερές εξουσίες που συγκεντρώνονται στα χέρια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Όχι μόνο θα αποτελούν το εκτελεστικό σώμα, αλλά θα έχουν και το δικαίωμα νομοθετικής πρωτοβουλίας – μια συγκέντρωση εξουσίας που είναι εντυπωσιακή σε οποιοδήποτε πλαίσιο, πολύ δε περισσότερο αν λάβουμε υπόψη ότι τα άτομα αυτά δεν είναι άμεσα υπόλογα στους εκλογείς. Πρόκειται για το πιο εκλεκτικό εκλογικό σώμα στην Ευρώπη – 736 βουλευτές του ΕΚ αποφασίζουν ποιος θα διευθύνει την ήπειρο.

Δεν χρειάζεται να είναι κανείς ευρωσκεπτικιστής για να το θεωρήσει απαράδεκτο. Μου φαίνεται περίεργο το γεγονός ότι η ήπειρος αυτή, που εξήγαγε την ιδέα της αντιπροσωπευτικής κυβέρνησης και της κοινοβουλευτικής δημοκρατίας, που μετέφερε τους σπόρους της δημοκρατίας σε μακρινές ηπείρους όπου βρήκαν γόνιμο έδαφος, έπρεπε τώρα να πελεκήσει το γενεαλογικό δέντρο εδώ στην Ευρώπη. Η διαδικασία αυτή μας μειώνει όλους.

- Έκθεση: Eva Joly (A7-0086/2009)

Syed Kamall (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όταν εξετάζουμε τις σχέσεις ΑΚΕ-ΕΕ, σίγουρα η πρώτη αρχή θα πρέπει να είναι πώς θα βοηθήσουμε να βγουν από τη φτώχεια οι λαοί σε πολλές από αυτές τις χώρες.

Όταν μιλώ με επιχειρηματίες από αυτές τις χώρες, μου εκφράζουν το παράπονο για το πώς, 40 χρόνια μετά την ανεξαρτητοποίηση πολλών από αυτές, υποφέρουν ακόμη από τα προβλήματα 40 ετών σοσιαλισμού, όπου εξαρτώνται ακόμη από πρωτογενείς οικονομίες και επίσης εξαρτώνται υπερβολικά από τη βοήθεια.

Οι επιχειρηματίες στις χώρες αυτές μου λένε επίσης πώς οι εμπορικοί φραγμοί βλάπτουν στην πραγματικότητα αυτές τις χώρες και πώς κάνουν τις εισαγωγές τροφίμων και φαρμάκων πιο ακριβές για τους φτωχότερους πολίτες. Εκφράζουν παράπονα για τους δασμολογικούς και μη δασμολογικούς φραγμούς της ΕΕ, και χαίρομαι που η συμφωνία ΑΚΕ-ΕΕ ασχολείται σε κάποιο βαθμό με κάποιους από τους δασμολογικούς φραγμούς, αν όχι με τους μη δασμολογικούς φραγμούς.

Χαίρομαι επίσης που η Επιτροπή δημιούργησε μια μονάδα που βοηθάει τους επιχειρηματίες στις αναπτυσσόμενες χώρες να εξάγουν στην ΕΕ. Δεν πρέπει να λησμονούμε ότι η πρώτη αρχή είναι πως ο καλύτερος τρόπος για να βοηθήσουμε τους φτωχότερους να βγουν από τη φτώχεια είναι να ενθαρρύνουμε την αύξηση του εμπορίου και να βοηθήσουμε τους επιχειρηματίες στις φτωχότερες χώρες.

Philip Claeys (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, και μόνο η παράγραφος 31, η οποία καλεί την Επιτροπή να εντάξει την αρχή της κυκλικής μετανάστευσης καθώς και τρόπους ενθάρρυνσής της μέσω της χορήγησης κυκλικών θεωρήσεων, ήταν αρκετή για να με κάνει να καταψηφίσω την έκθεση Joly. Η «κυκλική μετανάστευση» είναι μια χίμαιρα. Είναι κάτι που υπάρχει στα επίσημα έγγραφα της ΕΕ και παρόμοια έγγραφα αλλά όχι –με ελάχιστες εξαιρέσεις– στον πραγματικό κόσμο. Αυτό που συμβαίνει ουσιαστικά στην κυκλική μετανάστευση είναι ότι χορηγείται σε έναν μετανάστη άδεια παραμονής περιορισμένης διάρκειας αλλά αυτός παραμένει στην Ευρώπη μετά τη λήξη της και περνάει στην παρανομία. Αυτή είναι η πραγματικότητα της λεγόμενης κυκλικής μετανάστευσης. Η κυκλική μετανάστευση είναι κινητήρια δύναμη για την παράνομη μετανάστευση· η Επιτροπή το γνωρίζει και το γνωρίζει και το Κοινοβούλιο. Εντούτοις, ο όρος αυτός χρησιμοποιείται κατ' επανάληψη έτσι ώστε να πιστέψουν οι άνθρωποι ότι πολλοί μετανάστες επιστρέφουν στις χώρες προέλευσής τους κάποια στιγμή. Καλό θα είναι, συνεπώς, να σταματήσουμε να καλύπτουμε την πραγματικότητα το συντομότερο δυνατόν.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, με την άδειά σας, θέλω να κάνω μια παρατήρηση όσον αφορά την τήρηση του χρόνου γιατί πάρα πολύ συχνά εδώ σε αυτό το Σώμα, πολλοί ομιλητές ξεπερνούν τον χρόνο τους και τους επιτρέπεται να το κάνουν. Ορισμένοι μιλούν σχεδόν διπλάσιο χρόνο από αυτόν που τους έχει κατανεμηθεί. Καλώ τον Πρόεδρο και τους αντιπροέδρους να χρησιμοποιούν το σφυρί τους αποτελεσματικά, έτσι ώστε η τήρηση του χρόνου να ακολουθεί τους κανόνες και εκείνοι που επιθυμούν να λάβουν τον λόγο με τη διαδικασία «catch-the-eye» να έχουν τη δυνατότητα να το κάνουν.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Εκλογή του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή

Alfredo Antoniazzi (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, ο ρόλος του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για τους πολίτες είναι ζωτικής σημασίας για την ορθή λειτουργία και τη διαφάνεια των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, τα οποία αντιπροσωπεύουν 27 κράτη μέλη και σχεδόν 500 εκατομμύρια πολίτες. Θα ήθελα να επικεντρωθώ, σε αυτό το Σώμα, στη σημασία του ρόλου του Διαμεσολαβητή για την προστασία των γλωσσών της ΕΕ, δεδομένων των πολυάριθμων καταγγελιών που ελήφθησαν τα περασμένα χρόνια όσον αφορά γλωσσικές διακρίσεις, καταγγελίες που αφορούσαν και την ιταλική γλώσσα. Χαίρομαι, συνεπώς, για την επανεκλογή του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή, του εύχομαι καλή επιτυχία στο έργο του και τον καλώ να δώσει τη δέουσα προσοχή στην προστασία των γλωσσών.

Vasilia Viorica Dăncilă (S&D), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω την επανεκλογή του κ. Νικηφόρου Διαμαντούρου στο αξίωμα του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για μία ακόμη θητεία ως το 2014. Υποστηρίζω επίσης τον Διαμεσολαβητή στους ακόλουθους βασικούς στόχους του: τη διασφάλιση ότι οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα απολαμβάνουν τα οφέλη και τους πόρους της Συνθήκης της Λισαβόνας και την επίτευξη καλύτερης συνεργασίας με τους εθνικούς και περιφερειακούς διαμεσολαβητές, εξασφαλίζοντας ως εκ τούτου μεγαλύτερη διαφάνεια των δραστηριοτήτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστηρίζω πλήρως την επανεκλογή του κ. Νικηφόρου Διαμαντούρου στο αξίωμα του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής διερευνά καταγγελίες κατά των θεσμικών οργάνων και των οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο Διαμεσολαβητής πρέπει να είναι ένας ανεξάρτητος, ακοιμάτιστος και αμερόληπτος δημόσιος υπάλληλος. Ο κ. Διαμαντούρος έχει αποδείξει ότι είναι εξαιρετικός επαγγελματίας και αποτελεσματικός συνήγορος του πολίτη. Δεν φοβήθηκε να ασκήσει κριτική σε κανένα ευρωπαϊκό θεσμικό όργανο, συμπεριλαμβανομένου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν ήταν αναγκαίο. Τώρα που ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων έχει την ίδια νομική αξία με τις συνθήκες, είμαι πεπεισμένος ότι ο Χάρτης, και ιδίως το δικαίωμα χρηστής διοίκησης, θα είναι στον πυρήνα του έργου του κ. Διαμαντούρου ως Διαμεσολαβητή.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Σε μια Ευρώπη που επιθυμεί να βρίσκεται πιο κοντά στους πολίτες και να είναι περισσότερο στην υπηρεσία των πολιτών της Ευρώπης, είναι σημαντικό οι άνθρωποι αυτοί να μπορούν να ασκήσουν αποτελεσματικό έλεγχο στα θεσμικά όργανα και στους οργανισμούς της ΕΕ. Στο σημείο αυτό ακριβώς ο ρόλος του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή αποδεικνύεται απαραίτητος, καθώς οι πολίτες καταγγέλλουν σε αυτόν οποιαδήποτε διοικητική παρατυπία, διακρίσεις, κατάχρηση εξουσίας ή απουσία, ή άρνηση απάντησης σε συγκεκριμένο ερώτημα που υποβάλλεται σε θεσμικό όργανο ή οργανισμό της ΕΕ.

Από αυτή την άποψη, χαιρετίζω την εκλογή του νέου Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για τα επόμενα πέντε έτη, και ελπίζω ότι σε αυτή την θητεία του θα καθοδηγείται από τις ιδρυτικές αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης – την ελευθερία και τη δικαιοσύνη. Αυτό θα διασφαλίσει ότι οι ευρωπαίοι πολίτες θα έχουν καλύτερα θεσμικά όργανα και αποτελεσματικό έλεγχο επί αυτών, καθιστώντας την ΕΕ ισχυρότερη, δικαιότερη και πιο ενωμένη.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής λαμβάνει δράση σε περιπτώσεις κακής διοίκησης από κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς, είτε με δική του πρωτοβουλία, είτε κατόπιν καταγγελίας. Αυτό σημαίνει ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συμβάλει στην οικοδόμηση μιας Ευρώπης των Πολιτών ακριβώς όπως η Συνθήκη της Λισαβόνας τέθηκε σε ισχύ και ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης έγινε νομικά δεσμευτικός. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το δικαίωμα χρηστής διοίκησης αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα για τους ευρωπαίους πολίτες, το οποίο κατοχυρώνεται στο άρθρο 41 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ένα ψήφισμα για τον κώδικα ορθής διοικητικής συμπεριφοράς τον οποίο πρέπει να τηρούν τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Υποστηρίζω ότι ο κώδικας αυτός θα πρέπει να γίνει ευρωπαϊκός νόμος που θα είχε νομοθετική συνοχή στην ΕΕ και θα αποτελούσε εγγύηση ότι αυτές οι πολύ βασικές αρχές θα τηρούνται από τα θεσμικά όργανα στις συναλλαγές τους με τους πολίτες. Είναι καίριας σημασίας το να γνωρίζουν οι ευρωπαίοι πολίτες τα δικαιώματά τους και το πώς μπορούν να τα προστατεύσουν και να τα ανακτήσουν αν παραβιαστούν.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουμε αξιολογήσει στην πραγματικότητα το έργο του κ. Διαμαντούρου ως Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή κάθε χρόνο όταν συζητούσαμε τις ετήσιες εκθέσεις που υπέβαλε, και κάθε φορά η έκθεσή του έλαβε άριστα. Στο πλαίσιο του έργου του κατά τη διάρκεια των δύο θητειών του, ο κ. Διαμαντούρος ανέλαβε πολυάριθμες πρωτοβουλίες για να αυξήσει την ενημέρωση σχετικά με το αξίωμα του Διαμεσολαβητή, γεγονός που σημαίνει ότι αυξανόμενοι αριθμοί πολιτών κατέφυγαν στη βοήθειά του. Τα τελευταία αριθμητικά στοιχεία από το 2008 δείχνουν ότι υποβλήθηκαν 3 406 καταγγελίες σε σύγκριση με 3 211 το προηγούμενο έτος. Αξίζει να σημειώσουμε το γεγονός ότι ο

Διαμεσολαβητής δεν περιορίστηκε στο να εξετάσει απλώς τις καταγγελίες που είναι τυπικά αποδεκτές, αλλά έδωσε επίσης πληροφορίες για τη δυνατότητα διεκδίκησης δικαιωμάτων στην περίπτωση καταγγελιών που δεν εμπίπτουν, βασικά, στο πεδίο των αρμοδιοτήτων του.

Επιπλέον, ο κ. Διαμαντούρος έθεσε σε εφαρμογή την ιδιαίτερα πολύτιμη συνεργασία μεταξύ των διαμεσολαβητών των επιμέρους κρατών μελών, γεγονός που επέτρεψε την ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών. Με δική του πρωτοβουλία, υπάλληλοι-σύνδεσμοι διορίστηκαν στα γραφεία των εθνικών διαμεσολαβητών, και πληροφορίες για την εφαρμογή και επιβολή του κοινοτικού δικαίου δημοσιεύονται στο «Ενημερωτικό Δελτίο του Διαμεσολαβητή». Συνεπώς, συγχαίρω ειλικρινά τον κ. Διαμαντούρο για τα επιτεύγματά του και για την επανεκλογή του ως Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, και προσβλέπω σε εποικοδομητική συνεργασία κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Alan Kelly (S&D), γραπτώς. – (EN) Αγαπητοί συνάδελφοι, λαμβάνω σήμερα τον λόγο για να εκφράσω την εκτίμησή μου για το έργο του διαμεσολαβητή μας, του κ. Νικηφόρου Διαμαντούρου. Εκτέλεσε τα καθήκοντά του σύμφωνα με τους κανόνες μας και το έκανε με ανεξαρτησία και ακεραιότητα. Είναι ένα πρόσωπο που προασπίζει την αρχή ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ πρέπει να λειτουργούν με διαφάνεια. Ας είμαστε ειλικρινείς, κύριοι συνάδελφοι: οι πολίτες μας δεν συμμετέχουν στις ευρωπαϊκές υποθέσεις τόσο όσο θα επιθυμούσαμε. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανά μας να λειτουργούν σαν να βρίσκονται πίσω από τζάμι. Ο συγκεκριμένος διαμεσολαβητής έχει καταδείξει μέχρι στιγμής την ικανότητα να λειτουργεί με βάση αυτό το σκεπτικό, συνεπώς χαιρετίζω τον επαναδιορισμό του. Σας ευχαριστώ πολύ.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Χαίρομαι ιδιαίτερα που ο κ. Νικηφόρος Διαμαντούρος επανεξέλεγχε Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής. Έχει υπάρξει πολύ καλός υπερασπιστής των δικαιωμάτων των πολιτών και είμαι ικανοποιημένος που θα συνεχίσει σε αυτή τη θέση.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Στην ψηφοφορία για την εκλογή του Διαμεσολαβητή, ψήφισα υπέρ του κ. Pierre-Yves Monette. Ήταν ο μόνος που μπήκε στον κόπο να συστηθεί στους μη εγγεγραμμένους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει στις ερωτήσεις τους.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Καταλήξαμε σήμερα σε απόφαση σχετικά με την εκλογή του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Η εκλογή αυτή είναι εξαιρετικά σημαντική για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, γιατί ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής ασχολείται με την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Εξετάζει τις καταγγελίες που υποβάλλουν οι πολίτες της ΕΕ σχετικά με παρατυπίες στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Κατ' αυτόν τον τρόπο, οι Ευρωπαίοι έχουν κάποιον βαθμό ελέγχου σε κάθε οργανισμό, γραφείο, θεσμικό όργανο και υπηρεσία της Ένωσης.

Συνεπώς, είναι εξαιρετικά σημαντικό οι πολίτες μας να γνωρίζουν τα δικαιώματά τους. Πρέπει να γνωρίζουν ότι, μετά τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, η επιρροή τους στη λειτουργία των θεσμικών οργάνων της ΕΕ έχει αυξηθεί. Επιπλέον, σύμφωνα με τον νέο Διαμεσολαβητή, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής θα συνεργάζεται στενότερα με τα άλλα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Είναι επίσης ευχάριστο το γεγονός ότι οι πολίτες των νέων κρατών μελών χρησιμοποιούν τη δυνατότητα υποβολής καταγγελίας, όπως αποδεικνύεται από τον σχετικά υψηλό αριθμό καταγγελιών που καταγράφηκε τα προηγούμενα χρόνια. Αυτό δείχνει ότι οι κάτοικοι των νέων κρατών μελών ενδιαφέρονται για τα ζητήματα που συνδέονται με την Ευρωπαϊκή Ένωση και δεν είναι αδιάφοροι προς την ΕΕ.

- Έκθεση: **Danuta Maria Hübner (A7-0001/2010)**

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών, καθώς έχει ως στόχο να ενισχύσει την ανταγωνιστικότητα των οικονομικών φορέων από τις Αζόρες (κατασκευαστές, διανομείς, έμποροι χονδρικής, έμποροι λιανικής). Αυτό θα διασφάλιζε σταθερότερη απασχόληση στις Αζόρες και θα συνέβαλε στο να ξεπεραστούν τα οικονομικά μειονεκτήματα που υπάρχουν λόγω της τοποθεσίας των νησιών.

Αυτή η προσωρινή αναστολή των δασμών, που επιτρέπει στους τοπικούς οικονομικούς φορείς στις Αζόρες και τη Μαδέρα να εισάγουν ατελώς μια ορισμένη ποσότητα πρώτων υλών, ανταλλακτικών, συστατικών μερών και τελικών προϊόντων που καλύπτουν τομείς όπως η αλιεία, η γεωργία, η βιομηχανία και οι υπηρεσίες, παρέχει ευνοϊκές συνθήκες για μακροπρόθεσμες επενδύσεις.

Τα μέτρα αυτά θα βοηθήσουν σε κάποιο βαθμό τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και τους τοπικούς γεωργούς δίνοντας τους τη δυνατότητα να δημιουργήσουν θέσεις εργασίας και να κάνουν επενδύσεις στις εξώχως απόκεντρες περιοχές. Στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής κρίσης, η ανάγκη για ειδικά μέτρα τόνωσης της οικονομικής δραστηριότητας και σταθεροποίησης της απασχόλησης είναι πολύ μεγάλη.

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα το ψήφισμα σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών, το οποίο βασίστηκε στην έκθεση της εξαιρετικής πολωνής συναδέλφου μου, κ. Hübner. Οι περιφερειακές αρχές της Μαδέρας και των Αζορών, σε συμφωνία με την κυβέρνηση του κράτους μέλους τους, της Πορτογαλίας, ζήτησαν την προσωρινή αναστολή των δασμών του κοινού δασμολογίου προκειμένου να προωθήσουν την ανταγωνιστικότητα των τοπικών οικονομικών φορέων και να σταθεροποιήσουν την απασχόληση σε αυτές τις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης. Επικροτώ απολύτως την υποστήριξη των ειδικών χαρακτηριστικών των εξόχως απόκεντρων περιοχών από την Ένωση, με την προϋπόθεση ότι η ανεκτικότητα αυτή δεν θα τροφοδοτεί την κερδοσκοπία ούτε θα παρεκκλίνει από τον επιδιωκόμενο στόχο της.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υποστηρίζω την πρόταση της Επιτροπής για την προσωρινή αναστολή της εφαρμογής των δασμών του κοινού δασμολογίου, καθώς πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να αποδείξει στην πράξη, και όχι απλά να διακηρύττει την αλληλεγγύη της με τις περιοχές που παλεύουν με τις συνέπειες της οικονομικής κρίσης. Πιστεύω ότι το μέτρο αυτό συντονίζεται με το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, γιατί η οικονομική κρίση έχει πλήξει τα διάφορα κράτη μέλη και τις περιφέρειες της ΕΕ με διαφορετικό τρόπο, και ως εκ τούτου πρέπει να διασφαλισουμε ότι υπάρχουν μέτρα που ανταποκρίνονται στις ειδικές οικονομικές ανάγκες κάθε κράτους μέλους ή περιοχής.

Επειδή τα νησιά αυτά εξαρτώνται από τον τουρισμό, και ο τουρισμός βρίσκεται σε πτώση, υπάρχει αυξανόμενος κίνδυνος ανεργίας και κατάρρευσης των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και αυτό θα έπληττε ιδιαίτερα σκληρά τους κατοίκους αυτών των απομακρυσμένων νησιών. Εφαρμόζοντας την εξαίρεση από τους δασμούς, η Κοινότητα πρέπει επίσης να διασφαλίσει ότι το μέτρο αυτό εξυπηρετεί τον βασικό σκοπό –την προώθηση των τοπικών επιχειρήσεων και τη βοήθεια προς τοπικούς αγρότες και μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις για να επιβιώσουν σε αυτή τη δύσκολη περίοδο– και ότι οι αρχές αυτές εφαρμόζονται και σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ανάπτυξη των εξόχως απόκεντρων περιοχών παρεμποδίζεται σοβαρά από παράγοντες όπως η δομή της κοινωνίας και της οικονομίας, η άκρως περιφερειακή θέση και ο νησιωτικός χαρακτήρας τους, η μικρή έκτασή τους, η προβληματική μορφολογία του εδάφους, το κλίμα και η οικονομική εξάρτησή τους. Αυτό σημαίνει ότι είναι ζωτικής σημασίας να συνεχίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση να δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε αυτές τις περιοχές, αναγνωρίζοντας τα προβλήματα και τους τομείς με προοπτικές, μελετώντας τις διαφορές και τις αδυναμίες τους, έτσι ώστε να μπορεί να εφαρμόσει πολιτικές και μέτρα κατάλληλα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξή τους. Χαιρετίζω την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου, καθώς αποτελεί ένα κίνητρο για τη βιώσιμη ανάπτυξη και την ενσωμάτωση των εξόχως απόκεντρων περιοχών στην παγκόσμια οικονομία. Η προσωρινή αναστολή των δασμών του κοινού δασμολογίου θα επιτρέψει στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών να ξεπεράσουν τα οικονομικά μειονεκτήματα που προκύπτουν από τη γεωγραφική τους θέση και επίσης να αντιμετωπίσουν τις ειδικές επιπτώσεις που υφίστανται λόγω της οικονομικής κρίσης. Επικροτώ την πρωτοβουλία των περιφερειακών αρχών της Μαδέρας και των Αζορών και τη δέσμευσή τους να συνεισφέρουν σε μια στρατηγική ανάπτυξης για τις περιοχές τους, η οποία επίσης θα συμβάλει στην ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ικανότητά της για αειφόρο οικονομική ανάπτυξη.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών. Η αναστολή αυτή θα συμβάλει στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των τοπικών οικονομικών φορέων και θα βοηθήσει στη δημιουργία και τη διατήρηση θέσεων εργασίας στις εξόχως απόκεντρες περιοχές, λειτουργώντας ως αντίβαρο στα οικονομικά μειονεκτήματα που προκύπτουν από τη γεωγραφική θέση τους, χωρίς να επηρεάζει την ενοποίηση της εσωτερικής αγοράς ή την αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού στην ΕΕ.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Πιστεύω ότι η προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών είναι σημαντική προκειμένου να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα των οικονομικών φορέων στις πορτογαλικές αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών και να σταθεροποιηθεί η απασχόληση σε αυτά τα νησιά.

Η εν λόγω αναστολή θα επιτρέψει στους τοπικούς οικονομικούς φορείς στη Μαδέρα και τις Αζόρες να εισάγουν να εισάγουν ατελώς πρώτες ύλες, ανταλλακτικά, συστατικά μέρη και τελικά προϊόντα, εφόσον τα προϊόντα αυτά πρόκειται να χρησιμοποιηθούν τοπικά για επεξεργασία ή μεταποίηση.

Η έγκριση αυτής της εξαίρεσης είναι καίρια για την ανάπτυξη αυτών των δυο πορτογαλικών αυτόνομων περιοχών που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τον κλάδο του τουρισμού και είναι, συνεπώς, εξαιρετικά ευάλωτες στην αστάθεια αυτού του τομέα. Αυτό σημαίνει ότι η πλήρης οικονομική ανάπτυξή τους περιορίζεται από τα χαρακτηριστικά της τοπικής οικονομίας και της γεωγραφικής θέσης τους.

Υπό αυτό το πρίσμα, οποιοδήποτε κίνητρο για την τοπική βιομηχανία παρέχει ασφαλώς την αναγκαία στήριξη για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης του ντόπιου πληθυσμού, και ανοίγει τον δρόμο για τη δημιουργία θέσεων εργασίας στα νησιά, που είναι απαραίτητη για να παραμείνουν οι άνθρωποι στα νησιά και να δημιουργηθούν οι συνθήκες για την ανάπτυξή τους.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η προσωρινή αναστολή των δασμών του κοινού δασμολογίου θα επιτρέψει στους οικονομικούς φορείς στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών να εισάγουν ατελώς μια ορισμένη ποσότητα πρώτων υλών, ανταλλακτικών, συστατικών μερών και τελικών προϊόντων. Αυτές οι πρώτες ύλες θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν στη γεωργία και για βιομηχανική επεξεργασία και συντήρηση στις αυτόνομες περιοχές.

Η αναστολή αυτή θα είναι σε ισχύ έως την 31η Δεκεμβρίου 2019 και αναμένεται να τεθούν σε εφαρμογή μέτρα που θα αποτρέψουν τη δημιουργία αθέμιτου ανταγωνισμού λόγω της αναστολής αυτής. Αυτό θα ενισχύσει την ανταγωνιστικότητα των ΜΜΕ και των αγροτών στις αυτόνομες περιοχές μας της Μαδέρας και των Αζορών.

Το μέτρο αυτό έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να ανταποκρίνεται στις ειδικές ανάγκες αυτών των εξόχως απόκεντρων περιοχών, και θα τονώσει την οικονομική δραστηριότητα, συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στη σταθεροποίηση της απασχόλησης. Οι τοπικές οικονομίες της Μαδέρας και των Αζορών εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τον εσωτερικό και διεθνή τουρισμό, που επλήγη από την τρέχουσα οικονομική κρίση. Αυτό σημαίνει ότι η αναστολή αυτή είναι απολύτως δικαιολογημένη, και αναμένεται να έχει θετικό αντίκτυπο στην οικονομική ανάπτυξη αυτών των περιοχών.

Θα ήθελα απευθύνω έκκληση για ταχύτερη ανάλυση και λήψη αποφάσεων σε αυτού του είδους τις διαδικασίες, έτσι ώστε να μπορέσουμε να ανταποκριθούμε σε αυτές με πιο αποτελεσματικό και έγκαιρο τρόπο.

Ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έκδοσης.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Οι περιφερειακές αρχές της Μαδέρας και των Αζορών ζήτησαν την εισαγωγή της προσωρινής αναστολής των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων, έχοντας ως στόχο την ενίσχυση και τη διασφάλιση πιο σταθερής παραγωγικότητας και απασχόλησης σε αυτές τις εξόχως απόκεντρες περιοχές.

Συμφωνούμε με το περιεχόμενο των προτάσεων που περιέχονται στο έγγραφο. Ωστόσο, πιστεύουμε ότι τα συστατικά μέρη που δεν εμπίπτουν στην κατηγορία της γεωργικής χρήσης, όπως ορίζεται στον κανονισμό, θα μπορούσαν να θεωρηθούν επίσης συστατικά μέρη για βιομηχανική χρήση, ιδίως στο πεδίο της ενέργειας και του περιβάλλοντος, όπως ανταλλακτικά και συστατικά μέρη για την ενεργειακή βιομηχανία, ιδίως τη λεγόμενη «καθαρή ενέργεια» (αιολική ενέργεια, ηλιακή ενέργεια, κλπ.)

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών μέχρι το 2019 είναι πολύ σημαντική για αυτές τις εξόχως απόκεντρες περιοχές της ΕΕ σε αυτή την εποχή της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης. Είναι ζωτικής σημασίας να βοηθηθούν οι ΜΜΕ και οι τοπικοί αγρότες, καθώς αυτό θα ενισχύσει την ανταγωνιστικότητα των τοπικών οικονομικών φορέων και θα διασφαλίσει τη σταθεροποίηση της απασχόλησης στις περιοχές αυτές.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Οι περιφερειακές αρχές της Μαδέρας και των Αζορών ζήτησαν την προσωρινή αναστολή των δασμών του κοινού δασμολογίου προκειμένου να ενισχύσουν την ανταγωνιστική θέση των τοπικών οικονομικών φορέων και να σταθεροποιήσουν την απασχόληση σε αυτές τις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης. Για να εξασφαλιστεί ότι τα εισαγόμενα αγαθά, –πρώτες ύλες, ανταλλακτικά ή τελικά προϊόντα– δεν θα επιφέρουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, θα διενεργούνται έλεγχοι για να διασφαλίζεται ότι χρησιμοποιούνται από τις τοπικές επιχειρήσεις των νησιών για περίοδο τουλάχιστον δύο ετών πριν πωληθούν ελεύθερα σε άλλες επιχειρήσεις εγκατεστημένες στο υπόλοιπο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πώς θα εφαρμοστεί αυτό στην πράξη; Καθώς δεν μπορεί να δοθεί ευλογοφανής διευκρίνιση, απείχα από την ψηφοφορία.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Χαιρετίζω τη θέση που έλαβε η Επιτροπή σχετικά με την δεκαετή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών, και την έκθεση της κ. Hübner, που μαζί:

1. εισάγουν θετική διάκριση υπέρ των εξόχως απόκεντρων περιοχών των Αζορών και της Μαδέρας, αναγνωρίζοντας ότι οι διαρθρωτικοί περιορισμοί στους οποίους υπόκεινται αυτές οι περιοχές είναι από τη φύση τους μόνιμου χαρακτήρα·

2. δημιουργούν τις συνθήκες για την τόνωση της οικονομικής δραστηριότητας και της απασχόλησης στις ομάδες νησιών, συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στη δημογραφική σταθερότητα των νησιών.

Πρόκειται για ένα παράδειγμα συνοχής που μπορεί να επιτευχθεί από μια Ευρωπαϊκή Ένωση που εδράζεται στην αρχή της αλληλεγγύης.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ανάπτυξη των εξόχως απόκεντρων περιοχών περιορίζεται από τον απομακρυσμένο και νησιωτικό χαρακτήρα τους, από το κλίμα και τα ιδιαίτερα γεωγραφικά χαρακτηριστικά τους, και από την οικονομική τους εξάρτηση από περιορισμένο αριθμό αγαθών και υπηρεσιών.

Ο κανονισμός για τον οποίο θα ψηφίσουμε σήμερα θα επιτρέψει στη Μαδέρα και τις Αζόρες να εισαγάγουν μια σειρά τελικών προϊόντων για γεωργική, εμπορική ή βιομηχανική χρήση, καθώς και πρώτες ύλες, ανταλλακτικά και συστατικά μέρη για γεωργική χρήση, επεξεργασία ή βιομηχανική συντήρηση, με το πλεονέκτημα της εξαιρέσεως από δασμών έως το τέλος του 2019.

Επιπλέον, η εξαιρέση αυτή θα καλύπτει όλο το έδαφος και των δύο περιοχών, όχι μόνο τις ελεύθερες δασμών ζώνες τους, ωφελώντας ως εκ τούτου όλους τους τύπους τοπικών οικονομικών φορέων.

Υπενθυμίζω ότι το θέμα αυτό υποβλήθηκε σε απλουστευμένη νομοθετική διαδικασία προκειμένου να επιταχυνθεί. Η ίδια η πρόεδρος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης ήταν εισηγήτρια της πρότασης, γεγονός που επέτρεψε να υποβληθεί η πρόταση στην ολομέλεια προς ψηφοφορία χωρίς να έχει τεθεί σε συζήτηση.

Είμαι πολύ ικανοποιημένος με το τελικό αποτέλεσμα, το οποίο ενσωματώνει τις τροπολογίες που πρότεινα, καλύπτοντας μια σειρά προϊόντων για τον εφοδιασμό της ελεύθερης ζώνης της Μαδέρας –τα οποία περιλαμβάνονταν σε έναν κανονισμό του 2000 η ισχύς του οποίου έληξε όμως το 2008– καθώς και πρόσθετα αιτήματα που υποβλήθηκαν το 2008 και το 2009, τα οποία δεν περιείχονταν στην αρχική πρόταση της Επιτροπής.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0042/2010

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Χαιρετίζουμε, καταρχήν, την πρόταση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον διορισμό της Ana Palacio Vallelersundi στην επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 255 της Συνθήκης, για τη Λειτουργία της ΕΕ. Ωστόσο, από θεσμικής απόψεως, δεν είναι κατανοητό γιατί μια ξεχωριστή επιτροπή επτά ατόμων θα πρέπει να υποβάλει δεσμευτικές προτάσεις στις εθνικές κυβερνήσεις. Ως εκ τούτου, καταψήφισα την πρόταση αυτή.

Evelyn Regner (S&D), γραπτώς. – (DE) Στη σημερινή ψηφοφορία για τον διορισμό της Ana Palacio Vallelersundi στην επιτροπή που δημιουργήθηκε για να αξιολογεί την καταλληλότητα των υποψηφίων για τα καθήκοντα του δικαστή ή του γενικού εισαγγελέα στο Δικαστήριο ή το Πρωτοδικείο, καταψήφισα την πρόταση, διότι, πέρα από την άριστη νομική γνώση των υποψηφίων, περιμένω από το πρόσωπο που θα διοριστεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εξετάζει την κοινωνική τους καταλληλότητα και ικανότητα. Εν προκειμένω, δεν έχω εμπιστοσύνη στην κ. Palacio καθώς φοβούμαι ότι δεν θα λαμβάνει υπόψη της την κατοχή κοινωνικών αξιών και την κατανόηση της ανθρώπινης φύσης όταν αξιολογεί τους δικαστές και γενικούς εισαγγελέες. Ιδίως ενόψει του ορισμού των σκοπών και των αξιών στη Συνθήκη της Λισαβόνας –η κοινωνική οικονομία της αγοράς αναφέρθηκε εδώ– και της ενσωμάτωσης του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ στο πρωτογενές δικαίο, αυτό θα είναι απολύτως απαραίτητο στην επιλογή των δικαστών και των γενικών εισαγγελέων στο μέλλον.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (RO) Η προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών έχει ως στόχο να δώσει μια μακροπρόθεσμη προοπτική στους επενδυτές και να επιτρέψει στους οικονομικούς φορείς να φθάσουν σε ένα ορισμένο επίπεδο βιομηχανικών και εμπορικών δραστηριοτήτων. Ως σοσιαλίστρια, πιστεύω ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να διατηρηθούν για όσο οι εν λόγω περιοχές αντιμετωπίζουν μεγάλα οικονομικά προβλήματα. Χαιρετίζω την πρόταση της Επιτροπής γιατί η έγκριση αυτού του μέτρου θα φέρει σταθερότητα στην απασχόληση σε μεσοπρόθεσμο ορίζοντα και στο οικονομικό και κοινωνικό περιβάλλον σε αυτές τις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ευρώπης που αντιμετωπίζουν ειδικά προβλήματα. Ωστόσο, δεν μπορώ παρά να επιστήσω την προσοχή σας στους κινδύνους που συνεπάγεται η προσωρινή αναστολή των δασμών για τα προϊόντα που προέρχονται από αυτές τις χώρες. Για τον λόγο αυτόν πρέπει να παρακολουθούμε στενά τον αντίκτυπο της αναστολής αυτής στον ανταγωνισμό.

Róza, Gräfin von Thun Und Hohenstein (PPE), γραπτώς. – (PL) Σύμφωνα με το άρθρο 255 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ένα από τα θεσμικά όργανα που προτείνει υποψήφια μέλη της επιτροπής που έχει ως καθήκον να γνωμοδοτεί σχετικά με την επάρκεια των υποψηφίων για την άσκηση των καθηκόντων του δικαστή και του γενικού εισαγγελέα του Δικαστηρίου. Δεδομένου του γεγονότος

ότι η επιτροπή αυτή έχει μόνο επτά μέλη και ότι το καθήκον τους είναι πολύ υπεύθυνο, είναι σημαντικό να είναι άτομα άψογης φήμης και υψηλών ικανοτήτων. Ως μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και χάρη στις νέες εξουσίες που εκχωρεί στο Κοινοβούλιο η Συνθήκη της Λισαβόνας, έχω επιρροή στην εκλογή ενός από τα επτά πρόσωπα της επιτροπής, και είμαι ικανοποιημένη με την υποψηφιότητα της κ. Palacio Vallelersundi. Η κ. Palacio Vallelersundi ήταν για οκτώ χρόνια μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και εξελέγη δύο φορές από τους συναδέλφους βουλευτές μέλος της Διάσκεψης των Προέδρων των Επιτροπών.

Ήταν επίσης πρόεδρος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερική Αγοράς και της Επιτροπής Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Επιπλέον, τα υπόλοιπα επαγγελματικά της επιτεύγματα, όπως η θέση της κύριας συμβούλου στην Παγκόσμια Τράπεζα και το γεγονός ότι ήταν η πρώτη γυναίκα Υπουργός Εξωτερικών της Ισπανίας, δεν αφήνουν περιθώριο αμφιβολίας ότι θα είναι το κατάλληλο άτομο για τη θέση.

- Έκθεση: Eva Joly (A7-0086/2009)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την αναθεώρηση της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ διότι πιστεύω ότι το κείμενο περιέχει βασικά στοιχεία που θα πρέπει να ληφθούν υπόψη στις διαπραγματεύσεις που πραγματοποιούνται επί του παρόντος.

Η συνοχή των διαφόρων ευρωπαϊκών πολιτικών –στο εμπόριο, την ανάπτυξη, τη γεωργία ή την αλιεία– θα πρέπει να είναι το βασικό θεμέλιο των σχέσεων μας με αυτή την ομάδα αναπτυσσόμενων χωρών.

Η νέα κατάσταση, που αντικατοπτρίζεται σε στρατηγικές συμφωνίες εταιρικής σχέσης, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη. Οι συμφωνίες αυτές, που είναι κατά βάση εμπορικές συμφωνίες, δημιουργούν νέες πλατφόρμες για κοινοβουλευτικό διάλογο και πρέπει να τηρούνται. Οι νέες προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε, όπως η αλλαγή του κλίματος και η οικονομική κρίση, θα προκαλέσουν αποκρίσεις που θα συμπεριληφθούν στη νέα Συμφωνία του Κοτονού, η οποία αναμένεται να οριστικοποιηθεί τον Μάρτιο.

Είναι επίσης σημαντικό η ευρωπαϊκή στρατηγική για τις σχέσεις με τις χώρες ΑΚΕ να λαμβάνει υπόψη την οικειότητα και τις επαφές που έχουν οι εξόχως απόκεντρες περιοχές με τις χώρες αυτές. Οι εξόχως απόκεντρες περιοχές μπορούν να λειτουργήσουν ως τους κύριους διαμεσολαβητές για την ΕΕ στις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης. Οι εξόχως απόκεντρες περιοχές δίνουν μια ιδιαίτερη διάσταση στην εξωτερική δράση της ΕΕ, συμμετέχοντας ως εκ τούτου στην ανάπτυξη μιας αληθινής πολιτικής ευρύτερης γειτονίας.

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της γαλλίδας συναδέλφου μου, κ. Joly, σχετικά με τη δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ (Αφρική, Καραϊβική και Ειρηνικός)-ΕΕ («Συμφωνία του Κοτονού»). Συμμερίζομαι τις θέσεις της έκθεσης αυτής σχετικά με την ανάγκη προσαρμογής της χρήσης αυτού του ειδικού μέσου με τις χώρες ΑΚΕ υπό το φως των τρεχουσών κρίσεων, συμπεριλαμβανομένων της κλιματικής αλλαγής, της διόγκωσης των τιμών των τροφίμων και των καυσίμων, της χρηματοπιστωτικής κρίσης και της ακραίας φτώχειας στην Αφρική. Οι χώρες ΑΚΕ είναι εταίροι της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και πρέπει να καλλιεργήσουμε αυτή την εταιρική σχέση προκειμένου να έχουμε συμμάχους στις σημαντικές διαπραγματεύσεις για την παγκόσμια διακυβέρνηση που πρόκειται να πραγματοποιηθούν.

Liam Aylward (ALDE), γραπτώς. – (GA) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για τη δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ («Συμφωνία του Κοτονού»). Πρόκειται για μια επίκαιρη έκθεση και είναι ορθό και πρόπον το ζήτημα των συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης να συζητείται σε μόνιμη βάση. Οι πρωταρχικοί στόχοι της Συμφωνίας του Κοτονού είναι η εξάλειψη της φτώχειας, η στήριξη της βιώσιμης ανάπτυξης και η βοήθεια προς τις χώρες ΑΚΕ για να ενσωματωθούν στην παγκόσμια οικονομία.

Οι συμφωνίες και οι εμπορικές συνομιλίες που διεξάγονται επί του παρόντος, και αυτές που θα διεξαχθούν στο μέλλον, πρέπει να κινούνται προς την κατεύθυνση της εκπλήρωσης και ενίσχυσης των διατάξεων της ΕΕ και των εταίρων της σε σχέση με την παιδική εργασία.

Το άρθρο 50 της Συμφωνίας του Κοτονού αφορά την προώθηση δικαιων συνθηκών εργασίας και τη βελτίωση των διεθνών μέτρων για την εξάλειψη της παιδικής εργασίας. Τα ζητήματα που σχετίζονται με την παιδική εργασία πρέπει να αποτελέσουν ύψιστη προτεραιότητα στις εμπορικές συμφωνίες της ΕΕ.

Ως εκ τούτου, χαίρετιζω τα άρθρα της έκθεσης που καλούν την ΕΕ και τις ΑΚΕ να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις με θέμα το μέλλον των σχέσεων ΑΚΕ-ΕΕ μετά το 2020 και συστήνουν να δοθεί μεγαλύτερος ρόλος σε αυτή τη διαδικασία σε ανεξάρτητους φορείς, δηλαδή οργανισμούς που δεν είναι κράτη ή κυβερνήσεις.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Η δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας του Κοτονού λαμβάνει χώρα σε ένα πολύ ενδιαφέρον περιβάλλον όπου η παγκόσμια οικονομία διέρχεται κρίση. Πιστεύω ότι η αναθεώρηση της συμφωνίας θα επιτρέψει την ανανέωση και ενίσχυση των βασικών αρχών της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και

των χωρών ΑΚΕ. Από την αρχική υπογραφή της συμφωνίας μέχρι σήμερα η κατάσταση έχει αλλάξει και νέες προκλήσεις και προβλήματα έχουν προκύψει. Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία πρέπει να περιλαμβάνουν ορισμένα εξαιρετικά σημαντικά σημεία, όπως η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής στις αναπτυσσόμενες χώρες, η πρακτική χρήση τεράστιων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, η επισιτιστική κρίση και η απόκτηση αρόσιμων εδαφών.

Πολλή προσοχή θα πρέπει να δοθεί στα προβλήματα της μετανάστευσης. Τα τελευταία χρόνια, έχουμε δει εκατοντάδες νεαρούς Αφρικανούς να πνίγονται ανοικτά των ακτών της ΕΕ. Η μαζική μετανάστευση είναι αποτέλεσμα οικονομικών που παραπαίουν, εξαθλίωσης του πληθυσμού, παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και πολλών άλλων αιτιών. Τα θέματα αυτά θα πρέπει να εξετάζονται με σαφήνεια στην αναθεωρημένη συμφωνία.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (ΕΝ) Ψηφίζω υπέρ του σχεδίου έκθεσης για τη δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας του Κοτονού, η οποία εισάγει σημαντικά ζητήματα για τη βιώσιμη ανάπτυξη και την προοδευτική ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία. Ζητήματα όπως η κλιματική αλλαγή, η ενεργειακή ασφάλεια, η κατάρτιση και η συνεργασία σε εκπαιδευτικά θέματα είναι ουσιώδη για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ. Η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη, η οποία επηρεάζει κυρίως τις αναπτυσσόμενες χώρες, μπορεί επίσης να παρουσιάζει μια ευκαιρία για εμάς. Οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας που διαθέτουν οι χώρες αυτές είναι ουσιώδεις για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξή τους και τους επιτρέπουν να κινηθούν προς μια κατάσταση ενεργειακής ανεξαρτησίας, βοηθώντας τις ως εκ τούτου να αντιμετωπίσουν την παγκόσμια κρίση. Ομοίως, οι επενδύσεις στην εκπαίδευση και την κατάρτιση είναι σημαντικές για την καταπολέμηση της φτώχειας, της ανεργίας, της παράνομης μετανάστευσης και της διαρροής εγκεφάλων, συμβάλλοντας στην ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ και βοηθώντας τις να οικοδομήσουν τη δική τους οικονομία.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (ΕΝ) Υποστηρίζω αυτή την έκθεση, η οποία ισχυρίζεται ότι η δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ πρέπει να είναι συνεπής με την τρέχουσα παγκόσμια κρίση και να διεξαχθεί κατά τρόπον που σέβεται πλήρως μια εταιρική σχέση μεταξύ ίσων. Αυτή η τρέχουσα δεύτερη αναθεώρηση της συμφωνίας αποτελεί μια σπουδαία ευκαιρία για να αντιμετωπιστούν τα βαθύτερα αίτια της χρηματοπιστωτικής κρίσης, της κρίσης της κλιματικής αλλαγής, της επισιτιστικής και της ενεργειακής κρίσης, και για να αντλήσουμε διδάγματα από λάθη του παρελθόντος, επιφέροντας ουσιαστικές αλλαγές στο πλαίσιο του Κοτονού, αλλά και ενισχύοντας την ενότητα, τη συνοχή και την αλληλεγγύη των χωρών ΑΚΕ. Η έκθεση ζητεί να ενισχυθούν περισσότερο οι ρήτρες και οι κυρώσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η έκθεση εκφράζει επίσης τη λύπη μας που τα κράτη μέλη δεν ζήτησαν τη γνώμη των κοινοβουλίων (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ΚΣΙΕ και εθνικά κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ), με αποτέλεσμα να μη διαδραματίσουν ρόλο στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για τον εντοπισμό των τομέων και των θεμάτων για αναθεώρηση, καθώς και για τον καθορισμό της διαπραγματευτικής εντολής. Ο πρωταρχικός στόχος της Συμφωνίας του Κοτονού είναι η μείωση και, τελικά, η εξάλειψη της φτώχειας κατά τρόπο συνεπή με τους στόχους της βιώσιμης ανάπτυξης και της προοδευτικής ενσωμάτωσης των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (ΡΤ) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για τη δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ για να υποστηρίξω την ανάγκη για αλλαγές που θα μας επιτρέψουν να αντιμετωπίσουμε τις μεγάλες προκλήσεις που έχουμε ενώπιον μας επί του παρόντος, όπως η κλιματική αλλαγή, η χρηματοπιστωτική κρίση και η επισιτιστική κρίση.

Χαιρετίζω την υποστήριξη που έδωσε το Κοινοβούλιο στις χώρες ΑΚΕ, οι οποίες επιθυμούν να αντιμετωπιστεί η κλιματική αλλαγή ως θέμα εγκάρσιας πολιτικής στη δεύτερη αναθεωρημένη έκδοση της Συμφωνίας του Κοτονού. Ωστόσο, λυπούμαι που τα κοινοβούλια (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Παναφρικανικό Κοινοβούλιο και εθνικά κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ) δεν είχαν την ευκαιρία να συνεισφέρουν τις προτάσεις τους και να συμμετέχουν ενεργά με τα κράτη μέλη στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για την αναθεώρηση αυτής της σημαντικής συμφωνίας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (ΡΤ) Ελπίζω ότι η δεύτερη αναθεωρημένη έκδοση της Συμφωνίας του Κοτονού θα συμβάλει στην προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης στις χώρες ΑΚΕ, γεγονός που θα επιτρέψει την κοινωνική συνοχή και θα διευκολύνει την καταπολέμηση της φτώχειας.

Οι επιπτώσεις της κρίσης που συνδέονται με την κλιματική αλλαγή έγιναν σοβαρά αισθητές στις χώρες ΑΚΕ και επιδεινώνονται ολοένα και περισσότερο. Ενόψει αυτού, το ζήτημα της επισιτιστικής κυριαρχίας είναι ζωτικής σημασίας. Οι φυσικοί πόροι θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα και η ανάπτυξη των ανανεώσιμων ενεργειών πρέπει να ενθαρρυνθεί.

Είναι απαραίτητο να διασφαλίσουμε ότι όλες οι χώρες ΑΚΕ θα ωφεληθούν από ένα εμπορικό πλαίσιο που θα είναι τουλάχιστον αντίστοιχο με την κατάσταση που ίσχυε πριν. Υποστηρίζω επίσης ότι το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ), που χρηματοδοτεί την πολιτική αναπτυξιακής συνεργασίας εντός του πλαισίου αυτής της συμφωνίας, θα πρέπει να ενσωματώσει τις αρμοδιότητες του Κοινοβουλίου σε θέματα προϋπολογισμού.

Ως εκ τούτου, υπερψήφισα την έκθεση.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Όπως και η εισηγήτρια, πιστεύουμε ότι η δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας του Κοτονού είναι μια καλή στιγμή για να κάνουμε τροποποιήσεις.

Η έκθεση διατυπώνει αρχές που, αν εφαρμοστούν, θα αποτελέσουν ένα βήμα προς την κατεύθυνση της βελτίωσης της συμφωνίας, όπως φαίνεται από την υπεράσπιση της επισιτιστικής κυριαρχίας και της ασφάλειας για τις χώρες ΑΚΕ, σε συνδυασμό με την καταπολέμηση των φορολογικών παραδείσων.

Την ίδια στιγμή θα αποδοκιμάσω ορισμένες σημαντικές πτυχές, όπως η προσπάθεια να κινηθούμε προς αυξημένη περιφερειοποίηση των σχέσεων ΑΚΕ-ΕΕ που ενδέχεται να απειλήσει τη συνοχή και την ισχύ της ομάδας κρατών ΑΚΕ.

Σε άλλα σημεία, η έκθεση υπολείπεται των απαιτήσεων. Η κατάσταση της εξάρτησης και της υποταγής στην οποία υπόκεινται οι χώρες ΑΚΕ και ο ρόλος που έχουν διαδραματίσει οι τρέχουσες πολιτικές για τη συνεργασία και την αναπτυξιακή βοήθεια στη δημιουργία αυτής της κατάστασης –ένα βασικό ζήτημα– δεν εξετάζονται επαρκώς. Οι συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από την εφαρμογή των Συμφωνιών Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης που προτείνονται από την ΕΕ σε αυτό το πλαίσιο δεν εξετάζονται επίσης.

Οι επιφυλάξεις και οι αντιρρήσεις που εγείρουν αρκετές χώρες ΑΚΕ θα έπρεπε να χαιρετιστούν στην έκθεση, μαζί με τις προτεραιότητές τους όσον αφορά, για παράδειγμα, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης.

Alan Kelly (S&D), γραπτώς. – (EN) Αγαπητοί συνάδελφοι, απευθύνομαι με χαρά σήμερα σε αυτό το κοινοβούλιο καθώς έχουμε κινηθεί προς έναν πιο ίσο ρόλο στη σχέση μεταξύ των πλουσιότερων και των φτωχότερων χωρών, ενισχύοντας παράλληλα τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η αναθεώρηση της συμφωνίας αυτής πρέπει να είναι συνεπής με τις ανάγκες του νέου κόσμου στον οποίο ζούμε και πρέπει να βασίζεται σε μια εταιρική σχέση μεταξύ ίσων. Είναι ένας νέος κόσμος με μια νέα οικονομία όπου η δικαία διανομή του πλούτου και η αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής αποτελούν νέες προτεραιότητες. Θα ήθελα να επαινέσω το έργο της ομάδας μου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθώς χάρη σε αυτήν εισήχθησαν οι αρχές της εξάλειψης της φτώχειας σε αυτή την αναθεώρηση.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση αυτή περιέχει αναμφίβολα ορισμένες πολύ αξιόλογες συστάσεις και αξιέπαινες συχνά προθέσεις. Η προτεραιότητα που δίνεται στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η υποχρέωση των πολυεθνικών που δραστηριοποιούνται στις χώρες ΑΚΕ να δηλώνουν τα κέρδη και τους φόρους τους, η ενσωμάτωση της έννοιας της επισιτιστικής κυριαρχίας και η κριτική για την ανάθεση από την Ευρώπη της διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών σε τρίτους, είναι προτάσεις που υποστηρίζουμε. Ωστόσο, δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το γεγονός ότι η έκθεση αυτή δεν αλλάζει τίποτα στη Συμφωνία του Κοτονού.

Η συμφωνία αυτή είναι σύμβολο της απόλυτης προσκόλλησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υπερφιλελεύθερη λογική του ΠΟΕ. Δεν μας ξεγελούν: η «ανάπτυξη» στην οποία αναφέρονται είναι προκάλυμμα για τα εγωιστικά κίνητρα που κυριάρχησαν σε αυτή τη διάλυση των συμφωνιών της Λομέ. Αποδοκιμάζουμε την εφαρμογή των Ευρωπαϊκών Συμφωνιών Εταιρικής Σχέσης που ορίζεται σε αυτή τη συμφωνία, τη χρήση εκβιασμού από την Επιτροπή υπό τη μορφή αναπτυξιακής βοήθειας προκειμένου να εξασφαλιστεί η ολοκλήρωσή τους, και την επακόλουθη λήστευση των οικονομιών των χωρών ΑΚΕ. Καταψηφίζουμε, επομένως, αυτό το κείμενο για να μην υποστηρίξουμε την εγκατάλειψη από την Ευρωπαϊκή Ένωση του μοναδικού μέσου οικονομικής συνεργασίας που δεν διέπεται από την εμμονή με τον ελεύθερο και ανόθευτο ανταγωνισμό ή την υποταγή της στις προσαγές των Ηνωμένων Πολιτειών στον ΠΟΕ.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η πρόσφατη τραγωδία που έπληξε την Αϊτή αποτελεί απόδειξη ότι οι συμφωνίες εταιρικής σχέσης δεν είναι αρκετές για την επίλυση των προβλημάτων. Ως εκ τούτου, αυτή η δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας του Κοτονού αποτελεί μια εξαιρετική ευκαιρία για προσαρμογές που αφορούν τρέχουσες προκλήσεις όπως η κλιματική αλλαγή, η απότομη αύξηση των τιμών των τροφίμων και του πετρελαίου, η χρηματοπιστωτική κρίση και η έσχατη εξαθλίωση σε αρκετές χώρες ΑΚΕ. Είναι η κατάλληλη στιγμή για να σχεδιάσουμε μέτρα που θα επιλύσουν αποτελεσματικά τα διάφορα προβλήματα που εξακολουθούν να επηρεάζουν τις περισσότερες από τις ενεχόμενες χώρες.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θέλω να συγχαρώ την εισηγήτρια και τις διάφορες πολιτικές ομάδες για την εξαιρετική εργασία τους σε αυτή την έκθεση, την οποία υποστηρίζω πλήρως.

Αναφορικά με την έκθεση, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στις διαπραγματεύσεις για την αναθεώρηση της Συμφωνίας του Κοτονού. Στην πραγματικότητα, οι συμφωνίες αυτές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη διάφορες κρίσιμες πτυχές, όπως οι επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής κρίσης, η αύξηση των μεταναστευτικών ροών και, πάνω απ' όλα, της παράνομης μετανάστευσης.

Είμαι πεπεισμένος ότι μόνο μια επαρκής αξιολόγηση της οικονομικής συνεργασίας θα έδινε τη δυνατότητα να ελεγχθεί ο αρνητικός αντίκτυπος της κρίσης και οι συνέπειές της, τόσο για την οικονομία των χωρών ΑΚΕ, που χάνουν το εργατικό δυναμικό και συγκεκριμένα το ειδικευμένο εργατικό δυναμικό που είναι απαραίτητο για την ανάπτυξή τους, όσο και για τις χώρες της ΕΕ που πλήττονται περισσότερο από την παράνομη μετανάστευση.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (EN) Είναι σημαντικό όλες οι πτυχές της Συμφωνίας του Κοτονού να αναθεωρηθούν υπό το πρίσμα των πρόσφατων εξελίξεων που έχουν σημαντικό αντίκτυπο στις χώρες ΑΚΕ. Θα ήθελα, όμως, ιδιαίτερα να συνταχθώ με εκείνους που εξέφρασαν ανησυχίες για την περιφερειακή ολοκλήρωση, η οποία είναι σημαντική όχι μόνο για τις χώρες ΑΚΕ αλλά και για τις χώρες της Λατινικής Αμερικής και ιδιαίτερα την Κοινότητα των Άνδεων. Το αποτέλεσμα κάποιων εμπορικών συμφωνιών (συμφωνίες που, σύμφωνα με αξιωματούχους της Επιτροπής, υποτίθεται ότι προάγουν την ανάπτυξη) μπορεί να είναι η διακύβευση του εμπορίου μεταξύ χωρών σε μια δεδομένη περιοχή και, ως εκ τούτου, έρχεται σε αντίθεση με τον δεδηλωμένο στόχο της προώθησης της περιφερειακής ολοκλήρωσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει διαρκώς να επαναξιολογεί τις εμπορικές πολιτικές της και τον αντίκτυπο που έχουν από αυτή την άποψη. Η αδυναμία να το κάνει, ή να ενεργεί κατάλληλα, κινδυνεύει να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην μακροπρόθεσμη ανάπτυξη.

Brian Simpson (S&D), γραπτώς. – (EN) Θα ψηφίσω υπέρ αυτής της έκθεσης αλλά πρέπει να επισημάνω ότι ορισμένοι οργανισμοί, που υποστηρίζονται από την Επιτροπή και στους οποίους έχει δοθεί η ευθύνη να υλοποιούν σχέδια στο πλαίσιο των εταιρικών σχέσεων ΑΚΕ-ΕΕ, έχουν βυθιστεί στη διαφθορά και έχουν οργανώσει μια εκστρατεία διακρίσεων και δημιουργίας θυμάτων που στρέφεται κατά των υπαλλήλων οι οποίοι αποκάλυψαν την εν λόγω διαφθορά.

Αναφέρομαι, φυσικά, στον οργανισμό που είναι γνωστός ως Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (ΚΑΕ), ο οποίος, με τη στήριξη της Επιτροπής, απέλυσε όλους τους πληροφοριοδότες και δεν έκανε τίποτα για να αποκαταστήσει τις αδυναμίες στη διαχείριση και την ανώτερη διοίκηση αυτού του οργανισμού.

Όταν οι έρευνες της OLAF για το ΚΑΕ διαπίστωσαν ότι είχε συμβεί διαφθορά και ότι η Επιτροπή δεν είχε επιδείξει τη δέουσα προσοχή ως μέλη του διοικητικού συμβουλίου του ΚΑΕ την εποχή που είχε συμβεί η διαφθορά, θα περίμενε κανείς να αναληφθεί δράση και σίγουρα να προστατευθούν οι ενεχόμενοι πληροφοριοδότες. Τίποτα από αυτά δεν συνέβη, και αυτό είναι το απόλυτο όνειδος για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Μολονότι ψήφισα υπέρ σήμερα, αναρωτιέμαι αν είναι επείγουσα ανάγκη στο μέλλον να εξεταστεί πιο λεπτομερώς η ανικανότητα της ΕΕ ως συμβαλλόμενο μέρος αυτών των εταιρικών σχέσεων να ασκεί κατάλληλο οικονομικό έλεγχο.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Η Συμφωνία του Κοτονού, που χρονολογείται από το 2000 και ρυθμίζει τη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), αναθεωρείται κάθε πέντε χρόνια. Οι στόχοι της είναι η εξάλειψη της φτώχειας και η προοδευτική ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία, εμμένοντας παράλληλα στον στόχο της βιώσιμης ανάπτυξης. Η αναθεώρηση αυτή λαμβάνει χώρα στο πλαίσιο μιας παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης, ταχείας κλιματικής αλλαγής, αύξησης των τιμών των τροφίμων και της ενέργειας και συζητήσεων για τη χρήση της γης και την αειφορία των ξένων επενδύσεων.

Είναι η κατάλληλη στιγμή για να ενισχύσουμε τον κοινοβουλευτικό έλεγχο των στρατηγικών ανά χώρα και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης και να αγωνιστούμε για συνέπεια στο εμπόριο μας, την εξωτερική πολιτική και την αναπτυξιακή πολιτική. Είναι καιρός να υιοθετήσουμε μια συνολική προσέγγιση στην κλιματική αλλαγή και να επικεντρωθούμε στο μέγιστο δυνατό βαθμό στις ανανεώσιμες ενέργειες. Είναι καιρός να καταπολεμήσουμε τις παράνομες χρηματοοικονομικές ροές από αναπτυσσόμενες χώρες και να μεταρρυθμίσουμε την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) προς την κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας αναφορικά με τους φορολογικούς παραδείσους. Είναι καιρός να αναγνωρίσουμε ότι η ιδιοκτησία γης και το καθαρό νερό είναι θεμελιώδη δικαιώματα. Είναι καιρός να παραδεχτούμε ότι η δίκαιη πρόσβαση σε φυσικούς πόρους μπορεί πραγματικά να βοηθήσει τους ανθρώπους να βγουν από τη φτώχεια. Η έκθεση το τονίζει αυτό, και συνεπώς λαμβάνει τη στήριξή μου.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Απείχα από την ψηφοφορία για την έκθεση της κ. Joly σχετικά με τη δεύτερη αναθεώρηση της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ.

Η έκθεση αυτή περιέχει μεγάλο αριθμό ειδικών προτάσεων για την επαναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας –που είναι κοινώς γνωστή ως Συμφωνία του Κοτονού–, τις οποίες υποστηρίζω.

Για παράδειγμα, η ανάγκη να ληφθεί υπόψη η κατάσταση των φτωχότερων χωρών του κόσμου, υπό το πρίσμα των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών τους σε σχέση με την κλιματική αλλαγή, τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα,

τη διαρροή εγκεφάλων, τη διαφθορά και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της οικονομίας τους, ιδίως της αγροτικής οικονομίας τους.

Ωστόσο, οι τροπολογίες που κατέθεσε η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και εγκρίθηκαν στην Ολομέλεια αλλάζουν εντελώς την έκθεση. Συγκεκριμένο παράδειγμα είναι η τροπολογία 3 που αρνείται στους πληθυσμούς το δικαίωμα να ορίζουν τη δική τους αγροτική πολιτική.

Iva Zanicchi (PPE), γραπτώς. – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της δεύτερης αναθεώρησης της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ («Συμφωνία του Κοτονού»). Η συμφωνία αυτή, που ρυθμίζει τις πολιτικές και εμπορικές σχέσεις και τις σχέσεις αναπτυξιακής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των 77 χωρών ΑΚΕ, και η οποία αφορά την περίοδο 2000-2020, αναθεωρήθηκε ήδη το 2005.

Στις διατάξεις που αποτελούν αντικείμενο της δεύτερης αναθεώρησης, ζητείται ορθώς να συμπεριληφθούν *ad hoc* διατάξεις σχετικά με την κλιματική αλλαγή, να αναθεωρηθούν οι διατάξεις σχετικά με τις ανανεώσιμες ενέργειες, να ενισχυθούν οι διατάξεις σχετικά με την ανάπτυξη της υπαίθρου και την ασφάλεια των τροφίμων και να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες για την καταπολέμηση των φορολογικών παραδείσων και των παράνομων χρηματοοικονομικών ροών.

Είμαι βέβαιη ότι η αναθεώρηση αυτή θα μπορέσει να ενισχύσει τις εταιρικές σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ και να διασφαλίσει μεγαλύτερη συνέργεια και συνεργασία ενόψει των κοινών προς επίτευξη στόχων.

8. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 13:35 και συνεχίζεται στις 15:10)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπρόεδρου

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. SWIFT (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση σχετικά με τη δήλωση του Συμβουλίου για τη συμφωνία SWIFT.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ΕΣ) Κύριε Πρόεδρε, πρόκειται για μια δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με ένα πρόγραμμα, το οποίο αποτελεί, όπως γνωρίζετε, μια συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών για τον εντοπισμό της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας και, ως εκ τούτου, έχει ως στόχο την ανταλλαγή και διαβίβαση προσωπικών δεδομένων οικονομικού χαρακτήρα, κάτι με το οποίο πιστεύω ότι συμφωνείτε όλοι. Η εν λόγω συμφωνία εφαρμόζεται τους τελευταίους μήνες. Λειτουργεί καλά και παρέχει συνέχεια στη ροή πληροφοριών που προορίζονται για το πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Η συμφωνία αυτή λήγει επισήμως στις 31 Ιανουαρίου. Ως εκ τούτου, κατά τη διάρκεια της προηγούμενης θητείας της σουηδικής Προεδρίας, το Συμβούλιο εξέτασε την ανάγκη υπογραφής μιας συμφωνίας προκειμένου να επιτραπεί η συνέχιση του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Για τον λόγο αυτόν, στις 30 Νοεμβρίου 2009, το Συμβούλιο υιοθέτησε μια απόφαση σχετικά με την υπογραφή της εν λόγω συμφωνίας, δηλαδή του TFTP (πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας).

Πρόκειται για μια προσωρινή συμφωνία. Ως εκ τούτου, ισχύει για ένα σύντομο χρονικό διάστημα, το οποίο, κατ' αρχήν, λήγει στις 31 Οκτωβρίου 2010. Κατά συνέπεια, η προσωρινή συμφωνία, την οποία, όπως είπα, σύναψε το Συμβούλιο πέρυσι, θα καταστεί σε κάθε περίπτωση άκυρη, εκτός και αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λάβει προηγουμένως κάποια απόφαση, το 2010.

Έτσι έχει η παρούσα κατάσταση. Από τότε μέχρι σήμερα δεν έχει υπάρξει καμία ανακοίνωση από μέρους της Επιτροπής όσον αφορά το περιεχόμενο της εν λόγω συμφωνίας, το οποίο εξακολουθεί να μην είναι γνωστό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορώ όμως τώρα να σας πω ότι θα ανακοινωθεί την επόμενη εβδομάδα, στις 25 Ιανουαρίου. Το περιεχόμενο της συμφωνίας θα γίνει γνωστό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 25 Ιανουαρίου. Η εν λόγω

συμφωνία θα φθάσει σε αυτήν την αίθουσα, κατάλληλα μεταφρασμένη και θα διαβιβαστεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προκειμένου να λάβει την έγκρισή του.

Αυτό δεν έγινε νωρίτερα για τον εξής λόγο, όπως μας εξήγησε η Επιτροπή: η Επιτροπή δεν έχει ολοκληρώσει τις σχετικές μεταφράσεις και, ως εκ τούτου, το Συμβούλιο δεν τις έχει λάβει από την Επιτροπή. Όπως μόλις σας είπα, οι διάφορες αυτές γλωσσικές εκδόσεις δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί και, όπως γνωρίζετε, το Συμβούλιο μπορεί να διαβιβάσει το έγγραφο αυτό, τη συμφωνία αυτήν, στο Κοινοβούλιο, μόνο όταν θα είναι διαθέσιμες οι διάφορες γλωσσικές εκδόσεις, οι οποίες βρίσκονται στα χέρια της Επιτροπής. Αυτό ακριβώς θα ανακοινωθεί στις 25 Ιανουαρίου.

Επιπλέον, για το μέλλον και με στόχο την επίτευξη μιας συμφωνίας όχι προσωρινής αλλά οριστικής, η Επιτροπή προτίθεται να προβεί στο πλαίσιο αυτό σε συστάσεις για τη διαμόρφωση μιας μακροπρόθεσμης συμφωνίας· όχι μιας συμφωνίας που θα λήγει τον Οκτώβριο του επόμενου έτους, όπως αυτή για την οποία μιλούμε, αλλά μιας συμφωνίας για το μακροπρόθεσμο μέλλον. Αυτή η μακροπρόθεσμη συμφωνία πρέπει να τεθεί σε διαπραγματεύσεις και να συναφθεί σύμφωνα με τις νέες νομικές βάσεις, όπως αυτές προβλέπονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας, στην οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετέχει πλήρως. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετέχει ήδη πλήρως στις συμφωνίες αυτές και το ίδιο θα ισχύσει και για την επερχόμενη συμφωνία, για την οποία η Επιτροπή δεν έχει ακόμη προβεί σε καμία σύσταση.

Ολοκληρώνοντας, θέλω να πω ότι το ζήτημα αυτό είναι εξαιρετικής σημασίας. Πρόκειται για μια διαδικασία, για ένα πρόγραμμα με στόχο την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Το περιστατικό στο Ντιτρόιτ καταδεικνύει ότι υφίσταται κίνδυνος επί του παρόντος, ότι η απειλή εξακολουθεί να υπάρχει και, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη δεν πρέπει να επιτρέψουν την κατάργηση της συνεχιζόμενης ροής οικονομικών δεδομένων στο TFTP. Αυτό το εξήγησε ο δικαστής Bruguière στην κατ' ιδίαν παρέμβασή του, η οποία «γυρίστηκε» ενώπιον του Κοινοβουλίου τον Νοέμβριο. Είπε ότι, κατά την άποψή του, πολλά κράτη μέλη μπόρεσαν να επωφεληθούν και να εκμεταλλευθούν τις πληροφορίες που είχαν παρασχεθεί στις Ηνωμένες Πολιτείες για να αποκαλύψουν και να αποφύγουν τρομοκρατικές δραστηριότητες.

Το γεγονός αυτό οδήγησε το Συμβούλιο, κατά τη διάρκεια της προηγούμενης σουηδικής Προεδρίας, να προβεί στην προσωρινή εφαρμογή μιας νέας συμφωνίας, προκειμένου να αποφύγει τη λήξη της τρέχουσας συμφωνίας στις 31 Ιανουαρίου και, κατά συνέπεια, τη διακοπή οιασδήποτε ενδεχόμενης ροής πληροφοριών. Ήταν η μόνη εναλλακτική λύση που διέθετε το Συμβούλιο για να κάνει κάτι τέτοιο και, φυσικά ναι, η θέση του Κοινοβουλίου να έχει πρόσβαση στις πληροφορίες είναι κατανοητή. Οι πληροφορίες αυτές δεν ανακοινώθηκαν, όπως σας είπα, εξαιτίας του γεγονότος ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καθυστέρησε να ετοιμάσει τις σχετικές μεταφράσεις.

Manfred Weber, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε López Garrido, κυρίες και κύριοι, αρχικά η όλη συζήτηση ήταν φυσικά χρωματισμένη από την απογοήτευση και τον εκνευρισμό που ένιωθαν πολλοί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διότι είχαμε την εντύπωση ότι, για ακόμη μια φορά, τα πράγματα εξελίσσονταν πιεστικά στο Συμβούλιο πριν να τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας. Για τον λόγο αυτόν, είμαι τώρα ευγνώμων για το ότι το Συμβούλιο συνειδητοποίησε ότι είναι θετικό να πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με το Κοινοβούλιο, να εφαρμόσει τώρα τη νέα Συνθήκη της Λισαβόνας που βρίσκεται στη διαδικασία της επικύρωσης και, επίσης, να μας δώσει την ευκαιρία να αξιολογήσουμε εάν η συμφωνία αυτή πρέπει να εφαρμοστεί.

Σε αυτήν τη νομοθετική διαδικασία, εάν την ξεκινήσουμε τώρα, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) θα εφαρμόσει σαφή κριτήρια κατά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων. Το νόμισμα έχει δύο πλευρές. Αφενός, εμείς, η Ομάδα PPE, είμαστε σαφώς της άποψης ότι ως προς τα ευρωπαϊκά δεδομένα –όπου και αν αποθηκεύονται αυτά– πρέπει να τηρούνται τα ευρωπαϊκά πρότυπα για την προστασία των δεδομένων. Είμαστε της άποψης ότι θέλουμε να υπάρχει το δικαίωμα έννομης προστασίας για τους ανθρώπους που αισθάνονται ότι, με το να υπόκεινται σε ελέγχους σχετικά με τα προσωπικά τους δεδομένα, τυγχάνουν άδικης μεταχείρισης. Είμαστε της βασικής άποψης ότι τα προσωπικά δεδομένα θα πρέπει να διαβιβάζονται μόνο σε μεμονωμένες περιπτώσεις και μόνον εφόσον υπάρχουν υποψίες ότι ένα συγκεκριμένο άτομο έχει προβεί σε άνομες πράξεις, όχι απλώς ως γενικός κανόνας. Αυτά τα πράγματα τα θεωρούμε σημαντικά.

Από την άλλη πλευρά του νομίματος, υπάρχει το γεγονός ότι, φυσικά, επιθυμούμε τη συνεργασία με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Επιθυμούμε τη συνεργασία με τους εταίρους μας στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας. Δεν επιθυμούμε μια κατάσταση, στην οποία τα επιμέρους κράτη –όταν θα λήγουν οι συμφωνίες– θα υφίστανται ιδιαίτερη πίεση, όπως για παράδειγμα το Βέλγιο, διότι τότε τα κράτη ίσως αρχίσουν να λειτουργούν επί διμερών βάσεων. Στο σημείο αυτό χρειάζεται να εξετάσουμε το θέμα με προσοχή. Ως η Ομάδα PPE, θα εξετάσουμε το ζήτημα αυτό, όταν υποβληθεί η νομοθετική πρόταση.

Θα ζητούσα για ακόμη μια φορά από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να μην χρονοτριβούν, αλλά να στείλουν το κείμενο τώρα, έτσι ώστε να μπορέσουμε να το εξετάσουμε. Ως Κοινοβούλιο, μπορούμε να εργαστούμε με ταχύτητα και θα μπορέσουμε να εξετάσουμε γρήγορα το θέμα αυτό. Στη συνέχεια, θα εξαρτάται από τους υπουργούς –και

για να είμαστε ιδιαίτερα σαφείς, από τους υπουργούς Εσωτερικών— να πείσουν το Κοινοβούλιο ότι αυτές οι μέθοδοι, που προτείνονται τώρα με την εν λόγω συμφωνία, είναι πραγματικά απαραίτητες για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Είμαστε ανοιχτοί στη διαδικασία αυτήν, όμως το να μας πείσετε εξακολουθεί να αποτελεί καθήκον της εκτελεστικής εξουσίας, με άλλα λόγια των υπουργών.

Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. — (DE) Κύριε Πρόεδρε, η νομοθετική διαδικασία που ξεκινούμε τώρα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας είναι βαρύνουσας σημασίας.

Κύριε López Garrido, εάν μας λέτε ότι οι μεταφράσεις ή η έλλειψη μεταφράσεων σε έναν τόσο σημαντικό τομέα προκαλούν καθυστερήσεις, πράγμα το οποίο εμείς θα πρέπει απλώς να αποδεχθούμε, τότε, με όλον τον δέοντα σεβασμό, πρέπει να πω ότι αυτό είναι απλώς μια δικαιολογία που έχει ως σκοπό να προστατεύσει εσάς και να καθησυχάσει λίγο εμάς εδώ. Ωστόσο, αυτό είναι κάτι που δεν μπορούμε να πάρουμε στα σοβαρά. Θα το λάβω απλώς υπόψη μου τώρα και στη συνέχεια θα το παραβλέψω.

Η ουσία του ζητήματος είναι κάτι εντελώς διαφορετικό: αφορά την έλλειψη συμμετοχής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στην περίπτωση διεθνών συμφωνιών τόσο μεγάλης σημασίας, αυτό είναι απλώς ανεπίτρεπτο. Θέλουμε το Κοινοβούλιο να συμμετάσχει πραγματικά από την πρώτη ημέρα στην εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας. Για ποιον λόγο θέλουμε κάτι τέτοιο; Ο κ. Buzek, ο Πρόεδρος του Σώματος αυτού, το διατύπωσε επακριβώς στην επιστολή του, λέγοντας ότι η συμφωνία SWIFT μεριμνά για εκτεταμένες παραβιάσεις των θεμελιωδών ελευθεριών των πολιτών, οι οποίες διασφαλίζονται συνταγματικά στα περισσότερα κράτη μέλη καθώς επίσης και στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.

Εντούτοις, εάν, βάσει μιας τέτοιας συμφωνίας, πρόκειται να ληφθούν εκτελεστικά μέτρα, τα οποία θα μεριμνούν για τις παραβιάσεις των θεμελιωδών ελευθεριών των πολιτών, πρέπει να διασφαλιστεί οπωσδήποτε η νομική προστασία των πολιτών ενάντια στις παραβιάσεις αυτές. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να διασφαλιστούν από κάθε άποψη η προστασία των δεδομένων και η διαγραφή τους έπειτα από ένα ορισμένο, εύλογο χρονικό διάστημα και πρέπει να καθοριστούν με ακρίβεια τα μέσα έννομης προστασίας που παρέχονται στους πολίτες σε περίπτωση παραβίασης των θεμελιωδών τους δικαιωμάτων. Ένα από τα συστατικά στοιχεία της αρχής του κράτους δικαίου είναι η δυνατότητα των πολιτών να προστατεύουν τους εαυτούς τους ενάντια στην αυθαίρετη μεταχείριση από πλευράς του κράτους.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να ανατρέψει αυτήν τη νομική παράδοση, η οποία διαφυλάσσεται στα νομικά συστήματα 27 κρατών, με το να κάνει λόγο για μη διαθεσιμότητα μεταφράσεων. Εάν θέλουμε σοβαρά να αναπτύξουμε το κράτος δικαίου σε ευρωπαϊκό επίπεδο, θα πρέπει να μεταφέρουμε στο ευρωπαϊκό επίπεδο και το πρότυπο της αναγκαιότητας παρέμβασης για λόγους ασφάλειας, αλλά και της θεμιτής προστασίας των πολιτών.

Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο πρέπει να μας εξηγήσει πού βρίσκεται η προστιθέμενη αξία της συμφωνίας SWIFT, εάν αυτή πρόκειται τώρα—όπως επιθυμεί το Συμβούλιο— να τεθεί προσωρινά σε ισχύ. Δεν πρόκειται να μιλήσω για τις παραβιάσεις προσωπικών δεδομένων από μέρους των πολυάριθμων υπηρεσιών ασφαλείας των Ηνωμένων Πολιτειών. Κάποιος γεμίζει τα εσώρουχά του με εκρηκτικά και πετά πάνω από τον Ατλαντικό. Αυτό είναι το μόνο που πέτυχαν μέχρι τώρα με τους εντατικούς τους ελέγχους οι αμερικανικές μυστικές υπηρεσίες. Όμως, δεν μπορεί να εξαρτάται από αυτό.

Αναρωτιέμαι για ποιον λόγο πρέπει να εφαρμόσουμε αυτήν την επισπευσμένη διαδικασία, όταν από την 1η Φεβρουαρίου θα εφαρμοστεί μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών μια συμφωνία για την προσωρινή δικαστική συνδρομή, το άρθρο 4 της οποίας περιγράφει επακριβώς με ποιον τρόπο θα διαβιβάζονται τα τραπεζικά δεδομένα σε περίπτωση που υπάρχουν αιτιολογημένοι λόγοι υποψίας. Αυτό σημαίνει ότι η θέση σε ισχύ της συμφωνίας SWIFT δεν θα παρείχε καμία προστιθέμενη αξία από πλευράς προστασίας.

Ως εκ τούτου, αυτή η αδικαιολόγητη βιασύνη—ή ο «καλπασμός του χοίρου», όπως θα το λέγαμε στα γερμανικά—, αυτή η πίεση να επισπεύσουμε τα πράγματα, είναι ακατανόητη και, επομένως, το ομόφωνο αίτημά μας προς το Συμβούλιο πρέπει να τεθεί με μεγάλη σαφήνεια: στείλτε μας τα σχετικά έγγραφα! Θα συζητήσουμε το ζήτημα αυτό και θα ολοκληρώσουμε την κοινοβουλευτική διαδικασία με την απαραίτητη ταχύτητα, διότι επιθυμούμε την ασφάλεια, όχι όμως μόνο για τα όργανα ασφαλείας· επιθυμούμε την ασφάλεια για τους πολίτες που υποτίθεται ότι προστατεύονται και αυτοί από τα εν λόγω όργανα ασφαλείας. Πιστεύω ότι αυτός είναι ο σκοπός της παρούσας συμφωνίας, στην περίπτωση όμως αυτήν θέλουμε επίσης να θεσπιστεί όπως ένας σωστός νόμος.

Guy Verhofstadt, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. — (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ας ξεκινήσουμε με τα καλά νέα: η ισπανική Προεδρία ανακοίνωσε ότι το έγγραφο πρόκειται να υποβληθεί τη Δευτέρα, 25 Ιανουαρίου, με άλλα λόγια την ερχόμενη Δευτέρα—το σημειώνω αυτό. Ως εκ τούτου, αυτό σημαίνει ότι τώρα έχουμε στη διάθεσή μας μια εβδομάδα για να το συζητήσουμε στο Κοινοβούλιο· αυτή είναι η πραγματικότητα.

Το αίτημά μου, κύριε Πρόεδρε –το έχω ήδη ανακοινώσει και ελπίζω ότι θα έχω την υποστήριξη και των άλλων πολιτικών ομάδων–, είναι να ληφθεί στη Διάσκεψη των Προέδρων η απόφαση να πραγματοποιηθεί τόσο μια συνεδρίαση των επιτροπών όσο και μια περίοδος συνόδου, προκειμένου να εξετάσουμε αυτήν την προσωρινή συμφωνία, διότι θα ήταν άσκοπο να της επιτρέψουμε να τεθεί σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου, χωρίς πρώτα το Κοινοβούλιο να έχει συζητήσει επί αυτής.

Κατά συνέπεια, υπάρχουν δύο επιλογές, κύριε Zapatero: ναι ή όχι. Μπορώ να σας πω ότι η θετική απάντηση θα εξαρτηθεί από κάποιους όρους· είναι σημαντικό να το γνωρίζετε και πρέπει να μας δώσετε μια απάντηση επ' αυτού πριν από τις 25 Ιανουαρίου. Καμία απάντηση δεν έχει ληφθεί ως προς τους όρους που έχει ορίσει το Κοινοβούλιο.

Οι όροι αυτοί είναι οι εξής: καταρχάς, ότι το Κοινοβούλιο θα πρέπει να ενημερώνεται πλήρως και να λαμβάνει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες· δεύτερον, ότι το Κοινοβούλιο θα συμμετάσχει στις διαπραγματεύσεις για την οριστική συμφωνία· και, τρίτον, υπάρχουν οι ειδικοί όροι, εννέα στο σύνολό τους, τους οποίους καθόρισε η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στο ψήφισμά της –το οποίο εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο– σχετικά με το πραγματικό περιεχόμενο της συμφωνίας.

Το αίτημά μας προς εσάς είναι πολύ απλό: δεν πρέπει μόνο να μας στείλετε την προσωρινή συμφωνία στις 25 Ιανουαρίου· πρέπει επίσης να απαντήσετε στα τρία αιτήματα του Κοινοβουλίου. Εάν η απάντησή σας στα τρία αιτήματα που σας θέσαμε είναι θετική, τότε είναι πιθανό να εγκρίνουμε τη συμφωνία. Εάν δεν είναι θετική, νομίζω ότι το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας θα είναι μάλλον αρνητικό –αυτή είναι σε κάθε περίπτωση η άποψη της πολιτικής μου ομάδας.

Πρέπει να επισημάνω ότι το αρνητικό αποτέλεσμα της ψηφοφορίας θα σημαίνει ότι η προσωρινή συμφωνία δεν θα τεθεί σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου. Έτσι έχουν επί του παρόντος τα πράγματα και αύριο, κατά συνέπεια, θα ζητήσω σε κάθε περίπτωση από τη Διάσκεψη των Προέδρων να συγκαλέσει την κατάλληλη για το ζήτημα επιτροπή καθώς και να πραγματοποιήσει μια περίοδο συνόδου για να συζητήσουμε αυτή την προσωρινή συμφωνία.

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, όλη η απογοήτευση του Κοινοβουλίου έχει πέσει πάνω στην ισπανική Προεδρία, η οποία μόλις ανέλαβε τα καθήκοντά της. Δεχθείτε το για λογαριασμό ολόκληρου του Συμβουλίου, αλλά εξακολουθώ να θεωρώ ότι εσείς οι ίδιοι είστε αναμεμιγμένοι σε αυτό. Με ενοχλεί το γεγονός ότι δεν υπάρχουν εκπρόσωποι της Επιτροπής στα έδρανα 21 και 22, διότι, εάν το αντιλαμβάνομαι σωστά, η Επιτροπή θα είχε το καθήκον να επισπεύσει το όλο ζήτημα, εφόσον είχε ζητηθεί από το Κοινοβούλιο να κινήσει τη διαδικασία έγκρισης. Εντούτοις, η Επιτροπή αποφεύγει τις ευθύνες της και έχει μείνει έξω από τη συζήτηση.

Δεν θέλω να επαναλάβω τα όσα είπαν οι συνάδελφοι βουλευτές, θα ήθελα όμως να πω ότι πιστεύω ότι θα ήταν εξαιρετικά επικίνδυνο να θέσει το Συμβούλιο σε ισχύ αυτήν την προσωρινή συμφωνία SWIFT, χωρίς το Κοινοβούλιο να έχει πρώτα πραγματοποιήσει ψηφοφορία πάνω σε αυτό που σκοπεύετε να μας υποβάλετε. Θεωρώ ότι η διαδικασία –εάν συνεχίσετε να προσπαθείτε να την φέρετε εις πέρας έως την 1η Φεβρουαρίου με αυτήν την ταχύτητα ή με ταχύτητα καλπάζοντος χοίρου, όπως πολύ σωστά περιέγραψε την όλη διαδικασία ο κ. Schulz– δεν αποτελεί απλώς πρόκληση για το Κοινοβούλιο αλλά και παραβίαση των συνθηκών, παραβίαση της Συνθήκης της Λισαβόνας, μετά από την πρόσφατη μόλις θέση της σε ισχύ, και η πράξη αυτή δείχνει ανευθυνότητα.

Σε κατεπείγοντα ζητήματα, έχετε κάθε δυνατότητα να ανταλλάσσετε ζωτικής σημασίας πληροφορίες μέσω διμερών νομικών συμφωνιών με τις Ηνωμένες Πολιτείες και με οποιαδήποτε άλλη χώρα στον κόσμο με την οποία υφίστανται τέτοιου είδους συμφωνίες. Επομένως, δεν υπάρχει καμία βιασύνη.

Θα ήθελα να επισημάνω για ακόμη μια φορά ότι οι πολίτες της ΕΕ παρακολουθούν με ενδιαφέρον να δουν πώς θα αντιδράσουμε στην περιβόητη Συνθήκη της Λισαβόνας. Εάν σε αυτό το σημείο δεν διασφαλίσουμε τον κοινοβουλευτικό έλεγχο, εάν αποδεχθούμε αυτήν την παραβίαση των εθνικών νομοθεσιών περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων και καταστρατηγήσουμε τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ο οποίος μνημονευόταν πολύ συχνά κατά τη διάρκεια της συζήτησης σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, θα πρόκειται, πιστεύω, για ένα είδος αυτοκαταστροφικής πράξης εντελώς αδικαιολόγητης. Ωστόσο, κύριε López Garrido, φέρετε μέρος της ευθύνης για όλο αυτό, από κοινού με την Επιτροπή.

Θα ήθελα να σας ζητήσω κάτι ακόμα. Μόλις πληροφορήθηκα με γραπτό μήνυμα ότι ορισμένες γλωσσικές εκδόσεις της συμφωνίας SWIFT έχουν ήδη δημοσιευθεί. Θα σας παρακαλούσα να μας πείτε ποιες γλωσσικές εκδόσεις έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα, τότε συνέβη αυτό και για ποιον λόγο οι εκδόσεις αυτές δεν είναι ακόμη διαθέσιμες στο Κοινοβούλιο.

Timothy Kirkhope, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τα πρόσφατα γεγονότα υπενθύμισαν σε όλους μας για ακόμη μια φορά πόσο σημαντικό είναι να μοιραζόμαστε πληροφορίες προκειμένου να διασφαλίσουμε την ασφάλεια των πολιτών της ΕΕ. Η συμφωνία SWIFT συνιστά ένα πολύτιμο εργαλείο για να

επιτύχουμε κάτι τέτοιο. Ευτυχώς, έχοντας συναντηθεί προσφάτως στην Ουάσινγκτον με αμερικανικά κυβερνητικά στελέχη, συγκεκριμένα με τον κ. David Cohen, τον αναπληρωτή υπουργό για τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ, καθιερύστηκαν από τα πολυεπίπεδα συστήματα και τις εγγυήσεις ελέγχου καθώς από την ανεξάρτητη εποπτεία, τα οποία ελπίζω ότι θα οδηγήσουν στην εφαρμογή αυτής της νέας ανεπιληπτης συμφωνίας.

Το σημείο στο οποίο πρέπει να εκφράσω σοβαρές ανησυχίες, όπως έκαναν και άλλοι, είναι η υποβαθμισμένη διαβούλευση του Συμβουλίου με το Κοινοβούλιο και οι υποτιθέμενες καθυστερήσεις της Επιτροπής. Είναι ουσιαστικές σημασίας να ενημερώνονται τακτικά και καταλλήλως το Κοινοβούλιο και οι εκλεγμένοι αντιπρόσωποι του Σώματος αυτού, ενώ η κοινοβουλευτική συναίνεση δεν πρέπει να ζητείται αναδρομικά. Αυτού του είδους η μεταχείριση της κοινοβουλευτικής συναίνεσης από το Συμβούλιο υπονομεύει τις αξίες και τις δημοκρατικές αρχές που αποτελούν τον πυρήνα αυτού του Σώματος και αυτού του Κοινοβουλίου. Ελπίζω πραγματικά ότι το Συμβούλιο, και μάλιστα η Προεδρία, θα λάβουν προσηκτικά υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές.

Rui Tavares, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, ο τρόπος με τον οποίον μεταχειρίστηκαν το Σώμα καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής είναι προσβλητικός και σχεδόν εξευτελιστικός. Είναι απαράδεκτο να μας λένε ότι πρέπει να περιμένουμε τις γλωσσικές εκδόσεις, όταν γνωρίζουμε ότι πολλές από αυτές κυκλοφορούν στον τύπο, σύμφωνα με πληροφορίες που έχουν διαρρεύσει.

Παρόλα αυτά, μας παρουσίασαν ένα περιληπτικό σχέδιο της συμφωνίας την Παρασκευή στις Βρυξέλλες, όταν όλοι οι βουλευτές του ΕΚ βρίσκονταν στο Στρασβούργο. Μόνο ένας βουλευτής του ΕΚ παρίστατο στις Βρυξέλλες. Ο βουλευτής αυτός έτυχε να είμαι εγώ.

Εξίσου απαράδεκτες είναι οι επανειλημμένες αναφορές στην έκθεση Bruguière, μια έκθεση μυστική. Το γεγονός αυτό είναι ελάχιστα πειστικό, καθώς όποιος έχει διαβάσει την έκθεση Bruguière γνωρίζει ότι δεν περιέχει σχεδόν κανένα εμπειρικό στοιχείο.

Είναι απαράδεκτο να λένε ότι πρόκειται για μια προσωρινή έκθεση, όταν τα στοιχεία που θα συγκεντρωθούν κατά τους επόμενους εννέα μήνες θα βρίσκονται στα χέρια των αμερικανικών διοικητικών αρχών για διάστημα πέντε ετών, ένα διάστημα κατά το οποίο στην εξουσία μπορεί να βρίσκεται η Sarah Palin και όχι ο Obama. Πώς είναι δυνατό να νιώθουν ασφαλείς οι ευρωπαίοι πολίτες; Προφανώς, δεν μας δίνετε άλλη εναλλακτική από το να απορρίψουμε την εν λόγω συμφωνία και δεν κάνετε τη ζωή μας ευκολότερη.

Απορρίπτοντας όμως τη συμφωνία, κάνουμε χάρη στην Επιτροπή, καθώς υπάρχουν δύο νέοι Επίτροποι, η κ. Malmström και η κ. Reding, οι οποίες γνωρίζουμε ότι θα μπορέσουν σίγουρα να διαπραγματευθούν από την αρχή την καλύτερη δυνατή συμφωνία και είμαστε βέβαιοι ότι είναι πρόθυμες να το πράξουν.

Martin Ehrenhauser (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, τα τελευταία χρόνια υιοθετήθηκαν πάρα πολλά μέτρα με το πρόσχημα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, ακόμη και από μέρους του Συμβουλίου. Εντούτοις, πάρα πολλά από αυτά δεν είναι ευλόγως ανάλογα προς την πραγματική απειλή που θέτει η τρομοκρατία. Αντιθέτως, έχουν συντελέσει σε απαράδεκτους περιορισμούς των δικαιωμάτων των πολιτών. Η συστηματική ανταλλαγή δεδομένων, η οποία δεν σχετίζεται με ουσιαστικούς λόγους υποψίας και η οποία προβλέπεται στη συμφωνία SWIFT δεν αποτελεί προφανώς εξαίρεση στον κανόνα αυτόν. Ακόμη και η Ομοσπονδιακή Αστυνομία Δίωξης του Εγκλήματος της Γερμανίας, η οποία δεν είναι ιδιαίτερα γνωστή ως ομάδα για την προστασία των προσωπικών δεδομένων, αναγκάστηκε να παραδεχθεί τον δυσανάλογο χαρακτήρα αυτού του μέτρου. Πρέπει να δώσουμε ένα τέλος σε αυτούς τους μόνιμους περιορισμούς των δικαιωμάτων των πολιτών και δεν πρέπει να εγκρίνουμε την προσωρινή συμφωνία.

Ως προς τις μεθόδους του Συμβουλίου, θα ήθελα για ακόμη μια φορά να πω ξεκάθαρα ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες εξέτασαν και αποθήκευσαν τα προσωπικά δεδομένα των χρηστών της SWIFT, χωρίς καμία μορφή περιορισμού. Ωστόσο, το Συμβούλιο δεν τιμώρησε την ενέργεια αυτήν, την νομιμοποίησε! Επίσης, θα ήθελα φυσικά να προτρέψω το Συμβούλιο να διαβιβάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με το θέμα αυτό.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Υπήρξε μια συγκεκριμένη παρέμβαση, νομίζω ότι ήταν της κ. Harms, η οποία αναφέρθηκε στην ενδεχόμενη δημοσίευση μιας εκ των γλωσσικών εκδόσεων. Προφανώς, εγώ δεν έχω τέτοιες πληροφορίες. Θα το διασταυρώσω και θα σας ενημερώσω για την κατάσταση γραπτώς. Αυτό που σας είπα είναι ότι στις 25 Ιανουαρίου η συμφωνία, η οποία θα τεθεί προσωρινά σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου, θα βρίσκεται στα χέρια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, σύμφωνα με το άρθρο 218 της Συνθήκης της Λισαβόνας και σύμφωνα με τη Σύμβαση της Βιέννης, οι υπογραφείς συμφωνίες δύνανται να τεθούν προσωρινά σε ισχύ. Ως εκ τούτου, η συμφωνία είναι έγκυρη.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση και, φυσικά, για το Συμβούλιο, είναι σημαντικό να παραμείνει η εν λόγω συμφωνία σε ισχύ. Είναι σημαντικό να παραμείνουν σε ισχύ οι συμφωνίες αυτές σχετικά με το πρόγραμμα παρακολούθησης της

χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Αισθανόμαστε ότι η συμφωνία αυτή συνιστά ένα θετικό βήμα, ότι εξυπηρετεί τον αγώνα κατά της τρομοκρατίας και ότι συνεπάγεται τη συνεργασία με τις Ηνωμένες Πολιτείες, η οποία είναι μια χώρα αξιόπιστη, μια χώρα εταίρος, ένας γείτονας που έχει τον ίδιο σκοπό με εμάς: την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Αυτό δεν έχει καμία σχέση με την καθυστέρηση των γλωσσικών εκδόσεων και σε καμία περίπτωση δεν αποτελεί δικαιολογία, κύριε Schulz. Δεν έχει να κάνει με το ότι θέλουμε να κερδίσουμε χρόνο, κύριε Weber.

Όπως γνωρίζετε, πριν από λίγες εβδομάδες ή ακόμη και μήνες, η σουηδική Προεδρία, το Συμβούλιο, πρότειναν να αποστέλλουμε στο Κοινοβούλιο, από το Συμβούλιο, την έκδοση αυτήν σε μία μόνο γλώσσα και η Επιτροπή συνειδητοποίησε ότι κάτι τέτοιο δεν ήταν δυνατόν, ότι αυτή που θα ετοίμαζε και θα διαβίβαζε όλες τις γλωσσικές εκδόσεις έπρεπε να είναι η σημερινή Επιτροπή. Το Συμβούλιο, από την πλευρά της σουηδικής Προεδρίας, είχε καλές προθέσεις, αυτό δεν όμως δεν ήταν δυνατόν ούτε από νομικής ούτε από τεχνικής πλευράς. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον η έκδοση αυτή έφθασε τώρα. Αντιλαμβάνομαι ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα προτιμούσε να έχει την εν λόγω έκδοση νωρίτερα. Συμφωνώ απολύτως. Εάν ήμουν βουλευτής του ΕΚ, θα σκεφτόμουν ακριβώς το ίδιο και θα ήθελα να έχω τις εκδόσεις αυτές νωρίτερα. Τα πράγματα δεν έγιναν έτσι για τον λόγο που σας είπα. Δεν έχει καμία σχέση με το ότι θέλουμε να κερδίσουμε χρόνο ή ότι θέλουμε να κρύψουμε κάτι, ούτε αποτελεί δικαιολογία. Σε καμία περίπτωση.

Θεωρώ ότι πρόκειται για μια συμφωνία στην οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει τη δυνατότητα να συμμετάσχει πλήρως, διότι η Συνθήκη της Λισαβόνας έχει τεθεί σε ισχύ και έχουμε –πιστεύω στη μεγάλη πλειονότητά μας– υιοθετήσει τη Συνθήκη αυτήν και αυτό θα δώσει στο Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να συμμετάσχει κατά κυρίαρχο τρόπο. Το Κοινοβούλιο θα μπορέσει, εάν το επιθυμεί, να καταργήσει την εγκυρότητα αυτής της προσωρινής συμφωνίας. Το Κοινοβούλιο θα λάβει μέρος στις διαπραγματεύσεις της επακόλουθης μακροπρόθεσμης συμφωνίας. Το ΕΚ, από κοινού με το Συμβούλιο φυσικά, θα έχει όλη την εξουσία να επηρεάσει τη συμφωνία SWIFT, η οποία πιστεύουμε ότι είναι ιδιαίτερα σημαντική και η οποία αξίζει να συζητηθεί στο Κοινοβούλιο αυτό κατά λεπτομερή και σοβαρό τρόπο και χωρίς βιασύνη ή πίεση, για να χρησιμοποιήσω μια έκφραση που έχετε χρησιμοποιήσει ήδη και εσείς οι ίδιοι.

Επιπλέον, συμφωνούμε απολύτως, κύριε Verhofstadt και άλλοι ομιλητές, με το γεγονός ότι στην περίπτωση αυτήν είναι σημαντικό να σεβαστούμε τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών, το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή καθώς και την ευρωπαϊκή νομοθεσία για την προστασία των προσωπικών δεδομένων. Επίσης, σήμερα διαθέτουμε και ένα άλλο εργαλείο για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων αυτών, τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος μόλις τέθηκε σε ισχύ, καθώς είναι συνδεδεμένος με τη Συνθήκη της Λισαβόνας και αυτή ισχύει πλήρως. Ένα από τα δικαιώματα που διασφαλίζει είναι το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή και την προστασία των προσωπικών δεδομένων. Ως εκ τούτου, έχουμε όλες τις προϋποθέσεις για να επιτύχουμε μια καλή συμφωνία.

Όσο για την πρόταση του κ. Verhofstadt να στείλουμε μια επιστολή ή να καταλήξει αμέσως το Συμβούλιο σε μια θέση όσον αφορά τους όρους που θέτει το Κοινοβούλιο, πιστεύω ότι είναι καλύτερο, όταν θα λάβει το Κοινοβούλιο το έγγραφο αυτό, να είμαστε στη διάθεσή σας να το συζητήσουμε από κάθε πλευρά, με όλους αυτούς τους όρους και, ως εκ τούτου, να καταλήξουμε σε μια σοβαρή, αυστηρή και αβίαστη συμφωνία στο πλαίσιο αυτό.

Επί του παρόντος, φυσικά, θεωρούμε ότι είναι ζωτικής σημασίας να τεθεί σε ισχύ αυτή η προσωρινή συμφωνία και, εν πάση περιπτώσει, το Κοινοβούλιο θα έχει όλες τις εξουσίες που του ανατίθενται μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας να αποφασίσει εν τέλει εάν θα πρέπει να προχωρήσει η συμφωνία. Αυτό θα εξαρτηθεί από εσάς. Θα εξαρτηθεί από το Κοινοβούλιο συνολικά.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε. Είπα προηγουμένως ότι δεν είναι δυνατόν να δώσω τον λόγο σε άλλους. Εάν υπάρχει κάποιο αίτημα για παρέμβαση επί της εφαρμογής του Κανονισμού, μπορώ να σας δώσω τον λόγο. Παρακαλώ, προχωρήστε.

Sophia in 't Veld (ALDE). – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να καταλάβω κάτι: εάν είναι διαθέσιμες μόνο μία ή ορισμένες γλωσσικές εκδόσεις, τότε θα ήθελα να ξέρω ποιες είναι οι γλωσσικές ικανότητες των μελών της Επιτροπής και του Συμβουλίου, τα οποία υπέγραψαν τη συμφωνία και αποφάσισαν επ' αυτής στις 30 Νοεμβρίου –επομένως, πρέπει να είναι διαθέσιμη.

Πρόεδρος. – Αυτό δεν αποτελούσε παρέμβαση επί της εφαρμογής του Κανονισμού, το επιτρέψαμε όμως, επειδή η κ. in 't Veld ήταν πολύ ευγενική στο αίτημά της να λάβει τον λόγο. Παρακαλώ, κύριε υπουργέ, προχωρήστε.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ΕΣ) Επαναλαμβάνω αυτό που είπα. Θα διασταυρώσω τις πληροφορίες που μου έδωσε η κ. Harms, νομίζω, όσον αφορά το έγγραφο. Δεν είμαι βέβαιος, επειδή δεν το έχω μαζί μου, φυσικά, και θα την ενημερώσω σχετικά με το τι συνέβη ως προς το θέμα αυτό.

Εν πάση περιπτώσει, επαναλαμβάνω, στις 25 Ιανουαρίου θα έχετε τη συμφωνία και θα μπορέσουμε να την συζητήσουμε όσο θέλετε. Η ισπανική Προεδρία, η κυβέρνηση και το Συμβούλιο είναι στη διάθεσή σας να συζητήσουν όσο θέλετε, εις βάθος, για τη συμφωνία αυτήν, της οποίας η μελλοντική θέση σε ισχύ θα εξαρτηθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πρόεδρος. – Η μία εξαίρεση συχνά γίνεται πολλές και δεν μπορώ να αρνηθώ στον κ. Schulz να πάρει τον λόγο. Παρακαλώ, προχωρήστε, κύριε Schulz.

Martin Schulz (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ζητώ συγγνώμη για το ότι πήρα τον λόγο για ακόμη μια φορά. Πρόκειται για σπάνιο συμβάν στη ζωή μου, όμως αυτή δεν είναι μια αστεία υπόθεση. Κύριε López Garrido, η συμφωνία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 13 Ιανουαρίου. Δεν ευθύνεστε εσείς γι' αυτό, εάν όμως τώρα μας λέτε, «Πρέπει πρώτα να μάθω ποιες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες», τότε πρέπει να πω και πάλι ότι αυτό δεν αποτελεί ένα ψυχαγωγικό συμβάν για την αμοιβαία διασκέδαση των βουλευτών του ΕΚ και των υπουργών. Πρόκειται για ένα νομοθετικό σώμα, στο οποίο απαιτείται να γίνει σοβαρή δουλειά!

Θα ήθελα τώρα να πω κάτι σε εσάς –όχι στην ισπανική Προεδρία αλλά στο Συμβούλιο– και αυτό είναι ότι ο τρόπος με τον οποίον το Συμβούλιο αντιμετώπισε τα θέματα αυτά καταδεικνύει ότι δεν τρέφει κανέναν απολύτως σεβασμό για το Κοινοβούλιο. Έχει έρθει πλέον για εμάς η στιγμή να πούμε στο Συμβούλιο ότι τα παιχνιδάκια αυτά έχουν τελειώσει. Υπάρχει μια σοβαρή νομοθετική διαδικασία – στην Ευρώπη, φυσικά, αυτό συνεπάγεται ότι όλα τα έγγραφα και όλοι οι φάκελοι θα είναι διαθέσιμα σε όλες τις γλώσσες από την αρχή της διαδικασίας και δεν σημαίνει ότι θα πρέπει να αρχίσουμε να ψάχνουμε τα έγγραφα με τη ράβδο του ραβδοσκόπου, μετά από την υποτιθέμενη ολοκλήρωση της διαδικασίας. Η διαδικασία αυτήν δεν είναι λογική. Σας ζητώ τώρα να μας πείτε ποιες γλωσσικές εκδόσεις ήταν διαθέσιμες, όταν δημοσιεύθηκε η συμφωνία στην Επίσημη Εφημερίδα στις 13 Ιανουαρίου. Αυτό είναι κάτι που ζητώ τώρα επισημως να μάθω εξ ονόματος της πολιτικής μου ομάδας.

Πρόεδρος. – Παρακαλώ, κυρίες και κύριοι, μετά από την παρέμβαση του κ. Schulz, θα δώσουμε τον λόγο στον υπουργό για την τελική του απάντηση και θα κλείσουμε τη συζήτηση.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Θα ενημερώσουμε το Κοινοβούλιο για οτιδήποτε έχει ζητήσει να μάθει: για τις γλωσσικές εκδόσεις, για το ποιες από αυτές είναι διαθέσιμες και ούτω καθεξής. Προπάντων, θα το πράξουμε αυτό με λεπτομερή και σοβαρό τρόπο.

Δεν πιστεύω ότι το Συμβούλιο έχει φερθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με εξευτελιστικό τρόπο, ούτε ότι έχει σε καμία περίπτωση αρνηθεί να δώσει στο Κοινοβούλιο πληροφορίες. Αναφέρομαι στη σουηδική Προεδρία, η οποία, την περίοδο εκείνη, έκανε ό,τι μπορούσε προκειμένου να μπορέσει να υποβάλει τη συμφωνία, αυτό όμως δεν ήταν νομικά δυνατό, διότι κάποιες από τις γλωσσικές εκδόσεις δεν είχαν ακόμη μεταφραστεί. Τώρα που η Συνθήκη της Λισαβόνας έχει τεθεί σε ισχύ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μπορέσει να συζητήσει το ζήτημα αυτό πλήρως και το Συμβούλιο είναι έτοιμο να παράσχει στο Κοινοβούλιο όλες τις πληροφορίες που ζητά και να εδραιώσει έναν διάλογο για το θέμα αυτό.

Δεν πιστεύω ότι αυτό σημαίνει ότι έχουμε φερθεί με άσχημο τρόπο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και, ως εκ τούτου, δεν συμμερίζομαι τα συναισθήματα που εξέφρασε επί του θέματος ο κ. Schulz. Αυτό θα αποδειχθεί από τα γεγονότα. Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα δοθεί ένα πλήρες κείμενο και το Κοινοβούλιο θα μπορέσει να το συζητήσει με το Συμβούλιο για όσον καιρό και όσο σχολαστικά επιθυμεί και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει τον τελικό λόγο για το εν λόγω ζήτημα.

Τόσο απλά είναι τα πράγματα. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι δεν είναι ανάγκη να ανησυχείτε για το ότι το Συμβούλιο αποκρύπτει πληροφορίες για κανένα απολύτως θέμα. Το Συμβούλιο πιστεύει απολύτως στην ανάγκη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ένωσης και πιστεύει απολύτως στην ανάγκη σεβασμού του Κοινοβουλίου, το οποίο είναι ο αντιπρόσωπος των ευρωπαίων πολιτών.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε. Δεν θα δώσω τον λόγο σε κανέναν άλλον για το ζήτημα αυτό.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Αυτό που αποκαλείται συμφωνία SWIFT (Παγκόσμια εταιρεία διατραπεζικών χρηματοπιστωτικών τηλεπικοινωνιών) διέπει τη διαβίβαση προσωπικών δεδομένων από το παγκόσμιο τραπεζικό δίκτυο. Σε καθημερινή βάση, 8 000 νομισματικά ιδρύματα από 200 χώρες επικοινωνούν μεταξύ τους μέσω των διαύλων της εν λόγω εταιρείας, η οποία έχει την έδρα της στο Βέλγιο, με κέντρα δεδομένων στις Κάτω Χώρες και τις Ηνωμένες Πολιτείες. Σύμφωνα με την Επιτροπή, τα αιτήματα για διαβίβαση δεδομένων πρέπει να σχετίζονται αποκλειστικά με διεθνείς μεταφορές χρημάτων και η χρήση της υπηρεσίας περιορίζεται αυστηρά σε έρευνες για την τρομοκρατία από μέρους των μυστικών υπηρεσιών. Εντούτοις, τόσο υψηλόβαθμοι πολιτικοί όσο

και ειδικοί εγκληματολόγοι διατηρούν αμφιβολίες για το ότι, στις ΗΠΑ, τα δεδομένα αυτά θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για την καταπολέμηση τρομοκρατικών δραστηριοτήτων. Η κατάχρηση των προσωπικών δεδομένων, οι παραβιάσεις των πολιτικών δικαιωμάτων και η διαβίβαση δεδομένων σε τρίτα μέρη συνιστούν όλα πραγματικούς κινδύνους, οι οποίοι θα μπορούσαν να προκύψουν από τη συμφωνία SWIFT. Ως βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να επιτρέψουμε τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας αυτής καθώς και τη συνεπαγόμενη διαβίβαση δεδομένων στις Ηνωμένες Πολιτείες, και σε καμία περίπτωση χωρίς την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η προσωρινή θέση σε ισχύ της συμφωνίας εν αναμονή της συζήτησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Φεβρουάριο θα συνιστούσε σοβαρή παραβίαση της θεμελιώδους αρχής της δημοκρατίας.

11. Αποτελέσματα της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τα αποτελέσματα της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή.

Elena Espinosa Mangana, Προεδρεύουσα του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, στέκομαι ενώπιον του Κοινοβουλίου σήμερα για να μοιραστώ μαζί σας τις απόψεις μου σχετικά με τα αποτελέσματα της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης και τις προκλήσεις που προκύπτουν από αυτή, τόσο για την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και για την εναλλασσόμενη Προεδρία που ασκεί η Ισπανία για το πρώτο εξάμηνο του 2010.

Οι Υπουργοί Περιβάλλοντος της Ευρωπαϊκής Ένωσης συζήτησαν εκτενώς αυτά τα θέματα το προηγούμενο σαββατοκύριακο. Πρέπει να επισημάνω ότι συμφωνούμε ευρέως στην επιθυμία μας να συνεχίσουμε να σημειώνουμε πρόοδο, σε τρία ζητήματα ιδιαίτερα: την εδραίωση των αποτελεσμάτων της διάσκεψης, προκειμένου να τεθούν σε εφαρμογή το συντομότερο δυνατό· την ενίσχυση των στοιχείων τους στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών· και τις προσπάθειες για να εκπληρώσουμε τους στόχους μας για τη μείωση των συνολικών εκπομπών.

Έχουμε κοινούς στόχους και στρατηγικές. Ως αποτέλεσμα, τα πιο άμεσα καθήκοντά μας θα είναι να ολοκληρώσουμε τη διαδικασία της επίσημης ανακοίνωσης της δέσμευσής μας· να εδραιώσουμε ένα πλαίσιο δράσης ανάλογο με εκείνο άλλων βιομηχανοποιημένων και αναπτυσσόμενων κρατών· και να χρησιμοποιήσουμε όλα τα μέσα που διαθέτουμε, τόσο στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και στις σχέσεις μας με τρίτες χώρες.

Η διάσκεψη του Δεκεμβρίου – μια εξαιρετικά περίπλοκη διάσκεψη η οποία χαρακτηρίστηκε από επίπονες συζητήσεις επί της διαδικασίας – ολοκληρώθηκε με τη λεγόμενη Συμφωνία της Κοπεγχάγης. Ένας μεγάλος αριθμός αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων και ηγετών περιφερειακών ομάδων συμμετείχαν προσωπικά στην εκπόνηση του εγγράφου που υιοθετήθηκε, το οποίο αντιπροσωπεύει τη βούληση των χωρών οι εκπομπές των οποίων ανέρχονται σε πάνω από το 80% εκείνων που παράγονται παγκόσμια. Οι συμμετέχοντες περιλάμβαναν όλες τις βιομηχανοποιημένες χώρες, τις σημαντικές αναδυόμενες οικονομίες, και έναν σημαντικό αριθμό ιδιαίτερα ευάλωτων χωρών. Αυτό θα πρέπει να μας βοηθήσει επίσης να απαντήσουμε στις πολλές αμφιβολίες που συνεχίζουν να μπλοκάρουν την επίσημη διαδικασία η οποία θα πρέπει να μας οδηγήσει σε νομικά δεσμευτικές λύσεις, στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών και κατά προτίμηση στο Μεξικό.

Όσον αφορά στο περιεχόμενο της Συμφωνίας, πιστεύω ότι είναι σημαντικό να τονίσουμε ότι έχουμε σαφή στήριξη για να μην επιτρέψουμε να αυξηθεί η θερμοκρασία πάνω από δύο βαθμούς Κελσίου. Αυτό είναι ασφαλώς ένα από τα πιο δυνατά στοιχεία της με τις μεγαλύτερες δυνατότητες για αποτελέσματα: η δέσμευση όλων των βιομηχανοποιημένων χωρών να οριστεί ένας στόχος για τη μείωση των εκπομπών που μπορεί να εφαρμοστεί στις οικονομίες τους.

Τα αναπτυσσόμενα κράτη, από την πλευρά τους, θα λάβουν συγκεκριμένες, επαληθεύσιμες δράσεις που θα τους επιτρέψουν να επιτύχουν μια σημαντική μείωση στην αύξηση των εκπομπών τους: χρηματοδότηση που θα βασίζεται στην αλληλεγγύη και θα έχει ως στόχο την υποστήριξη άμεσης και μεσοπρόθεσμης δράσης για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής· στοιχεία που αποσκοπούν στον προσανατολισμό νέων μοντέλων διακυβέρνησης· και μηχανισμοί που προωθούν την τεχνολογική ανάπτυξη και τη μείωση των εκπομπών που προκαλείται από την αποψίλωση των δασών.

Η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης έδειξε ότι κινούμαστε σε ένα νέο διεθνές πλαίσιο, ένα πλαίσιο που απαιτεί βελτιώσεις αν θέλουμε να παρέχουμε λύσεις σε παγκόσμια προβλήματα. Οι ισχύοντες κανόνες λήψης αποφάσεων πρέπει να αλλάξουν ούτως ώστε να μπορέσουν να προσαρμοστούν δεόντως σε αυτούς τους νέους καιρούς και στις ανάγκες τους.

Έχουμε τα εργαλεία που χρειαζόμαστε για να δράσουμε: ένα νομοθετικό πακέτο που εφαρμόζεται ήδη σε κοινοτικό επίπεδο· την ύψιστη δέσμευση να προωθήσουμε μείωση των εκπομπών, διεθνή αλληλεγγύη και τεχνολογική

καινοτομία και συνεργασία· και τη σωστή θεσμική δομή στο πλαίσιο της Ένωσης, την οποία πρέπει να χρησιμοποιήσουμε έξυπνα, αξιοποιώντας στο έπακρο την συμπληρωματικότητά της.

Θα πρέπει να συνδυάσουμε την ηγεσία του Συμβουλίου Περιβάλλοντος όταν διαπραγματευόμαστε και σχεδιάζουμε πολιτικές για την κλιματική αλλαγή με μεγαλύτερη ικανότητα για εξωτερικές δράσεις. Επιπλέον, θα πρέπει να συνδέσουμε το περιβαλλοντικό έργο που έχουμε μπροστά μας με τις απόψεις των εμπειρογνομόνων μας για πολιτικές σχετικά με την οικονομία και την καινοτομία· θα πρέπει επίσης να βελτιώσουμε τη συνέπεια μεταξύ των κλιματικών στόχων μας και του μοντέλου μας ανάπτυξης και ευημερίας. Όλα αυτά πρέπει να γίνουν χωρίς να παραβλέψουμε την ανάγκη –τόσο στο εσωτερικό όσο και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης– να ενισχυθεί ο ρόλος της κοινής γνώμης και των νομοθετών που έχουν δεσμευτεί να επενδύσουν σ' ένα καλύτερο μέλλον και να προστατέψουν τα δημόσια συμφέροντα.

Ας εφαρμόσουμε τη συλλογική ευρωπαϊκή εμπειρία μας. Καταρχάς, πρέπει να πιέσουμε για μια ενδεδειγμένη απάντηση πριν από τις 31 Ιανουαρίου. Η Συμφωνία της Κοπεγχάγης, συγκεντρώνοντας όλους εκείνους που πρέπει να μειώσουν τις εκπομπές τους, δίνει τη δυνατότητα να γίνει μια σύγκριση των προσπάθειών, μια σύγκριση που έχει απαιτήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση· ωστόσο, εξακολουθούμε να μην είμαστε σίγουροι για το πόσο ισχυρές είναι πραγματικά οι δεσμεύσεις των άλλων χωρών. Αν αποδειχτεί ότι είναι ανεπαρκείς, πρέπει να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε για να προωθήσουμε τις συλλογικές μειώσεις μας.

Θα πρέπει επίσης να δημιουργήσουμε τις συνθήκες που θα επιτρέψουν τη γρήγορη εφαρμογή αυτών των στοιχείων που συνθέτουν τη συμφωνία. Είναι ζωτικής σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να είναι στην πρώτη γραμμή εκείνων των χωρών που τηρούν τις υποσχέσεις τους. Για τον λόγο αυτό, θα χρειαστεί να διενεργήσουμε τη μεταφορά κεφαλαίων που προβλέπεται για την περίοδο 2010-2012 το συντομότερο δυνατό.

Θέλουμε να αναπτύξουμε ένα οικονομικό πλαίσιο που να μπορεί να διατηρεί τις δεσμεύσεις μας αλληλεγγύης με τις τρίτες χώρες στο Πράσινο Ταμείο για το Κλίμα της Κοπεγχάγης και, ταυτόχρονα, να προωδεί τις βελτιώσεις στους λογιστικούς κανόνες και την απάντησή μας από την άποψη τόσο των μειώσεων των εκπομπών που προκαλούνται από την αποψίλωση των δασών όσο και της τεχνολογικής συνεργασίας. Σε αυτό πρέπει να προστεθούν τα ακόλουθα στοιχεία: οι πολιτικές μας, που στοχεύουν στην εκπλήρωση των στόχων μας μείωσης εκπομπών τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο· η ώθηση που παρέχεται από την καινοτομία και την έξυπνη χρήση ενέργειας· η ενσωμάτωση μέτρων προσαρμογής για τομεακές πολιτικές· και η συνεπής εξωτερική δράση.

Θέλουμε να συνεργαστούμε στενά με την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο σε όλα αυτά, επιδιώκοντας να δημιουργήσουμε την περιοχή που πρωτοστατεί στον κόσμο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, που έχει τις χαμηλότερες εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, που είναι καλύτερα προετοιμασμένη να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις που παρουσιάζει η κλιματική αλλαγή και είναι πιο αποτελεσματική στη μεταμόρφωσή της σε μια ισχυρή κινητήρια δύναμη για καινοτομία και ανταγωνιστικότητα.

Η πολιτική μας για την κλιματική αλλαγή είναι ένα από τα βασικά προσδιοριστικά χαρακτηριστικά του ευρωπαϊκού μοντέλου. Ήμασταν πρωτοπόροι στην ενσωμάτωση αυτής της αρχής στις προτάσεις μας για μια πιο δίκαιη και πιο βιώσιμη ανάπτυξη, όχι μόνο οικονομική, αλλά επίσης κοινωνική και περιβαλλοντική, γνωρίζοντας ότι ενισχύουμε παράλληλα τη διεθνή ασφάλεια. Αυτό το γεγονός έχει καταστήσει δυνατό να καθίσουν στο ίδιο τραπέζι διαπραγματεύσεων μεγάλοι πρωταγωνιστές, όπως η Κίνα και οι Ηνωμένες Πολιτείες, και να προσδιορίσουν και να μοιραστούν αποφασιστικά στοιχεία συνεργασίας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, θερμός υπέρμαχος του ρόλου των Ηνωμένων Εθνών στην επίλυση παγκόσμιων ζητημάτων, θα πρέπει να εργαστεί και σε άλλους τομείς, τόσο σε διμερές όσο και σε πολυμερές επίπεδο, επίσημα και άτυπα, βοηθώντας όλους να προσδιορίσουν σωστά τις ευκαιρίες, ακούγοντας τους εταίρους μας, και δουλεύοντας για να εδραιώσουμε τομεακές απαντήσεις που είναι συνεπείς με τις ανάγκες για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Πρέπει να εκμεταλλευτούμε στο έπακρο την υιοθέτηση της Συνθήκης της Λισαβόνας και την θέση σε ισχύ των νέων θεσμών, ενσωματώνοντας συστηματικά τα κύρια μηνύματα σχετικά με την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής στις σχέσεις μας με τρίτες χώρες.

Δεν είναι μικρή η αποστολή που έχουμε μπροστά μας. Η κυβέρνηση της Ισπανίας γνωρίζει το μέγεθος της πρόκλησης και επιθυμεί να δείξει εδώ ότι δεσμεύεται να επιτελέσει όσο το δυνατό μεγαλύτερη πρόοδο αναφορικά με τα στοιχεία εκείνα που μπορεί να επιτρέψουν την επίτευξη μιας φιλόδοξης, δεσμευτικής συμφωνίας στο Μεξικό.

Δεν μπορούμε να χάσουμε την πολιτική ευκαιρία που δημιουργήθηκε στην Κοπεγχάγη, ούτε να χαμηλώσουμε τις προσδοκίες μας ούτε τις προσδοκίες της διεθνούς κοινότητας. Διακυβεύεται η αξιοπιστία μας. Πρέπει να εμμένουμε στη θέση μας. Οι νέες, μεγαλύτερες εξουσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι οποίες το φέρνουν ακόμη πιο κοντά στους πολίτες, θα επιτρέψουν μια πιο στενή, πιο εποικοδομητική συνεργασία.

Θέλω να ολοκληρώσω την ομιλία μου συγχαίροντάς σας όλους γι' αυτό και υπενθυμίζοντάς σας ότι, τώρα περισσότερο από ποτέ, χρειαζόμαστε τη σκληρή εργασία σας και τη στήριξή σας για το κρίσιμο εξάμηνο που μας περιμένει.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω εξ ονόματος της Επιτροπής για την ευκαιρία να συζητήσω μαζί σας τα αποτελέσματα της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή και την παρακολούθηση της Συμφωνίας της Κοπεγχάγης. Ο συνάδελφός μου, Σταύρος Δήμας, μου ζήτησε να απολογηθώ εκ μέρους του που δεν μπόρεσε να βρίσκεται εδώ λόγω ασθένειας, γεγονός το οποίο είναι ιδιαίτερα λυπηρό καθώς αυτή θα ήταν πιθανότατα η τελευταία εμφάνισή του στην Ολομέλεια. Προσφέρθηκε να αντικαταστήσω τον Σταύρο σε αυτή την πολύ σημαντική συζήτηση.

Θέλω να εκφράσω την εκτίμησή μας για τον ενεργό και υποστηρικτικό ρόλο που διαδραμάτισε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πριν από τη διάσκεψη και κατά τη διάρκεια της. Οι επαφές με την αντιπροσωπεία σας καθ' όλη τη διάρκεια της διάσκεψης αποδείχτηκαν ιδιαίτερα χρήσιμες. Συγκεκριμένα, διαδραμάτισατε καίριο ρόλο ενισχύοντάς μας στην προσέγγιση βασικών παραγόντων σε άλλες χώρες και άλλες περιοχές.

Πιστεύω ότι συμεριζόμαστε την άποψη ότι το αποτέλεσμα της Κοπεγχάγης υπολείπεται σημαντικά του στόχου μας για μια φιλόδοξη και νομικά δεσμευτική συμφωνία, η οποία θα ήταν απαραίτητη για να περιορίσουμε την κλιματική αλλαγή κάτω από 2° C. Αυτό είναι εξαιρετικά απογοητευτικό για όλους εμάς που αγωνιζόμαστε εδώ και πολλά χρόνια για συγκεκριμένες πολιτικές αποφάσεις για την αντιστροφή της κλιματικής αλλαγής.

Οι λόγοι της αποτυχίας ήταν πολλοί και θα επανέλθω σε αυτούς σε μία στιγμή. Ωστόσο, μπορεί επίσης να συμπεράνει κανείς ότι η Συμφωνία είναι προτιμότερη από κανένα απολύτως αποτέλεσμα, το οποίο θα ήταν το χειρότερο δυνατό σενάριο.

Αφενός –για να επισημάνουμε κάτι θετικό– η Συμφωνία της Κοπεγχάγης αναγνωρίζει τουλάχιστον την ανάγκη να περιοριστεί η κλιματική αλλαγή κάτω από 2°C. Προσκαλεί επίσης τις αναπτυσσόμενες χώρες να θεσπίσουν οικονομικούς στόχους εκπομπών μέχρι την 31η Ιανουαρίου 2010 και καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες να θεσπίσουν δράσεις περιορισμού μέχρι την ίδια ημερομηνία. Επίσης, η Συμφωνία θέτει τη βάση για ένα πολύ σημαντικό οικονομικό πακέτο 30 δισ. δολαρίων για τα επόμενα τρία χρόνια και αναγνωρίζει την ανάγκη για 100 δισ. δολάρια ετησίως μέχρι το 2020.

Αφετέρου, η Συμφωνία έχει σοβαρές αδυναμίες. Δεν περιέχει καμία αναφορά σε μεσοπρόθεσμους ή μακροπρόθεσμους στόχους μείωσης. Οι δεσμεύσεις μείωσης που ανακοινώθηκαν μέχρι στιγμής δεν είναι αρκετές για να μείνουν εντός του στόχου των 2°C. Δυστυχώς, κατά την άποψή μου, δεν πρέπει να αισιοδοξούμε ότι θα δούμε βελτιωμένες προσφορές μέχρι την 31η Ιανουαρίου – ακριβώς το αντίθετο. Τέλος, αλλά όχι λιγότερο σημαντικό, η Συμφωνία δεν είναι νομικά δεσμευτική και ίσως είναι ακόμη πιο ανησυχητικό το γεγονός ότι δεν προβλέπει την επίτευξη μιας νομικά δεσμευτικής συμφωνίας φέτος, η οποία ήταν ένας από τους βασικούς στόχους μας.

Προσβλέποντας στο μέλλον, το επόμενο βήμα θα είναι να διασφαλίσουμε ότι αυτή η Συμφωνία θα εφαρμοστεί τουλάχιστον και θα ανοίξει τον δρόμο για μια νέα συνθήκη για το κλίμα, η οποία πρέπει να συμφωνηθεί επειγόντως κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους. Ως ένα πολύ πρώτο βήμα, θα είναι κρίσιμο να διασφαλίσουμε ότι όλα τα βασικά συμβαλλόμενα μέρη θα επικυρώσουν τώρα τη Συμφωνία και θα κοινοποιήσουν τους στόχους ή τις δράσεις τους ως την 31η Ιανουαρίου. Χρειάζεται επίσης να χορηγηθεί επαρκής χρηματοδότηση. Από αυτή την άποψη, πρέπει να διερευνήσουμε τρόπους για τη θέσπιση ενός Πράσινου Ταμείου για το Κλίμα της Κοπεγχάγης. Πρέπει επίσης να ενισχύσουμε τις συμμαχίες μας με χώρες και περιοχές που συμμερίζονται το όραμά μας για ένα επιτυχές αποτέλεσμα στις διεθνείς διαπραγματεύσεις για το κλίμα.

Ολοκληρώνοντας, έχουμε να αντιμετωπίσουμε τεράστιες προκλήσεις για να διασφαλίσουμε την ενότητα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, να συνεργαστούμε στρατηγικά με βασικούς εξωτερικούς εταίρους και να διατηρήσουμε την πλήρη δέσμευσή μας για πολυμερή κλιματική δράση, αλλά υπάρχουν πολλά διδάγματα που μπορούμε να αντλήσουμε από την δέκατη πέμπτη Διάσκεψη των Συμβαλλομένων Μερών (COP 15). Ένα αξιοσημείωτο μάθημα είναι ασφαλώς ότι πρέπει να μάθουμε να μιλάμε με μία φωνή. Στην Κοπεγχάγη, η Κίνα, η Ινδία, οι Ηνωμένες Πολιτείες και άλλες μεγάλες δυνάμεις μίλησαν η καθεμία με μία φωνή, ενώ η Ευρώπη μίλησε με πολλές διαφορετικές φωνές. Το ίδιο ισχύει για την παγκόσμια οικονομική διακυβέρνηση και τη διεθνή ασφάλεια. Σήμερα βρισκόμαστε πράγματι σ' ένα σταυροδρόμι. Είτε θα αναλάβουμε αποφασιστική και ενωμένη δράση για την οικολογική, οικονομική και πολιτική αναγέννηση της Ευρώπης, ή θα ρισκάρουμε την οικονομική στασιμότητα και την πολιτική ασχετοσύνη.

Ας πάρουμε την Κοπεγχάγη ως μια ανησυχητική προειδοποίηση αυτού του σεναρίου. Πρέπει να τα καταφέρουμε καλύτερα απ' αυτό και μπορούμε να τα καταφέρουμε. Μόνο ενωμένοι μπορούμε να πετύχουμε, και ανυπομονώ να εργαστώ μαζί σας για την επίτευξη αυτού του στόχου.

Corien Wortmann-Kool, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, σας ζητώ να δώσετε τους χαιρετισμούς μας στον Επίτροπο Δήμα και να του διαβιβάσετε τις ευχαριστίες της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) για τις προσπάθειές του τα τελευταία χρόνια. Φυσικά, είμαστε και εμείς απογοητευμένοι από τα αποτελέσματα της διάσκεψης για την κλιματική αλλαγή, αλλά είναι σημαντικό να μην λησμονούμε ότι έγιναν πράγματι ιστορικά βήματα σε σχέση με ορισμένα στοιχεία, για παράδειγμα την χρηματοδότηση του κλίματος, την αποψίλωση των δασών και τον στόχο των δύο βαθμών· ακόμη και αν αυτός είναι ελλιπής, όπως επισημάνατε σωστά. Φυσικά, θα προτιμούσαμε κάτι πολύ πιο φιλόδοξο –δείτε το ψήφισμά μας– αλλά αυτά είναι τα πρώτα βήματα πάνω στα οποία πρέπει τώρα να προχωρήσουμε.

Είναι εξαιρετικά σημαντικό να διενεργήσουμε μια ανάλυση σε βάθος της συνεισφοράς της Ευρώπης σε αυτή τη διάσκεψη, καθώς η Ευρώπη ήταν απύσχα σε μια κρίσιμη στιγμή. Η διάσκεψη μπορεί να ήταν καλά προετοιμασμένη από την Ευρώπη από την άποψη του περιεχομένου και από τεχνική άποψη, αλλά πολιτικά ήταν μια καταστροφή. Οι πολιτικές επιδόσεις της Ευρώπης ήταν απλά ανεπαρκείς. Έχετε δίκιο όταν λέτε ότι η Ευρώπη πρέπει να μιλάει με μία φωνή, αλλά αυτό είναι πιο εύκολο στα λόγια παρά στην πράξη. Πρέπει πραγματικά να χρησιμοποιήσουμε τώρα τις ευκαιρίες που μας προσφέρει η νέα Συνθήκη της Λισαβόνας. Δύο νέες γυναίκες θα είναι –ελπίζουμε– σύντομα στην πρώτη γραμμή: η κ. Hedegaard και η κ. Ashton. Πρέπει να φέρουν και τον υπόλοιπο κόσμο, προετοιμάζοντας το έδαφος για το Μεξικό με ισχυρή διπλωματία για το κλίμα. Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα PPE θεωρεί δεδομένο ότι πρέπει να διατηρήσουμε τον στόχο του 30% που εκφράστηκε στο ψήφισμά μας τον Νοέμβριο, και πρέπει να συνδυάσουμε αυτόν τον στόχο όχι μόνο με ευρωπαϊκή αλλά και με παγκόσμια φιλοδοξία. Πρέπει να αναθεωρήσουμε τη στρατηγική μας, καθώς δεν υποστηρίχθηκε· ένας αριθμός σημαντικών χωρών δεν υποστήριξαν έναν παγκόσμιο στόχο. Πρέπει να αναθεωρήσουμε τη στρατηγική μας, αλλά πρέπει επίσης να διατηρήσουμε τη φιλοδοξία μας.

Marita Ulvskog, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (SV) Η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης ήταν μια αποτυχία. Το χάσμα ανάμεσα στις πιο πλούσιες και στις πιο φτωχές χώρες του κόσμου έχει μεγαλώσει, και ούτε η σουηδική Προεδρία ούτε ο Δανός Πρωθυπουργός μπόρεσαν να το αποτρέψουν ή να το αποφύγουν. Όπως είπε προ ολίγου ένας συναδέλφος βουλευτής, η Ευρώπη ήταν απύσχα. Μετά από αυτή την απογοήτευση, είναι σημαντικό να αναλάβουμε ξανά την πρωτοβουλία. Φυσικά, αυτό δεν μπορεί να επιτευχθεί με την άρνηση να αναγνωρίσουμε ότι η διάσκεψη της Κοπεγχάγης ήταν μια αποτυχία –όπως έκανε η κ. Hedegaard, η υποψήφια Επίτροπος για την Κλιματική Δράση. Αυτό απλά αυξάνει τον κίνδυνο να επαναληφθούν τα λάθη.

Πώς θα προετοιμάσουν η ισπανική Προεδρία και η Επιτροπή το έδαφος για μια δεσμευτική συμφωνία για το κλίμα στο Μεξικό; Θα εξασφαλίσετε χρηματοδότηση για τις νέες κλιματικές πρωτοβουλίες στις αναπτυσσόμενες χώρες ούτως ώστε να μην είναι απλά μια ανακατανομή της βοήθειας που προορίζεται ήδη για την καταπολέμηση της φτώχειας, μεταξύ άλλων πραγμάτων; Θα προτείνετε την αναβάθμιση των μειώσεων των εκπομπών μας από 20 σε 30 τοις εκατό; Με αυτό θα ανακτούσαμε την πρωτοβουλία. Θα εξαλείψετε τη δυσπιστία των αναπτυσσόμενων χωρών επισημαίνοντας την αξία της συμφωνίας του Κιότο ως βάση για τη συνέχιση του έργου για μια παγκόσμια συμφωνία για το κλίμα;

Corinne Lepage, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Υπουργέ, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, οι συνθήκες που οδήγησαν 192 αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων να μεταβούν στην Κοπεγχάγη δεν έχουν αλλάξει, και η αποτυχία της Κοπεγχάγης σαφώς δεν πρέπει να αποτελέσει λόγο για να υποβαθμίσουμε τις φιλοδοξίες μας.

Ωστόσο, πρέπει σίγουρα ν' αλλάξουμε τη στρατηγική μας – χρειαζόμαστε μια νέα στρατηγική. Αυτή η στρατηγική πρέπει να είναι αποφασιστική, δυναμική και καινοτόμος.

Καταρχάς, πρέπει να είναι αποφασιστική διότι είναι απαραίτητο όχι μόνο να διατηρήσουμε τους στόχους μας αλλά να τους αυξήσουμε, φτάνοντας σε μία μείωση 30% στις εκπομπές αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Πρέπει να επιταχύνουμε τη μετάβαση της βιομηχανικής μας οικονομίας σε μια πράσινη οικονομία βασισμένη στην ενεργειακή αποδοτικότητα, σε καθαρές και αποτελεσματικές διαδικασίες, σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, και σε νέες συνθήκες μεταξύ των τεχνολογιών πληροφοριών και περιβάλλοντος, διότι η μάχη που άρχισε στην Κοπεγχάγη είναι επίσης η μάχη της βιομηχανίας και των βιομηχανικών ηγετών του 21ου αιώνα.

Πρέπει να έχουμε μια δυναμική στρατηγική χωρίς να υπονομεύσουμε σε καμία περίπτωση τη νομιμότητα της διαδικασίας των Ηνωμένων Εθνών. Πρέπει να λάβουμε πρωτοβουλίες αναφορικά με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Κίνα προκειμένου να μπορέσουμε να θεσπίσουμε μια δυνητική βάση για μια συμφωνία για το Μεξικό. Δεν πρέπει να επιτρέψουμε να γίνει πραγματικότητα η G2 που είδαμε σε λειτουργία αλλά αντίθετα, να βρεθούμε στην καρδιά αυτής της διαδικασίας· αυτό θα καταστεί δυνατό μόνο αν μιλάμε με μία φωνή.

Πρέπει να είμαστε καινοτόμοι: καινοτόμοι στις αγορές άνθρακα επιβάλλοντας ένα ανώτατο όριο τιμών, και καινοτόμοι από την άποψη των μεθόδων χρηματοδότησης. Μιλώντας προσωπικά, και χωρίς να δεσμεύω την ομάδα μου, πιστεύω ότι θα πρέπει να εξεταστεί το θέμα ενός φόρου άνθρακα στα σύνορά μας. Στη συνέχεια πρέπει να αποκαταστήσουμε

την εμπιστοσύνη σε σχέση με την Αφρική αυξάνοντας τη χρηματοδότηση, αλλά όχι ανακυκλώνοντας την επίσημη βοήθεια και μετονομάζοντάς την κεφάλαια «άνθρακα».

Η ουσία είναι ότι πρέπει να καταβάλουμε σημαντική προσπάθεια προκειμένου να μπορέσουμε να διατηρήσουμε την απόφασή μας να είμαστε παγκόσμιοι ηγέτες στην κλιματική αλλαγή.

Satu Hassi, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, το αποτέλεσμα της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης είναι απογοήτευση, για τους λόγους που αναφέρθηκαν ήδη. Για πρώτη φορά, το έγγραφο των Ηνωμένων Εθνών αναφέρει ένα όριο αύξησης της θερμοκρασίας δύο βαθμών, αλλά τα όρια εκπομπών που ανακοίνωσαν διάφορες χώρες στην Κοπεγχάγη ισοδυναμούν με αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη πάνω από τρεις βαθμούς. Την τελευταία φορά που η θερμοκρασία ήταν τρεις βαθμούς υψηλότερη από τώρα, η στάθμη της θάλασσας ήταν 10 μέτρα υψηλότερη.

Πρέπει να αναγνωρίσουμε με ειλικρίνεια ότι η ΕΕ δεν έδειξε το είδος της ηγεσίας που διακηρύσσει. Ο πιο σημαντικός τρόπος για να ηγηθούμε θα ήταν, και εξακολουθεί να είναι, να επιδιώξουμε έναν πιο αυστηρό στόχο μείωσης εκπομπών τουλάχιστον κατά 30%. Ο πραγματικός μας στόχος θα έπρεπε να είναι μια μείωση της τάξεως του 40%, αν λαμβάναμε υπόψη το μήνυμα των επιστημόνων του κλίματος, όπως θα έπρεπε. Αν σταματήσουμε τώρα σε μια μείωση των εκπομπών κάτω του 20%, αυτό θα σημαίνει ότι η ΕΕ δεν εννοούσε τίποτα όταν διακήρυττε το όριο αύξησης της θερμοκρασίας κατά δύο βαθμούς όπως κάνει για πάνω από δέκα χρόνια τώρα.

Σύμφωνα με εκθέσεις που έχουν παραγγείλει ένας μεγάλος αριθμός κυβερνήσεων, μεταξύ των οποίων η ολλανδική κυβέρνηση, μια μείωση των εκπομπών κατά 20% απέχει πολύ από τον πιο φιλόδοξο παγκόσμιο στόχο. Υπό το πρίσμα των πληροφοριών που διαθέτουμε σήμερα, ένας στόχος μείωσης 30% θα κοστίσει λιγότερο απ' όση υπολογιζόταν ότι είναι το κόστος της μείωσης των εκπομπών κατά 20% δύο χρόνια πριν.

Φυσικά, στην Κοπεγχάγη υπήρχαν χώρες που ήθελαν να τορπιλίσουν τις συνομιλίες. Αν η ΕΕ είχε ασκήσει ηγετικό ρόλο, θα το είχε καταστήσει δύσκολο αυτό. Αυτή τη φορά, η ΕΕ τις διευκόλυνε μπλοκάροντας τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης του Πρωτοκόλλου του Κιότο, η οποία είναι εξαιρετικά σημαντική για τις αναπτυσσόμενες χώρες. Θα ήταν εποικοδομητικό να πούμε ότι είμαστε προετοιμασμένοι για τη δεύτερη περίοδο του Κιότο υπό ορισμένες προϋποθέσεις, και θα ήταν εποικοδομητικό να αναλάβουμε την υποστήριξη της κλιματικής δράσης εκ μέρους των λιγότερο αναπτυγμένων οικονομικά χωρών χωρίς να ανακυκλώνουμε τα χρήματα της αναπτυξιακής συνεργασίας υπό έναν νέο τίτλο.

Από αυτό το πενιχρό αποτέλεσμα, πρέπει τώρα να προχωρήσουμε προς μια κατάλληλη συμφωνία για το κλίμα. Αυτή μπορεί να είναι νόμιμη διεθνώς μόνο αν οι διαπραγματεύσεις γίνουν μέσω των Ηνωμένων Εθνών. Χρειαζόμαστε επίσης μια νέα μορφή διπλωματίας για το κλίμα. Δεν αρκεί που οι ειδικοί μας γνωρίζουν τα κατατόπια μέσα στη ζούγκλα των τεχνικών λεπτομερειών. Χρειαζόμαστε υπομονετικές διπλωματικές προσπάθειες για να ξεπεράσουμε τα εμπόδια και επίσης να κάνουμε τη διαπραγματευτική διαδικασία των Ηνωμένων Εθνών πιο βιώσιμη, ούτως ώστε, για παράδειγμα, να υιοθετήσει κανόνες σχετικά με την ψηφοφορία.

Martin Callanan, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ελπίζω να αποδειχτεί ότι κάνω λάθος, αλλά πιστεύω ότι είναι ολοένα και πιο απίθανο οι συνομιλίες που άρχισαν και συνεχίστηκαν στην Κοπεγχάγη να οδηγήσουν, πραγματικά, σε μια νομικά δεσμευτική συνθήκη δεσμεύοντας όλους τους μεγάλους παραγωγούς εκπομπών στον κόσμο σε μεγάλες μειώσεις εκπομπών.

Υπό αυτές τις συνθήκες, πιστεύω ότι θα ήταν πολύ ανόητο για όσους από εμάς συζητούν αυτά τα θέματα στην ΕΕ να συμφωνήσουν σε περαιτέρω μειώσεις εκπομπών. Αναφέρθηκε ένα ποσοστό 30%. Η κ. Hassi μόλις ανέφερε ένα 40%.

Ελλείπει μιας παγκόσμιας συμφωνίας, πιστεύω ότι θα ήταν τρελό να συμφωνήσουμε σε περαιτέρω μειώσεις διότι το μόνο που θα καταφέραμε είναι να διακινδυνεύσουμε να φορτώσουμε τους καταναλωτές μας με ορισμένους από τους υψηλότερους λογαριασμούς ενέργειας στον αναπτυσσόμενο κόσμο, καθιστώντας την βαριά βιομηχανία της Ευρώπης και τους μεγάλους καταναλωτές ενέργειας ιδιαίτερα μη ανταγωνιστικούς σε ένα παγκόσμιο περιβάλλον.

Έχουμε ήδη δει πολλές βιομηχανίες να μετεγκαθίστανται εκτός της ΕΕ, απλά μεταφέροντας, φυσικά, τις εκπομπές από την ΕΕ στην Κίνα, την Ινδία και αλλού. Αυτή είναι μια τρελή οικονομική πολιτική διότι δεν υπάρχει κανένα απολύτως καθαρό όφελος για το περιβάλλον. Στην πραγματικότητα, από ορισμένες απόψεις, έχει έναν καθαρά επιζήμιο αντίκτυπο στο περιβάλλον καθώς αυτά τα αγαθά, σε τελική ανάλυση, απλά επανεισάγονται πίσω στην ΕΕ.

Αυτό που χρειαζόμαστε είναι μια ολοκληρωμένη παγκόσμια συμφωνία. Είμαι απολύτως υπέρ αυτής. Ελπίζω ότι θα εργαστούμε για την επίτευξή της, αλλά ελλείπει συμφωνίας, θα πρέπει να είμαστε πολύ επιφυλακτικοί όσον αφορά περαιτέρω μονομερείς μειώσεις στην Ευρώπη.

Bairbre de Brún, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (GA) Κύριε Πρόεδρε, μια φιλόδοξη, νομικά δεσμευτική συνθήκη είναι επιτακτικά αναγκαία.

Σύμφωνα με τις πιο πρόσφατες επιστημονικές πληροφορίες, η ΕΕ πρέπει να δεσμευτεί για μία μείωση των εκπομπών κατά 40% ως το 2020 και μία μείωση κατά 80-95% ως το 2050, και αυτού του είδους η δέσμευση δεν μπορεί να γίνει όταν εξαρτόμαστε από τις ενέργειες άλλων ανθρώπων.

Όλοι πρέπει να γνωρίζουν ποιες πραγματικές μειώσεις εκπομπών θα εφαρμοστούν και πρέπει να γνωρίζουμε ότι θα χορηγηθεί η απαραίτητη χρηματοδότηση στις αναπτυσσόμενες χώρες για να τις διευκολύνει να καταπολεμήσουν την κλιματική αλλαγή και τις συνέπειές της.

Χρειάζεται διαφάνεια. Όλοι χρειαζόμαστε διαφάνεια σχετικά με το ποιος ακριβώς θα παρέχει αυτή τη χρηματοδότηση, πόσα ακριβώς θα παρέχει κάθε αναπτυσσόμενη χώρα, και πώς και πότε θα χορηγηθούν. Η έλλειψη πολιτικής βούλησης που επιδείχτηκε στην Κοπεγχάγη δεν μπορεί να επαναληφθεί.

Και εύχομαι επίσης στον Επίτροπο Δήμα κάθε επιτυχία.

Anna Rosbach, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, έγινε πολύς λόγος για τους λεγόμενους πρόσφυγες του κλίματος σε σχέση με την COP 15. Οι άνθρωποι δραπετεύουν πάντα από φυσικές καταστροφές, κακές σοδειές, ξηρασία, πλημμύρες και πείνα. Η ουσία είναι ότι η κλιματική αλλαγή και οι άμεσες επιπτώσεις της στους ανθρώπους και το περιβάλλον είναι προβλήματα που δεν έχουμε άλλη επιλογή από το να τα αντιμετωπίσουμε. Ωστόσο, δεν μπορώ να μην αναρωτηθώ αν το κάνουμε με τον σωστό τρόπο. Συμφωνώ ότι πρέπει να έχουμε μεγαλύτερη επίγνωση του τρόπου που χρησιμοποιούμε τους πόρους στην καθημερινή μας ζωή και να ερευνούμε τις νέες τεχνολογίες. Δεν πρέπει να λησμονούμε, ωστόσο, ότι στην πραγματικότητα, έχουμε ήδη τρόπους να μετριάσουμε προβλήματα που προκύπτουν ξαφνικά. Σε σχέση με την COP 15, για παράδειγμα, υπήρξε μια αναφορά στα Νησιά Κουκ – ένα νησιωτικό σύμπλεγμα στον Ειρηνικό. Το πρόβλημα που αντιμετωπίζουν αυτά τα νησιά είναι ότι διατρέχουν κίνδυνο από την άνοδο της στάθμης του νερού. Ένα θαλάσσιο τείχος θα μπορούσε να προστατέψει τα νησιά, και πραγματικά, ένα θαλάσσιο τείχος είναι μια απόλυτα χρηστική επένδυση – όχι μόνο για μια φτωχή νησιωτική ομάδα. Ενώ εμείς στη Δύση συζητάμε για αιολική ενέργεια, ηλεκτρικά αυτοκίνητα, ηλιακή ενέργεια, βιοκαύσιμα και νέους τρόπους διαλογής απορριμμάτων στα προάστια της Ευρώπης, πολλά νησιά εξαφανίζονται σταδιακά. Επομένως, διερωτώμαι αν ο δυτικός κόσμος θα έπρεπε να επενδύει δισεκατομμύρια στην τεχνολογία του κλίματος – το αποτέλεσμα της οποίας είναι άκρως αμφισβητήσιμο – ενώ εκατομμύρια άνθρωποι θα μπορούσαν να βοηθηθούν με τη χρήση ήδη γνωστών μέτρων χαμηλού κόστους. Αντί να φιλονικούμε για στατιστικές, αποδεικτικά στοιχεία και έρευνες, τώρα είναι η στιγμή που πρέπει να αντιμετωπίσουμε τον αντίκτυπο της κλιματικής αλλαγής σε παγκόσμιο επίπεδο με αληθινές δράσεις.

Nick Griffin (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μετά την Κοπεγχάγη, ας επανεκτιμήσουμε όλη την ιστορία του φαινομένου του θερμοκηπίου. Στην Κοπεγχάγη, είχαμε την ειρωνεία όχι μόνο του «Climategate II», αλλά επίσης την έλευση ενός από τους δριμύτερους χειμώνες εδώ και δεκαετίες. Έκτοτε, είδαμε την απομυθοποίηση του πανικού με το επίπεδο της θάλασσας του Potsdam· το Ινστιτούτο Goddard πιάστηκε στα πράσα να παραποιεί τα αρχεία θερμοκρασιών· οι εξαφανιζόμενοι παγετώνες των Ιμαλαίων αποδείχτηκαν μια φαντασίωση· ο κ. Pachauri προβάλλεται ως ένας κερδοσκόπος της κλιματικής αλλαγής. Ο πλανήτης ψύχεται. Το φαινόμενο του θερμοκηπίου είναι μία απάτη.

Αυτό δεν είναι ένα έγκλημα χωρίς θύματα. Οι φόροι του άνθρακα ανεβάζουν τις τιμές των καυσίμων, σκοτώνοντας τους ανθρώπους μας αυτή τη στιγμή που μιλάμε. Τα δισεκατομμύρια που σπαταλήθηκαν στην έρευνα για αυτό το ανύπαρκτο πρόβλημα είναι δισεκατομμύρια που δεν μπορούν να διατεθούν για την καταπολέμηση αληθινών μαστιγών όπως η ασθένεια Αλτσχάιμερ, ή την εξάλειψη πραγματικών περιβαλλοντικών καταστροφών όπως η αποψίλωση των δασών. Οι συναλλαγές των πιστώσεων άνθρακα βγάζουν δισεκατομμύρια για τους καρχαρίες του Χρηματιστηρίου εις βάρος φτωχών οικογενειών. Η απόλεια γεωργικής γης λόγω των καλλιεργειών για βιοκαύσιμα έχει διπλασιάσει ήδη τις παγκόσμιες τιμές των τροφίμων, και εκατομμύρια λιμοκτονούν ενώ άπληστοι επιχειρηματικοί όμιλοι βγάζουν ακόμη μεγαλύτερα κέρδη.

Εκείνοι που υποστηρίζουν τις αντιεπιστημονικές ανοησίες της κλιματικής αλλαγής εξαιτίας του ανθρώπου – η Shell, η Monsanto, οι διεθνείς τράπεζες, οι οπαδοί της παγκοσμιοποίησης της λέσχης Bilderberg, οι δισεκατομμυριούχοι του άνθρακα και οι εξυπηρετικοί ηλίθιοι σύμμαχοί τους στην αριστερά – διευθύνουν την μεγαλύτερη απάτη στην ανθρώπινη ιστορία. Πρέπει και θα κληθούν να λογοδοτήσουν, όπως πρέπει να λογοδοτήσουν και οι συνεργοί τους σε μέρη όπως αυτό εδώ.

Peter Liese (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, στην Κοπεγχάγη, και μετά τη διάσκεψη, ειπώθηκαν πολλά για τροποποιήσεις σε κανονισμούς του ΟΗΕ. Προτείνω να αλλάξουμε τους κανονισμούς σε αυτό το Σώμα,

ούτως ώστε τα άτομα των περιθωριακών ομάδων, όπως ο κ. Griffin, να μην μιλάνε στην αρχή αλλά στο τέλος, που είναι η δικαιωματική τους θέση σε αυτό το πολιτικό φάσμα, τουλάχιστον στον πρώτο γύρο.

Κυρίες και κύριοι, ασφαλώς και η Κοπεγχάγη ήταν απογοητευτική. Πολλές από τις απαιτήσεις μας και τις προδοκίες των πολιτών σίγουρα δεν εκπληρώθηκαν. Θα ήθελα να προσθέσω ένα πράγμα σε όσα έχουν ήδη ειπωθεί. Θέλουμε μια διεθνή συμφωνία για τις εκπομπές από τις αεροπορικές και θαλάσσιες μεταφορές. Δυστυχώς, η Κοπεγχάγη δεν έφερε καμία απολύτως πρόοδο σε αυτό το θέμα. Δεν αναφέρθηκε καν στην συμφωνία της Κοπεγχάγης για το κλίμα. Αυτό είναι ένα απογοητευτικό αποτέλεσμα, ιδιαίτερα καθώς γνωρίζουμε ότι κάθε χρόνος που χάνουμε θα έχει, φυσικά, ως αποτέλεσμα να πρέπει να αυξήσουμε ακόμη περισσότερο τις προσπάθειές μας. Όσο καθυστερούμε ν' αρχίσουμε, τόσο πιο τολμηρές και εντατικές θα πρέπει να είναι οι προσπάθειές μας, και με κάθε χρόνο που περνάει, φυσικά, θα γίνεται πιο δύσκολο. Είναι σαν μια σοβαρή ασθένεια, όσο νωρίτερα θεραπευτεί, τόσο πιο ήπια χρειάζεται να είναι η θεραπεία. Γι' αυτό είναι μια απογοήτευση.

Ωστόσο, δεν πρέπει να βλέπουμε το θέμα μονόπλευρα, από μια αρνητική σκοπιά. Σήμερα το πρωί, ερωτήθηκα αν το θέμα της κλιματικής αλλαγής είναι πλέον πολιτικά χαμένη υπόθεση. Δεν είναι. Πρέπει να συνεχιστεί και αυτό περιμένουν και οι πολίτες από εμάς. Πρέπει να αναζητήσουμε τα θετικά πράγματα που συνέβησαν πράγματι στην Κοπεγχάγη. Θα αναφέρω δύο μικρά παραδείγματα, συγκεκριμένα τη δέσμευση δύο αναπτυσσόμενων χωρών, των Μαλδίβων και της Κόστα Ρίκα, να γίνουν ουδέτερες κλιματικά τα επόμενα δέκα χρόνια. Όλος ο κόσμος – η Ευρώπη και ο υπόλοιπος κόσμος – μπορεί ν' ακολουθήσει το παράδειγμά τους. Αυτά είναι μικρά κράτη, αλλά αν δούμε ένα μεγαλύτερο κράτος σαν τη Βραζιλία, για παράδειγμα, αυτό που συμβαίνει εκεί είναι επίσης αξιοσημείωτο.

Επομένως, πρέπει να αναλύσουμε τα λάθη μας και να μην είμαστε τόσο αλαζόνες ώστε να συνεχίσουμε απλά όπως πριν. Ωστόσο, δεν πρέπει ούτε να μετανοούμε, αλλά να συνταχούμε με εκείνους στον κόσμο που θέλουν να σημειώσουν πρόοδο στην προστασία του κλίματος. Το παιχνίδι δεν πρέπει να είναι πλέον βιομηχανοποιημένες χώρες εναντίον αναπτυσσόμενων χωρών, αλλά εκείνες οι χώρες που έχουν καταλάβει περί τίνος πρόκειται εναντίον των υπολοίπων χωρών, όπου η τελευταία ομάδα ελπίζουμε ότι θα συρρικνώνεται ολοένα και περισσότερο σε μέγεθος.

Jo Leinen (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Espinosa, την περασμένη εβδομάδα συμμετείχα στη άτυπη συνεδρίαση του Συμβουλίου Περιβάλλοντος στη Σεβίλλη. Ήταν η πρώτη συνεδρίαση του Συμβουλίου υπό την ισπανική Προεδρία. Φυσικά, δεν ήσασταν σε θέση να παραστείτε λόγω ενός οικογενειακού θέματος, αλλά η υφυπουργός σας, η κ. Teresa Ribera, σας εκπροσώπησε εξαιρετικά. Σε όλη τη διάρκεια της συνεδρίασης, η οποία ήταν εξαιρετικά καλά οργανωμένη, η δέσμευση της ισπανικής Προεδρίας στο θέμα αυτό ήταν ολοφάνερη.

Όλα αυτά είναι πολύ καλά, αλλά το αποτέλεσμα αυτής της συνεδρίασης του Συμβουλίου δεν ήταν πολύ ικανοποιητικό. Το Συμβούλιο Υπουργών διχάστηκε, ενώ δεν υπήρχε κανένας προσανατολισμός. Δεν υπάρχει καμία απολύτως συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών για το τι πρέπει να κάνουμε τώρα. Αυτό δεν είναι καλό σημάδι. Είναι καθήκον σας και υποχρέωσή σας να βρείτε τον κοινό παρανομαστή μεταξύ των 27 κρατών μελών.

Κατά την άποψή μου, πρέπει να κάνουμε τρία πράγματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά την Κοπεγχάγη. Το πρώτο είναι ότι πρέπει να ανακτήσουμε τον ηγετικό ρόλο στην προστασία του κλίματος παγκοσμίως. Δεύτερον, πρέπει να δείξουμε αξιοπιστία στις δεσμεύσεις που έχουμε αναλάβει και, τρίτον, πρέπει να κερδίσουμε επείγοντως νέους εταίρους πριν πάμε στο Μεξικό.

Όσον αφορά την ανάκτηση του ηγετικού ρόλου, συμφωνώ με όλους εδώ που είπαν ότι πρέπει να συνεχίσουμε να δηλώνουμε την υπόσχεσή μας για μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα κατά 30%. Θα ήθελα να δω να προσδιορίζουμε αυτόν τον στόχο του 30% στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών στη Βόννη στις 31 Ιανουαρίου, όχι τον παλιό στόχο του 20%. Αν εξαρτόμαστε από αντίστοιχες προσπάθειες άλλων, θα περάσει μια αιωνιότητα και το Μεξικό δεν θα επιφέρει κανένα αποτέλεσμα επίσης.

Όσον αφορά την επίδειξη αξιοπιστίας, τα 7,2 δισ. ευρώ πρέπει να υλοποιηθούν πριν από το Μεξικό. Οι χώρες στην Αφρική πρέπει να είναι σε θέση να δουν ότι τα πρώτα μέτρα βρίσκονται ήδη σε εξέλιξη.

Τέλος, όσον αφορά την εξασφάλιση εταίρων, ελπίζω ότι θα αναπτύξουμε διπλωματία για την προστασία του κλίματος και, με τη βοήθεια της Αφρικανικής Ένωσης ιδιαίτερα, ότι θα βρούμε επίσης επαρκείς εταίρους, τόσο στην Λατινική Αμερική όσο και στην Ασία, για μια παγκόσμια συμφωνία στο Μεξικό.

Chris Davies (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι συνάδελφοι, πρέπει να προχωρήσουμε πέρα από την Κοπεγχάγη. Η αλήθεια είναι ότι δεν γνωρίζουμε τον τρόπο. Παραπαίουμε στο σκοτάδι. Πιστεύω ότι πρέπει απλά να διερευνήσουμε κάθε ευκαιρία και να ελπίζουμε ότι μία ή περισσότερες από αυτές θα μας οδηγήσουν μπροστά.

Αλλά είμαι σίγουρος ότι πρέπει να προσπαθήσουμε να διατηρήσουμε τους φιλόδοξους στόχους μας και να κρατήσουμε τον ηγετικό μας ρόλο, και σε αυτό το σημείο υπάρχει μια κρίσιμη απόφαση που αναμένεται το επόμενο δεκαπενθήμερο και θέλω να μάθω τι προτιμάται να κάνει η Προεδρία για να πάρει τη σωστή απόφαση.

Το σαράντα τοις εκατό των εκπομπών μας προέρχεται από τα ορυκτά καύσιμα που χρησιμοποιούνται στους σταθμούς μας παραγωγής ενέργειας. Γι' αυτό η ανάπτυξη της τεχνολογίας δέσμευσης και αποθήκευσης διοξειδίου του άνθρακα αναγνωρίζεται ως τόσο σημαντική. Γι' αυτό το Συμβούλιο συμφώνησε πριν από τρία χρόνια ότι πρέπει να προσπαθήσουμε να αναπτύξουμε μέχρι 12 πιλοτικά σχέδια έως το 2015. Πριν από ένα χρόνο συμφωνήσαμε σε μια μέθοδο χρηματοδότησης αυτών των σχεδίων: να χρησιμοποιήσουμε 300 εκατομμύρια σε επιδοτήσεις από το σχέδιο εμπορίας εκπομπών. Χρειάστηκαν τρεις μήνες για να προκύψει αυτή η ιδέα από το Κοινοβούλιο, να πάρει έγκριση από το Συμβούλιο για να δοθεί το πράσινο φως, αλλά 12 μήνες μετά, εξακολουθούμε να μην έχουμε συμφωνήσει για το πώς θα επιλέξουμε τα σχέδια ή θα χρησιμοποιήσουμε τα χρήματα. Η Επιτροπή υπέβαλε επιτέλους ένα σχέδιο απόφασης. Προτείνει μόνο οχτώ σχέδια δέσμευσης και αποθήκευσης του διοξειδίου του άνθρακα (CCS), και το χρονοδιάγραμμα που προτείνει σημαίνει ότι θα είναι αδύνατο να υλοποιηθούν όλα ως το 2015. Ο Επίτροπος Rehn κάθεται στην ηλεκτρική καρέκλα· ελπίζω ότι κάποιος θα του στείλει ένα σημείωμα μέχρι το τέλος της συζήτησης ώστε να μπορέσει να εξηγήσει την έλλειψη φιλοδοξίας σε αυτό το έγγραφο.

Αλλά πρέπει να συμφωνήσουμε στο εξής: όσο ανεπαρκές και αν είναι, πρέπει να προχωρήσουμε μπροστά. Το έγγραφο αυτό θα συζητηθεί σε μια συνεδρίαση της Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή του Συμβουλίου στις 2 Φεβρουαρίου, και υπάρχει αντίθεση από ορισμένα κράτη μέλη που εναντιώνονται στην προοπτική να έχει η Επιτροπή τον τελευταίο λόγο στην επιλογή των σχεδίων και στη χρήση και κατανομή των χρημάτων.

Αυτή η συνεδρίαση θα είναι η πρώτη ευκαιρία μετά την Κοπεγχάγη για να δείξει η Ευρωπαϊκή Ένωση αν προχωράει μπροστά και κάνει πρακτικά βήματα ή πρόκειται να ολισθήσει προς τα πίσω. Είναι ένα κρίσιμο τεστ τόσο για την Επιτροπή όσο και για την Προεδρία.

Η ερώτησή μου λοιπόν στην κ. Υπουργό είναι η εξής: προτίθεται η Προεδρία να διασφαλίσει ότι θα επιτευχθεί συμφωνία σε αυτή τη συνεδρίαση, ή σκοπεύετε να πετάξετε το μπαλάκι;

Bas Eickhout (Verts/ALE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, ας είμαστε απολύτως ξεκάθαροι: η Κοπεγχάγη ήταν μία αποτυχία. Πράγματι, υπάρχουν τρεις πραγματικοί ηττημένοι από τη διάσκεψη: τα Ηνωμένα Έθνη, η Ευρωπαϊκή Ένωση και το κλίμα. Είναι ύψιστης σημασίας, λοιπόν, να μετατρέψουμε αυτούς τους τρεις ηττημένους σε νικητές το 2010 στον δρόμο προς το Μεξικό. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτό, πρέπει να συμβούν τρία πράγματα. Το πρώτο είναι ότι η ΕΕ πρέπει να μιλήσει πραγματικά με μία φωνή, όπως έχει πει ήδη ο Επίτροπος Rehn, αλλά –και θα εκτιμούσα μια συγκεκριμένη απάντηση σε αυτό– ποιος θα το κάνει; Ποιος θα μιλήσει εξ ονόματος της Ευρώπης στο Μεξικό;

Δεύτερον, όσον αφορά τα Ηνωμένα Έθνη, η Ευρώπη πρέπει επίσης να καταδείξει τον ηγετικό της ρόλο στις διαπραγματεύσεις, πράγμα που σημαίνει ότι δεν πρέπει να προσβλέπουμε πλέον μόνο στις Ηνωμένες Πολιτείες και την Κίνα, αλλά να στραφούμε κυρίως στις χώρες που συμπεριφέρονται την επιθυμία μας για δράση σχετικά με το κλίμα, όπως την Αφρικανική Ένωση, το Μεξικό, τη Βραζιλία και τη Νότια Αφρική. Πρέπει να διευρύνουμε την ομάδα των χωρών με τις οποίες επιθυμούμε να συνάψουμε συμφωνία.

Τρίτον, το κλίμα. Είναι αλήθεια ότι συμφωνήσαμε όσον αφορά τους δύο βαθμούς, αλλά αυτός ο αριθμός σημαίνει επίσης κάτι. Σύμφωνα με την επιστήμη, οι δύο βαθμοί σημαίνουν ότι οι πλούσιες χώρες πρέπει να μειώσουν τις εκπομπές τους CO₂ κατά 40%. Επομένως, η ΕΕ πρέπει τώρα να δεσμευτεί για 30%. Στις 31 Ιανουαρίου, θα έχει άλλη μία ευκαιρία να αποδείξει την ηγεσία της προτείνοντας μείωση 30%, και ζητώ να προσφέρει η ΕΕ αυτό το ποσοστό. Θα εκτιμούσα την απάντησή σας σε αυτή την πρόταση, καθώς αποτελεί τον μόνο τρόπο να επιδείξουμε ηγετική ικανότητα και να κάνουμε το 2010 το έτος των Ηνωμένων Εθνών, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κλίματος.

Derk Jan Eppink (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, υποστηρίζω τους περιβαλλοντικούς στόχους για το 2020, αλλά έχω μερικές σοβαρές αμφιβολίες για ορισμένες μεθόδους. Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης ήταν ένα καλό παράδειγμα κακής μεθόδου. Και τι μας διδάξε;

Η διάσκεψη ήταν πάρα πολύ μεγάλη για να είναι παραγωγική: μια ροκ συναυλία με 50 000 άτομα είναι εφικτή· μία συνεδρίαση όχι. Δεύτερον, η Ευρώπη υποσκελίστηκε από την Κίνα και την Ινδία, και οι ΗΠΑ συμμετείχαν επίσης. Αντί να είναι ένας αποφασιστικός πρωταγωνιστής, η ΕΕ ήταν ένας σαστισμένος παρατηρητής.

Τι πρέπει να κάνουμε; Πιστεύω ότι πρέπει να επανεκτιμήσουμε τη μέθοδο που χρησιμοποιήσαμε, καθώς μία G20 είναι προτιμότερη από μια διάσκεψη διαστάσεων Γούντστοκ. Δεύτερον, πρέπει να σταματήσουμε να επιδεικνύουμε ηθική αλαζονεία λέγοντας στην Κίνα και στην Ινδία τι να κάνουν. Σημαντικοί φραγμοί για την τιμωρία των δύο αυτών χωρών θα ήταν καταστροφικοί. Αντιθέτως, η ΕΕ πρέπει να επανεξετάσει τη στάση της, η οποία θα υπονομεύσει τελικά την ανάπτυξη και την απασχόλησή μας.

Τέλος, χρειαζόμαστε σοβαρή έρευνα για τα αποδεικτικά στοιχεία. Το «Climategate» ήταν ήδη μια υπενθύμιση, και ο ισχυρισμός ότι οι παγετώνες των Ιμαλαίων υποχωρούν φαίνεται τώρα ότι βασίζεται σε υποθέσεις. Ορισμένα μέλη

της Διακυβερνητικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Κλιματική Αλλαγή (IPCC) μάλιστα μέχρι που προβλέπουν μείωση της θερμοκρασίας του πλανήτη.

Χρειαζόμαστε αντικειμενική, αμερόληπτη επιστημονική έρευνα, και όχι πολιτικό ακτιβισμό που ωθείται από απώτερους σκοπούς. Τι είναι αλήθεια και τι δεν είναι: αυτή τη στιγμή, απλά δεν το ξέρουμε, και πιστεύω ότι, πρώτα, πρέπει να μάθουμε τα γεγονότα σωστά. Κύριε Επίτροπε, κυρία Υπουργέ, ελπίζω ότι θα εξετάσετε αυτά τα θέματα με ανοιχτό μυαλό.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπροέδρου

Sabine Wils (GUE/NGL). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το κλίμα απέτυχε εξαιτίας των αμειλικτών πολιτικών συμφερόντων των βιομηχανοποιημένων χωρών. Ως αποτέλεσμα, διακυβεύεται η βάση της επιβίωσης δισεκατομμυρίων ανθρώπων στις αναπτυσσόμενες χώρες και σε νησιωτικά κράτη που κινδυνεύουν να βυθιστούν.

Δεν υπάρχει καμία συμφωνία για το πώς θα περιορίσουμε αποτελεσματικά την περαιτέρω αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη. Η ΕΕ έπαιξε το παιχνίδι προς το συμφέρον των εθνικών επιχειρήσεων της και τα κέρδη των μεγάλων ομίλων. Ο στόχος της μείωσης των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου στα κράτη μέλη της ΕΕ κατά 30% συνολικά μέχρι το 2020 δεν τέθηκε επί τάπητος αρκετά νωρίς.

Εξαρτώντας τους καλύτερους στόχους για την προστασία του κλίματος από τις προηγούμενες παραχωρήσεις άλλων κρατών ρισκάρουμε με το μέλλον της ανθρωπότητας. Τα στοιχεία είναι σαφή: το 2007, οι εκπομπές CO₂ ανά άτομο ήταν 4,6 τόνοι στην Κίνα, στη Γερμανία ήταν 9,7 τόνοι και στις ΗΠΑ 19,1 τόνοι. Χρειαζόμαστε επείγοντως κλιματική δικαιοσύνη για όλη την ανθρωπότητα. Τον επόμενο χρόνο στην Πόλη του Μεξικού, οι βιομηχανοποιημένες χώρες και οι αναδυόμενες οικονομίες πρέπει να καταλήξουν σε μια δεσμευτική συμφωνία με συγκεκριμένους και φιλόδοξους στόχους.

Godfrey Bloom (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μπορείτε, ασφαλώς, να καταλάβετε ότι είμαι σκεπτικιστής επειδή δεν ντύνομαι σαν σκιάχτρο.

Βρήκα τον δρόμο μου μέσα στη χιονοθύελλα στην Κοπεγχάγη, όπως πολλοί από εσάς. Είναι ενδιαφέρον, δεν συμφωνείτε, ότι είχαμε τον πιο κρύο χειμώνα που έχει σημειωθεί εδώ και 30 χρόνια στο Λονδίνο; Το ίδιο ισχύει για την Πολωνία, την Κορέα και την Κίνα. Είχαμε τις πιο χαμηλές θερμοκρασίες στη Φλόριδα, στην Αριζόνα, στο Τέξας – το πρώτο χιόνι στο Τέξας μετά από εκατό χρόνια, νομίζω. Φυσικά, όπως είπε ο Giles Coren των *Times* του Λονδίνου, Θεέ μου, εμείς απλά δεν το καταλαβαίνουμε – φυσικά αυτό ακριβώς σημαίνει η υπερθέρμανση του πλανήτη: πρέπει να συνηθίσουμε σε παγωμένες θερμοκρασίες.

Λοιπόν, έχουμε δει τη γραφική παράσταση hockey stick του Al Gore, η οποία νομίζω ότι επιδεικνύεται ακόμη σε δημόσια σχολεία του Λονδίνου – ο Al Gore, τσαρλατάνος, πλασιέ, απατεώνας! Είδαμε τον καθηγητή Jones από το Πανεπιστήμιο του East Anglia – απατεώνας! Και τώρα – δεν θα το γνωρίζετε αυτό ακόμη διότι έχει κρατηθεί κρυφό από την κοινή γνώμη – η Εθνική Βάση Κλιματικών Δεδομένων της Νέας Ζηλανδίας: έχω τα αριθμητικά στοιχεία εδώ – όλα ψεύτικα.

Πότε θα ξυπνήσετε όλοι; Απάτη, απάτη, απάτη!

(Ο ομιλητής δέχτηκε να δεχτεί μια ερώτηση «γαλάζια κάρτα» σύμφωνα με τον άρθρο 149, παράγραφος 8 του Κανονισμού)

Chris Davies (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, προφανώς όλη η επιστήμη της κλιματικής αλλαγής είναι μια ανοησία, σύμφωνα με τον κ. Bloom, επειδή είχαμε έναν κρύο χειμώνα.

Αναρωτιέμαι αν ο κ. Bloom θα ήθελε να εξηγήσει στο Κοινοβούλιο τη διαφορά μεταξύ κλίματος και καιρού.

Godfrey Bloom (EFD). – (EN) Το κλίμα, κύριε Davies, είναι αυτό που πρέπει όλοι να ανεχτούμε.

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Κυρία Υπουργέ, έχω εκπληκτικά νέα για σας. Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης για το κλίμα τελείωσε. Μιλάτε για στόχους και ψευδαισθήσεις σαν να βρισκόμαστε πριν από τη διάσκεψη. Κατέληξε σε αποτυχία. Δεν υπογράφηκε καμία νομικά δεσμευτική υπόσχεση. Το παράδειγμα του Κιότο δείχνει τι σημαίνει εθελοντισμός. Γνωρίζουμε όλοι την αξία των δεσμεύσεων των Ηνωμένων Πολιτειών, αλλά αξίζει να αναφερθεί και ο Καναδάς επίσης. Ο Καναδάς υπέγραψε τη Συνθήκη του Κιότο, και μετά αύξησε τις εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα κατά 26% χωρίς καθόλου συνέπειες. Η Κοπεγχάγη είναι ένα σαφές μήνυμα για τον κόσμο στον οποίο ζούμε.

Ο κόσμος σήμερα καθορίζεται από τον οικονομικό φονταμενταλισμό. Κάθε φορά που τα συμφέροντα της κοινωνίας έρχονται αντιμέτωπα με τα συμφέροντα της παγκόσμιας οικονομίας, η τελευταία κερδίζει πάντα. Φυσικά, πίσω από την παγκόσμια οικονομία υπάρχει μια μικρή ελίτ εξουσίας. Προκειμένου να σταματήσει η αμετάκλητη κλιματική αλλαγή, θα πρέπει να αλλάξουμε ένα άλλο κλίμα. Πρέπει να αλλάξουμε το πολιτικό και ηθικό κλίμα. Μέχρι να το κάνουμε, όσο οι άνθρωποι υπηρετούν την οικονομία και όχι το αντίθετο, μέχρι να γίνει η οικολογικο-κοινωνική οικονομία της αγοράς η κατευθυντήρια αρχή, όλες οι παρόμοιες διασκέψεις είναι καταδικασμένες στην αποτυχία.

Richard Seeber (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αν υπάρχει κάτι που μπορούμε να διδαχθούμε από την Κοπεγχάγη, αυτό είναι μια αίσθηση ρεαλισμού. Θυμάμαι ακόμη τη συζήτηση που κάναμε εδώ σε αυτό το Κοινοβούλιο πριν από την Κοπεγχάγη. Όλοι ήταν γεμάτοι αισιοδοξία, αλλά μάταια. Ήταν μια διεθνής διάσκεψη με τους δικούς της κανόνες, και δεν μπορούμε να πετύχουμε πολλά μόνο με την καλή θέληση. Ας προσεγγίσουμε λοιπόν τις επόμενες διαπραγματεύσεις στο Μεξικό με την απαραίτητη αίσθηση ρεαλισμού.

Αν κάναμε μία αξιολόγηση της Κοπεγχάγης, οφείλουμε να πούμε, για να είμαστε δίκαιοι, ότι τα πράγματα δεν ήταν τόσο άσχημα, επειδή το αποτέλεσμα μπορεί να χρησιμεύσει ως βάση για τις διαπραγματεύσεις στο Μεξικό και, τουλάχιστον, επιτεύχθηκε κάτι. Η μεγαλύτερη απογοήτευση για μας τους Ευρωπαίους πρέπει να είναι ότι εμείς –η ΕΕ– δεν ήμασταν εκεί όταν συντάχθηκε το τελικό κείμενο. Αυτό πρέπει να μας κάνει να προβληματιστούμε, επειδή τονίζουμε πάντα το γεγονός ότι είμαστε εκείνοι που θέλουμε να αναλάβουμε έναν ηγετικό ρόλο στον παγκόσμιο αγώνα κατά της κλιματικής αλλαγής.

Γιατί συμβαίνει αυτό; Καταρχάς, πιθανότατα επειδή με το 14% των εκπομπών μας CO₂, δεν είμαστε μεταξύ των μεγαλύτερων παραγωγών εκπομπών. Οι ΗΠΑ και η Κίνα μαζί ευθύνονται σχεδόν για το ήμισυ των εκπομπών. Ωστόσο, στην Ευρώπη, δεν μιλάμε με μια φωνή. Το τελευταίο Συμβούλιο Περιβάλλοντος κατέδειξε σαφέστατα πόσο διαφορετικές απόψεις υπάρχουν. Πολλά κράτη μέλη βλέπουν το πρόβλημα πολύ διαφορετικά από την πλειοψηφία σε αυτό το Κοινοβούλιο, για παράδειγμα.

Ωστόσο, ένας άλλος λόγος είναι ασφαλώς το γεγονός ότι εμείς οι Ευρωπαίοι δεν είμαστε τόσο καλοί όσο ισχυριζόμαστε πάντα ότι είμαστε. Με άλλα λόγια, αν βγάλουμε αυτούς τους μηχανισμούς καθαρής ανάπτυξης, αυτά τα κοινά μέτρα εφαρμογής, και τα άλλα μέτρα από την εξίσωση και εξετάσουμε μόνο τα δικά μας μέτρα για τη μείωση των εκπομπών CO₂, τότε μπορούμε να δούμε ότι ο απολογισμός μας δεν είναι τόσο καλός όσο ισχυριζόμαστε.

Τρίτον, πρέπει επίσης να πούμε ότι άλλες χώρες και άλλες περιοχές του κόσμου έχουν μια διαφορετική προσέγγιση σε αυτό το πρόβλημα. Ο μεγάλος μας στόχος είναι μια νομικά δεσμευτική συμφωνία. Ωστόσο, η Κίνα και οι ΗΠΑ επιλέγουν έναν διαφορετικό δρόμο.

Συνολικά, πρέπει να εξετάσουμε μήπως θα πρέπει να είμαστε πιο ευέλικτοι στις διαπραγματεύσεις μας, διότι είναι σημαντικό να εργαζόμαστε από κοινού για να καταπολεμήσουμε το φαινόμενο της κλιματικής αλλαγής, αλλά οι μέθοδοι που χρησιμοποιούμε για να το πετύχουμε αυτό θα μπορούσαν να είναι πολύ διαφορετικές.

Dan Jørgensen (S&D). – (DA) Κύριε Πρόεδρε, το ερώτημα που θέλω να θέσω στους σκεπτικιστές της κλιματικής αλλαγής σε αυτό το Κοινοβούλιο είναι το εξής: αν εννέα στους δέκα γιατρούς σας έλεγαν ότι ήταν πάνω από ενενήντα τοις εκατό σίγουροι ότι ήσασταν σοβαρά άρρωστοι, αλλά ότι είχαν ένα φάρμακο που θα μπορούσε να θεραπεύσει την ασθένειά σας –ένα φάρμακο χωρίς παρενέργειες– θα το παίρνατε; Ασφαλώς και θα το παίρνατε. Έτσι θα έπρεπε να είχε αντιδράσει ο κόσμος στην Κοπεγχάγη. Έτσι θα έπρεπε να αντιδρά φυσικά ο κόσμος όταν πάνω από το ενενήντα τοις εκατό των κορυφαίων ερευνητών στο πεδίο αυτό λένε ότι η υπερθέρμανση του πλανήτη είναι αληθινή και έχει προκληθεί από τον άνθρωπο. Η ΕΕ θα πρέπει, επομένως, να επιδείξει ηγετική ικανότητα. Προφανώς, μπορούμε να επικρίνουμε τις ΗΠΑ. Προφανώς, μπορούμε να επικρίνουμε την Κίνα που δεν είχε την πολιτική βούληση που απαιτούνταν στην Κοπεγχάγη. Σε αυτό το Κοινοβούλιο, ωστόσο, πρέπει να κοιτάζουμε πιο κοντά στο σπίτι μας –πρέπει να είμαστε επικριτικοί για την έλλειψη πρωτοβουλίας που επέδειξε η ΕΕ. Η ΕΕ θα μπορούσε να είχε κάνει δύο πράγματα, και θα πρέπει να κάνει δύο πράγματα πριν από τη διάσκεψη στο Μεξικό. Καταρχάς, πρέπει να δώσουμε το παράδειγμα και να δεσμευτούμε όσον αφορά τους στόχους μείωσης. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να περάσουμε από το ποσοστό μείωσης 20% για το οποίο έχουμε δεσμευτεί μέχρι το 2020 στο 30%. Δεύτερον, πρέπει να ορίσουμε τα ποσά που είμαστε πρόθυμοι να συνεισφέρουμε στη χρηματοδότηση της μακροπρόθεσμης προσαρμογής στις κλιματικές αλλαγές που ξέρουμε ότι έρχονται. Τέλος, είναι προφανές ότι θα έχουμε επίσης περισσότερη επιρροή αν μιλάμε με μία φωνή, επειδή τότε θα είμαστε σε θέση να διαπραγματευτούμε πιο λογικά και καθαρά απ' ό,τι ήμασταν στην Κοπεγχάγη. Ο κ. Callanan από τους Ευρωπαίους Συντηρητικούς και Μεταρρυθμιστές είπε:

(EN) Θα ήταν τρελό να αυξήσουμε τις φιλοδοξίες μας στην παρούσα κατάσταση».

Όχι, κύριε Callanan, θα ήταν τρελό να μην αυξήσουμε τις φιλοδοξίες μας.

Lena Ek (ALDE). – (SV) Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης ήταν, χωρίς αμφιβολία, μια μεγάλη απογοήτευση, αλλά το σημαντικό τώρα είναι να κοιτάξουμε στο μέλλον. Αυτό κάνουμε εμείς οι φιλελεύθεροι, και ελπίζω ότι μπορούμε να το κάνουμε μαζί στην Ευρώπη. Χρειαζόμαστε μια στρατηγική και χρειαζόμαστε μια «ατζέντα μετά την Κοπεγχάγη». Ένα σημαντικό εργαλείο για να επιτευχθεί αυτό είναι συνεχής επένδυση στο σύστημα εμπορίας εκπομπών. Η ΕΕ πρέπει να αρχίσει αμέσως διαπραγματεύσεις με τις ΗΠΑ για να ενοποιήσει το αναδυόμενο αμερικανικό σύστημα με το ευρωπαϊκό σύστημα. Μια διατλαντική αγορά για τις εκπομπές άνθρακα θα μπορούσε να είναι η αρχή μιας παγκόσμιας αγοράς.

Ο κ. Rehn έκανε μια εξαιρετικά καλή εισαγωγική ομιλία. Το συμπέρασμά του είναι απολύτως ορθό. Η ΕΕ πρέπει να μιλήσει με μία φωνή σε αυτές τις διαπραγματεύσεις. Ωστόσο, πρέπει να έχουμε υπόψη ότι σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί πλέον να επηρεάσει τον τρόπο που λαμβάνονται αυτές οι αποφάσεις. Το Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετέχει στις προπαρασκευαστικές εργασίες, καθώς μια τελική συμφωνία απαιτεί την έγκρισή μας.

Στο πλαίσιο της Ευρώπης, πρέπει, ταυτόχρονα, να συνεχίσουμε να ενισχύουμε την δική μας αγορά άνθρακα και να σταματήσουμε να χαρίζουμε δικαιώματα εμπορίας. Πρέπει να επενδύσουμε σε νέες τεχνολογίες και τρίτον, πρέπει να θεσπίσουμε μια κατώτατη τιμή για το διοξείδιο του άνθρακα. Οι στόχοι του κλίματος μπορούν να επιτευχθούν μέσω των μηχανισμών της αγοράς, όχι μέσω περισσότερης γραφειοκρατίας.

Αν αφήσουμε τώρα τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης πίσω μας, αν κάνουμε μια νέα αρχή και συγκεντρώσουμε όλες τις προσπάθειές μας σε μελλοντικά μέτρα, τότε το πρώτο πράγμα στο οποίο πρέπει να εστιάσουμε είναι η ΕΕ 2020. Τα μέτρα περιλαμβάνονται εκεί και χρειαζόμαστε καλά σχεδιασμένες προτάσεις σχετικά με την ενεργειακή αποδοτικότητα και τον τρόπο που επενδύουμε στις νέες τεχνολογίες. Χρειαζόμαστε μια στρατηγική απασχόλησης για την κλιματική αλλαγή. Τέλος, θέλω να πω σαφώς ότι χρειαζόμαστε 30% μείωση στις εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα αν θέλουμε να κερδίσουμε όχι μόνο τη μάχη για το κλίμα, αλλά επίσης τη μάχη της αγοράς.

Yannick Jadot (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Espinosa, εξέπληγην ιδιαίτερα με την αυταρέσκεια που επιδείξατε αναφορικά με τη δράση της ΕΕ στο πεδίο του κλίματος. Είναι αλήθεια ότι η Ευρώπη έχει επιτελέσει περισσότερο και καλύτερο έργο τα τελευταία 10 χρόνια από τις περισσότερες από τις άλλες χώρες στον κόσμο, αλλά υπήρξε σαφώς μια αποτυχία της ευρωπαϊκής ηγεσίας στην Κοπεγχάγη.

Στην Κοπεγχάγη, είδαμε επίσης την Ευρώπη να γίνεται απλά ο συνδυασμός των προσωπικών επικοινωνιακών στρατηγικών των ευρωπαϊών αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων, και θέλω να αναφέρω ειδικά τον κ. Sarkozy, την κ. Merkel και τον κ. Brown εν προκειμένω. Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι σαφώς εύκολο να υπονομευτεί η διαδικασία των Ηνωμένων Εθνών. Είναι αλήθεια ότι το σύστημα των Ηνωμένων Εθνών είναι περίπλοκο, και ότι μια G20, όπου οι συμφωνίες είναι ασημαντες αλλά υπάρχουν ευκαιρίες για μεγάλα διαφημιστικά τεχνάσματα, είναι πολύ πιο απλή.

Αυτό σημαίνει ότι τον επόμενο χρόνο, η Ευρώπη πρέπει να επιτελέσει περισσότερο και καλύτερο έργο. Επί του παρόντος έχουμε έναν στόχο 20%. Ωστόσο, το 20% σημαίνει στην πραγματικότητα ότι θα κάνουμε λιγότερα στα επόμενα 10 χρόνια απ' όσα κάναμε τα προηγούμενα 10 χρόνια· σημαίνει μείωση της προσπάθειας της Ευρώπης για το κλίμα. Αυτό δεν είναι παράλογο μόνο για το κλίμα, όταν οι επιστήμονες μας λένε ότι πρέπει να φτάσουμε τον στόχο του 40%, αλλά παράλογο επίσης για την οικονομία μας και τις θέσεις εργασίας μας.

Επομένως, κυρία Espinosa, παρακαλώ μην μειώσετε την κλιματική φιλοδοξία της Ευρώπης στον χαμηλότερο κοινό παρανομαστή, στις επιδιώξεις που διατύπωσε ο Πρόεδρος Barroso, ο οποίος δεν θέλει να μετακινηθούμε από το 20%, ή σε εκείνες που εξέφρασαν η Ιταλία και η Πολωνία, οι οποίες σύντομα θα αρνηθούν την ύπαρξη της κλιματικής αλλαγής. Ξαναδιαβάστε το ψήφισμα του Κοινοβουλίου και επιλέξτε άμεσα ένα 30% άνευ όρων.

Konrad Szymański (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να δεχτούμε το γεγονός ότι κανείς, με την εξαίρεση αρκετών ευρωπαϊκών κρατών, δεν θέλει να πληρώσει για περιορισμούς στις εκπομπές CO₂, ή να μειώσει την ενεργειακή του χρήση. Συμβαίνει κάτι ακόμη χειρότερο απ' αυτό. Ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες, χρησιμοποιώντας εξοργιστική αντι-αποικιακή ρητορική, θέλουν να πλουτίσουν χάρη σ' αυτό, ενώ ταυτόχρονα είναι οι μεγαλύτεροι παραγωγοί εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα στην ατμόσφαιρα. Οι αφρικανικές χώρες, η Κίνα και η Ινδία θέλουν να διατηρήσουν τις εξαιρέσεις τους για να μην υπόκεινται στο διεθνές σύστημα ελέγχου των εκπομπών και, ταυτόχρονα, λαμβάνουν δισεκατομμύρια ευρώ για καθαρές τεχνολογίες. Αυτή είναι μια θέση που δεν μπορούμε να δικαιολογήσουμε στους φορολογούμενούς μας. Μετά τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης, πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι η Ευρώπη δεν μπορεί να αντέξει αυτό το κόστος μόνη της. Καταρχάς, επειδή ενεργώντας μόνοι μας, θα επιβραδύνουμε την ανάπτυξη της οικονομίας μας ακόμη περισσότερο και θα πληξουμε την ευημερία των πολιτών μας. Δεύτερον, ενεργώντας μόνοι μας, δεν θα αλλάξουμε τίποτα σε σχέση με τις εκπομπές, επειδή έχουμε ήδη καταφέρει να περιορίσουμε τις δικές μας εκπομπές.

Elie Hoarau (GUE/NGL). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Υπουργέ, κυρίες και κύριοι, αν και η Κοπεγχάγη ήταν μια αποτυχία, η κινητοποίηση μη κυβερνητικών παραγόντων ήταν εξαιρετική και αποκάλυψε ότι υπάρχει πραγματική διεθνής υποστήριξη για κλιματική δικαιοσύνη.

Από δω και στο εξής, θα είναι δεδομένο ότι η συνεχιζόμενη διαπραγματευτική διαδικασία θα πρέπει να λάβει υπόψη, ως θέμα προτεραιότητας, τα συμφέροντα των μικρών, ευάλωτων νησιωτικών κρατών και της Αφρικής. Επίσης, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι τα 100 δισ. δολάρια που εξαγγέλθηκαν στην Κοπεγχάγη θα προστεθούν όντως στις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στον τομέα της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας.

Τέλος, πρέπει να λάβουμε υπόψη το γεγονός ότι έχουμε πολύ λίγο χρόνο για να ενεργήσουμε προτού καταστούν αμετάκλητες οι συνέπειες της κλιματικής αλλαγής. Το έτος 2010 αποτελεί την τελευταία μας ευκαιρία αν θέλουμε να διασφαλίσουμε αληθινή επιτυχία στην Πόλη του Μεξικού.

Oreste Rossi (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μην πείτε ότι δεν σας προειδοποιήσαμε γι' αυτό. Το ψήφισμα για την COP 15 που εγκρίθηκε από αυτό το Κοινοβούλιο ήταν πολύς καπνός και καθόλου φωτιά.

Ζητήσαμε πάρα πολλά και δεν πετύχαμε τίποτα. Αυτά δεν είναι τα λόγια της Λίγκας του Βορρά αλλά του κ. Ivo de Boer, γραμματέα της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή. Δεν ήταν πραγματικά μια καταστροφή, ακόμη και αν η συμφωνία είναι απλώς μια δήλωση προθέσεων. Το κείμενο το οποίο απέτρεψε να καταλήξει η COP 15 σε πλήρες αδιέξοδο, και συμφωνήθηκε στο τέλος ενός μαραθωνίου διαπραγματεύσεων πρωτοφανούς διάρκειας και έντασης, περιέχει πολύ λίγη ουσία.

Η Συμφωνία της Κοπεγχάγης, που συμφωνήθηκε μεταξύ του Προέδρου των ΗΠΑ Obama, του Προέδρου της Βραζιλίας Lula, του Κινέζου Πρωθυπουργού Wen Jiabao, του Ινδού Πρωθυπουργού Singh και του Προέδρου της Νοτίου Αφρικής Zuma, και επιβλήθηκε σε όλες τις υπόλοιπες χώρες, δεν έχει υιοθετηθεί καν επισήμως. Μετά την απόρριψή της από οχτώ χώρες, η οποία εμπόδισε την υιοθέτησή της, η Συμφωνία απλά καταγράφηκε από την ολομέλεια των 192 κρατών που συμμετείχαν.

Κυρίες και κύριοι, η ιστορία της υπερθέρμανσης του πλανήτη είναι ένα χάσιμο χρόνου. Από τον Δεκέμβριο, οι εφημερίδες και τα τηλεοπτικά δελτία ειδήσεων αναφέρουν ότι η Ευρώπη πλήττεται από τρομερή κακοκαιρία. Ας αποφύγουμε ανώφελες και δαπανηρές υποθέσεις για το κλίμα.

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το μόνο συγκεκριμένο αποτέλεσμα της διάσκεψης για το κλίμα στην Κοπεγχάγη ήταν ο περιορισμός της ανόδου της θερμοκρασίας του πλανήτη σε δύο βαθμούς Κελσίου. Ωστόσο, τα μέτρα που απαιτούνται γι' αυτό παραμένουν μυστήριο. Αυτός ο ελάχιστος συμβιβασμός είναι απογοητευτικός για μας, ιδιαίτερα εφόσον εναπόκειται τώρα σε κάθε κράτος χωριστά να αποφασίσει αν θα δεχτεί ή όχι τη συμφωνία σχετικά με τους στόχους για την προστασία του κλίματος. Ο χρόνος πραγματικά τελειώνει. Εναπόκειται σ' εμάς να αποφασίσουμε τώρα τι θα συμβεί στη συνέχεια. Πρέπει να προωθήσουμε τη βιώσιμη ανάπτυξη, που προστατεύει το κλίμα, η οποία θα μας επιτρέπει να χρησιμοποιούμε τους πόρους του πλανήτη μας με υπεύθυνο τρόπο, για μας και για τις μελλοντικές γενιές. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της πρέπει να αναπτύξουν τον ηγετικό παγκόσμιο ρόλο τους στις πράσινες τεχνολογίες. Τότε θα έχουμε κάνει τουλάχιστον μία αρχή.

Rachida Dati (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Υπουργέ, κύριε Επίτροπε, όλοι αντιλήφθηκαν ότι η Κοπεγχάγη ήταν μια χαμένη ευκαιρία. Ωστόσο –και, ναι, επαναλαμβάνω τα λόγια σας εδώ, κύριε Επίτροπε– αυτή η διάσκεψη εξακολουθεί να έχει δύο θετικά. Το πρώτο ήταν ότι κινητοποίησε πολύ περισσότερους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων απ' ό,τι η διάσκεψη του Κιότο. Το δεύτερο είναι ότι επέτρεψε στις αναδυόμενες χώρες να επωφεληθούν από οικονομικές δεσμεύσεις που έχουν ως στόχο συγκεκριμένα να τις βοηθήσουν να καταπολεμήσουν την υπερθέρμανση του πλανήτη.

Τι πρέπει λοιπόν να κάνει τώρα η Ευρώπη; Φυσικά, πρέπει να συνεχίσει το εξαιρετικό έργο της για τη μείωση των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου, διότι η αλήθεια είναι ότι η Ευρώπη ήταν ήδη εξαιρετικά ενάρετη σε αυτό το θέμα. Όσον αφορά τον στόχο του Κιότο, ο οποίος ήταν μια μείωση 8%, οι ευρωπαϊκές εταιρείες έχουν πετύχει μια μείωση λίγο κάτω από το 13%. Επομένως, έχουν αποδειχτεί εξαιρετικά συνεπείς και πολύ δεσμευμένες στην προστασία του περιβάλλοντος. Ωστόσο, αυτός ο αγώνας και αυτή η ενάρετη στάση δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εντάσσεται σ' ένα πλαίσιο αθέμιτου ανταγωνισμού. Όπως σας είπα στις ακροάσεις, κύριε Rehn, όλα αυτά πρέπει να εντάσσονται μόνο σ' ένα πλαίσιο απολύτως θεμιτού ανταγωνισμού. Πράγματι, πρέπει να εξετάσουμε το ενδεχόμενο της επιβολής ενός φόρου άνθρακα στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επειδή δεν μπορούμε να εγκαταλείψουμε τις επιχειρήσεις μας και επομένως τις θέσεις εργασίας μας στον εντελώς αθέμιτο ανταγωνισμό, προς όφελος των χωρών που δεν δείχνουν κανέναν σεβασμό ή δεν εφαρμόζουν τα ίδια πρότυπα σχετικά με την περιβαλλοντική προστασία και τη μείωση των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Επομένως, πιστεύω ότι είναι απολύτως σημαντικό –και επαναλαμβάνω τα λόγια της συναδέλφου μου

κ. Lepage εδώ— κάποια στιγμή στο μέλλον, να εξετάσουμε το ενδεχόμενο επιβολής ενός φόρου διοξειδίου του άνθρακα στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Δεύτερον, χάρηκα πολύ που έμαθα στις ακροάσεις ότι ο Επίτροπος Tajani δεν έχει αποκλείσει την ανάληψη μιας μελέτης επιπτώσεων σχετικά με την πιθανότητα επιβολής αυτού του φόρου άνθρακα στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επομένως, σιγά-σιγά, πιστεύω ότι πρόκειται να κερδίσουμε αυτή τη μάχη, επειδή είναι σημαντικό να προστατέψουμε τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις και τις θέσεις εργασίας μας.

Άννυ Ποδηματά (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, κυρία Υπουργέ, θα προτιμούσαμε ασφαλώς η σημερινή συζήτηση να γινόταν υπό διαφορετικές συνθήκες όπου θα καλούμασταν να αξιολογήσουμε μια παγκόσμια, νομικά δεσμευτική συμφωνία και να αποφασίσουμε ως Ευρωπαϊκή Ένωση για τα επόμενα βήματα. Δυστυχώς τα αποτελέσματα της Κοπεγχάγης ήταν κατά πολύ κατώτερα των προσδοκιών αλλά και των περιστάσεων. Και αυτός είναι ο πρώτος βασικός λόγος για τον οποίο εκφράζουμε την απογοήτευσή μας.

Ο δεύτερος λόγος, για τον οποίο εκφράζουμε την απογοήτευσή μας και ο οποίος μας αφορά ιδιαίτερα ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, είναι η κακή εικόνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Ενώ θα περίμενε κανείς ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, στην πρώτη Παγκόσμια Διάσκεψη που μετείχε μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, θα ηγείτο πραγματικά μιας προσπάθειας για μια νέα φιλόδοξη, περιεκτική, παγκόσμια συμφωνία για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, γίναμε μάρτυρες, μαζί με τους ευρωπαίους πολίτες, μιας εικόνας κατακερματισμού με κάποιους ευρωπαίους ηγέτες να παίζουν το δικό τους παιχνίδι και την Ευρωπαϊκή Ένωση σε ρόλο κομπάρσου ή και θεατή. Δεν είναι ο ρόλος που επιθυμούμε και ο ρόλος που μας αρμόζει.

Τι πρέπει να γίνει λοιπόν; Ζητάμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο να σταθούν στο ύψος των περιστάσεων και να διασφαλίσουν έναν πρωταγωνιστικό ρόλο για την Ευρώπη σε αυτήν τη νέα προσπάθεια. Και θέλω να θυμίσω ότι εδώ δεν πρόκειται απλώς και μόνο για περιορισμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής. Πρόκειται για ένα πολύ ευρύτερο στοίχημα, για το στοίχημα της μετάβασης προς ένα νέο μοντέλο ανάπτυξης, το μοντέλο της πράσινης ανάπτυξης, που θα αποτελέσει την ευρωπαϊκή απάντηση στην ανάγκη για δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, για ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας αλλά και για εδραίωση του ηγετικού ρόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη νέα τάξη πραγμάτων που διαμορφώνεται.

Fiona Hall (ALDE). – (EN) Το αποτέλεσμα της Κοπεγχάγης ήταν βαθιά απογοητευτικό, αλλά τώρα πρέπει να προχωρήσουμε μπροστά. Η ΕΕ πρέπει να δεσμευτεί τώρα για μια μείωση των εκπομπών κατά 30% για τρεις λόγους.

Ο πρώτος είναι απλά ότι μια μείωση 30% απαιτεί ελάχιστα μεγαλύτερη προσπάθεια απ' ό,τι η αρχική μείωση του 20%, απλά εξαιτίας της μείωσης της οικονομικής δραστηριότητας λόγω της ύφεσης.

Δεύτερον, αν φρενάρουμε τώρα θα χάνουμε την ώθηση που έχει δημιουργηθεί στις νέες πράσινες βιομηχανίες. Δεν μπορούμε να «δεσμευτούμε κατά το ήμισυ» να επενδύσουμε σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και μεταφορές χαμηλές σε άνθρακα. Υπάρχουν τεράστιες υποδομές που πρέπει να κατασκευαστούν, είτε πρόκειται για ένα υπερδίκτυο της Βόρειας Θάλασσας είτε, σε μικρότερη κλίμακα, για σημεία φόρτισης για ηλεκτρικά αυτοκίνητα. Εκατοντάδες και χιλιάδες νέες θέσεις απασχόλησης διακυβεύονται, ενδεχομένως 70 000 θέσεις εργασίας σχετικά με την αιολική ενέργεια ανοικτής θάλασσας μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο, αλλά αυτές οι θέσεις εργασίας, που είναι τόσο απαραίτητες για την οικονομική ανάκαμψη, θα υλοποιηθούν μόνο αν υπάρχει ένας σαφής οδικός χάρτης προς μια Ευρώπη χωρίς άνθρακα μέχρι το 2050.

Οι επενδύσεις πρέπει να έχουν σταθερότητα, και πρέπει να έχουμε επίγνωση ότι η Ευρώπη διατρέχει τον κίνδυνο να χάσει τη θέση της ως ηγέτης στις ανανεώσιμες τεχνολογίες. Τόσο οι ΗΠΑ όσο και η Κίνα αναπτύσσουν πολύ γρήγορα τις βιομηχανίες τους ανανεώσιμης ενέργειας. Αν διστάσουμε τώρα, αυτές οι νέες πράσινες θέσεις εργασίας θα μεταφερθούν σε άλλες ηπείρους.

Τέλος, χρειαζόμαστε αυτή τη μείωση του 30% επειδή το μεγαλύτερο μέρος της επιπλέον δέσμευσης μπορεί εύκολα να υλοποιηθεί με αυξημένη ενεργειακή αποδοτικότητα. Εν πάση περιπτώσει, θα ήταν τρελό να μην κάνουμε περισσότερα σχετικά με την ενεργειακή αποδοτικότητα. Ενεργειακή αποδοτικότητα σημαίνει οικονομική αποδοτικότητα. Σημαίνει χαμηλότερους ενεργειακούς λογαριασμούς, όχι υψηλότερους, και βελτιώνει την ενεργειακή ασφάλεια. Επομένως, όποιοι αριθμοί και αν τεντούν στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων από τα άλλα μέρη στις 31 Ιανουαρίου –και ίσως να εκπλαγούμε ευχάριστα– η ΕΕ πρέπει να δεσμευτεί τώρα για μία μείωση 30%.

Ivo Strejček (ECR). – (CS) Στον απολογισμό της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης και των αποτελεσμάτων της, πρέπει να χρησιμοποιήσει κανείς την κοινή λογική και να δει μέσα από το πρίσμα της πληθώρας των διαθέσιμων περιβαλλοντικών και οικονομικών στοιχείων που επιβεβαιώνουν ότι δεν υπάρχει υπερθέρμανση του πλανήτη και, αν υπάρχει, είναι εντελώς πέρα από τον ανθρώπινο έλεγχο και προκαλείται καθαρά από φυσικές δυνάμεις. Παρεμπιπτόντως, μάθαμε τη περασμένη εβδομάδα ότι ένα σημαντικό ποσοστό των περιβαλλοντικών δεδομένων

που χρησιμοποιήθηκαν από τη Διακυβερνητική Επιτροπή για την Κλιματική Αλλαγή ήταν είτε εσκεμμένως παραποιημένα ή παρερμηνευμένα. Υπό αυτό το πρίσμα, είναι καλό που είδαμε ότι η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης απέτυχε. Ελπίζω ότι αυτή η αποτυχία θα οδηγήσει, καταρχάς, σε μια απομάκρυνση από τις λεγόμενες επιθετικές «πράσινες» πολιτικές. Δεύτερον, η πολιτική θα επιστρέψει στα αληθινά θέματα που απασχολούν πραγματικά τους ανθρώπους στη σημερινή οικονομική ύφεση. Τρίτον, θα αποτρέψει την σπατάλη των χρημάτων των φορολογούμενων σε αμφιλεγόμενα πράσινα έργα. Τέταρτον, θα δημιουργήσει χώρο για μία ρεαλιστική συζήτηση σχετικά με τη λογική, αποτελεσματική και φθηνότερη παροχή ενέργειας, και θα δούμε την αναγέννηση της πυρηνικής ενέργειας. Κυρίες και κύριοι, όταν συναντώ τους εκλογείς μου, κουνάνε τα κεφάλια του με δυσπιστία για τα θέματα που συζητάμε εδώ, καθώς αποτυγχάνουμε να ασχοληθούμε με τα αληθινά τους προβλήματα.

Marisa Matias (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, παρά την επιτακτικότητα της, αυτό που είδαμε στην Κοπεγχάγη ήταν αρκετά οπισθοδρομικά βήματα. Η Κοπεγχάγη κινητοποίησε πράγματι περισσότερους αρχηγούς κρατών απ' ό,τι το Κιότο, αλλά δημιούργησε επίσης περισσότερες διαιρέσεις και, ως αποτέλεσμα, εξελίχθηκε σε ένα σενάριο «ο καθένας για τον εαυτό του», όπου το κάθε κράτος μπορεί να θέτει τους στόχους του και, επιπλέον, να το κάνει σε μια εδελοντική βάση.

Πρέπει να επισημάνουμε ότι έχουμε έναν στόχο μείωσης 2 βαθμών Κελσίου και στόχους για χρηματοδότηση χωρίς καμία απολύτως εξήγηση. Αυτά δεν μπορούν να θεωρηθούν παρηγοριά. Ωστόσο, πιστεύω ότι πρέπει να ενεργήσουμε με το βλέμμα μας στο μέλλον, και αυτό σημαίνει ότι πρέπει να περάσουμε από τα λόγια στις πράξεις.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θέλει πάντα να είναι ηγέτης, και ανέκαθεν ήταν. Ωστόσο, όταν φτάσαμε στην Κοπεγχάγη δίστας, αποτυγχάνοντας να προσδιορίσει ή να υπερασπιστεί τους στόχους που είχε δηλώσει εδώ, και τους οποίους έλεγε ότι δε θα εγκατέλειπε ποτέ.

Η ερώτησή μου εδώ, λοιπόν, είναι αν θα ενεργήσουμε πιο δίκαια στο μέλλον, αν θα συνεχίσουμε να επιτρέπουμε μια κατάσταση όπου οι πιο φτωχοί λαοί συνεχίζουν να πληρώνουν το βαρύτερο τίμημα εξαιτίας της αδυναμίας μας και των αποφάσεων που λαμβάνουν ορισμένοι άνθρωποι γι' άλλους.

Timo Soini (EFD). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, η διάσκεψη της Κοπεγχάγης για το κλίμα ήταν μια παταγώδης αποτυχία. Καταψήφισα το ψήφισμα εδώ τον Δεκέμβριο. Είχα δίκιο, όπως και 92 άλλοι συνάδελφοί μου.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση προσπάθησε πολύ αλαζονικά να προσφέρει σε όλο τον κόσμο τη δική της λύση. Λίγες μέρες πριν αρχίσει η διάσκεψη, αποκαλύφθηκε μια απάτη εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών ύψους 5 δισεκατομμυρίων ευρώ. Πρέπει να ήταν ταπεινωτικό ακριβώς λίγο πριν από την αναμενόμενη έναρξη της διάσκεψης, με την ΕΕ να προσφέρει μια διέξοδο και να αντιμετωπίζει καταχρήσεις κεφαλαίων ύψους 5 δισεκατομμυρίων ευρώ. Αυτό ήταν επαισχυνο, και η ΕΕ άραγε δεν ανησυχεί καθόλου τώρα ότι αυτές οι καταχρήσεις θα ερευνηθούν; Αν πρόκειται να επιβάλλουμε περιορισμούς στις εκπομπές, ας εισαγάγουμε ένα συγκεκριμένο σύστημα εκπομπών, όπως έχουμε με τα αυτοκίνητα. Λειτουργεί, αν και δεν υπάρχει ποτέ περίπτωση να διαλύσουμε τις βιομηχανίες μας επεξεργασίας χάλυβα, μετάλλου ή ξύλου, στη Φινλανδία ή στις χώρες της ΕΕ. Αυτό δεν ωφελεί σε τίποτα: οι εργαζόμενοι και οι υπάλληλοι δεν πρέπει να αναγκαστούν να υποφέρουν.

(Χειροκροτήματα)

Romana Jordan Cizelj (PPE). – (SL) Είμαι και εγώ απογοητευμένη από τα αποτελέσματα της διάσκεψης της Κοπεγχάγης, αλλά ας σταματήσουμε να θρηνούμε για τα φτωχά αποτελέσματα και ας σκεφτούμε καλύτερα πού πηγαίνουμε από δω και πέρα, ώστε να μην γνωρίσουμε περαιτέρω απογοητεύσεις. Δεν είναι αρκετό να λέμε στους εαυτούς μας «ας βασιστούμε στο έργο που έχουμε κάνει επειδή χρειάζεται απλά να κάνουμε μερικές αλλαγές».

Το πρώτο ερώτημα που θέλω να θέσω στον εαυτό μου εν προκειμένω είναι τι είναι οι διασκέψεις COP καταρχάς; Είναι πραγματικές διασκέψεις ή μήπως απλά μια επίδειξη για την κοινή γνώμη; Είναι και τα δυο, φυσικά. Ωστόσο, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι ειδικοί μπορούν να συνεχίσουν τη δουλειά τους και ότι η κοινή γνώμη ενημερώνεται, όχι μόνο για τα άτυπα γεγονότα που συμβαίνουν στο περιθώριο των διασκέψεων, αλλά και για το ουσιαστικό έργο που επιτελούμε. Η Ευρώπη πρέπει, επομένως, να επανεξετάσει τις οργανωτικές πτυχές αυτών των διασκέψεων.

Η δεύτερη ερώτησή μου είναι: Ποιος είναι ο ρόλος των παγκόσμιων ηγετών στις εν λόγω διασκέψεις; Έρχονται σε αυτές τις διασκέψεις προκειμένου να επιδιώξουν τους εγχώριους πολιτικούς σκοπούς τους ή έρχονται για να βοηθήσουν τους συμμετέχοντες να καταλήξουν σε έναν συμβιβασμό; Πιστεύω ότι πρέπει επίσης να επανεξετάσουμε τις μεθόδους εργασίας αυτών των διασκέψεων και τους ρόλους των παγκόσμιων ηγετών που παρίστανται σε αυτές.

Η τρίτη ερώτησή μου αφορά τον ηγετικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ναι, έχουμε λάβει πολλά καλά μέτρα για να διασφαλίσουμε ότι η Ευρώπη μπορεί να διατηρήσει τον ηγετικό της ρόλο στην ανάπτυξη τεχνολογιών φιλικών προς το περιβάλλον, αλλά έχουμε χάσει τον ηγετικό μας ρόλο στη διαδικασία των διαπραγματεύσεων. Κατά την άποψή μου, δεν πρέπει να αρκεστούμε μόνο σ' έναν συντονιστικό ρόλο στη διαπραγματευτική διαδικασία, διότι

πρέπει να είμαστε και εμείς ένας ενεργός διαπραγματευτής. Γι' αυτό δεν πρέπει να ανοίγουμε όλα τα χαρτιά μας στο τραπέζι πριν αρχίσουν οι διαπραγματεύσεις και να διαλαλούμε τους στόχους που επιδιώκουμε. Πρέπει επίσης να προσπαθούμε να προσεγγίζουμε τις τρίτες χώρες, όχι να απομακρυνόμαστε από αυτές.

Το τελευταίο σημείο που επιθυμώ να επισημάνω είναι ότι πρέπει να συμπεριλάβουμε στις διεθνείς διασκέψεις μας το θέμα της κλιματικής αλλαγής ως κατεπείγον θέμα και εδώ, φυσικά, περιμένω στενή συνεργασία και από τους δύο επιτρόπους που είναι υπεύθυνοι γι' αυτούς τους δύο τομείς.

Enrique Guerrero Salom (S&D). – (ES) Σήμερα, στις αρχές του 2010, δεν είμαστε εκεί που ελπίζαμε ότι θα ήμασταν όσον αφορά την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Δεν είμαστε εκεί γιατί αυτή τη στιγμή, θα έπρεπε να βρισκόμασταν στη φάση της προετοιμασίας για την υιοθέτηση των νομοθετικών αλλαγών που θα είχαν προκύψει από μια συμφωνία στην Κοπεγχάγη.

Δεν είμαστε σε αυτό το στάδιο, και θα έπρεπε να λυπόμαστε. Πρέπει να λυπόμαστε για το γεγονός ότι, στην Κοπεγχάγη, οι φιλοδοξίες για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής υποβαθμίστηκαν, ότι δεν υπογράφηκε μια δεσμευτική συμφωνία και ότι η διαδικασία υπολειπόταν σε διαφάνεια. Κατά συνέπεια, δεν έχουμε την επαρκή νομική βάση ούτε τα μέσα για να ανταποκριθούμε στις ανάγκες των ανθρώπων, ιδιαίτερα στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Ωστόσο, δεν είμαστε ούτε στο στάδιο που ήμασταν πριν από την Κοπεγχάγη, διότι στην Κοπεγχάγη, καταλήξαμε σε μια στοχευμένη συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Κίνα, την Ινδία, τη Νότια Αφρική και τη Βραζιλία, στην οποία προστέθηκαν αργότερα και άλλες χώρες, όπως η Ρωσία, η Αυστραλία, η Νορβηγία, η Σουηδία και η Ισπανία. Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι, μαζί, αυτές οι χώρες είναι υπεύθυνες για τα τρία τέταρτα των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, ούτε πρέπει να ξεχνάμε ότι πολλές από αυτές τις χώρες δεν είχαν προσχωρήσει στο Πρωτόκολλο του Κιότο.

Επομένως, το βήμα που έχουμε κάνει δεν είναι αρκετό, αλλά είναι σημαντικό. Πρέπει να εκμεταλλευτούμε αυτό το σημαντικό βήμα προκειμένου να προχωρήσουμε μπροστά μέσα από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση υπήρξε η κινητήρια δύναμη για όλη την πρόοδο που έχει σημειωθεί. Ωστόσο, αυτή η πρόοδος δεν θα συνεχιστεί αν η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν συνεχίσει να πιέζει.

Ενόψει της Γερμανίας και του Μεξικού, πρέπει να εργαστούμε για να επιτύχουμε δεσμευτικές συμφωνίες και να εξασφαλίσουμε πόρους που μπορούν να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες να περιορίσουν τις εκπομπές τους, να προσαρμοστούν και να εκσυγχρονίσουν την τεχνολογία τους. Πρέπει να το κάνουμε αυτό για λόγους αποδοτικότητας, δικαιοσύνης και επειδή χρειαζόμαστε περισσότερους εταίρους.

Είμαι σίγουρος ότι η ισπανική Προεδρία θα εργαστεί προς αυτή την κατεύθυνση.

Roger Helmer (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, έχω καλά νέα για το Κοινοβούλιο: από κοινού με πολλούς επιστήμονες, κατέληξα προσωπικά στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει κλιματική κρίση! Η παγκόσμια στάθμη της θάλασσας δεν ανεβαίνει σημαντικά και, όπως αναγκάστηκε να παραδεχτεί η Διακυβερνητική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Κλιματική Αλλαγή (IPCC), οι παγετώνες των Ιμαλαίων δεν υποχωρούν με γρήγορους ρυθμούς. Η μικρή αύξηση στις μέσες παγκόσμιες θερμοκρασίες τα τελευταία εκατό χρόνια είναι απόλυτα συνεπής με αποδεδειγμένες, μακροπρόθεσμες φυσικές κλιματικές αλλαγές.

Η Κοπεγχάγη έδειξε ότι πολλά έθνη, ιδιαίτερα η Κίνα και η Ινδία, απλά δεν είναι διατεθειμένα να θυσιάσουν τις οικονομικές τους επιδόσεις για να επιλύσουν ένα εντελώς υποθετικό πρόβλημα. Στη Βρετανία, μια πλειοψηφία ψηφοφόρων δεν πιστεύει πλέον στην κλιματική αλλαγή που προκλήθηκε από τον άνθρωπο και δεν πρόκειται να πληρώσουν για μάταιες και άσκοπες προσπάθειες περιορισμού της. Τα πρόσφατα υπομνήματα της Κλιματολογικής Ερευνητικής Μονάδας (CRU) που διέρρευσαν δείχνουν ότι ακόμη και οι αρχιερείς του συναγερμού για την κλιματική αλλαγή είναι σε απόγνωση για την αποτυχία της φύσης να ακολουθήσει τις προβλέψεις τους, οπότε παραποιούν τα στοιχεία για να συντηρήσουν τη φαντασίωσή τους.

Πρέπει να απαιτήσουμε τώρα μια πλήρη δημόσια έρευνα για τα ύποπτα στοιχεία πριν ξοδέψουμε έστω και μία δεκάρα ακόμη για τον περιορισμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής.

João Ferreira (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρωπαϊκή Ένωση, ο πρώτος και δεύτερος μεγαλύτερος παραγωγός εκπομπών ανά κεφαλή στον κόσμο αντίστοιχα, έχουν μια αναμφισβήτητη και αναπόφευκτη ευθύνη για την αποτυχία της Κοπεγχάγης, την οποία δεν μπορεί να μειώσει καμία προσπάθεια μετάθεσης ευθυνών.

Μεταξύ άλλων πτυχών που αναφέρονται εδώ, η διάσκεψη απέτυχε σε σχέση με τη χρηματοδότηση για τη λεγόμενη «προσαρμογή» των αναπτυσσόμενων χωρών, λόγω του ανεπαρκούς αριθμού εκείνων που ανέλαβαν δεσμεύσεις.

Ταυτόχρονα, τα βάρη σε αυτές τις χώρες εξακολουθούν να αγνοούνται υποκριτικά. Αυτά περιλαμβάνουν το τεράστιο εξωτερικό χρέος του, ένα ποσό που είναι πραγματικά αστρονομικό συγκρινόμενο με το επίπεδο της χρηματοδότησης που ανακοινώθηκε, και το οποίο περιορίζει σημαντικά οποιαδήποτε δυνατότητα βιώσιμης οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης.

Η διάσκεψη ναάγησε στη σοβαρή συζήτηση για τα στρεβλά αποτελέσματα των μέσων που βασίζονται στην αγορά και των ευελικτών μηχανισμών του Πρωτοκόλλου του Κιότο. Μεταξύ άλλων προβλημάτων, η διάσκεψη απέτυχε να αντιμετωπίσει τις αιτίες της κλιματικής αλλαγής πέρα από τις επιπτώσεις της. Αυτός είναι ένας παράλογος τρόπος προσέγγισης των οικονομικών και κοινωνικών ζητημάτων και αποκλείει οποιαδήποτε λύση γι' αυτό ή τυχόν άλλα προβλήματα που η ανθρωπότητα ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Herbert Reul (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σε αυτή τη συμφωνία της Κοπεγχάγης έγινε δεκτός ένας στόχος δύο τοις εκατό από 180 χώρες μέλη, αλλά αυτό εξακολουθεί να μην είναι νομικά δεσμευτικό. Τα σχέδια που κάναμε εδώ δεν κατέληξαν πουθενά. Όλα πήγαν στραβά στην Κοπεγχάγη. Θα μπορούσε ακόμη και να χαρακτηριστεί ήττα. Είναι σημαντικό να περιγράψουμε την κατάσταση με ακρίβεια προκειμένου να έχουμε την ευκαιρία να σκεφτούμε προσεχτικά τους λόγους για τους οποίους συνέβη αυτό, έτσι ώστε να μπορέσουμε στη συνέχεια να σημειώσουμε κάποια πρόοδο σε αυτό το θέμα.

Είμαι ελαφρώς σοκαρισμένος από ορισμένες από τις ομιλίες που άκουσα εδώ. Άνθρωποι λένε «πρέπει να αγωνιστούμε πιο σκληρά», «ας συνεχίσουμε να κάνουμε αυτό που κάναμε», «χρειαζόμαστε ένα υψηλότερο ποσοστό», «περισσότερα χρήματα», «το πρόβλημα ήταν απλά ότι δεν υπήρχε αρκετή ενότητα στην Ευρώπη». Πιστεύω ότι αυτές οι δηλώσεις είναι πολύ επιπόλαιες, πολύ επιφανειακές στην ανάλυση της κατάστασης. Το να συνεχίσουμε απλά και να προχωρήσουμε μπροστά δεν είναι η λύση. Δεν ήταν αυτοί οι λόγοι που μας οδήγησαν σε αυτό το αποτέλεσμα. Έχουμε εξετάσει και συζητήσει πραγματικά μεταξύ μας όλα τα σημαντικά θέματα με δίκαιο και αντικειμενικό τρόπο; Πώς αντιμετωπίσαμε τις ερωτήσεις συναδέλφων, είτε ήταν δικαιολογημένες είτε όχι, που είπαν «έχουμε ερωτήσεις για θέματα για τα οποία είμαστε επικριτικοί, σκεπτικιστικές ερωτήσεις για το κλίμα»; Πώς απαντήσαμε στην Επιτροπή για την Κλιματική Αλλαγή όταν συνάδελφοι είπαν «θέλουμε ν' ακούσουμε και την άλλη άποψη – την αντίθετη θέση ορισμένων επιστημόνων»; Τι ευκαιρίες είχαμε πραγματικά να παρουσιάσουμε αυτή τη θέση; Επιπλέον, ανεξαρτήτως του ποια θέση παίρνουμε, πρέπει να συζητήσουμε ήρεμα πώς θα πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις πρόσφατες πληροφορίες, που ανέφεραν επίσης ορισμένοι συνάδελφοι, ότι η IPCC έκανε λάθος όσον αφορά το λιώσιμο των παγετώνων;

Μια δεύτερη σειρά ερωτήσεων χρειάζεται επίσης απαντήσεις. Χρησιμοποιούμε τα σωστά μέσα για να το αντιμετωπίσουμε αυτό; Υπάρχουν πάντα νέα χρονοδιαγράμματα, περισσότερα ποσοστά, νέοι κανονισμοί και όροι. Αυτή είναι μια μάλλον γραφειοκρατική προσέγγιση. Δεν έχει δίκιο, επομένως, η κ. Ek που τονίζει τόσο σθεναρά ότι η τεχνολογία, η καινοτομία και οι μηχανισμοί της αγοράς είναι ο τρόπος να προχωρήσουμε μπροστά; Άλλα κράτη υιοθετούν διαφορετικές προσεγγίσεις, αλλά δεν είναι αλήθεια ότι δεν κάνουν τίποτα. Ίσως λίγη περισσότερη ειλικρίνεια και λίγη περισσότερη επίσκεψη να μας δώσουν μια ευκαιρία να είμαστε πιο αποτελεσματικοί σε αυτό το θέμα. Αυτό θα ήθελα να δω, αντί για τη μέθοδο «κλείστε τα μάτια και προχωρήστε».

Judith A. Merkies (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν θέλω να περιγράψω ένα καταστροφικό σενάριο, όπως έγινε εδώ. Δεν θέλω να περιγράψω ένα καταστροφικό σενάριο για το μέλλον, ούτε θέλω να κοιτάζω πίσω με θυμό για την αποτυχία της Κοπεγχάγης – αν και είμαι θυμωμένη.

Επομένως, η απόφαση είναι να τα πάμε πολύ καλύτερα στο μέλλον, η επόμενη ευκαιρία είναι το Μεξικό φέτος. Καταρχάς, ας μην προχωρήσουμε μόνοι την επόμενη φορά. Στην Κοπεγχάγη, κοιτάσαμε πίσω και ήμασταν μόνοι με τις φιλοδοξίες μας. Πρέπει να μπορέσουμε να πείσουμε τους άλλους να είναι τόσο φιλόδοξοι όσο είμαστε εμείς. Πώς μπορούμε να ισχυριζόμαστε ότι είμαστε στη θέση του οδηγού αν αποτυγχάνουμε να πείσουμε τους άλλους για τις φιλοδοξίες και τον προορισμό μας;

Δεύτερον, δεν υπάρχει λύση που να ταιριάζει σε όλους. Όπως ειπώθηκε μερικές φορές περιφρανα κατά τη διάρκεια της περιόδου πριν από τη διάσκεψη για το κλίμα, δεν υπάρχει σχέδιο «B». Λοιπόν, το ξέρουμε σίγουρα αυτό: δεν υπάρχει τίποτα αυτή τη στιγμή. Δεν έχουμε τίποτα. Καλύτερα λοιπόν να έχουμε ένα σχέδιο «B» την επόμενη φορά.

Τέλος, αλλά όχι λιγότερο σημαντικό, πώς μπορούμε να κερδίσουμε σε ποικιλομορφία αν το σύνθημά μας είναι η ενότητα. Θα ήταν καλύτερα να είμαστε ενωμένοι την επόμενη φορά, και αυτό σημαίνει μία φωνή. Χρειαζόμαστε μια μονοσήμαντη εντολή. Η Ευρώπη χρειάζεται πραγματικά μία φωνή. Είστε λοιπόν πρόθυμοι, κυρία Προεδρεύουσα του Συμβουλίου, να δεσμευτείτε για την επίτευξη μιας αποκλειστικής –και όχι κοινής– εντολής; Θα ήταν μια αποκλειστική αρμοδιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση στην κλιματική πολιτική και στις συμφωνίες για το κλίμα.

Mirosław Piotrowski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το κλίμα, και η ίδια η φύση που είναι ολόγυρά μας, ανήκει σε όλους τους ανθρώπους, καθώς και στις μελλοντικές γενιές, και γι' αυτό πρέπει να νιώθουμε υπεύθυνοι για την προστασία τους. Κατά τη διάρκεια της πρόσφατης διάσκεψης για το κλίμα, οι παγκόσμιοι ηγέτες δεν κατάφεραν να καταλήξουν σε συνεννόηση για μια κοινή στρατηγική ή μέσα που βοηθούν στην επίτευξη αυτού του στόχου. Παραδόξως, δεν πιστεύω ότι αυτό είναι άσχημο νέο, ενόψει των ανησυχητικών πληροφοριών που προέρχονται, μεταξύ άλλων, από τη Μεγάλη Βρετανία και τις Ηνωμένες Πολιτείες, σχετικά με μία προσπάθεια χειραγώγησης από ορισμένα λόμπι, που χρησιμοποιούν επιστημονικά δεδομένα για να επιτύχουν ένα συγκεκριμένο αποτέλεσμα.

Χρειαζόμαστε μια αξιόπιστη διάγνωση της κατάστασης. Επομένως, ζητώ τη σύσταση μιας ανεξάρτητης διεθνούς ομάδας εμπειρογνομόνων, η οποία θα εκπονήσει μια εμπεριστατωμένη έκθεση που θα δηλώνει αν η ανθρώπινη δραστηριότητα επηρεάζει πράγματι την κλιματική αλλαγή και αν έχει γίνει παραποίηση δεδομένων. Κατά τη θέσπιση μιας κοινής στρατηγικής για την προστασία του κλίματος, οι πολιτικοί της ΕΕ πρέπει επίσης να λάβουν υπόψη τις οικονομικές ανισότητες μεταξύ των χωρών της Δυτικής και της Ανατολικής Ευρώπης. Ενόψει της κρίσης, τα μέτρα που έχουν προταθεί θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην καταστροφή πολλών οικονομιών.

Maria Da Graça Carvalho (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Υπουργέ, η διάσκεψη της Κοπεγχάγης κατέληξε σε ένα αποτέλεσμα που απείχε πολύ από αυτό που αναμενόταν. Οι χώρες έλαβαν υπόψη ένα έγγραφο του οποίου οι στόχοι δεν ήταν σαφείς ούτε δεσμευτικοί. Η Κοπεγχάγη αντιπροσώπευε πολύ περισσότερα από μια διάσκεψη για το κλίμα. Υπήρξε μια νέα συσχέτιση μεταξύ των σημαντικών πρωταγωνιστών στην παγκόσμια σκηνή και του ενδεδειγμένου ρόλου της πολυμέρειας στο σύστημα των Ηνωμένων Εθνών. Η αυξανόμενη επιρροή των αναδυόμενων χωρών ήταν εμφανής. Η Κοπεγχάγη έδειξε ότι πρέπει να επανεξετάσουμε τον ρόλο της Ευρώπης στην παγκόσμια σκηνή. Θα πρέπει να εκμεταλλευτούμε στο έπακρο τις δυνατότητες που προσφέρει η Συνθήκη της Λισαβόνας προκειμένου να προετοιμάσουμε το έδαφος για την επόμενη COP. Πρέπει να είμαστε φιλόδοξοι, ενωμένοι, με μία φωνή και να συνάψουμε στρατηγικές συμμαχίες.

Το αποτέλεσμα της Κοπεγχάγης αποτελεί για μας μια βάση στην οποία θα στηρίξουμε το μελλοντικό μας έργο. Η ΕΕ θα πρέπει να προσπαθήσει να διασφαλίσει ότι τα επόμενα στάδια στις διαπραγματεύσεις θα αναπτύξουν περαιτέρω τη Συμφωνία της Κοπεγχάγης, προκειμένου να επιτευχθεί μια νομικά δεσμευτική συμφωνία μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους. Πρέπει να συνεισφέρει επίσης στην εφαρμογή διατάξεων για την παροχή χρηματοδότησης σε αναπτυσσόμενες χώρες και αναφορικά με τα δάση, τη μεταφορά τεχνολογίας και μέτρα προσαρμογής.

Στο εσωτερικό της, η Ευρώπη έχει μία μεγάλη αποστολή μπροστά της: πρέπει να εφαρμόσει το πακέτο μέτρων για την ενέργεια και το κλίμα, να επενδύσει σε καθαρές τεχνολογίες, στην επιστημονική έρευνα και στην ενεργειακή αποδοτικότητα, να επενδύσει σε μια νέα βιομηχανική πολιτική βασισμένη στην καινοτομία και στην αποδοτικότητα των φυσικών πόρων, να προωθήσει πολιτικές για πόλεις με χαμηλές εκπομπές άνθρακα και βιώσιμες μεταφορές και κινητικότητα. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να μπορέσουμε να ηγηθούμε, αλλά η αληθινή ηγεσία βασίζεται στο καλό παράδειγμα που δίνουμε.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, η Κοπεγχάγη μας έδειξε ότι η ΕΕ απέτυχε να βρει εταίρους για τις μεγαλεπήβολες ιδέες της. Στο μέλλον, η ΕΕ δεν πρέπει να εγκαταλείψει τους στόχους της, τη δέσμευση του τρεις φορές το 20% αλλά, ταυτόχρονα, πρέπει να επανεξετάσει τη διαπραγματευτική της θέση και εντολή, επειδή δεν μπορούμε να συνεχίσουμε μια πολιτική στρουθοκαμηλισμού. Πρέπει να πάρουμε το μάθημά μας από την Κοπεγχάγη. Αυτή η εντολή δεν ήταν επιτυχής. Αποτύχαμε να καταλάβουμε τη δέσμευση της Κίνας και άλλων αναπτυσσόμενων χωρών. Αποτύχαμε να καταλάβουμε το περιθώριο ελιγμών που είχε ο κ. Obama και δεν μπορέσαμε να μιλήσουμε με μια κοινή φωνή. Στο πλαίσιο της συζήτησης της ισπανικής Προεδρίας, ο Πρόεδρος, κ. Verhofstadt, σωστά δήλωσε ότι η Ευρώπη δεν είχε κοινή φωνή.

Δεν μπορούμε να συνεχίσουμε μια πολιτική στρουθοκαμηλισμού. Μετά την Κοπεγχάγη, δεν μπορούμε να συμπεριφερόμαστε και δεν μπορούμε να ασκούμε πολιτική με τον ίδιο τρόπο όπως πριν από την Κοπεγχάγη. Η ΕΕ πρέπει να επανατοποθετηθεί και να ορίσει μια νέα εντολή μέχρι τον διαπραγματευτικό γύρο στο Μεξικό. Καταρχάς, πρέπει να εξετάσουμε πώς θα πετύχουμε τον στόχο των 2^o C, που είναι το αποτέλεσμα της Κοπεγχάγης. Κατά τη διάρκεια της προσεχούς περιόδου, η ευρωπαϊκή πολιτική πρέπει να στοχεύει στον καθορισμό μιας ευέλικτης θέσης προκειμένου η προσπάθεια να στεφθεί με επιτυχία. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Esther de Lange (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Espinosa, σήμερα το πρωί έγινα στα ολλανδικά σχολεία το *Nationale Voorleesontbijt* (εθνικό πρωινό ανάγνωσης). Στην εκλογική μου περιφέρεια, στο Noordwijk aan Zee, η οποία βρίσκεται ακριβώς πίσω από τους αμμόλοφους της Βόρειας Θάλασσας σε μια περιοχή που θα είναι πρώτη στη γραμμή του πυρός αν ανέβει η στάθμη της θάλασσας, διαβάστηκε στους μαθητές μια ιστορία με τίτλο «Μια συνάντηση», για χιονάνθρωπους που συσκέπτονταν για το πώς θα κρατήσουν τη ζέστη μακριά. Μιλούσαν και μιλούσαν μέχρι που έλιωσαν όλοι. Για να είμαι ειλικρινής, σε μια άσχημη μέρα, αυτή η συζήτηση μου θυμίζει λιγάκι αυτή την ιστορία.

Είναι αλήθεια ότι η Κοπεγχάγη δεν ήταν επιτυχία. Τώρα θα μπορούσαμε να συνεχίσουμε να υποδεικνύουμε άλλες χώρες ή επιμέρους τομείς· αυτές οι τάσεις έχουν προκύψει περιστασιακά και στην παρούσα συζήτηση. Ωστόσο, πιστεύω ότι είναι καλύτερη ιδέα να κοιτάξουμε μπροστά, σε αυτό που η Ευρώπη μπορεί, και το πιο σημαντικό, πρέπει να κάνει προκειμένου να επωμιστεί τις ευθύνες της και να διασφαλίσει ότι θα επιτευχθεί τελικά μια διεθνής συμφωνία. Επομένως, κατά την άποψή μου, η επιλογή μιας μείωσης 30% πρέπει να διατηρηθεί ρητά στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων. Επιπλέον, η Ευρώπη πρέπει να εξετάσει τρόπους προώθησης νέων τεχνολογιών, με τη χρήση ευρωπαϊκών κεφαλαίων, για παράδειγμα, προωθώντας την κατασκευή θερμικών ελεύθερων από CO₂ που μπορούν επίσης να παράγουν ενέργεια, αντί να βλέπουμε πάντα τη γεωργία σαν πρόβλημα. Επίσης, πρέπει να βασίσουμε την προσέγγισή μας στην επιστήμη, στη γνώση και στις ικανότητες και όχι στο συναίσθημα, όσο πολύ και αν νοιαζόμαστε όλοι γι' αυτή τη συζήτηση.

Τέλος, όπως έχουν πει ήδη πολλοί συνάδελφοί μου, πρέπει να μιλάμε με μία φωνή. Πρέπει να υπάρχει μόνο μία θέση για την Ευρώπη στο Μεξικό αντί για τις οχτώ που χρειάστηκαν προφανώς στην Κοπεγχάγη. Κυρία Προεδρεύουσα του Συμβουλίου, πώς σκοπεύετε να το επιτύχετε αυτό από κοινού με τους αρμόδιους Επιτρόπους σε αυτό το πεδίο;

Nessa Childers (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η ελπίδα που γεννήθηκε από χρόνια προετοιμασίας καταποντίστηκε στην απελπισία και την απόγνωση καθώς γινόταν ολοένα και πιο ξεκάθαρο ότι η συμφωνία που είχαμε έρθει να επιτύχουμε στην Κοπεγχάγη ξέφυγε από τον έλεγχό μας κάθε μέρα που περνούσε.

Πρέπει να προβληματιστούμε για το πόσο εύκολο ήταν για τις ΗΠΑ, την Κίνα και άλλες χώρες να παρακάμψουν τις δομές των Ηνωμένων Εθνών, να παραμερίσουν την ΕΕ και να συμφωνήσουν σε έναν διακανονισμό που υστερεί πολύ σε σχέση με τις παγκόσμιες προσδοκίες.

Ένα πράγμα είναι σαφές. Το σύστημα συνομιλιών των Ηνωμένων Εθνών για το κλίμα χρειάζεται επείγουσα επέμβαση για να επιβιώσει πριν από το Μεξικό στο τέλος του τρέχοντος έτους. Όπως έχουν τα πράγματα, ο Πρόεδρος Obama είναι όμηρος του πολιτικού του συστήματος, διότι χρειάζεται 67 ψήφους στη Γερουσία.

Η Κίνα αρνείται όλα τα μέτρα που θα ήταν δεσμευτικά και ανοιχτά σε διεθνή έλεγχο. Η ειρωνεία της κατάστασης είναι ότι όσο περισσότερο οι ΗΠΑ, η Κίνα και άλλες χώρες ματαιώνουν, καθυστερούν και υπεκφεύγουν αναφορικά με την επίτευξη συμφωνίας, τόσο δυσκολότεροι θα γίνονται, αναγκαστικά, οι στόχοι για μείωση.

Ας εξετάσουμε τις λύσεις. Η ΕΕ και αυτό το Κοινοβούλιο πρέπει να εξετάσουν ειλικρινά το πώς θα προσεγγίσουν αυτά τα θέματα στο μέλλον. Η Ευρώπη πρέπει να είναι πιο δυναμική στην προώθηση των θέσεων της και, παράλληλα, πρέπει να συνεχίσει να θέτει φιλόδοξους στόχους που περιλαμβάνουν στόχους και μειώσεις εκπομπών κατά 30%.

Αυτός είναι ένας οικονομικός αγώνας δρόμου για να οδηγήσουμε τον κόσμο στον 21ο αιώνα βασισμένοι σε πράσινες θέσεις εργασίας και βιώσιμο τρόπο ζωής. Η Ευρώπη πρέπει να κερδίσει αυτόν τον αγώνα ανεξάρτητα από το τι κάνουν ή δεν κάνουν οι φίλοι μας.

Cristina Gutiérrez-Cortines (PPE). – (ES) Θέλω να καλωσορίσω την κ. Espinosa· χαίρομαι πολύ που βρίσκεται εδώ.

Αυτό που με ανησυχεί ιδιαίτερα είναι η αλλαγή στάσης, και το γεγονός ότι η ανάλυσή μας για την Κοπεγχάγη μπορεί να οδηγήσει επίσης σε μια αλλαγή της στάσης μας. Καταρχάς, πιστεύω ότι ένα από τα προβλήματά μας είναι η έλλειψη ταπεινοφροσύνης και ρεαλισμού όπως έχουν ήδη πει οι συνάδελφοί μου. Πάνω απ' όλα, ωστόσο, με προβληματίζει το γεγονός ότι όταν επισκεφτήκαμε άλλες χώρες, διαπιστώσαμε ότι δεν μιλάνε για κλιματική αλλαγή αλλά μάλλον για παγκόσμια αλλαγή.

Το πλαίσιο στο οποίο θα κινηθούμε στο Μεξικό, και το πλαίσιο στο οποίο κινούμασταν μέχρι τώρα, είναι το πλαίσιο ενός αυξανόμενου πληθυσμού, της έλλειψης τροφίμων, της ανάγκης για περισσότερη γεωργία και των περιορισμένων πόρων εδάφους και νερού· επομένως, οποιαδήποτε απόφαση λάβουμε σχετικά με την κλιματική αλλαγή πρέπει να εξεταστεί σε αυτό το πλαίσιο. Φυσικά πρέπει επίσης να θυμόμαστε ότι πολλές χώρες έχουν δικαίωμα στην ανάπτυξη.

Επομένως, πρέπει να υιοθετήσουμε μια συστημική προσέγγιση, κάτι στο οποίο υστερεί η ανάλυσή μας της κλιματικής αλλαγής. Η κλιματική αλλαγή δεν μπορεί να επιλυθεί μόνο με το θέμα των εκπομπών. Ένα τομεακό, ποσοτικό όραμα δεν οδηγεί πουθενά.

Επιπλέον, πρέπει να δώσουμε μεγαλύτερη σημασία στην επιστήμη. Συγκεκριμένα, ζητώ από την Επιτροπή να ελεγχθούν οι ομάδες εκείνες που παραποιήσαν τα δεδομένα και να αποσυρθεί η χρηματοδότησή τους, αν η Ευρωπαϊκή Ένωση τις στηρίζει πράγματι, επειδή αυτό θα αμαυρώσει για πάντα την υπόληψή μας.

Πώς θα συντονιστούμε σε αυτό το θέμα; Αυτό είναι ένα άλλο πολύ σημαντικό ζήτημα. Πώς θα οργανωθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να επιτύχει μια συμφωνία; Θα έπρεπε να είχαμε αρχίσει ήδη να εργαζόμαστε πάνω σ' αυτό σήμερα το πρωί.

Τέλος, το ζήτημα που με απασχολεί: η προσαρμογή διενεργείται στα ενεχόμενα εδάφη, και πρέπει να ξεκινήσουμε αυτή τη διαδικασία, για άλλη μια φορά, με ένα νέο στρατηγικό όραμα για το έδαφος· αυτό περιλαμβάνει την παραγωγικότητα, τη στρατηγική αναδάσωση, περιοχές, εκτάσεις και περιφέρειες αφιερωμένες στην αγροενέργεια, και φυσικά, το νερό και τη βιοποικιλότητα. Μας λείπει αυτό το όραμα.

Σε αυτό το σημείο, πιστεύω ότι πρέπει να σκεφτούμε την επιλογή των Διαρθρωτικών Ταμείων για νέα στρατηγικά σχέδια σε όλες τις περιοχές προκειμένου να μπορέσουμε να υλοποιήσουμε αυτή την προσαρμογή· και εκείνοι που λαμβάνουν τις αποφάσεις πρέπει να κληθούν να ξεκινήσουν αυτή τη στρατηγική αναθεώρηση του εδάφους επειδή δεν έχουμε αρμοδιότητες σε αυτό το πεδίο και θα είναι πολύ δύσκολο να εργαστούμε γι' αυτό στην Ευρώπη.

Saïd El Khadraoui (S&D). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όπως έχει ήδη λεχθεί πολλές φορές, η διάσκεψη ήταν, ασφαλώς, μια αποτυχία. Απέχουμε χιλιόμετρα από τους στόχους μας. Τους επόμενους μήνες, θα πρέπει να δούμε αν υπάρχει περιθώριο να διορθωθούν τα πράγματα. Ωστόσο, πιστεύω –όπως έχουν πει και άλλοι προηγούμενός– ότι υπάρχουν ακόμη πολλά που μπορούμε να διορθώσουμε μόνοι μας, ακόμη και χωρίς μια διεθνή συμφωνία υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Σκέφτομαι συγκεκριμένα τι μπορούμε να κάνουμε για να πετύχουμε ένα πιο βιώσιμο σύστημα μεταφορών. Ένας στόχος προτεραιότητας ήταν να μειωθούν οι εκπομπές των αεροπορικών μεταφορών κατά 10% μέχρι το 2020 σε συνεργασία με τον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO), και οι εκπομπές των θαλάσσιων μεταφορών κατά 20% μέσω του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO). Επομένως, θέλω να ζητήσω από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις με αυτούς τους οργανισμούς και να αυξήσουν την πίεση αρχίζοντας να προετοιμάζουν ήδη μονομερή μέτρα αν δεν καταστεί δυνατό να επιτευχθεί μια συμφωνία σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα.

Στο μεταξύ, φυσικά, υπάρχουν πολλά πράγματα που μπορούμε να κάνουμε εμείς οι ίδιοι. Αναφορικά με τις διευρωπαϊκές μεταφορές, άκουσα ότι η προτεινόμενη Επίτροπος κ. Hedegaard υποστήριξε ένα φιλόδοξο πακέτο για το κλίμα και τις μεταφορές κατά τη διάρκεια των ακροάσεων. Ο προτεινόμενος Επίτροπος κ. Kallas φάνηκε λιγότερο σαφής, αλλά θα υπενθυμίσω στην Επιτροπή ότι οι μεταφορές ευθύνονται για το 25% των εκπομπών CO₂ και, επομένως, απαιτείται επείγουσα δράση. Είναι περίπλοκο, είναι δύσκολο και απαιτείται ένας συνδυασμός μέτρων, αλλά σας καλώ να συνεχίσετε να εργάζεστε γι' αυτό και επομένως να έχετε μια σημαντική συμβολή σε μια πιο βιώσιμη πολιτική.

Catherine Soullie (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Υπουργέ, κυρίες και κύριοι, δεν χρειάζεται πλέον να εξηγήσουμε τη σημασία του θέματος της κλιματικής αλλαγής. Οι βραχυπρόθεσμες, μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες επιπτώσεις της είναι αναντίρρητες, αν και τα αποτελέσματα της JESC βρέθηκαν στο πρωτοσέλιδο μιας συγκεκριμένης εθνικής εφημερίδας και αναμφίβολα θα ενισχύσουν τη θέση των σκεπτικιστών.

Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης φαινόταν στα μάτια του κόσμου ως μια μοναδική ευκαιρία για να διαπιστώσουν οι παγκόσμιοι ηγέτες, να ενεργήσουν και να διορθώσουν τις επιπτώσεις αυτής της διαδικασίας της κλιματικής αλλαγής. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν ένας βασικός πρωταγωνιστής σε αυτή τη διάσκεψη, όχι μόνο λόγω της τολμηρής νομοθεσίας που έχουμε εγκρίνει για να περιορίσουμε τον αντίκτυπο των δραστηριοτήτων μας στο κλίμα, αλλά επίσης επειδή η Ευρώπη αποτελεί μια ένωση χωρών που μπορούν να κάνουν πραγματικά τη διαφορά.

Το αποτέλεσμα της διάσκεψης της Κοπεγχάγης άφησε προφανώς μια αίσθηση δυσαρέσκειας, αλλά αρνούμαι να την χαρακτηρίσω αποτυχία. Ο κόσμος, ακόμη και μία από τις πιο απρόθυμες χώρες, η Κίνα, συμφώνησαν στο θέμα του περιορισμού της αύξησης της θερμοκρασίας σε δύο βαθμούς. Η Βραζιλία μόλις ψήφισε έναν νόμο που αποσκοπεί στη μείωση των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου γύρω στο 39% μέχρι το 2020, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις της.

Πολλές άλλες χώρες έδειξαν επίσης μεγάλη φιλοδοξία σε σχέση με τους στόχους μείωσης εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Αναφέρομαι στην Ιαπωνία και τη Νορβηγία. Πρέπει επίσης να επισημάνω το πολύ θετικό σημείο που ήταν η συναίνεση που επιτεύχθηκε σχετικά με την επείγουσα ανάγκη για έναν μηχανισμό μείωσης των εκπομπών από την αποψίλωση των δασών. Ένα συγκεκριμένο και ομόφωνο κείμενο εκπονήθηκε σχετικά με την εφαρμογή του λεγόμενου μηχανισμού REDD+ για τη μείωση της αποψίλωσης των δασών και τη διευκόλυνση της φυσικής αποθήκευσης του CO₂.

Αν και απέχει πολύ από μια δεσμευτική συμφωνία, αλλά κινείται σαφώς στη γραμμή μιας πολιτικής συμφωνίας, το αποτέλεσμα της Κοπεγχάγης πρέπει να μας οδηγήσει να αναρωτηθούμε γιατί ήταν τόσο μεγάλη απογοήτευση. Ήμουν παρούσα στην διάσκεψη της Κοπεγχάγης, όπως και πολλοί συνάδελφοί μου, με την επιθυμία να συμμετάσχουμε, να βοηθήσουμε και να δούμε μια Ευρώπη διαπραγματεύσης και ηγεσίας να αναλαμβάνει δράση.

Απογοητεύτηκα τρομερά επειδή η Ευρώπη, και ιδιαίτερα το Κοινοβούλιο, προφανώς δεν διαδραμάτισαν στις διαπραγματεύσεις τον ρόλο που τους αξίζει.

Για να κάνει την παρουσία της αισθητή, η Ευρώπη πρέπει να φανεί πιο ισχυρή σε αυτό το θέμα. Η συνεδρίαση των υπουργών περιβάλλοντος της ΕΕ στη Σεβίλλη δεν οδήγησε πουθενά, οι ηγέτες μας φάνηκαν αβέβαιοι και διστακτικοί, και εξακολουθούμε να είμαστε διχασμένοι σχετικά με τους στόχους μας.

Ελπίζω ότι η κ. Hedegaard, οπλισμένη με τις προτάσεις της και τις δεσμεύσεις που ανέλαβε ενώπιον της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, θα μπορέσει να αποκαταστήσει τις φιλοδοξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Lambert van Nistelrooij (PPE). – (NL) Συμφωνώ με όσα είπε η κ. de Lange εξ ονόματος της αντιπροσωπείας μας από την Ολλανδική Χριστιανοδημοκρατική Έκκληση (CDA) σε αυτή τη συζήτηση. Είμαι κι εγώ απογοητευμένος που η νομική συμφωνία δεν υλοποιήθηκε, και θέλω να θέσω μια ερώτηση στην Προεδρεύουσα του Συμβουλίου. Ποιες είναι οι επιπτώσεις της έλλειψης μιας τέτοιας συμφωνίας για το νομοθετικό μας πλαίσιο, συγκεκριμένα το πακέτο μέτρων που έχουμε θεσπίσει για την εμπορία των εκπομπών CO₂, μεταξύ άλλων πραγμάτων; Ποιος θα είναι ο αντίκτυπος σε αυτό το σύστημα; Μπορείτε να μας πείτε; Θέλω να επισημάνω, κυρίως με την ιδιότητά μου ως συντονιστής της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) για την περιφερειακή πολιτική, ότι οι στόχοι μας πρέπει να διατηρηθούν στο ακέραιο. Επίσης, η Ευρώπη δεν πρέπει να αμφισβητεί τις προσπάθειες των πολιτών, των πόλεων, των περιφερειών και των επιχειρήσεων που έχουν δεσμευτεί στο πακέτο της υλοποίησης προγραμμάτων. Το θέμα του κλίματος δεν είναι απλά μόδα, και διαπιστώνω επίσης ότι ευτυχώς συμπεριλαμβάνεται στη στρατηγική της ΕΕ για το 2020 της νέας Επιτροπής.

Θέλω να επισημάνω επίσης ότι έχουμε στρέψει πλέον τα ίδια μέσα και τους πόρους της ΕΕ προς προτεραιότητες που σχετίζονται με το κλίμα: το 30% των περιφερειακών ταμείων έχει διοχετευτεί σε έργα σχετικά με το κλίμα και την ενέργεια, ποσοστό διπλάσιο σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο. Αυτή η συγκεκριμένη προτεραιότητα δημιουργεί τη δυνατότητα να συνεχίσουμε τις καινοτομίες και τις νέες πράσινες τεχνολογίες που θα μας δώσουν το πλεονέκτημα σε παγκόσμιο επίπεδο. Το ίδιο ισχύει και για τις δαπάνες στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας. Πιστεύω ότι αυτό δημιουργεί μια θετική τάση, μεταξύ άλλων και για τη χρηματοδότηση πέρα από το 2013. Πράγματι διαπιστώνω ότι υπάρχει μεγάλη δέσμευση σε περιφέρειες και πόλεις για να συνεχίζουν να εργάζονται γι' αυτό. Θα στέλναμε το λάθος μήνυμα – με την απογοήτευση που μπορεί να είναι αντιληπτή σε μια σειρά ομιλιών εδώ – περιορίζοντας αυτή τη φιλοδοξία. Συμμερίζομαι την ελπίδα σας ότι, στο Μεξικό –τη δεύτερη ευκαιρία μας– θα τα πάμε καλύτερα.

János Áder (PPE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, δεν πρέπει να εξωραϊζουμε τα γεγονότα. Η Κοπεγχάγη ήταν μια αποτυχία. Ωστόσο, δεν θέλω να εστιάσω σε αυτό, αλλά να προτείνω ότι αντί να επικρίνουμε τους άλλους, θα ήταν καλύτερα να κοιτάμε τη δουλειά μας. Πρέπει να παραδεχτούμε ότι ένας από τους λόγους για την αποτυχία ήταν η έλλειψη μιας κοινής ευρωπαϊκής θέσης στην Κοπεγχάγη, είτε στο θέμα των ποσοστώσεων CO₂ είτε στο θέμα της χρηματοδότησης. Συμφωνώ με εκείνους που λένε ότι απαραίτητη προϋπόθεση για την επιτυχία των διαπραγματεύσεων είναι να έχουμε μια κοινή θέση ως ΕΕ. Αυτό είναι αλήθεια. Τι χρειαζόμαστε για να το επιτύχουμε; Είναι απαραίτητο η Επιτροπή και όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να τηρήσουν τόσο το γράμμα όσο και το πνεύμα της Συνθήκης του Κιότο. Η Ουγγαρία, η Πολωνία, η Ρουμανία, η Βουλγαρία, οι Βαλτικές Χώρες, η Σλοβακία και η Τσεχική Δημοκρατία εκπλήρωσαν τις δεσμεύσεις τους πέρα από το επίπεδο που καθορίστηκε στο Κιότο. Επομένως, μπορούν να πουλάνε τις ποσοστώσεις τους CO₂. Πιστεύω ότι είναι ανέντιμο, άδικο και ανάρμοστο εκ μέρους της Επιτροπής και των άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης να στερούν από αυτές τις χώρες αυτή την ευκαιρία.

Στην Κοπεγχάγη, η Πολωνία και η Ουγγαρία πρότειναν έναν συμβιβασμό, σκοπός του οποίου ήταν να διατηρηθεί η δυνατότητα πώλησης των ποσοστώσεων και μετά το 2012, αλλά ο όγκος τους ανά έτος θα πρέπει να περιοριστεί, και τα χρήματα που λαμβάνονται θα πρέπει να διοχετεύονται σε πράσινες επενδύσεις. Προτείναμε ένα συμβιβασμό χάριν μιας κοινής ευρωπαϊκής θέσης. Τώρα εξαρτάται από την Επιτροπή και την ΕΕ-15, ιδιαίτερα επειδή χωρίς την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Ρουμανία και τις άλλες χώρες, η ΕΕ-15 δεν θα μπορούσε να δηλώσει ότι εκπλήρωσε τις δεσμεύσεις της, αφού αντί για το 8% για το οποίο είχε δεσμευτεί, επιτεύχθηκε μόνο το 5,5%. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Françoise Grossetête (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, οι διαπραγματεύσεις υπογράμμισαν την αποτυχία της στρατηγικής της ΕΕ, η οποία αποσκοπούσε να κάνει τους άλλους να ακολουθήσουν το παράδειγμά της ως της πιο ενάρετης.

Η πραγματικότητα είναι ότι υπήρχε ένα χάσμα ανάμεσα στη ρητορική μιας ΕΕ που επιθυμούσε να είναι ο παγκόσμιος ηγέτης στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και στην ικανότητά της να πείσει τους άλλους να την ακολουθήσουν στις τελικές διαπραγματεύσεις. Όχι μόνο δεν την ακολούθησε κανείς, αλλά ανοίγοντας όλα τα

χαρτιά της στο τραπέζι πάρα πολύ νωρίς, η αποτυχία ήταν αναπόφευκτη. Στην πραγματικότητα, η ΕΕ δεν ακούστηκε πρακτικά καθόλου κατά τη διάρκεια των τελικών διαπραγματεύσεων.

Τι πρέπει να κάνουμε τώρα λοιπόν; Πάνω απ' όλα, πρέπει να εφαρμόσουμε την αρχή της αμοιβαιότητας στις ανταλλαγές μας με τρίτες χώρες. Η Ευρώπη δεν μπορεί να δέχεται πλέον μία κατάσταση στην οποία ορισμένα εισαγόμενα προϊόντα δεν ικανοποιούν τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις. Η κατάσταση που επέφερε η αποτυχία στην Κοπεγχάγη δημιουργεί επομένως αβεβαιότητα σε σχέση με τους μελλοντικούς διεθνείς κανόνες λειτουργίας στο πεδίο της μείωσης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, γεγονός που είναι ιδιαίτερα επιζήμιο για τις επιχειρήσεις μας που απαιτείται να κάνουν μεγάλες επενδύσεις. Αυτή η έλλειψη διαφάνειας θα μπορούσε να έχει επίσης επιζήμιο αντίκτυπο στην αγορά του CO₂, η αύξηση ισχύος και η ομαλή λειτουργία της οποίας απαιτούν ένα σαφές και σταθερό πλαίσιο.

Την ίδια στιγμή, οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Κίνα επενδύουν μαζί στις πράσινες τεχνολογίες για να δημιουργήσουν τις πράσινες θέσεις εργασίας του αύριο. Η Ευρώπη δεν πρέπει να χάσει το τρένο της καινοτομίας. Πρέπει να υποστηρίξει μια πραγματική ευρωπαϊκή βιομηχανική πολιτική επειδή αυτή είναι η αληθινή πρόκληση της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής. Αυτές οι νέες καθαρές τεχνολογίες είναι διαθέσιμες· εναπόκειται σ' εμάς να επιταχύνουμε τη χρήση τους στις πολιτικές μας προς όφελος όλων, και ιδιαίτερα των αναπτυσσόμενων χωρών.

Αυτή είναι η πρόκληση που πρέπει να αναληφθεί από την ΕΕ. Διαθέτει τα μέσα για να αναλάβει με επιτυχία αυτή την επανάσταση, αλλά ας είμαστε πιο ρεαλιστές καθώς πλησιάζουμε τις επόμενες προθεσμίες ούτως ώστε, σε έναν χρόνο από τώρα στην Πόλη του Μεξικού, να μπορέσουμε να μετατρέψουμε τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στην Κοπεγχάγη σε κάτι νομικά δεσμευτικό.

Andrzej Grzyb (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Espinosa, κύριε Επίτροπε, η ισπανική Προεδρία, αποφάσισε να ετοιμάσει μια αξιολόγηση της διάσκεψης της Κοπεγχάγης για το κλίμα, ενώ εμείς λέμε εδώ, σύμφωνα με πολλούς ομιλητές, ότι η διάσκεψη στέφθηκε από παταγώδη αποτυχία. Ωστόσο, μια παταγώδης αποτυχία δεν χρειάζεται να είναι καταστροφή – μερικές φορές πρέπει να εξάγεις χρήσιμα συμπεράσματα από μια αποτυχία και να βλέπεις τι την προκάλεσε πραγματικά. Η τρέχουσα στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις διαπραγματεύσεις για την προστασία του κλίματος πρέπει να αξιολογηθεί, καθώς βρίσκονται σε εξέλιξη οι προετοιμασίες για την επόμενη διάσκεψη κορυφής, η οποία πρόκειται να διεξαχθεί στο Μεξικό τον Δεκέμβριο του τρέχοντος έτους.

Έχω ένα ερώτημα: πρέπει να αυξήσουμε τον στόχο της μείωσης, εφόσον ο τωρινός στόχος δεν επιτεύχθηκε σε αυτές τις διαπραγματεύσεις; Πρέπει να βρούμε εταίρους για τον τωρινό στόχο, και για έναν μεγαλύτερο στόχο δεν έχουμε καθόλου εταίρους. Πρέπει να επισημανθεί ότι χωρίς τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Κίνα και την Ινδία –και αυτό έχει λεχθεί επίσης πολλές φορές στο Σώμα κατά τη διάρκεια αυτής της συζήτησης– δεν θα υπάρξει καμία επιτυχία όσον αφορά τους στόχους που έθεσε η Ευρωπαϊκή Ένωση στη Διάσκεψη Κορυφής της Κοπεγχάγης. Θα είναι το ίδιο και στο Μεξικό, επίσης. Πρέπει να αξιολογήσουμε τη δήλωση των άλλων χωρών, διατηρώντας, πάνω απ' όλα, το φόρουμ της διάσκεψης για το κλίμα ως το κύριο φόρουμ για τη διαπραγμάτευση μιας συμφωνίας, ανεξάρτητα από τις επικριτικές εκτιμήσεις για το αν το φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών είναι κατάλληλο, καλό, λειτουργεί σωστά, κτλ.

Θέλουμε μια πράσινη οικονομία, η οποία να κάνει ορθολογική χρήση του περιβάλλοντος και να αναπτύσσει νέες πηγές ενέργειας και νέες τεχνολογίες για την παραγωγή ενέργειας και την εξοικονόμησή της. Ταυτόχρονα, ξέρουμε ότι η πιο φτηνή ενέργεια είναι η ενέργεια που δεν έχει εξαντληθεί, και επομένως πρέπει να είμαστε λογικοί. Παρεμπιπτόντως –και αυτή είναι η τελευταία μου πρόταση– οι μειώσεις των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και άλλων αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου δεν επιτυγχάνονται με την χρήση ακριβών τεχνολογιών. Πολύ συχνά, οι φυσικοί μας πόροι, όπως τα δάση και το έδαφος, μπορούν να είναι επίσης ένα εξαιρετικό μέρος απορρόφησης, και αυτή είναι βιολογική απορρόφηση και, επομένως, αποτελεσματική απορρόφηση.

Πρόεδρος. – Σε αντίθεση με το πρωί, που βιαζόμασταν, τώρα έχουμε μερικά λεπτά στη διάθεσή μας· παραβαίνοντας λοιπόν τον συνήθη κανόνα, θα προσπαθήσουμε να δώσουμε τον λόγο σε όλους όσοι ζήτησαν να μιλήσουν με τη διαδικασία «catch the eye». Ωστόσο, θέλω να ζητήσω από όλους σας να κρατήσετε την ομιλία σας κάτω από ένα λεπτό.

Θα διακόπτουμε τις παρεμβάσεις σας μετά από ένα λεπτό, επειδή υπάρχουν 13 άτομα καταγεγραμμένα στη λίστα. Θέλω να έχουν όλοι μια ευκαιρία να μιλήσουν, αλλά για να μπορέσουν να απαντήσουν η κ. Espinosa και ο Επίτροπος Rehn, πρέπει να μιλήσετε όλοι μόνο για ένα λεπτό.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Σύμφωνα με τις προσδοκίες, η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης δεν κατέληξε σε συγκεκριμένα αποτελέσματα. Ωστόσο, έχουμε μια σαφή άποψη για το φαινόμενο της υπερθέρμανσης του πλανήτη και την ανάγκη να αναλάβουμε δράση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συνεχίσει τις προσπάθειές της σε επίπεδο εξωτερικής πολιτικής, ιδιαίτερα τις συζητήσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Κίνα. Πρέπει να επιτευχθούν θετικά αποτελέσματα. Έχουμε Επιτρόπους τόσο για την εξωτερική πολιτική όσο και για την κλιματική αλλαγή.

Μέχρι τότε, οι δράσεις που έχει αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση μέχρι στιγμής, ακόμη και εκείνες που αναλήφθηκαν μονομερώς, πρέπει να συνεχιστούν. Ελπίζω ότι στην άτυπη συνάντηση στη Σεβίλλη τον Ιανουάριο, οι υπουργοί περιβάλλοντος θα αντιμετωπίσουν τα αποτελέσματα της Κοπεγχάγης με ρεαλισμό και θα εξετάσουν την κλιματική αλλαγή στο πλαίσιο του μελλοντικού Σχεδίου Δράσης για την Ενεργειακή Απόδοση για την περίοδο 2010-2014.

Επίσης, το τρίτο πακέτο μέτρων για την εσωτερική αγορά ενέργειας πρέπει να συντονιστεί με τη Συμφωνία της Κοπεγχάγης προκειμένου να επιτευχθεί ενεργειακή ασφάλεια, να προωθηθεί η ανανεώσιμη ενέργεια, και να δεσμευτεί και να αποθηκευτεί το διοξείδιο του άνθρακα.

Linda McAvan (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μια ερώτηση στην Προεδρεύουσα του Συμβουλίου, και ίσως στον κ. Επίτροπο επίσης, σχετικά με την προθεσμία της 31ης Ιανουαρίου. Τι συμβαίνει με τις δεσμεύσεις στο εσωτερικό της ΕΕ; Υπέθετα ότι η ΕΕ θα αναλάμβανε μια δέσμευση, αλλά ακούω ότι στο Coreper συζητάνε αρκετές δεσμεύσεις. Τι ακριβώς συμβαίνει;

Δεύτερον, μιλάμε για μία φωνή για την Ευρώπη, αλλά δεν αποτελεί μέρος του προβλήματος το ότι η ΕΕ πήγε στην Κοπεγχάγη με μια εντολή και δεν υπήρχε καμία ευελιξία για να διαπραγματευτεί η ομάδα διαπραγματεύσεως; Αυτό είναι μέρος του προβλήματος. Γι' αυτό η ΕΕ αποκλείστηκε από τις τελικές διαπραγματεύσεις. Γιατί να μιλήσει κανείς με έναν διαπραγματευτή που δεν μπορεί να υποχωρήσει καθόλου και δεν έχει κανένα περιθώριο ευελιξίας; Πώς θα επιλύσουμε αυτό το πρόβλημα; Μου λένε ότι το ίδιο συμβαίνει στον ΠΟΕ. Είναι ένα μεγάλο πρόβλημα για την ΕΕ.

Τέλος, ελπίζω, Επίτροπε Rehn, ότι θα διαβιβάσετε τις θερμότερες ευχές μας στον Επίτροπο Δήμα. Λυπάμαι που δεν είναι εδώ για την τελευταία συνεδρίαση. Θα θέλαμε να τον ευχαριστήσουμε για το εξαιρετικό έργο που επιτέλεσε όλα αυτά τα χρόνια, και ελπίζω ότι θα τον δούμε την προσεχή εβδομάδα στην Επιτροπή Περιβάλλοντος για να του εκφράσουμε τις ευχαριστίες μας.

Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, δυστυχώς οι γίγαντες –οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Κίνα, η Ινδία, η Βραζιλία– δεν συνάντησαν έναν ευρωπαϊκό γίγαντα στην Κοπεγχάγη. Ακόμη χειρότερα, 28 ευρωπαίοι νάνοι κάθισαν στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων: 27 κράτη μέλη και μία ανίσχυρη Επιτροπή. Δεν είναι αυτός ο τρόπος που πρέπει να λειτουργούμε. Αν η Ευρώπη δεν μπορεί να μιλήσει με μια φωνή, είναι ανίσχυρη και δεν μπορεί να εκπληρώσει τον δυνητικό της ρόλο. Αυτό είναι θλιβερό όχι μόνο για την Ευρώπη αλλά επίσης, ιδιαίτερα, για τα αποτελέσματα αυτού του είδους των διασκέψεων. Σήμερα το πρωί, ο Πρόεδρος Barroso, με τη Συνθήκη της Λισαβόνας στο χέρι, είπε ότι η Επιτροπή είναι αυτή που μιλάει εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε περιβαλλοντικά θέματα. Ας το αποδείξει με πράξεις αντί για λόγια. Η ερώτησή μου προς την Επιτροπή είναι η εξής: αντί για ωραία λόγια περί μίας φωνής, είστε διατεθειμένοι να διεκδικήσετε αυτόν τον ρόλο και, αν χρειαστεί, να παραμερίσετε το Συμβούλιο;

John Stuart Agnew (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ενώ η μεγάλη διάσκεψη βρισκόταν σε εξέλιξη στη Κοπεγχάγη τον προηγούμενο μήνα –με πολιτικούς, ΜΚΟ και ακτιβιστές– διεξαγόταν και μία άλλη διάσκεψη για το κλίμα στην ίδια πόλη, στην οποία οι περισσότεροι ομιλητές ήταν επιστήμονες, και πιστεύω ότι ήμουν ο μόνος βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παρών.

Αυτοί οι επιστήμονες, ο ένας μετά τον άλλο, ανέτρεψαν τα υποτιθέμενα στοιχεία για την υπερθέρμανση του πλανήτη εξαιτίας του ανθρώπου, με επιστημονικά επιχειρήματα σε αντίθεση με υστερίες πανικού. Ακούσαμε για τις τεχνικές αδυναμίες του γραφήματος hockey stick του Al Gore και την αναξιοπιστία των μετεωρολογικών δεδομένων μετά την πτώση του Τείχους του Βερολίνου. Ενημερωθήκαμε για τις επιστημονικές ελλείψεις υπολογιστικών μοντέλων που είναι απρόθυμα να προβλέψουν κρύο καιρό, και την πιθανότητα να υπάρχει αντίθετη σχέση μεταξύ του διοξειδίου του άνθρακα και των παγκόσμιων θερμοκρασιών από αυτή με την οποία μας κάνουν πλύση εγκεφάλου. Μας έδειξαν φωτογραφίες δορυφόρου της γρήγορης αύξησης των πάγων της Αρκτικής τα τελευταία τρία χρόνια, και ενημερωθήκαμε για την αύξηση του αριθμού των πολικών αρκούδων.

Andrew Henry William Brons (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, οι προηγούμενες αναφορές στα υποτιθέμενα στοιχεία για τους παγετώνες των Ιμαλαίων πρέπει να εξεταστούν πιο διεξοδικά. Η Διακυβερνητική Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος είπε το 2007 ότι οι παγετώνες θα εξαφανίζονταν μέχρι το έτος 2035.

Η εφημερίδα *The Sunday Times* αποκάλυψε πρόσφατα ότι η έκθεση αυτή βασιζόταν τελικά σε μια συνέντευξη που έδωσε στο *New Scientist* ένας Ινδός επιστήμονας, ο κ. Hasnain το 1999. Ο κ. Hasnain είπε μετέπειτα ότι αυτή βασιζόταν σε προσωπικές εκτιμήσεις και δεν ανέφερε το έτος και δεν είχε διενεργήσει καμία επίσημη έρευνα.

Αν τα συμπεράσματά μας για την υπόθεση της κλιματικής αλλαγής βασίζονται σε αποδεικτικά στοιχεία, τότε αυτά τα στοιχεία πρέπει να είναι αδιάβλητα. Δεν πρέπει να είναι κατασκευασμένα και δεν πρέπει να είναι επινοήσεις.

Iosif Matula (PPE). – (RO) Σε αντίθεση με άλλες περιοχές στον κόσμο, η Ευρωπαϊκή Ένωση κατανοεί και αναλαμβάνει έναν πρωτοπόρο ρόλο στη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής. Ταυτόχρονα, ο μεγάλος αριθμός των

συμμετεχόντων στη διάσκεψη της Κοπεγχάγης με γεμίζει ελπίδα ότι οι δράσεις ενός τόσο μεγάλου αριθμού συμμάχων θα έχουν τελικά πιθανότητα επιτυχίας. Αν και τα αποτελέσματα της διάσκεψης κορυφής δεν ήταν τα αναμενόμενα, πιστεύω ότι η εμπλοκή μας σε διαφορετικά επίπεδα θα οδηγήσει στα επιθυμητά αποτελέσματα.

Πρέπει να προωθήσουμε περισσότερα επενδυτικά προγράμματα στα κράτη μας, τόσο σε ανανεώσιμες ενέργειες όσο και σε τομείς με άμεσες επιπτώσεις για την κλιματική αλλαγή. Αναφέρομαι εδώ τόσο σε μικρά σχέδια, όπως εκείνα που περιλαμβάνουν τεχνική συνδρομή για τοπικές πηγές ενέργειας, όσο και σε μεγάλα σχέδια με περιφερειακή κάλυψη, όπως η επιλεκτική διαχείριση και ανακύκλωση των αποβλήτων ή η αποκατάσταση και επέκταση δικτύων και συστημάτων ύδρευσης και αποχέτευσης.

Gilles Pargneaux (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Υπουργέ, στις 11 Νοεμβρίου, ο Václav Havel μας είπε: «Η Ευρώπη είναι η πατρίδα των πατρίδων μας». Ωστόσο, μετά την Κοπεγχάγη, οι ευρωπαίοι συμπατριώτες μας είναι πολύ σκληροί. Υπάρχει πραγματική έλλειψη εμπιστοσύνης και, ως εκ τούτου, καθώς είμαστε αντιμέτωποι με αυτή την κρίση εμπιστοσύνης και για να διευκολύνω την αποκατάσταση αυτής της εμπιστοσύνης, θέλω να σας θέσω μία ερώτηση με δυο σκέλη.

Καταρχάς: κατά τη διάρκεια των έξι μηνών της Προεδρίας σας, επιθυμείτε να επαναφέρετε στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων την εισαγωγή ενός φόρου τύπου Tobin για το διοξείδιο του άνθρακα στις οικονομικές συναλλαγές; Πιστεύω ότι αυτός ο φόρος θα επέτρεπε την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης, όχι μόνο μεταξύ των συμπατριωτών μας, αλλά και μεταξύ όλων των ανθρώπων σε όλο τον κόσμο που έχουν χάσει επίσης την εμπιστοσύνη τους.

Δεύτερον: επιθυμείτε να επαναφέρετε στο τραπέζι μια πιο δεσμευτική λίστα για ποσοστώσεις διοξειδίου του άνθρακα και διαρροή άνθρακα;

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ακριβώς όπως ένα χελιδόνι δεν φέρνει την άνοιξη, το ίδιο και ένας ψυχρός χειμώνας δεν διαψεύδει τις θεωρίες της κλιματικής αλλαγής και της υπερθέρμανσης του πλανήτη. Πράγματι, για ολόένα και περισσότερους ανθρώπους, τα στοιχεία είναι συντριπτικά επειδή τόσο οι επιστημονικές αποδείξεις όσο και οι οπτικές αποδείξεις αποδεικνύουν ότι υπάρχει κλιματική αλλαγή.

Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης περιγράφηκε ως φιάσκο και αποτυχία. Πιστεύω ότι θα μπορούσε να χαρακτηριστεί πιο σωστά ως ένα μικρό βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση: ένα μικρό βήμα στη σωστή κατεύθυνση. Αλλά η πρόκληση τώρα είναι να μετατρέψουμε στο Μεξικό αυτό το μικρό βήμα σ' ένα τεράστιο άλμα για την ανθρωπότητα.

Για μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδιαίτερα, είναι μια μεγάλη πρόκληση, να δείξουμε ότι οι νέοι θεσμοί και οι νέες θέσεις που δημιουργήθηκαν στη Συνθήκη της Λισαβόνας είναι αποτελεσματικοί. Αν περιθωριοποιηθούμε, όπως συνέβη στην Κοπεγχάγη...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Andrés Perelló Rodríguez (S&D). – (ES) Ελάχιστα θέματα έχουν γνωρίσει τόσο γενική συμφωνία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην κοινωνία και είναι κρίμα να συντρίβουμε τις ελπίδες της κοινωνίας που μας στηρίζει, η οποία πίστευε στην Κοπεγχάγη.

Δεν πιστεύω ότι η διάσκεψη ήταν μια αποτυχία, και σίγουρα δεν πιστεύω αυτό που λένε οι άνθρωποι που δεν μπορούν να καταλάβουν τη διαφορά ανάμεσα στο κλίμα και στον καιρό: το γεγονός ότι χιόνισε στον βορρά είναι αναμενόμενο, αλλά δεν είναι φυσιολογικό να χιονίζει στη Σεβίλλη, και η θερμοκρασία να είναι μόνο τέσσερις βαθμοί Κελσίου στην Κούβα, γεγονός που επιβεβαιώνει περίτρανα ότι η κλιματική αλλαγή έχει επιπτώσεις. Δεν πιστεύω ότι κανένα από αυτά τα θέματα θα πρέπει να μας κάνει να χαλαρώσουμε την επαγρύπνησή μας.

Τώρα, περισσότερο από ποτέ, πρέπει να διατηρήσουμε τη θέση μας, κυρία Υπουργέ. Με άλλα λόγια, κατά τη διάρκεια αυτών των έξι μηνών, πρέπει να πιέσετε ακόμη πιο σθεναρά, να πείσετε το Συμβούλιο για την ανάγκη μιας ολόένα πιο ενιαίας και ενωμένης θέσης. Πρέπει να εμπνεύσετε την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι θα μιλάμε με μία φωνή ούτως ώστε, όταν πάμε στο Μεξικό, ο κ. Obama να μην μπορεί να γυρίσει και να πει: «Θα συναντηθώ με τους Κινέζους και μετά θα ενημερώσω τους Ευρωπαίους σχετικά», επειδή αυτή είναι η βαθύτερη αιτία της απογοήτευσης που βιώνει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κυρία Υπουργέ, πρέπει να διατηρήσουμε τον ηγετικό μας ρόλο για χάρη του κλίματος, για την Ευρωπαϊκή Ένωση και για όλη την ανθρωπότητα.

Πρόεδρος. – Γνωρίζετε ότι μπορείτε να υποβάλλετε τις ομιλίες σας γραπτώς και θα εμφανιστούν στα πλήρη πρακτικά του Κοινοβουλίου. Αν μιλάτε πολύ γρήγορα, όμως, το πρόβλημα είναι ότι οι διερμηνείς δεν μπορούν να

παρακολουθήσουν τι λέτε και θα είσαστε οι μόνοι που ακούτε τις ομιλίες, ή τουλάχιστον όσοι από εσάς καταλαβαίνετε τη γλώσσα στην οποία εκφωνούνται.

Επομένως, είναι καλή ιδέα να μιλάτε αργά ούτως ώστε να μπορεί να μεταφράζεται η ομιλία σας και, όπως είπα, εκμεταλλευτείτε την επιλογή της γραπτής παράδοσης της παρέμβασής σας ούτως ώστε να εμφανιστεί στα πλήρη πρακτικά.

Bogusław Sonik (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να παραδεχτούμε ότι η τακτική που έχει χρησιμοποιήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση μέχρι στιγμής, συμπεριλαμβανομένης της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης, ήταν λάθος. Ήταν μια τακτική στην οποία φανερώναμε όλα τα χαρτιά μας και πιστεύαμε ότι αν υιοθετούσαμε φιλόδοξους στόχους οι άλλοι θα μας ακολουθούσαν. Το παζάρι που έγινε επίσης εδώ στο Κοινοβούλιο για το αν θα περιορίζαμε τις εκπομπές κατά 40% ή 50% ήταν λάθος. Θυμίζει ελαφρά τις διαπραγματεύσεις κατά τη διάρκεια του Ψυχρού Πολέμου, όταν ορισμένες πολιτικές ομάδες πίστευαν ότι ο μονομερής αφοπλισμός θα παρότρυνε τη Σοβιετική Ένωση να αφοπλιστεί επίσης. Πρέπει ν' αλλάξουμε αυτή την τακτική και να είμαστε αποφασιστικοί στις συνομιλίες με τις ισχυρές χώρες του κόσμου –την Κίνα, τις Ηνωμένες Πολιτείες– ακόμη και να απειλήσουμε με την επιβολή ενός φόρου άνθρακα στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως προτείνουν οι γάλλοι συνάδελφοί μας. Οι επιχειρήσεις μας πρέπει να είναι ανταγωνιστικές στην παγκόσμια αγορά. Πρέπει επίσης να θυμόμαστε τις νέες τεχνολογίες, μεταξύ των οποίων τεχνολογίες (...).

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Marc Tarabella (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, όλοι συμφωνούν ως προς την παραδοχή ότι η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης κατέληξε σε μια διπλή αποτυχία. Πράγματι, πέρα από το γεγονός ότι η διάσκεψη ήταν ένα φιάσκο, με αποτέλεσμα μια μη δεσμευτική συμφωνία που δεν υπογράφηκε από όλες τις χώρες, έπρεπε επίσης να συμβιβαστούμε με την δική μας ήττα, καθώς αυτό που βρέθηκε στο επίκεντρο της δημοσιότητας στη διάρκεια των διαπραγματεύσεων στην Κοπεγχάγη ήταν ο βασικός ρόλος που διαδραμάτισαν οι δύο πιο ρυπογόνες χώρες στον πλανήτη, η Κίνα και οι Ηνωμένες Πολιτείες. Αυτή η G2 κατεύθυνε τις διαπραγματεύσεις χωρίς να έχουν οι Ευρωπαίοι ή οι αναπτυσσόμενες χώρες ουσιαστικό λόγο επί των θεμάτων. Επομένως η γεωργία μόλις που θίχτηκε. Και όμως αυτός ο τομέας είναι ένα από τα πιο βασικά στοιχεία στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Η ευρωπαϊκή γεωργία προετοιμάζεται αυτή τη στιγμή να περάσει σε πιο βιώσιμα μοντέλα παραγωγής, με πιο υπεύθυνη διαχείριση υδάτων και μοντέλα χαμηλότερης έντασης ενέργειας που εξαρτώνται λιγότερο από τα χημικά, διότι αντιλαμβάνεται ότι η βιοποικιλότητα και η προστασία των οικοσυστημάτων είναι τα βασικά στοιχεία για τη μείωση της περιβαλλοντικής μόλυνσης. Σας παρακαλώ, λοιπόν, τότε να αναγνωρίσουμε ότι η γεωργία ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η διάσκεψη της Κοπεγχάγης έδειξε έναν άλλο τρόπο εξέτασης του ζητήματος της κλιματικής αλλαγής. Το πραγματικό πρόβλημα δεν ήταν ο περιορισμός των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου, αλλά η πρόταση αποτελεσματικών μηχανισμών που υποστηρίζουν τη μείωσή τους. Μέχρι στιγμής, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ήταν ο ηγέτης στο πεδίο της μείωσης των εκπομπών CO₂, και εξακολουθεί να καθορίζει τα πρότυπα για την επίτευξη της παγκοσμίας.

Επομένως, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αξίζει να προτείνουμε μια βιώσιμη προσέγγιση η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρηματοδότηση κατάλληλων μέτρων από εμάς τους ίδιους, καταρχάς, μέσα στην ΕΕ. Τα χρήματα θα προέρχονταν από ένα ταμείο της ΕΕ που θα δημιουργούνταν από κοινού από όλα τα κράτη μέλη, με εισφορές βασισμένες αναλογικά στο κατά κεφαλήν ΑΕγχΠ κάθε χώρας. Με αυτόν τον τρόπο, θα επιτυγχάναμε ίσες εισφορές από κάθε κράτος μέλος, χωρίς περιττές περιπλοκές. Θα δινόταν προτεραιότητα στη χρηματοδότηση μέτρων που θα συνέβαλαν σε μια πραγματική μείωση των εκπομπών με το χαμηλότερο δυνατό κόστος.

Adam Gierke (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σχετικά με τις επικριτικές παρατηρήσεις επιστημόνων αναφορικά με την αξιοπιστία των συμπερασμάτων της Διακυβερνητικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Κλιματική Αλλαγή (IPCC) και την αποκάλυψη της παραποίησης δεδομένων –και αυτό αναμφίβολα επηρέασε το αποτέλεσμα της διάσκεψης της Κοπεγχάγης–, ρώτησα την Επιτροπή για την πιθανότητα διενέργειας έρευνας για να επαληθευτούν τα επίμαχα ευρήματα. Στην απάντησή του, ο κ. Δήμας είπε: «η εκτίμηση της IPCC είναι η έκφραση της συναίνεσης που επιτεύχθηκε από χιλιάδες επιστήμονες». Ερωτώ, ως εκ τούτου, τα αποτελέσματα στην επιστήμη αποφασίζονται με συναίνεση και τα επιστημονικά συμπεράσματα είναι αποτέλεσμα ψηφοφορίας; Σχετικά με το Climategate, ο Επίτροπος είπε: «η θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι ότι δεν επηρεάζει τα προφανή και αιτιολογημένα συμπεράσματα που περιέχονται στην έκθεση της IPCC». Ερωτώ, επομένως, τι είδους συμπεράσματα προέρχονται από παραποιημένα δεδομένα; Πιστεύω ότι χρειαζόμαστε αμερόληπτη έρευνα για να επιβεβαιώσουμε τις επιπτώσεις του CO₂. Χωρίς επιστημονική αξιοπιστία, θα μας περιμένει άλλη μία καταστροφή στο Μεξικό.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τα επόμενα βήματα μετά την Κοπεγχάγη θα πρέπει να βελτιώσουν τη θέση και τις ικανότητες διαπραγματεύσεως των Ηνωμένων Εθνών.

Πρέπει να διευκολύνουμε τον ΟΗΕ να αρχίσει διαπραγματεύσεις υψηλού επιπέδου με τους αρχηγούς κρατών και στη συνέχεια να συνεχίσει την εκπόνηση λεπτομερών σχεδίων με δημοσίους υπαλλήλους όπως γίνεται στη G8 ή στη G20. Η ΕΕ έχει το συμφέρον και την ικανότητα να πιέσει για αυτού του είδους την αλλαγή μέσω του συστήματος του ΟΗΕ.

Δεύτερον, η επιθυμία και η ελπίδα μου για το Συμβούλιο και για τη νέα Επιτροπή είναι ότι τώρα με τη νέα Συνθήκη της Λισαβόνας, το βασικό θέμα της εξωτερικής μας πολιτικής θα αντιμετωπίζεται από την τριάδα του Προέδρου της Επιτροπής, της Υπατης Εκπροσώπου, και της Επιτρόπου για την Κλιματική Αλλαγή και θα επιτρέπει τη διαπραγμάτευση στη βάση ενός κοινού συμφωνημένου κειμένου.

Edite Estrela (S&D). – (PT) Έχει ήδη ειπωθεί εδώ, και είναι αλήθεια, ότι η Κοπεγχάγη ήταν μια απογοήτευση, καθώς δεν εγκρίθηκε τελικά ούτε μία πολιτική δεσμευτική συμφωνία. Τώρα, ωστόσο, πρέπει να κοιτάξουμε μπροστά, και να προετοιμαστούμε πολιτικά για τη διάσκεψη στο Μεξικό – η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ήδη προετοιμαστεί από τεχνική άποψη. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επανακτήσει τον ρόλο του ηγέτη και να ακουστεί με μία φωνή. Η Συνθήκη της Λισαβόνας θα βοηθήσει σε αυτό, επιτρέποντας στην Ευρώπη να επιβληθεί και να μιλήσει με μια ενωμένη φωνή και το κύρος κάποιου που έχει μελετήσει το μάθημά του. Επίσης βασιζόμαστε στην ισπανική Προεδρία ώστε όταν φτάσουμε στη συνάντηση στη Βόνη ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Πρόεδρος. – Η συζήτηση ολοκληρώθηκε. Ήταν εξαιρετικά μακριά, αλλά τουλάχιστον μπορέσαμε να επιτρέψουμε να μιλήσει ένας σημαντικός αριθμός βουλευτών. Ο μεγάλος αριθμός των βουλευτών που είναι παρόντες αποκαλύπτει επίσης το ενδιαφέρον του Σώματος για το θέμα που συζητούμε.

Τώρα έχουμε φτάσει στο τελευταίο μέρος της συζήτησης και θα δώσουμε πρώτα τον λόγο στην κ. Espinosa για να μπορέσει να απαντήσει.

Η κ. Espinosa θα αντιλαμβάνεται και το Σώμα θα αντιλαμβάνεται ότι είναι χαρά μου που της δίνω το λόγο, λόγω της φιλίας, της εγκαρδιότητας και του θαυμασμού που τρέφω για εκείνη.

Elena Espinosa Mangana, Προεδρεύουσα του Συμβουλίου. – (ES) Κυρίες και κύριοι, θέλω να σας ευχαριστήσω όλους για τις συνεισφορές σας, οι οποίες θα μας βοηθήσουν αναμφισβήτητα να βελτιωθούμε. Λυπάμαι που δεν μπορώ να απαντήσω σε όλους σας προσωπικά, από την πρώτη παρέμβαση της κ. Wortmann-Kool ως την τελευταία του κ. Grzyb, και επίσης τις 15 επιπλέον ομιλίες που ακούσαμε. Επιτρέψτε μου, ωστόσο, να πω μερικά λόγια ακόμη μετά την εναρκτήρια ομιλία μου.

Αρκετοί στόχοι μεγάλης σημασίας βρίσκονται μπροστά μας στο πεδίο της κλιματικής αλλαγής: η εδραίωση της υποστήριξης και ενός ενδεδειγμένου επιπέδου δέσμευσης σχετικά με τη συμφωνία της Κοπεγχάγης και η ενίσχυση καθενός από τα επιμέρους στοιχεία της, αναπτύσσοντας και αναλύοντας λεπτομερώς το περιεχόμενό τους και επιταχύνοντας την εφαρμογή τους.

Η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης αποκάλυψε το νέο διεθνές σενάριο που μας πλαισιώνει. Σε αυτό το σενάριο, χρειαζόμαστε περαιτέρω βελτιώσεις, όπου νέοι στόχοι και προσδοκίες εκφράζονται από πολύ διαφορετικούς παράγοντες και όπου οι κανόνες για την υιοθέτηση αποφάσεων πρέπει να αλλάξουν για να προσαρμοστούν αποτελεσματικά στα νέα χρονοδιαγράμματα και στις ανάγκες.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εξετάσει ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος για να επιδείξει την ηγετική της ικανότητα στο πεδίο της κλιματικής πολιτικής στη διεθνή σκηνή.

Δεν πρέπει να παραβλέψουμε τους στόχους μας επειδή αυτό θα αποδυνάμωνε την αξιοπιστία μας και τη θέση μας, η οποία έχει αμφισβητηθεί τα τελευταία χρόνια. Κανείς δεν γνωρίζει καλύτερα από την Ευρωπαϊκή Ένωση πόσο δύσκολο είναι να οικοδομείς αυτή τη συλλογική ηγεσία. Παρομοίως, κανείς δεν γνωρίζει περισσότερο από το Κοινοβούλιο τα πλεονεκτήματα και την ικανοποίηση που προσφέρει ένα αποτέλεσμα το οποίο βελτιώνει τα πράγματα για όλους μας. Σε παγκόσμιο επίπεδο, μπορούμε να προχωρήσουμε μπροστά μόνο αν η πορεία μας βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη και στο δημόσιο συμφέρον.

Ορισμένοι έχουν περιγράψει την Κοπεγχάγη ως μια τέλεια καταιγίδα μ' ένα γλυκόπικρο αποτέλεσμα. Προτιμώ να κρατήσω κάτι από αυτή που πιστεύω ότι είναι πολύ πολύτιμο: το γεγονός ότι μας παρείχε μεγάλες δυνατότητες τις οποίες θα μπορέσουμε να αξιοποιήσουμε τους επόμενους μήνες. Κυρίες και κύριοι, να είστε βέβαιοι ότι μπορούμε να πούμε ξεκάθαρα ότι δεν ήταν η Ευρωπαϊκή Ένωση το πρόβλημα στην Κοπεγχάγη.

Προχωρώντας στις παρεμβάσεις, αρκετοί από εσάς αναφερθήκατε στην αλληλεγγύη προς τις τρίτες χώρες, στις μειώσεις εκπομπών, στην αποψίλωση των δασών και στην πιο αποδοτική και βιώσιμη βιομηχανία, και πολλοί από εσάς μιλήσατε για ηγεσία και ενότητα. Σε αυτό το στάδιο, είναι καθήκον μας να πιέσουμε για την άμεση εφαρμογή της Συμφωνίας της Κοπεγχάγης.

Είναι επίσης καθήκον μας να πιέσουμε για την πλήρη ενσωμάτωση της συμφωνίας στη συνήδη διαδικασία των Ηνωμένων Εθνών και επίσης να θέσουμε τις βάσεις για μια σημαντική πρόοδο στο Μεξικό. Ο ρόλος των περιφερειακών και τομεακών συμμαχιών θα είναι καίριος εκεί, και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να τις ενισχύσει και να τις επεκτείνει.

Πρέπει να εργαστούμε ενωμένοι με το βλέμμα στο μέλλον. Πρέπει να μάθουμε και να προχωρήσουμε μπροστά. Δεν πρέπει να υποκύψουμε στη μεμψιμοιρία. Κοιτάζοντας στο μέλλον και με τη σκέψη σε αυτό που πρέπει να αφήσουμε για τις μελλοντικές γενιές, το Κοινοβούλιο μπορεί να κάνει πολλά. Όλοι μαζί, τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο Περιβάλλοντος, η Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και φυσικά η Προεδρία: όλοι έχουμε έναν ρόλο να διαδραματίσουμε.

Αντί να παραγκωνίζουμε ο ένας τον άλλο, πρέπει να δράσουμε από κοινού και να ενώσουμε τις προσπάθειές μας για να υπερασπιστούμε το κοινό μας μέλλον, χωρίς να λησμονούμε ότι το περιβάλλον, η ανάπτυξη, η ανταγωνιστικότητα και η καινοτομία είναι κοινοί στόχοι που πρέπει να προχωρούν χέρι-χέρι.

Σημειώνω τις παρατηρήσεις σας και σας διαβεβαιώνω ότι η ισπανική κυβέρνηση, η οποία θα ασκεί την εκ περιτροπής Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέχρι τις 30 Ιουνίου, θα συνεργάζεται πάντα μαζί σας για να επιτύχουμε ένα πιο βιώσιμο μέλλον για όλους μας.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω για μια πολύ ουσιαστική και υπεύθυνη συζήτηση. Ασφαλώς θα διαβίβασω τις θερμές ευχές σας στον συνάδελφό μου, κ. Σταύρο Δήμα, για την ανάρρωσή του ώστε να μπορέσει να είναι μαζί σας στην επιτροπή σύντομα.

Σημειώνω τις απόψεις σας και θα προσπαθήσω να απαντήσω σε ορισμένες από τις ανησυχίες σας και τις πολιτικές θέσεις στη βάση της ενημέρωσης που ζήτησα κατά τη διάρκεια αυτής της συζήτησης. Πιστεύω ότι μπορούμε να ερμηνεύσουμε τα βασικά σας μηνύματα ούτως ώστε, ακόμη και αν η Συμφωνία της Κοπεγχάγης δεν αντικατοπτρίζει το επίπεδο της φιλοδοξίας μας, εξακολουθεί να έχει μια ευρωπαϊκή σφραγίδα. Με άλλα λόγια, η Συμφωνία της Κοπεγχάγης περιέχει αναφορές στο επίπεδο της φιλοδοξίας που χρειάζεται για να αντιμετωπίσουμε την κλιματική αλλαγή για τη κλιματική συμφωνία μετά το 2012, θέτει τις βάσεις για ένα πακέτο οικονομικών μέτρων και ενθαρρύνει σοβαρές δεσμεύσεις σχετικά με τις μειώσεις των εκπομπών.

Από την πλευρά μας, και όσον αφορά τις δεσμεύσεις μας, το Coreper συνεδριάζει αυτή τη στιγμή και η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θέλουν να υποβάλουν μια ενιαία άποψη που θα είναι σαφής. Οι λεπτομέρειες είναι υπό συζήτηση και είμαι σίγουρος ότι θα είμαστε έτοιμοι πριν από την προθεσμία της 31ης Ιανουαρίου. Αυτό είναι προς απάντηση στην κ. McAvan, και θα πρέπει να δημιουργήσει επίσης μια σταθερή βάση για το ενιαίο διαπραγματευτικό κείμενο που ζήτησε η κ. Pietikäinen.

Ταυτόχρονα, θεωρούμε τη Συμφωνία εφελύκτρο για μελλοντικά τεράστια άλματα στο Μεξικό, σε μελλοντικές διεθνείς διαπραγματεύσεις για το κλίμα. Η κ. Hassi και πολλοί άλλοι ζήτησαν να αναλάβει η ΕΕ έναν ηγετικό ρόλο. Συμφωνώ και η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να διασφαλίσει ότι η ΕΕ θα διατηρήσει την ηγετική της θέση τους επόμενους μήνες και θα μεταμορφώσει αυτή τη Συμφωνία στη φιλόδοξη και νομικά δεσμευτική συνθήκη που θέλουμε όλοι να δούμε. Βασίζομαι στην υποστήριξή σας γι' αυτόν τον στόχο.

Δυστυχώς –όπως έχει λεχθεί σωστά σε αυτή τη συζήτηση– ορισμένοι από τους σημαντικούς εταίρους μας στις διαπραγματεύσεις, όπως η Κίνα και οι Ηνωμένες Πολιτείες, δεν μπορούσαν ή δεν ήθελαν να δεσμευτούν στον βαθμό που το έχει κάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση, γεγονός που, φυσικά, είχε επίζήμιο αντίκτυπο στις διαπραγματεύσεις. Είναι σαφές σε όλους ότι η Κίνα, συγκεκριμένα, δεν ήθελε να δεσμευτεί σε ιδιαίτερα σημαντικούς στόχους. Η προσωπική μου άποψη είναι ότι η νέα Επιτροπή θα πρέπει να σχεδιάσει μια συνολική στρατηγική για την Κίνα προκειμένου η Ευρωπαϊκή Ένωση να επιδιώξει καλύτερα και να επιτύχει τα κοινά μας συμφέροντα ενόψει της κλιματικής πολιτικής, των εμπορικών εντάσεων και της συναλλαγματικής πολιτικής. Δεν είναι αποδεκτό το γεγονός ότι το νομισματικό ντάμπινγκ της Κίνας θέτει σε κίνδυνο την οικονομική ανάκαμψη στην Ευρώπη. Παρομοίως, περιμένουμε από την Κίνα να αναλάβει μια σοβαρή δέσμευση στο πεδίο της πολιτικής για την κλιματική αλλαγή.

Αλλά ως υπενθυμίσουμε επίσης ότι ο ηγετικός μας ρόλος ξεκινάει από το σπίτι μας. Πρέπει να καταβάλουμε κάθε προσπάθεια για να εκπληρώσουμε τις δεσμεύσεις μας στο πλαίσιο του Κιότο καθώς πλησιάζουμε στη γραμμή του τερματισμού. Πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι θα προωθηθούν νέες φιλόδοξες πολιτικές και μέτρα που θα μας οδηγήσουν στον στόχο μείωσης του 20% –ή ακόμη και 30%– που έχουμε θέσει για τους εαυτούς μας. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτό, πρέπει να επενδύσουμε στην καινοτομία και την έρευνα για περιβαλλοντικές και ενεργειακές τεχνολογίες που προάγουν την αποτελεσματική χρησιμοποίηση των πόρων, οι οποίες θα είναι στο επίκεντρο της νέας στρατηγικής ΕΕ 2020 που σχεδιάζουμε επί του παρόντος.

Συμφωνώ με την κ. Dati και την κ. Grossetête, καθώς και με την κ. Ek, ότι αυτό συνεπάγεται ότι η ΕΕ 2020 θα πρέπει να είναι μια κλιματική στρατηγική για τη βιομηχανία και τις θέσεις απασχόλησης – και ως εκ τούτου στο επίκεντρο της οικονομικής αναθέρμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θέλω επίσης να απαντήσω στον κ. Davies, σχετικά με την πολύ συγκεκριμένη του ερώτηση. Το έλεγα και μπορώ να σας ενημερώσω ότι η χρήση των επιδοτήσεων 300 εκατομμυρίων ευρώ για τη δέσμευση και αποθήκευση του διοξειδίου του άνθρακα θα αποφασιστεί στις 2 Φεβρουαρίου στην αντίστοιχη επιτροπή στο πλαίσιο της επιτροπολογίας. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι θέλουμε να υποστηρίξουμε τις 12 πρότυπες εγκαταστάσεις. Οκτώ εγκαταστάσεις θα υποστηριχθούν στον πρώτο γύρο και οι υπόλοιπες στον δεύτερο γύρο.

Ολοκληρώνοντας, είναι καθήκον μας προς τις μελλοντικές γενιές να συνεχίσουμε να δίνουμε το παράδειγμα και να επιτύχουμε μια νομικά δεσμευτική συμφωνία μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους, διασφαλίζοντας ένα καλύτερο και βιώσιμο μέλλον για όλους.

Πρόεδρος. – Μετά την ομιλία του κ. Επιτρόπου, στον οποίο ευχόμαστε καλή επιτυχία, με την πεποίθηση ότι θα επιτελέσει εξαιρετικό έργο, όπως έχει κάνει στο παρελθόν, κλείνουμε τη συζήτηση.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά τη διάρκεια της πρώτης περιόδου συνόδου τον Φεβρουάριο, δηλαδή τον Φεβρουάριο Ι.

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) «Η πολιτική είναι η ικανότητα να προβλέπουμε τι πρόκειται να συμβεί αύριο, την επόμενη εβδομάδα, τον επόμενο μήνα και τον επόμενο χρόνο. Και να έχουμε την ικανότητα μετά να εξηγούμε γιατί δεν συνέβη», είπε ο Winston Churchill.

Υπό το πρίσμα της διάσκεψης της Κοπεγχάγης, είμαστε όλοι καλοί πολιτικοί. Η διάσκεψη ξεκίνησε με μεγάλη πολιτική αισιοδοξία για μια νέα συμφωνία για το κλίμα, αλλά οι διαπραγματεύσεις έδειξαν ότι η αισιοδοξία και ο σεβασμός για το περιβάλλον είναι περισσότερο ευρωπαϊκές παρά παγκόσμιες αξίες. Το γεγονός ότι το αποτέλεσμα της διάσκεψης της Κοπεγχάγης χαρακτηρίστηκε ως απογοήτευση, από την άποψη ότι οι προσδοκίες μας και οι προσδοκίες των πολιτών μας δεν εκπληρώθηκαν, θα πρέπει να μας κινητοποιήσει και να μας κάνει πιο αποφασισμένους να εμπλακούμε περισσότερο και να επιδείξουμε μεγαλύτερη ενότητα στην επόμενη διάσκεψη κορυφής το φθινόπωρο στο Μεξικό. Η Ευρώπη πρέπει να μάθει να είναι πρωταγωνιστής και ενεργός διαπραγματευτής, και να μιλάει με μία μόνο φωνή.

Ivo Belet (PPE), γραπτώς. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, μετά το φιάσκο της Κοπεγχάγης, μπορούμε να καθίσουμε στο περιθώριο μεμψιμοιρώντας και θρηνώντας αλλά αυτό θα ήταν σπατάλη ενέργειας. Ας συνεχίσουμε να βάζουμε σε τάξη τα του οίκου μας. Η Ευρώπη είναι η μόνη ήπειρος που έχει συγκεκριμένη, φιλόδοξη νομοθεσία για τη μείωση των εκπομπών CO₂. Αυτή πρέπει να εφαρμοστεί τους επόμενους μήνες και έτη. Δεν πρέπει να λησμονούμε ότι αυτό έχει επίσης άμεσο αντίκτυπο σε άλλες υπερδυνάμεις, μεταξύ των οποίων και η Κίνα. Όλα τα καταναλωτικά προϊόντα που επιθυμεί να πουλήσει η Κίνα στην Ευρώπη στο άμεσο μέλλον θα πρέπει να πληρούν τα αυστηρότερα ευρωπαϊκά περιβαλλοντικά πρότυπα. Αυτό υποχρεώνει τους Κινέζους κατασκευαστές, επίσης, να αλλάξουν πορεία. Η «Hopenhagen» μπορεί να απέτυχε σε μεγάλο βαθμό, αλλά πρέπει να στρωθούμε ξανά στη δουλειά, καθώς τον επόμενο χρόνο θα δούμε νέες ευκαιρίες, πρώτα στη Βόνη και μετά στο Μεξικό. Στο μεταξύ η Κοπεγχάγη έχει αναμφίβολα φροντίσει να είμαστε όλοι σε επιφυλακή, αυξάνοντας την περιβαλλοντική μας ευαισθητοποίηση. Αυτό δεν είναι αρκετό, αλλά αυτό που με κάνει αισιόδοξο είναι η συνειδητοποίηση ότι η επένδυση στο κλίμα είναι επίσης καλή για την τσέπη μας, για την οικονομία και επομένως και για την απασχόληση.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η διάσκεψη για το περιβάλλον στην Κοπεγχάγη έχει περιγραφεί από πολλούς ως παταγώδης αποτυχία καθώς το αποτέλεσμα της ήταν μια αόριστη συμφωνία χωρίς σαφείς δεσμεύσεις και προθεσμίες. Ωστόσο, αν εξετάσουμε πιο προσεκτικά τι συνέβη στη δανική πρωτεύουσα, μπορούμε να δούμε ότι τέθηκαν οι βάσεις για μία νέα παγκόσμια τάξη του κλίματος την οποία πρόκειται να πετύχουμε, αλλά μετά από πολλά χρόνια σκληρής δουλειάς και διαπραγματεύσεων.

Ήταν η πρώτη φορά που 115 αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων συναντήθηκαν για να συζητήσουν την κλιματική αλλαγή. Αυτό είναι ένα σημαντικό σημάδι. Το γεγονός ότι η διάσκεψη πραγματοποιήθηκε υπό την αιγίδα του ΟΗΕ υπογραμμίζει ότι ακόμη και οι αναπτυσσόμενες και ελάχιστα βιομηχανοποιημένες χώρες αντιλαμβάνονται ότι πρέπει να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στην μείωση των εκπομπών των αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου.

Η σημασία των διμερών συζητήσεων μεταξύ ισχυρών βιομηχανοποιημένων κρατών και αναπτυσσόμενων κρατών έχει αυξηθεί, ιδιαίτερα ενόψει της επόμενης διάσκεψης για περιβαλλοντικά θέματα στο Μεξικό. Η ΕΕ έχει όλα τα διαθέσιμα στοιχεία για να διαδραματίσει έναν σημαντικό ρόλο στις διμερείς συζητήσεις με χώρες όπως η Κίνα, η Ινδία ή η Βραζιλία. Έχει έρθει ο καιρός που καμία προσπάθεια δεν φαίνεται πολύ μεγάλη όταν μιλάμε για το μέλλον του πλανήτη που μοιραζόμαστε όλοι μαζί.

George Sabin Cutas (S&D), γραπτώς. – (RO) Τον τελευταίο μήνα, η λέξη «αποτυχία» ήταν η λέξη που χρησιμοποιήθηκε περισσότερο για να περιγράψει τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Το μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα της διάσκεψης οφείλεται τόσο στην επιφυλακτικότητα που έδειξαν οι μεγάλες βιομηχανοποιημένες χώρες όσο και στους περίπλοκους κανόνες του συστήματος που βασίζεται στην συναίνεση του ΟΗΕ.

Επίσης, πρέπει να εξεταστεί η ανικανότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αναλάβει τον ρόλο του καταλύτη στις παγκόσμιες προσπάθειες να περιοριστούν οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής. Ανακοινώνοντας μονομερώς ένα χρόνο πριν από αυτή τη διάσκεψη την πρόθεσή της να μειώσει τις εκπομπές αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου κατά 20% μέχρι το 2020, η ΕΕ είχε το ηθικό πλεονέκτημα να δώσει ώθηση στις διαπραγματεύσεις στην Κοπεγχάγη. Ωστόσο, δεν ξέραμε πώς να κάνουμε τη φωνή μας να ακουστεί σε μια διάσκεψη που κυριάρχησαν οι θέσεις των ΗΠΑ και των αναδυόμενων χωρών.

Απαιτείται ένα πιο περιορισμένο πλαίσιο συζητήσεων ούτως ώστε να μπορούμε να ελπίζουμε ότι οι διαπραγματεύσεις θα στεφθούν με επιτυχία. Οι υπουργικές διασκέψεις στη Βόννη και στην Πόλη του Μεξικού τον Ιούνιο και τον Δεκέμβριο πρέπει να χρησιμοποιηθούν όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά για να ανοίξουν τον δρόμο για την υιοθέτηση μιας νέας συνθήκης. Τα κράτη μέλη πρέπει να συντονίσουν τις δράσεις τους ούτως ώστε να μιλάμε με μία φωνή στην παγκόσμια σκηνή.

Adam Gierek (S&D), γραπτώς. – (PL) Το φιάσκο της διάσκεψης για το κλίμα αποκάλυψε την αδυναμία της Ευρώπης και την αφέλεια της πολιτικής της ελίτ. Έδειξε ότι είμαστε μόνο ένας από τους πολλούς παίκτες στην παγκόσμια σκηνή. Γιατί οι προτάσεις σχετικά με τις εκπομπές CO₂ κρίθηκαν μη αποδεκτές; Επειδή απειλούν τα συμφέροντα πολλών αναπτυσσόμενων χωρών, δεν λαμβάνουν υπόψη τον ανταγωνισμό που βασίζεται στην στρατιωτική οικονομία παγκοσμίως, διανέμουν άδικα το δικαίωμα χρήσης του κοινού αγαθού, που είναι η Γη, και βασίζονται στην καθόλου αξιόπιστη υπόθεση που προέβαλε η IPCC σχετικά με την επιβλαβή επίδραση του CO₂, ενώ, όπως αποδεικνύεται, οι λεγόμενες «αποδείξεις» έχουν παραποιηθεί (Climategate). Η επιστήμη δεν πρέπει να ελέγχεται πολιτικά, αλλά πρέπει να λαμβάνει υπόψη όλες τις συνθήκες και να απαντά σε κάθε πιθανή ερώτηση. Έχει ρωτήσει κανείς, για παράδειγμα, τι θα συνέβαινε, αν δεν υπήρχε αρκετό CO₂ στην ατμόσφαιρα; Θα έπρεπε να χαϊρόμαστε για τη ζεστή περίοδο στη σύγχρονη ιστορία του πλανήτη μας και που, επί του παρόντος, έχουμε γύρω στα 370-380 ppm CO₂ στην ατμόσφαιρα. Στη φυσική και στη χημεία γνωρίζουμε την αρχή της ισορροπίας του Le Chatelier, η οποία προβλέπει ανάπτυξη των ιδανικών συνθηκών για τη φωτοσύνθεση. Η Γη γίνεται πιο πράσινη, ένα γεγονός που έχει επιβεβαιωθεί πολλές φορές, και αυτό εγγυάται μεγαλύτερες σοδειές και καλύτερες συνθήκες ανάπτυξης. Ας συνεχίσουμε με αυτό τον τρόπο, αν και, δυστυχώς, υπάρχουν πολλές ενδείξεις ότι, στις επόμενες δύο δεκαετίες, ο πλανήτης θα γίνει πιο ψυχρός. Συμπέρασμα: η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναθεωρήσει άμεσα το περιοριστικό πακέτο μέτρων της για το κλίμα και την ενέργεια, διότι μειώνει την ανταγωνιστικότητα της οικονομίας της ΕΕ.

Béla Glattfelder (PPE), γραπτώς. – (HU) Οι τωρινοί φιλελεύθεροι κανόνες εμπορίου ενθαρρύνουν υψηλότερες εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Εισάγοντας την εμπορία των εκπομπών, υποστηρίζοντας τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και μέσω των επενδύσεων που στοχεύουν στη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης, οι αναπτυγμένες χώρες καταβάλλουν σημαντικές προσπάθειες για να μειώσουν τις εκπομπές τους διοξειδίου του άνθρακα. Αυτά τα μέτρα συνεπάγονται επιπρόσθετο κόστος για τις επιχειρήσεις. Επιπλέον, η ενεργειακή κατανάλωση φορολογείται ολόένα και περισσότερο σε αυτές τις χώρες.

Στο μεταξύ, πολλές αναπτυσσόμενες χώρες δεν κάνουν τίποτα για να μειώσουν τις εκπομπές αερίων τους που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Μάλιστα αυξάνουν συνεχώς τις εκπομπές τους διοξειδίου του άνθρακα. Αντί να δώσουν στους μεγαλύτερους βιομηχανικούς καταναλωτές τους κίνητρα για να εωφεληθούν από την ενεργειακή απόδοση, τους παρέχουν ηλεκτρική ενέργεια με επιδοτούμενες τιμές. Πολλοί λένε ότι σήμερα, το σημαντικότερο συγκριτικό πλεονέκτημα αυτών των χωρών δεν είναι πλέον το φτηνό εργατικό δυναμικό αλλά η φτηνή ενέργεια.

Γι' αυτόν τον λόγο πρέπει να θεσπιστούν νέοι κανονισμοί διεθνούς εμπορίου που θα αποτρέψουν τη δημιουργία περαιτέρω εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από το εμπόριο. Χρειαζόμαστε όχι μόνο «δίκαιο» αλλά επίσης «πράσινο» εμπόριο. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι αν μια χώρα αποτυγχάνει να εκπληρώσει τις δεσμεύσεις που ανέλαβε στο πλαίσιο συμφωνιών κλιματικής αλλαγής, θα υπάρχουν αποτελεσματικές νομικές κυρώσεις.

András Gyürk (PPE), γραπτώς. – (HU) Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή ήταν απογοητευτική. Δεν υπήρξαν νομικά δεσμευτικές δεσμεύσεις που θα καθόριζαν το μελλοντικό πλαίσιο της διεθνούς προστασίας του κλίματος. Η κατάσταση επιδεινώνεται από το γεγονός ότι παρά την πρόθεσή της, η ΕΕ δεν μπόρεσε να επηρεάσει σημαντικά το τελικό αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων. Η αποτυχία της διάσκεψης δεν δικαιολογεί ολιγωρία. Πρέπει να συνηθίσουμε στην ιδέα να δώσουμε έμφαση σε περιφερειακές λύσεις μέχρι να εκπνηστεί μια διεθνής συνθήκη που θα είναι νομικά δεσμευτική για κάθε συμβαλλόμενο μέρος. Συνεπώς, η Ευρωπαϊκή Ένωση

πρέπει να εργαστεί για να βελτιώσει τους εσωτερικούς κανονισμούς της για την προστασία του κλίματος. Οι κανονισμοί της Ένωσης θα πρέπει να γίνουν πιο αποτελεσματικοί χωρίς να αποτελούν ανταγωνιστικό μειονέκτημα για τις ευρωπαϊκές βιομηχανίες.

Ωστόσο, η κλιματική πολιτική της ΕΕ δεν θα πρέπει να ζημιώνει ούτε τα νέα κράτη μέλη, όπως συνέβη πρόσφατα με την εσωτερική συμφωνία επιμερισμού της επιβάρυνσης της ΕΕ. Σε σχέση με την προστασία του κλίματος, θα πρέπει να προτιμούνται λύσεις που έχουν πολλά επιπλέον οφέλη πέρα από τη μείωση των εκπομπών. Επομένως, η ανάπτυξη των αστικών μεταφορών βελτιώνει την ποιότητα της ζωής, οι επενδύσεις στη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης δημιουργούν θέσεις εργασίας, και τα ποσά που δαπανώνται στην έρευνα και την ανάπτυξη βελτιώνουν ταυτόχρονα την ανταγωνιστικότητα. Αυτές οι απόψεις θα πρέπει να αντικατοπτρίζονται επίσης στον προϋπολογισμό για τα επόμενα επτά χρόνια. Η Ευρώπη δεν έχει την πολυτέλεια να είναι μόνο θεατής στις διεθνείς διαπραγματεύσεις για την προστασία του κλίματος. Θα πρέπει να συνεχίσει να αναλαμβάνει την πρωτοβουλία ακόμη και αν, αντί για καινοτόμες αλλαγές, η κλιματική πολιτική θα χαρακτηρίζεται πλέον από μικρά, σταδιακά βήματα.

Eija-Riitta Korhola (PPE), γραπτώς. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, άκουσα με απογοήτευση τα παράπονα για τα φτωχά αποτελέσματα της διάσκεψης της Κοπεγχάγης. Το μόνο που μπορώ να πω ότι είναι καιρός να προσεγυθίει η ΕΕ στην πραγματικότητα. Πρέπει να σταματήσουμε να εξαπατάμε τους εαυτούς μας και να φανταζόμαστε ότι η ΕΕ έχει μια ηγετική θέση ή ότι θα μπορούσε ν' αναλάβει έναν ανάλογο ρόλο. Ας είμαστε ειλικρινείς: η αναποτελεσματική και ακριβή στρατηγική μας δεν είναι ελκυστική για κανέναν. Σκοπεύω να το πω αυτό και στη μελλοντική Επίτροπο για την κλιματική αλλαγή. Η Διάσκεψη της Κοπεγχάγης έγινε και τελείωσε, αλλά γιατί η κ. Hedegaard προσπαθεί ακόμη να μας κάνει να πιστέψουμε ότι η ΕΕ είναι ο ηγέτης στην κλιματική πολιτική και εκείνη που δείχνει τον δρόμο στον κόσμο; Δεν έχει διαδραματίσει αυτόν τον ρόλο εδώ και πολύ καιρό.

«Ακολουθείστε με, είμαι ακριβώς πίσω σας», είναι το παράδοξο σύνθημα που έχει αναπτύξει η ΕΕ για την ίδια. Με αυτού του είδους την αυταπάτη συνεχίζει η ΕΕ την αξιοθρήνητη κλιματική της πολιτική και καταστρέφει θέσεις εργασίας στις πιο καθαρές βιομηχανίες. Εκείνοι που παρακολουθούσαν τη συζήτηση για το κλίμα ήξεραν εδώ και πολύ καιρό ότι δεν θα επιτυγχανόταν μια διεθνής συμφωνία βασισμένη στη μέθοδο της ΕΕ. Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, η Κίνα και η Ιαπωνία επέλεξαν μια οδό που απέρριψε το μοντέλο των Ηνωμένων Εθνών, με τα διαπραγματευόμενα ανώτατα όρια εκπομπών και τα χρονοδιαγράμματα. Επενδύουν κατευθείαν στη μείωση της εντατικής παραγωγής άνθρακα και σε νέες τεχνολογίες οι οποίες, με τον καιρό, θα θεωρούνται επίσης ένας λογικός τρόπος μείωσης εκπομπών. Αυτή η μέθοδος, ωστόσο, δεν θα εκθέσει την οικονομία και τις θέσεις απασχόλησης στη γραφειοκρατία, στον αθέμιτο ανταγωνισμό ή στις απρόβλεπτες διακυμάνσεις των τιμών. Στην Ευρώπη, θα είμαστε εκτεθειμένοι αν η ΕΕ συνεχίσει να ακολουθεί έναν διαφορετικό δρόμο, παραμένοντας μόνη και επιδεινώνοντας τη σοβαρή κατάσταση των επιχειρήσεων. Είναι μια θλιβερή κατάσταση από την οποία δεν επωφελείται κανείς, και οι πολίτες λιγότερο απ' όλους. Το περιβάλλον δεν θα ωφεληθεί επίσης αν οι πιο καθαρές βιομηχανίες στον κόσμο υφίστανται κυρώσεις για την εμπορία εκπομπών, κυρώσεις που δεν επιβάλλονται στις υπόλοιπες. Είναι καιρός να αναθεωρήσει η ΕΕ την πολιτική της και να βάλει τέλος σε αυτές τις φαντασιώσεις.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συνεχίσει να συμμετέχει ενεργά στις διεθνείς διαπραγματεύσεις για την υιοθέτηση μιας συμφωνίας μετά το Κιότο. Είναι σαφές ότι, προκειμένου να υπογραφεί μια νέα παγκόσμια συμφωνία μετά το Κιότο, η διαπραγματευτική στρατηγική της ΕΕ πρέπει να εκτιμηθεί και να προετοιμαστεί σχολαστικά ενόψει της συνέχισης των διαπραγματεύσεων το 2010.

Αν και δεν μπορεί να θεωρηθεί επιτυχία και απέχει πολύ από αυτό που επιθυμούσε η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα συμπεράσματα της Κοπεγχάγης σηματοδοτούν ένα ακόμη βήμα προς την υπογραφή μιας νομικά δεσμευτικής συμφωνίας μετά το Κιότο. Οι προσπάθειες της ΕΕ στο άμεσο μέλλον πρέπει να εστιάσουν στις διπλωματικές προσπάθειες που στοχεύουν στην ανάληψη δεσμεύσεων από όλους τους σημαντικούς παγκόσμιους εταίρους, ιδιαίτερα τις ΗΠΑ, την Κίνα και την Ινδία, ούτως ώστε να μπορέσει να επιτευχθεί ο παγκόσμιος στόχος περιορισμού της αύξησης της θερμοκρασίας σε δύο βαθμούς Κελσίου, σε σύγκριση με το προβιομηχανικό επίπεδο.

Πρέπει να γνωρίζουμε ότι η δέσμευση της ΕΕ να αυξήσει το επίπεδο των μειώσεων των εκπομπών της κατά 30% μέχρι το 2020 εξαρτάται από συγκρίσιμες ή αναλογικές δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται από τρίτες χώρες.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Μπορούμε να κάνουμε τον απολογισμό της διάσκεψης για την κλιματική αλλαγή ένα μήνα μετά. Η Συμφωνία της Κοπεγχάγης προέκυψε μετά από διαπραγματεύσεις και υπογράφηκε με μεγάλη προσπάθεια, γλιτώνοντας μόλις και μετά βίας την πλήρη αποτυχία. Ο συμβιβασμός που έγινε δεκτός με μεγάλη δυσκολία ήταν μόνο αυτός της «υπό σημείωση».

Αν και η ΕΕ ανέλαβε συγκεκριμένους, φιλόδοξους στόχους, αυτοί δεν οδήγησαν σε παρόμοιες δράσεις από τους άλλους εταίρους. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί ότι οι όλες οι μεγάλες οικονομικές και πολιτικές δυνάμεις στον κόσμο συναντήθηκαν για να συζητήσουν και να αναλάβουν ευθύνες για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Αναγνωρίστηκε ο στόχος τη διατήρησης της ανόδου της παγκόσμιας θέρμανσης σε 2° C και συμφωνήθηκε οικονομική

στήριξη ύψους 30 δισεκατομμυρίων δολαρίων κατά τη διάρκεια της περιόδου 2010-2012 (χρηματοδότηση ταχείας εκκίνησης) και 100 δισεκατομμυρίων δολαρίων μέχρι το 2020. Αυτά τα ποσά προορίζονται για να χρηματοδοτήσουν τα μέτρα για τη μείωση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή των λιγότερο αναπτυγμένων και πιο ευάλωτων χωρών στις επιπτώσεις αυτές.

Πιστεύω ότι η μελλοντική Επιτροπή, ιδιαίτερα αν υπάρξει επίτροπος αρμόδιος για την κλιματική αλλαγή και τη δράση για το κλίμα, πρέπει να αξιολογήσει πολύ προσεκτικά όλες τις προτάσεις μείωσης – τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν χώρες που δεν είναι μέλη της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών– και να προετοιμάσει επίσης τις διαπραγματεύσεις κατά τέτοιο τρόπο ώστε να υπογραφεί μια νομικά δεσμευτική συμφωνία στην COP 16 στο Μεξικό το 2010.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (EN) Οι περισσότεροι από εμάς έχουν εκφράσει δικαιολογημένα απογοήτευση για το αποτέλεσμα της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης και την αποτυχία να επιτευχθεί μια νομικά δεσμευτική συμφωνία. Ωστόσο, σημειώθηκε κάποια πρόοδος. Για παράδειγμα, η δημιουργία του Πράσινου Ταμείου για το Κλίμα της Κοπεγχάγης θα παρέχει χρηματοδότηση για να προσαρμοστούν οι πιο φτωχές χώρες στην κλιματική αλλαγή και να αναπτύξουν καθαρές μορφές ενέργειας, και η επίσημη αποδοχή των αναδυόμενων οικονομιών ότι έχουν συνυπευθυνότητα καθιστά πιο πιθανή στο άμεσο μέλλον μια συγκεκριμένη δέσμευση από αυτές τις χώρες. Η ΕΕ πρέπει να συνεχίσει να διαδραματίζει ηγετικό ρόλο ελλείψει μιας νομικά δεσμευτικής συμφωνίας. Η προτεινόμενη Επιτροπή για τη δράση για το κλίμα έχει δεσμευτεί για μια διεθνή συμφωνία για την προστασία των τροπικών δασών, τη συμπερίληψη των οδικών μεταφορών και της ναυτιλίας στο Σύστημα Εμπορίας Εκπομπών (ETS), και τη σύνδεση των συστημάτων ανωτάτων ορίων και δικαιωμάτων εμπορίας της ΕΕ και των ΗΠΑ, γεγονός που θα αποτελούσε ένα κρίσιμο βήμα στη διεθνή συνεργασία για τις παγκόσμιες μειώσεις εκπομπών. Θα πρέπει να συνεχίσουμε να αναπτύσσουμε και να υλοποιούμε τη δική μας νομοθεσία για το κλίμα καθώς άλλες χώρες αναπτύσσουν τις δικές τους. Η συνεργασία μας με διεθνείς οργανισμούς και χώρες εταίρους τους προσεχείς μήνες θα αυξήσει τις πιθανότητες για πιο ουσιαστική πρόοδο στην επόμενη διάσκεψη στο Μεξικό.

Zbigniew Ziobro (ECR), γραπτώς. – (PL) Το πρόβλημα της υπερθέρμανσης του κλίματος είναι ένα από τα βασικά θέματα που απασχολεί τον σύγχρονο κόσμο. Πρόσφατα, διεξήχθη στην Κοπεγχάγη μια διάσκεψη για το κλίμα αφιερωμένη σε αυτό το θέμα. Στο μεταξύ, ανακαλύψαμε ότι το περιεχόμενο αρκετών χιλιάδων εγγράφων και e-mail είχε δημοσιευτεί στο Διαδίκτυο από την Κλιματολογική Ερευνητική Ομάδα στο Πανεπιστήμιο του East Anglia, ένα από τα πιο επιφανή ιδρύματα που ασχολούνται με την υπερθέρμανση του κλίματος και τις επιπτώσεις της ανθρώπινης δραστηριότητας σε αυτή τη διαδικασία. Το υλικό περιλάμβανε αλληλογραφία μεταξύ επιστημόνων από διάφορες χώρες, των οποίων η έρευνα είχε σημαντική επιρροή στη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κλιματική αλλαγή. Οι πληροφορίες που διέρρευσαν δείχνουν ότι τα αποτελέσματα της έρευνας μπορεί να έχουν παραποιηθεί και, κατά συνέπεια, μπορεί να έχουν δημοσιευτεί αναξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με το φαινόμενο του θερμοκηπίου και την κλιματική αλλαγή. Οι χώρες της ΕΕ, και επομένως οι κοινωνίες μας, υφίστανται σημαντικό κόστος σχετικά με τις εκπομπές αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου, ενώ στην Κοπεγχάγη έγιναν προσπάθειες να πειστούν οι αναπτυσσόμενες χώρες, μεταξύ των οποίων και η ΕΕ, να δεχτούν μια ακόμη μεγαλύτερη οικονομική επιβάρυνση σχετικά με την υπερθέρμανση του πλανήτη, προκειμένου να βοηθήσουν, με αυτόν τον τρόπο, τις αναπτυσσόμενες χώρες. Κάθε αμφιβολία που υπάρχει σε αυτό το θέμα πρέπει να διευκρινιστεί λεπτομερώς, όχι επειδή θέλουμε να πείσουμε εκείνους που αμφιβάλλουν για τη νομιμότητα των μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων, αλλά επειδή οι Ευρωπαίοι φορολογούμενοι υφίστανται και θα συνεχίσουν να υφίστανται τεράστια κόστη σχετικά με αυτό το θέμα, και πρέπει να είναι σίγουροι ότι αυτά τα μέτρα βασίζονται σε βάσιμους λόγους.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπροέδρου

12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B7-0002/2010).

Καλωσορίζω τον υπουργό σε αυτήν την πρώτη Ώρα των Ερωτήσεων με την ισπανική Προεδρία.

Οι ακόλουθες ερωτήσεις απευθύνονται στο Συμβούλιο.

Η ερώτηση αριθ.1 δεν γίνεται δεκτή, καθώς το θέμα στο οποίο αναφέρεται περιλαμβάνεται ήδη στην ημερήσια διάταξη γι' αυτήν την περίοδο συνόδου.

Ερώτηση αριθ. 2 του κ. **Gay Mitchell** (H-0477/09)

Θέμα: Μείωση της προσφοράς πιστώσεων/δανείων για τις επιχειρήσεις

Τον Δεκέμβριο ο γερμανός υπουργός Οικονομίας ανέφερε ότι η Γερμανία θα αντιμετωπίσει μια νέα μείωση της προσφοράς πιστώσεων εάν οι τράπεζες δεν δανείσουν περισσότερο, και ειδικότερα προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Αυτό είναι ένα πρόβλημα το οποίο θα μπορούσε να καταστεί ιδιαίτερα σημαντικό σε όλη την ΕΕ.

Ποια ειδική δράση αναλαμβάνει το Συμβούλιο ώστε να εξασφαλίσει ότι οι τράπεζες θα προβούν σε δανειοδότηση των επιχειρήσεων, έτσι ώστε οι τελευταίες να μπορέσουν να διατηρηθούν σε λειτουργία δημιουργώντας απασχόληση και ανάπτυξη και συμβάλλοντας τοιούτοτρόπως στην οικονομική ανάκαμψη;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Το πρόβλημα της διασφάλισης επαρκούς πρόσβασης σε κεφάλαιο για τις επιχειρήσεις καθώς και οι δράσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη γι' αυτόν τον σκοπό έχουν απασχολήσει το Συμβούλιο εδώ και αρκετό καιρό, όπως γνωρίζετε.

Τον Ιανουάριο του προηγούμενου έτους, το Συμβούλιο παρατήρησε ότι τα κράτη μέλη είχαν αναλάβει δράση δυναμικά και αποφασιστικά για την απελευθέρωση των πιστωτικών αγορών, μεταξύ άλλων. Την άνοιξη, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ανακοίνωσε ότι είναι σημαντικό να συνεχιστεί η εφαρμογή μέτρων για την ανάκαμψη της οικονομίας και κάλεσε την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αξιολογήσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων που εγκρίθηκαν και να ενημερώσουν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου αξιολόγησε πράγματι την αποτελεσματικότητα των μέτρων που εγκρίθηκαν από τα κράτη μέλη για τη στήριξη του χρηματοπιστωτικού τομέα και της κατάστασης σχετικά με τη σταθερότητα και τη λειτουργία των χρηματοπιστωτικών αγορών. Τα αποτελέσματα αυτά δόθηκαν ως ανατροφοδότηση, με τη μορφή έκθεσης, στο ίδιο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Επομένως, η έκθεση πέρασε από το Συμβούλιο, με άλλα λόγια από το Συμβούλιο Υπουργών, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Η έκθεση ήταν θετική και ανέφερε την ύπαρξη εγγυήσεων ανακεφαλαιοποίησης και μηχανισμών εντός των κρατών μελών, ενώ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα κράτη μέλη είχαν διαδραματίσει καίριο ρόλο προκειμένου να σταματήσει η καθοδική πορεία. Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι ολοκληρω το χρηματοπιστωτικό σύστημα διέτρεχε κίνδυνο κατάρρευσης στα τέλη του 2008.

Υπήρξαν, συνεπώς, θετικές επιπτώσεις διότι επιτράπη στις τράπεζες πρόσβαση σε παγκόσμια χρηματοδότηση, πράγμα που με τη σειρά του τόνωσε τη ροή των πιστώσεων στην πραγματική οικονομία. Το Συμβούλιο εκτίμησε ότι τα μέτρα που εγκρίθηκαν από τα κράτη μέλη υπήρξαν σημαντικά για να διατηρηθούν ανοιχτοί οι πιστωτικοί δίαυλοι.

Επί του παρόντος, ο τραπεζικός τομέας βρίσκεται ακόμη υπό κάποια πίεση αναφορικά με την ανακεφαλαιοποίηση και, κατά συνέπεια, το Συμβούλιο κάλεσε τα κράτη μέλη να αναδιαρθρώσουν μεμονωμένα τα κεφάλαια ή να αποκαταστήσουν τους ισολογισμούς τους για να μειώσουν την αβεβαιότητα και να διευκολύνουν την παροχή πίστωσης.

Έως τον προηγούμενο μήνα –Δεκέμβριο– το Συμβούλιο μπορούσε να δει ότι τα κράτη μέλη είχαν εφαρμόσει μία ευρεία σειρά υποστηρικτικών μέτρων με στόχο την αποκατάσταση της οικονομικής σταθερότητας. Υπογράμμισε, ωστόσο, ότι η ανάκαμψή τους ήταν ακόμη κάπως εύθραυστη και κάλεσε την Επιτροπή Ευρωπαϊκών Αρχών Τραπεζικής Εποπτείας να παρέχει τακτική ενημέρωση για το ύψος του κεφαλαίου που είναι διαθέσιμο για πρόσθετο δανεισμό.

Έχουμε τώρα εφαρμόσει μια σειρά μέτρων: έλεγχο από το Συμβούλιο από τη μια πλευρά και καθοδήγηση από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο από την άλλη. Το αποτέλεσμα συνιστά βελτίωση, με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα να δρα εύλογα για να εξασφαλίσει πάνω απ' όλα τραπεζική ρευστότητα και πρόσβαση των επιχειρήσεων σε δανειοδοτήσεις.

Gay Mitchell (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να πω στον κ. υπουργό ότι σύμφωνα με την εμπειρία μου, η συμπεριφορά μερικών τραπεζών –σε καμία περίπτωση όλων, αλλά μερικών, ίσως ακόμη και πολλών τραπεζών– κατά τη διάρκεια της ανάπτυξης της χρηματοπιστωτικής αγοράς υπήρξε ανεύθυνη και μερικές τράπεζες –ίσως και πάλι όχι όλες αλλά πολλές τράπεζες– εξακολουθούν να συμπεριφέρονται ανεύθυνα κατά το διάστημα των εβδομάδων και μηνών που ξεκινά η ανάκαμψη.

Γνωρίζω, για παράδειγμα, μία συγκεκριμένη εταιρεία στο Δουβλίνο, η οποία διοικείται με μεγάλη επιτυχία, όπου ο ιδιοκτήτης τηρεί σχολαστικά τις υποχρεώσεις του και η τράπεζα δεν του προσφέρει καμιά βοήθεια. Άδραξε την ευκαιρία να του μειώσει το όριο υπερανάλιψης και να θέσει υπό πίεση την επιχείρησή του – μια επιχείρηση που είναι βιώσιμη, μια επιχείρηση που θα επιβιώσει από αυτήν την ύφεση.

Θα σας παρακαλούσα, κύριε υπουργέ, να αναλάβετε αυτές τις τράπεζες, να τους πείτε ότι τους δίνουμε τα χρήματα των φορολογουμένων και περιμένουμε να λάβουν υπόψη τους το δημόσιο συμφέρον, όχι μόνο τα συμφέροντα των μετόχων τους – μερικοί εκ των οποίων είναι εξαιρετικά εύποροι.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Αυτό που πρέπει να σας πω είναι ότι πιστεύω πως το Συμβούλιο και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα κάνουν καλή δουλειά. Πιστεύω ότι έχουν κάνει καλή δουλειά και ότι έχουν συνδράμει σε μεγάλο βαθμό, ώστε να αποφευχθεί η κατάρρευση της διάθεσης ρευστότητας στο σύνολο της οικονομίας.

Το Συμβούλιο Ecofin ακολουθούσε και συνεχίζει να ακολουθεί τα μέτρα που ενέκριναν τα κράτη μέλη. Αυτό το κάνει με συστηματικό τρόπο. Για παράδειγμα, το Συμβούλιο Ecofin έχει επί του παρόντος το καθήκον να παρατηρεί πώς γίνεται η διάθεση των εγγυήσεων που χορηγούνται στις τράπεζες αν έχουν τεθεί ή όχι περιορισμοί για εταιρείες στον χρηματοπιστωτικό τομέα και πώς χορηγούνται πιστώσεις από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Θα ήθελα απλώς να αναφέρω ότι στις 7 Δεκεμβρίου 2009 ο κ. Trichet, ο ίδιος ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, δήλωσε ότι δεν υπάρχουν περιορισμοί για τις τράπεζες όσον αφορά τον δανεισμό από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα. Δεν υπάρχουν περιορισμοί στην παροχή δανείων. Εάν υπάρχουν τράπεζες που δεν κάνουν χρήση αυτής της δυνατότητας, αυτό είναι θέμα καθενός από αυτούς τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς· ωστόσο, δεν υπάρχει κανένα είδος περιορισμού σε ό,τι αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση ή την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Σε κάθε περίπτωση, το Συμβούλιο, μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, είναι φυσικά διατεθειμένο να εξετάσει τις παρούσες οδηγίες για να τεθούν προς συζήτηση σε σχέση με τα χρηματοπιστωτικά εποπτικά συστήματα ή όποια άλλη πρωτοβουλία μπορεί να παρουσιάσει η Επιτροπή επί του θέματος.

Catherine Greze (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, μία από τις προτεραιότητες της Προεδρίας του Συμβουλίου είναι να αυξήσει την επιρροή της ΕΕ στη διεθνή σκηνή, και πιο συγκεκριμένα στη Λατινική Αμερική.

Ωστόσο, για τι είδους επιρροή μιλάμε; Το υφιστάμενο σύστημα των διεθνών σχέσεων παρέχει ελάχιστο χώρο στη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Θα επιθυμούσε το Συμβούλιο να χρησιμοποιήσει συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών για να στηρίξει καθεστώςτα τα οποία παραβιάζουν συνεχώς τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Λατινική Αμερική;

Θα ήθελα να παραθέσω το παράδειγμα του Περού, όπου οι πράξεις βίας που διαπράχθηκαν στη Bagua αποτελούν μια τρομερή απεικόνιση του τρόπου με τον οποίο η κυβέρνηση συνεργάζεται με πολυεθνικές, κατάσχοντας γη από τους αυτόχθονες πληθυσμούς για οικονομικούς σκοπούς. Ήδη σχεδόν το 70% της γης βρίσκεται στα χέρια πολυεθνικών και εξορυκτικών εταιρειών.

Άλλο ένα διαβόητο παράδειγμα είναι αυτό της Κολομβίας, η οποία είναι η πλέον επικίνδυνη χώρα για συνδικαλιστές, δεδομένου ότι εκατοντάδες άνθρωποι δολοφονήθηκαν εκεί. Η ερώτησή μου είναι η εξής: σκοπεύετε να θέσετε το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων για άλλη μία φορά στο επίκεντρο της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ στη Λατινική Αμερική;

Πρόεδρος. – Λυπάμαι, αλλά η ερώτησή σας δεν φαίνεται να σχετίζεται καθόλου με την τελευταία ερώτηση. Δεν είμαι σίγουρη αν έχετε συμμετάσχει στην Ώρα των Ερωτήσεων στο παρελθόν, αλλά σας επιτρέπεται μία συμπληρωματική ερώτηση που σχετίζεται με την κύρια ερώτηση. Λυπάμαι, αλλά πρέπει να διαγράψω εντελώς την ερώτησή σας. Προτείνω να κοιτάξετε τον Κανονισμό.

Εξ όσων γνωρίζω, δεν υπήρχαν συμπληρωματικές ερωτήσεις τη στιγμή που ολοκλήρωσα την τελευταία ερώτηση. Ως εκ τούτου, θα συνεχίσω εκτός εάν υπάρχει άλλη ερώτηση σχετική με τη μείωση της προσφοράς πιστώσεων/δανείων για τις επιχειρήσεις.

Κύριε Zemke, εάν η ερώτησή σας είναι σχετική με αυτό, τότε έχετε 30 δευτερόλεπτα.

Janusz Władysław Zemke (S&D). – (PL) Ναι, η ερώτησή μου αφορά ακριβώς αυτό.

Γνωρίζουμε πολύ καλά ότι η κατάσταση είναι πολύ διαφορετική στα διάφορα κράτη μέλη. Σχετικά με αυτό, εάν μιλάμε για παροχή βοήθειας στην επιχειρηματικότητα, θα ήθελα να κάνω μια ερώτηση για την κατάσταση στην Ελλάδα, διότι η κρίση στη χώρα αυτή σήμερα είναι χειρότερη από οπουδήποτε αλλού – προβλέπονται ειδικά μέτρα σε σχέση με αυτό;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Νομίζω ότι υπάρχει μια ερώτηση στη συνέχεια, η οποία αφορά ακριβώς το ίδιο ζήτημα. Θα παρακαλούσα τον κ. βουλευτή να παραμείνει μέχρι να απαντήσω σε αυτό, καθώς και στην ερώτηση που είναι στην ημερήσια διάταξη σχετικά με το ίδιο ακριβώς θέμα.

Αναφέρομαι στην ερώτηση αριθ. 9 στον κατάλογο που έχω ή αριθ. 8 στον παρόντα κατάλογο, της κ. Κράτσα-Τσαγκαροπούλου: Η δημοσιονομική κατάσταση στην Ελλάδα.

, Προεδρεύων του Συμβουλίου. (ΕΣ) Αναφέρομαι στην ερώτηση αριθ. 9 στον κατάλογο που έχω ή αριθ. 8 στον παρόντα κατάλογο, της κ. Κράτσα-Τσαγκαροπούλου: Η δημοσιονομική κατάσταση στην Ελλάδα.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 3 του κ. **Bernd Posselt** (H-0479/09)

Θέμα: Προσχώρηση του Κοσσυφοπέδιου στην ΕΕ

Ποια βήματα σχεδιάζει το Συμβούλιο για να ανταποκριθεί στην επιθυμία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να ενταχθεί το Κοσσυφοπέδιο στα προγράμματα της ΕΕ, τις προενταξιακές στρατηγικές και τη διαδικασία της Θεσσαλονίκης παρά το ζήτημα του καθορισμού του καθεστώτος του;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ΕΣ) Το Συμβούλιο επαναλαμβάνει πάντοτε την προοπτική προσχώρησης των Δυτικών Βαλκανίων στην Ευρώπη. Αυτό υπήρξε αναμφίβολα μέρος της εξωτερικής πολιτικής, σε αυτήν την περίπτωση της πολιτικής γειτονίας καθώς και της πολιτικής διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ως εκ τούτου, πρόσφατα, στη συνεδρίαση του Συμβουλίου τον Δεκέμβριο του 2009 επιβεβαιώθηκε η ανάγκη τήρησης συγκεκριμένων δίκαιων όρων στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης για τα Βαλκάνια.

Όσον αφορά το Κοσσυφοπέδιο, το Συμβούλιο παρατήρησε ήδη ότι σε αυτήν την περίπτωση τα κράτη μέλη αποφάσιζαν σύμφωνα με την εθνική τους πρακτική και το διεθνές δίκαιο.

Όπως γνωρίζετε, η μονομερής διακήρυξη ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπέδιου υπόκειται επί του παρόντος σε δικαστικές διαδικασίες στο Διεθνές Δικαστήριο. Σε κάθε περίπτωση, ωστόσο, το Συμβούλιο λάμβανε πάντοτε υπόψη του το Κοσσυφοπέδιο στις πολιτικές του σχέσεις με τα Βαλκάνια, και υπήρξε συναίνεση μεταξύ των κρατών μελών και των κυβερνήσεων γι' αυτό το θέμα, για παράδειγμα, όσον αφορά την απελευθέρωση των θεωρήσεων, από την οποία το Κοσσυφοπέδιο θα πρέπει να επωφεληθεί, όπως θεωρούσε πάντοτε το Συμβούλιο. Επιπλέον, η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα μέσα ενίσχυσης της πολιτικής και κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης του Κοσσυφοπέδιου υπήρξε ευπρόσδεκτη.

Το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για τη στήριξη της προόδου του Κοσσυφοπέδιου προς την Ευρωπαϊκή Ένωση σύμφωνα με την ευρωπαϊκή προοπτική στην περιοχή, στην οποία αναφέρθηκα προηγουμένως.

Το Συμβούλιο ενθάρρυνε την Επιτροπή, και αυτό έγινε με συναίνεση φυσικά, να κινήσει διαδικασίες για τη συμμετοχή του Κοσσυφοπέδιου στα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενσωματώνοντας το Κοσσυφοπέδιο στην οικονομική και δημοσιονομική εποπτεία με την κινητοποίηση του δεύτερου σκέλους της προενταξιακής βοήθειας και την ενίσχυση του διαλόγου για τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης.

Τα συμπεράσματα αυτά εγκρίθηκαν από το τελευταίο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 2009.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, έχω δύο ακόμη συγκεκριμένες ερωτήσεις. Πρώτον, πιστεύετε ότι στη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας θα καταφέρουμε να προωθήσουμε τις ρυθμίσεις χορήγησης θεωρήσεων για το Κοσσυφοπέδιο, έτσι ώστε να μην παραμένει μια φυλακή μέσα σε μια ελεύθερη περιοχή των Βαλκανίων; Δεύτερον, τι πρόκειται να πράξετε για να πείσετε σταδιακά τα κράτη μέλη που δεν έχουν αναγνωρίσει ακόμη το Κοσσυφοπέδιο να το κάνουν; Ωστόσο, όπως είπα, το κύριο θέμα είναι οι ρυθμίσεις χορήγησης θεωρήσεων.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ΕΣ) Αναφέρθηκα στο σύστημα χορήγησης θεωρήσεων νωρίτερα.

Το Συμβούλιο εξέφραζε πάντοτε την επιθυμία του να επωφεληθεί και το Κοσσυφοπέδιο από το σύστημα χορήγησης θεωρήσεων και από μια πιθανή απελευθέρωση των θεωρήσεων σε ολόκληρη την περιοχή. Όπως ξέρετε, η Επιτροπή επεξεργάζεται τις λεπτομέρειες του ζητήματος αυτού. Αρχικά σε σχέση με τη διευκόλυνση χορήγησης θεωρήσεων και στη συνέχεια ακόμη και με την απελευθέρωση των θεωρήσεων, έτσι ώστε να μπορεί να παρουσιάσει μια πρόταση στο Συμβούλιο. Φυσικά, πρέπει να τηρηθούν ακόμη ορισμένες προϋποθέσεις αναφορικά με αυτό και η Επιτροπή εργάζεται στο πλαίσιο αυτό με τις ενδιαφερόμενες χώρες. Σε αυτήν την περίπτωση συνεργάζεται με το Κοσσυφοπέδιο και ενημερώνει το Συμβούλιο σε τακτική βάση.

Η ιδέα της απελευθέρωσης των θεωρήσεων που μπορεί να επεκταθεί σε γειτονικές περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι μια ιδέα που ασφαλώς συμμερίζονται το Συμβούλιο και η ισπανική Προεδρία και πιστεύω ότι πρόκειται για έναν από τους πολιτικούς προσανατολισμούς που πρέπει σαφώς να ενθαρρύνουμε στην Ευρώπη τους επόμενους μήνες όσον αφορά την κινητικότητα, την ικανότητα επικοινωνίας και τη μετακίνηση όχι μόνο στην Ευρωπαϊκή

Ένωση αλλά και σε όλες τις περιοχές στις παρυφές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πιστεύω ότι είναι μια στάση που θα ωφελήσει σαφώς και τις δύο πλευρές: την Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία χορηγεί αυτές τις θεωρήσεις, και τις εν λόγω χώρες, οι οποίες φυσικά θα πρέπει να κάνουν το ίδιο στη βάση της αμοιβαιότητας.

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, σε όλες τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει το Συμβούλιο όσον αφορά το Κοσσυφοπέδιο, θα ληφθούν επαρκώς υπόψη και οι απόψεις της Σερβίας και οι πληροφορίες που παρέχει; Ανεξαρτήτως του εδαφικού ζητήματος σε ό,τι αφορά το Κοσσυφοπέδιο, η Σερβία είναι φυσικά κράτος ζωτικής σημασίας σε σχέση με την ενσωμάτωση των Δυτικών Βαλκανίων στην ΕΕ, και θα πρέπει να την συμπεριλάβουμε σε όλες τις ενέργειες στις οποίες θα προβούμε.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). - Κυρία Πρόεδρε, κύριε Υπουργέ, εκτιμώ θετικά τη στάση της χώρας σας, της Ισπανίας, που δεν έχει προχωρήσει στην αναγνώριση της ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου καθώς και την πρόσφατη απόφασή σας να αποσυρθούν τα ισπανικά στρατεύματα που στράτευαν μέχρι τώρα στο Κοσσυφοπέδιο.

Επειδή βρισκόμαστε και σε περίοδο οικονομικής κρίσης, θα σας κάνω την πεζή ερώτηση: πόσο κόστισε στην Ισπανία η παραμονή αυτών των στρατευμάτων; Μπορείτε να σχολιάσετε τη στάση της δικής μου χώρας, της Ελλάδας, που έχει την ίδια δύναμη στο Κοσσυφοπέδιο και που αντιμετωπίζει τα γνωστά οικονομικά προβλήματα; Είναι σωστό να παραμένουν τα στρατεύματα εκεί στο Κοσσυφοπέδιο;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Αναφορικά με την πρώτη ερώτηση για τη Σερβία, ασφαλώς και η Σερβία είναι η ισχυρότερη χώρα των Δυτικών Βαλκανίων, την οποία πρέπει να λαμβάνουμε πάντοτε υπόψη μας σε οποιαδήποτε πολιτική, σε αυτήν την περίπτωση, στην πολιτική της ευρωπαϊκής προοπτικής, η οποία αποτελεί την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τα Δυτικά Βαλκάνια.

Φυσικά, υπάρχει μια πρόσφατη συμφωνία, την οποία θα γνωρίζετε, για την απελευθέρωση των θεωρήσεων για τη Σερβία και πρόσφατα επίσης ως περαιτέρω συνέπεια της άρσης του αδιεξόδου στην ενδιάμεση συμφωνία σύνδεσης με τη Σερβία, η Σερβία υπέβαλε επίσημη αίτηση ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Εάν συμβεί αυτό, είμαστε υπέρ της εφαρμογής κοινοτικών κανονισμών, της διερεύνησης αυτού από την Επιτροπή, της παροχής τεχνικής γνωμοδότησης και της λήψης σχετικής απόφασης για το αν είναι πραγματικά δυνατό να αρχίσουν διαπραγματεύσεις σχετικά με την ένταξη μέσω της εκπλήρωσης των κριτηρίων της Κοπεγχάγης. Κατά συνέπεια, η Σερβία ασφαλώς και είναι χώρα με προφανή σημασία στην περιοχή και η οποία, κατά τη γνώμη μας, έχει ευρωπαϊκή προοπτική. Η πλειοψηφία του Συμβουλίου, με ομοφωνία επί του παρόντος, ήταν υπέρ της απεμπλοκής της ενδιάμεσης συμφωνίας και τοποθετήθηκε δυναμικά σε συνεργασία με τη Σερβία.

Όσον αφορά το Κοσσυφοπέδιο, με ρωτήσατε για ένα ζήτημα, αξιότιμε κύριε βουλευτή, το οποίο σχετίζεται με την εσωτερική πολιτική και τις εσωτερικές αποφάσεις της ισπανικής κυβέρνησης. Γνωρίζετε ότι σε αυτήν την περίπτωση εκπροσωπώ το Συμβούλιο, όχι μία συγκεκριμένη χώρα αλλά το Συμβούλιο, και κατά συνέπεια, σε αυτήν την περίπτωση, ανεξαρτήτως του αν είχα συγκεκριμένα δεδομένα εδώ, τα οποία δεν θα μπορούσα να έχω σε σχέση με τα αριθμητικά στοιχεία στα οποία αναφέρεστε, θεωρώ ότι σε αυτήν την περίπτωση δεν είναι δυνατόν να μιλήσω εξ ονόματος μίας χώρας, διότι μιλάω εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ενός θεσμικού οργάνου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο εκπροσωπεί 27 χώρες.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 4 του κ. **Jim Higgins** (H-0486/09)

Θέμα: Καταστροφή των τροπικών δασών

Υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων των παγκοσμίου κλίμακας συζητήσεων για την αλλαγή του κλίματος οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στη συνεδρίαση του Δεκεμβρίου στην Κοπεγχάγη, δεν συμφωνεί το Συμβούλιο ότι, ενώ ο γεωργικός τομέας στην Ευρωπαϊκή Ένωση συμβάλλει όντως κατά πολύ στην παραγωγή εκπομπών CO₂, η καταστροφή των τροπικών δασών της περιοχής του Αμαζονίου επιφέρει πολύ πιο αρνητικές συνέπειες από αυτές του ευρωπαϊκού γεωργικού τομέα σε ό,τι αφορά τις εκπομπές CO₂;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Το Συμβούλιο συμφωνεί σε μεγάλο βαθμό μαζί σας, κύριε Higgins, ότι η γεωργία και η αποψίλωση των δασών είναι παράγοντες που επηρεάζουν την εκπομπή CO₂ στην ατμόσφαιρα.

Είναι δύσκολο να ξέρουμε ποιος από τους δύο αυτούς παράγοντες έχει μεγαλύτερη επίδραση. Πρόκειται για μια επιστημονική παρά για μια πολιτική συζήτηση. Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, πρέπει να ληφθούν μέτρα και στους δύο τομείς ταυτόχρονα και αυτό ισχύει πάντοτε.

Σε ό,τι αφορά τη βιώσιμη γεωργία, έχουμε σημειώσει πρόοδο και στους δύο τομείς. Αυτό έχει οδηγήσει ακόμη και στην τροποποίηση της πολιτικής αγροτικής ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο πλαίσιο της αναθεώρησης

της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ, έχει ληφθεί υπόψη για την αντιμετώπιση προκλήσεων όπως ο μετριασμός των επιπτώσεων και η προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή και όπως ξέρετε, στο πλαίσιο της χάραξης της ευρωπαϊκής πολιτικής, η κοινή γεωργική πολιτική θεωρείται σημαντικός παράγοντας που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη σε σχέση με μια ευρύτερη πολιτική αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής.

Το 2008, το Συμβούλιο υποστήριξε προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με την αποψίλωση των δασών και η Επιτροπή πρότεινε να ανασταλεί η απώλεια δασικών εκτάσεων, οι οποίες εξαφανίζονται συνεχώς με υπερβολικό ρυθμό, το αργότερο έως το 2030 και να μειωθεί η μαζική αποψίλωση των τροπικών δασών κατά τουλάχιστον 50% έως το 2020 σε σύγκριση με τα τωρινά επίπεδα.

Χρειάζεται, συνεπώς, να συμβάλουμε στην προώθηση της βιώσιμης διαχείρισης των δασών. Σε ό,τι αφορά την αποψίλωση, η καταστροφή των δασών σαφώς αποτελεί μέρος των στόχων της ισπανικής Προεδρίας, και κατανοούμε ότι είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσουμε μερικά από τα μέσα που έχει στη διάθεσή της η Ευρωπαϊκή Ένωση, για παράδειγμα τη νομικά μη δεσμευτική πράξη για κάθε τύπο δασών και το σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επιβολή της δασικής νομοθεσίας, τη διακυβέρνηση και το εμπόριο, το οποίο, για παράδειγμα, προβλέπει τη δημιουργία ενός νομικού πλαισίου για την αποτροπή της εισαγωγής παράνομα υλοτομημένης ξυλείας.

Η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης βρίσκεται εντός αυτού του πλαισίου και, παρά τους διαφορετικούς βαθμούς απογοήτευσης που προκύπτουν από την αδυναμία εκπλήρωσης ορισμένων από τους στόχους της Κοπεγχάγης, διασαφηνίστηκαν ορισμένα τεχνικά θέματα αναφορικά με τη σημασία της αποψίλωσης των τροπικών δασών, τα οποία πρέπει να αντιμετωπιστούν στις αναπτυσσόμενες χώρες ως βασικός παράγοντας για να αποτραπούν οι εκπομπές CO₂.

Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι η διάσκεψη ενέκρινε μια απόφαση σχετικά με τα μέτρα για τη μείωση της αποψίλωσης και της καταστροφής των δασών, ενισχύοντας τη στήριξη για τη βελτίωση των ικανοτήτων των αναπτυσσόμενων χωρών.

Jim Higgins (PPE). – (EN) Θα ήθελα να εκφράσω τις καλύτερες ευχές μου στην ισπανική Προεδρία. Νομίζω ότι κάνατε μια πολύ καλή αρχή αυτήν την εβδομάδα. Συνεπώς, *¡viva España!*

Θα ήθελα να αναφέρω σε σχέση με την ίδια την ερώτηση ότι τα δέντρα λειτουργούν ως δεξαμενές άνθρακα απορροφώντας τις εκπομπές CO₂. Η τραγωδία όσον αφορά τη λεκάνη του Αμαζονίου, το 60% της οποίας βρίσκεται στη Βραζιλία, έγκειται στο ότι η ανηλεής καταστροφή του όμορφου δάσους του Αμαζονίου είναι προφανής: για παράδειγμα, μέχρι σήμερα έχουν καταστραφεί 4,1 εκατομμύρια τετραγωνικά χιλιόμετρα. Αφαιρείται η δεξαμενή άνθρακα, καταστρέφεται ένας τρόπος ζωής λόγω του ότι οι Ινδιάνοι του Αμαζονίου εξαφανίζονται· τρίτον, από την πλευρά της γεωργικής παραγωγής, γνωρίζουμε ότι τα πρότυπα παραγωγής σε καμία περίπτωση δεν πληρούν τα πρότυπα συμμόρφωσης της ΕΕ.

Τελικά, μπορούμε πραγματικά να κάνουμε κάτι ή πρόκειται απλώς για λόγια;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Higgins, θα ήθελα να σας πω ότι συμφωνούμε σε μεγάλο βαθμό με τις σκέψεις σας, καθώς και ότι η αλήθεια είναι πως, σε ό,τι αφορά τη βιοποικιλότητα, στόχος της ισπανικής Προεδρίας είναι να εντατικοποιηθούν η διατήρηση και η βιώσιμη χρήση, δηλαδή να υπάρξει ένα προηγμένο, ισχυρό όραμα στο πλαίσιο της βιοποικιλότητας. Θα αποτελέσει ένα από τα κεντρικά σημεία, μία από τις προτεραιότητες της Προεδρίας μας.

Εκτιμώ την αξιολόγηση που κάνατε για το θετικό ξεκίνημα της Προεδρίας μας και πρέπει, επίσης, να σας πω ότι η Επιτροπή σκέφτεται να υποβάλει μια Πράσινη Βίβλο για την προστασία των δασών στις αρχές του τρέχοντος έτους. Αυτή θα μπορούσε να αποτελέσει μια εξαιρετικά σημαντική πρωτοβουλία, και θα γίνει δουλειά σε αυτόν τον τομέα για να ανταποκριθούμε στα φαινόμενα που καταστρέφουν αυτές τις περιοχές. Αναφέρατε ορισμένα από αυτά τα στοιχεία και υπάρχουν και άλλα, για παράδειγμα, η καταστροφή που προκαλείται από δασικές πυρκαγιές.

Υπάρχουν και πολλά άλλα στοιχεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη, όμως είναι βέβαιο ότι είναι μία σημαντική στιγμή για να αγωνιστούμε ενάντια στην καταστροφή των δέντρων μας, ότι η προτεραιότητα αυτή εναρμονίζεται πλήρως με τη στρατηγική για τη βιοποικιλότητα και ότι θα αποτελέσει αναμφίβολα ένα από τα βασικά στοιχεία της δράσης που θα αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση φέτος.

Chris Davies (ALDE). – (EN) Αισθάνομαι αισιοδοξία, διότι ένα από τα λίγα επιτυχή αποτελέσματα της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης υπήρξε η ευρεία συμφωνία για έναν μηχανισμό που θα δώσει τη δυνατότητα στις αναπτυσσόμενες χώρες να συνεισφέρουν οικονομικά για να αποτρέψουν την καταστροφή των τροπικών δασών.

Θα συμφωνούσε, συνεπώς, ο κ. υπουργός ότι ένας από τους στόχους της ισπανικής Προεδρίας θα πρέπει να είναι η ουσιαστική εφαρμογή αυτής της συμφωνίας και η διασφάλιση μιας σαφούς ένδειξης από την Ευρώπη σχετικά με

τον βαθμό στον οποίο είμαστε διατεθειμένοι να δεσμευτούμε για να αποτρέψουμε την καταστροφή των τροπικών δασών;

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, όπως όλοι γνωρίζουμε, εισήχθησαν πιστοποιητικά για να επιτύχουμε τη μείωση των εκπομπών CO₂ και αυτό ακριβώς αφορά η ερώτησή μου. Πριν από λίγο καιρό, αποκαλύφθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν ύποπτες δοσοληψίες και καταχρήσεις του συστήματος που σχετίζεται με την εμπορία εκπομπών. Κατά πόσον έχει διεξαχθεί ή διεξάγεται έρευνα για τις κατηγορίες, και προβλέπονται συναφείς αλλαγές;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Συμφωνώ με την πρώτη ομιλία. Πιστεύω ότι συμφωνεί με αυτά που είπαμε. Πρέπει να αντιμετωπίσουμε την αποψίλωση των τροπικών δασών στις αναπτυσσόμενες χώρες. Πρόκειται για έναν ουσιαστικό παράγοντα για τη βελτίωση των ικανοτήτων των αναπτυσσόμενων χωρών, και προς δικό τους όφελος, και πρέπει να γίνει με τη συμμετοχή των αυτόχθονων πληθυσμών, του τοπικού πληθυσμού και τη θέσπιση εθνικών συστημάτων ελέγχου δασοκομίας.

Συνεπώς, πιστεύω ότι σημειώθηκε σημαντική πρόοδος στην Κοπεγχάγη στο θέμα αυτό και δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί μια θέση πρωτοπορίας και ηγεσίας από αυτήν την άποψη και από άλλες απόψεις που σχετίζονται με την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Η κριτική που θα μπορούσε να ασκηθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε σχέση με την Κοπεγχάγη είναι ότι βρίσκεται πολύ πιο μπροστά από όσα επιτεύχθηκαν εκεί.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να αντιμετωπίσει το ζήτημα αυτό σε μεγαλύτερο βάθος και, συνεπώς, λαμβάνει υπόψη τα ζητήματα που θέτετε, τα οποία συνδέονται στενά με τη δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Η συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρεται βρίσκεται φυσικά εντός του πλαισίου των όσων εφαρμόζονται στην πράξη, της εφαρμογής μέτρων για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Μέρους αυτού φυσικά είναι να αποτρέπεται η αλλοίωση δράσεων λόγω κατάχρησης μεμονωμένων μέσων και αποτελεί μέρος των δυσκολιών που μπορεί να προκύψουν από αυτό ή άλλα μέτρα και φυσικά εντάσσεται στις υποχρεώσεις που όλοι οφείλουμε να παρακολουθούμε προσεκτικά.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 5 του κ. **Liam Aylward** (H-0487/09)

Θέμα: Δράση σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την καταπολέμηση της νόσου του Alzheimer

Υπολογίζεται ότι 8,6 εκατομμύρια άνθρωποι στην Ευρώπη υποφέρουν από νευροεκφυλιστικές ασθένειες όπως η νόσος του Alzheimer και ότι θα εξακολουθήσει να αυξάνεται ο αριθμός τους δεδομένης της γήρανσης του πληθυσμού της Ευρώπης.

Μπορεί το Συμβούλιο να μας διευκρινίσει την προσφάτως ανακοινωθείσα Πρωτοβουλία Κοινού Προγραμματισμού για την καταπολέμηση των ασθενειών αυτών; Πώς προτίθεται το Συμβούλιο να συντονίσει τις ευρωπαϊκές ενέργειες για τη μείωση της επιβάρυνσης των ασθενών, των οικογενειών τους και των θεραπειών;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Το Συμβούλιο αποδίδει πολύ μεγάλη σημασία στη νόσο του Alzheimer και στις νευροεκφυλιστικές ασθένειες γενικότερα.

Ο έλεγχος αυτής της νόσου πρέπει να αποτελέσει βασικό στόχο για την Ευρωπαϊκή Ένωση, λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι η συχνότητα αυτής της νόσου αυξάνεται εκθετικά με την ηλικία και διπλασιάζεται κάθε πέντε χρόνια από το 75ο έτος της ηλικίας. Η Eurostat προβλέπει ότι ο αριθμός των ανθρώπων που θα προσβληθούν από τη νόσο στην ηλικία των 65 ετών ή άνω θα διπλασιαστεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση μεταξύ των ετών 1995 και 2050.

Υπάρχουν δύο πτυχές στην ερώτηση που θέσατε, κύριε Aylward. Αφενός απαιτείται ένα πιλοτικό πρόγραμμα κοινού προγραμματισμού, το οποίο έχει ήδη αναλάβει το Συμβούλιο, για τις νευροεκφυλιστικές ασθένειες και ιδίως τη νόσο του Alzheimer. Αυτό περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα της ισπανικής Προεδρίας, του οποίου έχετε γνώση. Και βάσει αυτού, η Επιτροπή υπέβαλε μία πρόταση, όπως ξέρετε, η οποία εγκρίθηκε στα συμπεράσματα του Συμβουλίου τον Δεκέμβριο του 2009. Επιπλέον, το Συμβούλιο έλαβε υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ό,τι αφορά αυτήν την πιλοτική πρωτοβουλία. Από την άλλη πλευρά, όσον αφορά τον συντονισμό της δράσης της Ευρώπης, το Συμβούλιο συμφωνεί επίσης με τη γραμμή αυτή της συνεργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την καταπολέμηση αυτής και άλλων παρόμοιων ασθενειών, κυρίως διότι οφείλουμε να ανακουφίσουμε τους ασθενείς και τις οικογένειές τους. Υπολογίζεται ότι για κάθε άτομο που πάσχει από αυτήν τη νόσο επηρεάζονται τρία μέλη της οικογένειας, δεδομένου ότι επωμίζονται το βάρος της παροχής φροντίδας. Είναι κατά συνέπεια σημαντικό να υπάρξει συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο στο θέμα αυτό.

Στην κοινή έκθεση για την κοινωνική προστασία και ένταξη που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο το 2008, τα κράτη μέλη δεσμεύτηκαν να αυξήσουν την πρόσβαση σε υπηρεσίες υψηλής ποιότητας εξισορροπώντας τις δημόσιες και ιδιωτικές αρμοδιότητες και την επίσημη και άτυπη περίθαλψη. Τα κράτη μέλη εξέφρασαν την άποψη ότι η παροχή υπηρεσιών σε οικοτροφεία ή στο πλαίσιο της κοινότητας είναι καλύτερη ή προτιμότερη από την ιδρυματική φροντίδα, αν και είναι αλήθεια ότι αυτές οι υπηρεσίες υψηλής ποιότητας εξακολουθούν να αποτελούν πρόκληση για πολλά κράτη μέλη.

Αυτό που έκαναν το Συμβούλιο και η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι να προωθήσουν αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές σε σχέση με την εν λόγω νόσο.

Liam Aylward (ALDE). – (EN) Όπως πολύ σωστά αναφέρατε, εκτιμάται ότι έως το 2050, ο αριθμός των ανθρώπων με άνοια στην Ευρώπη θα έχει διπλασιαστεί.

Κατά συνέπεια, είναι επιτακτική ανάγκη να ανταποκριθούν οι κυβερνήσεις των κρατών μελών στις συγκεκριμένες ανάγκες των ατόμων με άνοια και να προσφέρουν ουσιαστική υποστήριξη στα άτομα που παρέχουν φροντίδα.

Επί του παρόντος, ωστόσο, πολλές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν διαθέτουν σχέδια για την ανάπτυξη εθνικών στρατηγικών για την άνοια, συνεπώς η ερώτησή μου είναι: με ποιον συγκεκριμένο τρόπο θα στηρίξει το Συμβούλιο τα κράτη μέλη ώστε να γίνει η άνοια προτεραιότητα για τη δημόσια υγεία;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Αυτό που σχεδιάζουμε να κάνουμε υπό την ισπανική Προεδρία είναι να ενθαρρύνουμε μια οδηγία, πράγμα που θεωρούμε ζωτικής σημασίας, για τις προηγμένες θεραπείες και την παροχή βοήθειας στην περίπτωση χρόνιων και μη μεταδιδόμενων ασθενειών. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να αντιμετωπιστεί στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο και, συνεπώς, πρέπει να συμβαδίζει με την προώθηση των πρωτοβουλιών για τη βελτίωση της ποιότητας και ασφάλειας των ασθενών, καθώς και με το έργο της ομάδας υψηλού επιπέδου για τη δημόσια υγεία.

Συνεπώς, πρέπει να παράσχουμε βοήθεια –καθώς η Ευρωπαϊκή Ένωση συχνά δεν έχει τις απαιτούμενες εξουσίες για να το κάνει αυτό– καθοδηγώντας, συντονίζοντας, προωθώντας τη συνεργασία, δημιουργώντας μια συνέργεια των δράσεων των κρατών μελών όσον αφορά αυτές τις νευροεκφυλιστικές ασθένειες, ιδίως τη νόσο του Alzheimer, καθώς και βοηθώντας εμμέσως.

Είναι αλήθεια ότι τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για την παροχή της πλέον άμεσης βοήθειας στις οικογένειες, για παράδειγμα, και ακόμη και στις μη κυβερνητικές οργανώσεις, αν και στο πλαίσιο του προγράμματος της ΕΕ για τη δημόσια υγεία καθίσταται δυνατή η πρόσβαση σε συγκεκριμένα κονδύλια από μη κυβερνητικές οργανώσεις, πράγμα που αποτελεί έναν ενδιαφέροντα, έστω και έμμεσο τρόπο παροχής βοήθειας σε όσους πάσχουν από τη νόσο του Alzheimer και άλλες εκφυλιστικές ασθένειες και στις οικογένειές τους που πλήττονται άμεσα και, από αυτήν την άποψη, είναι εξαιρετικά εξαρτώμενοι.

Jim Higgins (PPE). – (EN) Θέλω να ευχαριστήσω το Συμβούλιο για την απάντηση. Θα ήθελα να ρωτήσω το Συμβούλιο ποια είναι η στάση του σε σχέση με την τοποθέτηση σωλήνα διατροφής στους ασθενείς με τη νόσο του Alzheimer, που αποτελεί διαδεδομένη πρακτική στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία; Δεν γνωρίζω για την υπόλοιπη Ευρώπη.

Μιλάμε για την τοποθέτηση ενός σωλήνα στην κοιλιακή χώρα. Το Συμβούλιο μίλησε για κατευθυντήριες γραμμές. Οι κατευθυντήριες γραμμές και τα πρότυπα είναι εξαιρετικά σημαντικά, όμως η αιτιολόγηση γι' αυτήν τη συγκεκριμένη διαδικασία είναι ότι παρέχει στον ασθενή αρκετή τροφή ώστε να εξασφαλισθεί ότι αν και έχει άνοια –αρνήθηκε το φαγητό κ.λπ.– θα συνεχίσει να ζει, όμως μου φαίνεται ότι υπάρχει κάτι παράξενο σε όλο αυτό. Ποια είναι η στάση σας απέναντι σε αυτό, και πρόκειται να ορίσετε πρότυπα;

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νευροεκφυλιστικές ασθένειες πλήττουν έναν τεράστιο αριθμό ανθρώπων και ότι δυστυχώς μερικές χώρες διαθέτουν ανεπαρκείς εγκαταστάσεις για τη διάγνωση και θεραπεία αυτών των ασθενειών, θα ήθελα να σας ρωτήσω αν είστε υπέρ της δημιουργίας ευρωπαϊκών κέντρων θεραπείας τα οποία, βάσει ενός αυξανόμενου αριθμού ασθενών, ενδέχεται να ενθαρρύνουν την έρευνα σε αυτόν τον τομέα για να ανακαλυφθούν λύσεις για την πρόληψη και θεραπεία αυτών των ασθενειών.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Τα δύο αυτά ζητήματα που ετέθησαν από τους δύο βουλευτές θα έλεγα ότι προφανώς απαιτούν επιστημονική γνώμοδοτηση. Πιστεύω ότι εν προκειμένω υπάρχουν ομάδες και πρωτοβουλίες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αποτελούν το κατάλληλο βήμα για την επεξεργασία των προτάσεων και παρατηρήσεων που θέσατε. Για παράδειγμα, το πιλοτικό πρόγραμμα για την καταπολέμηση των νευροεκφυλιστικών ασθενειών και ιδίως, της νόσου του Alzheimer, σχετικά με το οποίο η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση σύστασης του Συμβουλίου, η οποία βρίσκεται τώρα σε εξέλιξη.

Από την άλλη πλευρά, όπως ξέρετε, ανέφερα προηγουμένως την ύπαρξη μιας ομάδας υψηλού επιπέδου για τον κοινό προγραμματισμό σε σχέση με αυτές τις ασθένειες, οι οποίες σε αυτήν την περίπτωση είναι χρόνιες και μη μεταδοτικές. Η εν λόγω ομάδα παρακολουθεί στενά αυτήν την πιλοτική πρωτοβουλία για να καθορίσει και να προσδιορίσει συγκεκριμένα ζητήματα όπως αυτά που αναφέρατε στην παρέμβασή σας και, συνεπώς, να καταστήσει δυνατή τη λήψη πολύ πιο συγκεκριμένων αποφάσεων. Νομίζω ότι είναι το σωστό μέρος για την αντιμετώπιση αυτού του ζητήματος.

Μέχρι σήμερα, αυτή η ομάδα υψηλού επιπέδου έχει συμφωνήσει σε μια προσέγγιση και ένα πρόγραμμα στρατηγικής έρευνας. Συμμετέχουν 24 χώρες σε αυτό και επί του παρόντος, διαμορφώνουν τις δομές διαχείρισης και καθορίζουν το σχέδιο δράσης τους. Η επόμενη συνεδρίαση της εν λόγω ομάδας θα πραγματοποιηθεί κατά τη θητεία της ισπανικής Προεδρίας, και νομίζω ότι από το σημείο εκείνο θα είναι σε θέση να απαντήσουν σε ερωτήσεις όπως αυτές που θέσατε με έναν πολύ συγκεκριμένο και άμεσο τρόπο.

Νομίζω ότι αυτό είναι το κατάλληλο μέρος και πλαίσιο. Γι' αυτόν τον λόγο υπάρχει. Γι' αυτόν τον λόγο συγκροτήθηκε αυτή η ομάδα υψηλού επιπέδου: για να επεξεργαστεί και να προετοιμάσει τις επόμενες αποφάσεις.

Πρόεδρος. – Καταλαβαίνω ότι ο κ. Higgins πιθανόν να μην είναι ιδιαίτερα ικανοποιημένος, αλλά νομίζω ότι πρόκειται για ένα δύσκολο ζήτημα το οποίο κάποια στιγμή αξίζει μάλλον τη δική του ερώτηση.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 6 του κ. **Harlem Désir** (H-0489/09)

Θέμα: Κοινωνική ευθύνη των επιχειρήσεων

Με την ευκαιρία της διάσκεψης «Protect, Respect, Remedy» που διεξήχθη στη Στοκχόλμη στις 10 και 11 Νοεμβρίου 2009, η εν ενεργεία προεδρία και η προσεχής ισπανική προεδρία κάλεσαν την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να αναλάβουν ηγετικό ρόλο στο θέμα της κοινωνικής ευθύνης των επιχειρήσεων. Το Μάρτιο του 2007 το Κοινοβούλιο ζήτησε τη θέσπιση ενός μηχανισμού ο οποίος θα έχει ως σκοπό να διευκολύνει τις αιτήσεις αποζημίωσης των θυμάτων αθέμιτων επιχειρηματικών πρακτικών στις έννομες τάξεις στην Ευρώπη, την επέκταση της υποχρέωσης των διοικούντων να μειώσουν στο ελάχιστο τον αρνητικό αντίκτυπο των δραστηριοτήτων τους στο περιβάλλον και τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και τη θέσπιση σαφών κανόνων υποβολής αναφορών σε διεθνές επίπεδο. Στη δήλωσή του, το Συμβούλιο υπογραμμίζει την πρόοδο που έχει πραγματοποιηθεί, αλλά συνιστά να εργασθεί κανείς σε κοινά πλαίσια αναφέροντας ρητά το καθήκον προστασίας που έχουν τα κράτη, εξασφαλίζοντας το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τον επιχειρηματικό κόσμο και κυρώσεις σε περίπτωση παραβίασης.

Ποια νομικά μέσα δεσμευτικής ισχύος προτείνει το Συμβούλιο για να σέβονται οι επιχειρήσεις την αρχή της επίδειξης επιμέλειας και της υποβολής αναφορών και να τιμωρούνται σε περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων και περιβαλλοντικών δικαιωμάτων εντός της σφαίρας ευθύνης τους;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Οφείλω να αναφερθώ στη διάσκεψη για την κοινωνική ευθύνη των επιχειρήσεων που διεξήχθη στη Στοκχόλμη στις 10 και 11 Νοεμβρίου 2009.

Η σουηδική Προεδρία, η οποία διοργάνωσε τη διάσκεψη, και η τότε προσεχής και τώρα εν ενεργεία ισπανική Προεδρία κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι επί του ζητήματος αυτού η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αναλάβει διεθνή ηγετικό ρόλο και να αποτελέσει παράδειγμα όσον αφορά το σημαντικό ζήτημα το οποίο εγείρει ο κ. Désir με την ερώτησή του. Το εν λόγω ζήτημα είναι η κοινωνική ευθύνη των επιχειρήσεων όσον αφορά τη δημιουργία αγορών, την καταπολέμηση της διαφθοράς, την προστασία του περιβάλλοντος και την πρόαψη της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον χώρο εργασίας, ιδίως δεδομένου ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η μεγαλύτερη οικονομία στον κόσμο και συμβάλλει σημαντικά στη συνεργασία για την ανάπτυξη. Η Ευρώπη φιλοξενεί πολλές πολυεθνικές επιχειρήσεις. Είναι το κατάλληλο μέρος για να αναλάβει την ηγεσία.

Ουσιαστικά, η κοινωνική ευθύνη έχει τρεις συνιστώσες – προστασία, σεβασμό και αποκατάσταση. Το κράτος οφείλει να προστατεύει, και αυτό σημαίνει νομοθεσία, κανόνες για την ανάπτυξη όσον αφορά τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως από τις επιχειρήσεις. Οι επιχειρήσεις έχουν υποχρέωση να σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, ενώ υποχρέωση έχουν και όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να διασφαλίζουν την πρόσβαση σε επαρκή αποκατάσταση με στόχο την προστασία και βελτίωση αυτών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι τώρα διαθέτουμε άλλο ένα μέσο, τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων των πολιτών της Ευρώπης, ο οποίος είναι νομικά δεσμευτικός και αυτό σημαίνει ότι για πρώτη φορά και σε ευρωπαϊκό επίπεδο υπάρχει αυτή η προστασία σε ό,τι αφορά τα ζητήματα στα οποία αναφέρεται η ιδέα της κοινωνικής ευθύνης.

Είναι αναγκαίο να συμμετάσχουν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Είναι αναγκαίο να συνεχιστεί ο διάλογος με κράτη που δεν είναι μέλη της ΕΕ, με την κοινωνία των πολιτών, με τις συνδικαλιστικές οργανώσεις, με τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για να υλοποιηθεί αυτή η ιδέα, αυτές οι τρεις συνιστώσες

που αναφέραμε: προστασία, σεβασμός και αποκατάσταση. Η ισπανική Προεδρία θα συνεχίσει να το προωθεί. Συγκεκριμένα, στις 25 και 26 Μαρτίου, η Προεδρία θα διοργανώσει μία διάσκεψη στην Palma de Mallorca, η οποία θα ασχοληθεί με το ζήτημα της θεσμοθέτησης της κοινωνικής ευθύνης των επιχειρήσεων από την άποψη της σχέσης της με τον κοινωνικό διάλογο.

Η διάσκεψη θα εξετάσει το ενδεχόμενο να συμπεριληφθεί το πλαίσιο αυτό στον κατάλογο των μέσων που η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα είναι σε θέση να χρησιμοποιούν για να υλοποιούν τις δραστηριότητές τους, μεταξύ άλλων και εντός του πλαισίου ενός ζητήματος που αναφέρθηκε σήμερα το πρωί κατά την παρουσίαση του προγράμματος της ισπανικής Προεδρίας, της στρατηγικής ΕΕ 2020. Και σε αυτήν πρέπει να εμφανίζεται η κοινωνική ευθύνη.

Harlem Désir (S&D). – (FR) Σας ευχαριστώ, κύριε υπουργέ, για την απάντησή σας. Σας συγχαίρω για την πρωτοβουλία σας να διοργανώσετε την εν λόγω διάσκεψη στην Palma de Mallorca τον Μάρτιο καθώς θα ακολουθήσει τη διάσκεψη που διοργανώθηκε στη Στοκχόλμη.

Το πρόβλημα είναι ότι πρέπει να αντιμετωπίσουμε πολυεθνικές εταιρείες· όπως είπατε, η Ευρώπη πρέπει να αναλάβει ηγετικό ρόλο στο θέμα της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, όμως πρέπει να αναλάβει ηγετικό ρόλο και σε ό,τι αφορά τη συμπεριφορά των ευρωπαϊκών εταιρειών που είναι εγκατεστημένες εκτός Ευρώπης. Το πρόβλημα είναι ότι αυτές οι θυγατρικές εταιρείες είναι ξεχωριστά νομικά πρόσωπα. Είστε διατεθειμένοι να εξετάσετε ένα νομικό μέσο σύμφωνα με το οποίο οι μητρικές εταιρείες θα υποχρεούνται να αναλαμβάνουν την ευθύνη για τη συμπεριφορά των θυγατρικών τους που είναι εγκατεστημένες σε άλλα μέρη του κόσμου, όταν αδυνατούν να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους σε ό,τι αφορά το περιβάλλον ή τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή των δικαιωμάτων των εργαζομένων; Διότι, εάν δεν επιβληθεί αυτή η υποχρέωση, οι ευρωπαϊκές εταιρείες θα ξεγλιστρήσουν από αυτήν την εταιρική κοινωνική ευθύνη που η Ευρώπη επιθυμεί να προαγάγει λόγω της συμπεριφοράς των θυγατρικών τους που είναι εγκατεστημένες κάπου αλλού στον κόσμο.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Νομίζω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται να διευκολύνει τις βέλτιστες πρακτικές σε ολόκληρη την Ευρώπη και ότι αυτό θα οδηγήσει στην υποβολή των νομοθετικών προτάσεων που μπορούν να βελτιώσουν την κατάσταση.

Πρέπει να λάβουμε υπόψη αυτό το μέρος της κοινωνικής ευθύνης, το οποίο θα ονομάσουμε το νομικά δεσμευτικό μέρος, και το οποίο πάνω απ' όλα έχει σχέση με τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Υπάρχει επίσης ένα εθελοντικό μέρος που αποτελείται από προαιρετικές πρακτικές. Είναι, συνεπώς, σημαντικό να δημιουργηθούν πλαίσια διαλόγου σε επίπεδο εντός και εκτός Ευρώπης για να ασχοληθούν με αυτά τα ζητήματα. Μερικά από αυτά είναι ήδη σε λειτουργία. Στην πραγματικότητα, για παράδειγμα, η ομάδα υψηλού επιπέδου των κρατών μελών συναντάται κάθε έξι μήνες για την ανταλλαγή εμπειριών που σχετίζονται με την κοινωνική ευθύνη.

Πιστεύω επίσης ότι στο πλαίσιο της οικονομικής κρίσης είναι ακόμη πιο σημαντικό να εργαστούμε βάσει των παραπάνω και να εργαστούμε για να επιτύχουμε την ανταγωνιστικότητα και την προστασία του περιβάλλοντος σε συνδυασμό με την κοινωνική ενσωμάτωση. Αυτό ισχύει ακόμη περισσότερο για το 2010 που είναι το έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Νομίζω ότι αυτό πρέπει να αποτελέσει το σημείο εκκίνησης και ότι σε αυτό το πλαίσιο, σε κάτι που είναι ακόμη ως έναν βαθμό καινοτόμο, πρέπει να διαμορφωθούν αυτά τα πλαίσια διαλόγου, όπου όλοι οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να συμμετάσχουν σε έναν διάλογο από τον οποίο θα προκύψουν τα επακόλουθα μέτρα. Νομίζω, ωστόσο, ότι θα πρέπει να αντιμετωπίσουμε αυτό το στάδιο του διαλόγου, το οποίο είναι απολύτως θεμελιώδες, μέσω κοινής δράσης που μέχρι στιγμής είναι ουσιαστικά άνευ προηγουμένου.

Ádám Kósa (PPE). – (HU) Θα ήθελα να επικροτήσω την πρόταση του κ. υπουργού για την επισήμανση των βέλτιστων πρακτικών. Όλοι γνωρίζουμε ότι η ΕΕ διαθέτει έναν αυξανόμενο γηράσκοντα πληθυσμό, και οι εταιρείες έχουν ευθύνη να διατηρούν την υγεία των ατόμων με μακρόχρονη ανικανότητα. Σκοπεύει το Συμβούλιο να ασκήσει πίεση στις εταιρείες για να αξιοποιήσουν την εμπειρία των συνταξιούχων στην κοινωνία; Δηλαδή να τους επιτρέψει να παραμείνουν ενεργοί και να μην σταματήσουν μετά τη συνταξιοδότηση.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, το ζήτημα που αναφέρατε μας απασχολεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα. Πολλά από αυτά που ειπώθηκαν θα μπορούσαν να έχουν ειπωθεί πριν από 10 ή 15 χρόνια. Έχω μερικές συγκεκριμένες ερωτήσεις επί του θέματος. Συμφωνείτε ότι είναι αναγκαίο να υπάρξουν τόσο κυρώσεις όσο και κίνητρα για να εφαρμοστεί δεόντως και να προβληθεί η έγκριση της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης; Πιστεύετε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσε να θεσπίσει ένα σύστημα δημοσιοποίησης και διαπόμπευσης; Λαμβανομένου υπόψη πόσο συχνά φέρουν επισήμανση τα προϊόντα, θα μπορούσατε επίσης να εξετάσετε την τοποθέτηση μιας σαφούς αναφοράς στα προϊόντα των εταιρειών σχετικά με το αν τηρούν αυτούς τους βασικούς κανόνες της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης ή αν τους παραβαίνουν; Είμαστε συνηθισμένοι σε τόσες πολλές άλλες μορφές επισήμανσης. Γιατί να μην χρησιμοποιήσουμε αυτήν τη μέθοδο και σε κοινωνικά θέματα;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ΕΣ) Συμφωνώ με την πρώτη ομιλία με την έννοια ότι πιστεύω ότι αποτελεί τη βάση γι' αυτό που αποκάλεσα διάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με κράτη που δεν είναι μέλη της ΕΕ, με την κοινωνία των πολιτών, με τις συνδικαλιστικές οργανώσεις, με τις επιχειρήσεις και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, και φυσικά η συμμετοχή των ατόμων που αναφέρατε, αξιότιμε κύριε βουλευτή, είναι απολύτως αναγκαία.

Πιστεύω ότι ήρθε ο καιρός να συζητήσουμε το θέμα αυτό, καθώς και αυτό στο οποίο αναφερθήκατε, όμως θεωρώ ότι θα πρέπει να γίνει στο πλαίσιο μιας γενικής, ολοκληρωμένης προσέγγισης σε ένα ζήτημα που πρόκειται να αντιμετωπιστεί, πιθανόν για πρώτη φορά, ή σχεδόν για πρώτη φορά, στην ομάδα υψηλού επιπέδου στην οποία αναφέρθηκα και στη διάσκεψη που θα διοργανωθεί τον Μάρτιο. Εκεί πιστεύω ότι θα πρέπει να διεξαχθεί η συζήτηση και είναι ο καλύτερος τρόπος για να επιτευχθούν οι στόχοι μας.

Κάποιες φορές είναι προτιμότερο να ακολουθεί κανείς την οδό των κινήτρων και άλλες την οδό των κυρώσεων. Η οδός των κυρώσεων δεν είναι πάντοτε η καλύτερη. Νομίζω ότι το ζήτημα αυτό απαιτεί ολοκληρωμένη μελέτη, διότι θεωρώ ότι χρειαζόμαστε ολοκληρωμένο όραμα και μια σειρά μέτρων, όχι διαδοχικά, μεμονωμένα μέτρα, αλλά τελικά ένα ολοκληρωμένο όραμα ολόκληρου του προβλήματος και του ζητήματος που αντιπροσωπεύει, το οποίο αποτελεί μια μεγάλη ευκαιρία: την κοινωνική ευθύνη.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 7 του κ. **Hans-Peter Martin** (H-0491/09)

Θέμα: Χρηματοπιστωτική εποπτεία στην ΕΕ

Τη Δευτέρα 7 Δεκεμβρίου 2009 στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ο επικεφαλής της ΕΚΤ Jean-Claude Trichet δήλωσε αναφορικά με το θέμα της χρηματοπιστωτικής εποπτείας στην ΕΕ και της συμφωνίας των υπουργών οικονομίας της ΕΕ: «Τούτο δεν είναι κατ' ανάγκην η βέλτιστη λύση», διότι δεν προβλέπονται, για παράδειγμα, άμεσες αρμοδιότητες των αρχών της ΕΕ που σχεδιάζεται να θεσπισθούν.

Πώς προτίθεται να εξασφαλίσει το Συμβούλιο ότι τράπεζες, ασφαλιστικές εταιρίες, φορείς παροχής χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, αμοιβαία κεφάλαια και αμοιβαία κεφάλαια υψηλού κινδύνου που δραστηριοποιούνται διεθνώς δεν θα αποφεύγουν λόγω του συνεχιζόμενου κατακερματισμού αρμοδιοτήτων σε εθνικό επίπεδο την αποτελεσματική εποπτεία;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ΕΣ) Κύριε Martin, θεωρώ σαφώς ότι η ΕΕ αντιμετωπίζει το ζήτημα της κατάλληλης εποπτείας του χρηματοπιστωτικού συστήματος σε ευρωπαϊκό επίπεδο και ασφαλώς, σε αυτήν την περίπτωση, χρειάστηκε να βγούμε από μια σοβαρή κρίση. Η ΕΕ εκτελεί το εν λόγω έργο εκκινώντας από δύο ουσιαστικές διαστάσεις που προβλέπονται στις οδηγίες για τη χρηματοπιστωτική εποπτεία, τις έξι οδηγίες που υπέβαλε τον προηγούμενο χρόνο η Επιτροπή και οι οποίες επί του παρόντος απαιτούν συμφωνία μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου. Σκοπεύουμε η εν λόγω συμφωνία να ολοκληρωθεί κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας. Κατά συνέπεια, θα τη συζητήσουμε κυρίως με το Κοινοβούλιο.

Αφενός υπάρχει αυτό που είναι γνωστό ως μακροπροληπτική εποπτεία, μέσω του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου, το οποίο επιδιώκει να αποτρέψει σοβαρές κρίσεις, να διασφαλίσει την χρηματοοικονομική σταθερότητα και να περιορίσει τις αναταραχές στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Και αφετέρου, υπάρχει αυτό που είναι γνωστό ως μικροπροληπτική εποπτεία, στην οποία βασικά νομίζω ότι αναφερόταν ο κ. Martin στην ερώτησή του.

Αυτές είναι οι τρεις ευρωπαϊκές αρχές στον τραπεζικό τομέα, τον ασφαλιστικό τομέα και το χρηματιστήριο. Σκοπός αυτής της εποπτείας είναι μια περισσότερο εις βάθος εποπτεία, συγχωρείστε μου την επανάληψη, και η μείωση των αναταραχών στα επιμέρους χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, προστατεύοντας κατά συνέπεια τους πελάτες των εν λόγω ιδρυμάτων.

Το Συμβούλιο, όπως είπα, ενέκρινε οριστικά μια κοινή θέση επί του θέματος αυτού. Κατά πρώτον, τον Οκτώβριο του προηγούμενου έτους, το Συμβούλιο παρείχε πολιτική επικύρωση και πολιτική εμπιστοσύνη σε αυτήν τη μακροεποπτεία και τον Δεκέμβριο, στη μικροεποπτεία και σε ολόκληρη τη δέσμη νομοθετικών μέτρων. Αυτό, όπως έλεγα, είναι κάτι που υπόκειται στη συνήθη νομοθετική διαδικασία και, κατά συνέπεια, σε ό,τι συμφωνήσει το Κοινοβούλιο με το Συμβούλιο.

Αυτές οι τρεις επιτροπές θα έπρεπε να λειτουργούν. Θα επιθυμούσαμε να εγκριθούν οι οδηγίες, αν είναι δυνατόν ακόμη και εντός του πρώτου εξαμήνου της θητείας της ισπανικής Προεδρίας και σε κάθε περίπτωση, να εφαρμοστούν έως το τέλος του 2010. Αυτός είναι ο στόχος του Συμβουλίου.

Κατά συνέπεια, προσδοκούμε γόνιμη συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ώστε να μπορέσουμε να ολοκληρώσουμε αυτό το σημαντικό βήμα προόδου, το οποίο πιστεύω ότι είναι ιστορικό και συμβαδίζει με τις προσεγγίσεις που εμφανίστηκαν εκτός Ευρώπης, από την ομάδα G20, καθώς οι Ηνωμένες Πολιτείες προετοιμάζουν έναν παρόμοιο κανονισμό. Πιστεύουμε ότι αυτή είναι μία από τις προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσουμε για να αποφύγουμε άλλη μια κρίση όπως αυτή, η οποία προήλθε από το χρηματοπιστωτικό σύστημα λόγω της έλλειψης ρύθμισης και της ανευθυνότητας, όπως ανέφερε προηγουμένως ο κ. βουλευτής, ορισμένων εκ των επικεφαλής εντός του χρηματοπιστωτικού συστήματος.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Σας ευχαριστώ για τις δηλώσεις σας, κύριε López Garrido. Αναφέρατε τον χώρο της μακροεποπτείας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου. Θα γνωρίζετε ασφαλώς ότι ασκείται ήδη έντονη κριτική επί του θέματος αυτού, πρώτον, σε ό,τι αφορά το μέγεθος του Συμβουλίου, διότι για ακόμη μία φορά συστάθηκε σύμφωνα με το σύνθηδες ευρωπαϊκό σύστημα της αναλογικής εκλογής. Βλέπετε και εσείς στο σημείο αυτό, όπως πολλοί άλλοι, ότι δεν θα είναι δυνατόν το εν λόγω Συμβούλιο να εργαστεί αποτελεσματικά;

Το δεύτερο πρόβλημα σε σχέση με αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου είναι η έλλειψη ανεξαρτησίας του. Θεωρείτε ότι θα μπορούσατε να προχωρήσετε περισσότερο κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας και να επιχειρήσετε να του διασφαλίσετε μεγαλύτερο βαθμό ανεξαρτησίας και να προβείτε στις κατάλληλες βελτιώσεις όσον αφορά το μέγεθος του Συμβουλίου, διότι δεν θα είναι δυνατόν να εργαστεί με ουσιαστικό τρόπο επί αυτής της βάσης;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Νομίζω ότι έχει γίνει πρόταση από την Επιτροπή. Έχει υπάρξει συμφωνία, επετεύχθη τελικά συμφωνία, συναίνεση στο Συμβούλιο, πράγμα που δεν ήταν εύκολο. Η σουηδική Προεδρία και η Επιτροπή χρειάστηκε να εργαστούν σκληρά για να εξασφαλίσουν αυτήν τη συμφωνία στο Συμβούλιο Ecofin, η οποία βρίσκεται εδώ μπροστά μας. Βρίσκεται τώρα εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και το Κοινοβούλιο είναι αυτό που πρέπει να ακολουθήσει αυτήν την προσέγγιση, όπως επισημάνατε εσείς και άλλοι.

Εδώ είναι το μέρος για να επιτευχθεί αυτή η συμφωνία μεταξύ των δύο χώρων. Υπάρχει συναίνεση στο επίπεδο του Συμβουλίου και θα δούμε αν μπορούμε να επιτύχουμε συναίνεση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Θεωρώ ότι τα ζητήματα που εγείρατε επιδέχονται, όπως και άλλα, επιχειρηματολογίας και συζήτησης και είμαι βέβαιος ότι η συμφωνία θα επιτευχθεί, διότι είναι απολύτως αναγκαία, μεταξύ των δύο νομοθετικών σωμάτων της Ένωσης: του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Στο πλαίσιο της προτεινόμενης χρηματοπιστωτικής εποπτείας, θα εξέταζε η ισπανική Προεδρία την υποβολή συστάσεων όσον αφορά τις βέλτιστες πρακτικές για την επιβολή ανώτατων ορίων στις αποδοχές των ανώτατων στελεχών των μεγάλων τραπεζών καθώς και για τον περιορισμό της νοοτροπίας των τεράστιων μπόνους που δημιούργησε πολλές από τις δυσκολίες και μας οδήγησε στο τέλμα στο οποίο βρισκόμαστε τώρα;

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). - Κυρία Πρόεδρε, κύριε Υπουργέ, θέλω να συνδέσω το θέμα της χρηματοπιστωτικής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την κερδοσκοπική δράση που αναπτύσσουν εταιρείες διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων που μάλιστα εδρεύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στο City του Λονδίνου. Δημοσιεύματα λένε ότι διαχειριστές τέτοιων εταιρειών ποντάρουν πτωτικά στο ευρώ, στα δημόσια ομόλογα της Ελλάδας και άλλου, στο χρέος και στο έλλειμμα, με συνέπεια να επιδεινώνεται ο δανεισμός.

Είσατε σε θέση, λοιπόν, να μου πείτε τι συγκεκριμένα μέτρα μπορούν να ληφθούν ούτως ώστε να προστατευθούν οι οικονομίες των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις κερδοσκοπικές επιθέσεις των εταιρειών αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού ρίσκου που μάλιστα εδρεύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Ναι, νομίζω ότι είναι δυνατόν να εξεταστούν οι ορθές πρακτικές σε σχέση με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Ανοίγουμε μια συζήτηση που επικεντρώνεται σε αυτά τα συστήματα χρηματοπιστωτικής εποπτείας και νομίζω ότι αυτό είναι το πλέον κατάλληλο μέρος για να εργαστούμε προς αυτήν την κατεύθυνση και να μπορέσουμε να συνεισφέρουμε μερικά από τα στοιχεία στα οποία αναφερθήκατε, κύριε Kelly, ακόμη και στο πλαίσιο των οδηγιών.

Θεωρώ επίσης ότι υπάρχει περιθώριο για την πρόταση που έγινε από τον δεύτερο ομιλητή στο πλαίσιο αυτών των οδηγιών, τις οποίες θα μπορέσετε να συζητήσετε στο Κοινοβούλιο, για παράδειγμα, σε σχέση με τη ρύθμιση των αμοιβαίων κεφαλαίων κινδύνου η οποία περιλαμβάνεται στις απαιτήσεις της εποπτείας που έχουν συζητηθεί ή κάτι που ανέφερε εδώ σήμερα το πρωί ο εν ενεργεία Πρόεδρος του Συμβουλίου της Ένωσης, την εξάλειψη των φορολογικών παραδείσων.

Όλα αυτά, αυτές οι ιδέες που τέθηκαν, έχουν τη θέση τους και θα ενταχθούν στη συζήτηση που θα διεξαχθεί στο Κοινοβούλιο τους επόμενους μήνες σχετικά με τη μεταρρύθμιση, όπως την χαρακτήρισε τότε το Ευρωπαϊκό

Συμβούλιο, μια πλήρη και πραγματική μεταρρύθμιση της εποπτείας του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Μια ολοκληρωμένη και σημαντική μεταρρύθμιση, συνεπώς, στην οποία θα έχουν θέση όλα τα θέματα και οι συζητήσεις που αναφέρατε.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 9 της κ. **Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου** (H-0496/09)

Θέμα: Η δημοσιονομική κατάσταση στην Ελλάδα και ο ρόλος της ευρωζώνης

Τα μηνύματα στην πρόσφατη Σύνοδο Κορυφής για τη σοβαρότητα της δημοσιονομικής κατάστασης στην Ελλάδα, αλλά και τη στήριξη κρατών που βρίσκονται σε τέτοια κατάσταση, ήταν αντιφατικά. Η κ. Μέρκελ υπογράμμισε την κοινή ευθύνη όλων των χωρών της ευρωζώνης για όσα συμβαίνουν σε ένα μέλος της, ενώ ο κ. Ράινφελντ επισήμανε ότι τα προβλήματα της Ελλάδας είναι «εσωτερικό πρόβλημα της χώρας και πρέπει να επιλυθούν με εσωτερικές αποφάσεις».

Πώς αντιλαμβάνεται η Προεδρία την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως της ευρωζώνης, σε περίπτωση κινδύνου χρεοκοπίας μιας χώρας; Θεωρεί σκόπιμη την παροχή εγγυήσεων και δανεισμού των κυβερνήσεων από την ΕΚΤ (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα), ώστε να αποφευχθούν τα κερδοσκοπικά φαινόμενα και οι δυσμενείς συνέπειες τυχόν υποβάθμισης της πιστοληπτικής ικανότητας των κρατών μελών που διαιωνίζουν τον φαύλο κύκλο του κρατικού χρέους;

Πιστεύει ότι, εκτός από τα τιμωρητικά-κατασταλτικά μέτρα που προβλέπονται στο ΣΣΑ (Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης), χρειάζονται ουσιαστικότεροι προληπτικοί έλεγχοι και μέτρα για την ένταση της απασχόλησης και της ανάπτυξης στα χρεωμένα κράτη μέλη, πριν αυτά εισέλθουν σε πολύ δυσμενή δημοσιονομική θέση;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπάρχει σαφής διαχωρισμός αρμοδιοτήτων. Οι οικονομικές πολιτικές των κρατών μελών είναι κοινού ενδιαφέροντος για την Ένωση, αλλά παράλληλα οι εθνικοί προϋπολογισμοί είναι αρμοδιότητα κάθε κράτους μέλους.

Δεδομένου ότι υπάρχει ένα κοινό νόμισμα σε 16 χώρες της Ένωσης και παράλληλα στόχος επέκτασης αυτού, καθώς η ιδέα της νομισματικής ένωσης είναι κάτι που εμφανίζεται στη Συνθήκη του Μάαστριχτ ως ο πλέον δυνατός συνολικός στόχος, ασφαλώς και τηρούνται οι κανόνες των κρατών μελών σε σχέση με τους προϋπολογισμούς τους, διότι αυτό επηρεάζει την οικονομία και το νομισματικό σύστημα στο σύνολό του.

Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να αποφευχθούν τα υπερβολικά δημόσια ελλείμματα, πράγμα ουσιαστικό για τη λειτουργία της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, και εκ των δύο, γι' αυτό που αναπτύχθηκε περισσότερο –πρέπει να το αναγνωρίσουμε– τη νομισματική και όχι τόσο για την οικονομική ένωση.

Ως εκ τούτου, το σύμφωνο σταθερότητας στη Συνθήκη του Μάαστριχτ τότε και σήμερα το άρθρο 123 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαγορεύει τα ελλείμματα ή τη χορήγηση πίστωσης για την κάλυψη αυτών των ελλειμμάτων από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και τις κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών των οποίων το νόμισμα είναι το ευρώ. Επίσης, αναφέρεται στη Συνθήκη ότι ούτε η Ένωση ούτε τα κράτη μέλη θα αναλάβουν ή θα ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις της κεντρικής κυβέρνησης ή άλλων δημόσιων αρχών άλλου κράτους μέλους.

Συνεπώς, κάθε κράτος μέλος οφείλει να στηρίζει τη δέσμευσή του όσον αφορά το έλλειμμα, και το Συμβούλιο δήλωσε ότι όλα τα κράτη μέλη έχουν αυτήν την υποχρέωση και είναι πεπεισμένο ότι η Ελλάδα και τα άλλα κράτη μέλη θα λάβουν τις απαραίτητες αποφάσεις για την αποκατάσταση της οικονομικής τους ανισορροπίας για να διατηρήσουν την ισχύ του εθνικού οικονομικού και χρηματοοικονομικού τους περιβάλλοντος.

Πρέπει να θυμόμαστε ότι μια διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος προβλέπει την εποπτεία των οικονομικών πολιτικών σε αιτιολογημένες περιπτώσεις. Το Συμβούλιο πρόκειται να συζητήσει την περίπτωση της Ελλάδας, ελπίζουμε, τον Φεβρουάριο. Είναι πιθανό ότι τότε, αν και εξαρτάται από το δικαίωμα πρωτοβουλίας της Επιτροπής, θα εγκριθούν συστάσεις και κατά συνέπεια θα οριστούν στρατηγικές κατά τέτοιο τρόπο ώστε η Ευρωπαϊκή Ένωση να μπορεί να εκφράσει το ενδιαφέρον και την παρέμβασή της στις δύσκολες καταστάσεις ή συνθήκες στις οποίες μπορεί να βρεθούν ορισμένα κράτη μέλη.

Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύοντα, μας υπενθυμίσατε τα άρθρα της Συνθήκης που αντιστοιχούν στη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος. Γνωρίζει το Κοινοβούλιο τα άρθρα αυτά. Αλλά έχω την αίσθηση ότι θα μπορούσατε να μου δώσετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το τι εννοεί ο κ. Zapatero όταν μιλάει για αλληλεγγύη στην ευρωζώνη, για αλληλεγγύη σε χώρες με ιδιαίτερα δημοσιονομικά προβλήματα. Μήπως υπάρχει το ενδεχόμενο της συζήτησης ενός καλύτερου δημοσιονομικού συντονισμού μεταξύ κέντρου και περιφέρειας όσον αφορά τις επιδόσεις; Μήπως το ενδεχόμενο ενός καλύτερου φορολογικού συντονισμού για να αποφευχθεί το φορολογικό και κοινωνικό ντάμπινγκ που ήδη επιβαρύνει την Ευρωπαϊκή Ένωση και έχει

ιδιαίτερες συνέπειες σε κάποιες χώρες; Μπορείτε να μου πείτε κάτι περισσότερο από αυτά που αναφέρατε προηγουμένως σχετικά με το τι εννοεί ο κ. Zapatero ως αλληλεγγύη;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι μια περιοχή του κόσμου, όπου η επίδειξη αλληλεγγύης είναι φανερή. Για παράδειγμα, στην περίπτωση της Ελλάδας, ή της χώρας μου της Ισπανίας, βιώσαμε μεγάλη αλληλεγγύη εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω ευρωπαϊκών πόρων και των διαρθρωτικών ταμείων, που αποτελούν ουσιαστικά στοιχεία της ευρωπαϊκής πολιτικής αλληλεγγύης, η οποία θα συνεχιστεί.

Δεν έχουν όμοιοι τους πουθενά αλλού στον κόσμο. Αυτό επέτρεψε να σημειωθεί σημαντική πρόοδος σε πολλές χώρες, κάτι που ωφελεί τις χώρες στο σύνολό τους, ανοίγοντας παράλληλα τις αγορές. Ταυτόχρονα, υπήρξε μεταβίβαση ορισμένων ποσών για τον εκσυγχρονισμό μιας περιφέρειας. Πρόκειται για ένα σαφές παράδειγμα αλληλεγγύης. Πρόκειται για πόρους οι οποίοι πρέπει ασφαλώς να χρησιμοποιηθούν σωστά και ελέγχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως είναι λογικό. Ως εκ τούτου, υπάρχει αλληλεγγύη.

Μια άλλη μορφή αλληλεγγύης είναι αυτή που μπορούμε να λάβουμε σαφώς από τη Συνθήκη. Αναφερθήκατε συγκεκριμένα στη Συνθήκη. Η Συνθήκη ορίζει την υποχρέωση των κρατών μελών να συντονίσουν τις οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές τους καθώς και τις πολιτικές απασχόλησης. Το άρθρο 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης το ορίζει με σαφήνεια και στο σημείο αυτό επίσης εκφράζεται η αλληλεγγύη της Ευρωπαϊκής Ένωσης: στην κοινή συζήτηση και έγκριση των στόχων με προοπτική μία συντονισμένη οικονομική πολιτική.

Πολλά από τα υφιστάμενα προβλήματα σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες ως συνέπεια της κρίσης δεν θα ήταν τόσο έντονα αν είχε υπάρξει οικονομική ένωση πολύ νωρίτερα, διότι η οικονομική ένωση σταμάτησε. Η νομισματική ένωση προχώρησε, όμως η οικονομική ένωση σταμάτησε και αυτές οι συνεργίες συντονισμού των οικονομικών πολιτικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν προέκυψαν, όπως εν ολίγοις θα έπρεπε να συμβεί. Σε τελική ανάλυση αυτό προτείνει η Συνθήκη.

Η στρατηγική «Ευρώπη 2020», οι στόχοι στους οποίους πρέπει να συμφωνήσουμε σχετικά με τις επενδύσεις στην εκπαίδευση, την εξειδίκευση και τον καταμερισμό της εργασίας και την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής αποτελούν επίσης στοιχεία συμφωνίας και αλληλεγγύης. Και εδώ η αλληλεγγύη εκφράζεται με σαφήνεια σε μια ήπειρο, σε μια Ευρωπαϊκή Ένωση η οποία πρέπει πάντοτε να είναι όσο το δυνατόν περισσότερο ενωμένη. Ωστόσο, ασφαλώς, αυτό δεν εμποδίζει τη Συνθήκη, όπως είναι λογικό, να απαιτεί από τα κράτη μέλη να αναλάβουν την ευθύνη για το ύψος του χρέους τους ή για την πίστωση που λαμβάνουν. Αυτό, φυσικά, είναι ευθύνη κάθε κράτους μέλους. Ωστόσο, υπάρχει ένα ολόκληρο πλαίσιο από αγορές, κοινωνικές, διαρθρωτικές και περιφερειακές πολιτικές και στο μέλλον, ελπίζω, συντονισμός των οικονομικών, κοινωνικών πολιτικών και των πολιτικών απασχόλησης, το οποίο είναι αναμφίβολα ένα πλαίσιο αλληλεγγύης.

Αυτή είναι η πλέον κατάλληλη, εις βάθος και μεγάλων μορφή μιας πολιτικής αλληλεγγύης στην Ένωση.

Janusz Władysław Zemke (S&D). – (PL) Θα ήθελα να κάνω μια ερώτηση, διότι είπατε, κύριε υπουργέ, ότι η πολύ σοβαρή κατάσταση στην Ελλάδα θα τεθεί στη συνεδρίαση της Επιτροπής τον Φεβρουάριο του τρέχοντος έτους. Είναι αλήθεια ότι η κρίση στην Ελλάδα είναι πολύ σοβαρή, όμως όλοι γνωρίζουμε καλά ότι μπορεί, δυστυχώς, να επεκταθεί. Θα ήθελα να ρωτήσω το εξής: εκτός από το βήμα διαλόγου της Επιτροπής, δεν θα έπρεπε να διεξαγάγετε μια πιο ουσιαστική συζήτηση με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα; Θεωρώ ότι και αυτή αποτελεί ένα σημαντικό όργανο που θα έπρεπε να διαδραματίζει πιο ενεργό ρόλο εδώ, όσον αφορά την κατάσταση στην Ελλάδα.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Θεωρώ ότι κάθε όργανο έχει τον δικό του τομέα εργασίας. Πρόκειται για ένα από τα πιο σημαντικά χαρακτηριστικά της δομής της ευρωπαϊκής οικονομικής και νομισματικής ένωσης και, επιπλέον, αυτό που της προσδίδει αξιοπιστία.

Είναι αλήθεια ότι το Συμβούλιο θα συζητήσει την περίπτωση της Ελλάδας, λογικό εφόσον αποτελεί ένα από τα κράτη μέλη της Ένωσης, και προφανώς ό,τι συμβαίνει σε μια άλλη ευρωπαϊκή χώρα μας επηρεάζει όλους. Μας επηρεάζει ό,τι συμβαίνει σε χώρες εκτός Ευρώπης, για να μην αναφέρουμε σε ένα μέρος όπου υπάρχει μία ενιαία αγορά και ένα ενιαίο νόμισμα για 16 χώρες.

Είναι λογικό να συζητηθεί εντός των ορίων που προβλέπει η Συνθήκη και, επιπλέον, αυτό θα γίνει βάσει της δημοσιονομικής και της οικονομικής στρατηγικής που θα θεωρηθούν κατάλληλες για τις τρέχουσες συνθήκες και οι οποίες, σε αυτήν την περίπτωση, συστήνονται στην Ελλάδα, διότι από αυτές θα μπορέσει αναμφίβολα να επωφεληθεί.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα έχει τα δικά της καθήκοντα σύμφωνα με τη Συνθήκη, καθήκοντα σχετικά με τη χρηματοοικονομική σταθερότητα και τη σταθερότητα των τιμών από μια ανεξάρτητη θέση. Η ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας αποτελεί ουσιαστική αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία επιτρέπει στο

οικονομικό και χρηματοοικονομικό μας σύστημα και στο ενιαίο μας νόμισμα, το ευρώ, να έχουν μεγαλύτερη αξιοπιστία. Αυτό το κριτήριο της ανεξαρτησίας θα πρέπει να γίνεται σεβαστό, διότι αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης που εγκρίναμε πριν από χρόνια στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πρόεδρος. – Κύριε υπουργέ, σας ευχαριστώ για τη συμμετοχή σας σε αυτήν την πρώτη Ώρα των Ερωτήσεων στο πλαίσιο της Προεδρίας σας.

Οι ερωτήσεις που δεν απαντήθηκαν λόγω έλλειψης χρόνου θα απαντηθούν γραπτώς (βλ. Παράρτημα).

Η Ώρα των Ερωτήσεων έληξε.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 19.15 και συνεχίζεται στις 21.00.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

13. Σύνθεση των επιτροπών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

14. Εκδημοκρατισμός στην Τουρκία (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Το επόμενο σημείο της ημερήσιας διάταξης είναι οι δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τον εκδημοκρατισμό στην Τουρκία.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρίες και κύριοι, έχω την ευχαρίστηση να απευθυνθώ σε τούτο το Σώμα σε σχέση με ένα εξαιρετικά σημαντικό ζήτημα για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το ζήτημα δηλαδή των σχέσεων με την Τουρκία και πιο συγκεκριμένα τον εκδημοκρατισμό της Τουρκίας, που φαίνεται να είναι το κύριο αντικείμενο της συζήτησης, ένα ζήτημα που συνδέεται άμεσα με την Ένωση, όχι μόνο έμμεσα, αλλά και άμεσα, αν λάβουμε υπόψη ότι η Τουρκία είναι υποψήφια χώρα.

Έχει το καθεστώς υποψήφιας χώρας, το οποίο το διαπραγματευόταν επί πολλά χρόνια προκειμένου να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και, όπως είναι γνωστό, ανάμεσα στα πολιτικά προαπαιτούμενα της Κοπεγχάγης απαιτούμε από μια χώρα που επιθυμεί να ενταχθεί στην Ένωση να έχει σταθερούς πολιτικούς θεσμούς και να διασφαλίζει τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον σεβασμό των μειονοτήτων.

Συνεπώς, η Τουρκία πρέπει να εκπληρώσει αυτά τα προαπαιτούμενα. Υπάρχουν αρκετά κεφάλαια που είναι ανοικτά για πιθανή διαπραγμάτευση. Μερικά είναι ανοικτά, άλλα δεν έχουν ανοίξει ακόμη, άλλες διαπραγματεύσεις έχουν «παγώσει», είναι πάντως φανερό ότι η Τουρκία έχει μεγάλη στρατηγική σημασία για την Ένωση. Πρώτον, διότι είναι μια χώρα που έχει ευρωπαϊκή προοπτική και επιπλέον διότι είναι μια μεγάλη χώρα που προσλαμβάνει ολοένα και μεγαλύτερη στρατηγική σημασία από την άποψη του ενεργειακού εφοδιασμού, είναι δε μια χώρα με αδιαμφισβήτητη οικονομική αλλά βέβαια και πολιτική σπουδαιότητα. Παρεμπιπτόντως, η Τουρκία είναι μέλος του ΝΑΤΟ και, επομένως, σε σχέση με αυτό, για μερικές από τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Τουρκία είναι επίσης εταίρος στο πεδίο της στρατιωτικής συμμαχίας.

Πρέπει να πούμε ότι η Τουρκία βίωσε θετικές αλλαγές. Η ευρωπαϊκή προοπτική προσέφερε στην Τουρκία ιδιαίτερο κίνητρο για να ακολουθήσει μια πορεία σε θετική κατεύθυνση με στόχο αλλαγές εκδημοκρατισμού και τη δημοκρατική εδραίωση. Η τρέχουσα τουρκική κυβέρνηση εγκαινίασε μάλιστα αυτό που αποκαλεί «δημοκρατική πρωτοβουλία» ως απάντηση στην ανάγκη για μια σειρά θεσμικών αλλαγών στο τουρκικό πολιτικό σύστημα στην πορεία εκδημοκρατισμού του. Σε σχέση με την Ευρωπαϊκή Ένωση, το ενδιαφέρον της καταδείχθηκε μάλιστα και εντός της κυβέρνησης με τον ορισμό του υπουργού Bağız, με τον οποίο μίλησα πολλές φορές και ο οποίος είναι συγκεκριμένα αρμόδιος για τη διαπραγμάτευση με την Ευρωπαϊκή Ένωση, που είναι το χαρτοφυλάκιό του.

Ως εκ τούτου, μπορούμε να διαπιστώσουμε τον τρόπο με τον οποίο αφενός η Τουρκία ξεκίνησε μεταρρυθμίσεις, παρακινούμενη δίχως αμφιβολία από την ευρωπαϊκή προοπτική, αφετέρου όμως είναι σαφές ότι εξακολουθούν να υφίστανται ανεπάρκειες στον συγκεκριμένο τομέα στον οποίο εστιάζεται αυτή η συζήτηση, στον τομέα της δημοκρατίας και του σεβασμού των θεμελιωδών ελευθεριών.

Εξακολουθούμε να θεωρούμε ανεπαρκή τα επίπεδα προστασίας και την κατοχύρωση ορισμένων ελευθεριών, όπως της ελευθερίας της έκφρασης, του τύπου, της θρησκείας ή των συνδικαλιστικών δικαιωμάτων, των δικαιωμάτων των μειονοτικών ομάδων, των δικαιωμάτων των γυναικών και των παιδιών, της καταπολέμησης των διακρίσεων και της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών. Αυτό μας οδήγησε στο να προτείνουμε στην Τουρκία, στο πλαίσιο αυτής

της διαδικασίας, μια σειρά συνταγματικών μεταρρυθμίσεων, χωρίς τις οποίες θα είναι δύσκολο να σημειώσει πρόοδο σε οποιονδήποτε από τους εν λόγω τομείς.

Επομένως, όπως καθορίζεται στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με την Τουρκία, η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να προχωρήσει σε αυτήν την κατεύθυνση και, μάλιστα, θα κατευθύνει την Τουρκία όταν προκύπτει ανάγκη και όταν θεωρεί ότι κάποιο συγκεκριμένο είδος μέτρου δεν κινείται προς αυτήν την κατεύθυνση ή ότι μπορεί να δυσχεράνει την πρόοδο.

Αυτό συνέβη στην πραγματικότητα με αφορμή την απόφαση που εξέδωσε στις 11 Δεκεμβρίου το τουρκικό συνταγματικό δικαστήριο με την οποία έδωσε εκτός νόμου το κόμμα DTP (*Demokratik Toplum Partisi*) και εμπόδισε κάποιους από τους δημοκρατικά εκλεγμένους εκπροσώπους του να αναλάβουν οποιαδήποτε πολιτική δραστηριότητα. Η Προεδρία του Συμβουλίου εξέφρασε την ανησυχία της για την απόφαση που εξέδωσε τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή το Δικαστήριο και σαφώς ακούστηκε και η φωνή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που τόνισε δίχως περιστροφές την ανησυχία της για την εν λόγω απόφαση. Επιπλέον, αυτή η φωνή ενθαρρύνει τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις στην τουρκική νομοθεσία, προκειμένου να προσαρμοστεί το κανονιστικό πλαίσιο που διέπει τα πολιτικά κόμματα σε ορισμένες συστάσεις τις οποίες διέτύπωσε η Επιτροπή της Βενετίας του Συμβουλίου της Ευρώπης, καθώς και στις σχετικές ρυθμίσεις της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών η οποία, παρεμπιπτόντως, υπογράφηκε και επικυρώθηκε από το τουρκικό κράτος και τέθηκε στη δικαιοδοσία, εν προκειμένω, του Δικαστηρίου του Στρασβούργου.

Ως εκ τούτου, ολοκληρώνω, κυρία Πρόεδρε. Η Προεδρία του Συμβουλίου θα συνεχίσει να δίνει μεγάλη σημασία σε αυτό το ζήτημα. Κάθε πτυχή της μεταρρυθμιστικής διαδικασίας που πραγματοποιείται επί του παρόντος στην Τουρκία θα παρακολουθείται στενά και σε κάθε περίπτωση εντός ενός πλαισίου το οποίο θεωρούμε θετικό και το οποίο είναι ένα πλαίσιο διαπραγμάτευσης και σύνδεσης με στόχο την ένταξη. Πιστεύουμε ότι αυτό είναι ένα στρατηγικό πλαίσιο το οποίο πρέπει να διατηρήσουμε, πρόθεση δε της τρέχουσας ισπανικής Προεδρίας του Συμβουλίου είναι να εξακολουθήσει το άνοιγμα νέων δρόμων διαπραγμάτευσης και, συνεπώς, όπως συνέβη πέρυσι με την Τουρκία, θα μπορέσουμε να προχωρήσουμε περαιτέρω στο πλαίσιο αυτών των διαπραγματεύσεων.

Olli Rehn, μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, επικροτώ αυτήν την πολύ σημαντική συζήτηση για τον εκδημοκρατισμό της Τουρκίας. Υπενθυμίζω σε όλους μας ότι η διαδικασία ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ εξακολουθεί να είναι στρατηγικής σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις και ο δημοκρατικός μετασχηματισμός της Τουρκίας ενισχύουν τη σταθερότητα και την ασφάλεια στην Τουρκία και στην ευρύτερη γειτονία της ΕΕ και της Τουρκίας. Η πρόοδος στην Τουρκία εμπνέει τους μεταρρυθμιστές και επενεργεί καταλυτικά για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα σε ολόκληρη την περιοχή.

Βέβαια, η πρόοδος δεν έχει πάντοτε άμεσες θετικές εξελίξεις. Βλέπουμε επίσης εξελίξεις που προκαλούν ανησυχία και όποτε συμβαίνει αυτό εγείρουμε αυτά τα ζητήματα με τη δέουσα σοβαρότητα στις τουρκικές αρχές και χρησιμοποιούμε τα μέσα που διαθέτουμε, χάρη στο πλαίσιο προϋποθέσεων που έχουν τεθεί στην προοπτική ένταξης στην ΕΕ.

Όταν μια κοινωνία όπως η τουρκική βιώνει θεμελιώδεις πολιτικές αλλαγές, σπάνια συμβαίνει να υπάρχει πάντοτε απόλυτη σαφήνεια ή κατεύθυνση εν μέσω γεγονότων.

Το δημοκρατικό άνοιγμα της Τουρκίας έναντι του κουρδικού πληθυσμού είναι ένα παράδειγμα μιας τέτοιας εξέλιξης. Το καλοκαίρι του 2009, η τουρκική κυβέρνηση εγκαινίασε αυτό το δημοκρατικό άνοιγμα με στόχο τη βελτίωση των όρων δημοκρατίας και διαβίωσης για όλους τους τούρκους πολίτες. Αυτή η σημαντική πρωτοβουλία πραγματοποιείται το κουρδικό ζήτημα μέσω του διαλόγου και εντός του πλαισίου των τουρκικών δημοκρατικών θεσμών. Κάποιες κομβικές μεταρρυθμίσεις έχουν τεθεί σε εφαρμογή μέχρι σήμερα. Μερικές από αυτές ήταν σχεδόν αδύνατες μέχρι πριν από λίγα χρόνια: αναλογιστείτε τα τηλεοπτικά προγράμματα στην κουρδική γλώσσα, τα οποία τώρα αναμεταδίδονται από ιδιωτικούς και δημόσιους τηλεοπτικούς σταθμούς. Είναι ένα χαρακτηριστικό παράδειγμα αυτού του είδους ευπρόσδεκτων αλλαγών και μετασχηματισμού.

Οι πρόσφατες όμως υπαναχωρήσεις σε σχέση με το δημοκρατικό άνοιγμα προκαλούν όντως σοβαρή ανησυχία. Λυπούμαστε για την απόφαση του συνταγματικού δικαστηρίου της Τουρκίας τον Δεκέμβριο να θέσει εκτός νόμου το Κόμμα Δημοκρατικής Κοινωνίας (DTP). Μετά την απαγόρευση του DTP, αρκετά μέλη του κόμματος –περιλαμβανομένων αιρετών δημάρχων– συνελήφθησαν στο πλαίσιο μιας αντιτρομοκρατικής έρευνας. Ταυτόχρονα, οι τρομοκρατικές επιθέσεις του PKK συνεχίζονται με αμείωτη ένταση στα νοτιοανατολικά και θέτουν σε κίνδυνο τη ζωή τούρκων στρατιωτών. Το τεταμένο πολιτικό κλίμα τροφοδοτήθηκε επίσης από πανηγυρισμούς ως επακόλουθο της επιστροφής μελών του PKK και συμπαθούντων από το βόρειο Ιράκ. Εθνικιστικοί κύκλοι στην Τουρκία άδραξαν

αυτήν την ευκαιρία για να επιτεθούν στην κυβέρνηση σε σχέση με τις πολιτικές της και σε σχέση με το ίδιο το δημοκρατικό άνοιγμα.

Ως επακόλουθο αυτών των βίαιων αντιδράσεων έναντι του δημοκρατικού ανοίγματος, επικροτώ την ανακοίνωση στην οποία προέβη την περασμένη εβδομάδα η τουρκική κυβέρνηση ότι θα συνεχίσει το δημοκρατικό άνοιγμα. Ο δημοκρατικός μετασχηματισμός της Τουρκίας αποτελεί τρανό παράδειγμα της συνεχιζόμενης ήπιας ισχύος που προβάλλει η προοπτική ένταξης στην ΕΚ, όταν αυτή η ισχύς χρησιμοποιείται με δίκαιο και σταθερό τρόπο και με σθένος και συνέπεια.

Δεν είναι μια εύκολη διαδικασία, αλλά μια διαδικασία στην οποία το ταξίδι είναι τουλάχιστον τόσο σημαντικό όσο ο προορισμός. Ας την κρατήσουμε ζωντανή και ας την βάλουμε να λειτουργήσει για το αμοιβαίο όφελος της ΕΕ και της Τουρκίας.

Ria Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Rehn, αντιλαμβάνομαι ότι αυτή η συζήτηση για την Τουρκία, για τη διεύρυνση, ίσως να είναι η τελευταία φορά που σας μιλώ. Σε κάθε περίπτωση, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τις πληροφορίες που πάντοτε ήσαστε πρόθυμος να παράσχετε στις συζητήσεις σας με εμάς, με εμένα. Έχετε τις θερμότερες ευχαριστίες μου.

Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, κύριε López Garrido, κυρίες και κύριοι, η σημερινή συζήτηση δεν αφορά το άνοιγμα κεφαλαίων. Αφορά τον εκδημοκρατισμό –ορισμένες πτυχές εκδημοκρατισμού, ειδικότερα – καθώς η έκθεση προόδου για την Τουρκία και το όραμα του Κοινοβουλίου είναι στην ημερήσια διάταξη της επόμενης περιόδου συνόδου στο Στρασβούργο. Συμφωνώ με τον Επίτροπο Rehn ότι είναι εξόχως σημαντικό η Τουρκία να κινηθεί προς τη δημοκρατία. Θα ήθελα να εκφράσω τα θερμά μου συγχαρητήρια προς την Τουρκία για όλες τις προσπάθειες που ήδη κατέβαλε σε αυτόν τον τομέα, περιλαμβανομένων των προσπαθειών στο κourδικό ζήτημα. Σε τελική ανάλυση, ποιος θα το πίστευε πριν από δέκα χρόνια, ακόμη και πριν από πέντε χρόνια, ότι τώρα θα υπήρχαν τηλεοπτικά προγράμματα στην κourδική γλώσσα;

Όταν, στα μέσα του 2009, η Τουρκία εγκαινίασε εκείνο που ονόμασε πρωτοβουλία «δημοκρατικού ανοίγματος», αυτό προκάλεσε μια άνευ προηγουμένου συζήτηση – όχι μόνο στο κοινοβούλιο, αλλά και μια άνευ προηγουμένου συζήτηση στα μέσα μαζικής επικοινωνίας. Εκείνη την περίοδο, ήλπιζα ότι η συζήτηση θα οδηγούσε σε πολύ απτά, καλά εδραιωμένα δικαιώματα για όλους τους τούρκους πολίτες, επιτέλους. Τον Οκτώβριο, συνεχάρην όλους τους τούρκους ομολόγους μου που τόλμησαν να διεξαγάγουν εκείνη τη συζήτηση παρά τις δημόσιες αντιδράσεις. Τους κάλεσα να δώσουν συνέχεια στη συζήτηση με πολύ συγκεκριμένα μέτρα για να προωθήσουν αυτό το άνοιγμα. Μετά όμως από όλη αυτήν τη θετική ενέργεια που διοχετεύθηκε σε αυτό, η σκοτεινή πλευρά της Τουρκίας σήκωσε και πάλι κεφάλι, καθώς η απόφαση του τουρκικού συνταγματικού δικαστηρίου προκάλεσε την επανάληψη των τρομοκρατικών επιθέσεων. Πραγματοποιήθηκε κύμα συλλήψεων μελών του Κόμματος Δημοκρατικής Κοινωνίας (DTP), ενώ η απειλή σύλληψης εξακολουθεί να επικρέμεται σε βάρος μελών του τουρκικού κοινοβουλίου. Αυτό απειλεί επίσης να θέσει τέλος στο εν λόγω άνοιγμα, και έχω ένα δυσάρεστο προαίσθημα σε σχέση με αυτό. Μολονότι εκφράζω τη λύπη μου για την απόφαση του συνταγματικού δικαστηρίου, αντιλαμβάνομαι ότι το ίδιο δικαστήριο ζητεί την υλοποίηση των συστάσεων της Επιτροπής της Βενετίας. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανέκαθεν καταδίκαιζε τη βία και την τρομοκρατία και συνηγορούσε υπέρ πολιτικών λύσεων. Σε τελική λύση, μόνο ο διάλογος εντός της τουρκικής κοινωνίας και τα νομικά κατοχυρωμένα αναφαίρετα δικαιώματα μπορούν να φέρουν την ειρήνη, την ασφάλεια και την ευημερία στους τούρκους πολίτες, θα είναι δε άκρως επωφελή και για εμάς.

Richard Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η ανακοίνωση του δημοκρατικού ανοίγματος την περασμένη χρονιά έδωσε την ελπίδα ότι θα φέρει μια πραγματική επανάσταση σε ό,τι αφορά τη διασφάλιση του σεβασμού των γλωσσικών, πολιτιστικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων των Κούρδων στην Τουρκία και προκειμένου να κλείσει το κεφάλαιο όλων αυτών των χρόνων τρομοκρατίας και βίας.

Απόψε, ωστόσο, το Κοινοβούλιο συμπράττει με το Συμβούλιο και την Επιτροπή για να εκφράσουμε τη βαθιά μας ανησυχία πως εκείνο που αντίθετα κλείνει με την απόφαση του συνταγματικού δικαστηρίου τον Δεκέμβριο είναι το πολιτικό κόμμα που συγκεντρώνει τις περισσότερες ψήφους στις περιοχές της χώρας όπου στην πλειονότητά του ο πληθυσμός είναι κourδικός και είναι το κόμμα το οποίο η ένωση ανθρωπίνων δικαιωμάτων της χώρας αποκαλεί τον «φυσικό διαπραγματευτή» εξ ονόματος του κourδικού λαού.

Πριν από δύο χρόνια, παρέστην προσωπικά ως παρατηρητής στο συνέδριο του κόμματος με τη συμμετοχή περίπου 20 000 συνέδρων και ήμουν αυτόπτης και ατκήκοος μάρτυρας της νομιμότητας που έχαιραν ενώπιον των ιδίων των οπαδών τους.

Αναγνωρίζω ότι ο τούρκος πρωθυπουργός αντιτάχθηκε στην απαγόρευση πολιτικών κομμάτων με τη δήλωσή του μετά την απόφαση, σήμερα δε ο τουρκικός Τύπος αναφέρει την εκπεφρασμένη πρόθεση του κυβερνώντος κόμματος

να αποτρέψει περαιτέρω αδικαιολόγητες απαγορεύσεις, εναρμονίζοντας το σύνταγμα με το άρθρο 11 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Αυτές οι υποσχέσεις πρέπει να υλοποιηθούν.

Είναι όμως δύσκολο για οποιονδήποτε από εμάς να συνταιριάξει την έκκληση της Τουρκίας να κατέβουν οι αντάρτες από τα βουνά με το γεγονός ότι άλλα μέλη της ίδιας κοινότητας, που επέλεξαν τον δρόμο της δημοκρατίας, επιδεικνύονται ακολούθως αλυσοδεμένοι στη σειρά καθώς οδηγούνται στη φυλακή. Σύμφωνα με αναφορές περίπου 700 με 1 000 μέλη του κόμματος είναι φυλακισμένα, πολλά δε από αυτά απλώς και μόνο επειδή μίλησαν στη δική τους γλώσσα δημοσίως.

Σε τούτο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να εκφράσουμε ιδιαίτερα τη λύπη μας για τη φυλάκιση εννέα αιρετών δημάρχων του κόμματος και την άρση της βουλευτικής ιδιότητας δύο βουλευτών του κόμματος.

Στο δικό μας Κοινοβούλιο, όπως και στο δικό τους, ο λόγος για τον οποίο έχουμε βουλευτική ασυλία είναι προκειμένου εμείς, ως εκπρόσωποι των πολιτών, να μπορούμε να εκφραζόμαστε χωρίς φόβο. Ο φόβος που πρέπει να καταπολεμήσουμε, όλοι όσοι επιδιώκουμε να δούμε την Τουρκία να εντάσσεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, είναι ο αδικαιολόγητος φόβος που καταλαμβάνει τμήμα της πλειονότητας του πληθυσμού πως, σε μια πολυεθνική χώρα, ό,τι αποκαλούμε μειονοτικά δικαιώματα αποτελούν απειλή για την ενότητα του κράτους. Στη σύγχρονη Ευρώπη, απλώς δεν αποτελούν απειλή.

Επομένως, τελικά, τέθηκε εκτός νόμου ένα κόμμα που το τουρκικό του όνομα μεταφράζεται ως «Κόμμα Δημοκρατικής Κοινωνίας», ο στόχος του όμως για μια δημοκρατική κοινωνία σε μια σύγχρονη Τουρκία δεν πρέπει να χαθεί.

Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς, θα ήθελα και εγώ, κατά το παράδειγμα της κ. Oomen-Ruijten, να εκφράσω τις θερμές μου ευχαριστίες προς τον Επίτροπο Rehn για όλες τις προσπάθειές του τα τελευταία χρόνια. Επικροτώ επίσης τη νέα ζέση που επιδεικνύει η ισπανική Προεδρία σε ό,τι αφορά τις διαπραγματεύσεις με την Τουρκία.

Κυρίες και κύριοι, εκφράζω και εγώ τη λύπη μου για την απόφαση του τουρκικού συνταγματικού δικαστηρίου. Πρόκειται σαφώς για ένα βήμα πίσω, ας ελπίσουμε όμως ότι είναι μόνο ένα βήμα πίσω και ότι θα το ακολουθήσουν αρκετά βήματα εμπρός, καθώς πρέπει επίσης να αναγνωρίσουμε ότι η τρέχουσα τουρκική κυβέρνηση κατέβαλε σαφείς προσπάθειες να ενεργοποιήσει τον εκδημοκρατισμό και να παραχωρήσει στους Κούρδους τη θέση που δικαιούνται στην κοινωνία και στο πολιτικό σύστημα. Θα ήθελα, ωστόσο, να επισημάνω ότι αν θέλουμε να υποστηρίξουμε αυτήν τη διαδικασία εκδημοκρατισμού, ανάπτυξης και μεταρρύθμισης στην Τουρκία, πρέπει να αναλάβουμε μια ξεκάθαρη δέσμευση υπέρ της πλήρους ένταξης της Τουρκίας. Νομίζω ότι πρέπει να τονώσουμε το φρόνημα του τουρκικού λαού και όχι μόνο της τουρκικής πολιτικής τάξης και ότι δεν θα πρέπει να αμφιταλαντευόμαστε, να συζητάμε ενδιάμεσες λύσεις ή να αλλάζουμε τους κανόνες στη μέση του παιχνιδιού. Πρέπει να αναλάβουμε μια ξεκάθαρη δέσμευση. Αυτό ισχύει και για όλα τα τουρκικά πολιτικά κόμματα και, επομένως, θέλω να τα καλέσω να δώσουν τα χέρια σε σχέση με αυτό και να καταβάλουν συντονισμένες προσπάθειες για μεταρρύθμιση.

Σε μια πρόσφατη επίσκεψή μου στη χώρα ως μέλος της Μεικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ΕΕ-Τουρκίας παρατήρησα τεράστια πρόοδο στην κοινωνία των πολιτών. Σε τελική ανάλυση, η Τουρκία είναι περισσότερα πράγματα και όχι μόνο οι πολιτικοί και οι διαπραγματευτές· είναι και ο λαός. Βλέπω ότι οι τούρκοι πολίτες πραγματικά αποδέχονται την πρόκληση και εργάζονται σκληρά για να μεταρρυθμίσουν την κοινωνία τους. Πρέπει να παράσχουμε σε αυτό την αμέριστη υποστήριξή μας. Κατά συνέπεια, θέλω να παρωθήσω να ενισχυθεί ο πυλώνας που είχε συμφωνηθεί τότε: όχι μόνο οι διαπραγματεύσεις, αλλά και οι προσπάθειες για να μάθουμε ο ένας τον άλλο. Αυτό ήταν ρητά ο δεύτερος άξονας. Ευελπιστώ ότι και τούτο το Σώμα θα αναλάβει μια ξεκάθαρη δέσμευση υπέρ της στήριξης της διαδικασίας ένταξης.

Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Rehn, σας ευχαριστούμε που παραμένετε μαζί μας τόσο αργά το βράδυ για να συζητήσουμε για τον εκδημοκρατισμό στην Τουρκία, ένα θέμα όπου επιτελέσατε πολύ μεγάλο έργο, κάτι για το οποίο σας ευχαριστώ.

Πιστεύω ότι πάρα πολλοί από εμάς, όταν η κυβέρνηση ανακοίνωσε τη δημοκρατική της πρωτοβουλία, το δημοκρατικό της άνοιγμα, αναγνωρίσαμε πόσο τολμηρό ήταν αυτό το βήμα και ταυτόχρονα πιστέψαμε ότι αυτή η τεράστια φιλοδοξία σήμαινε έναν μακρύ δρόμο που ανοιγόταν μπροστά, έναν δρόμο ο οποίος πιθανόν θα ήταν γεμάτος παγίδες· οι παγίδες έκαναν πολύ σύντομα την εμφάνισή τους.

Η πρώτη ενέργεια, όπως είπατε, ήταν η απαγόρευση του DTP, σημειώνω όμως επίσης ότι μαζί με την απαγόρευση του DTP, η απαγόρευση της ενασχόλησης με πολιτικές δραστηριότητες, η οποία πλήττει πολλά εκλεγμένα μέλη του κόμματός του, ενώ εξαλείφει επίσης τα πρόσωπα που κατεξοχήν συμμετείχαν στον δημοκρατικό και πολιτικό

διάλογο για την επίλυση του κουρδικού ζητήματος. Αυτό αφήνει ένα ερωτηματικό ως προς τη συγκεκριμένη απόφαση.

Έπειτα, υπάρχει επίσης αυτό το κύμα συλλήψεων που σήμερα πραγματικά αποσύρει από το προσκήνιο πολιτικούς ηγέτες και επομένως και τους εκπροσώπους γι' αυτό το κουρδικό ζήτημα. Ωστόσο, το κουρδικό ζήτημα είναι κεντρικό στη διαδικασία εκδημοκρατισμού στην Τουρκία! Πρωτίστως διότι είναι συστημικό, διότι αντιπροσωπεύει πολλά χρόνια βασάνων, βίας, σύγκρουσης και πολέμου, οι τραγικές ουλές των οποίων είναι ορατές ακόμη και σήμερα· αυτές δε οι ουλές είναι επίσης οικονομικές, κοινωνικές, πολιτισμικές και πολιτικές.

Αυτό το κουρδικό ζήτημα ασκεί επίσης τρομερή πίεση στη διαδικασία εκδημοκρατισμού. Ασκει πίεση στην ελευθερία της έκφρασης, στην ελευθερία του τύπου, στα δικαιώματα των πολιτών και στον αγώνα κατά των βασανιστηρίων. Όταν μάλιστα βλέπω σήμερα με ποιον τρόπο χρησιμοποιείται η αντιτρομοκρατική νομοθεσία ως άλλοθι για πολιτικά αντίποινα, λέω ότι τώρα ήλθε πραγματικά η ώρα που πρέπει να υποστηρίξουμε την κυβέρνηση και να αναμένουμε από αυτήν να αναλάβει άλλη μία εξαιρετικά φιλόδοξη πρωτοβουλία για να εξέλθει από την κατάσταση αυτή διότι, όπως γνωρίζουμε, δεν ενδιαφέρονται όλες οι κατεστημένες ομάδες στην Τουρκία για μια δημοκρατική διευθέτηση του κουρδικού ζητήματος. Έχουμε πλήρη επίγνωση αυτού του γεγονότος, καθώς το γνωρίζαμε εξ αρχής.

Επομένως, η Τουρκία χρειάζεται τώρα την υποστήριξή μας, την αμέριστη υποστήριξη σε αυτήν τη διαδικασία εκδημοκρατισμού. Η συνάδελφός μου, η κ. in 't Veld, ορθά λέει ότι αυτή η αμέριστη υποστήριξη θα πρέπει να συμπεριλάβει την ανανέωση αυτής της υπόσχεσης μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία εκδημοκρατισμού· είναι εξαιρετικά σημαντικό να το πούμε αυτό.

Έπειτα, η κυβέρνηση θα πρέπει τελικά να προβεί σε μεταρρυθμίσεις, οι οποίες αναπόφευκτα θα οδηγήσουν σε ένα νέο σχέδιο συντάγματος. Οι άμεσες μεταρρυθμίσεις θα αφορούν προφανώς τη νομοθεσία για τα πολιτικά κόμματα. Θα αφορούν επίσης την εκλογική μεταρρύθμιση –ως ζήτημα εξαιρετικά επείγοντος χαρακτήρα– και την ανεξαρτησία του δικαστικού συστήματος. Αυτοί οι θεμελιώδεις πυλώνες για ένα δημοκρατικό κράτος στην Τουρκία πρέπει τώρα να προωθηθούν με σθένος και αποφασιστικότητα από την τουρκική κυβέρνηση.

Επιπλέον, αυτή η κυβέρνηση πρέπει να υλοποιήσει επίσης πρωτοβουλίες για να ενθαρρύνει τη συναίνεση και τη συμφιλίωση, διότι η πόλωση της κοινωνίας και των πολιτικών δυνάμεων στην Τουρκία θα είχε καταστροφικά αποτελέσματα για την αναζήτηση της συναίνεσης που απαιτείται για την έγκριση ενός νέου συντάγματος, στο οποίο όλοι μας προσβλέπουμε.

Charles Tannock, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, το πολιτικό σύστημα της Τουρκίας είναι αρκούτως ώριμο τώρα ώστε να θεωρείται πλουραλιστική δημοκρατία. Η πολιτική συζήτηση είναι ρωμαλέα και οι ψηφοφόροι έχουν πραγματικές επιλογές. Επιπλέον, η Τουρκία είναι μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, πράγμα βέβαιο που δεσμεύει την κυβέρνησή της σε κοινές προδιαγραφές δημοκρατίας, ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου.

Προφανώς, μια σταθερή και μόνιμη δημοκρατία αποτελεί προϋπόθεση ενδεχόμενης ένταξης στην ΕΕ. Υπάρχουν, όμως, τώρα ενδεχομένως δύο τομείς ανησυχίας.

Ο πρώτος είναι το τουρκικό ιστορικό στρατιωτικών παρεμβάσεων στην πολιτική διαδικασία. Ενώ ο στρατός είναι αδιαμφισβήτητα σημαντικός θεματοφύλακας του κοσμικού χαρακτήρα του κράτους και της σταθερότητας, κάθε προσπάθεια υπονόμευσης μιας εκλεγμένης κυβέρνησης θα καταπόντιζε οριστικά τις φιλοδοξίες της Τουρκίας για ένταξη στην ΕΕ.

Η δεύτερη ανησυχία είναι η κυριαρχία του ΑΚΡ στο πολιτικό τοπίο, πράγμα που οδηγεί μερικούς παρατηρητές στο να φοβούνται ότι θα αναπτυχθεί σταδιακά ένα εκ των πραγμάτων μονοκομματικό κράτος. Εάν αυτό συμβεί με δημοκρατικές διαδικασίες, δεν μπορούμε να αντιταχθούμε, ακόμη και αν μερικοί εξέφρασαν ανησυχίες για το σχετικά υψηλό όριο κοινοβουλευτικής εκπροσώπησης του 10% στην Τουρκία, το οποίο βεβαίως θέτει τα μικρότερα κόμματα στο περιθώριο της κοινοβουλευτικής διαδικασίας.

Ωστόσο, οι μετριοπαθείς ισλαμικές διδαχές του ΑΚΡ προκαλούν επίσης ανησυχία κατά την άποψη μερικών, η δε δημοφιλία του κόμματος μάλλον δείχνει μια θεμελιώδη αλλαγή «παραδείγματος» στη φύση της τουρκικής κοινωνίας. Μέχρι τώρα, η κοσμική κεμαλική παράδοση υπηρέτησε πολύ καλά τις ευρωατλαντικές τάσεις της Τουρκίας, η σταδιακή της όμως παρακμή εξαιτίας των δημογραφικών αλλαγών φαίνεται να δείχνει ότι εκείνοι που πιστεύουν στην ισχύ του οράματος του Ατατούρκ μάλλον την εξέλαβαν σε υπερβολικό βαθμό ως δεδομένη. Για το καλό της τουρκικής κοινωνίας, η δημοκρατία πρέπει να είναι πληθυντική, κοσμική και οικοδομημένη σε ένα στέρεο υπόβαθρο σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων των κουρδικών μειονοτήτων.

Μία επιπλέον ανησυχία αφορά βέβαιο την ιδιότητα της Τουρκίας ως μέλους του Οργανισμού της Ισλαμικής Διάσκεψης (ΟΙC), όπου οι κοινές δυτικές αξίες τις οποίες όλοι ασπάζομαστε στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι

προφανείς, διότι ο ΟΙC επικαλείται το δίκαιο της σαρία ως βάση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον ισλαμικό κόσμο. Αυτό, κατά την άποψή μου, θα προκαλέσει ορισμένες σοβαρές συγκρούσεις συμφέροντος σε περίπτωση που η Τουρκία ενταχθεί μια μέρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τάκης Χατζηγεωργίου, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – Κυρία Πρόεδρε, ως Κύριος ευρωβουλευτής, όταν μιλώ για την Τουρκία αισθάνομαι πάντα την υποχρέωση να εκφράσω την υποστήριξή μας στην ένταξη αυτής της χώρας υπό τις γνωστές βέβαια προϋποθέσεις και με βαθύ εκδημοκρατισμό.

Πώς βοηθούμε όμως τον εκδημοκρατισμό της Τουρκίας; Αυτό είναι ένα μεγάλο ερώτημα. Υποστηρίζω ότι αυτό επιτυγχάνεται όταν λέμε την αλήθεια στην Τουρκία. Ναι, η Τουρκία κάνει βήματα. Αλλά πολλά από αυτά είναι σημειωτόν. Να της το πούμε.

Η Τουρκία έχει μετατραπεί σε νεκροταφείο πολιτικών κομμάτων. Δεκατρία κόμματα έχουν ταφεί υπό τις αποφάσεις του Ανωτάτου Δικαστηρίου. Πρόσφατη η απαγόρευση του DTP· στις φυλακές βρίσκονται 200 μέλη αυτού του κόμματος, εννέα δήμαρχοι, έξι πρώην δήμαρχοι, δύο πρώην ηγέτες αυτού του κόμματος. Υπάρχει σε ένα τέτοιο κράτος τάση εκδημοκρατισμού επειδή υπάρχει η τηλεόραση η οποία μιλά στην κουρδική γλώσσα; Είμαστε γείτονες της Τουρκίας και σας καλούμε να διδαχθείτε από τις εμπειρίες μας ως γειτόνων όχι από τις ευαισθησίες μας. Η Τουρκία θα εκδημοκρατιστεί αν της μιλήσουμε καθαρά και αυστηρά.

Νικόλαος Σαλαβράκος, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – Κυρία Πρόεδρε, χαίρομαι για τις συγκρατημένες και - μπορώ να πω - σοφές αναλύσεις τόσο του Υπουργού κ. Garrido όσο και του Επιτρόπου κ. Olli Rehn, τον οποίο συγχαίρω και του εύχομαι να έχει επιτυχία και στα νέα του καθήκοντα.

Είναι αναμφισβήτητο ότι η Τουρκία είναι μια μεγάλη μουσουλμανική χώρα με μεγάλη στρατηγική σημασία. Δεν θα ήθελα να επαναλάβω απόψεις άλλων συναδέλφων με τις οποίες συμφωνώ. Αλλά από την ανάλυση των πληροφοριακών στοιχείων σχετικά με τη χώρα αυτή μου δίδεται η εντύπωση ότι υπάρχουν πολλά κέντρα εξουσίας τα οποία δεν μπορούν να ενεργήσουν από κοινού· ενεργούν αντιφατικά. Έτσι την ίδια ώρα που η κυβέρνηση Ερντογάν προσπαθεί να παρουσιαστεί σαν συγκαταβατική, οι ένοπλες δυνάμεις της χώρας εμφανίζονται επιθετικές τόσο προς την Ελλάδα προβαίνοντας σε συνεχείς παραβιάσεις του ελληνικού εναέριου χώρου όσο και με συνεχή παρενόχληση της Frontex.

Παράλληλα, επισημάνθηκε πρόσφατα ότι η δικαιοσύνη της χώρας αυτής επέδειξε σαφώς τάσεις επανάληψης για κατάργηση της κυβέρνησης κατά τα πρότυπα των γεγονότων που συνέβησαν προ διετίας, τριετίας με τον Ερπακάν.

Τέλος, η κυβέρνηση της Τουρκίας εμφανίζεται αδύναμη αυτή τη στιγμή να διασφαλίσει στη χώρα τη λαϊκή κυριαρχία που είναι στοιχείο της δημοκρατίας, ενώ σχεδιάζει ενός νέου τύπου οθωμανική κοινοπολιτεία, όπως φάνηκε από τις εκφρασθείσες απόψεις του κ. Νταβούτογλου, τις οποίες επανέλαβε στο πρόσφατο ταξίδι του στο Λίβανο ο κ. Ερντογάν.

Περίεργες επίσης θεωρώ τις κινήσεις της κυβέρνησης της Τουρκίας σχετικά με το άνοιγμά της προς το Ιράν και το πυρηνικό του πρόγραμμα που ευρίσκονται σε αντίθεση με τις απόψεις της διεθνούς κοινότητας και ιδιαίτερα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ΗΠΑ.

Εξάλλου, κατά παράβαση του οδικού χάρτη της Άγκυρας και των διεθνών συμφωνιών, η Τουρκία επιτρέπει και, ίσως, υποβάλει τη διακίνηση λαθρομεταναστών μέσω του εδάφους της προς χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ δεν συμμορφώνεται προς τις υποχρεώσεις της για παραχώρηση δικαιώματος ελλιμενισμού και προσγειώσεως κυπριακών πλοίων και αεροσκαφών.

Την ίδια στιγμή ο προκαθήμενος της Ορθοδοξίας Πατριάρχης Βαρθολομαίος, αναμφισβήτητος πνευματικός ηγέτης εκατοντάδων εκατομμυρίων Ορθοδόξων, δίνοντας τον προσωπικό του αγώνα σκιαγράφησε με ειλικρίνεια και σαφήνεια την κατάσταση του Πατριαρχείου με καταγγελίες του για παραβίαση των θρησκευτικών ελευθεριών και των μειονοτικών δικαιωμάτων. Θεωρώ λοιπόν ότι ο δρόμος της Τουρκίας για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι μακρύς.

Barbara Matera (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, συμφωνώ με τα σχόλια που έκαναν μερικοί από τους συναδέλφους βουλευτές και πιστεύω ότι η διαδικασία εκδημοκρατισμού στην Τουρκία είναι ένα απαραίτητο ταξίδι, που θα επιτρέψει στη χώρα να έλθει πλησιέστερα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι η συνύπαρξή μας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να βασίζεται σε αναπαλλοτρίωτες αρχές και αξίες και ότι η αναγνώρισή τους αποτελεί προϋπόθεση για την ένταξη οποιουδήποτε κράτους.

Αυτό ισχύει και για την Τουρκία, η οποία πρέπει να εφαρμόσει εκείνες τις μεταρρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για τη διασφάλιση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων. Ειδικότερα, ο πολιτιστικός, θρησκευτικός και πολιτικός πλουραλισμός είναι τα θεμέλια μιας δημοκρατικής κοινωνίας, η αναγνώρισή τους όμως είναι μια δύσκολη διαδικασία, η οποία διαπλέκεται

με ιστορικές, εθνοτικές και θρησκευτικές παραμέτρους. Τα γεγονότα που σημειώθηκαν στο πλαίσιο της απαγόρευσης από το τουρκικό συνταγματικό δικαστήριο του Κόμματος Δημοκρατικής Κοινωνίας, ενός κόμματος που διατηρεί στενούς δεσμούς με την κουρδική μειονότητα, αποτελούν παράδειγμα αυτού του πράγματος. Αυτό σημαίνει ότι η απαγόρευση κομμάτων και η αποπομπή αιρετών εκπροσώπων από το αξίωμά τους είναι πάντοτε πολύ σοβαρά γεγονότα, διότι παραβιάζουν τις ατομικές ελευθερίες και τις δημοκρατικές αρχές.

Η διαδικασία εκδημοκρατισμού στην Τουρκία εξαρτάται, δίχως αμφιβολία, από τη λύση του κουρδικού ζητήματος. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβει ισχυρή πολιτική δέσμευση έναντι των πολιτικών αρχών των εμπλεκόμενων χωρών και πρέπει να αναλάβει κοινή δράση με τα Ηνωμένα Έθνη. Η δημοκρατία δεν μπορεί να υπάρξει χωρίς πλουραλισμό, όπως έχει επανειλημμένα αποφανθεί το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο.

Συνεπώς, ελπίζω ότι το τουρκικό πολιτικό σύστημα μπορεί να αναπτυχθεί γοργά σύμφωνα με αυτές τις αρχές. Αν η Τουρκία καταφέρει να το κάνει αυτό, τότε η είσοδος της στην Ευρώπη δεν μπορεί παρά να αποτελέσει μια μεγάλη ευκαιρία για εμάς.

Raimon Obiols (S&D). – (ES) Μου φαίνεται πως κάποιος μπορεί να πει σθεναρά ότι από τότε που ξεκίνησαν οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Τουρκία βάσει ομόφωνης συμφωνίας του Συμβουλίου, η διαδικασία συνολικά αποτιμάται θετικά. Συνέβαλε στη διαδικασία εκδημοκρατισμού και εκσυγχρονισμού στην Τουρκία. Ωστόσο, είναι επίσης προφανές ότι υπάρχει πληθώρα προβλημάτων, σημειώνονται βήματα εμπρός και βήματα πίσω, κάποιες φορές υπάρχουν άσχημα νέα –η πρόσφατη απαγόρευση του κουρδικού κόμματος, του DTP, αποτελεί ένα παράδειγμα– και ότι έχουμε μπροστά μας έναν μακρύ, εξαιρετικά περίπλοκο δρόμο.

Εδώ σε τούτο το Κοινοβούλιο ειδίσαι να λέμε τι πρέπει να κάνουν οι άλλοι. Νομίζω ότι θα ήταν καλή ιδέα να δηλώσουμε επίσης, υπό το πρίσμα των μελλοντικών διαπραγματεύσεων με την Τουρκία, ποια είναι η στάση της πλειοψηφίας μας. Νομίζω ότι αυτό αντανakλάται στην έκθεση της Ria Oomen-Ruijten, την οποία υποστηρίζει μια ευρεία πλειοψηφία και η οποία τάσσεται υπέρ του να μην εφαρμόζονται δύο μέτρα και δύο σταθμά κατά τη διαδικασία διαπραγμάτευσης, υπέρ του να επιδειξουμε σταθερότητα και σαφήνεια στις προθέσεις μας και να μην εκπέμπουμε αντιφατικά μηνύματα, διότι αυτό πραγματικά θα μπορούσε να ανατροφοδοτήσει έναν φαύλο κύκλο, όπου η ευρωπαϊκή διστακτικότητα, η αμφισημία και οι αντιφάσεις θα μπορούσαν να δώσουν τροφή στους αντιδραστικούς ή σε εκείνους που τάσσονται κατά της ένταξης της Τουρκίας στην Ευρώπη, σε εθνικιστικές και συναφείς ομάδες, που τάσσονται κατά της ένταξης στην Ευρώπη.

Στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου για τις παρεμβάσεις τόσο του Συμβουλίου όσο και της Επιτροπής. Βλέποντας και κάνοντας, λοιπόν. Δεν ξέρουμε ποια θα είναι η έκβαση, πρέπει όμως να τηρήσουμε τον λόγο μας: οι συμφωνίες πρέπει να τηρούνται - *pacta sunt servanda*.

Έχουμε μια διαδικασία διαπραγμάτευσης για την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και πρέπει να είμαστε σαφείς και ακριβείς και βέβαια προσεκτικοί ως προς αυτήν τη βούληση.

Sarah Ludford (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πολλές από τις μεταρρυθμίσεις τις οποίες απαιτούμε σταθερά από την Τουρκία συνθέτουν το δράμα της επανειλημμένης απαγόρευσης κουρδικών πολιτικών κομμάτων, με τελευταία την απαγόρευση του DTP τον περασμένο μήνα.

Η συνεχιζόμενη αποτυχία μεταρρύθμισης του συντάγματος, του νόμου περί πολιτικών κομμάτων και της δικαστικής εξουσίας, καθώς και η συνεχιζόμενη ανάμειξη των στρατιωτικών στα πολιτικά πράγματα, όλα αυτά επηρεάζουν το πλαίσιο εντός του οποίου υπονομεύεται κατ'επανάληψη η κουρδική δημοκρατική πολιτική εκπροσώπηση. Αυτές οι απαγορεύσεις υπονομεύουν επίσης το δημοκρατικό άνοιγμα, το οποίο εγκαινίασε την περασμένη χρονιά η κυβέρνηση Erdoğan και το οποίο δίκαια επικροτήθηκε ευρέως. Ο μόνος τρόπος να εξασφαλιστεί η βιώσιμη διευθέτηση του κουρδικού ζητήματος στην Τουρκία είναι μέσω πολιτικής λύσης, και αυτός είναι ο καλύτερος τρόπος καταπολέμησης του PKK.

Ο Επίτροπος Rehn αναφέρθηκε στη σύλληψη αρκετών δημάρχων και πολιτικών του DTP, σύμφωνα όμως με δικές μου πληροφορίες περίπου 1 200 ενεργά στελέχη βρίσκονται στην φυλακή, περιλαμβανομένων μελών του κόμματος BDP, το οποίο είναι διάδοχος του DTP. Δεν μου είναι καθόλου σαφές με ποιον τρόπο προτιμάται η κυβέρνηση να ενισχύσει το δημοκρατικό της άνοιγμα σε αυτό το πλαίσιο. Ποιος κινεί τα νήματα σε αυτές τις συλλήψεις; Άκουσα να λέγεται –νομίζω το είπε ο Richard Howitt– ότι ο πρωθυπουργός Erdoğan όντως καταδίκασε την απαγόρευση του DTP, αν και ομολογώ ότι μου διέφυγε αυτή η εξέλιξη. Ένας κυνικός μπορεί να πει ότι, από εκλογική σκοπιά, είναι πολύ βολική για το κόμμα AKP η απαγόρευση του DTP, καθώς είναι εκλογικοί αντίπαλοι στα νοτιοανατολικά.

Συμφωνώ με εκείνους που, όπως η κ. in 't Veld και η κ. Flautre, υποστηρίζουν ότι μια σταθερή και αξιόπιστη διαβεβαίωση προς την Τουρκία ότι θα ενταχθεί στην ΕΕ αν εκπληρώσει τα κριτήρια της Κοπεγχάγης είναι ο καλύτερος

μοχλός που διαθέτουμε για τον εκδημοκρατισμό στην Τουρκία – παρόλο που το οφείλουν και οι ίδιοι στον εαυτό τους. Η Τουρκία είναι μια σημαντική χώρα, που διαθέτει πολλά σημαντικά πλεονεκτήματα. Και έχει ανάγκη και της αξίζει η δημοκρατία.

Τέλος, θέλω να προσθέσω και εδώ τις ευχαριστίες μου προς τον Επίτροπο Rehn για όλα όσα επιτέλεσε σε σχέση με τη διεύρυνση τα τελευταία πέντε χρόνια, όχι μόνο όσον αφορά την Τουρκία αλλά –κάτι το οποίο επίσης με ενδιαφέρει ιδιαίτερα– και τα Δυτικά Βαλκάνια. Αναμένω με ανυπομονησία να τον καλωσορίσω σύντομα στο νέο του χαρτοφυλάκιο.

Franziska Keller (Verts/ALE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, συντάσσομαι με εκείνους που είπαν ότι ένα δημοκρατικό άνοιγμα επέτρεψε να σημειωθεί τόση πρόοδος όση δεν είχαμε δει για κάποια χρόνια και δημιουργήσε εξελίξεις εκεί όπου, πριν από μερικά χρόνια, νομίζαμε ότι αυτό θα ήταν αδύνατον.

Συντάσσομαι επίσης με εκείνους που είπαν ότι είναι πολύ σημαντικό να συνεχιστούν και να ενισχυθούν αυτά τα δημοκρατικά ανοίγματα και οι μεταρρυθμίσεις. Θέλω επίσης να προσθέσω ότι πρέπει να εξετάσουμε με ποιον τρόπο υλοποιούνται στην πραγματικότητα οι μεταρρυθμίσεις – όχι μόνο με ποιον τρόπο θεσπίζονται στα χαρτιά με νόμο, αλλά με ποιον τρόπο υλοποιούνται στην πράξη.

Εφόσον όλοι μας προφανώς συμφωνούμε ότι είναι πολύ καλό που υπάρχουν μεταρρυθμίσεις, πρέπει και εμείς επίσης να υποστηρίξουμε αυτές τις μεταρρυθμίσεις. Αυτό δεν έχει αποτέλεσμα αν απλώς απαιτήσουμε μεταρρυθμίσεις και μετά πούμε ότι και πάλι δεν υπάρχει περίπτωση να οριστεί για την Τουρκία μια δίκαιη ενταξιακή διαδικασία. Αν θέλουμε να έχουμε μεταρρυθμίσεις, πρέπει να δείξουμε ότι η πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων πράγματι θα οδηγήσει σε μια κάποια αίσια έκβαση και θα οδηγήσει σε μια δίκαιη ενταξιακή διαδικασία και με ζητούμενο της εν λόγω ενταξιακής διαδικασίας την ένταξη ως φυσική κατάληξη.

Σε σχέση με αυτό, είναι εξαιρετικά λυπηρό το ότι τη στιγμή ακριβώς που ανέλαβε την Προεδρία ο κ. Zapatero μετρίασε σε σημαντικό βαθμό την προηγούμενη δέσμευσή του για μια δίκαιη ενταξιακή διαδικασία.

Εφόσον εμείς ως ΕΕ αναλάβαμε αυτήν τη δέσμευση, νομίζω ότι πρέπει να μείνουμε πιστοί σε αυτήν: πρέπει να είμαστε αξιόπιστοι στην εξωτερική μας πολιτική. Συνεπώς, θα ήθελα να μάθω αν εσείς ο εκπρόσωπος της Προεδρίας μπορείτε να αποσαφηνίσετε εδώ με ποιον τρόπο, αν ο κ. Zapatero επιμένει στη δέσμευσή του, θα επιχειρήσετε και εσείς να το υλοποιήσετε αυτό στο Συμβούλιο με άλλα μέλη, που μάλλον είναι επιφυλακτικά.

Jan Zahradil (ECR). – (CS) Μιλώ από τη θέση κάποιου που υποστηρίζει την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ως πλήρους μέλους και όχι με μια υποκατάστατη ιδιότητα ή ως κάποιου είδους προνομιακός εταίρος· και θα ήθελα να προσθέσω δυο επικριτικά λόγια, τα οποία απευθύνονται στο Σώμα μας. Προβαίνουμε σε θεώρηση της Τουρκίας από τη θέση ενός οργανισμού ο οποίος υποσχέθηκε στην εν λόγω χώρα πλήρη ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ο οποίος όμως την ίδια στιγμή αδυνατεί να εγγυηθεί ότι, εφόσον αυτή όντως εκπληρώσει όλους τους όρους που της ζητούμε, θα αποκτήσει πραγματικά την ιδιότητα του πλήρους μέλους.

Η θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε αυτό το ζήτημα είναι σαφής. Το θεσμικό όργανο εξέφρασε την απερίφραστη επιδοκιμασία του· η στάση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι επίσης σαφής και σε σχέση με αυτό δεν μπορώ παρά να εξάρω και εγώ τον Επίτροπο Rehn για την αντικειμενικότητά του και για το σπουδαίο έργο που επιτέλεσε σε σχέση με αυτήν την υπόθεση τα τελευταία πέντε χρόνια. Η θέση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου δεν είναι σαφής, διότι υπάρχουν ακόμη κυβερνήσεις μερικών κρατών μελών που απλώς αρνούνται να ξεκαθαρίσουν ότι, εφόσον η Τουρκία εκπληρώσει όλους τους όρους που απαιτούμε από αυτήν, μπορεί να γίνει πλήρες μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε αυτήν την περίπτωση, συμμετέχουμε σε διπρόσωπα παιχνίδια και γινόμαστε αναξιόπιστοι· και πολύ δύσκολα μπορούμε να ζητήσουμε κάτι από κάποιον στον οποίο αδυνατούμε να εγγυηθούμε ότι θα εκπληρώσουμε τις δικές μας υποσχέσεις.

Δεύτερον, η τουρκική δημοκρατία είναι εντελώς ιδιότυπη. Ενώ δικαιολογημένα παρωθούμε την εν λόγω χώρα ώστε να συγκλίνουν οι προδιαγραφές της προς τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, ενώ εμείς δικαιολογημένα απαιτούμε, για παράδειγμα, να περιοριστεί ο ρόλος του στρατού της, θα πρέπει να αντιληφθούμε τι θα σημάνει αυτό και τι επιπτώσεις πρόκειται να έχει στη δομή της τουρκικής κοινωνίας και σε ολόκληρη τη φύση της τουρκικής δημοκρατίας. Φοβούμαι ότι η μηχανιστική αξιολόγηση των κριτηρίων εκδημοκρατισμού στην οποία προβαίνουμε μπορεί τελικά περισσότερο να βλάψει παρά να ωφελήσει, και θα ήθελα να ζητήσω περισσότερη ευαισθησία, περισσότερη ανταπόκριση και περισσότερη κατανόηση έναντι της Τουρκίας ως προς αυτό το ζήτημα.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL). – (DA) Επίτροπε Rehn, καθώς άκουγα στα ακουστικά μου τη διερμηνεία της ομιλίας σας, είπατε ότι το ταξίδι είναι εξίσου σημαντικό με τον προορισμό. Πρέπει να πω ότι διαφωνώ πλήρως με αυτό. Μπορούμε να υποστηρίξουμε μόνο το σκέλος του ταξιδιού που οδηγεί προς μια δημοκρατική Τουρκία. Σε αντιδιαστολή, πρέπει να καταγγείλουμε κάθε σκέλος του ταξιδιού το οποίο οδηγεί σε λανθασμένη κατεύθυνση.

Τα λόγια πρέπει επίσης να συνοδεύονται από πράξεις. Θα ήθελα να μάθω για πόσο διάστημα θα αποδέχεται η Επιτροπή να χρησιμοποιείται τμήμα της στήριξης που παρέχει η ΕΕ για την ένταξη της Τουρκίας ως ανταμοιβή των πολιτικών συμβάσεων του κυβερνώντος κόμματος, ενώ εθνικές και θρησκευτικές μειονότητες υφίστανται διακρίσεις, όπως έδειξε μια πρόσφατη έρευνα. Η ΕΕ θα πρέπει να κάνει κάτι επ' αυτού!

Ήμουν στα κεντρικά γραφεία του DTP στις 29 Δεκεμβρίου όταν η αστυνομία ήλθε για να συλλάβει τον Ahmet Türk – πού ήταν όμως η Επιτροπή και πού ήταν το Συμβούλιο; Θα αναλάβουν η Επιτροπή και το Συμβούλιο να είναι παρόντα κατά την εκδίκαση της υπόθεσης και να προασπιστούν τα ανθρώπινα δικαιώματα;

Τέλος, μια ερώτηση σχετικά με τον δήμαρχο του Diyarbakir, τον κ. Baydemir, τον οποίο οι τουρκικές αρχές εμπόδισαν να έλθει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: θα γίνει διάβημα προς την Τουρκία για το θέμα αυτό;

Gerard Batten (EFD). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η Τουρκία διενεργεί εκλογές, δεν είναι όμως δημοκρατία υπό την έννοια που η Δύση αντιλαμβάνεται τον όρο. Μπορούν να απαγορευθούν πολιτικά κόμματα· υπάρχει διαφθορά στο νομικό σύστημα· παραβιάζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα· η ελευθερία του λόγου και του συνέρχεσθαι δεν υφίστανται με τον ίδιο τρόπο που υφίστανται αυτές σε χώρες όπως η Βρετανία ή στην πλειονότητα των υπόλοιπων ευρωπαϊκών κρατών.

Συνεχίζονται οι διώξεις σε βάρος της ισχνης χριστιανικής μειονότητας, κάτι το οποίο –δυστυχώς– αποτελεί ολόένα και πιο γενικευμένο χαρακτηριστικό των περισσότερων ισλαμικών χωρών.

Οι μεταρρυθμίσεις του Κεμάλ Ατατούρκ τη δεκαετία του 1920 έρχονταν επικρότησης, καθώς μέσω αυτών επιδιωκόταν να εγκαταλειφθούν οι απαρχαιωμένες δομές της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας και οι χείριστες πτυχές των ισλαμικών πρακτικών του Μεσαίωνα και να προσδεύσει η Τουρκία στον 20ο αιώνα.

Ακόμη και εκείνα τα επιτεύγματα βρίσκονται τώρα σε κίνδυνο, αφού το παγκόσμιο ιδεολογικό ισλαμικό φονταμενταλιστικό κίνημα κερδίζει σε ισχύ, καθώς μάλιστα χρηματοδοτείται από χώρες όπως η Σαουδική Αραβία –με την ευγενική χορηγία των δυτικών κεφαλαίων που εισρέουν για την προμήθεια πετρελαίου– και με τη σημαντική συνδρομή που παρέχει η μοιρολατρική παραίτηση του δυτικού πολιτισμού.

Αυτή βέβαια η συζήτηση είναι ένα ακόμη μικρό βήμα στην πορεία προκειμένου να επιτραπεί στην Τουρκία να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η τουρκική είσοδος στην Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζεται με ενθουσιασμό από τα κόμματα των βρετανών Συντηρητικών, των Εργατικών και των Φιλελευθέρων Δημοκρατών. Προσμένουν με ανυπομονησία να υποδεχθούν εκατοντάδες χιλιάδες ή ακόμη και εκατομμύρια τούρκους μετανάστες που θα έλθουν στη Βρετανία αν η Τουρκία ενταχθεί στην ΕΕ.

Φανταστείτε δε να ενταχθεί η Τουρκία στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να χρησιμοποιήσει τέτοιες κοινές νομικές διαδικασίες όπως το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης. Οι βρετανοί ψηφοφόροι πρέπει να φανταστούν το δυνητικά δωρεάν ταξίδι τους στο τουρκικό Εξπρές του Μεσονυκτίου με την ευγενική χορηγία των Φιλελευθέρων Δημοκρατών, των Εργατικών και των Τόρις και να ψηφίσουν ανάλογα.

Δυστυχώς, η Τουρκία θέλει να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση διότι θα τείνει χείρα με την ελπίδα να γεμίσει η χούφτα της με πολλά από τα χρήματα των ευρωπαίων φορολογουμένων υπό τη μορφή επιδοτήσεων, βλέπει δε την ευκαιρία να ξεφορτωθεί εκατομμύρια ανθρώπων από τα φτωχά και άνεργα στρώματα του πλεονάζοντος πληθυσμού της εξάγοντάς τα στις χώρες της Δύσης όπως στη Βρετανία, όπου είτε θα εργαστούν για χαμηλά μεροκάματα είτε θα καταφύγουν στο σύστημα πρόνοιας.

Αυτό κάθε άλλο παρά θετικό όραμα αποτελεί για ένα υπερήφανο έθνος. Εύχομαι στους Τούρκους να είναι καλά και ελπίζω να επιτύχουν πραγματική δημοκρατία εν καιρώ, ελπίζω όμως επίσης ότι θα ακολουθήσουν τη συμβουλή του Κόμματος της Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου να μην ενταχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά να διατηρήσουν την ελευθερία και την ανεξαρτησία τους.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να επικροτήσω τις δηλώσεις της Επιτροπής και του Συμβουλίου και να ευχαριστήσω, να συγχαρώ και να χαιρετίσω τον Επίτροπο Olli Rehn για την προσωπική του δέσμευση έναντι της ένταξης της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι σχέσεις ΕΕ-Τουρκίας έχουν βαθιές ρίζες στο παρελθόν και είναι αμοιβαία επωφελείς. Όπως βέβαια και άλλες υποψήφιες χώρες, έτσι και η Τουρκία πρέπει να συμμορφωθεί προς τις αρχές της δημοκρατίας, της ελευθερίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να προσαρμόσει το νομοθετικό της σύστημα στο κοινοτικό κεκτημένο. Θα ήθελα να συνταχθώ με τους συναδέλφους μου που επικρότησαν την πρόοδο που σημείωσε μέχρι τώρα η Τουρκία, αλλά και να αναγνωρίσω ότι παραμένουν μερικά προσκόμματα στην ενταξιακή πορεία της Τουρκίας: η ελευθερία της έκφρασης και τα δικαιώματα της κούρδικης μειονότητας, που περιέγραψαν οι συνάδελφοί μου, αποτελούν παραδείγματα.

Θέλω επίσης να εκφράσω την ανησυχία μου για την απόφαση του τουρκικού συνταγματικού δικαστηρίου να απαγορεύσει το Κόμμα Δημοκρατικής Κοινωνίας και να αποπέμψει από το αξίωμά τους αρκετούς από τους δημοκρατικά εκλεγμένους εκπροσώπους του, αυτό όμως δεν θα πρέπει να αποτελέσει αιτία καθυστέρησης των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με την Τουρκία. Η ευρωπαϊκή προοπτική αποτελεί κινητήρια δύναμη για δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις. Η απουσία δέσμευσής μας θα εξέπεμπε αρνητικό μήνυμα προς τον τουρκικό λαό. Η αβεβαιότητά μας έχει ένα τίμημα. Ενδέχεται να υπονομεύσει τη δημοκρατική διαδικασία που έχει δρομολογηθεί. Η πολιτική της ΕΕ δεν θα πρέπει ποτέ να υπαγορεύεται από φόβο. Εμείς οι Ευρωπαίοι θα πρέπει να στηρίζουμε τις μεταρρυθμίσεις. Θα πάρουν χρόνο, θα είναι περίπλοκες και θα υπάρξουν πισωγυρίσματα, δεν θα πρέπει όμως ποτέ να αμφιταλαντευτούμε όσον αφορά τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Δεν θα πρέπει ποτέ να αμφιταλαντευτούμε όσον αφορά τη δέσμευσή μας έναντι της ένταξης της Τουρκίας. Θα πρέπει να φανεί ένα καθαρό φως στο βάθος της σήραγγας.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο καλώ την Τουρκία να συνεχίσει τη διαδικασία των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεών της. Νομίζω ότι θα πρέπει να υποσχεθούμε να τους υποστηρίξουμε στην πορεία τους.

Μαρία-Ελένη Κοππά (S&D). - Κυρία Πρόεδρε, υποστηρίξαμε την ενταξιακή προοπτική της Τουρκίας προσδοκώντας ότι θα συμβάλει κατά κύριο λόγο στο βαθύ δημοκρατικό μετασχηματισμό της. Ο απολογισμός αρκετά χρόνια αργότερα είναι δυστυχώς πολύ φτωχός. Οι μεταρρυθμίσεις έχουν παγώσει και όσες πραγματοποιήθηκαν στην ουσία μένουν κενό γράμμα. Ακόμα και η πρόοδος στην επίλυση του κουρδικού ζητήματος, που γέννησε πολλές ελπίδες, δείχνει να έχει σταματήσει.

Η Τουρκία, για να προχωρήσει στην Ένωση, πρέπει να αποδείξει έμπρακτα το σεβασμό της στα ανθρώπινα δικαιώματα, στα δικαιώματα των μειονοτήτων, στις θρησκευτικές ελευθερίες, στα πολιτικά κόμματα αλλά και στους δημοκρατικά εκλεγμένους αντιπροσώπους τους. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει χαιρετήσει το δημοκρατικό άνοιγμα που εξέγγειλε η κυβέρνηση της Τουρκίας. Όμως, η καταστολή της ελευθερίας της έκφρασης και οι συλλήψεις χιλιάδων πολιτών και δεκάδων πολιτικών εκπροσώπων είναι απαράδεκτες και καθιστούν αναξιόπιστη κάθε δήλωση για συνέχιση των μεταρρυθμίσεων.

Εξάλλου, κύριο στοιχείο της δημοκρατίας είναι και ο πλήρης διαχωρισμός της πολιτικής από την στρατιωτική εξουσία. Δεν μπορεί σε υποψήφια χώρα ο στρατός, ακόμα μετά από τόσα χρόνια, να μην υπόκειται σε πλήρη πολιτικό έλεγχο.

Η ευρωπαϊκή πορεία της Τουρκίας αποτελεί και πρέπει να αποτελεί δέσμευσή μας με την προϋπόθεση όμως ότι και η ίδια θα δεσμευτεί ότι θα προωθήσει τις αρχές και τους στόχους της Ένωσης έμπρακτα.

Johannes Cornelis van Baalen (ALDE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, η Τουρκία πρέπει να αντιμετωπιστεί δίκαια. Αυτό σημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει επίσης να κοιτάξει με θάρρος τον εαυτό της στον καθρέπτη. Τα κριτήρια της Κοπεγχάγης, τα οποία όλοι τα γνωρίζουν πολύ καλά, είναι εν προκειμένω το σημαντικό. Πρέπει να εκπληρωθούν. Η διαδικασία ένταξης είναι μια ανοικτού τύπου διαδικασία, κάτι το οποίο επίσης το δηλώσαμε όταν αρχίσαμε τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις. Αυτό σημαίνει ότι τα κριτήρια είναι καίριας σημασίας· θα καθορίσουν το αν η Τουρκία μπορεί να συνεχίσει την ενταξιακή της πορεία. Η δημοκρατία είναι ζωτικής σημασίας, βεβαίως. Αυτό σημαίνει ότι η ΕΕ θα πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια να υποστηρίξει τον εκδημοκρατισμό στην Τουρκία. Είναι, λοιπόν, πολύ παράξενο να διαπιστώνουμε ότι η υλοποίηση του προενταξιακού προγράμματος, του προγράμματος προενταξιακής βοήθειας, γίνεται με προβληματικό τρόπο. Το Ελεγκτικό Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης δήλωσε με μεγάλη σαφήνεια ότι καθορίστηκε υπερβολικά μεγάλος αριθμός προτεραιοτήτων, όπερ σημαίνει καμία προτεραιότητα, επεσήμανε δε ιδίως την ενίσχυση για τον εκδημοκρατισμό. Θα ήθελα να ακούσω τη γνώμη της Επιτροπής σε σχέση με την κριτική του Ελεγκτικού Συνεδρίου και τι θα πράξει για να διασφαλίσει τη σωστή οργάνωση της προενταξιακής βοήθειας.

Geoffrey Van Orden (ECR). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, δεν είμαι ακριβώς βέβαιος για ποιον λόγο διεξάγουμε αυτήν τη συζήτηση τούτη τη συγκεκριμένη στιγμή. Ίσως αυτό γίνεται επειδή πέρασαν τρία χρόνια από τον θάνατο του Hrant Dink και εξακολουθούν να υπάρχουν σοβαρά ερωτήματα τα οποία θα πρέπει να απαντηθούν σε σχέση με αυτό το έγκλημα.

Συνάντησα τον Dink μετά τη δίκη του Orhan Pamuk. Ο θάνατος του Dink ήταν βέβαια μια μεγάλη τραγωδία και ως φίλος της Τουρκίας δεν δίστασα να επισημάνω το πλήγμα που δέχθηκε η θέση της Τουρκίας εξαιτίας της περιστολής της ελευθερίας της έκφρασης, καθώς και της υπερβολικής ευαισθησίας έναντι της άσκησης κριτικής σε βάρος του τουρκικού κράτους. Βεβαίως όμως είναι προς το συμφέρον της Τουρκίας να ενισχύσει κάθε πτυχή της δημοκρατίας της.

Υποστηρίζω επίσης την ιδέα της Τουρκίας ως μιας κοσμικής και ενωμένης χώρας που για περισσότερα από 80 χρόνια έχει στραμμένο το βλέμμα της προς τη Δύση. Αναγνωρίζω την ανάγκη ύπαρξης ενός ισχυρού τουρκικού

στρατού και αναγνωρίζω επίσης την καίρια γεωστρατηγική σημασία της Τουρκίας. Γι' αυτούς ακριβώς τους λόγους πιστεύω ότι θα πρέπει να υποστηρίξουμε σθεναρά την Τουρκία και να μην αναζητούμε συνεχώς τρόπους να την επικρίνουμε και να την θέτουμε στο στόχαστρο.

Η απαγόρευση βέβαια πολιτικών κομμάτων είναι γενικά κακή ιδέα, παρόλο που υπάρχουν εξαιρέσεις σε αυτόν τον κανόνα. Όλοι αναγνωρίζουμε ότι οι τρομοκρατικές οργανώσεις έχουν πολιτικές προμετωπίδες και απαιτεί πολύ λεπτή κρίση το αν γίνεται μεγαλύτερη ζημία αφήνοντας μόνη της μια προμετωπίδα ή απαγορεύοντάς την. Βεβαίως και το PKK έχει τις πολιτικές του προμετωπίδες.

Θέλω μόνο να πω μια λέξη για το PKK, διότι συνεχίζει τις τρομοκρατικές του δραστηριότητες. Εκείνο που είναι σαφές είναι ότι το PKK συνεχίζει όχι μόνο ως τρομοκρατική οργάνωση, αλλά και συνεχίζει τα εγκληματικά του δίκτυα, τα οποία εκτείνονται πέραν της Τουρκίας σε ολόκληρη την Ευρώπη. Το PKK είναι σαν μια μαφία, με μια δομή που επιδιδεται σε εγκληματική δραστηριότητα, συλλέγοντας πόρους και ενισχύοντας την υποστήριξη. Εμπλέκεται σε κάθε πτυχή του οργανωμένου εγκλήματος: φοροδιαφυγή, παραχάραξη χρήματος, εμπορία ανθρώπων – και βέβαια το λαθρεμπόριο ναρκωτικών είναι μία από τις βασικές πηγές χρηματοδότησής του. Θεωρώ λοιπόν ότι πρέπει να επικεντρωθούμε στο να κάνουμε περισσότερα πράγματα για να ξεπεράσουμε προβλήματα όπως αυτό στις δικές μας χώρες και να βοηθήσουμε τους Τούρκους κατ' αυτόν τον τρόπο, αντί να τους θέτουμε συνεχώς στο στόχαστρο και να τους επικρίνουμε.

Jürgen Klute (GUE/NGL). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα για μία ακόμη φορά να επισημάνω ότι η απαγόρευση του Κόμματος Δημοκρατικής Κοινωνίας σημαίνει ότι συνολικά 27 κουρδικά κόμματα απαγορεύθηκαν από την τουρκική κυβέρνηση τα τελευταία χρόνια. Μετά την απαγόρευση –μόλις τώρα το ακούσαμε αυτό– συνελήφθησαν περισσότερα από χίλια άτομα. Νομίζω ότι σε μια χώρα στην οποία κάθε τόσο απαγορεύονται τα κόμματα δεν είναι πλέον δυνατόν να μιλάμε για δημοκρατία. Η απαγόρευση 27 κουρδικών κομμάτων σχεδόν αποτελεί προσπάθεια που θα έπρεπε να καταχωρηθεί στο βιβλίο των Ρεκόρ Γκίνες.

Και δεν πρόκειται μόνο για τις μειονότητες στην Τουρκία – και αυτό είναι κάτι που επίσης θα ήθελα να επαναλάβω σε αυτό το σημείο. Επί του παρόντος διεξάγεται μια απεργία από καπνεργάτες στην επιχείρηση Tekel, μια πολύ τεταμένη απεργία που τώρα κλιμακώνεται. Αρκετές χιλιάδες εργαζόμενοι κατέβηκαν σήμερα σε απεργία πείνας για να επιβάλουν τα δικαιώματά τους. Νιώθουν ότι έχουν υποστεί άγρια καταστολή από την τουρκική κυβέρνηση και τις τουρκικές αρχές. Αυτή η πτυχή πρέπει να ληφθεί υπόψη, διότι η προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων και των συνδικαλιστικών ενώσεων αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της δημοκρατίας. Τα εργατικά συνδικάτα αλλά και οι μειονότητες στην Τουρκία περιμένουν μια σαφή και ξεκάθαρη γνώμη αυτού του Σώματος.

Sari Essayah (PPE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Rehn, είχατε ένα πολύ απαιτητικό χαρτοφυλάκιο στην προηγούμενη Επιτροπή, αλλά ούτε και αυτός ο νέος ρόλος σας μπορεί να είναι πολύ εύκολος.

Η δημοκρατική ανάπτυξη της Τουρκίας πρόσφατα δέχθηκε πλήγματα, η δε θέση των Κούρδων δεν είναι ο μόνος ανησυχητικός παράγοντας. Η θέση των παιδιών και των γυναικών πρέπει να βελτιωθεί, ιδιαίτερα στις αγροτικές περιοχές. Η Τουρκία επί χρόνια επεδείκνυε αργά αντανάκλαστικά σε ό,τι αφορά την προστασία των δικαιωμάτων των θρησκευτικών μειονοτήτων, όπως των αλεβιτών και των χριστιανών.

Έγινε ήδη αναφορά εδώ στη θέση του Οικουμενικού Πατριαρχείου. Οι Ορθόδοξοι υπέστησαν διακρίσεις και τώρα πλέον παραμένουν ενδεχομένως περίπου 3 000 από αυτούς στην Τουρκία. Σύμφωνα με έναν εντελώς ακατανόητο νόμο, οι ορθόδοξοι ιερείς, επίσκοποι και πατριάρχες πρέπει να είναι Τούρκοι πολίτες. Ένας πατριάρχης είναι επικεφαλής μιας παγκόσμιας εκκλησίας και επομένως μπορεί να εκλεγεί από οποιαδήποτε εκκλησία μέλος. Ομοίως, πρέπει να υπάρχουν εγγυήσεις για την προστασία της εκκλησιαστικής περιουσίας και η περιουσία εκεί που έχει κατασχεθεί παράνομα πρέπει να επιστραφεί. Έχει συνταχθεί κατάλογος με ονόματα βουλευτών του Σώματος που υπογράφουν μια γραπτή θέση υπέρ του ανοίγματος της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης. Το τελευταίο άτομο που έκανε έκκληση για το άνοιγμα της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης ήταν ο πρόεδρος Barack Obama.

Αν η Τουρκία διαφυλάξει τα ανθρώπινα δικαιώματα της χριστιανικής μειονότητας με αυτόν τον τρόπο, θα δώσει ένα εξοχο παράδειγμα σε άλλα μουσουλμανικά κράτη, ενθαρρύνοντάς τα και αυτά να εγγυηθούν ακριβώς τα ίδια δικαιώματα στους χριστιανούς, όπως οι χριστιανικές χώρες πράττουν για τις μουσουλμανικές τους μειονότητες.

Κύριε Επίτροπε, συχνά ρωτάμε εδώ αν η Τουρκία είναι έτοιμη να ενταχθεί στην ΕΕ. Πιστεύω ότι η ΕΕ θα πρέπει ειλικρινά να αναρωτηθεί αν είναι πραγματικά έτοιμη να δεχθεί την Τουρκία ως μέλος. Είπατε επίσης ότι το ταξίδι είναι εξίσου σημαντικό με τον προορισμό. Πρέπει να θυμάστε ότι η δημοκρατική εξέλιξη της Τουρκίας δεν είναι τόσο σημαντική για την ΕΕ όσο είναι για τους ίδιους τους πολίτες της Τουρκίας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο αξίζει να συνεχίσουμε αυτό το ταξίδι, ακόμη και αν δεν συμφωνούμε για τον προορισμό.

Emine Bozkurt (S&D). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, η τουρκική κυβέρνηση ανέλαβε τη δημοκρατική πρωτοβουλία να εκδημοκρατίσει τη χώρα και να βελτιώσει τα κουρδικά πολιτιστικά δικαιώματα. Αυτό ήταν ένα θαρραλέο βήμα προόδου. Η απαγόρευση όμως πολιτικών κομμάτων είναι ένα μεγάλο βήμα υποχώρησης. Ένα δημοκρατικό κράτος που βασίζεται στο κράτος δικαίου πρέπει πάντοτε να επιτρέπει να διεξάγεται με δημοκρατικούς όρους η συζήτηση, και όλοι οι πολίτες πρέπει να μπορούν να εκφράζονται. Η απαγόρευση του Κόμματος Δημοκρατικής Κοινωνίας (DTP) δεν συντελεί στην επιτυχία αυτής της δημοκρατικής πρωτοβουλίας. Πριν από δεκαοκτώ μήνες, το κυβερνών Κόμμα Δικαιοσύνης και Ανάπτυξης (AKP) παραλίγο να είχε την ίδια τύχη. Περιμένω από την Τουρκία να τροποποιήσει το σύνταγμά της το συντομότερο δυνατόν σύμφωνα με τα κριτήρια που θέσπισε η Επιτροπή της Βενετίας, ώστε να μην επιτρέπεται η απαγόρευση πολιτικών κομμάτων. Όλα τα κόμματα πρέπει να περιλαμβάνονται σε αυτό· σε τελική ανάλυση, μπορεί να έχουν και αυτά την ίδια τύχη. Επιπλέον, πρέπει να θεσπιστεί ένα κομματικό σύστημα που θα έχει ως αποτέλεσμα την καλύτερη εκπροσώπηση του τουρκικού πληθυσμού. Αυτό μπορεί να γίνει μέσω της δραστηκής μείωσης του εκλογικού ορίου του 10%. Πρέπει να παρεμποδιστεί η χρήση της απαγόρευσης κομμάτων ως τιμωρία σε ένα πολιτικό παίγνιο. Η Τουρκία θα πρέπει να εργαστεί προς αυτήν την κατεύθυνση με την υποστήριξη της Ευρώπης αμέσως και χωρίς χρονοτριβή. Από πλευράς μου θέλω μόνο να ευχαριστήσω τον Επίτροπο Rehn για την εκπληκτική συνεργασία του. Του εύχομαι κάθε επιτυχία στο νέο του χαρτοφυλάκιο.

Olle Schmidt (ALDE). – (SV) Η διεύρυνση έδωσε στην ΕΕ τη δυνατότητα να ενδυναμώσει βασικές αξίες όπως η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα στην ήπειρό μας και να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για το κράτος δικαίου που βασίζεται σε ανεξάρτητα δικαστήρια και νομικές αρχές με μια λειτουργούσα δημοκρατία της αγοράς – μια σταθερή και ειρηνική Ευρώπη.

Αυτή η εξέλιξη πρέπει να συνεχιστεί. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα πρέπει να καλωσορίσουμε την Τουρκία στην οικογένεια της ΕΕ. Ένας υπερβολικά μεγάλος αριθμός βουλευτών του Κοινοβουλίου αλλά και κυβερνήσεων της ΕΕ επιχειρούν να υπεκφύγουν των υποσχέσεων που έδωσαν στην Τουρκία ως υποψήφια χώρα. Αυτό είναι ανέντιμο και δημιουργεί αβεβαιότητα όχι μόνο στην Τουρκία, αλλά και σε άλλες υποψήφιες χώρες. Φυσικά, η Τουρκία δεν μπορεί να ενταχθεί στην ΕΕ έως ότου εκπληρώσει όλα τα κριτήρια. Η ΕΕ πρέπει να καθορίσει αυστηρά κριτήρια, ταυτόχρονα όμως, πρέπει να στηρίζει την χώρα, ούτως ώστε να μπορέσει στην πράξη να εκπληρώσει αυτά τα κριτήρια.

Όπως αναφέρθηκε, σημειώθηκε μια κάποια πρόοδος στην Τουρκία· δυστυχώς, όμως, η κατάσταση κάθε άλλο παρά ξεκάθαρη είναι. Εξακολουθούν να υπάρχουν μείζονες ανεπάρκειες. Η απόφαση του συνταγματικού δικαστηρίου να απαγορεύσει το μεγαλύτερο κουρδικό κόμμα είναι βέβαια απολύτως απαράδεκτη, ενώ εμποδίζει και την ένταξη.

Επιτρέψτε μου να επισημάνω άλλο ένα ζήτημα που συνδέεται με την τουρκική ένταξη. Πιστεύω ότι ο συνάδελφος βουλευτής από τη Δανία το έθιξε ήδη αυτό. Την περασμένη εβδομάδα, το Ράδιο Σουηδία αναφέρθηκε σε έναν διαχειριστικό έλεγχο που αποκάλυψε μείζονες ελλείψεις στον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιούνται οι πόροι της ΕΕ στην Τουρκία. Τα χρήματα δεν φθάνουν σε εκείνους που κατεσχών τα χρειάζονται. Ασκέϊται επίσης κριτική όσον αφορά την ελλιπή παρακολούθηση και το γεγονός ότι ο αγροτικός πληθυσμός –μειονότητες όπως οι Κούρδοι και οι Ασσύριοι– δεν λαμβάνει μερίδιο από την ενίσχυση της ΕΕ. Οι γυναίκες υφίστανται επίσης άδικη μεταχείριση. Οι κανόνες για την υποβολή αίτησης χρηματοδότησης ενός έργου είναι περίπλοκοι και δυσνόητοι. Ο συνάδελφός μου κ. Färm και εγώ ζητήσαμε από τον κ. Rehn να διαφωτίσει το θέμα στις τελευταίες μέρες της θητείας του ως Επιτρόπου αρμόδιου για τη διεύρυνση. Αναμένουμε ταχεία απάντηση. Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Rehn για το έξοχο έργο του ως Επιτρόπου αρμόδιου για τη διεύρυνση και να του ευχηθώ καλή τύχη στη νέα του θέση.

Frieda Brepoels (Verts/ALE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, το δημοκρατικό άνοιγμα που ανακοίνωσε η τουρκική κυβέρνηση εκφυλίστηκε σε δημοκρατική άρνηση. Η απαγόρευση του Κόμματος Δημοκρατικής Κοινωνίας (DTP) κατέστρεψε και, συνεπώς, αποποιήθηκε την ελευθερία της έκφρασης, του συνέρχεσθαι και της πολιτικής συμμετοχής του κουρδικού λαού για πολλοστή φορά. Η έλλειψη δημοκρατίας, ο εξέχων ρόλος τόσο του στρατού όσο και της αστυνομίας, το πολύ υψηλό εκλογικό όριο του 10%, η αποτυχία μεταρρύθμισης τόσο του συντάγματος όσο και του νόμου περί πολιτικών κομμάτων, οι διώξεις και η φυλάκιση κούρδων πολιτικών και μαχητικών στελεχών· όλες οι ενδείξεις δείχνουν ότι η Άγκυρα σαφώς αδυνατεί να καταπιαστεί με τα μειονοτικά δικαιώματα με ώριμο τρόπο. Κάθε φορά που η Τουρκία ανοίγει μια πόρτα προς τον εκδημοκρατισμό, κλείνει με πάταγο μια άλλη πόρτα. Με κάνει να αναρωτιέμαι αν μπορούμε να συνεχίσουμε να το αποκαλούμε αυτό δημοκρατικό άνοιγμα. Θα ήθελα ο Επίτροπος να εκφέρει τη γνώμη του επ' αυτού και να μας πει αν είναι διατεθειμένος να συνεργαστεί με την τουρκική κυβέρνηση προκειμένου να εκπονήσει ένα συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα για τη διεξαγωγή ριζικών μεταρρυθμίσεων σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Υπουργέ, κύριε Επίτροπε, από τις σημερινές σας τοποθετήσεις μου δώσατε την εντύπωση ότι προσπεράσατε πολύ εύκολα το γεγονός ότι η τελευταία απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου της Τουρκίας να θέσει εκτός νόμου το φιλοκουρδικό κόμμα ελήφθη λίγες ώρες πριν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και την απόφαση του Συμβουλίου Κορυφής, που ουσιαστικά

δίνει το πράσινο φως για την απρόσκοπτη ενταξιακή πορεία της Τουρκίας, τη στιγμή που είναι μια χώρα που παραβιάζει τα ανθρώπινα, τα δημοκρατικά δικαιώματα, δεν σέβεται το διεθνές δίκαιο, δεν αναγνωρίζει την Κυπριακή Δημοκρατία. Δεν βγάλατε το συμπέρασμα ότι αυτό το διαρκές συγχωροχάρτι, αντί να συνενώσει την Τουρκία, την αποθρασύνει; Είναι γεγονός ότι το Τουρκικό Σύνταγμα δημιουργεί πολιτική αποσταθεροποίηση, δεν εγγυάται τις θρησκευτικές και τις πολιτικές ελευθερίες και αποτελεί άλλοθι για τις παρεμβάσεις του βαθύς κράτους.

Η ερώτηση λοιπόν είναι: τι μέτρα θα πάρετε για να προστατέψετε τα δικαιώματα των Κούρδων πολιτών; Και η πιο ουσιαστική ερώτηση: θα ζητήσουμε επιτέλους ουσιαστική συνταγματική μεταρρύθμιση για ένα θεσμικό πλαίσιο που να εγγυάται αυτές τις ελευθερίες και να κάνει το τουρκικό κράτος να σέβεται όλα αυτά τα δικαιώματα που είναι τα κριτήρια προκειμένου μια χώρα να προχωρήσει στην ενταξιακή διαδικασία;

Róza, Gräfin von Thun Und Hohenstein (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η υπόσχεση της ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν για πολύ καιρό κινητήρια δύναμη δημοκρατικής αλλαγής στην Τουρκία. Ωστόσο, μετά το 2005, η τουρκική υποστήριξη για ένταξη έπεσε από το 70% σε μόλις 42%. Με δεδομένη αυτή λοιπόν την κατάσταση ο περαιτέρω εκδημοκρατισμός της Τουρκίας όντως απαιτεί καλύτερη συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πολλά επιτεύχθηκαν στην Τουρκία –οι συνάδελφοι βουλευτές μίλησαν εδώ γι' αυτό– και τούτο οφείλουμε να το αναγνωρίσουμε, υπάρχουν όμως ακόμα τομείς τους οποίους θα πρέπει να τους εξετάσουμε με ιδιαίτερη προσοχή. Υπάρχει το ζήτημα, το οποίο ήδη αναφέρθηκε, της ελευθερίας του τύπου και το ζήτημα της ελευθερίας των ηλεκτρονικών μέσων. Οι εκδόσεις του ΟΟΣΑ, λόγω χάρη, ότι η Τουρκία απαγορεύει την πρόσβαση σε 3 700 ιστότοπους. Ένα άλλο σημαντικό ζήτημα αφορά τη δυνατότητα συμμετοχής των γυναικών στα δημόσια πράγματα. Το τουρκικό σύνταγμα απαγορεύει στις γυναίκες με την παραδοσιακή μαντίλα να εισέρχονται στα πανεπιστήμια, παρόλο που τέτοιες μαντίλες φορά ούτε λίγο ούτε πολύ το 70% των γυναικών. Αυτή η μάχη μεταξύ κοσμικού χαρακτήρα και δημοκρατίας αποτελεί πραγματική πρόκληση στην Τουρκία.

Θα ήθελα επίσης να αναφερθώ στους Κούρδους και συγκεκριμένα στην αναγνώρισή τους ως εθνικής μειονότητας. Οι λύσεις που προτείνει η τουρκική κυβέρνηση δεν είναι ικανοποιητικές. Είναι αλήθεια ότι έχει αρχίσει να αναγνωρίζεται η γλώσσα των Κούρδων, το τουρκικό όμως σύνταγμα εξακολουθεί να περιέχει το άρθρο 42, το οποίο απαγορεύει τη διδασκαλία της κουρδικής ως μητρικής γλώσσας σε εκπαιδευτικά ιδρύματα.

Είναι σημαντικό να αναπτύσσουμε τη συνεργασία συνεχώς, τόσο με το κοινοβούλιο όσο και με την κυβέρνηση, αλλά και να υποστηρίξουμε τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, τις κοινωνικές πρωτοβουλίες και τις εταιρικές σχέσεις σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης στην Τουρκία. Πρέπει να ενισχύσουμε τη συνεργασία μεταξύ των θεσμικών οργάνων, θα πρέπει όμως να θυμόμαστε ότι, ιδιαίτερα όταν μιλάμε για την ανάπτυξη της δημοκρατίας, στην πραγματικότητα οι σχέσεις μεταξύ των απλών πολιτών είναι εκείνες που αλλάζουν τον κόσμο.

Arlene McCarthy (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, δυστυχώς ασπάζομαι την άποψη που εξέφρασαν άλλοι ότι η ενέργεια του συνταγματικού δικαστηρίου να απαγορεύσει το DTP δεν μπορεί παρά να θεωρηθεί βήμα οπισθοχώρησης στις προσπάθειες εκδημοκρατισμού της Τουρκίας, παρά την πολύ σημαντική πρόοδο που πραγματοποιείται με τις πρόσφατες δημοκρατικές πρωτοβουλίες.

Ο νόμος με τον οποίο απαγορεύτηκε το DTP χρησιμοποιήθηκε –όπως ειπώθηκε– μετά το 1982 για την απαγόρευση κάπου 27 κομμάτων, τα κόμματα όμως βέβαια αποτελούν έκφραση της βούλησης του λαού. Είναι η ζωτική αρτηρία κάθε δημοκρατίας και είναι πλέον καιρός να πραγματοποιηθούν νομικές μεταρρυθμίσεις για να τεθεί τέλος στην απαγόρευση πολιτικών κομμάτων.

Από την άλλη πλευρά, όλα τα πολιτικά κόμματα και οι υποψήφιοι που επιδιώκουν να εκλεγούν σε αιρετό αξίωμα στις δημοκρατίες πρέπει να σέβονται τις βασικές αρχές της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου και πρέπει να δεσμεύονται ότι θα επιδιώκουν πολιτικούς στόχους αποκλειστικά με ειρηνικά μέσα. Έχοντας μεγαλώσει στη Βόρεια Ιρλανδία, είδα πάρα πολλούς ανθρώπους που ακρωτηριάστηκαν και δολοφονήθηκαν στο πλαίσιο της επιδίωξης πολιτικών στόχων. Σε μια δημοκρατία, η πολιτική πρέπει να διεξάγεται μέσω της κάλπης, όχι με σφαίρες και βόμβες.

Επομένως, όπως και άλλοι, κάνω έκκληση στον τούρκο πρωθυπουργό και στην κυβέρνηση να διασφαλίσουν τη θέσπιση του δημοκρατικού κανόνα, να μεταρρυθμίσουν το σύνταγμα και να διασφαλίσουν ότι με αυτήν την ενέργεια δεν θα εκτροχιασθεί η πρόοδος της Τουρκίας στην πορεία ένταξης στην ΕΕ, την οποία τόσο εγώ όσο και το πολιτικό μου κόμμα και η κυβέρνηση υποστηρίζουμε με υπερηφάνεια.

Χαράλαμπος Αγγουράκης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, η διαμάχη ανάμεσα στους υποστηρικτές της ένταξης ή της ειδικής σχέσης της Τουρκίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση αναδεικνύει τις ενδοϊμπεριαλιστικές αντιθέσεις στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τον ανταγωνισμό με τις ΗΠΑ και τις άλλες μεγάλες δυνάμεις.

Οι εκδόσεις προόδου της Τουρκίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι αποτέλεσμα των ισορροπιών ανάμεσα στις δυνάμεις αυτές. Δεν έχουν καμία σχέση με την άγρια εκμετάλλευση, την καταπίεση και τις διώξεις που βιώνει ο

εργαζόμενος στην Τουρκία. Οι συνδικαλιστές διώκονται και καταδικάζονται με δίκες παρωδία. Οι πολιτικές δολοφονίες και η βία των διωκτικών αρχών συνεχίζονται. Πολιτικά κόμματα καταργούνται μόνο και μόνο επειδή εκφράζουν τον κουρδικό πληθυσμό. Εκλεγμένοι εκπρόσωποι διώκονται και φυλακίζονται μαζικά. Η Τουρκία συνεχίζει να αρνείται στοιχειώδη δικαιώματα στους Κούρδους και σε άλλες μειονότητες. Κατέχει παράνομα το 40% της Κυπριακής Δημοκρατίας, τορπιλίζει κάθε λύση στο πρόβλημα. Απειλεί με *casus belli* την Ελλάδα, προβάλλει εδαφικές διεκδικήσεις.

Παρ' όλα αυτά η Ευρωπαϊκή Ένωση συγχάιρει την Τουρκία γιατί αυτό επιτάσσουν το ΝΑΤΟ και οι ευρωπαϊκές πολυεθνικές, που επενδύουν στον αγωγό Nabucco, και οι οικονομικές και γεωστρατηγικές βλέψεις τους σε αυτή τη χώρα και στην ευρύτερη Μέση Ανατολή.

Jarosław Leszek Wałęsa (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, υποστηρίζω την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα ήθελα όμως να καταδικάσω την απόφαση που ελήφθη τον Δεκέμβριο από το τουρκικό συνταγματικό δικαστήριο για την απαγόρευση του DTP. Η απόφαση ελήφθη με αιτιολογία τους εικαζόμενους δεσμούς του κόμματος με την τρομοκρατική οργάνωση PKK. Γνωρίζω ότι ζούμε σε μέρες όπου η ασφάλεια είναι πρωταρχικής σημασίας· ωστόσο, οι ελευθερίες των πολιτών δεν θα πρέπει να πλήττονται εξαιτίας αυτού. Όπως γνωρίζουμε, το κόμμα εκπροσωπεί τα κουρδικά συμφέροντα στο τουρκικό κοινοβούλιο από το 2007. Μολονότι το έκανε αυτό με συμβολικό τρόπο με 20 βουλευτές, τα τελευταία χρόνια αποτελούσε μια σημαντική μαρτυρία της προόδου που σημειώθηκε για τη διευθέτηση του κουρδικού ζητήματος που ξεκίνησε στην Τουρκία. Η παρουσία του DTP στο κοινοβούλιο δεν αποτέλεσε κατά κανέναν τρόπο κίνδυνο, ήταν όμως μία από τις αναγκαίες προϋποθέσεις για πολιτική σταθερότητα. Ωστόσο, δεν νομίζω ότι θα πρέπει να μιλάμε για αποσταθεροποίηση, διότι η σύγκρουση με τους Κούρδους είναι παλαιά και σε κανένα στάδιο δεν συγκλόνισε ποτέ πραγματικά την Τουρκία. Δεν πιστεύω ότι αυτό θα συνέβαινε τώρα και δεν υποθέτω ότι θα συμβεί.

Η κυβέρνηση προέβη σε πολλές θετικές χειρονομίες στο παρελθόν και είναι δύσκολο να μιλήσει κανείς περί αντικουρδικής εκστρατείας. Παρά ταύτα, η τουρκοκουρδική ειρηνευτική διαδικασία δέχθηκε σοβαρό πλήγμα. Η απαγόρευση των δραστηριοτήτων του κόμματος αποτελεί κλασικό πολιτικό τέχνασμα. Η δικαστική απόφαση δεν πισωγυρίζει μόνο πολλά χρόνια τις τουρκοκουρδικές σχέσεις, αλλά αποτελεί και βήμα οπισθοχώρησης ολόκληρης της διαδικασίας εκδημοκρατισμού.

Inés Ayala Sender (S&D). – (ES) Θα ήθελα και εγώ να αναφερθώ διεξοδικά στην αντιφατική κατάσταση στην οποία έχουμε περιέλθει σήμερα υποστηρίζοντας σταθερά τη διαδικασία της ένταξης της Τουρκίας, διότι χρειαζόμαστε την Τουρκία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για πολλούς λόγους. Σήμερα έχουμε περιέλθει σε μια αντιφατική κατάσταση, αφού, μόλις πριν από λίγες εβδομάδες, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέφραζε την υποστήριξη του και την ικανοποίησή του για την πρόοδο που σημειώθηκε όσον αφορά τη σχέση μεταξύ Τουρκίας και κουρδικής μειονότητας, και τώρα διαπιστώνουμε ότι μας εκπλήσσει η απαγόρευση του βασικού κουρδικού κόμματος στην Τουρκία, πράγμα που βέβαια εγείρει και πάλι σοβαρά ερωτήματα.

Στο πλαίσιο αυτό θα ήθελα να παρακινήσω βεβαίως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Ένωση και θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να συνεχίσουν ή να ανανεώσουν και πάλι τις προσπάθειές τους, ώστε να επανεξεταστούν οι τομείς που απαιτούνται για την ένταξη όπου σημειώθηκαν βήματα προόδου, σε πτυχές σχετικές, για παράδειγμα, με την ανάγκη συναίνεσης μεταξύ των πολιτικών κομμάτων, και αυτό βέβαια θα πρέπει να οδηγήσει σε μια έκκληση προς την τουρκική κυβέρνηση να επιλύσει με ικανοποιητικό τρόπο την κατάσταση στην οποία έχει περιέλθει το κουρδικό πολιτικό κόμμα, το DTP.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE). – (RO) Είμαι σταθερός υποστηρικτής της ένταξης της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Συμφωνώ με τις σθεναρές γνώμες που εκφράστηκαν εδώ στο Σώμα σε σχέση με την ανάγκη να σέβεται η Τουρκία τα ανθρώπινα δικαιώματα. Ωστόσο, θα ήθελα να εκφράσω την ελπίδα αυτή η ίδια σθεναρή στάση να χρησιμοποιηθεί για την υποστήριξη των προσπαθειών που κάνει η Τουρκία προκειμένου να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Επικροτώ τη θέση της ισπανικής κυβέρνησης σχετικά με την επιθυμία για συνέχιση του ανοίγματος κεφαλαίων με την Τουρκία στο πλαίσιο των προενταξιακών διαπραγματεύσεων.

Θα ήθελα να σας πω ότι επισκέφθηκα την Τουρκία την περασμένη χρονιά ως μέλος της Αντιπροσωπείας στη Μεικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή ΕΕ-Τουρκίας, η οποία πραγματοποιήθηκε 20 χρόνια μετά την προηγούμενη επίσκεψή μου εκεί, η δε πρόοδος που σημείωσε η τουρκική κοινωνία είναι εντυπωσιακή.

Αντιγόνη Παπαδοπούλου (S&D). - Κυρία Πρόεδρε, τα χρόνια της βίας και της τρομοκρατίας στην Τουρκία δεν φαίνεται να έχουν τέλος. Οι Κούρδοι, οι Αλεβίτες, οι μη μουσουλμανικές μειονότητες, οι συνδικαλιστές, το Οικουμενικό Πατριαρχείο, οι Αρμένιοι, οι Κύπριοι, οι φυλακισμένοι, η τοπική αυτοδιοίκηση, οι ομοφυλόφιλοι, οι

γυναίκες, τα κουρδικά πολιτικά κόμματα, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης έχουν πολλά να πουν όταν τολμούν να σπάσουν τη σιωπή τους.

Παρά τις μεταρρυθμίσεις και τα βήματα προόδου που έχουν πραγματοποιηθεί στην Τουρκία, αρκετές νομοθεσίες δεν εφαρμόζονται. Η σκοτεινή πλευρά και οι παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι υπαρκτά στην ελευθερία του Τύπου, στην ισότητα των φύλων, στην ελευθερία έκφρασης, στα δικαιώματα των μειονοτήτων. Είναι γι' αυτό ακριβώς τον λόγο που το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων έχει καταδικάσει την Τουρκία με αφορμή προσφυγές και Τούρκων πολιτών αλλά και μειονοτήτων για παραβίαση του δικαιώματος στη ζωή, απάνθρωπη και εξευτελιστική μεταχείριση και ένα σωρό άλλες παραβιάσεις.

Θεωρώ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να ασκήσει καταλυτικό ρόλο στον εκδημοκρατισμό της Τουρκίας αξιώνοντας πλήρη εφαρμογή του ευρωπαϊκού κεκτημένου χωρίς παρεκκλίσεις, χωρίς συμφεροντολογικούς υπολογισμούς και χωρίς να εφαρμόζει την πολιτική των δύο μέτρων και των δύο σταθμών. Με τα χάνια και το άνοιγμα κεφαλαίων, κύριε Olli Rehn, δεν συμβάλλουμε στον εκδημοκρατισμό της Τουρκίας αλλά στη συνέχιση της ασυδοσίας και στον πολιτικό αμοραλισμό της.

Bogusław Sonik (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, παρά την πρόοδο που σημείωσε η Τουρκία στην πορεία προς την ένταξη, μένουν πολλά ακόμη να γίνουν όσον αφορά την πορεία εκδημοκρατισμού της εν λόγω χώρας. Σε ένα ψήφισμα που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την περασμένη χρονιά, εκφράστηκε ανησυχία για την κατάσταση που κυριαρχεί στην Τουρκία όσον αφορά την ελευθερία του λόγου, καθώς και λύπη, που προκαλείται από την περιορισμένη πρόοδο στον τομέα της ελευθερίας της θρησκείας. Το Κοινοβούλιο επέμεινε και εξακολουθεί να επιμένει ότι η τουρκική κυβέρνηση πρέπει να θεσπίσει νομικά πλαίσια σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, τα οποία θα επιτρέπουν σε μη μουσουλμανικές θρησκευτικές ομάδες και στους αλεβίτες να λειτουργούν χωρίς περιττούς περιορισμούς.

Αμέσως μετά την έγκριση του προαναφερόμενου ψηφίσματος τον Δεκέμβριο του 2009, δημιουργήθηκε έντονη ανησυχία στην Ένωση από μια απόφαση που έλαβε το τουρκικό συνταγματικό δικαστήριο να θέσει εκτός νόμου το DTP ή Κόμμα Δημοκρατικής Κοινωνίας, το οποίο είχε 21 βουλευτές στο τουρκικό κοινοβούλιο. Η πρόφαση για την απαγόρευση του κόμματος ήταν οι δεσμοί που φέρεται να διατηρεί με το κουρδικό PKK.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η απόφαση του τουρκικού συνταγματικού δικαστηρίου που θέτει εκτός νόμου το φιλοκουρδικό κόμμα, επειδή το τελευταίο παραβιάζει το σύνταγμα, αποτελεί ένα σαφές μήνυμα ότι η τουρκική εγχώρια πολιτική αφίσταται της δημοκρατίας όπως την εκλαμβάνουμε εμείς οι Ευρωπαίοι. Είναι επίσης ξεκάθαρο ότι διαψεύδει την εξαιρετικά ωραιοποιημένη έκθεση της Επιτροπής Ahtisaari.

Παρόλο που η Κωνσταντινούπολη παραδοσιακά διαθέτει έναν πεφωτισμένο, στραμμένο προς την Ευρώπη, πεπαιδευμένο πληθυσμό, αυτό το γεγονός και οι αναμφίβολα έξοχες εκδηλώσεις που συνδέονται με την ιδιότητα της Κωνσταντινούπολης ως Πολιτιστικής Πρωτεύουσας το 2010, δεν είναι δυστυχώς αντιπροσωπευτικά της χώρας συνολικά. Επομένως, πρέπει να αντιμετωπίσουμε την πραγματικότητα. Όποιος απαγορεύει τα πολιτικά κόμματα των μειονοτήτων επειδή παραβιάζουν το σύνταγμα αντιβαίνει στις ευρωπαϊκές αξίες. Αυτό το συνεχές ράβε-ξήλωνε είναι επίσης ακατανόητο, καθώς αυτό βέβαια δεν θα μας προσδώσει καλή φήμη ούτε θα κάνει καλή εντύπωση στους τούρκους εταίρους μας στον διάλογο.

Επομένως, τέρμα στις διαπραγματεύσεις! Σας παρακαλώ επίσης να σταματήσετε αυτές τις προενταξιακές πληρωμές, διότι όποιος θέλει να πληρώνεται για ηθικές αξίες σίγουρα δεν θα καθίσει να πειστεί από τέτοιες πληρωμές.

Anna Záborská (PPE). – (SK) Η δημοκρατία εξαρτάται από συνθήκες τις οποίες δεν μπορεί να δημιουργήσει αυτοτελώς. Τούτο ισχύει εξίσου για τα κράτη μέλη μας και για τη δημοκρατία στην Τουρκία. Μολονότι υπάρχουν αρκετά προβληματικά ζητήματα, θα αναφέρω μόνο ένα από αυτά.

Ενώ η ελευθερία του θρησκευτικού δόγματος τηρείται στη Δημοκρατία της Τουρκίας, δεν υπήρξε μεγάλη πρόοδος σε ό,τι αφορά τη θρησκευτική ελευθερία τα τελευταία χρόνια. Η ελευθερία της θρησκευτικής λατρείας αναγνωρίζεται επίσημα, στην πραγματικότητα όμως, περιορίζεται για παράδειγμα σε σχέση με την επιλογή του τόπου θρησκευτικής λατρείας. Εκφράζω τη λύπη μου που η ΕΕ δεν καταφέρνει να ξετάσει αυτό το ζήτημα διεξοδικά. Στην πλέον πρόσφατη έκθεση προόδου, η οποία καταλαμβάνει εκατόν ογδόντα σελίδες, αυτό το πρόβλημα αναφέρεται μόνο σε δύο από αυτές. Δεν υπάρχει καμία αναφορά εκεί στους αυστηρούς περιορισμούς που επιβάλλονται στο αυτοδιοίκητο των θρησκευτικών κοινοτήτων, όχι μόνο σε διοικητικό και οικονομικό επίπεδο, αλλά και σε ποινικό και ιερατικό επίπεδο.

Αφού το Συμβούλιο Ευρωπαίων Επισκόπων στις διασκέψεις του λέει εδώ και αρκετό διάστημα ότι η θρησκευτική ελευθερία παραβιάζεται συστηματικά στην Τουρκία, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει συστηματικά να επιμένει στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο της θρησκευτικής ελευθερίας.

Ismail Ertug (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Τουρκία είναι βέβαια ένα φορτισμένο συναισθηματικά θέμα, αυτό είναι ξεκάθαρο. Υπάρχει βέβαια ένα πράγμα το οποίο θα πρέπει πάντοτε να το λαμβάνουμε υπόψη σε αυτό το πλαίσιο και τούτο αναφέρθηκε επανειλημμένα σήμερα, ότι δηλαδή παρόλο που η απαγόρευση του κόμματος είναι απολύτως απαράδεκτη, δεν αποφασίστηκε από την κυβέρνηση, αλλά από το δικαστικό σύστημα. Πρέπει να κάνουμε τη διάκριση εν προκειμένω για να είμαστε δίκαιοι και έντιμοι.

Ωστόσο, αυτό δεν ήταν εκείνο που ήθελα να πω. Ως Ευρωπαίοι, πρέπει να αναρωτηθούμε πού πραγματικά θέλουμε να πάμε. Αν, ως παγκόσμιος παράγοντας, θέλουμε να μεταλαμπαδεύσουμε όχι μόνο οικονομικές –και ως σοσιαλδημοκράτης θέλω να το τονίσω αυτό– αλλά και πολιτικές αξίες, όχι μόνο στην Ευρώπη αλλά και πέραν των ευρωπαϊκών συνόρων, στον κόσμο, τότε για να το κάνουμε αυτό χρειαζόμαστε τελικά την Τουρκία. Θα μας παράσχει επίσης την ευκαιρία να επιδείξουμε σθεναρή και σαφή στάση στις δοσοληψίες μας με την Τουρκία, πράγμα το οποίο είναι αυτό ακριβώς που χρειάζεται. Μόνο τότε θα επιτύχουμε να θέσουμε σε κίνηση μια διαδικασία εκδημοκρατισμού για να επιτύχουμε στον συνολικό μας σκοπό.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Το Συμβούλιο θα ενεργήσει σε σχέση με το ζήτημα που αποκαλούμε σχέση Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας με στόχο την ενταξιακή διαδικασία, κατά τον ακόλουθο τρόπο:

Καταρχάς, πιστεύουμε ότι πρέπει να διατηρήσουμε την ευρωπαϊκή προοπτική της Τουρκίας. Καταλαβαίνουμε ότι, αν μια μέρα η Τουρκία εισέλθει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα καταστήσει την Ένωση ισχυρότερη, όχι ασθενέστερη. Επομένως, αυτή η διαδικασία θα είναι αμοιβαία επωφελής και για τα δύο μέρη.

Δεύτερον, διαπραγμάτευση. Όπως επεσήμανε ο κ. Obiols, η διαπραγμάτευση είναι ένα αδιαμφισβήτητο όπλο για να σημειώσουμε πρόοδο σε αυτήν τη διαδικασία και για να προωθήσουμε τις εσωτερικές μεταρρυθμίσεις στην Τουρκία. Αυτό καταδείχτηκε με αδιάσειστο τρόπο. Η διαπραγμάτευση είναι ένα στρατηγικό στοιχείο και θα πρέπει να διατηρηθεί, όπως εξήγησε ο Επίτροπος Olli Rehn στην ομιλία του.

Τρίτον, ένα ξεκάθαρο μήνυμα προς την Τουρκία. Πρέπει να είμαστε ξεκάθαροι προς την Τουρκία. Αυτό το υποστήριξε όχι μόνο η κ. Oomen-Ruijten, η συντάκτρια αυτής της πρότασης ψηφίσματος, την οποία θεωρώ μια πολύ ευρεία, πολύ εμπεριστατωμένη, διεξοδική πρόταση, μια έξοχη βάση για να εργαστούμε επ' αυτής, νομίζω, αλλά και πολλοί από τους συμμετέχοντες εδώ απόψε: η κ. Corazza, η κ. Ludford, η κ. Keller, ο κ. Zahradil και πολλοί άλλοι υποστήριξαν να στείλουμε ένα σαφές μήνυμα στην Τουρκία.

Η Τουρκία είναι μια χώρα που, αν εκπληρώσει τα κριτήρια της Κοπεγχάγης, θα μπορέσει να ενταχθεί στην Ένωση και πρέπει να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ωστόσο, επί του παρόντος, η Τουρκία δεν τα εκπληρώνει και σε σχέση με αυτό υπάρχουν δύο ουσιώδεις παράγοντες, η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα οποία είναι στο επίκεντρο της ανάλυσης περί ενδεχόμενης μελλοντικής ένταξης της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε ό,τι αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, ορισμένα από αυτά, συγκεκριμένες διαστάσεις τους, είναι θεμελιώδεις για τον ορισμό μιας δημοκρατίας που εκπληρώνει τις απαιτήσεις που αποκαλούνται κριτήρια της Κοπεγχάγης.

Σε ό,τι αφορά τη δικαιοσύνη, σε ό,τι αφορά την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, το ζήτημα των βασανιστηρίων και την κακομεταχείριση, την ελευθερία της έκφρασης, τον σεβασμό των μειονοτήτων και τον πλουραλισμό, όλα αυτά είναι στοιχεία τα οποία θα πρέπει να ληφθούν υπόψη. Σε όλα αυτά καταδείχτηκε εδώ ότι μπορούμε αναμφίβολα να διαπιστώσουμε πρόοδο και σε όλα αυτά διαπιστώνουμε επίσης ανεπάρκειες ή ακόμη και οπισθοδρόμηση. Αυτό σκιαγραφεί την κατάσταση. Εξαρτάται με ποιον τρόπο το βλέπει κανείς. Το ποτήρι μπορεί να είναι μισογεμάτο ή μισοάδειο. Συνεπώς, νομίζω ότι εκείνα είναι τα θεμελιώδη στοιχεία στα οποία πρέπει να επικεντρωθούμε στη σχέση μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Τουρκίας.

Νομίζω ότι είναι δυνατή η διαδικασία σταδιακής σύγκλισης της Τουρκίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση· είναι μια εφικτή διαδικασία. Για τον λόγο αυτόν, η εν λόγω διαδικασία είναι ανοικτή, και η Τουρκία έχει το καθεστώς υποψήφιας χώρας. Είναι μια αναγκαία διαδικασία η οποία πρέπει φυσικά να προχωρήσει το ταχύτερο δυνατόν. Ο ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε αυτήν τη διαδικασία είναι απολύτως ζωτικός. Πρέπει να διαδραματίσει ουσιαστικό ρόλο στην ανάπτυξη, την ανάλυση, την αξιολόγηση και την εδραίωση της διαδικασίας που όλοι μας θέλουμε να δούμε να κινείται με όσο το δυνατόν ταχύτερους ρυθμούς.

Olli Rehn, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, χαίρομαι που λέω την τελευταία μου λέξη για την Τουρκία.

Θέλω να σας ευχαριστήσω για την πολύ ουσιαστική και υπεύθυνη συζήτηση τούτο το απόγευμα. Μάλιστα, σας είπα τα αποχαιρετιστήρια λόγια μου σε σχέση με την Τουρκία τον Δεκέμβριο ή τον Νοέμβριο. Δεν θα τα επαναλάβω τώρα. Ελπίζω ότι δεν θα χρειαστεί να πω και άλλα επιπλέον αποχαιρετιστήρια λόγια σε σχέση με την Τουρκία ενώπιον

τούτου του Σώματος και ότι θα μπορέσουμε να συνεχίσουμε και να αρχίσουμε να αντιμετωπίζουμε τις οικονομικές και άλλες προκλήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Δράττομαι επίσης αυτής της ευκαιρίας για να ευχαριστήσω την ισπανική Προεδρία και τον ισπανό πρωθυπουργό Zapatero που εγκαινίασε τη Συμμαχία των Πολιτισμών, η οποία αποτελεί μια πολύ σημαντική πρωτοβουλία και μπορώ να πω ότι προσφέρομαι εθελοντικά να συμμετάσχω σε αυτήν τη συμμαχία. Είναι πολύ σημαντικό επίσης για τις σχέσεις ΕΕ-Τουρκίας.

Η σημερινή συζήτηση εστιάστηκε κατά μεγάλο μέρος στην απαγόρευση του κόμματος και ορθώς. Είναι πολύ σημαντικό να μεταρρυθμίσει η Τουρκία τη νομοθεσία της και όλο το συνταγματικό νομικό πλαίσιο των πολιτικών κομμάτων σύμφωνα με τις συστάσεις της Επιτροπής της Βενετίας.

Ο κ. van Baalen και ο κ. Schmidt ήγειραν το ζήτημα της πρόσφατης έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την Τουρκία. Μπορώ να πω ότι το συμπέρασμά μας στην Επιτροπή, στη Γενική Διεύθυνση Διεύρυνσης, συμφωνεί με την έκθεση και με τα συμπεράσματά της όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο θα προσδώσουμε στη χρηματοδοτική μας βοήθεια πιο στρατηγικό, πολυετή χαρακτήρα, καθώς και τον τρόπο να την συσχετίσουμε με μεγαλύτερη σαφήνεια με τις ανάγκες που απορρέουν από το πρόγραμμα πολιτικών μεταρρυθμίσεων των χωρών μας, εν προκειμένω, στην Τουρκία.

Συντελείται ήδη έργο προς αυτήν την κατεύθυνση, περιλαμβανομένου ενός εξ ολοκλήρου νέου προσανατολισμού για την προετοιμασία των εγγράφων σχεδιασμού μας σε πολυετή βάση και για τη μετάβαση από τον προγραμματισμό βάσει έργων στον τομεακό προγραμματισμό. Αυτή η νέα προσέγγιση περιλαμβάνει επίσης ισχυρότερη έμφαση σε τομεακές στρατηγικές που αναπτύσσουν οι ίδιες οι δικαιούχες χώρες, πράγμα που τελικά θα διευκολύνει την από κοινού επισημάνση προτεραιοτήτων πολιτικής μεταξύ της Επιτροπής και των τουρκικών αρχών.

Θα χαρώ να σας δώσω μια πιο μακροσκελή και διεξοδικότερη γραπτή απάντηση για το θέμα αυτό, αν μου αποστείλετε επιστολή σύντομα, ούτως ώστε να προλάβω να το κάνω στο διάστημα της θητείας της υφιστάμενης Επιτροπής.

Νομίζω πως είναι σημαντικό, πέραν της απαγόρευσης κομμάτων, να συζητήσουμε για τον δημοκρατικό μετασχηματισμό γενικότερα. Αυτό ακριβώς πράξατε σήμερα το απόγευμα και θέλω μόνο να προβώ εν συντομία σε τρεις επισημάνσεις που κατά την άποψή μου είναι τα πλέον σημαντικά επόμενα βήματα.

Διαπιστώσαμε έναν τεράστιο δημοκρατικό μετασχηματισμό στην Τουρκία την τελευταία πενταετία. Σήμερα είναι μια πολύ διαφορετική χώρα σε σύγκριση με αυτό που ήταν πριν από πέντε, λόχου χάρη, χρόνια. Βέβαια, το ποτήρι δεν έχει γεμίσει ακόμα και υπάρχουν πολλές σημαντικές μεταρρυθμίσεις που μένει να υλοποιηθούν στην Τουρκία.

Η πρώτη και κύρια από αυτές αφορά τα δικαιώματα των πολιτών και τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Το ιστορικό της Τουρκίας όσον αφορά την ελευθερία της έκφρασης δεν συνάδει με τις προδιαγραφές της ΕΕ. Πολλοί συγγραφείς και δημοσιογράφοι εξακολουθούν να υφίστανται δικαστικές διώξεις και να καταδικάζονται για το έργο τους. Είναι σαφώς καιρός πλέον να θεσπίσει η Τουρκία τις αναγκαίες νομικές μεταρρυθμίσεις, ούτως ώστε αυτό το πρόβλημα να αποτελέσει παρελθόν για την Τουρκία και όχι το μέλλον της. Αυτό είναι θεμελιώδους σημασίας για κάθε ανοικτή και δημοκρατική κοινωνία και είναι επίσης θεμελιώδες για να συζητήσουμε περαιτέρω πολύ λεπτά ζητήματα όπως το αρμενικό θέμα, το κουρδικό ζήτημα ή το κυπριακό πρόβλημα.

Δεύτερον, την περασμένη χρονιά σημειώθηκαν σημαντικές εξελίξεις όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ πολιτικού κόσμου και στρατιωτικών. Η συνεχιζόμενη έρευνα για την υπόθεση Ergenekon είναι κρίσιμη για τις προσπάθειες εκδημοκρατισμού στην Τουρκία και, μάλιστα, οι τούρκοι πολίτες αξίζει να δουν να περατώνεται αυτή η έρευνα και δικαίως προσδοκούν να ληφθούν όλες οι αναγκαίες προφυλάξεις για να διασφαλιστεί δίκαιη δίκη για όλους τους κατηγορούμενους.

Τελευταίο, πλην όμως εξίσου σημαντικό, δεν μπορεί να επιτευχθεί πραγματική δημοκρατία αν ο μισός πληθυσμός –οι γυναίκες– υποεκπροσωπούνται σε πολύ μεγάλο ποσοστό στην πολιτική ζωή σε εθνικό και τοπικό επίπεδο. Οι ΜΚΟ των γυναικών στην Τουρκία είναι ακατάβλητες στις προσπάθειές τους να προωθήσουν αυτήν την ατζέντα, όπως και όφειλαν να κάνουν και είμαστε σύμμαχοί τους. Η συγκρότηση ειδικής επιτροπής για την ισότητα των φύλων αποτελεί σημαντικό βήμα, το οποίο ευελπιστώ ότι θα συμβάλει τα μάλα στην ενίσχυση της πολιτικής εκπροσώπησης των γυναικών σε όλα τα επίπεδα της τουρκικής κοινωνίας.

Για να ανακεφαλαιώσω, η διαδικασία ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ μπορεί να είναι ένας μακρύς και ενίοτε αντίξοος δρόμος, είναι όμως ουσιώδες να μην παραβλέψουμε τον βασικό στόχο, τον δημοκρατικό μετασχηματισμό της χώρας. Αυτό είναι προς το θεμελιώδες συμφέρον όχι μόνο της Τουρκίας, αλλά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και αυτό επιτυγχάνεται με τον καλύτερο τρόπο αν επιδεικνύουμε δίκαιη και συνάμα σθεναρή στάση έναντι της Τουρκίας, πράγμα που διαφυλάσσει την αξιοπιστία μας και τη δύναμή μας για τη θέσπιση ενός πλαισίου προϋποθέσεων με στόχο την ώθηση των μεταρρυθμίσεων σε σχέση με τις θεμελιώδεις ελευθερίες στην Τουρκία. Στο πλαίσιο αυτής

της μείζονος προσπάθειας εξακολουθώ να βασίζομαι στην ισχυρή σας υποστήριξη. Αυτή είναι ουσιώδης για να επιτύχει στο τέλος αυτό το γυγίρημα.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Kristiina Ojula (ALDE), γραπτώς. - (ΕΤ) Κυρία Πρόεδρε, η έκθεση προόδου για την Τουρκία, την οποία εκπόνησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή το 2009, επισημαίνει την υλοποίηση της συνταγματικής μεταρρύθμισης ως σημαντική πρόκληση για τη συνέχιση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού. Η έκθεση σημειώνει ότι παρά τη σαφή υποστήριξη των πολιτών προς την κυβέρνηση και παρά την ευρεία κυβερνητική πλειοψηφία, η πρόοδος που έχει επιτευχθεί μέχρι τώρα στην εφαρμογή της πολιτικής και συνταγματικής μεταρρύθμισης δεν είναι αρκετή, διότι τα κόμματα δεν κατάφεραν να συνεννοηθούν. Όπως σε κάθε άλλη δημοκρατική χώρα, οι θέσεις που υιοθετούν τα τουρκικά κόμματα αντανakλούν τις προσδοκίες του εκλογικού σώματος. Δεν πρέπει να λησμονείται ότι, σε μια δημοκρατική κοινωνία, τα κόμματα λογοδοτούν πρωτίστως στο εκλογικό τους σώμα, και σε ό,τι αφορά την Τουρκία η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να στρέψει την προσοχή της στις εξελίξεις στη λαϊκή βάση. Πρέπει να είμαστε πολύ προσεκτικοί να μην ακολουθούμε απλώς μια διδακτική προσέγγιση στην καθοδήγηση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού της Τουρκίας. Η επιτυχής εφαρμογή των επιθυμητών μεταρρυθμίσεων απαιτεί την υποστήριξη της κοινής γνώμης, κάτι το οποίο επιτάσσει ένα μεγαλύτερο, καθολικό επίπεδο ενημέρωσης, καθώς και να γίνουν κατανοητή η σημασία και οι λόγοι των μεταρρυθμίσεων. Οι μεταρρυθμίσεις που υλοποιήθηκαν εκ των άνω προς τη βάση δεν θα οδηγήσουν στο επιθυμητό αποτέλεσμα, ενόσω υπάρχει η αίσθηση ότι αποστελούν κίνδυνο για την εσωτερική σταθερότητα της Τουρκίας. Η πίεση προς την κυβέρνηση της Τουρκίας για την επιτάχυνση μεταρρυθμίσεων για τις οποίες υπάρχει έλλειψη δημόσιας στήριξης ενδέχεται, έστω και αθέλητα, να οδηγήσει στην ενθάρρυνση αποσχιστικών τάσεων ή της θρησκευτικής μισαλλοδοξίας. Ελπίζω ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή, μαζί με την τουρκική κυβέρνηση, θα καταβάλουν προσπάθειες με στόχο την υλοποίηση μέτρων τα οποία θα επιτρέψουν στον πληθυσμό της Τουρκίας να συμμετάσχει στη διαδικασία εκδημοκρατισμού πολύ πιο ενεργά σε σύγκριση με ό,τι συνέβαινε μέχρι τώρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι υπάρχει γόνιμο έδαφος για την υλοποίηση των μεταρρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για την ένταξη με βάση τα κριτήρια της Κοπεγχάγης.

Pavel Poc (S&D), γραπτώς. - (CS) Οι προενταξιακές διαπραγματεύσεις με μια υποψήφια χώρα πρέπει να έχουν στόχο την ένταξη της συγκεκριμένης χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στην περίπτωση όμως της Τουρκίας η κατάσταση είναι πολύ πιο περίπλοκη. Προενταξιακές συνομιλίες ξεκίνησαν στις 3 Οκτωβρίου 2005. Πέραν της ένταξης αυτής καθεαυτήν, οι συνομιλίες με τη χώρα θα πρέπει να συμβάλουν στην προώθηση της δημοκρατίας και της ελευθερίας και στη διαφύλαξη των πολιτικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία. Αντί της δημοσίευσης πολιτικών δηλώσεων, αυτός ο συγκεκριμένος στόχος θα πρέπει να επιτευχθεί μέσω νομοθετικών αλλαγών στο πλαίσιο της εναρμόνισης με το νομικό σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρωτίστως όμως, μέσω της πολιτικής και κοινωνικής πρακτικής που υπαγορεύεται από το παράδειγμα που δίνουν τα κράτη μέλη. Επιχειρήματα κατά της ένταξης τα οποία βασίζονται στην τυπολογία «ευρωπαϊκές χώρες» κατά «ισλαμικών χωρών» είναι λανθασμένα και εσφαλμένα. Οι ιστορικοί δεσμοί της Τουρκίας με την Ευρώπη είναι αναμφίλεκτοι. Για την ακρίβεια, η Τουρκία είναι σήμερα μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη. Δεν υπάρχει κανένα θρησκευτικό κριτήριο για την αξιολόγηση μιας υποψήφιας χώρας· τουναντίον, η ελευθερία της ομολογίας της πίστεως είναι μία από τις βασικές αξίες της Ευρώπης. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο το μοναδικό και αποφασιστικό κριτήριο της ένταξης της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να είναι η συμμόρφωσή της προς τις αρχές του κράτους δικαίου, η νομοθετική κατοχύρωση των πολιτικών και μειονοτικών δικαιωμάτων και ο σεβασμός έναντι όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Renate Sommer (PPE), γραπτώς. - (DE) Είναι θετικό το ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξετάζει τουλάχιστον το ζήτημα του εκδημοκρατισμού της Τουρκίας. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν καταρχήν την τάση να μιλάνε ειλικρινά για την κατάσταση - όσο δραματική και αν είναι. Το αποκαλούν «ήπια δύναμη». Ωστόσο, τι πετύχαμε με αυτήν την «ήπια δύναμη»; Είναι ξεκάθαρο ότι, από τότε που ξεκίνησαν οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις, σημειώθηκαν στην Τουρκία πολύ περισσότερα βήματα οπισθοχώρησης παρά βήματα προς τη σωστή κατεύθυνση. Τώρα προέκυψε άλλη μια απαγόρευση κόμματος. Ωστόσο, εξακολουθούν να υφίστανται μαζικοί περιορισμοί των πολιτικών ελευθεριών, η καταστολή θρησκευτικών μειονοτήτων σε βαθμό που επιχειρείται η εκδίωξη ή η καταστροφή τους με αιματοχυσία, η περιστολή της ελευθερίας ενημέρωσης και της ελευθερίας του τύπου, οι προσπάθειες εκμηδένισης του αντιπολιτευτικού τύπου και των ελεύθερων εργατικών συνδικάτων και πάει λέγοντας. «Pacta sunt servanda» - οι συμφωνίες πρέπει να τηρούνται: αυτό τονίζεται πάντοτε σε σχέση με την Τουρκία και ορθώς. Ωστόσο, αυτό ισχύει και για την Τουρκία! Αφ' ης στιγμής ενεπλάκη στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις, η Τουρκία σύνταξε συμφωνία με την ΕΕ να συμμορφωθεί προς τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Αν συνεχίσει να αρνείται να το πράξει, θα πρέπει να αναρωτηθεί αν πραγματικά θέλει να γίνει μέρος της Ευρώπης. Οι θιασώτες της ήπιας δύναμης στην Επιτροπή, την Προεδρία του Συμβουλίου και το Συμβούλιο πρέπει τελικά να δράσουν με συνεπή τρόπο αντί να συνεχίσουν να ανοίγουν νέα κεφάλαια διαπραγμάτευσης.

15. Ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο της ημερήσιας διάταξης είναι η συζήτηση σχετικά με την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή όσον αφορά την ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη την οποία κατέθεσαν οι βουλευτές Silvia-Adriana Țicău, Brian Simpson, János Áder, Hannes Swoboda, Eva Lichtenberger, Michael Cramer, Saïd El Khadraoui, Mathieu Grosch, Iuliu Winkler, Victor Boștinăru, Ioan Mircea Pașcu, Marian-Jean Marinescu, Ivailo Kalfin, Norica Nicolai, Dirk Sterckx, Csaba Sándor Tabajdi, Michael Theurer, Ismail Ertug, Inés Ayala Sender, Jiří Havel, Edit Herczog, Stanimir Ilchev, Iliana Malinova Iotova, Jelko Kacin, Evgeni Kirilov, Ádám Kósa, Ioan Enciu, Eduard Kukan, Gesine Meissner, Alajos Mészáros, Nadezhda Neynsky, Katarína Neveďalová, Daciana Octavia Sârbu, Vilja Savisaar, Olga Sehnalová, Catherine Stihler, Peter van Dalen, Louis Grech, Corina Crețu, George Sabin Cutaș, Vasilica Viorica Dăncilă, Cătălin Sorin Ivan, Tanja Fajon, Kinga Göncz, Antonia Parvanova, Adina-Ioana Vălean, Rovana Plumb (O-0150/2009 - B7-0240/2009).

Silvia-Adriana Țicău, συντάκτρια. – (RO) Θέλω να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους μου βουλευτές οι οποίοι με στήριξαν όταν πρότεινα αυτήν την πρωτοβουλία για τη διεξαγωγή της παρούσας συζήτησης κατά τη διάρκεια της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, την οποία θα ακολουθήσει η αυριανή ψηφοφορία επί του κοινού ψηφίσματος.

Η περιοχή του Δούναβη έχει ιδιαίτερη σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση λόγω τόσο του μεγάλου αριθμού χωρών που διασχίζει όσο και για τις εκβολές του κατευθειάν στη Μαύρη Θάλασσα. Κατά μήκος του ποταμού Ρήνου και του καναλιού Μάιν, ο Δούναβης συνδέει τη Βόρεια Θάλασσα και τον λιμένα του Ρότερνταμ, το μεγαλύτερο λιμάνι της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τη Μαύρη Θάλασσα και τον λιμένα της Κωνσταντίας, το δέκατο μεγαλύτερο λιμάνι της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σε αναγνώριση της σημασίας της περιοχής του Δούναβη, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή, τον Ιούνιο του 2009, την κατάρτιση στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή του Δούναβη έως τα τέλη του 2010. Καλούμε επείγοντως την Επιτροπή να αρχίσει διαβουλεύσεις το συντομότερο δυνατόν με όλες τις χώρες που συνορεύουν με τον Δούναβη, και η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη να συνοδεύεται από σχέδιο δράσης και πολυετές επιχειρησιακό πρόγραμμα το οποίο θα υλοποιηθεί σε συνεργασία με τις συμμετέχουσες χώρες, με βάση το μοντέλο της στρατηγικής για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας.

Η ανάπτυξη των υποδομών μεταφορών είναι ζωτικής σημασίας για την ανάπτυξη της περιοχής του Δούναβη. Μερικές μόνο από τις προτεραιότητες όσον αφορά την ανάπτυξη των υποδομών μεταφορών της περιοχής περιλαμβάνουν τον εκσυγχρονισμό των λιμένων, την ολοκλήρωση των συστημάτων ναυσιπλοΐας του Δούναβη, την εξάλειψη των σημείων συμφόρησης στην πλωτή οδό Ρήνου/Μέυση-Μάιν-Δούναβη προκειμένου να βελτιωθεί η ναυσιπλοΐα, τη βελτίωση της διατροφικότητας στην περιοχή και αυξημένη συνδεσιμότητα με τη Μαύρη Θάλασσα μέσω οδικών και σιδηροδρομικών συνδέσεων, με τις οποίες εννοώ διαδρόμους μεταφοράς φορτίων και σιδηρόδρομους υψηλής ταχύτητας.

Η περιοχή του Δούναβη διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη διαφοροποίηση των πηγών ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η υλοποίηση κοινών έργων για την ενεργειακή απόδοση και τους ανανεώσιμους ενεργειακούς πόρους, οι επενδύσεις σε νέες τεχνολογίες και η ανάπτυξη μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων θα βοηθήσουν να τονωθεί η πράσινη οικονομία σε ολόκληρη τη μακροπεριφέρεια του Δούναβη.

Επιπλέον, ο τουρισμός είναι ένα σημαντικό μέσο για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης στην περιοχή. Τελευταία αλλά όχι αμελητέα, η ανάπτυξη κέντρων αριστείας ικανών να ανταγωνίζονται σε διεθνές επίπεδο σε συνδυασμό με ακαδημαϊκές και πολιτιστικές ανταλλαγές θα συμβάλουν στην εδαφική συνοχή στην περιοχή του Δούναβη.

Η περιοχή του Δούναβη και, ιδιαίτερα το δέλτα του Δούναβη, περιλαμβάνει αρκετές Ζώνες Ειδικής Προστασίας καθώς και Ειδικές Ζώνες Διατήρησης στο πλαίσιο του προγράμματος Natura 2000, το οποίο είναι ένα μοναδικό και ευαίσθητο οικοσύστημα. Η προστασία του περιβάλλοντος στη λεκάνη του Δούναβη θα επηρεάσει αισθητά την αγροτική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της υπαίθρου στην περιοχή.

Η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη θα διευκολύνει, με συντονισμένη προσέγγιση, την αποδοτικότερη χρήση και την υψηλότερη απορρόφηση ευρωπαϊκών κονδυλίων, χωρίς ωστόσο να περιορίζεται σε αυτά. Έχοντας κατά νου αυτόν τον σκοπό, ζητούμε από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν την ενδιάμεση επισκόπηση των δημοσιονομικών προοπτικών το 2010 και τις συζητήσεις για τις μελλοντικές δημοσιονομικές προοπτικές για την πραγμάτωση των στόχων της στρατηγικής της ΕΕ για την περιοχή του Δούναβη.

Θέλω να ολοκληρώσω λέγοντας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα είναι μόνιμος εταίρος στη διαδικασία ανάπτυξης και εφαρμογής της στρατηγικής της ΕΕ για την περιοχή του Δούναβη.

Olli Rehn, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να σας ευχαριστήσω που εγείρατε αυτό το σημαντικότατο θέμα σχετικά με την περιφερειακή στρατηγική της περιοχής του Δούναβη καθώς και για την ευρύτερη στήριξή σας για τις μακροπεριφερειακές στρατηγικές στην Ευρώπη.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή συνεργάζεται με τις χώρες της διαδικασίας συνεργασίας του Δούναβη. Αυτό σημαίνει τα παρακάτω κράτη μέλη: Γερμανία, Αυστρία, Σλοβακία, Τσεχική Δημοκρατία, Ουγγαρία, Σλοβενία, Βουλγαρία και Ρουμανία. Επιπλέον, συμμετέχουν οι παρακάτω τρίτες χώρες: Κροατία, Σερβία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Μαυροβούνιο, Μολδαβία και Ουκρανία.

Όσον αφορά την παρούσα κατάσταση σε αυτό το στάδιο, εντός της Επιτροπής δημιουργήσαμε μια διυπηρεσιακή ομάδα εργασίας 20 και πλέον γενικών διευθύνσεων για να υποδείξει τις βασικές προτεραιότητες πολιτικής γι' αυτήν τη στρατηγική. Παράλληλα, εκάστη από τις χώρες της περιοχής του Δούναβη έχει ορίσει εθνικά σημεία επαφής, και η πρώτη συνάντηση των εκπροσώπων αυτών των εθνικών σημείων επαφής έλαβε χώρα με τα κράτη μέλη. Μεταξύ Φεβρουαρίου και Ιουνίου αυτού του έτους έχει προγραμματιστεί σειρά εκδηλώσεων για να δημιουργηθεί μια δυναμική και να ξεκινήσει η συζήτηση με τους αρμόδιους φορείς. Η πρώτη τέτοια εκδήλωση θα λάβει χώρα στην Ουλμ της Γερμανίας, την 1η και 2α Φεβρουαρίου.

Ερχόμενος τώρα στο μελλοντικό περιεχόμενο της στρατηγικής, θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι είμαστε, φυσικά, μόλις στην αρχή της διαδικασίας εκπόνησης και προπαρασκευής. Το περιεχόμενο θα συζητηθεί αναλυτικότερα τους προσεχείς μήνες μεταξύ των ενδιαφερόμενων χωρών, των αρμόδιων φορέων, των υπηρεσιών της Επιτροπής και άλλων θεσμικών οργάνων της ΕΕ.

Παρά ταύτα, φαίνεται πιθανόν ότι η στρατηγική θα βασίζεται σε τρεις ευρείς πυλώνες ή, με άλλα λόγια, ευρύτερες προτεραιότητες πολιτικής: πρώτον, η βελτίωση της συνδεσιμότητας και περιβαλλοντικά φιλικών βιώσιμων συστημάτων επικοινωνιών, δεύτερον, η προστασία του περιβάλλοντος, η προστασία των υδατικών πόρων και η βελτίωση δραστηριοτήτων πρόληψης κινδύνων, και τρίτον, η ενίσχυση της κοινωνικοοικονομικής ανθρωπίνης και θεσμικής ανάπτυξης. Αυτοί οι τρεις πυλώνες θα περιλαμβάνουν ορισμένες συγκεκριμένες δράσεις οι οποίες θα βασίζονται στις συνεισφορές που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη, τους φορείς και από την Επιτροπή.

Τέλος, επιτρέψτε μου να προσδιορίσω τα επόμενα βήματα. Από τώρα έως τον Ιούνιο, θα συνεχίσουμε να συγκεντρώνουμε ιδέες και προτάσεις από τα κράτη μέλη, από φορείς και από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη μέσω εγγράφων θέσεων, συναντήσεων, διασκέψεων καθώς και δημόσιας διαβούλευσης μέσω Διαδικτύου. Κατόπιν αυτού, έως τον Σεπτέμβριο, η Επιτροπή θα θέσει κατά προτεραιότητα και θα οργανώσει ιδέες προκειμένου να προετοιμάσει σχέδιο ανακοίνωσης για τη στρατηγική και το συνοδευτικό σχέδιο δράσης. Στη συνέχεια, έως τον Δεκέμβριο, η Επιτροπή θα προετοιμάσει την έγκριση αυτών των εγγράφων. Κατά συνέπεια, από το επόμενο έτος –2011– και εντεύθεν, θα αρχίσουμε να εγκαθιστούμε τα συστήματα διακυβέρνησης και τη συγκεκριμένη υλοποίηση των δράσεων και έργων που θα έχουν έως τότε προγραμματιστεί και αποφασιστεί.

Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας. Αναμένω να ακούσω τα σημεία που επιθυμείτε να εγείρετε σε αυτήν τη συζήτηση.

Marian-Jean Marinescu, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (RO) Η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) προσδίδει ιδιαίτερη σημασία στη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη. Η πλωτή οδός Ρήνου-Μάιν-Δούναβη είναι μια γέφυρα που συνδέει την Ανατολή με τη Δύση, μεταξύ της Βόρειας Θάλασσας και της Μαύρης Θάλασσας. Συνδέεται άμεσα με τη διασφάλιση της ενεργειακής ασφάλειας, παρέχει δίοδο προς την Ασία μέσω της Μαύρης Θάλασσας, και παρέχει επίσης σύνδεση με τη Μεσόγειο Θάλασσα.

Κατά συνέπεια, είμαστε υπέρ της εκπόνησης της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη κατά τη διάρκεια αυτού του έτους, σύμφωνα με τη δέσμευση που ανέλαβε η Επιτροπή. Είμαι ευτυχής που ο Επίτροπος Rehn διορίστηκε εκ νέου, και θέλουμε αυτή τη στρατηγική να εγκριθεί, μαζί με συγκεκριμένο σχέδιο δράσης, το αργότερο έως τις αρχές του 2011.

Μεταξύ των σημαντικών προτεραιοτήτων οι οποίες θα πρέπει να επιδιωχθούν θα αναφέρω τις εξής: διασφάλιση της πλοϊμότητας ολόκληρης της πλωτής οδού, πρωτίστως της σύνδεσης Δούναβη-Ρήνου, και τυποποίηση των συστημάτων ναυσιπλοΐας, εκσυγχρονισμός των ποτάμιων λιμένων και ανάπτυξη των σχετικών υποδομών έτσι ώστε να καταστούν ολοκληρωμένα πολυτροπικά συστήματα, αποδοτική χρήση του ενεργειακού δυναμικού του Δούναβη, ανάπτυξη συστημάτων άρδευσης για την αποτροπή της ερημοποίησης, εφαρμογή ολοκληρωμένου συστήματος για την παρακολούθηση της στάθμης των υδάτων με στόχο τη βελτίωση των ικανοτήτων πρόγνωσης και πρόληψης και επέμβασης σε περίπτωση πλημμύρας, ξηρασίας ή ρύπανσης.

Απαιτείται συντονισμένη δράση, καθώς η μη συμμετοχή ενός μεμονωμένου παρόχθιου κράτους μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την παρακώλυση όλης της διαδικασίας. Χρειάζονται επίσης χρηματοδοτικοί πόροι. Γι' αυτό ελπίζω ότι η νέα Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα λάβει υπόψη αυτό το θέμα και δεν θα αποφύγει τη χρηματοδότηση που βασίζεται σε συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.

Από τη Ρουμανία διέρχεται το μεγαλύτερο τμήμα του ποταμού Δούναβη μεταξύ όλων των παρόχθιων κρατών. Γι' αυτόν τον λόγο, η Ρουμανία στηρίζει την εκπόνηση αυτής της στρατηγικής το συντομότερο δυνατόν, η οποία θα αναδείξει το δυναμικό του ποταμού, του τόσο ζωτικού για ολόκληρη την Ευρώπη.

Constanze Angela Krehl, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζει την πρωτοβουλία για την ανάπτυξη μιας στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη. Αυτό είναι ένα σημαντικό έργο για εμάς, επειδή ενισχύει επίσης με υποδειγματικό τρόπο την εδαφική συνοχή, η οποία έχει συμπεριληφθεί για πρώτη φορά στη Συνθήκη της Λισαβόνας, και μπορεί επίσης να παράσχει την ευκαιρία να καταστεί σαφές τι εννοούμε με τον όρο εδαφική συνοχή. Ελπίζω ότι ο κ. Rehn να είπε επίσης στους πολλούς εταίρους στους οποίους μίλησε ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συμμετάσχει δεόντως στην εκπόνηση της κοινής στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη. Δυστυχώς, δεν άκουσα τις λέξεις Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην αγόρευσή σας, αλλά θα συμμετάσχουμε δεόντως στη συζήτηση. Είμαι ευτυχής που έχουμε την πρώτη σημαντική συζήτηση εδώ στην Ολομέλεια σήμερα.

Πέραν της εδαφικής συνοχής, είναι επίσης σημαντικό να καταστήσουμε σαφές ότι αυτή η στρατηγική αφορά τη διασυνοριακή συνεργασία, κάτι το οποίο πάντοτε ενθαρρύνουμε και έχουμε πάντοτε στηρίξει στον τομέα της πολιτικής συνοχής, και για την ακρίβεια πάντοτε θέλαμε να αυξήσουμε κατά τη διάρκεια αυτής της χρηματοδοτικής περιόδου. Ελπίζω αυτή να έχει ακόμη μεγαλύτερη επιτυχία τα προσεχή χρόνια, και σε σχέση με τη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι, με αυτήν τη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη, θα πετύχουμε ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία, η οποία θα είναι πραγματικά απτή, ιδιαίτερα για τους πληθυσμούς που κατοικούν σε αυτήν την περιοχή. Θα πρέπει, κατά συνέπεια, να συμμετάσχουν άμεσα στην εκπόνηση της στρατηγικής και θα πρέπει επίσης να τους δοθεί η ευκαιρία να είναι παρόντες σε αυτό το ευρωπαϊκό έργο. Το σημαντικότερο αίτημά μου είναι η στρατηγική να μην υπερφορτωθεί και επιβαρυνθεί με πάρα πολλές προτεραιότητες, αλλά να επικεντρωθούμε σε αυτό που θέλουμε να πετύχουμε. Κατά τη γνώμη μου, προέχει ιδιαίτερα να χρησιμοποιήσουμε τους υφιστάμενους πόρους αποδοτικότερα και να αναπτύξουμε ή να επεκτείνουμε, για παράδειγμα, τα συστήματα προειδοποίησης, και να τα οργανώσουμε κατάλληλα ώστε να προειδοποιούν για επικείμενες φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες, αλλά και για να ανταποκρίνονται σε περίπτωση βιομηχανικών ατυχημάτων, για παράδειγμα, τα οποία έχουν ως αποτέλεσμα τη ρύπανση του Δούναβη και των γειτονικών περιοχών. Εδώ υπάρχουν κοινοί τομείς δραστηριότητας.

Η επιτυχής στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη και τα επιτυχή έργα σε αυτήν την περιοχή μπορούν να παράσχουν μοντέλα και για άλλες περιοχές. Χωρίς να χρειάζεται πάντοτε να επινοούμε άμεσα νέα στρατηγική, μπορούμε να τη χρησιμοποιούμε ως παράδειγμα για την κοινή επίλυση προβλημάτων στη διασυνοριακή ευρωπαϊκή συνεργασία –αν κατορθώσουμε να εντάξουμε πραγματικά τρίτες χώρες σε μια τέτοια στρατηγική– και για να εφαρμόσουμε μια πολιτική γειτονίας, η οποία είναι κάτι το σημαντικό για όλους μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και πρέπει να προωθηθεί.

Michael Theurer, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η σημασία της περιοχής του Δούναβη είναι εμφανής και μόνο από το ότι 80 εκατομμύρια άνθρωποι σε έξι κράτη μέλη της ΕΕ και τέσσερις γειτνιάζουσες χώρες ζουν κατά μήκος του Δούναβη. Στον Μέλανα Δρυμό –σε απόσταση 100 χλμ. σε ευθεία γραμμή– αρχίζει ο Δούναβης και στη συνέχεια ρέει προς το δέλτα και εκβάλλει στη Μαύρη Θάλασσα. Κατά συνέπεια, εμείς στην Ομάδα της Συμμαχίας των Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη στηρίζουμε την έκκληση για μια στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη και, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κάνουμε επίσης μια σημαντική επισήμανση απόψε το βράδυ έχοντας στην ημερήσια διάταξη το θέμα της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη.

Είκοσι χρόνια μετά την κατάρρευση του σιδηρού παραπετάσματος, αφού ετέθη τέλος στη διαίρεση της Ευρώπης, ο Δούναβης είναι και πάλι σύμβολο ενοποίησης. Από ένα ιδρυτικό μέλος της ΕΕ, τη Γερμανία, μέσω της Αυστρίας, η οποία προσχώρησε το 1995, μέσω των νέων κρατών μελών στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη τα οποία προσχώρησαν το 2004, ο Δούναβης συνδέει επίσης γειτονικές χώρες όπως την υπό ένταξη χώρα, Κροατία, καθώς και άλλες γειτονικές χώρες που έχουν φιλοδοξίες ένταξης. Είναι κατά συνέπεια σχεδόν δυνατόν να δούμε την επανένωση της Ευρώπης κατά μήκος του Δούναβη.

Κυρίες και κύριοι –και αυτό είναι κάτι στο οποίο η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη προσδίδει μεγάλη σημασία– χρειάζεται τώρα να λάβουμε τα κατάλληλα μέτρα για να κάνουμε και τη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη προτεραιότητα της περιφερειακής πολιτικής στη νέα χρηματοδοτική περίοδο. Υπάρχουν πολλοί τρόποι για τον χειρισμό αυτού του στόχου. Μια επιλογή είναι οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις να συνάπτουν περισσότερες αμοιβαίες συμπράξεις.

Υπάρχουν φυσικά, και άλλα σημαντικά πράγματα που πρέπει να γίνουν στον τομέα των υποδομών. Ο τομέας των υποδομών είναι ιδιαίτερα σημαντικός για την Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη,

επειδή ως αποτέλεσμα της διαίρεσης της Ευρώπης, οι ιστορικές συγκοινωνιακές συνδέσεις είχαν διακοπεί και δεν είχαν εκσυγχρονιστεί. Κατά συνέπεια, η ανάπτυξη της περιοχής του Δούναβη ως εσωτερικής πλωτής οδού, ο εκσυγχρονισμός και η βελτίωση των λιμένων, των δεξαμενών ανύψωσης και της διελυσσιμότητάς του θα εξασφαλίσουν μια περιβαλλοντικά φιλική μέθοδο μεταφοράς. Ωστόσο, έργα χρειάζεται ακόμη να γίνουν στο οδικό και σιδηροδρομικό δίκτυο. Είναι επίσης ιδιαίτερα σημαντικό να έχουμε σε αυτό το έργο τη συμμετοχή των δήμων, πόλεων, περιφερειών και των πολιτών.

Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μια αναπτυξιακή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη θα είναι πολύ ευπρόσδεκτη και είναι επίσης πολύ σημαντική. Είναι, επιπλέον, και ένα πολύ φιλόδοξο έργο, το οποίο δεν μπορεί να συγκριθεί με οτιδήποτε έχουμε κάνει προηγουμένως στο πλαίσιο της περιφερειακής ανάπτυξης. Ο Δούναβης δεν είναι μόνο ένας πλωτός διάυλος και δεν είναι οδικός άξονας. Ο Δούναβης είναι ένας φυσικός θησαυρός. Γνωρίζω ότι σε πολλούς από εσάς δεν αρέσει να το ακούν αυτό, αλλά είναι μια πτυχή του να είναι ένας φυσικός θησαυρός καθώς επίσης και μια περιοχή με δυνατότητες για βιώσιμο και σύγχρονο τουρισμό ο οποίος θα καταστήσει δυνατή την ανάπτυξη, ιδιαίτερα γύρω από το δέλτα του Δούναβη, αλλά και κατά μήκος των ελκυστικών τμημάτων του ποταμού, με εξαιρετικά θετικό τρόπο με μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

Ως ποταμός ο Δούναβης έχει πολύ ιδιαίτερα χαρακτηριστικά –αυτό πρέπει βεβαίως να είναι εμφανές– τα οποία είναι ιδιαίτερα ευαίσθητα στη ανθρώπινη παρέμβαση. Έχουμε ήδη δει αποδεικτικά στοιχεία αυτής της διαπίστωσης σε σχέση με το έργο παραγωγής ενέργειας του Gabčíkovo. Η ζημιά που έχει προκληθεί από αυτό το έργο είναι ακόμη και σήμερα εμφανής και μόνο με τις τεράστιες προσπάθειες κατοίκων και πολιτών κατέστη δυνατόν να προληφθεί μεγαλύτερη ζημιά ως αποτέλεσμα της επέκτασης αυτής της αλυσίδας σταθμών παραγωγής ενέργειας. Το έργο οδήγησε στον καταβιβασμό του υδροφόρου ορίζοντα με ανυπολόγιστες συνέπειες για τη γεωργία. Εύλογα οι συνάδελφοί μου βουλευτές ανέφεραν τη στενή σύνδεση του υπεδάφους κάτω από τον Δούναβη με τα υπόγεια ύδατα της περιοχής. Αυτό είναι κάτι στο οποίο πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή σε σχέση με το εν λόγω πλαίσιο.

Ως προς αυτό το θέμα μπορούμε να αντλήσουμε ένα σημαντικό δίδαγμα: ο Δούναβης –και πράγματι οιοσδήποτε ποταμός– είναι σχοινί επικοινωνίας που χρειάζεται προστασία και προσοχή και χρειάζεται να έχουμε μια βιώσιμη προσέγγιση ως προς αυτό. Αυτό σημαίνει να μην χρησιμοποιούμε απερίσκεπτα εκσκαφείς σε φυσικές περιοχές, αλλά να προσεγγίζουμε τον ποταμό με σοβαρότητα, χρησιμοποιώντας τον για ναυτιλία, αλλά προσαρμόζοντας τα πλοία στον ποταμό και όχι τον ποταμό στα πλοία. Όταν θέλετε να αρχίσετε ένα σημαντικό έργο, δεν αγοράζετε πρώτα τα έπιπλα και κατόπιν κτίζετε σπίτι γύρω από αυτά. Αυτός είναι ακριβώς ο τρόπος με τον οποίο πρέπει να προσεγγίσουμε τον Δούναβη. Εδώ η βιωσιμότητα και ο σεβασμός προς το φυσικό περιβάλλον είναι έννοιες καίριας σημασίας. Ας μην επαναλάβουμε τα λάθη του παρελθόντος!

Oldřich Vlasák, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (CS) Η περιοχή του Δούναβη είναι μια πολύ ειδική και αδιαμφισβήτητα εκτεταμένη περιοχή. Όπως όλοι γνωρίζουμε, ο Δούναβης, είναι, μετά τον Βόλγα, ο δεύτερος μεγαλύτερος ποταμός της Ευρώπης, διασχίζοντας ή σχηματίζοντας τα διεθνή σύνορα δέκα χωρών· η λεκάνη του καλύπτει 19 ευρωπαϊκά κράτη. Γι' αυτό είναι βεβαίως θετικό το ότι αυτή η περιοχή έχει τύχει ειδικής προσοχής. Παρά ταύτα, πιστεύω ότι δεν πρέπει να προσπαθήσουμε να διαμορφώσουμε άμεσα τη συγκεκριμένη μορφή μιας στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Μια εύρυθμη μακροπεριφερειακή στρατηγική πρέπει να ορίζεται από τη βάση, ενώ τα ευρωπαϊκά όργανα πρέπει να δημιουργήσουν μόνο ένα πλαίσιο, να διευκολύνουν την επικοινωνία σε διακυβερνητικό επίπεδο και να στηρίξουν τους επιμέρους παράγοντες όσον αφορά τη μεθοδολογία, την επισκόπηση δεδομένων κ.λπ. Κατά την άποψή μου, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να εκπονήσει μια μακροπεριφερειακή στρατηγική, αλλά μάλλον να επιβλέπει τη γέννησή της, δεδομένου ότι το πραγματικό περιεχόμενο πρέπει να οριστεί σε επίπεδο κρατών μελών, περιφερειών και επιμέρους πόλεων και χωριών.

Επιπλέον, πιστεύω ακράδαντα ότι παρότι η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη θα πρέπει να εστιάζεται στο μέλλον, κατά την εφαρμογή της δύσκολα μπορούμε να αποφύγουμε την κληρονομιά του παρελθόντος. Πρέπει να αντιληφθούμε ότι, κατά τη διάρκεια του Ψυχρού Πολέμου, ο Δούναβης αποτελούσε τα σύνορα μεταξύ Ανατολής και Δύσης, σε αυτό που ήταν η τότε Τσεχοσλοβακία, για παράδειγμα. Το στοιχείο μιας διαιρεμένης Ευρώπης εξακολουθεί να υφίσταται στη λεκάνη του ποταμού Δούναβη, περιορίζοντας στην πραγματικότητα τις τάσεις για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Γι' αυτό η στρατηγική πρέπει να εστιάζεται σε αυτό το συγκεκριμένο πρόβλημα. Δεν μπορεί να υπάρξει πλήρης αξιοποίηση του αναπτυξιακού δυναμικού του Δούναβη αν εξακολουθούν να υπάρχουν μη συνδεδεμένα διεθνή, διαπεριφερειακά και τοπικά δίκτυα μεταφορών, αν λείπει μια βαθύτερη συνεργασία στον χωροταξικό σχεδιασμό και στον στρατηγικό σχεδιασμό ανάπτυξης, και ενώ εξακολουθούν να υπάρχουν ψυχολογικά εμπόδια. Αν πρόκειται να προχωρήσουμε αποδοτικότερα, τα προβλήματα που ανάγονται στο παρελθόν πρέπει να επιλυθούν.

Είναι αξιόπαινο το ότι, ενώ συζητούμε για μακροπεριφερειακές στρατηγικές, δεν μιλούμε για διοικητικές μονάδες, επιμέρους κράτη ή εδαφικές μονάδες και περιφέρειες NUTS, αλλά μάλλον για έδαφος εντός της Ευρώπης. Αυτή η προσέγγιση δεν απαιτεί μόνο αλλαγή τεχνολογίας ή μεθόδου εφαρμογής της πολιτικής συνοχής αλλά, σε πολύ μεγαλύτερο βαθμό, αλλαγή φιλοσοφίας. Στην πραγματικότητα, είναι απαραίτητο να εφαρμόσουμε πραγματικά τη διαχείριση δημοσίων υποθέσεων σε πολλαπλά επίπεδα για να επιλύσουμε τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η επικράτεια, ανεξάρτητα από τα υφιστάμενα διοικητικά εμπόδια. Οι μακροπεριφερειακές στρατηγικές αντιπροσωπεύουν μια διέξοδο στο μέλλον, όντας, σε σημαντικό βαθμό, μοναδικά έργα έως τώρα χωρίς προηγούμενο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στόχος τους είναι να εξασφαλιστεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, των περιφερειακών και των τοπικών αυτοδιοικητικών αρχών και άλλων αρμόδιων φορέων, με βάση την αρχή της εταιρικής σχέσης, και να καταστούν ικανά να επιλύουν τα προβλήματά τους.

Jaromír Kohlíček, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (CS) Κυρίες και κύριοι πριν από πέντε χρόνια, ως νέος βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έλαβα τον λόγο σε συζήτηση στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού και αποκάλυψα ένα μεγάλο μυστικό: ήτοι, ότι ο μακρύτερος ποταμός στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο Δούναβης. Έκτοτε, οι συνάδελφοί μου δεν εκπλήσσονται πλέον από αυτήν τη δήλωση, και είμαι πολύ ευτυχής που, ως ένας από αυτούς που είχαν την αρχική πρωτοβουλία, είμαι σε θέση να στηρίξω ένα έργο που αρχίζει και αφορά την αναπτυξιακή στρατηγική για τη λεκάνη του ποταμού Δούναβη. Φυσικά, αυτή η στρατηγική θα πρέπει να καλύπτει αρκετές πτυχές, και ειδικότερα εκείνες τις πτυχές που σχετίζονται με το περιβάλλον και την προστασία του, τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και την ανάπτυξη των υποδομών μεταφορών και εύλογα απαιτούν τη συμμετοχή όλων των χωρών που χρησιμοποιούν τους υδάτινους πόρους σε αυτήν την περιοχή. Στην πραγματικότητα δεν ενδιαφέρει αν οι χώρες είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή γείτονές μας. Το δυναμικό μεταφορών, που έως τώρα χρησιμοποιείται μόνο στο ελάχιστο, καθώς και άλλες ευκαιρίες για ανάπτυξη, απαιτούν ταχεία έναρξη ολόκληρου του έργου. Υπό το πρίσμα αυτό, στηρίζω πλήρως το σχετικά πιεστικό χρονοδιάγραμμα που ορίζεται για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με το ψήφισμα, και προσβλέπω, το προσεχές έτος, η αναπτυξιακή στρατηγική για τη λεκάνη του ποταμού Δούναβη να είναι ένα από τα καίρια αναπτυξιακά σχέδια της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Από την πλευρά της, η Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών παρέχει την πλήρη στήριξή της στις προθέσεις που περιγράφονται στο ψήφισμα και, φυσικά, θα τις στηρίξει κατά τη διάρκεια της ψηφοφορίας.

Jaroslav Paška, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (SK) Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ιουνίου του 2009, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή άρχισε τις εργασίες σχετικά με την προετοιμασία μιας στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή του Δούναβη με στόχο να βελτιώσει τη συνεργασία μεταξύ των χωρών στη λεκάνη του ποταμού Δούναβη και να βοηθήσει να αυξηθεί η δυναμική της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης σε αυτήν την περιοχή.

Η προτεινόμενη στρατηγική θα πρέπει να δημιουργήσει μια βάση για τον συντονισμό των δραστηριοτήτων των συμμετεχουσών χωρών στο πλαίσιο των τρεχόντων προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χωρίς πρόσθετες απαιτήσεις όσον αφορά την ειδική χρηματοδότηση, τα θεσμικά όργανα ή τη νομοθεσία. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα παρέχει τεχνική και συντονιστική στήριξη. Στο έργο προβλέπεται η δημιουργία ευκαιριών για συνεργασία με μη κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να χαιρετίσω την πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που στοχεύει στη δημιουργία στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή του Δούναβη και να εκφράσω τη στήριξή μου γι' αυτήν. Πιστεύω ακράδαντα ότι μια τέτοια συντονισμένη διεθνής συνεργασία θα καταστήσει δυνατή την προστασία των οικοσυστημάτων του Δούναβη αποτελεσματικότερα μέσω κοινής δράσης από όλες τις χώρες που διασχίζει ο ποταμός. Για εκατομμύρια Ευρωπαίους, η ποιότητα του πόσιμου ύδατος εξαρτάται από το πόσο καθαρός είναι ο Δούναβης. Κατά συνέπεια, είναι φυσικό η προστασία της πλωτής οδού και της ευρύτερης περιβάλλουσας περιοχής από τη ρύπανση πρέπει να είναι ένας από τους βασικούς πυλώνες της προνομιακής συνεργασίας μεταξύ των συμμετεχουσών χωρών.

Ένας άλλος φιλόδοξος στόχος της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη είναι η ολοκλήρωση της πλωτής οδού του Δούναβη σε συμμόρφωση με τις παραμέτρους που ενέκρινε η Επιτροπή του Δουναβέως. Αυτό θα προσέθετε μια σημαντική νέα οικονομική διάσταση στον υδάτινο διάδρομο μεταφορών Ανατολής-Δύσης και θα επέτρεπε να καταστούν πλούσιοι ορισμένοι από τους μεγαλύτερους παραπόταμους του Δούναβη. Μια τέτοια νέα ώθηση για οικονομική ανάπτυξη θα δημιουργήσει και πολλές θέσεις εργασίας.

Σε μια περίοδο κατά την οποία η Ευρώπη αναζητεί ανανεώσιμες περιβαλλοντικά καθαρές πηγές ενέργειας, ο Δούναβης προσφέρει μια τεράστια, ανεξάντλητη πηγή μιας τέτοιας ενέργειας. Είναι ανάγκη να επανέλθουμε σε ορισμένα σχέδια για υδροηλεκτρικούς σταθμούς, να τα εκτιμήσουμε όσον αφορά τον περιβαλλοντικό αντίκτυπο και την αποδοτικότητα, και να τα υλοποιήσουμε.

Κυρίες και κύριοι, πιστεύω ακράδαντα ότι η ιδέα για τη δημιουργία μιας κοινής στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή του Δούναβη είναι μια καλή ιδέα και αξίζει την πολιτική στήριξή μας.

Csanád Szegedi (NI). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο Δούναβης είναι ένας από τους μεγαλύτερους οικολογικούς διαδρόμους για την Ουγγαρία και την Ευρωπαϊκή Ένωση· είναι ο έβδομος πανευρωπαϊκός διάδρομος. Ο Δούναβης, κατά συνέπεια, διαδραματίζει καίριο ρόλο, και το κόμμα Jobbik στηρίζει τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν προηγουμένως αναληφθεί από την Ουγγρική Δημοκρατία προκειμένου να πραγματοποιηθεί αυτό το έργο, το οποίο έχει χαρακτηριστεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ως έργο υψηλής προτεραιότητας, έως το έτος 2020. Αυτή η ανάπτυξη θα ταίριαζε πολύ με την ιδέα των θαλάσσιων αρτηριών, η οποία περιλαμβάνεται στη Λευκή Βίβλο της ΕΕ για την ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών. Ωστόσο, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή των συναδέλφων μου βουλευτών στο ότι, σε αντίθεση με άλλα κόμματα, το κίνημα Jobbik για την Ουγγαρία θα ήθελε να την υποστηρίξει όχι χάριν της επιδίωξης κερδών. Κατά τη διάρκεια της υλοποίησης, θέλουμε να τηρούνται όλα τα διεθνή περιβαλλοντικά πρότυπα, παρέχοντας έτσι εγγύηση για το βέλτιστο πλάτος της λεκάνης για τον Δούναβη και την ποσότητα ροής ύδατος που απαιτείται για τη ναυτιλία. Με αυτόν τον τρόπο, θα αποφύγουμε την πρόκληση ζημίας στις υδάτινες βάσεις και στους φυσικούς θησαυρούς κατά μήκος του Δούναβη. Είμαστε πεπεισμένοι ότι ο μόνος τρόπος να διατηρήσουμε την περιοχή του Δούναβη σταθερή περιοχή της Ευρώπης είναι να θέσουμε τέλος στα διατάγματα Beneš με τα οποία γίνονται δυσμενείς διακρίσεις εις βάρος των γερμανών, αυστριακών και ούγγρων πολιτών. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Lambert van Nistelrooij (PPE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κατά καιρούς, προκύπτει η ευκαιρία να καινοτομήσουμε, και στην ευρωπαϊκή πολιτική. Έως τώρα –ας είμαστε ειλικρινείς– τα κράτη μέλη ήταν αυτά που έβγαιναν σαφέστατα τις προτεραιότητές τους για τη δική τους επικράτεια. Είμαι Ολλανδός. Κατοικώ ακριβώς από την άλλη πλευρά, κατάντη των ποταμών Ρήνου και Μεύση, και ο αδελφός μου διατηρεί εκμετάλλευση γαλακτοπαραγωγής σε περιοχή που έχει οριστεί ως λεκάνη συγκράτησης πλημμυρών όταν υπάρχουν πάρα πολλά ύδατα. Πώς είναι δυνατόν να υπάρξουν πάρα πολλά ύδατα; Ένας λόγος είναι οι βροχοπτώσεις, φυσικά, αλλά ένας άλλος λόγος είναι το ότι δεν έχουν ληφθεί μέτρα για τη συγκράτηση αυτών των υδάτων προσωρινά στην άνω λεκάνη του ποταμού. Αυτό σημαίνει ότι η εκμετάλλευση του αδελφού μου σε αυτήν την περιοχή βρίσκεται σε κίνδυνο.

Αυτό που θέλω να πω είναι ότι το θέμα εδώ ουσιαστικά είναι αν είμαστε σε θέση να εργαστούμε μαζί για να αναπτύξουμε τον νέο στόχο της εδαφικής διάστασης που ορίζεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας. Αυτό συνεπάγεται την προσπάθεια επίτευξης αμοιβαίων συμφωνιών κατά μήκος ολόκληρης της λεκάνης του ποταμού, εισάγοντας ορισμένες από τις δικές μας απόψεις σε αυτά τα προγράμματα –όσον αφορά τις μεταφορές, την οικολογία και την οικονομία– και αντιμετωπίζοντας από κοινού ορισμένα ζητήματα. Αυτό το γνωρίζω διότι έχουμε επίσης χρησιμοποιήσει μαζί αυτήν την προσέγγιση, βήμα προς βήμα, στην άλλη πλευρά της Ευρώπης. Ως προς αυτό χρειάζεται να καταβληθεί η αναγκαία προσπάθεια, και μια τέτοια συμμετοχή πρέπει πράγματι να είναι από τα κάτω προς άνω. Γι' αυτό εγκρίνω αυτό το ψήφισμα. Σε αυτό, στοχεύουμε να αντιμετωπίσουμε από κοινού τα διοικητικά ζητήματα που περιβάλλουν αυτήν την ευρεία προσέγγιση, και να ζητήσουμε από την Επιτροπή να συμμετάσχει στην προσπάθειά μας. Συμφωνώ με την κ. Krehl της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως προς το να μην θέσουμε ολόκληρη την πολιτική μας γι' αυτήν τη μεγάλη περιοχή σε ένα καλάθι. Αντίθετα, θα πρέπει να έχουμε το σθένος να επιλέξουμε ορισμένα ζητήματα που αντιμετωπίζονται και επιλύονται καλύτερα σε αυτό το ευρωπαϊκό εδαφικό επίπεδο. Συνεπώς, σε αυτήν την πρωτοβουλία δίνω την αμέριστη στήριξή μου, και αναμένω με μεγάλο ενδιαφέρον την εκπόνηση από την Επιτροπή του σχετικού εγγράφου.

Inés Ayala Sender (S&D). – (ES) Θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Tiscáου που φρόντισε για την προετοιμασία, τον Σεπτέμβριο του 2008, προκειμένου αντιπροσωπεύει της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού να ταξιδέψει κατά μήκος του Δούναβη και, επιπλέον, να επισκεφθεί τις εκβολές, όπου ο ποταμός συναντά τη Μαύρη Θάλασσα.

Κατά συνέπεια, εντυπωσιάστηκα ιδιαίτερα από την ιστορία και το τεράστιο δυναμικό αυτού του ιδιαίτερα ευρωπαϊκού ποταμού, ο οποίος διασχίζει δέκα χώρες, έξι εκ των οποίων είναι ήδη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και οι άλλες γείτονες και υποψήφιες προς ένταξη χώρες.

Αυτό το οποίο μου έκανε επίσης εντύπωση ήταν οι τεράστιες ανισότητες και οι διαφορετικές εστιάσεις, ανάλογα με τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη. Ορισμένα τον βλέπουν ως αληθινό στολίδι, αφού προηγουμένως στις όχθες του πέτυχαν το υψηλότερο επίπεδο ευημερίας και ανάπτυξης. Πρέπει να επιστρέψουν στις απαρχές ενός ποταμού που έχει βιώσει αιώνες διαχείρισης. Οφείλω επίσης να πω ότι συγκλονίστηκα όταν έμαθα για τις αποικίες πουλιών που ήταν συνηθισμένα να ζουν στον ποταμό τα οποία, σιγά-σιγά, ακριβώς εξ αιτίας των έργων αποκατάστασης, λόγω οπισθοδρόμησης, έχασαν τον βιότοπό τους στον ποταμό, και ενώ συνήθιζαν να πλατσουρίζουν στο νερό, τώρα δεν γνωρίζει κανείς πού μπορεί να βρίσκονται.

Άλλοι, μετά από πολλά χρόνια καθυστερημένης ανάπτυξης, τον βλέπουν ακριβώς ως υπόσχεση ανάπτυξης και πηγή πλούτου, επικοινωνίας και ενέργειας. Επιπλέον, τώρα έχουν τα δικαιώματά τους μετά από τόσα χρόνια που έβλεπαν τον ποταμό ως σύμβολο μη επικοινωνίας, αποκλεισμού, υπανάπτυξης ή ακόμη και σύγκρουσης. Συμφωνώ με αυτούς όσον αφορά την τεράστια, άμεση και επείγουσα ανάγκη να αποκατασταθεί ο Δούναβης ως πλωτή οδός για βιώσιμες μεταφορές –υπάρχει το Πρόγραμμα Marco Polo, το οποίο εξακολουθεί να μην χρησιμοποιείται με τον δέοντα τρόπο– ή ως φορέας μοναδικής τουριστικής ανάπτυξης –επειδή, φυσικά, τα τοπία είναι καταπληκτικά– ή ως ανανεώσιμη πηγή ενέργειας.

Όσοι από εμάς δεν είμαστε αρκετά τυχεροί να έχουμε τέτοιους ευρωπαϊκούς και υπερεθνικούς ποταμούς επειδή κατοικούμε σε χερσόνησο, σε μια γωνιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης –αν και έχουμε ποταμούς μεταξύ Πορτογαλίας και Ισπανίας και η κοινή και υπερεθνική διαχείρισή τους αποτελεί παράδειγμα σε ευρωπαϊκή κλίμακα– ναι, είναι αλήθεια ότι ζηλεύουμε τη δυναμικότητα του Δούναβη.

Συνεπώς, ας δείξουμε ότι στηρίζουμε ανεπιφύλακτα την ανάγκη γι' αυτήν τη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη, έτσι ώστε η Ευρώπη να είναι πιο ολοκληρωμένη, εναρμονισμένη και βιώσιμη.

Filiz Hakaeva Hyusmenova (ALDE). – (BG) Σας ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε, η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη μπορεί να εξασφαλίσει το δυναμικό για μια πραγματική εφαρμογή της πολιτικής συνοχής σε αυτήν τη γεωγραφική περιοχή. Τα κράτη μέλη είναι φορείς αυτής της προσπάθειας και θα υποβάλουν τις σχετικές προτάσεις έως τα τέλη του μήνα. Ωστόσο, πόσα εξ αυτών έχουν συζητήσει δημόσια; Πόσες από τις χώρες έχουν αρχίσει τη διαδικασία των δημόσιων διαβουλεύσεων;

Θα ήθελα συγκεκριμένα να τονίσω τον καίριο ρόλο τον οποίο οι περιφέρειες και οι πόλεις που βρίσκονται κατά μήκος του Δούναβη πρέπει να διαδραματίσουν στην εκπόνηση αυτής της στρατηγικής. Αναφέρομαι στις υπηρεσίες της τοπικής αυτοδιοίκησης, τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, τις επιχειρήσεις και τους απλούς πολίτες. Η συμμετοχή τους μπορεί να αποτελέσει εγγύηση ότι η στρατηγική θα ανταποκρίνεται στα σχετικά αιτήματα, θα επιλύσει προβλήματα και θα συμβάλει στην ανάπτυξη πόλεων και χωριών καθώς και της μακροπεριφέρειας συνολικά. Είμαι βέβαιη ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα τους δώσει τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στη διαδικασία για την εκπόνηση της στρατηγικής.

Θα ήθελα να προειδοποιήσω για τον κίνδυνο οι συναντήσεις, οι διασκέψεις και η ενημέρωση, με την ευρύτερη έννοια, και μετά τη συμμετοχή της, να επικεντρωθούν σε μερικές σημαντικές πόλεις, ενώ οι υπόλοιπες να μείνουν έξω από αυτές τις διαδικασίες. Οι τελευταίες μπορούν να εξετάσουν τη θέση τους τώρα, έγκαιρα, και να συμμετάσχουν στη λήψη αποφάσεων οι οποίες τις επηρεάζουν. Ακόμη και οι μικρότερες πόλεις και τα χωριά θα έχουν τη δυνατότητα να περιγράψουν τα μέτρα τους για αλλαγή, να προσδιορίσουν προϋποθέσεις και πόρους και να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων.

Η μεγάλη προβολή της στρατηγικής θα διευκολύνει την ευρείας κλίμακας, εντατική, ταυτόχρονη ανάπτυξη στους διάφορους τομείς, η οποία είναι επίσης προϋπόθεση για ταχεία, υψηλής ποιότητας μεγέθυνση. Αυτός πρέπει να είναι ο τελικός στόχος της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη, δεδομένου ότι οι φτωχότερες περιοχές στην Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκονται επίσης στην περιοχή του Κάτω Δούναβη. Κατά το ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, πρέπει να δηλώσουμε ότι η αντιμετώπιση της φτώχειας και των ανισοτήτων στην περιοχή του Δούναβη αποτελεί πρόκληση η οποία πρέπει να αντιμετωπιστεί με αυτήν τη στρατηγική. Η κατάσταση στις φτωχότερες περιοχές, με τις ανισότητες όσον αφορά τις ευκαιρίες και τους πόρους, εγείρει επίσης το ιδιαίτερα σημαντικό ζήτημα των επενδύσεων. Πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο ίδρυσης ευρωπαϊκής τράπεζας για την περιοχή του Δούναβη στην οποία θα συμμετέχουν οι ενδιαφερόμενες χώρες.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, όπως ο κ. Theurer, ο οποίος μίλησε μόλις προ ολίγου, και εγώ, επίσης, προέρχομαι από την περιοχή όπου χωρίζονται οι ευρωπαϊκές λεκάνες απορροής. Στην πραγματικότητα καταγόμαστε από την περιοχή του Ρήνου, αλλά παρά ταύτα, ενδιαφερόμαστε πολύ για τον Δούναβη, παρότι για την ακρίβεια ρέει προς κατεύθυνση με την οποία οι δρόμοι της ζωής μας έχουν ελάχιστη σχέση.

Σε αυτό το σημείο, θα ήθελα να σας ζητήσω να μην βλέπετε τη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη μόνο από την άποψη που διατυπώθηκε από πολλούς από τους προηγούμενους ομιλητές, αλλά και ως ευκαιρία για πολιτισμική ολοκλήρωση. Χρησιμοποιώντας το παράδειγμα του Δούναβη, οι νέοι, ειδικότερα, μπορούν να κατανοήσουν πώς να υπερβούν τον εσφαλμένο εθνικισμό, πώς μπορούν να συλλάβουν και να κατανοήσουν αυτόν τον τεράστιο πολιτισμικό πλούτο – είτε πρόκειται για βραβευμένους με το βραβείο Νόμπελ λογοτεχνίας είτε για τις περίφημες πρωτοποριακές μουσικές εκδηλώσεις του φεστιβάλ του Donaueschingen ακριβώς κατά μήκος του δέλτα. Το αίτημά μου είναι –είναι ακόμη δυνατόν να ζητήσω κάτι περισσότερο σε αυτό το πρώιμο στάδιο– να ενσωματώσετε επίσης μια πολιτισμική ταυτότητα και συνοχή στη στρατηγική συνολικά, ιδιαίτερα για τους νέους.

Evgeni Kirilov (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε στηρίζω σθεναρά την εκπόνηση αυτής της στρατηγικής της ΕΕ για την περιοχή του Δούναβη. Ιστορικά, ο Δούναβης συνέδεε τη Δυτική και την Ανατολική Ευρώπη, και το γεγονός ότι ανήκαν στην περιοχή του Δούναβη δημιούργησε μεταξύ αυτών των λαών μια αίσθηση κοινότητας. Μπορούμε να πούμε ότι αυτό διευκόλυνε την πολιτιστική και οικονομική συνεργασία πολύ πριν γεννηθεί η ιδέα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Αυτή η στρατηγική αποτελεί ευκαιρία να εφαρμοστούν στην πράξη οι πολύτιμες αρχές της αλληλεγγύης και της συνεργασίας. Το έγγραφο θα πρέπει να βασίζεται σε μια προσέγγιση από τα κάτω προς τα άνω, όπως ορισμένοι συνάδελφοι, περιλαμβανομένης της κ. Hyusmenovna, έχουν ήδη επισημάνει. Οι προτεραιότητες της θα πρέπει να προέρχονται από τους δήμους, τις περιφέρειες και τις πόλεις της περιοχής του Δούναβη, και είναι πολύ σημαντικό οι περιφερειακές αρχές και η κοινωνία των πολιτών να αναγνωρίσουν τη στρατηγική ως εργαλείο τους για καλύτερη συνεργασία και συντονισμό. Γι' αυτό, εδώ χρειάζεται πραγματική οικειοποίηση της διαδικασίας.

Οι χώρες της περιοχής του Δούναβη αντιμετωπίζουν παρόμοια περιβαλλοντικά προβλήματα και προβλήματα υποδομών. Στοχεύουν σε ισχυρή κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη και καταβάλλουν προσπάθειες για να επιτύχουν υψηλότερο βιοτικό επίπεδο για τους πολίτες τους. Είμαι πεπεισμένος ότι η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη θα συμβάλει στην επίτευξη αυτών των στόχων και θα επιλύσει κοινά προβλήματα με αποτελεσματικότερη και αποδοτικότερη χρήση των διαθέσιμων κονδυλίων, η οποία θα διευκολύνει την υλοποίηση κοινών έργων, και ότι οι ευρωπαίοι πολίτες θα επωφεληθούν τελικά από τα αποτελέσματά της.

Συμφωνώ επίσης ότι χρειάζεται κοινή προσέγγιση η οποία δεν θα έχει πάρα πολλές προτεραιότητες. Η στρατηγική του Δούναβη θα είναι ένα εξαιρετικό μέσο για να ενισχυθεί σημαντικά η διασυνοριακή συνεργασία σε αυτήν την περιοχή, και πιστεύω ακράδαντα και ελπίζω ότι η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να στηρίξει πλήρως την υλοποίησή της, περιλαμβανομένης της διάθεσης πρόσθετων χρηματοδοτικών πόρων.

János Áder (PPE). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι πολιτικοί συχνά αναφέρουν την παροιμία «Δεν κληρονομούμε τη Γη από τους προγόνους μας· τη δανειζόμαστε από τα παιδιά μας». Έχουμε ευθύνη να διασφαλίσουμε ότι τα παιδιά, τα εγγόνια και τα δισέγγονά μας θα έχουν να αναπνέουν καθαρό αέρα και να πίνουν καθαρό νερό. Κάτω από την κοίτη του Δούναβη βρίσκονται απίστευτοι πόροι γλυκού νερού. Προτεραιότητά μου και προτεραιότητα της Ουγγαρίας είναι η προστασία αυτού του γλυκού νερού από κάθε μορφή ρύπανσης. Υπάρχουν σημαντικά θέματα όπως οι μεταφορές, ο τουρισμός, ο πολιτισμός, η προστασία της πολιτισμικής κληρονομιάς μας, αλλά όλα αυτά έπονται της προστασίας των υδατικών πόρων μας. Δεν γνωρίζω αν η πρωτοβουλία μας σχετικά με την περιοχή του Δούναβη, το θέμα των τρεχουσών διαπραγματεύσεών μας, θα είναι επιτυχής ή όχι. Αυτό για το οποίο έχουμε συμφωνήσει μάλλον είναι αρχές και αυτονόητα πράγματα. Ωστόσο, όπως όλοι γνωρίζουμε, ο διάβολος βρίσκεται στις λεπτομέρειες. Κατά συνέπεια, θα ήθελα να καταστήσω απολύτως σαφές ότι αν προχωρήσουμε πέραν των αρχών και αρχίσουμε να συζητούμε για τις λεπτομέρειες, υπάρχει μια αρχή έναντι της οποίας ουδέποτε θα υποχωρήσω. Αν μιλούμε για τον Δούναβη, η μόνη μορφή παρέμβασης, η μόνη μορφή επενδύσεων και η μόνη μορφή ανάπτυξης που είναι αποδεκτές, και αυτή είναι η άποψή μου, είναι αυτές που δεν θα θέσουν σε κίνδυνο την τροφοδοσία μας με πόσιμο νερό. Θέλω να κοιτάζω τα παιδιά και τα εγγόνια μου στα μάτια χωρίς να ντρέπομαι, και να τους πω ότι μπορέσαμε να διατηρήσουμε τον Δούναβη όπως τον κληρονομήσαμε, και το ίδιο ισχύει για τους άλλους ευρωπαϊκούς ποταμούς όπως ο Τίσα. Δεν τον έχουμε καταστρέψει· και αυτόν επίσης μπορούν να τον χρησιμοποιούν χωρίς οιαδήποτε δυσχέρεια.

Nadezhda Neynsky (PPE). – (BG) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αρχίσω την ομιλία μου με μια δήλωση από τον Erhard Busek, τον ειδικό συντονιστή για το σύμφωνο σταθερότητας, ο οποίος είπε κάποτε, και θα παραθέσω από μνήμης: «Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε σε κανέναν πολίτη ο οποίος ζει κατά μήκος του Δούναβη να αναπτύξει την αίσθηση επαρχιωτισμού». Η αλήθεια είναι ότι πολύς χρόνος έχει έκτοτε παρέλθει, και η ανάπτυξη της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη είναι ακόμη ένα έργο σε εξέλιξη, ενώ ακόμη γνωρίζουμε ελάχιστα σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση του.

Στην πραγματικότητα, ο στόχος της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη είναι οι δήμοι, οι περιφέρειες και οι χώρες κατά μήκος του Δούναβη να αναπτυχθούν μαζί. Αυτή η πρωτοβουλία περιλαμβάνει 14 χώρες με πληθυσμό πλέον των 200 εκατομμυρίων. Ωστόσο, αυτές οι χώρες ποικίλλουν όσον αφορά την οικονομική ανάπτυξή τους. Οι χώρες του Κάτω Δούναβη έχουν τη χαμηλότερη οικονομική κατάσταση. Παρακαλώ επιτρέψτε μου να επιστήσω την προσοχή σας σε τρία ζητήματα που είναι σημαντικά για τη χώρα μου, τη Βουλγαρία, τα οποία, κατά τη γνώμη μας, πρέπει να επιλυθούν, και να αποκατασταθούν... τα διόδια γεφυρών και η επέκταση εκ μέρους της Βουλγαρίας των οδικών αρτηριών Byala-Ruse και Ruse-Shumen.

Το βουλγαρικό τμήμα του ποταμού, αν εξαιρέσουμε τις πόλεις Ruse, η οποία έχει τη μόνη γέφυρα που συνδέει τις δύο όχθες του Δούναβη, Vidin και Silistra, είναι ίσως η περιοχή όπου βρίσκονται οι πιο υπανάπτυκτοι οικονομικά δήμοι. Αυτοί οι δήμοι, οι οποίοι ανέρχονται συνολικά σε 39, βρίσκονται στην περιφέρεια, και ο Δούναβης εξακολουθεί

να αντιπροσωπεύει γι' αυτούς ανυπέρβλητο εμπόδιο παρά ευκαιρία. Συγκριτικά, μόνο στη Βουδαπέστη, υπάρχουν εννέα γέφυρες που ενώνουν τις δυο όχθες του Δούναβη, ενώ εδώ υπάρχει μια μοναδική γέφυρα σε ολόκληρη τη Βουλγαρία. Αυτή η ανάλυση αποτελεί τη βάση για την πρόταση που υπέβαλαν οι δήμαρχοι των βουλγαρικών δήμων που βρίσκονται κατά μήκος του Δούναβη για την υλοποίηση ενός έργου που στοχεύει στη δημιουργία μιας πανοραμικής οδού που θα ενώνει τις μικρές και μεγάλες πόλεις κατά μήκος των οχθών του Δούναβη. Αυτό το έργο έχει ήδη τεθεί υπόψη των αρμόδιων για την περιφερειακή ανάπτυξη υπουργών. Το δεύτερο ζήτημα συνδέεται με την επίλυση γεωοικολογικών προβλημάτων κατά μήκος του Δούναβη και με την καθαρότητα των υδάτων. Σας ευχαριστώ.

Olga Sehnalová (S&D). – (CS) Η ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη είναι σημαντική για την ανάπτυξη ολόκληρης της περιοχής της λεκάνης του Δούναβη. Υπάρχουν πολλά κοινά θέματα. Θα ήθελα εδώ να αναφερθώ μόνο σε ορισμένα από τα θέματα τα οποία είναι επίσης σημαντικά για τις χώρες που εμπίπτουν στο ευρύτερο πλαίσιο της περιοχής του Δούναβη, όπως η Τσεχική Δημοκρατία, για παράδειγμα. Ένα εξ αυτών είναι ο τομέας της διαχείρισης των υδάτων, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου των πλημμυρών. Δεδομένου ότι σε αυτήν την περιοχή έχουν επανειλημμένα συμβεί καταστρεπτικές πλημμύρες, μια ολοκληρωμένη προσέγγιση σε αυτόν τον τομέα είναι επιτακτική.

Ένα άλλο θέμα περιλαμβάνει τις μεγάλης κλίμακας επενδυτικές δραστηριότητες που στοχεύουν στη διασφάλιση καλύτερων συγκοινωνιακών συνδέσεων εντός της περιοχής και τη σύνδεσή της με τις γειτονικές περιοχές. Θα ήταν σκόπιμο να ληφθεί επίσης υπόψη αυτή η μακροπεριφερειακή πτυχή στην προγραμματισμένη αναθεώρηση του δικτύου ΔΕΔ-M. Τα επιμέρους έργα δεν θα πρέπει να είναι αμοιβαία ανταγωνιστικά. Είναι ζωτικής σημασίας να ορισθούν σαφείς προτεραιότητες, ενώ τα έργα θα πρέπει να έχουν βιώσιμο χαρακτήρα, να είναι φιλικά προς το περιβάλλον, και να έχουν σαφή στήριξη από τις τοπικές και τις περιφερειακές αυτοδιοικητικές αρχές και την κοινή γνώμη. Η βιώσιμη ανάπτυξη της περιοχής του Δούναβη στο μέλλον δεν μπορεί να διασφαλιστεί με απομονωμένα έργα, αλλά μάλλον με τη συνεργασία στην περιοχή με υπερπεριφερειακή προοπτική. Ταυτόχρονα, η ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη μπορεί να αποδειχθεί σαφές και σταθεροποιητικό πλαίσιο ανάπτυξης για τα κράτη μέλη, καθώς και για τις χώρες που είναι εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά προσπαθούν να συνεργαστούν, είτε ως υποψήφιες προς ένταξη χώρες είτε στη βάση της πολιτικής γειτονίας.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη είναι ένα από τα σημαντικότερα τρέχοντα έργα ευρωπαϊκής περιφερειακής πολιτικής, επειδή ο Δούναβης υπήρξε πάντοτε πλωτή οδός επικοινωνίας μεταξύ των διαφόρων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, η οποία ιστορικά παρείχε τη βάση για οικονομική συνεργασία, αλλά και για πολιτιστικές ανταλλαγές. Εδώ έχω κατά νου και τα θετικά αποτελέσματα της πρώην αυστροουγγρικής μοναρχίας.

Τι αναμένουμε; Αναμένουμε πάρα πολλά από αυτό το έργο, περιλαμβανομένης της ανάπτυξης της φιλικής προς το περιβάλλον κινητικότητας, με πλοία και μακριά από οδικούς άξονες, αλλαγή του τρόπου μεταφοράς εμπορευμάτων από οδική σε σιδηροδρομική, εκσυγχρονισμό και συγκέντρωση βιομηχανικών δομών σε κατάλληλες περιοχές, συνεργασία σε περιβαλλοντικά ζητήματα και στον τουρισμό –ο οικοτουρισμός ειδικότερα είναι επιθυμητός– και, φυσικά, θέση σε προτεραιότητα της έρευνας και ανάπτυξης, και πολλά ακόμη επίσης. Ωστόσο, αναμένω επίσης την αποδοτική χρήση των πόρων, τόσο οικονομικών όσο και ανθρώπινων. Η πλούσια εμπειρία και γνώση που διαθέτουν οι άνθρωποι σε αυτήν την περιοχή πρέπει να συγκεντρωθεί και να καταστεί διαθέσιμη σε όλους. Αναμένω άνοδο της ποιότητας ζωής και πολλές καλές και εμπνευσμένες ιδέες.

Eduard Kukan (PPE). – (SK) Ως ολοβάρκος βουλευτής αυτού του Κοινοβουλίου, θα ήθελα να χαιρετίσω την πρωτοβουλία για την εκπόνηση, έγκριση και εφαρμογή μιας ευρωπαϊκής στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη. Πιστεύω ότι αυτό το έργο θα βοηθήσει την περιοχή να αναπτυχθεί ενεργητικότερα. Είμαι επίσης ευτυχής διότι αυτή η στρατηγική συμπεριλήφθηκε στο δεκαεκάμηνο πρόγραμμα για τις προσεχείς Προεδρίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ελπίζω αυτή να καταστεί πραγματική προτεραιότητα για την επικείμενη περίοδο.

Είμαι επίσης πεπεισμένος ότι αυτό το έργο θα συμβάλει στην ανάπτυξη των μεταφορών και της προστασίας του περιβάλλοντος και, σε πολλούς τομείς, θα καταστεί κατάλληλη πλατφόρμα για στενότερη συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερόμενων περιοχών. Ταυτόχρονα, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στο ότι, κατά την προετοιμασία αυτής της στρατηγικής, θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην περιβαλλοντική προστασία, ειδικότερα στην προστασία του πόσιμου ύδατος. Δεν απέχει πολύ η στιγμή που οι πηγές ύδατος θα αποκτήσουν τεράστια στρατηγική σημασία, όχι μόνο από τοπική άποψη αλλά και από ευρωπαϊκή.

Σε αυτό το πλαίσιο, η μελλοντική στρατηγική θα πρέπει να δώσει προσοχή στη βελτίωση των υπόγειων πηγών πόσιμου ύδατος και στην εξάλειψη της ρύπανσης από τον Δούναβη. Θα ήθελα επίσης να εκφράσω τη στήριξή μου για τη συμπερίληψη ορισμένων μη κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτό το έργο, ειδικότερα της Κροατίας,

της Σερβίας, της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης και του Μαυροβουνίου, και επιπλέον δύο χωρών. Ελπίζω αυτό το έργο να βοηθήσει στη βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και αυτών των χωρών στην περιοχή.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να υιοθετήσει κατά το δυνατόν υπεύθυνη προσέγγιση όσον αφορά την προετοιμασία της στρατηγικής, η οποία θα πρέπει να βασίζεται σε ρεαλιστικούς στόχους και πόρους, πολύ δε περισσότερο διότι αυτήν τη στιγμή ορισμένες χώρες έχουν μη ρεαλιστικές προσδοκίες από αυτήν.

Zigmantas Balčytis (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, χαιρετίζω ιδιαίτερα τις προσπάθειες των συναδέλφων μου που επιμένουν σε μια στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη.

Προερχόμενος από τη Λιθουανία, γνωρίζω πολύ καλά ότι μόνα τους τα κράτη μέλη δεν είναι σε θέση να πετύχουν σημαντική πρόοδο όσο αφορά την οικονομική ανάπτυξη, την περιβαλλοντική προστασία, τις βιώσιμες μεταφορές και τον τουρισμό, την ενέργεια και πολλούς άλλους τομείς. Είμαι βέβαιος ότι οι περιφερειακές στρατηγικές μπορούν να είναι αποτελεσματικότερες και θα πρέπει να προωθούνται επειδή τα κράτη μέλη ενεργούν τότε προς το κοινό συμφέρον.

Εύχομαι στους συναδέλφους μου να έχουν την αποφασιστικότητα να πετύχουν τους στόχους τους και πιστεύω ότι η φωνή τους θα εισακουστεί από τη νέα Επιτροπή, ιδίως επειδή η βιώσιμη περιφερειακή ανάπτυξη συγκαταλέγεται στις σημαντικότερες προτεραιότητες στην ατζέντα της Επιτροπής.

Miroslav Mikolášik (PPE). – (SK) Η περιοχή του Δούναβη παραδοσιακά υπήρξε μια μακροπεριφέρεια με μεγάλο οικονομικό, κοινωνικό και πολιτισμικό δυναμικό της οποίας η ολοκλήρωση και η βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη πρέπει να επεκταθεί συστηματικά και αποτελεσματικά. Κατά συνέπεια, χαιρετίζω και στηρίζω τα βήματα που οδηγούν στην ανάπτυξη μιας συνεκτικής και περιεκτικής στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Πιστεύω ότι το περιεχόμενο της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη θα είναι ένα πραγματικό αποτέλεσμα συζήτησης εμπειρογνομόνων που θα βασίζεται σε μια δίκαιη προσέγγιση για όλους τους εταίρους, έτσι ώστε κανένα κράτος μέλος ή ομάδα κρατών να μην λάβει ειδικά οφέλη και ειδική μεταχείριση.

Εκτιμώ ότι οι υποδομές μεταφορών, η βιώσιμη οικονομία και η περιβαλλοντική προστασία είναι οι καίριοι τομείς. Ως ευρωπαϊκή οδός μεταφορών, η πλωτή οδός του Δούναβη θα πρέπει να αποτελέσει τη βάση για ένα δίκτυο διαδρόμων μεταφορών για όλους τους τρόπους μεταφορών. Αυτό θα ανακούφιζε τις οδικές μεταφορές και, ταυτόχρονα, θα συνέβαλε στην υποκατάστασή τους με περιβαλλοντικά και οικονομικά λιγότερο εντατικές πλωτές μεταφορές.

Προκειμένου να καταστεί ο Δούναβης κινητήρια δύναμη για οικονομική ανάπτυξη, θα είναι απαραίτητο να γίνουν πλωτοί ορισμένοι παραπόταμοι και να υπάρξουν πλήρεις συνδέσεις με άλλους κύριους διαδρόμους μεταφορών. Η ανάπτυξη των υποδομών αναμένεται να οδηγήσει στην εξάλειψη της απομόνωσης μεθοριακών περιοχών, να προαγάγει μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και να συμβάλει στην ανάπτυξη στον κοινωνικό τομέα.

Ωστόσο, κατά τη χάραξη της στρατηγικής, δεν πρέπει να ξεχάσουμε το θέμα της ασφάλειας των μεταφορών, της περιβαλλοντικής ασφάλειας, της αντιπλημμυρικής προστασίας και της καταπολέμησης της διασυνοριακής εγκληματικότητας. Η αυξημένη διασύνδεση με χώρες οι οποίες δεν αποτελούν τμήμα του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης δεν πρέπει να διευκολύνουν την εισροή της διεθνούς εγκληματικότητας ή να καταστήσουν ευκολότερα το λαθρεμπόριο και την εμπορία ανθρώπων. Θα ήθελα επίσης να τονίσω ότι η εφαρμογή της στρατηγικής πρέπει να σέβεται τα δικαιώματα των κρατών μελών και των περιφερειακών και τοπικών αυτοδιοικήσεων οι οποίες είναι κοντά στους πολίτες και γνωρίζουν τις ανάγκες τους.

Evelyn Regner (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη θα μπορούσε να είναι ένα θαυμάσιο παράδειγμα περιφερειακής στρατηγικής για τη χρήση διαθέσιμων πόρων με συντονισμένο τρόπο σε μια γεωγραφικά και πολιτισμικά ενοποιημένη περιφέρεια, επιλύοντας προβλήματα και, κυρίως, εξαλείφοντας τα εμπόδια από τον νου των ανθρώπων.

Σε σχέση με αυτό υπάρχουν δύο τομείς ιδιαίτερης ανησυχίας. Ο πρώτος είναι να διασφαλισθεί ότι η αγορά εργασίας δεν θα είναι μόνο ανοικτή, αλλά και θα ρυθμίζεται με τον κατάλληλο και συνεργατικό τρόπο. Η διαρροή εγκεφάλων και οι μετακινήσεις των εργαζομένων μεταξύ κατοικίας και εργασίας είναι καθημερινό φαινόμενο στην περιοχή του Δούναβη, η αγορά εργασίας βρίσκεται υπό πίεση και, από το 2011, η περιοχή θα αποτελεί σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό μια ολοκληρωμένη αγορά εργασίας. Εδώ χρειαζόμαστε συντονισμένους μηχανισμούς αντισταθμιστικών αποζημιώσεων. Η δεύτερη ιδιαίτερα σημαντική ανησυχία σε σχέση με αυτό είναι ότι αυτή αποτελεί ευκαιρία για καινοτομία και συνεργατική έρευνα. Αναφέρομαι ειδικότερα στην εσωτερική ναυσιπλοΐα, η οποία θα χρειαζόταν πραγματικά μια ώθηση προς την κατεύθυνση της φιλικής προς το περιβάλλον τεχνολογίας.

Ádám Kósa (PPE). – (HU) Θα ήθελα να χαιρετίσω τη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη. Αυτή λαμβάνεται υπόψη όταν χαράσσονται διάφορες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αφορά τον τουρισμό, δεδομένου ότι είναι πολύ σημαντικός, και το σχέδιο ψηφίσματος θα έπρεπε επίσης να αναφέρει ότι οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, με άλλα λόγια, η κοινωνία των πολιτών, θα πρέπει επίσης να συμμετάσχει σε αυτήν τη στρατηγική. Όταν συζητούμε σχετικά με την ανάπτυξη της περιοχής του Δούναβη, θα πρέπει επίσης να εξετάσουμε τα θέματα της εκπαίδευσης, της κοινωνικής ένταξης και αποδοχής. Η στρατηγική αναφέρει ότι τα δίκτυα ΔΕΔ-Μ πρέπει να στηριχθούν. Αν μου επιτρέπεται, θα ήθελα επίσης να επισημάνω τη σημασία του οικοτουρισμού, δεδομένου ότι αυτό ακριβώς είναι το είδος δραστηριότητας που μπορεί να στηρίξει το μέλλον της περιοχής του Δούναβη.

Κατά τη γνώμη μου, ο Δούναβης είναι ένας σύνδεσμος μεταξύ διαφορετικών πολιτισμών, καθώς και μέσο σύνδεσης των πολιτισμών της πλειοψηφίας, η οποία είναι μία από τις θεμελιώδεις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι επίσης σημαντικό να υπογραμμιστεί ότι χρειάζεται να παραμείνουμε ρεαλιστές. Δεν θα πρέπει να δημιουργούμε ευσεβείς πόθους και να ονειρευόμαστε, και στη στρατηγική πρέπει να ενσωματώσουμε μόνο εφικτούς στόχους· στο κάτω-κάτω, γνωρίζουμε από το 1830 ότι χρειαζόμαστε υπερεθνική πολιτική. Και όντως, αυτό έχει συμβεί, από τότε που ο κόμης Széchenyi, ένας από τους σημαντικότερους Ούγγρους, κατόρθωσε το απίστευτο μετατρέποντάς την σε περιοχή υπερεθνικής πολιτικής. Η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη αποδεικνύει ότι ο Δούναβης είναι πράγματι υπερεθνικός ποταμός.

Karin Kadenbach (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κατά τη γνώμη μου, ο γενικός στόχος της πολιτικής είναι η δημιουργία συνθηκών πλαίσιο για την επίτευξη της υψηλότερης δυνατής ποιότητας ζωής. Υπό αυτό το πρίσμα θα ήθελα επίσης να εξετάσω την ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη. Ο Δούναβης είναι ένα σχοινί επικοινωνίας, όπως ακούσαμε σήμερα, και η περιοχή του Δούναβη είναι χώρος διαβίωσης. Ο Δούναβης θα έπρεπε και πρέπει να είναι οδός μεταφορών. Είναι πηγή ενέργειας –υπάρχει μεγάλος αριθμός σταθμών παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Ο Δούναβης είναι φυσικό καταφύγιο και πρέπει να προστατεύεται για να διατηρηθεί η βιοποικιλότητά του, αλλά είναι και προστατευόμενη περιοχή για αναψυχή και τουρισμό. Ο Δούναβης είναι πηγή ζωής για τη γεωργία και την αλιεία αλλά –όπως επίσης ανέφερε η κ. Regner– και για μελλοντικές θέσεις εργασίας. Ωστόσο, ο Δούναβης είναι και πηγή κινδύνων –σκεφτείτε απλώς τις περυσινές πλημμύρες.

Για να συνεχίσουμε να αναπτύσσουμε την προαναφερόμενη ποιότητα ζωής για όλους όσους κατοικούν στην περιοχή του Δούναβη, χρειαζόμαστε κοινή, βιώσιμη και, προπαντός, περιβαλλοντικά υγιή ανάπτυξη ολόκληρης της περιοχής του Δούναβη, προκειμένου να την καταστήσουμε καίριας σημασίας περιοχή της Ευρώπης για τον 21ο αιώνα. Στόχος πρέπει να είναι να καταστήσουμε τους διαθέσιμους πόρους αποδοτικότερους όσον αφορά την εδαφική συνεργασία και να τους χρησιμοποιούμε αποτελεσματικότερα.

Petru Constantin Luhan (PPE). – (RO) Πιστεύω ότι η εκπόνηση μιας εμπεριστατωμένης στρατηγικής και η εξασφάλιση των απαραίτητων χρηματοδοτικών πόρων θα μπορούσαν να βελτιώσουν σημαντικά τη ζωή αυτών που διαβιούν στη λεκάνη του Δούναβη. Αυτήν τη στιγμή, υπάρχουν χρηματοδοτικά μέσα διαθέσιμα για έργα υποδομών και οικονομικής ανάπτυξης ή για περιβαλλοντική προστασία, όμως αυτοί οι πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από κράτη μέλη και κράτη που γειτονεύουν με αυτά.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σε αυτήν την πτυχή και, στο μέλλον, δεν πρέπει να αποκλείσουμε τη δυνατότητα εξεύρεσης άλλων πηγών χρηματοδότησης, πέραν των κονδυλίων της ΕΕ. Γνωρίζουμε πολύ καλά ότι τα άλλα κράτη δεν διαθέτουν τους αναγκαίους οικονομικούς πόρους, πράγμα το οποίο καθιστά αδύνατη οιαδήποτε συνεκτική ανάπτυξη κατά μήκος του Δούναβη όσον αφορά τις υποδομές και την οικονομική ανάπτυξη. Γι' αυτό οι περιφερειακές αρχές ανταποκρίνονται με διαφορετικούς τρόπους στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν.

Εξ όσων γνωρίζουμε, η Επιτροπή εξετάζει το ενδεχόμενο διαβουλεύσεων με τους τοπικούς εταίρους με σκοπό τη διασφάλιση βιώσιμης ανάπτυξης. Το ερώτημα είναι αν η Επιτροπή εξετάζει επίσης το ενδεχόμενο συνεργασίας με ομάδες ειδικών σε περιφερειακό επίπεδο για να καταρτίσει τη στρατηγική. Το ερώτημα εξακολουθεί να υφίσταται ως προς το αν οι σκοποί αυτής της στρατηγικής θα συμπεριληφθούν στο πλαίσιο υλοποίησης της συνοχής, χρησιμοποιώντας το οικονομικό και μεταφορικό δυναμικό του Δούναβη, και προστατεύοντας τον ποταμό, το οικοσύστημά του και την ποιότητα των υδάτων του.

Θα ήθελα επίσης να αναφέρω ότι ο Δούναβης είναι το έργο προτεραιότητας αριθ. 18 στο πλαίσιο του ΔΕΔ-Μ (Πανευρωπαϊκό Δίκτυο Μεταφορών), και η Επιτροπή μόλις τώρα άρχισε εκτεταμένες διαδικασίες για την αναθεώρηση της πολιτικής του πανευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, με μια ανακοίνωση για το θέμα η οποία αναμένεται να είναι έτοιμη, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα, τον Μάιο του 2010.

Προκύπτει το ερώτημα πώς περιμένουμε να συσχετιστούν οι πτυχές που αφορούν την πολιτική μεταφορών που ισχύει στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με αυτήν τη στρατηγική η οποία φυσικά λαμβάνει επίσης υπόψη μη κράτη μέλη της ΕΕ στην περιοχή του Δούναβη.

Monika Smolková (S&D). – (SK) Η Σλοβακία χαιρετίζει αυτήν την πρωτοβουλία. Το ότι ο εθνικός συντονιστής της είναι ο αντιπρόεδρος της κυβέρνησης υπογραμμίζει τη σημασία που αποδίδει η Σλοβακία στη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη. Το αρχικό σχέδιο της θέσης της Σλοβακίας επί της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη έχει συζητηθεί από το Συμβούλιο. Υπουργεία, αυτοδιοικούμενες περιφέρειες, δήμοι και εταιρείες εξακολουθούν να επεξεργάζονται το θέμα της στρατηγικής.

Οι τρεις πυλώνες όπως προτείνονται από την Επιτροπή, η συνδεσιμότητα, η περιβαλλοντική προστασία και η κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη, θα πρέπει να αποτελούν τη βάση ολόκληρης της στρατηγικής. Κατά τη γνώμη μου, επιπλέον αυτών των πυλώνων, χρειάζεται να δώσουμε έμφαση στη συνεργασία μεταξύ κρατών μελών καθώς και μη κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη λεκάνη του Δούναβη. Για να βρούμε μια συνολική λύση για την ανάπτυξη της περιοχής του Δούναβη, οι προτεραιότητες των χωρών πρέπει να αντιμετωπιστούν στη βάση της ισότητας και σε αμοιβαία πλαίσια.

Κατά συνέπεια, θα ήθελα να ρωτήσω πώς δήλωσαν ότι θα συνεργαστούν τα μη κράτη μέλη, ειδικότερα δε ενδιαφέρομαι για τη Μολδαβία και την Ουκρανία.

Iosif Matula (PPE). – (RO) Πιστεύω ότι πρέπει να εκφράσουμε τη στήριξή μας για μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη, πολύ δε περισσότερο καθώς η προσχώρηση της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας στην ΕΕ υπήρξε επωφελής από την άποψη ότι, σήμερα, ένα μεγάλο τμήμα του ποταμού, ο οποίος εκτείνεται σε μήκος πλέον των 2 800 χλμ., διασχίζει την επικράτεια της ΕΕ.

Η στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής υπήρξε καθοριστική για το άνοιγμα των προοπτικών των μακροπεριφερειών. Η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη σηματοδοτεί ένα νέο βήμα προς την ίδια κατεύθυνση. Μία από τις προτεραιότητες της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη θα πρέπει να είναι η εστίαση στον οικονομικό τομέα, ειδικότερα δε στην ανάπτυξη της ικανότητας παραγωγής ενέργειας την οποία τόσο ο Δούναβης όσο και η γειτονική περιοχή μπορεί να προσφέρει. Ως αποτέλεσμα της κρίσης για το φυσικό αέριο τον Ιανουάριο του 2009, η Ρουμανία καταβάλλει ήδη προσπάθειες σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τη διασύνδεση του δικού της δικτύου αερίου με τα δίκτυα γειτονικών κρατών με τα έργα Arad-Szeged, Giurgiu-Ruse, Isaccea και Negru Vodă. Ωστόσο, για την εξεύρεση εναλλακτικών, ανανεώσιμων πηγών απαιτούνται μεγαλύτερες προσπάθειες.

Συμφωνώ ότι η ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη θα πρέπει να λάβει υπόψη την ανάλυση και την καταλληλότητα των στόχων, όπως η ανάπτυξη ενεργειακών υποδομών, ειδικότερα νέων δικτύων μεταφοράς και νέας ικανότητας παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, η προώθηση της παραγωγής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, νέες υδροηλεκτρικές μονάδες, μονάδες αιολικής ενέργειας, βιοκαύσιμα και η συνέχιση προγραμμάτων για την ανάπτυξη σταθμών πυρηνικής ενέργειας, όπως αυτός του Cernavodă.

Η πρώτη προτεραιότητα πρέπει να είναι η προστασία του περιβάλλοντος στη λεκάνη του Δούναβη. Έχοντας αυτό κατά νου, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συμμετάσχει, μαζί με τις άλλες παρόχθιες χώρες, στη διατήρηση του οικοσυστήματος του δέλτα, πράγμα που σημαίνει επίσης την πλήρη διακοπή του έργου του καναλιού Băstroe. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε σε άκριτα οικονομικά συμφέροντα από γειτονική χώρα της ΕΕ να προκαλέσουν οικολογική καταστροφή στο δέλτα του Δούναβη.

Danuta Maria Hübner (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα, πολλές από τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε δεν σέβονται σύνορα, είτε πολιτικά είτε διοικητικά. Ο αριθμός των κοινών προβλημάτων και προκλήσεων έχει αυξηθεί στην Ευρώπη και το ίδιο ισχύει και για την ανάγκη αντιμετώπισής τους με κοινές προσπάθειες.

Γι' αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εμπνεόμενη από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και ανταποκρινόμενη στην απόφαση του Συμβουλίου, εκπόνησε τη στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας και τώρα έχει αρχίσει τη διαδικασία προετοιμασίας της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη. Αυτές οι στρατηγικές επιτρέπουν στις συμμετέχουσες περιφέρειες και χώρες να ανταποκρίνονται από κοινού στα υφιστάμενα προβλήματα και να εκμεταλλεύονται από κοινού τις υπάρχουσες ευκαιρίες. Χάρη σε αυτές τις στρατηγικές, υπάρχει η πιθανότητα να υπάρξει περισσότερη και βαθύτερη συνεργασία και συνοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και, μέσω αυτής, περισσότερη ανάπτυξη και θέσεις εργασίας, βελτιωμένη ανταγωνιστικότητα και καλύτερη ποιότητα ζωής για τους πολίτες μας.

Εμείς στην Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αναμένουμε η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη να είναι μια στρατηγική προσανατολισμένη στη δράση, βασισμένη σε καλύτερη συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών, καθώς και σε καλύτερη εκμετάλλευση των συνεργιών μεταξύ πολιτικών και κονδυλίων διαθέσιμων στην περιοχή. Ως πρόεδρος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, της αρμόδιας επί της ουσίας επιτροπής του ΕΚ γι' αυτήν τη στρατηγική, μπορώ να σας διαβεβαιώσω, κύριε Επίτροπε, για τη στήριξή μας και την ευρύτητα πνεύματος για την επίτευξη καλής συνεργασίας με την Επιτροπή σε όλα τα στάδια του κύκλου ζωής της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη.

Jan Olbrycht (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, αφού άκουσα αυτήν τη συζήτηση, έχω την εντύπωση ότι οι περισσότεροι από εμάς συζητούμε στόχους, κατευθύνσεις και προτεραιότητες, ενώ έχουν προκύψει θεμελιώδη ερωτήματα σχετικά με τα μέσα υλοποίησης. Θα έχουμε να κάνουμε με μια οριζόντια πολιτική, η οποία θα χρησιμοποιήσει τα μέσα διαφορετικών πολιτικών ενώ θα υπάρχει μια κύρια πολιτική, ή, αντιθέτως, έχουμε να κάνουμε με ένα σύστημα εταιρικής σχέσης και συνεργασίας χωρίς χωριστά ειδικά μέσα και χωρίς χωριστό θεσμικό σύστημα; Αυτά είναι σημαντικά ερωτήματα, επειδή δεν θέλουμε οι προσδοκίες από τη στρατηγική να διαψευστούν. Πρέπει να γνωρίζουμε ακριβώς αν έχουμε να κάνουμε με μια νέα μακροπεριφερειακή μέθοδο ή με ένα σύστημα εκτεταμένης εδαφικής συνεργασίας. Αυτά είναι ερωτήματα στα οποία πρέπει να βρούμε απάντηση το συντομότερο δυνατόν.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, σε μία ή δύο δεκαετίες, τα γλυκά ύδατα και τα τρόφιμα θα καταστούν στρατηγικά είδη όπως είναι σήμερα το αργό πετρέλαιο και το φυσικό αέριο. Η διαχείριση και η διατήρηση των υδάτων μας είναι, κατά συνέπεια, εξαιρετικά μεγάλης σημασίας για ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδιαίτερα για την περιοχή του Δούναβη. Αυτήν τη στιγμή, αντιμετωπίζουμε πλημμύρες, το πλεόνασμα υδάτων δηλαδή, και, ταυτόχρονα, αυτά τα ύδατα ρέουν απλώς δια μέσου της επικράτειάς μας. Στην Ουγγαρία, στην περιοχή μεταξύ των ποταμών Δούναβη και Τίζα, η αμμόδης πεδιάδα αντιμετωπίζει πραγματικά σοβαρό κίνδυνο ερημοποίησης.

Γι' αυτό και έχουμε τόσο επείγοντως ανάγκη αυτήν τη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη, η οποία θα αποτελέσει προτεραιότητα της ουγγρικής Προεδρίας το 2011. Κατά συνέπεια, χαιρετίζω τη σημερινή συζήτηση, επειδή ακολουθούμε μια σύνθετη προσέγγιση η οποία μας επιτρέπει να ενισχύσουμε ταυτόχρονα τους τομείς της περιφερειακής πολιτικής, της περιβαλλοντικής προστασίας, της ναυσιπλοΐας, της οικονομικής ανάπτυξης, της δημιουργίας θέσεων εργασίας και του τουρισμού. Και η σημερινή συζήτηση αποδεικνύει ότι ο Δούναβης μπορεί να δημιουργήσει ειρήνη μεταξύ κρατών που έχουν διαφωνίες και εντάσεις, όπως είπε κάποτε ο μεγάλος ποιητής μας Attila József.

Elena Băsescu (PPE). – (RO) Από την πρώτη στιγμή που υπέβαλα υποψηφιότητα για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεωρούσα ότι ο Δούναβης πρόσφερε σημαντικό δυναμικό για την ΕΕ το οποίο δεν είχε χρησιμοποιηθεί στον μέγιστο βαθμό. Η υδάτινη οδός μεταφορών Ρήνου-Μάιν-Δούναβη, η οποία συνδέει τη Βόρεια Θάλασσα, μέσω του λιμένα του Ρότερνταμ, και τη Μαύρη Θάλασσα, μέσω του λιμένα της Κωνσταντίας, μπορεί να γίνει η ραχοκοκαλιά της Ευρώπης.

Η νέα στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη φαίνεται ότι το πιθανότερο είναι να εγκριθεί επί ουγγρικής Προεδρίας. Αυτή θα επικεντρωθεί σε τομείς όπως οι μεταφορές, η οικονομική ανάπτυξη και η περιβαλλοντική προστασία. Ένα από τα κύρια εμπόδια για την ανάπτυξη των μεταφορών στην πλωτή οδό Ρήνου-Μάιν είναι τα διαφορετικά σύνολα προτύπων τα οποία πρέπει να εφαρμόζουν οι ναυτιλλόμενοι. Δυστυχώς, η πολιτική βούληση που απαιτείται για την εναρμόνιση αυτών των κανονισμών φαίνεται ότι μέχρι στιγμής λείπει.

Η διάσκεψη της Ουλμ, στην οποία θα συμμετάσχω την 1η και 2α Φεβρουαρίου, σηματοδοτεί ένα πρώτο βήμα στη διαδικασία διαβούλευσης. Η Ρουμανία έχει προσφερθεί να διοργανώσει σειρά διασκέψεων γι' αυτό το θέμα, περιλαμβανομένης υπουργικής διάσκεψης τον Ιούνιο του 2010.

Ivaylo Kalfin (S&D). – (BG) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κατά τη διάρκεια των παρελθόντων ετών υπήρξαν πολλές πρωτοβουλίες σχετικά με την ανάπτυξη της συνεργασίας κατά μήκος του μεγαλύτερου ποταμού της Ευρώπης στους τομείς των μεταφορών, της οικολογίας, του πολιτισμού, της εκπαίδευσης και του εμπορίου, αναφέροντας μόνο μερικούς. Ωστόσο, αυτήν τη στιγμή όλα αυτά τα πολυάριθμα έργα έχουν ένα πρόβλημα. Δεν προβλέπουν οιαδήποτε λύση. Το αποτέλεσμα είναι το ακριβώς αντίθετο από το αναμενόμενο. Υπάρχει έλλειψη επαρκούς, αποτελεσματικής συνεργασίας, έλλειψη συντονισμού, έλλειψη κοινών σκοπών ή συνέργειας προσαπειών. Αυτό που ζητούμε να δούμε μέσω της συνέργειας η οποία θα παρέχεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι αυτή να μην καταστεί μια ακόμη σειρά μέσων για συνεργασία κατά μήκος του Δούναβη, αλλά να καταστεί πραγματικά το μέσο το οποίο θα δημιουργήσει κοινή συνέργεια, θα διευκολύνει τον συντονισμό και θα συνδυάσει τις ευκαιρίες από τις διάφορες πρωτοβουλίες που υπάρχουν σε αυτήν την περιοχή. Αυτό, σε συνδυασμό με τη συμμετοχή της ευρύτερης δυνατής ομάδας ενδιαφερόμενων μερών, περιλαμβανομένου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των πολιτών, είναι ο μόνος τρόπος δημιουργίας συνέργειας η οποία θα είναι επωφελής για κάθε πολίτη από τις 14 χώρες που συνορεύουν με τον Δούναβη. Αυτό είναι και ένα μήνυμα το οποίο θέλω να σας διαβιβάσω από μια σημαντική διάσκεψη που διεξήχθη από φοιτητές από το πανεπιστήμιο της Ρουσε πριν από μερικές εβδομάδες. Σας ευχαριστώ.

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η ισχύς της Ευρωπαϊκής Ένωσης έγκειται στη συνεργασία κρατών και περιφερειών για την επίλυση κοινών προβλημάτων, καθώς και για την εφαρμογή αναπτυξιακών προγραμμάτων. Υπάρχουν ορισμένα καλά παραδείγματα μιας τέτοιας δράσης. Υπάρχει, για παράδειγμα, η μεσογειακή εταιρική σχέση, η στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας και το πρόγραμμα που συζητούμε σήμερα – η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη. Αυτή η ιδέα είναι ένα πολύ καλό παράδειγμα της πολιτικής εδαφικής συνοχής, η οποία βασίζεται στον βιώσιμο χαρακτήρα του φυσικού περιβάλλοντος, της οικονομίας και της κοινωνίας.

Αυτή η πρωτοβουλία θα συμβάλει βεβαίως σε περαιτέρω συνεργασία μεταξύ των παλαιών και των νέων καθώς και πιθανών μελλοντικών κρατών μελών. Έχουμε πολλές πρωτοβουλίες και μορφές συνεργασίας αυτού του είδους. Συνεπώς, θα πρέπει να προσπαθούμε για την εναρμόνιση της πολιτικής της Ένωσης και να επικεντρωθούμε στην ενίσχυση του χαρακτήρα της στρατηγικής ως κοινής πρωτοβουλίας. Με ποιον τρόπο προτίθεται η Ένωση να ενισχύσει και να ολοκληρώσει τα υφιστάμενα προγράμματα συνεργασίας στην περιοχή; Πόσο έχει προχωρήσει το έργο για τη στρατηγική και την εφαρμογή της;

Katarína Neveďalová (S&D). – (SK) Για εμάς τους Σλοβάκους, ο Δούναβης υπήρξε σύμβολο ελευθερίας. Σήμερα τον βλέπουμε ως σύμβολο συνεργασίας. Ενώνει τόσο τα κράτη μέλη όσο και μη κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και η περιφερειακή συνεργασία στην περιοχή του Δούναβη παρέχει πολύ καλή βάση και τις συνθήκες για συνεργασία, έτσι ώστε αυτά τα μη κράτη μέλη να ενταχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Είναι πολύ σημαντικό αυτή η περιοχή να έχει μια στρατηγική, όχι μόνο λόγω της ανάγκης δημιουργίας διαδρόμου μεταφορών και σύνδεσης μεταξύ της Βόρειας Θάλασσας και της Μαύρης Θάλασσας, αλλά και επειδή αυτή η περιοχή είναι η μεγαλύτερη δεξαμενή γλυκού ύδατος στην Ευρώπη. Υπό το πρίσμα της παγκόσμιας θέρμανσης και της κλιματικής αλλαγής, αυτή η πτυχή θα είναι ολοένα και περισσότερο σημαντική.

Είναι απαραίτητο να προστατευτεί η περιοχή του Δούναβη από πλημμύρες και να διασφαλιστεί η βιώσιμη ανάπτυξη της για τις μελλοντικές γενεές. Ο Δούναβης πρέπει να παραμείνει σύμβολο και για τις επόμενες γενεές. Συνδέει αρκετές πρωτεύουσες, μεταξύ άλλων και τις δύο κοντινότερες πρωτεύουσες στον κόσμο, την Μπρατισλάβα και τη Βιέννη, καθώς και την Μπρατισλάβα και τη Βουδαπέστη, και για εμάς τους λαούς της Κεντρικής Ευρώπης αυτό είναι πραγματικά ένα σημαντικό και συμβολικό γεγονός. Θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Silvia-Adriana Țicău διότι, χάρη στον ενθουσιασμό της, έλαβε χώρα αυτή η συζήτηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Ο Δούναβης διαμορφώνει τη ζωή και την ιστορία στην Κεντρική και Νοτιοανατολική Ευρώπη. Το 1823, στους Andrews και Prichard χορηγήθηκαν αποκλειστικά δικαιώματα ποτάμιας ναυσιπλοΐας εντός των αυστριακών εδαφών. Αυτοί ίδρυσαν εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με έδρα στη Βιέννη. Ως αποτέλεσμα της Συνθήκης των Παρισίων του 1856, το τμήμα του Κάτω Δούναβη έγινε κατάλληλο για ναυσιπλοΐα, και αυτό συνέβαλε στην οικονομική ανάπτυξη της περιοχής. Σήμερα, η διαρκής ειρήνη και η ευημερία που δημιούργησε η ΕΕ αποτελούν εγγύηση για την αντιμετώπιση δυνητικών προκλήσεων. Δεδομένου του ιστορικού πλαισίου, θα μπορούσαμε να ρωτήσουμε γιατί το πρώτο βήμα ήταν κάπως διστακτικό. Στο νου μου έρχεται η Intergroup. Ίσως αυτό να οφείλεται στο ότι δεν ήταν δυνατός ο συμβιβασμός των ουγγρικών, ρουμανικών, γερμανικών και αυστριακών συμφερόντων. Θα πρέπει να θυμόμαστε την ιστορία μας. Η περιοχή γνώρισε ημέρες ευημερίας όταν κατορθώσαμε να συμβιβάσουμε συχνά αντιτιθέμενα συμφέροντα χωρίς να θυγούν οι αξίες.

Kinga Göncz (S&D). – (HU) Και εγώ επίσης θα ήθελα να χαιρετίσω τη δέσμευση που αναλαμβάνουμε εδώ σήμερα, η οποία θα είναι το πρώτο βήμα προς την υλοποίηση των ζητημάτων που συζητήθηκαν εδώ σήμερα. Όσον αφορά την Ουγγαρία, ο Δούναβης είναι ιδιαίτερα σημαντικός. Αυτό αντικατοπτρίζεται και στις προτεραιότητές μας για την Προεδρία της Ουγγαρίας το 2011. Η Ουγγαρία είναι η μόνη χώρα που βρίσκεται εξ ολοκλήρου μέσα στη λεκάνη του Δούναβη, με τους αντίστοιχους κινδύνους και τα πλεονεκτήματά της. Ορισμένες πτυχές έχουν ήδη αναφερθεί. Θα ήθελα να εγείρω ένα ελαφρώς διαφορετικό θέμα που έχει ευκαιριακά αναφερθεί στη σημερινή συζήτηση. Αν αυτή η στρατηγική αποδειχθεί ότι είναι επιτυχής, μπορεί πραγματικά να συμβάλει όσον αφορά την ανάπτυξη ταυτότητας του Δούναβη, ξεπερνώντας τις ιστορικές συγκρούσεις και τα τραύματα, προωθώντας τη συνύπαρξη μεταξύ διαφορετικών λαών κατά μήκος του Δούναβη και έχοντας εντατικότερη πολιτική συνεργασία από πριν. Ελπίζουμε ειλικρινά ότι θα κινηθούμε προς αυτήν την κατεύθυνση.

Olli Rehn, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους βουλευτές του ΕΚ οι οποίοι συμμετείχαν σε αυτήν τη συζήτηση σε αυτήν τη μάλλον προχωρημένη ώρα.

Θέλω να σας συγχαρώ για το μεγάλο ενδιαφέρον και την προσήλωσή σας στο θέμα. Πρέπει να πω ότι έχω εντυπωσιαστεί από το βάθος της γνώσης και της εμπειρίας για την περιοχή του Δούναβη που δείξατε σε αυτήν τη συζήτηση. Πιστεύω ότι αυτό είναι ένα εξαιρετικά πολύτιμο στοιχείο για την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την προετοιμασία της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη. Είμαι βέβαιος ότι η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο θα συνεργαστούν στενά κατά τη διάρκεια αυτής της προπαρασκευαστικής φάσης. Αυτή είναι η απάντησή μου στη φίλη και πρώην συνάδελφο, Danuta Hübner, και σε πολλούς άλλους από εσάς οι οποίοι εγείρατε αυτήν την ανησυχία για τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου.

Είναι όντως κοινή μας πρόκληση να βελτιώσουμε τα περιβαλλοντικά βιώσιμα συστήματα επικοινωνιών, τους οδικούς άξονες και τις γέφυρες, και να προστατεύσουμε το περιβάλλον και να διατηρήσουμε τα αποθέματα υδάτων στην περιοχή του Δούναβη. Πρόκειται να διασώσουμε και να αναβαθμίσουμε die schöne blaue Donau και την ευρύτερη περιοχή του.

Γι' αυτό, ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τη στήριξή σας για τη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη. Ας συνεργαστούμε. Η Επιτροπή είναι έτοιμη και διατεθειμένη να ακούσει προσεκτικά τις περαιτέρω προτάσεις σας και να συνεργαστεί τους επόμενους μήνες για την προώθηση αυτής της σημαντικότερης στρατηγικής.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. - Έλαβα 5 προτάσεις ψηφίσματος⁽¹⁾ για την περάτωση αυτής της συζήτησης σύμφωνα με το άρθρο 115, παράγραφος 5 του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη 21 Ιανουαρίου 2010.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Ioan Mircea Pașcu (S&D), γραπτώς. – (EN) Η περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, για την οποία η ΕΕ έχει εκπονήσει μόνο μια συνέργεια, υπογραμμίζοντας τη γεφυροποιό γεωστρατηγική θέση της, αλλά και τον δικό της διαταγμό να αντιμετωπίσει τις γεωπολιτικές πολυπλοκότητες της περιοχής, είναι αναπόσπαστο μέρος του Δούναβη. Ας μην ξεχνούμε ότι, το 1856, όταν αυτή η περιοχή ήταν προηγουμένως αντικείμενο της παγκόσμιας προσοχής, ένα από τα αποτελέσματα υπήρξε το ρυθμιστικό καθεστώς του Δούναβη σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Ήταν τότε που συστήθηκε η Επιτροπή του Δουνάβη, ένα όργανο που εξακολουθεί να υπάρχει και σήμερα, και αναπτύχθηκε ο ναυτιλιακός τομέας του ποταμού. Εξίσου και σήμερα, επίσης, ο Δούναβης έρχεται στο προσκήνιο μόλις η ΕΕ καθίσταται φυσικά παράγοντας της Μαύρης Θάλασσας. Με μόνη τη διαφορά ότι, σε αντίθεση με την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, ο Δούναβης είναι υπό τον πλήρη έλεγχο της ΕΕ. Τώρα που το κύριο εμπόδιο του ποταμού –η κατάσταση στη Σερβία– θα αρθεί, ας μην χάσουμε αυτήν την ευκαιρία και ας λάβουμε πλήρως και σοβαρά υπόψη αυτόν τον ποταμό, καθιστώντας τον πραγματικά ευρωπαϊκή πλωτή οδό από την οποία θα ωφεληθούμε όλοι.

Richard Seeber (PPE), γραπτώς. – (DE) Καθ' όλη τη διάρκεια της ιστορίας, ο Δούναβης διαδραμάτισε κεντρικό ρόλο στην Ευρώπη. Τα εθνικά κράτη με συμφέροντα σε αυτήν την περιοχή συμμετείχαν σε δραστηριότητες ανταλλαγής πολύ πριν από την ίδρυση της ΕΕ. Συνεπώς, θεωρώ ότι θα είναι σημαντικό βήμα να χρησιμοποιηθεί η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη για να φέρουμε αυτές τις χώρες ακόμη πιο κοντά εντός του πλαισίου της περιφερειακής πολιτικής. Υπάρχουν πολλά σημεία επαφής σε αυτό το πλαίσιο. Αυτά βρίσκονται, φυσικά, στον τομέα της οικονομίας, αλλά και στον τομέα του πολιτισμού, της περιβαλλοντικής πολιτικής, της ενεργειακής ασφάλειας και της πολιτικής γειτονίας. Οι μακροπεριφέρειες είναι ιδανικά μέσα για την αντιμετώπιση διασυνωριακών προκλήσεων. Ο προσεκτικός και μακροπρόθεσμος σχεδιασμός και η προπαρασκευή είναι ουσιώδη αν η μακροπεριφέρεια της περιοχής του Δούναβη πρόκειται να έχει μόνιμη επιτυχία. Η ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία μιας μακροπεριφέρειας θα είναι ιδιαίτερα εμφανής στον τομέα της προστασίας της βιοποικιλότητας και της βιώσιμης παραγωγής ενέργειας.

Για να καταστεί επιτυχής αυτή η συνεργασία, η στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας, η οποία μπορεί ήδη να χαρακτηριστεί ως ένα επιτυχές ευρωπαϊκό έργο, παρέχει ένα καλό μοντέλο για σύγκριση. Ως Αυστριακός, πολιτικός περιφερειακής πολιτικής και εισηγητής για πολλά νομοθετήματα της ΕΕ που σχετίζονται με τα ύδατα, παρέχω την πλήρη στήριξή μου σε αυτήν την πρωτοβουλία και ελπίζω η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη να ανοίξει νέες διαστάσεις εδαφικής συνοχής για τις χώρες που βρίσκονται κατά μήκος του Δούναβη.

Γεώργιος Σταυρακάκης (S&D), γραπτώς. – Η υιοθέτηση μιας Στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη θα αποτελέσει το επιστέγασμα μιας συνεργασίας που έχει αναπτυχθεί μεταξύ κρατών, τοπικών αρχών, ΜΚΟ, οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και άλλων φορέων της περιοχής είτε σε εθνικό είτε σε περιφερειακό επίπεδο. Ζωτικό στοιχείο αυτής της συνεργασίας είναι ότι ακολουθεί μια αβίαστη πορεία «σπάζοντας» τα εκάστοτε εθνικά, περιφερειακά, τοπικά ή ακόμη και διοικητικά σύνορα γιατί προκύπτει ως απάντηση σε πραγματικές ανάγκες της καθημερινότητας των λαών της περιοχής, απάντηση η οποία διαμορφώνεται μέσα από πρωτοβουλία και συμμετοχή διαφόρων επιπέδων διακυβέρνησης και δεν είναι κάτι που επιβάλλεται αποδεικνύοντας ότι η πολυεπίπεδη διακυβέρνηση μπορεί να δώσει απτές λύσεις σε τοπικό επίπεδο. Παρά το γεγονός ότι η περιοχή του Δούναβη δεν αφορά μόνο κράτη μέλη της ΕΕ, αλλά και υποψήφιος για ένταξη χώρες καθώς και κράτη που συνδέονται άμεσα με την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας, η πραγματικότητα δείχνει ότι ακόμη και αν όλοι οι εμπλεκόμενοι φορείς δεν ανήκουν στην ΕΕ μοιράζονται ωστόσο κοινές προκλήσεις οι οποίες δεν σταματούν στα σύνορα της ΕΕ και οι οποίες απαιτούν κοινή ανάλυση δράσης για την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους. Η υιοθέτηση της Στρατηγικής θα αποδείξει ότι η ΕΕ στοχεύει στην περαιτέρω αξιοποίηση των όσων έχουν μέχρι τώρα επιτευχθεί στην περιοχή μέσα από ευρωπαϊκούς πόρους.

(1) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

Iuliu Winkler (PPE), γραπτώς. – (HU) Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να χαιρετίσω το προτεινόμενο κοινό σχέδιο ψηφίσματος σχετικά με μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη, επειδή αυτό εναρμονίζεται πλήρως με τις ευρωπαϊκές διαδικασίες που εγκαινιάστηκαν με τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας. Λόγω του ενισχυμένου ρόλου του, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποδεικνύει την ικανότητά του να λαμβάνει πρωτοβουλίες για σημαντικά θέματα όπως η στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη. Κατά τη γνώμη μου, ωστόσο, όταν συζητούμε για τη στρατηγική, δεν πρέπει να λαμβάνουμε υπόψη μόνο το άθροισμα των στοιχείων που άπτονται της οικονομίας, του περιβάλλοντος, των μεταφορών και του τουρισμού, και θα ήθελα κατά συνέπεια να επισημάνω την πολιτική σημασία της στρατηγικής, διότι στη διαδικασία σχεδιασμού και συνεργασίας συμμετέχουν όλες οι χώρες που βρίσκονται κατά μήκος του Δούναβη, μεταξύ άλλων και μη κράτη μέλη, όπως η Σερβία και η Ουκρανία. Γι' αυτές τις χώρες, ο ρόλος που διαδραματίζουν στη στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη είναι ένα σημαντικό μέσο για να προσεγγίσουν περισσότερο την Ευρώπη, με αποτέλεσμα να διευκολύνεται και η μελλοντική προσχώρησή τους στην ΕΕ. Ως σύγγρος βουλευτής του ΕΚ από τη Ρουμανία, είμαι πεπεισμένος ότι αυτή η πρωτοβουλία και οι δυνατότητες της πολιτικής γειτονίας θα βελτιώσουν τις συνθήκες των ουγγρικών κοινοτήτων που κατοικούν στη Σερβία και την Ουκρανία. Θα ήθελα να προσθέσω ότι οι ούγγροι βουλευτές που εργάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουν αναλάβει κοινή δέσμευση για το ευρωπαϊκό μέλλον των ουγγρικών κοινοτήτων που κατοικούν στη λεκάνη των Καρπαθίων αλλά έξω από τα σύνορα της ΕΕ. Μία από τις γραφικότερες πολυπολιτισμικές περιοχές της Ευρώπης βρίσκεται κατά μήκος του Δούναβη, γι' αυτό και η προστασία και η διάδοση των ιστορικών και κοινοτικών παραδόσεων, ο πολιτισμικός διάλογος και η κοινή προστασία ιστορικών κτιρίων και μνημείων μπορούν όλα να είναι συνιστώσες της στρατηγικής για την περιοχή του Δούναβη που ενισχύουν την περιοχή και την καθιστούν μοναδική.

16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

17. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 23.55)